

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



N. 53

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

180e ANNEE

DINSDAG 16 FEBRUARI 2010
TWEEDE EDITIE

MARDI 16 FEVRIER 2010
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

3 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2000 tot uitvoering van de artikelen 26, 27, eerste lid, 2°, 30, 39, § 1, en § 4, tweede lid, 40, tweede lid, 40bis, tweede lid, 41, 43, tweede lid, en 47, § 1, vijfde lid, van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, bl. 9381.

3 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit ter versterking van de bijdrageverminderingen in tijden van crisis tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, bl. 9384.

3 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot bevordering van de tewerkstelling van werkzoekenden, ontslagen in het kader van een herstructurering, ten behoeve van onderwijs- en opleidingsinstellingen en openbare bemiddelingsdiensten, bl. 9386.

3 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, betreffende de mentors, bl. 9391.

11 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit betreffende de uitvoering van artikel 153, § 2, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, betreffende de erkenning als onderneming in moeilijkheden van de ondernemingen met minder dan 10 werknemers, bl. 9394.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

22 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste aanpassing van de tweede bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen, bl. 9397.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

3 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2000 d'exécution des articles 26, 27, alinéa 1^{er}, 2°, 30, 39, § 1^{er}, et § 4, alinéa 2, 40, alinéa 2, 40bis, alinéa 2, 41, 43, alinéa 2, et 47, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, p. 9381.

3 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale et visant à renforcer pour la période de crise les réductions de cotisations, p. 9384.

3 FEVRIER 2010. — Arrêté royal de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi, licenciés dans le cadre d'une restructuration, au profit des établissements d'enseignement et de formation et des services publics d'emploi, p. 9386.

3 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, relatif aux tuteurs, p. 9391.

11 FEVRIER 2010. — Arrêté royal portant exécution de l'article 153, § 2, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, concernant la reconnaissance comme entreprise en difficulté des entreprises de moins de 10 travailleurs, p. 9394.

Service public fédéral Sécurité sociale

22 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal portant approbation de la première adaptation du second contrat d'administration entre l'Etat belge et la Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage, p. 9397.

22 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste aanpassing van de tweede bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, bl. 9404.

22 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 24, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 9435.

Federale Overheidsdienst Justitie

4 MEI 2007. — Koninklijk besluit genomen in uitvoering van artikel 11bis van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, afdeling 2, van het Burgerlijk Wetboek. Erratum, bl. 9436.

22 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal portant approbation de la première adaptation du second contrat d'administration entre l'Etat belge et l'Office national de l'Emploi, p. 9404.

22 JANVIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'article 24, § 1^{er}, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 9435.

Service public fédéral Justice

4 MAI 2007. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 11bis du livre III, titre VIII, chapitre II, section 2 du Code civil. Erratum, p. 9436.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

*Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

3. DEZEMBER 2009 — Dekret zur Änderung der Dekrets vom 27. Juni 2005 über den Rundfunk und die Kinovorstellungen. Addendum, S. 9446.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Duitstalige Gemeenschap

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

3 DECEMBER 2009. — Decreet tot wijziging van het decreet van 27 juni 2005 over de radio-omroep en de filmvoorstellingen. Addendum, bl. 9460.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

29 SEPTEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 04 van organisatieafdeling 18 en programma 01 van organisatieafdeling 32 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, bl. 9476.

5 OKTOBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 06 en 01 van de organisatieafdelingen 30 en 32 en de programma's 31, 32 en 33 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, bl. 9485.

19 OKTOBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 02 en 04 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, bl. 9491.

22 OKTOBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 05 van organisatieafdeling 30, programma 01 van organisatieafdeling 32 en programma 12 van organisatieafdeling 13 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, bl. 9493.

22 OKTOBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 11 van organisatieafdeling 17 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, bl. 9496.

22 OKTOBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 06 van organisatieafdeling 18 en de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 31 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, bl. 9498.

29 OKTOBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 32 en programma 09 van organisatieafdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, bl. 9501.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté germanophone

Ministère de la Communauté germanophone

3 DECEMBRE 2009. — Décret modifiant le décret du 27 juin 2005 sur la radiodiffusion et les représentations cinématographiques. Addendum, p. 9446.

Région wallonne

Service public de Wallonie

29 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 04 de la division organique 18 et le programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, p. 9474.

5 OCTOBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 06 et 01 des divisions organiques 30 et 32 et les programmes 31, 32 et 33 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, p. 9477.

19 OCTOBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 02 et 04 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, p. 9489.

22 OCTOBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 05 de la division organique 30, le programme 01 de la division organique 32 et le programme 12 de la division organique 13 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, p. 9491.

22 OCTOBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 11 de la division organique 17 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, p. 9495.

22 OCTOBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 06 de la division organique 18 et les programmes 01 et 02 de la division organique 31 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, p. 9497.

29 OCTOBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 32 et le programme 09 de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, p. 9499.

1 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot uitvoering van de punten 7 en 12 van de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2009 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 houdende het reglement van de hypotheekleningen van de "Société wallonne de Crédit social et des Guichets du Crédit social" (Waalse Maatschappij Sociaal Krediet en Sociale Kredietloketten), bl. 9505.

1 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2010 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) of de openbare huisvestingsmaatschappijen, bl. 9512.

1^{er} JANVIER 2010. — Arrêté ministériel portant exécution des points 7 et 12 de l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 portant règlement des prêts hypothécaires de la Société wallonne du Crédit social et des Guichets du Crédit social, p. 9502.

1^{er} FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public, p. 9506.

*Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie*

29. SEPTEMBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 04 des Organisationsbereichs 18 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, S. 9475.

5. OKTOBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 06 und 01 der Organisationsbereiche 30 und 32 und den Programmen 31, 32 und 33 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, S. 9481.

19. OKTOBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 02 und 04 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, S. 9490.

22. OKTOBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 05 des Organisationsbereichs 30, dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und dem Programm 12 des Organisationsbereichs 13 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, bl. 9492.

22. OKTOBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 11 des Organisationsbereichs 17 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, S. 9495.

22. OKTOBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 06 des Organisationsbereichs 18 und den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 31 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, S. 9497.

29 OKTOBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und dem Programm 09 des Organisationsbereichs 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, S. 9500.

1. JANUAR 2010 — Ministerialerlass zur Ausführung der Punkte 7 und 12 der Anlage zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2009 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Regelung der Hypothekendarlehen der "Société wallonne du Crédit social" (wallonische Sozialkreditgesellschaft) und der "Guichets du Crédit social" (Sozialkreditschalter), S. 9503.

1. FEBRUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2010 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) der von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen, S. 9509.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

4 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de Commissie Opleiding Gemeenschapswachten, bl. 9515.

Tombola. Vergunning, bl. 9516. — Tombola. Vergunning, bl. 9516.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Nationale Administratieve Commissie bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering. Hernieuwing van een mandaat. Benoeming, bl. 9516.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

21 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende erkenning van de personeelsleden van het sociaal verzekeringsfonds "Zenito, Sociaal Verzekeringsfonds" belast met de kohieren uitvoerbaar te verklaren, bl. 9517.

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. Nationale Orden. Benoeming, bl. 9517.

Autres arrêtés

Service public fédéral Intérieur

4 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel relatif à la composition de la Commission Formation des Gardiens de la Paix, p. 9515.

Tombola. Autorisation, p. 9516. — Tombola. Autorisation, p. 9516.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Commission administrative nationale visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage. Renouvellement d'un mandat. Nomination, p. 9516.

Service public fédéral Sécurité sociale

21 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel portant agrégation des membres du personnel de la caisse d'assurances sociales "Zenito, Caisse d'Assurances sociales" chargés de rendre les rôles exécutives, p. 9517.

Office national de Sécurité sociale. Ordres nationaux. Nomination, p. 9517.

Federale Overheidsdienst Justitie

8 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende benoeming en verlenging mandaat van leden van de Commissie van Toezicht, bl. 9518.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Installatie voor elektriciteitsproductie. Individuele vergunning. EB-2002-0006bis-A, bl. 9518.

Ministerie van Landsverdediging

23 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 mei 1997 houdende oprichting van een Basisoverlegcomité voor de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het Ministerie van Landsverdediging, bl. 9518.

11 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit betreffende het aanwijzen van officieren belast met een onderzoek ingevolge een luchtvaartongeval, bl. 9519.

13 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit betreffende de aanwijzing van de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitters van de onderzoeksraden voor onderofficieren die in de loop van het jaar 2010 zullen worden samengesteld, buiten de divisies of gelijkwaardige grote eenheden, bl. 9520.

18 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 juni 2008 houdende benoeming van de leden van het Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut, bl. 9520.

Krijgsmacht. Bevordering van lagere officieren van het reservekader, bl. 9521. — Krijgsmacht. Bevorderingen tot de hogere graad in de categorie van de lagere officieren van het reservekader, bl. 9523. — Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden. Oud-strijders, bl. 9524. — Krijgsmacht. Aanstelling en benoemingen van kandidaat-beroepsofficieren. Ingetrokken bepalingen, bl. 9525. — Krijgsmacht. Benoemingen en aanstellingen in de basisgraad van kandidaat-officieren. Ingetrokken bepalingen, bl. 9527. — Krijgsmacht. Aanstelling van een reserveofficier gesproten uit de werving van kandidaat-reserveofficieren, bl. 9529. — Krijgsmacht. Pensionering van een beroepsofficier, bl. 9529. — Krijgsmacht. Pensionering wegens leeftijdsgrens van beroeps- en aanvullingsofficieren, bl. 9529. — Krijgsmacht. Overplaatsingen van macht, bl. 9530. — Krijgsmacht. Speciale functie. Aanwijzing, bl. 9531. — Krijgsmacht. Speciale functie. Ontslag, bl. 9531. — Krijgsmacht. Speciale functie. Ontslag. Aanwijzing, bl. 9531. — Krijgsmacht. Ontslag van een militair van het reservekader, bl. 9531. — Leger. Landmacht. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 9531. — Leger. Marine. Verandering van korps, bl. 9532. — Krijgsmacht. Speciale functie. Ontslagen. Aanwijzing, bl. 9532. — Burgerlijk onderwijzend personeel. Eervolle ontslagen, bl. 9532. — Burgerpersoneel. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden, bl. 9532. — Burgerpersoneel. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden. Opgeheven bepalingen, bl. 9534. — Burgerpersoneel. Benoeming, bl. 9536. — Burgerpersoneel. Benoemingen, bl. 9536. — Burgerpersoneel. Benoeming. Wijziging, bl. 9537. — Burgerlijk personeel. Ambtshalve ontslag, bl. 9537. — Burgerpersoneel. Eervol ontslag, bl. 9537.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling

5 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een regeringscommissaris bij de naamloze vennootschap « FEDESCO », bl. 9538.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

1 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 2008 houdende benoeming van de leden van het doorzichtigheidscomité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, bl. 9538.

Service public fédéral Justice

8 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant nomination et prolongation de mandat de membres de la Commission de Surveillance, p. 9518.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Installation de production d'électricité. Autorisation individuelle. EB-2002-0006bis-A, p. 9518.

Ministère de la Défense

23 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 mai 1997 portant création d'un Comité de concertation de base à l'Office central d'action sociale et culturelle du Ministère de la Défense, p. 9518.

11 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel relatif à la désignation d'officiers chargés de procéder à une enquête suite à un accident aéronautique, p. 9519.

13 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel relatif à la désignation du président et des présidents-suppléants des conseils d'enquête pour sous-officiers qui seront constitués au cours de l'année 2010, en dehors des divisions ou grandes unités équivalentes, p. 9520.

18 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 13 juin 2008 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Institut géographique national, p. 9520.

Forces armées. Nominations d'officiers subalternes du cadre actif, p. 9521. — Forces armées. Promotions au grade supérieur dans la catégorie des officiers subalternes du cadre de réserve, p. 9523. — Forces armées. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux. Anciens combattants, p. 9524. — Forces armées. Commissions et nominations de candidats officiers de carrière. Dispositions retirées, p. 9525. — Forces armées. Nominations et commissions au grade de base de candidats officiers. Dispositions retirées, p. 9527. — Forces armées. Commission d'un officier de réserve issu du recrutement de candidats officiers de réserve, p. 9529. — Forces armées. Mise à la pension d'un officier de carrière, p. 9529. — Forces armées. Mise à la pension par limite d'âge d'officiers de carrière et de complément, p. 9529. — Forces armées. Changements de force, p. 9530. — Forces armées. Fonction spéciale. Désignation, p. 9531. — Forces armées. Fonction spéciale. Démission, p. 9531. — Forces armées. Fonction spéciale. Démission. Désignation, p. 9531. — Forces armées. Démission d'un militaire du cadre de réserve, p. 9531. — Armée. Force terrestre. Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 9531. — Armée. Marine. Changement de corps, p. 9532. — Forces armées. Fonctions spéciales. Démissions. Désignation, p. 9532. — Personnel enseignant civil. Démissions honorables, p. 9532. — Personnel civil. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux, p. 9532. — Personnel civil. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux. Dispositions abrogées, p. 9534. — Personnel civil. Nomination, p. 9536. — Personnel civil. Nominations, p. 9536. — Personnel civil. Nomination. Modification, p. 9537. — Personnel civil. Démission d'office, p. 9537. — Personnel civil. Démission honorable, p. 9537.

Service public fédéral de Programmation Développement durable

5 FEVRIER 2010. — Arrêté royal portant démission et nomination du Commissaire du Gouvernement de la société anonyme « FEDESCO », p. 9538.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

1^{er} FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juin 2008 nommant les membres du Comité de Transparence institué auprès de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, p. 9538.

Regie der Gebouwen

26 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende samenstelling van de Nederlandstalige afdeling van de Stagecommissie van de Regie der Gebouwen, bl. 9539.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Landbouw en Visserij*

Personeel. Eervol ontslag. Pensioen, bl. 9540.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Spartacus : lijn Hasselt-Maastricht tussen Diepenbeek en Bilzen", bl. 9541.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 190/2009 van 26 november 2009, bl. 9548.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 190/2009 vom 26. November 2009, S. 9553.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 9556.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 9556.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 9557.

Régie des Bâtiments

26 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel fixant la composition de la section française de la Commission des stages de la Régie des Bâtiments, p. 9539.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Malaquin, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 9541. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA E. De Kock, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 9542. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA De Kock Wavre, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 9544. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Terrassements Geerts & Fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 9545. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Renders Transport Holding », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 9547.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 190/2009 du 26 novembre 2009, p. 9551.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 9556.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 9556.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 9557.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 9556.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 9557.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 9557.

Rechterlijke Macht

Probatiocommissies ingesteld ingevolge artikel 10 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, bl. 9557.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 9558.

Ministerie van Landsverdediging

Werving van kandidaat-hulpofficieren. Wervingssessie van kandidaat-hulpofficieren in 2010. Erratum 1, bl. 9559.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 9560.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

O.C.M.W.-Gent, bl. 9560.

Selectie van navorser (m/v) (niveau A) voor het departement Economie, Wetenschap en Innovatie van de Vlaamse overheid (JPV09046/DEWI), bl. 9561.

*Vlaamse overheid**Internationaal Vlaanderen*

CALL 2010 voor projecten vanwege bedrijfsgroeperingen, gemengde kamers van koophandel en businessclubs, bl. 9561.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 9566 tot bl. 9606.

Pouvoir judiciaire

Commissions de probation instituées en vertu de l'article 10 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, p. 9557.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 9558.

Ministère de la Défense

Recrutement de candidats auxiliaires. Session de candidats officiers auxiliaires en 2010. Erratum 1, p. 9559.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 9560.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 9566 à 9606.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 549

[2010/200216]

3 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2000 tot uitvoering van de artikelen 26, 27, eerste lid, 2°, 30, 39, § 1, en § 4, tweede lid, 40, tweede lid, 40bis, tweede lid, 41, 43, tweede lid, en 47, § 1, vijfde lid, van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, artikelen 30, 39, § 1, vervangen bij de wet van 2 januari 2001, 40ter, ingevoegd bij de wet van 30 december 2009, en 41, vervangen bij de wet van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2000 tot uitvoering van de artikelen 26, 27, eerste lid, 2°, 30, 39, § 1, en § 4, tweede lid, 40, tweede lid, 40bis, tweede lid, 41, 43, tweede lid, en 47, § 1, vijfde lid, van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 december 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting d.d. 10 december 2009;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, gegeven op 11 december 2009;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, gegeven op 14 december 2009;

Gelet op advies 47.636/1 van de Raad van State, gegeven op 23 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de hoogdringendheid, gewettigd door de achteruitgang van de economische situatie, die het noodzakelijk maakt om zo snel mogelijk de nodige maatregelen te nemen om de daling van de activiteit en de gevolgen daarvan op de werkgelegenheid te beperken. Om dat te doen, moeten nieuwe maatregelen genomen worden om op het moment dat zulks mogelijk is, de tewerkstelling te bevorderen (via een versterking van de sociale bijdrageverminderingen of via subsidies voor tewerkstelling), de vorming of de beroepsstages te vergemakkelijken. Zo kan vermeden worden dat, als de activiteit zich herstelt, de jongeren die vandaag hun studies afronden, de langdurig werklozen van morgen worden.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3 van het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2000 tot uitvoering van de artikelen 26, 27, eerste lid, 2°, 30, 39, § 1, en § 4, tweede lid, 40, tweede lid, 40bis, tweede lid, 41, 43, tweede lid, en 47, § 1, vijfde lid, van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 januari 2002 en 21 januari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, 3°, wordt het woord « 7ter » ingevoegd tussen het woord « 7bis » en de woorden « of 8quater »;

2° in § 2, tweede lid, b, 3°, wordt het woord « 7ter » ingevoegd tussen de woorden « 7bis » en « 8quater »;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 549

[2010/200216]

3 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2000 d'exécution des articles 26, 27, alinéa 1^{er}, 2°, 30, 39, § 1^{er}, et § 4, alinéa 2, 40, alinéa 2, 40bis, alinéa 2, 41, 43, alinéa 2, et 47, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, les articles 30, 39, § 1, remplacé par la loi du 2 janvier 2001, 40ter, inséré par la loi du 30 décembre 2009 et 41, remplacé par la loi du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2000 d'exécution des articles 26, 27, alinéa 1^{er}, 2°, 30, 39, § 1^{er}, et § 4, alinéa 2, 40, alinéa 2, 40bis, alinéa 2, 41, 43, alinéa 2, et 47, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 décembre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 10 décembre 2009;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, donné le 11 décembre 2009;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, donné le 14 décembre 2009;

Vu l'avis 47.636/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 décembre 2009 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence, motivée par la dégradation de notre environnement économique, qui requiert de prendre dans les meilleurs délais les mesures nécessaires afin de limiter la diminution de l'activité et ses conséquences sur l'emploi. Pour ce faire, il convient que de nouvelles dispositions soient prises afin d'encourager la mise à l'emploi lorsque celle-ci est possible (par le biais d'un renforcement des réductions de cotisations sociales ou des subventions à l'emploi), ou de faciliter la formation et les stages en milieu professionnel, afin d'éviter que lors de la reprise de cette activité les personnes qui quittent leurs études aujourd'hui ne deviennent les chômeurs de longue durée de demain.

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 3 de l'arrêté royal du 30 mars 2000 d'exécution des articles 26, 27, alinéa 1^{er}, 2°, 30, 39, § 1^{er}, et § 4, alinéa 2, 40, alinéa 2, 40bis, alinéa 2, 41, 43, alinéa 2, et 47, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, modifié par les arrêtés royaux du 21 janvier 2002 et du 21 janvier 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, le mot « 7ter » est inséré entre le mot « 7bis » et les mots « ou 8quater »;

2° dans le § 2, alinéa 2, b, 3°, le mot « 7ter » est inséré entre le mot « 7bis » et les mots « ou 8quater »;

Art. 2. In artikel 4, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 23 maart 2001 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 september 2006, worden de woorden « Zonder afbreuk te doen aan de artikelen 39, § 4, eerste lid, en 54, § 1, derde lid, § 3, vijfde lid, en § 4, derde lid, » vervangen door de woorden « Onverminderd artikel 39, § 4, vierde lid, ».

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 7ter ingevoegd, luidende:

« Art. 7ter. § 1. De gedeeltelijke vrijstelling, bedoeld in artikel 40ter van de wet, wordt toegekend door de minister volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in dit artikel.

De in artikel 40ter van de wet bedoelde overeenkomsten moeten beantwoorden aan de volgende kenmerken:

1° gesloten worden tussen de betrokken werkgever en een of meer onderwijs- of opleidingsinstellingen of gewestelijke diensten voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding op wier initiatief of onder wier toezicht de stages georganiseerd worden;

2° duidelijk de begin- en einddatum bepalen van de periode tijdens dewelke de verbintenis geldt, zonder dat deze periode twaalf maanden kan overschrijden; overeenkomsten voor een langere duur dan twaalf maanden worden voor de toepassing van dit artikel beschouwd als overeenkomsten met een geldigheidsduur van twaalf maanden;

3° in duidelijke bewoordingen de verbintenis van de werkgever bevatten om gedurende de in 2° bedoelde periode aan een bepaald aantal leerlingen, studenten of cursisten de mogelijkheid te geven stage te lopen;

4° vermelden in welk kwartaal hoeveel van de in 3° bedoelde leerlingen, studenten of cursisten effectief stage zullen lopen;

5° gedateerd en ondertekend worden door de werkgever en door de verantwoordelijke van elke betrokken onderwijs- of opleidingsinstelling of gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding.

§ 2. Om de in § 1, eerste lid, bedoelde vrijstelling te verkrijgen dient de werkgever bij de minister een aanvraag in, samen met een dossier dat minstens de volgende gegevens of documenten bevat:

1° zijn benaming, zijn adres, zijn juridische vorm en zijn ondernemingsnummer;

2° een nauwkeurige beschrijving van zijn activiteiten;

3° het personeelsbestand van zijn onderneming, berekend in voltijdse equivalenten, van het tweede kwartaal van het jaar dat de aanvraag voorafgaat;

4° de datum waarop hij de periode van gedeeltelijke vrijstelling wil doen aanvangen, rekening houdend met § 3, eerste en tweede lid;

5° een of meer overeenkomsten, bedoeld in en opgesteld met inachtneming van § 1, tweede lid;

6° het advies van de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, van het comité voor de preventie en de bescherming op het werk of, bij ontstentenis, van de vakbondsafvaardiging.

7° indien de werkgever reeds eerder een vrijstelling, zoals bedoeld in § 1, eerste lid, heeft genoten: een gedateerde en ondertekende verklaring vanwege de verantwoordelijke(n) van de onderwijs- of opleidingsinstelling(en) of gewestelijke dienst(en) voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding die betrokken waren bij de overeenkomst(en) die de werkgever had gesloten met het oog op die voorgaande vrijstelling, ter bevestiging dat de werkgever zijn verbintenis(sen), vervat in die overeenkomst(en), effectief is nagekomen.

Om recht te geven op de in § 1, eerste lid, bedoelde vrijstelling, moet het aantal of de som van de aantallen leerlingen, studenten of cursisten die overeenkomstig § 1, tweede lid, 3°, vermeld worden in de overeenkomst(en), bedoeld in het eerste lid, 5°, minstens gelijk zijn aan twee derden van de verplichting van de werkgever, bedoeld in, naargelang het geval, artikel 39, § 1 of § 2, van de wet. Voor de toepassing van dit lid wordt het resultaat van deze breuk afgerond naar de hogere eenheid.

Art. 2. Dans l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, remplace par l'arrêté royal du 23 mars 2001 et modifié par l'arrêté royal du 27 septembre 2006, les mots « des articles 39, § 4, alinéa 1^{er}, et 54, § 1^{er}, alinéa 3, § 3, alinéa 5, et § 4, alinéa 3, » sont remplacés par les mots « de l'article 39, § 4, alinéa 4 ».

Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré un article 7ter rédigé comme suit:

« Art. 7ter. § 1^{er}. La dispense partielle, visée à l'article 40ter de la loi, est octroyée par le ministre suivant les conditions et les modalités déterminées dans le présent article.

Les conventions, visées à l'article 40ter de la loi, doivent répondre aux caractéristiques suivantes:

1° être conclues entre l'employeur concerné et un ou plusieurs établissements d'enseignement ou de formation ou services régionaux d'emploi et de formation professionnelle à l'initiative ou sous la supervision desquels les stages sont organisés;

2° fixer clairement les dates de début et de fin de la période durant laquelle l'engagement est valable, sans que cette période ne puisse excéder douze mois; les conventions d'une durée de plus de douze mois sont considérées, pour l'application du présent article, comme des conventions d'une durée de validité de douze mois;

3° contenir, en termes clairs, l'engagement de la part de l'employeur d'offrir, durant la période visée au 2°, la possibilité à un nombre déterminé d'élèves, étudiants ou apprenants d'effectuer un stage;

4° indiquer dans quel trimestre combien des élèves, étudiants ou apprenants, visés au 3°, effectueront effectivement un stage;

5° être datées et signées par l'employeur et par le responsable de chaque établissement d'enseignement ou de formation concerné ou chaque service régional d'emploi et de formation professionnelle concerné;

§ 2. En vue d'obtenir la dispense visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, l'employeur introduit auprès du ministre une demande accompagnée d'un dossier qui contient au moins les renseignements et documents suivants:

1° sa dénomination, son adresse, sa forme juridique et son numéro d'entreprise;

2° une description détaillée de ses activités;

3° l'effectif du personnel de son entreprise, exprimé en équivalents temps plein, du deuxième trimestre de l'année qui précède la demande;

4° la date à laquelle l'employeur souhaite que la période de dispense partielle commence, compte tenu du § 3, alinéas 1^{er} et 2;

5° une ou plusieurs conventions, visées au et établies dans le respect du § 1^{er}, alinéa 2;

6° l'avis du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité de la prévention et la protection au travail ou, à défaut, de la délégation syndicale.

7° lorsque l'employeur a déjà précédemment bénéficié d'une dispense telle que visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}: une déclaration datée et signée de la part du ou des responsables du ou des établissements d'enseignement ou de formation ou du ou des services régionaux d'emploi et de formation professionnelle qui étaient concernés par la ou les conventions conclues par l'employeur en vue de cette dispense précédente, confirmant que l'employeur a effectivement respecté son ou ses engagements repris dans cette ou ces conventions.

Pour donner droit à la dispense visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le nombre ou la somme des nombres d'élèves, étudiants ou apprenants mentionnés, conformément au § 1^{er}, alinéa 2, 3°, dans la ou les conventions visées à l'alinéa 1^{er}, 5°, doit au moins être égal à deux tiers de l'obligation de l'employeur, visée, selon le cas, à l'article 39, § 1^{er} ou § 2, de la loi. Pour l'application du présent alinéa, le résultat de cette fraction est arrondi à l'unité supérieure.

Indien de werkgever gebruik maakt van een enkele overeenkomst, komt de periode, bedoeld in § 1, tweede lid, 2^o, in aanmerking voor de vrijstelling.

Indien de werkgever gebruik maakt van verscheidene overeenkomsten, komt voor de vrijstelling enkel de periode in aanmerking, tijdens dewelke de som van de verbintenissen die overeenkomstig § 1, tweede lid, 3^o, in elk van die overeenkomsten vermeld worden, het minimum aantal, bedoeld in en berekend volgens het tweede lid, bereikt.

Indien de werkgever reeds eerder een vrijstelling, zoals bedoeld in § 1, eerste lid, heeft genoten, dan kan geen nieuwe vrijstelling toegekend worden indien

— hetzij de verklaring, bedoeld in het eerste lid, 7^o, ontbreekt,

— hetzij uit deze verklaring blijkt dat de werkgever zijn verbintenis(sen), vervat in de overeenkomst(en) die hij had gesloten met het oog op die voorgaande vrijstelling, niet of niet volledig is nagekomen.

§ 3. De vrijstelling kan worden toegekend voor een periode die bestaat uit de kwartalen waarin de periode, bedoeld in, naargelang het geval, § 2, tweede of derde lid, gelegen is, zonder evenwel een totaal van vier kwartalen te kunnen overschrijden en onverminderd het tweede lid van deze paragraaf.

De periode van vrijstelling begint altijd op de eerste dag van een kwartaal - ten vroegste op de eerste dag van het kwartaal waarin de aanvraag tot vrijstelling geldig werd ingediend overeenkomstig paragraaf 2 - en eindigt altijd op de laatste dag van een kwartaal.

De minister verleent of weigert de vrijstelling binnen de twee maanden die volgen op de datum waarop de aanvraag tot vrijstelling geldig werd ingediend overeenkomstig paragraaf 2.

Bij gebrek aan beslissing wordt de vrijstelling geacht toegestaan te zijn.

§ 4. De minister kan de toegekende vrijstelling intrekken wanneer de werkgever niet kan bewijzen dat de stageplaatsen effectief werden ingevuld, rekening houdend met de bepalingen van § 1, tweede lid, 3^o en 4^o, behalve wanneer hij daar schriftelijk een geldige reden voor kan opgeven die door de betrokken onderwijs- of opleidingsinstelling of gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding bevestigd wordt in datzelfde geschrift.

De in het eerste lid bedoelde intrekking heeft uitwerking vanaf de eerste dag van de periode waarvoor de vrijstelling werd toegekend.

Art. 4. In artikel 8 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 21 januari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in paragraaf 2 wordt het vijfde lid opgeheven;

2^o in § 4, eerste lid, worden de woorden « en van de jongeren die hij met een startbaanovereenkomst tewerkstelt » opgeheven.

Art. 5. In artikel 8bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 januari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in paragraaf 2 wordt het tweede lid opgeheven;

2^o in § 4, eerste lid, worden de woorden « en van de jongeren die hij met een startbaanovereenkomst tewerkstelt » opgeheven.

Art. 6. In artikel 8ter, § 2, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 januari 2004, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 7. In artikel 8quater van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 januari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in paragraaf 2 wordt het tweede lid opgeheven;

2^o in de Nederlandse tekst van § 5, eerste lid, worden de woorden « met een startbaanovereenkomst tewerkstelt » vervangen door de woorden « tewerkstelt in uitvoering van de tewerkstellingsovereenkomst »;

3^o in de Franse tekst van § 5, eerste lid, worden de woorden « et les jeunes occupés dans le cadre d'une convention de premier emploi » opgeheven.

Lorsque l'employeur se sert d'une seule convention, la période visée au § 1^{er}, alinéa 2, 2^o, est prise en considération pour la dispense.

Lorsque l'employeur se sert de plusieurs conventions, seule la période durant laquelle la somme des engagements mentionnés dans chacune de ces conventions conformément au § 1^{er}, alinéa 2, 3^o, atteint le nombre minimum visé à et calculé conformément à l'alinéa 2, est prise en considération pour la dispense.

Lorsque l'employeur a déjà précédemment bénéficié d'une dispense telle que visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, aucune nouvelle dispense ne peut être accordée

— soit si la déclaration visée à l'alinéa 1^{er}, 7^o, fait défaut,

— soit s'il se révèle de cette déclaration que l'employeur n'a pas ou pas entièrement respecté son ou ses engagements repris dans la ou les conventions qu'il avait conclues en vue de cette dispense précédente.

§ 3. La dispense peut être accordée pour une période se composant des trimestres dans lesquels se situe la période visée, selon le cas, au § 2, alinéa 2 ou 3, sans toutefois pouvoir excéder un nombre total de quatre trimestres et sans préjudice de l'alinéa 2 du présent paragraphe.

La période de dispense débute toujours le premier jour d'un trimestre - au plus tôt le premier jour du trimestre au cours duquel la demande de dispense a été valablement introduite, conformément au paragraphe 2 - et se termine toujours le dernier jour d'un trimestre.

Le ministre accorde ou refuse la dispense dans les deux mois qui suivent la date à laquelle la demande de dispense a été valablement introduite, conformément au paragraphe 2.

A défaut de décision, la dispense est censée être accordée.

§ 4. Le ministre peut retirer la dispense lorsque l'employeur ne peut pas prouver que les postes de stage ont effectivement été occupés, compte tenu des dispositions du § 1^{er}, alinéa 2, 3^o et 4^o, sauf lorsqu'il peut en donner, par écrit, un motif valable qui est confirmé, dans le même écrit, par l'établissement d'enseignement ou de formation ou le service régional d'emploi et de formation professionnelle concerné.

Le retrait visé à l'alinéa 1^{er} prend effet à partir du premier jour de la période pour laquelle la dispense a été accordée.

Art. 4. A l'article 8 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 21 janvier 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le paragraphe 2, l'alinéa 5 est abrogé;

2^o dans le § 4, alinéa 1^{er}, les mots « et les jeunes occupés dans le cadre d'une convention de premier emploi » sont abrogés.

Art. 5. A l'article 8bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 21 janvier 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le paragraphe 2, l'alinéa 2 est abrogé;

2^o dans le § 4, alinéa 1^{er}, les mots « et les jeunes occupés dans le cadre d'une convention de premier emploi » sont abrogés.

Art. 6. A l'article 8ter, § 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 21 janvier 2004, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 7. A l'article 8quater du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 21 janvier 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le paragraphe 2, l'alinéa 2 est abrogé;

2^o dans le texte néerlandais du § 5, alinéa 1^{er}, les mots « met een startbaanovereenkomst tewerkstelt » sont remplacés par les mots « tewerkstelt in uitvoering van de tewerkstellingsovereenkomst »;

3^o dans le texte français du § 5, alinéa 1^{er}, les mots « et les jeunes occupés dans le cadre d'une convention de premier emploi » sont abrogés.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2010, met uitzondering van artikel 3, dat uitwerking heeft met ingang van op 1 januari 2010.

Art. 9. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

- wet van 24 december 1999 : *Belgisch Staatsblad* van 27 januari 2000;
- koninklijk besluit van 30 maart 2000 : *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2000; erratum 4 mei 2000;
- koninklijk besluit van 23 maart 2001 : *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2001;
- koninklijk besluit van 21 januari 2002 : *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 2002;
- koninklijk besluit van 21 januari 2004 : *Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2004;
- koninklijk besluit van 27 september 2006 : *Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 2006.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur au 1^{er} avril 2010, à l'exception de l'article 3 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2010.

Art. 9. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

- loi du 24 décembre 1999 : *Moniteur belge* du 27 janvier 2000;
- arrêté royal du 30 mars 2000 : *Moniteur belge* du 31 mars 2000; errata 4 mai 2000;
- arrêté royal du 23 mars 2001 : *Moniteur belge* du 15 mai 2001;
- arrêté royal du 21 janvier 2002 : *Moniteur belge* du 12 juin 2002;
- arrêté royal du 21 janvier 2004 : *Moniteur belge* du 3 février 2004;
- arrêté royal du 27 septembre 2006 : *Moniteur belge* du 20 octobre 2006.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 550

[2010/200217]

3 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit ter versterking van de bijdrageverminderingen in tijden van crisis tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, artikel 331, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 27 maart 2009 en 23 december 2009, artikel 336, gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005, 20 juli 2006 en 30 december 2009, artikel 338, gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005 en 19 juni 2009 en artikel 346, vervangen bij de wet van 23 december 2005 en gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2006, 27 december 2006 en 30 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 december 2009;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, gegeven op 11 december 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 10 december 2009;

Gelet op advies 47.637/1 van de Raad van State, gegeven op 23 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 550

[2010/200217]

3 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale et visant à renforcer pour la période de crise les réductions de cotisations

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, l'article 331, modifié par les lois du 22 décembre 2003, 27 mars 2009 et 23 décembre 2009, l'article 336, modifié par les lois du 23 décembre 2005, du 20 juillet 2006 et du 30 décembre 2009, l'article 338, modifié par les lois du 23 décembre 2005 et 19 juin 2009 et l'article 346, remplacé par la loi du 23 décembre 2005 et modifié par les lois du 20 juillet 2006, du 27 décembre 2006 et du 30 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 décembre 2009;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, donné le 11 décembre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 10 décembre 2009;

Vu l'avis 47.637/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Gelet op de hoogdringendheid, gewettigd door de achteruitgang van de economische situatie, die het noodzakelijk maakt om zo snel mogelijk de nodige maatregelen te nemen om de daling van de activiteit en de gevolgen daarvan op de werkgelegenheid te beperken. Om dat te doen, moeten nieuwe maatregelen genomen worden om op het moment dat zulks mogelijk is, de tewerkstelling te bevorderen (via een versterking van de sociale bijdrageverminderingen of via subsidies voor tewerkstelling), de vorming of de beroepsstages te vergemakkelijken. Zo kan vermeden worden dat, als de activiteit zich herstelt, de jongeren die vandaag hun studies afronden, de langdurig werklozen van morgen worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, vervangen bij het koninklijk besluit van 21 januari 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 november 2005 en 20 juli 2006, de wet van 27 december 2006, de koninklijke besluiten van 21 april 2007, 26 april 2007, 30 april 2007 en 28 juni 2009, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° 3°, d) wordt aangevuld met de volgende leden :

“Vanaf het eerste kwartaal 2010 tot het vierde kwartaal 2011 is S0 gelijk aan 6.030,00 euro voor de tewerkstellingen als werknemer volgens categorie 1 zoals bedoeld in artikel 330 van de wet van 24 december 2002.”

2° In 4°, wordt de bepaling *csexies*) ingevoegd, luidende :

“G7 = het forfaitaire bedrag bedoeld in artikel 336 van de wet van 24 december 2002.”

3° In 4°, g), worden de woorden “of G6” vervangen door de woorden “, G6 of G7”.

Art. 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 29 juni 2007, wordt een paragraaf 6 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

“§ 6. In afwijking van § 1, wordt het bedrag van de doelgroepvermindering bedoeld in artikel 18, eerste lid, 5°, berekend als volgt :

$P_g = G * 1/\beta;$

Indien volgens de berekeningen in artikel 2, 2°, i), $1/\beta$; groter is dan 0, dan is $1/\beta$; gelijk aan 1.”

Art. 3. In artikel 18 van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 29 maart 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid wordt 5° ingevoegd, luidende :

“5° een forfaitair bedrag G7 voor de tewerkstelling van een jongere bedoeld in artikel 4 of *5bis* van het voornoemd koninklijk besluit van 28 november 1969.”

2° Tussen het tweede en derde lid, wordt een nieuw derde lid ingevoegd, luidende :

“De vermindering bedoeld in het eerste lid, 5°, is enkel van toepassing vanaf het eerste kwartaal 2010.”

3° In het vroegere derde lid dat het vierde lid is geworden, worden de woorden “het tweede lid” vervangen door de woorden “het tweede en derde lid”.

Art. 4. § 1. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

Op 1 januari 2012 worden de volgende bepalingen van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen opgeheven :

1° artikel 2, 4°, *csexies*);

2° artikel 4, § 6;

Vu l'urgence, motivée par la dégradation de notre environnement économique, qui requiert de prendre dans les meilleurs délais les mesures nécessaires afin de limiter la diminution de l'activité et ses conséquences sur l'emploi. Pour ce faire, il convient que de nouvelles dispositions soient prises afin d'encourager la mise à l'emploi lorsque celle-ci est possible (par le biais d'un renforcement des réductions de cotisations sociales ou des subventions à l'emploi), ou de faciliter la formation et les stages en milieu professionnel, afin d'éviter que lors de la reprise de cette activité les personnes qui quittent leurs études aujourd'hui ne deviennent les chômeurs de longue durée de demain;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, remplacé par l'arrêté royal du 21 janvier 2004 et modifié par les arrêtés royaux du 10 novembre 2005 et 20 juillet 2006, la loi du 27 décembre 2006, les arrêtés royaux du 21 avril 2007, 26 avril 2007, 30 avril 2007 et 28 juin 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 3°, d) est complété les alinéas suivants :

“A partir du premier trimestre 2010 et jusqu'au quatrième trimestre 2011, S0 est égal à 6.030,00 euro pour les occupations en qualité de travailleur relevant de la catégorie 1 telle que visée à l'article 330 de la loi du 24 décembre 2002.”

2° Dans 4°, le *csexies*) est inséré, rédigé comme suit :

“G7 = le montant forfaitaire visé à l'article 336 de la loi du 24 décembre 2002.”

3° Dans 4°, g), les mots “ou G6” sont remplacés par les mots “, G6 ou G7”.

Art. 2. A l'article 4 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 29 juin 2007, une paragrafe 6 est inséré, rédigé comme suit :

“§ 6. Par dérogation de paragraphe 1, le montant de la réduction visée à l'article 18, alinéa 1^{er}, 5°, est calculé comme suit :

$P_g = G * 1/\beta;$

Si selon les calculs dans l'article 2, 2°, i), $1/\beta$; est supérieur à 0, $1/\beta$; est égal à 1.”

Art. 3. Dans l'article 18 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 29 mars 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° Dans l'alinéa 1^{er}, 5° est inséré, rédigé comme suit :

“5° un montant forfaitaire G7 pour la mise au travail d'un jeune visé à l'article 4 ou *5bis* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 précité.”

2° Entre les alinéa 2 et 3, un nouveau alinéa est inséré, rédigé comme suit :

“La réduction visée à l'alinéa 1^{er}, 5°, n'est d'application qu'à partir du premier trimestre 2010.”

3° Dans l'ancien alinéa 3 devenu l'alinéa 4, les mots “de l'alinéa 2” sont remplacés par les mots “des alinéas 2 et 3”.

Art. 4. § 1^{er}. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2010.

Le 1^{er} janvier 2012, les dispositions suivantes de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, sont abrogés :

1° l'article 2, 4°, *csexies*);

2° l'article 4, § 6;

3° artikel 18, eerste lid, 5°;

4° artikel 18, derde lid.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

3° l'article 18, alinéa 1^{er}, 5°;

4° l'article 18, alinéa 3.

Art. 5. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 551

[2010/200218]

3 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot bevordering van de tewerkstelling van werkzoekenden, ontslagen in het kader van een herstructurering, ten behoeve van onderwijs- en opleidingsinstellingen en openbare bemiddelingsdiensten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, m, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 november 1996;

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, artikel 335, 2e lid, 2°, 336, gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005, 20 juli 2006 en 30 december 2009, artikel 338, gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005, 19 juni 2009 en 30 december 2009, artikel 353bis, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wet van 19 juni 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 november 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 10 december 2009;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, gegeven op 11 december 2009;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, gegeven op 14 december 2009;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 17 december 2009;

Gelet op het advies nr. 47.638/1 van de Raad van State, gegeven op 23 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1 — *Definities en inleidende bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :
1° werkgever :

- a) de bevoegde openbare dienst voor beroepsopleiding;
- b) de bevoegde regionale openbare dienst voor arbeidsbemiddeling;
- c) een sectoraal opleidingsfonds;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 551

[2010/200218]

3 FEVRIER 2010. — Arrêté royal de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi, licenciés dans le cadre d'une restructuration, au profit des établissements d'enseignement et de formation et des services publics d'emploi

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, m, inséré par l'arrêté royal du 14 novembre 1996;

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, l'article 335, alinéa 2, 2°, l'article 336, modifié par les lois du 23 décembre 2005, du 20 juillet 2006 et du 30 décembre 2009, l'article 338, modifié par les lois du 23 décembre 2005, 19 juin 2009 et 30 décembre 2009, l'article 353bis, insérée par la loi du 22 décembre 2003 et modifié par la loi du 19 juin 2009;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 novembre 2009;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 10 décembre 2009;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, donné le 11 décembre 2009;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, donné le 14 décembre 2009;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 17 décembre 2009;

Vu l'avis n° 47.638/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi de Notre Ministre des Affaires sociales et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er} — *Definities et dispositions préliminaires*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :
1° employeur :

- a) le service public de la formation professionnelle compétent;
- b) le service public régional de l'emploi compétent;
- c) un fonds de formation sectoriel;

d) een organisme waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit het verstrekken van opleiding of een begeleiding te bieden, op voorwaarde dat :

1° het als dusdanig werd erkend door de bevoegde openbare dienst of door de bevoegde Minister of door een sectoraal opleidingsfonds;

2° het werd opgericht als een vereniging zonder winstoogmerk;

3° de verstrekte opleidingen of begeleiding vormen niet het voorwerp van een commerciële activiteit;

e) een onderwijsinstelling erkend door de bevoegde gemeenschap;

2° opleider : de persoon, ontslagen in het kader van een herstructurering, die aangeworven wordt om opleiding te verstrekken;

3° begeleider : persoon, ontslagen in het kader van een herstructurering, die aangeworven wordt om werkzoekenden te begeleiden in het kader van de arbeidsbemiddeling of van beroepsinschakeling;

4° verminderingsskaart : de verminderingsskaart herstructurerings bedoeld in artikel 15/1 het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructurerings of de verminderingsskaart herstructurerings bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 16 juli 2004 tot bevordering van de tewerkstelling van werknemers ontslagen in het kader van herstructurerings;

5° bevoegde directie : de Algemene Directie Werkgelegenheid en Arbeidsmarkt van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

HOOFDSTUK 2. — *De opleidingsovereenkomst*

Art. 2. De werkgever bedoeld in artikel 1, 1° kan voor de toepassing van dit besluit een overeenkomst sluiten met de minister die bevoegd is voor werk.

Deze overeenkomst vermeldt minimaal volgende elementen :

1° de begindatum van de overeenkomst;

2° het engagement van de werkgever om

- hetzij het volume aan aangeboden opleidingen te verhogen, indien hij opleiders aanwerft;

- hetzij het volume aan gerealiseerde begeleidingsuren te verhogen, indien hij begeleiders aanwerft;

3° het engagement van de werkgever om de aanwerving van, naargelang het geval, opleiders of begeleiders in het kader van deze overeenkomst niet te gebruiken ter vervanging van contractueel of statutair personeel;

De begindatum van de overeenkomst moet samenvallen met de eerste dag van een kwartaal en ten laatste op 1 oktober 2011.

De werkgever die een overeenkomst wil sluiten, richt zijn aanvraag, op basis van een model opgemaakt door de bevoegde directie, voorzien van de nodige gegevens, bij een ter post aangetekend schrijven aan de bevoegde directie.

Bij de aanvraag worden, met betrekking tot de voorgaande periode van 1 september tot 31 augustus, de volgende gegevens gevoegd :

1° voor de werkgevers bedoeld in artikel 1, 1°, a, c, d of e :

- het aantal opleidingen;

- het totale aantal lessen van deze opleidingen;

- het aantal personen die deze opleidingen hebben gevolgd;

2° voor de werkgevers bedoeld in artikel 1, 1°, b :

- het aantal begeleidingsuren, gerealiseerd in het kader van arbeidsbemiddeling;

- het aantal personen die begeleid werden in het kader van arbeidsbemiddeling.

De werkgevers bedoeld in artikel 1, 1°, d, voegen bij de aanvraag het bewijs waaruit blijkt dat zij voldoen aan de voorwaarden, bepaald in artikel 1, 1°, d, 1° tot 3°.

De bevoegde directie maakt de overeenkomst op en legt die, na ondertekening door de werkgever, ter ondertekening voor aan de Minister.

d) un organisme dont l'activité principale consiste à dispenser des formations ou à fournir un accompagnement, à condition :

1° qu'il ait été reconnu en tant que tel par le service public ou le Ministre compétent ou par un fonds de formation sectoriel;

2° qu'il soit constitué comme association sans but lucratif;

3° que les formations ou l'accompagnement dispensés ne fassent pas l'objet d'une activité commerciale.

e) un établissement d'enseignement reconnu par la Communauté compétente;

2° formateur : la personne licenciée dans le cadre d'une restructuration et engagée en vue de dispenser des formations;

3° accompagnateur : la personne licenciée dans le cadre d'une restructuration et engagée en vue d'accompagner des demandeurs d'emploi dans le cadre d'activités de placement ou d'insertion professionnelle.

4° carte de réduction : la carte de réduction restructurations visée à l'article 15/1 de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la gestion active des restructurations ou la carte de réduction restructurations visée à l'article 4 de l'arrêté royal du 16 juillet 2004 visant à promouvoir l'emploi de travailleurs licenciés dans le cadre de restructurations;

5° direction compétente : la Direction générale Emploi et Marché du Travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

CHAPITRE 2. — *La convention des formateurs*

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, l'employeur visé à l'article 1^{er}, 1°, peut conclure une convention avec le ministre qui a l'emploi dans ses attributions.

Cette convention comporte au moins les mentions suivantes :

1° la date de début de la convention;

2° l'engagement de la part de l'employeur

- soit d'augmenter le volume de formations offertes, s'il engage des formateurs;

- soit d'augmenter le volume d'heures d'accompagnement réalisées, s'il engage des accompagnateurs;

3° l'engagement de l'employeur de ne pas utiliser l'engagement, selon le cas, de formateurs ou de accompagnateurs dans le cadre de cette convention, en remplacement de personnel contractuel ou statutaire.

La date de début de la convention doit coïncider avec le premier jour d'un trimestre et au plus tard le premier octobre 2011.

L'employeur qui souhaite conclure une convention adresse sa demande établie sur la base d'un modèle fixé par la direction compétente et munie des renseignements requis, à la direction compétente par lettre recommandée à la poste.

La demande est accompagnée des renseignements suivants se rapportant sur la période précédente du 1^{er} septembre au 31 août :

1° pour les employeurs visés à l'article 1^{er}, 1°, a, c, d ou e :

- le nombre de formations;

- le nombre total des heures de cours de ces formations;

- le nombre de bénéficiaires de ces formations;

2° pour les employeurs visés à l'article 1^{er}, 1°, b :

- le nombre d'heures d'accompagnement réalisées dans le cadre d'activités de placement;

- le nombre de personnes accompagnées dans le cadre d'activités de placement.

Les employeurs visés à l'article 1^{er}, 1°, d, joignent à leur demande la preuve qu'ils répondent aux conditions déterminées à l'article 1^{er}, 1°, d, 1° à 3°.

La direction compétente établit la convention et la soumet au ministre après qu'elle ait été signée par l'employeur.

De werkgever ontvangt een ondertekend exemplaar van de overeenkomst.

De bevoegde directie maakt de lijst van de gesloten overeenkomsten over aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, naargelang het geval.

Voor toepassing van dit artikel wordt onder de Minister van Werk verstaan de Minister van Werk of de ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg die hij aanduidt.

Art. 3. Vóór 1 november van elk jaar deelt de werkgever aan de bevoegde Directie de volgende gegevens mee betreffende de voorgaande periode van 1 september tot 31 augustus, :

1° voor de werkgevers bedoeld in artikel 1, 1°, *a, c, d* of *e* :

- het aantal opleidingen;
- het totale aantal lesuren van deze opleidingen;
- het aantal personen die deze opleidingen hebben gevolgd;

2° voor de werkgevers bedoeld in artikel 1, 1°, *b* :

- het aantal begeleidingsuren, gerealiseerd in het kader van arbeidsbemiddeling of van beroepsinschakeling;
- het aantal personen die begeleid werden in het kader van arbeidsbemiddeling of van beroepsinschakeling.

Art. 4. Vóór 1 november van elk jaar, maakt de werkgever aan de bevoegde Directie, betreffende de voorgaande periode van 1 oktober tot 30 september, een lijst over van alle opleiders of begeleiders, naargelang het geval, met vermelding van de datums van hun indienstneming en uitdiensttreding.

Art. 5. De overeenkomst bedoeld in artikel 2 neemt een einde :

1° op het verzoek van de werkgever;

2° op 1 januari, indien de bevoegde directie vaststelt, voor wat de werkgevers bedoeld in artikel 1, 1°, *a, c, d* of *e*, betreft, dat :

a) het aantal ingerichte opleidingen bedoeld in artikel 3, 1°, gedaald is ten opzichte van de voorgaande periode;

b) het totale aantal lesuren bedoeld in artikel 3, 1°, gedaald is ten opzichte van de voorgaande periode;

c) het totale aantal personen die de opleidingen hebben gevolgd, gedaald is ten opzichte van de voorgaande periode;

d) op basis van de lijst bedoeld in artikel 4, opleiders uit dienst zijn getreden en binnen de drie maand volgend op de datum van uitdiensttreding enkel werknemers bedoeld in artikel 6 in dienst zijn getreden;

3° op 1 januari indien de bevoegde directie vaststelt, voor wat de werkgevers bedoeld in artikel 1, 1°, *b*, betreft, dat :

a) het totale aantal begeleidingsuren bedoeld in artikel 3, 2°, gedaald is ten opzichte van de voorgaande periode;

b) het totale aantal personen die begeleid werden, gedaald is ten opzichte van de voorgaande periode;

c) op basis van de lijst bedoeld in artikel 4, begeleiders uit dienst zijn getreden en binnen de drie maand volgend op de datum van uitdiensttreding enkel werknemers bedoeld in artikel 6 in dienst zijn getreden;

4° op 1 januari, indien de gegevens, bedoeld in artikelen 3 en 4, niet vóór 1 november aan de bevoegde directie werden meegedeeld;

5° voor de werkgevers, bedoeld in artikel 1, 1°, *d* : op het einde van het kwartaal waarin de erkenning door de bevoegde openbare dienst voor beroepsopleiding of door het sectoraal opleidingsfonds, een einde neemt;

6° op 1 januari 2014.

De bevoegde Directie brengt de werkgever op de hoogte van het einde van de overeenkomst.

De bevoegde directie maakt de geactualiseerde lijst van de gesloten overeenkomsten over aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, naargelang het geval.

L'employeur reçoit un exemplaire signé de la convention.

La direction compétente transmet la liste des conventions conclues à l'Office national de l'Emploi et à l'Office national de Sécurité sociale ou à l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, selon le cas.

Pour l'application de cet article on entend par la Ministre de l'Emploi, la Ministre de l'Emploi ou le fonctionnaire du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale qu'il désigne.

Art. 3. Avant le 1^{er} novembre de chaque année, l'employeur communique à la direction compétente les renseignements suivants se rapportant sur la période précédente du 1^{er} septembre au 31 août :

1° pour les employeurs visés à l'article 1^{er}, 1°, *a, c, d* ou *e* :

- le nombre de formations;
- le nombre total des heures de cours de ces formations;
- le nombre de bénéficiaires des ces formations;

2° pour les employeurs visés à l'article 1^{er}, 1°, *b* :

- le nombre d'heures d'accompagnement réalisées dans le cadre d'activités de placement ou d'insertion professionnelle;
- le nombre de personnes accompagnées dans le cadre d'activités de placement ou d'insertion professionnelle.

Art. 4. Avant le 1^{er} novembre de chaque année, l'employeur communique à la direction compétente une liste de tous les formateurs ou accompagnateurs, selon le cas, se rapportant sur la période précédente du 1^{er} octobre au 30 septembre et mentionnant les dates de leur entrée en service et de leur sortie de service.

Art. 5. La convention visée à l'article 2 prend fin :

1° à la demande de l'employeur;

2° au 1^{er} janvier lorsque la direction compétente constate, pour ce qui concerne les employeurs visés à l'article 1^{er}, 1°, *a, c, d* ou *e* :

a) que le nombre de formations organisées, visées à l'article 3, 1°, *a*, diminué par rapport à la période précédente;

b) que le nombre total d'heures de formation, visées à l'article 3, 1°, *a* diminué par rapport à la période précédente;

c) que le nombre total de bénéficiaires des formations a diminué par rapport à la période précédente;

d) sur la base de la liste visée à l'article 4 : que des formateurs sont sortis de service et, dans les trois mois suivant la date de sortie de service, seuls des travailleurs visés à l'article 6 sont entrés en service;

3° au 1^{er} janvier lorsque la direction compétente constate, pour ce qui concerne les employeurs visés à l'article 1^{er}, 1°, *b* :

a) que le nombre total d'heures d'accompagnement, visées à l'article 3, 2°, *a* diminué par rapport à la période précédente;

b) que le nombre total de bénéficiaires d'un accompagnement a diminué par rapport à la période précédente;

c) sur la base de la liste visée à l'article 4 : que des accompagnateurs sont sortis de service et, dans les trois mois suivant la date de sortie de service, seuls des travailleurs visés à l'article 6 sont entrés en service;

4° au 1^{er} janvier, lorsque les renseignements, visés aux articles 3 et 4, n'ont pas été communiqués à la direction compétente avant le 1^{er} novembre;

5° pour ce qui concerne les employeurs visés à l'article 1^{er}, 1°, *d* : à la fin du trimestre au cours duquel l'agrément par le service public de la formation professionnelle compétent ou par le fonds de formation sectoriel, expire;

6° au premier janvier 2014.

La direction compétente informe l'employeur de la fin de la convention.

La direction compétente transmet la liste actualisée des conventions conclues à l'Office national de l'Emploi et à l'Office national de Sécurité sociale ou à l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, selon le cas.

HOOFDSTUK 3. — *De ervaringsuitkering*

Art. 6. De werknemer is, in afwijking van artikel 44 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en volgens de voorwaarden van voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991 gedurende de maand van indienstneming en de 23 daaropvolgende maanden gerechtigd op een ervaringsuitkering van ten hoogste 1.100 euro per kalendermaand, voor zover de aangeworven werknemer tegelijk aan volgende voorwaarden voldoet :

1° op de dag van de indienstneming vervult hij één van de volgende voorwaarden :

a) ofwel is hij 45 jaar of ouder;

b) ofwel bewijst hij, binnen de 10 jaar voorafgaand aan de indienstneming, een beroepsverleden als loontrekkende van 5 jaar binnen de sector, berekend overeenkomstig artikel 114, § 4, tweede lid van het voormelde koninklijk besluit van 25 november 1991;

2° hij is op de dag van de indienstneming in het bezit van een verminderskaart;

3° zijn hoofdactiviteit bestaat uit het verstrekken van opleiding of begeleiding van werkzoekenden.

De ervaringsuitkering kan slechts worden toegekend voor de maanden waarin de werkgever met de Minister van Werk een opleidingsovereenkomst zoals bedoeld in artikel 2 heeft.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1° wordt als datum van indienstneming beschouwd de dag waarop de werknemer tijdens de geldigheidsperiode van de verminderskaart voor het eerst door de betrokken werkgever wordt tewerkgesteld.

De ervaringsuitkering kan slechts worden toegekend indien de werknemer vóór 1 januari 2012 bij de werkgever in dienst is getreden.

Art. 7. De werknemer kan de voordelen genieten bedoeld in artikel 6 indien hij in dienst wordt genomen door een nieuwe werkgever in de zin van artikel 1, § 1, 8°, van het voormeld koninklijk besluit van 9 maart 2006.

Art. 8. De bepalingen van de artikelen 15 en 17ter van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werklozen zijn van toepassing op de werknemers en de werkgevers bedoeld in onderhavig besluit.

Voor de toepassing van het vorige lid wordt de ervaringsuitkering gelijkgesteld met de werkkuitkering en de verminderskaart met de werkkkaart.

Art. 9. Voor de werknemer bedoeld in artikel 6 wordt het bedrag van de ervaringsuitkering voor een beschouwde kalendermaand verkregen door 1.100 euro te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de teller gelijk is aan het aantal uren waarvoor loon verschuldigd is tijdens de periode gedekt door die arbeidsovereenkomst gelegen in deze beschouwde kalendermaand en de noemer gelijk aan 4 maal de factor S bedoeld in artikel 99, 2°, van het voormelde koninklijk besluit van 25 november 1991.

Indien het resultaat van de formule bedoeld in het vorige lid in een beschouwde kalendermaand meer dan 1.100 euro bedraagt, is het bedrag van de ervaringsuitkering die kan worden toegekend voor die beschouwde kalendermaand, gelijk aan 1.100 euro."

HOOFDSTUK 4. — *Doelgroepvermindering voor opleiders en begeleiders*

Art. 10. In het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, wordt een artikel 28/1ter ingevoegd, luidende :

« Art. 28/1ter. Een doelgroepvermindering voor opleiders of begeleiders wordt toegekend onder de vorm van een forfaitaire vermindering G1 tijdens het kwartaal van indiensttreding en de daaropvolgende zeven kwartalen.

De werkgever kan de voordelen bedoeld in het vorige lid slechts genieten indien de werknemer voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 3 februari 2010 tot bevordering van de tewerkstelling van werkzoekenden ontslagen in het kader van een herstructurering, ten behoeve van onderwijs- en opleidingsinstellingen en openbare bemiddelingsdiensten en de werknemer bij de aanvang van zijn tewerkstelling een uitkeringsaanvraag heeft ingediend en de uitkering toegekend gekregen zoals bedoeld in artikel 8 van voormeld koninklijk besluit van 3 februari 2010.

CHAPITRE 3. — *L'allocation d'expérience*

Art. 6. Le travailleur a, par dérogation à l'article 44 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et selon les conditions de cet arrêté royal, droit à une allocation d'expérience de maximum 1.100 euros par mois calendrier pour le mois de l'engagement et les 23 mois suivants, pour autant que le travailleur engagé remplisse simultanément les conditions suivantes :

1° à la date d'engagement, il remplit les conditions suivantes :

a) soit il est âgé de 45 ans au moins;

b) soit, il justifie au cours d'une période de 10 ans précédent l'engagement, un passé professionnel de 5 ans en tant que salarié dans le secteur, calculé conformément à l'article 114, § 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

2° il est, à la date d'engagement, en possession d'une carte de réduction;

3° son activité principale consiste à dispenser de la formation ou de l'accompagnement de demandeurs d'emploi.

L'allocation d'expérience ne peut être accordée que pour les mois durant lesquels l'employeur est lié par une convention conclue avec le Ministre de l'Emploi, telle que visée à l'article 2.

Pour l'application de l'alinéa 1er, 1°, est considérée comme date d'engagement, le jour où le travailleur est occupé par l'employeur concerné pour la première fois au cours de la période de validité de la carte de réduction.

L'allocation d'expérience ne peut être accordée que si le travailleur est engagé chez l'employeur avant le 1er janvier 2012.

Art. 7. Un travailleur peut bénéficier des avantages prévus dans l'article 6 lorsqu'il est engagé par un nouvel employeur au sens de l'article 1er, § 1er, 8°, de l'arrêté royal précité du 9 mars 2006.

Art. 8. Les dispositions des articles 15 et 17ter de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée sont d'application pour les travailleurs et les employeurs visés au présent arrêté.

Pour l'application de l'alinéa précédent, l'allocation d'expérience est assimilée à l'allocation de travail et le carte de réduction à une carte de travail.

Art. 9. Pour le travailleur visé à l'article 6, le montant de l'allocation d'expérience perçue pour un mois calendrier déterminé est obtenu en multipliant 1.100 euros par une fraction dont le numérateur est égal au nombre d'heures pour lesquelles une rémunération est due durant la période couverte par ce contrat de travail qui se situe dans ce mois calendrier déterminé et le dénominateur est égal à 4 fois le facteur S visé à l'article 99, 2°, de l'arrêté royal précité du 25 novembre 1991.

Si au cours d'un mois calendrier déterminé, le résultat de la formule visée à l'alinéa précédent dépasse 1.100 euros, le montant de l'allocation d'expérience qui peut être octroyée pour ce mois calendrier déterminé est égal à 1.100 euros."

CHAPITRE 4. — *Réduction groupe-cible pour des formateurs et accompagnateurs*

Art. 10. Dans l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, il est inséré un article 28/1ter rédigé comme suit :

« Art. 28/1ter. Une réduction groupe cible pour des formateurs ou accompagnateurs est octroyée sous la forme d'une réduction forfaitaire G1 pendant le trimestre de l'entrée en service et les sept trimestres suivants.

L'employeur ne peut bénéficier des avantages visés à l'alinéa précédent que si le travailleur remplit les conditions visées à l'article 6 de l'arrêté royal du 3 février 2010 de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi, licenciés dans le cadre d'une restructuration, au profit des établissements d'enseignement et de formation et des services publics d'emploi et que si, au début de son occupation, le travailleur a introduit une demande et obtenu l'octroi d'allocation telle que visée à l'article 8 de l'arrêté royal du 3 février 2010 précité.

De werkgever moet daarenboven voldoen aan volgende voorwaarden :

1° hij is een werkgever als bedoeld in artikel 1, 1°, van het voormeld koninklijk besluit van 3 februari 2010;

2° hij is een nieuwe werkgever in de zin van artikel 1, § 1, 8°, van het voormeld koninklijk besluit van 9 maart 2006.

De doelgroepvermindering kan slechts worden toegekend voor de kwartalen waarin de werkgever met de Minister van Werk een overeenkomst zoals bedoeld in artikel 2 van het voormeld koninklijk besluit van 3 februari 2010 heeft.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt als kwartaal van indiensttreding beschouwd het kwartaal waarin de werknemer tijdens de geldigheidsperiode van de verminderingsskaart bedoeld in artikel 1, 4° van het voormeld koninklijk besluit van 3 februari 2010 voor het eerst bij de betrokken werkgever wordt tewerkgesteld.

De doelgroepvermindering kan slechts worden toegekend indien de werknemer vóór 1 januari 2012 bij de werkgever in dienst is getreden.

Wanneer de overeenkomst, bedoeld in artikel 2 van voormeld koninklijk besluit van 3 februari 2010, een einde neemt omwille van een reden vermeld in artikel 5, eerste lid, 2° of 3°, van voormeld koninklijk besluit van 3 februari 2010, zal de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, naargelang het geval, op het ogenblik van ontvangst van de lijst, bedoeld in artikel 5 van het voormeld koninklijk besluit van 3 februari 2010, de bijdrageverminderingen bedoeld in dit artikel annuleren voor de vijf kwartalen die de datum van het einde van voornoemde overeenkomst voorafgaan.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening maakt via elektronische weg de gegevens betreffende de werknemers bedoeld in het tweede lid over aan de instelling belast met de inning en de invordering van de sociale zekerheidsbijdragen. »

HOOFDSTUK 5. — *Wijziging aan de werkloosheidsreglementering*

Art. 11. Artikel 27 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 december 1992, 12 augustus 1994, 13 juni 1999, 23 november 2000, 10 juni 2001, 19 december 2001, 6 februari 2003 en 8 april 2003, wordt aangevuld met de bepaling onder 13°, luidende :

“13° ervaringsuitkering : de uitkering voorzien bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010 tot bevordering van de tewerkstelling van werkzoekenden, ontslagen in het kader van een herstructurering ten behoeve van onderwijs- en opleidingsinstellingen en openbare bemiddelingsdiensten.”

Art. 12. Artikel 78*sexies* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 en vervangen bij het koninklijk besluit van 19 december 2001, wordt vervangen als volgt :

“Art. 78*sexies*. De werkuitering bedoeld in artikel 27, 11° en de ervaringsuitkering bedoeld in artikel 27, 13°, worden, in afwijking van artikel 27, 4°, niet als een uitkering beschouwd voor de toepassing van de artikelen 38, § 1, eerste lid, 1°, 42, 79, § 4, 80, 89, 92, 93 en 97.

De integratie-uitkering bedoeld in artikel 131*quater* en de herinschakelingsuitkering bedoeld in artikel 131*quinquies* worden, in afwijking van artikel 27, 4°, niet als een uitkering beschouwd voor de toepassing van de artikelen 38, § 1, eerste lid, 1°, 42, 80, 89, 92, 93 en 97.

Voor de toepassing van de bepalingen in dit besluit waarbij rekening wordt gehouden met de bezoldiging van een werknemer, worden de integratie-uitkering bedoeld in artikel 131*quater*, de herinschakelingsuitkering bedoeld in artikel 131*quinquies*, de werkuitering bedoeld in artikel 27, 11°, of de ervaringsuitkering bedoeld in artikel 27, 13°, geacht integraal deel uit te maken van de bezoldiging.

De werknemer kan voor eenzelfde periode slechts gerechtigd zijn op één van de uitkeringen bedoeld in de vorige leden.”

En outre, l'employeur doit répondre aux conditions suivantes :

1° il est un employeur tel que visé à l'article 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal du 3 février 2010 précité;

2° il est un nouvel employeur au sens de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 8°, de l'arrêté royal précité du 9 mars 2006.

La réduction groupe-cible ne peut être accordée que pour les trimestres durant lesquels l'employeur est lié par une convention conclue avec la Ministre de l'Emploi, telle que visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 3 février 2010 précité.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, est considéré comme trimestre d'entrée en service, le trimestre au cours duquel le travailleur a été occupé pour la première fois par l'employeur concerné au cours de la période de validité de la carte de réduction visée à l'article 1^{er}, 4° de l'arrêté royal 3 février 2010 précité.

La réduction groupe-cible ne peut être accordée que si le travailleur est engagé chez l'employeur avant le 1^{er} janvier 2012.

Lorsque la convention, visée à l'article 2 de l'arrêté royal 3 février 2010 précité, prend fin pour une cause visée à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2° ou 3°, de l'arrêté royal 3 février 2010 précité, l'Office national de Sécurité sociale ou l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, selon le cas, au moment où il reçoit la liste, visée à l'article 5 de l'arrêté royal 3 février 2010 précité, annulera les réductions de cotisations visées au présent article, et ce pour ce qui concerne les cinq trimestres qui précèdent la date de fin de la convention susmentionnée.

L'Office national de l'Emploi transmet par voie électronique les données relatives aux travailleurs visés à l'alinéa 2 à l'organisme chargé de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale. »

CHAPITRE 4. — *Modifications de la réglementation du chômage*

Art. 11. L'article 27 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, modifié par les arrêtés royaux du 21 décembre 1992, 12 août 1994, 13 juin 1999, 23 novembre 2000, 10 juin 2001, 19 décembre 2001, 6 février 2003 et 8 avril 2003, est complété par le 13°, rédigé comme suit :

« 13° Allocation d'expérience : l'allocation prévue par l'arrêté royal du 3 février 2010 de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi, licenciés dans le cadre d'une restructuration, au profit des établissements d'enseignement et de formation et des services publics d'emploi. »

Art. 12. L'article 78*sexies* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 8 août 1997 et modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2001, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 78*sexies*. Par dérogation à l'article 27, 4°, l'allocation de travail visée à l'article 27, 11° et l'allocation d'expérience visée à l'article 27, 13°, ne sont pas considérées comme une allocation pour l'application des articles 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 42, 79, § 4, 80, 89, 92, 93 et 97.

Par dérogation à l'article 27, 4°, l'allocation d'intégration visée à l'article 131*quater* et l'allocation de réinsertion visée à l'article 131*quinquies* ne sont pas considérées comme une allocation pour l'application des articles 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 42, 80, 89, 92, 93 et 97.

Pour l'application des dispositions du présent arrêté dans lesquelles il est tenu compte du salaire d'un travailleur, l'allocation d'intégration visée à l'article 131*quater*, l'allocation de réinsertion visée à l'article 131*quinquies*, l'allocation de travail visée à l'article 27, 11°, ou l'allocation d'expérience visée à l'article 27, 13°, sont considérées comme faisant partie intégrante du salaire.

Le travailleur ne peut, pour la même période, avoir droit qu'à une des allocations visées aux alinéas précédents. »

HOOFDSTUK 6. — Slotbepalingen

Art. 13. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

Art. 14. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE 5. — Dispositions finales

Art. 13. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2010.

Art. 14. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 552

[2010/200219]

3 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, betreffende de mentors

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, artikel 336, gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005, 20 juli 2006, 19 juni 2009 en 30 december 2009, artikel 338, gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005, 19 juni 2009 en 30 december 2009 en artikel 347bis, ingevoegd bij de wet van 30 december 2009;

Gelet op de wet van 30 december 2009 ter ondersteuning van de werkgelegenheid, artikel 21;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, gegeven op 11 december 2009;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, gegeven op 14 december 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 december 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van Begroting van 10 december 2009;

Gelet op advies 47.635/1 van de Raad van State, gegeven op 23 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de hoogdringendheid, gewettigd door de achteruitgang van de economische situatie, die het noodzakelijk maakt om zo snel mogelijk de nodige maatregelen te nemen om de daling van de activiteit en de gevolgen daarvan op de werkgelegenheid te beperken. Om dat te doen, moeten nieuwe maatregelen genomen worden om op het moment dat zulks mogelijk is, de tewerkstelling te bevorderen (via een versterking van de sociale bijdrageverminderingen of via subsidies voor tewerkstelling), de vorming of de beroepsstages te vergemakkelijken. Zo kan vermeden worden dat, als de activiteit zich herstelt, de jongeren die vandaag hun studies afronden, de langdurig werklozen van morgen worden.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In titel III van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 552

[2010/200219]

3 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, relatif aux tuteurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, l'article 336, modifié par les lois du 23 décembre 2005, 20 juillet 2006, 19 juin 2009 et 30 décembre 2009, l'article 338, modifié par les lois du 23 décembre 2005, 19 juin 2009 et 30 décembre 2009, et l'article 347bis, inséré par la loi du 30 décembre 2009;

Vu la loi du 30 décembre 2009 en vue de soutenir l'emploi, l'article 21;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, donné le 11 décembre 2009;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, donné le 14 décembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} décembre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 10 décembre 2009;

Vu l'avis 47.635/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'urgence, motivée par la dégradation de notre environnement économique, qui requiert de prendre dans les meilleurs délais les mesures nécessaires afin de limiter la diminution de l'activité et ses conséquences sur l'emploi. Pour ce faire, il convient que de nouvelles dispositions soient prises afin d'encourager la mise à l'emploi lorsque celle-ci est possible (par le biais d'un renforcement des réductions de cotisations sociales ou des subventions à l'emploi), ou de faciliter la formation et les stages en milieu professionnel, afin d'éviter que lors de la reprise de cette activité les personnes qui quittent leurs études aujourd'hui ne deviennent les chômeurs de longue durée de demain.

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le titre III de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, il est inséré un chapitre *Vbis*, comportant les

zekerheidsbijdragen, wordt een hoofdstuk Vbis ingevoegd dat de artikelen 20/1, 20/2, 20/3 en 20/4 bevat, luidende :

« HOOFDSTUK Vbis. — Mentors 1.

Art. 20/1. Een doelgroepvermindering voor mentors onder de vorm van een forfaitair bedrag G2 wordt toegekend, onder de voorwaarden van dit hoofdstuk.

Onder 'de opvolging verzekeren van stages' en het 'instaan voor opleiding' wordt verstaan de begeleiding gedurende minimaal 400 uren per jaar door een mentor van maximaal vijf personen die behoren tot de doelgroepen, bepaald in artikel 347bis, eerste lid, van de wet van 24 december 2002.

Art. 20/2. Onder mentor wordt voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaan, de werknemer die voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° hij heeft een beroepservaring van ten minste vijf jaar in het beroep dat geheel of gedeeltelijk aangeleerd wordt in het kader van de stage of opleiding;

2° hij is in het bezit van

- hetzij een getuigschrift, uitgereikt door een onderwijs- of opleidingsverstreker die door de bevoegde Gemeenschap werd ingericht of erkend, dat aantoonde dat hij met succes een mentoropleiding heeft gevolgd,

- hetzij een getuigschrift, uitgereikt door de bevoegde Gemeenschap of door een door de bevoegde Gemeenschap erkende instantie, dat aantoonde dat hij geslaagd is in een beoordeling ter validatie van zijn competenties als mentor.

Art. 20/3. De werkgever die in aanmerking wenst te komen voor de doelgroepvermindering bedoeld in dit hoofdstuk, moet zich ertoe verbinden stages of opleidingen te organiseren ten behoeve van de personen die behoren tot de in artikel 20/1 bedoelde doelgroepen, en daartoe mentors, zoals bedoeld in artikel 20/2, te belasten met de uitvoering en opvolging.

Deze verbintenis kan enkel worden vastgesteld aan de hand van een overeenkomst die beantwoordt aan de volgende kenmerken :

1° zij wordt gesloten tussen de werkgever en een of meer onderwijs- of opleidingsinstellingen of -operatoren op wiens initiatief of onder wiens toezicht de stages of opleidingen georganiseerd worden, ingeval van opleiding van leerkrachten of van jongeren, buiten diegene bedoeld onder 2°;

2° zij wordt gesloten tussen de werkgever en de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding of een instelling voor volwassenenonderwijs, ingeval van opleiding van jonge werkzoekenden;

3° zij bepaalt duidelijk de begin- en einddatum van de periode tijdens dewelke de verbintenis geldt, zonder dat deze periode 12 maanden kan overschrijden; overeenkomsten voor een langere duur dan 12 maanden worden voor de toepassing van dit artikel beschouwd als overeenkomsten met een geldigheidsduur van 12 maanden. De begindatum van de overeenkomst moet samenvallen met de eerste dag van een kwartaal, terwijl de einddatum moet samenvallen met de laatste dag van een kwartaal;

4° zij bevat in duidelijke bewoordingen de verbintenis van de werkgever om gedurende een welbepaald aantal uren aan een welbepaald aantal, naargelang het geval, jongeren of leerkrachten gedurende de in 2° bedoelde periode de mogelijkheid te geven stage te lopen of een opleiding te volgen;

5° zij kan nadere verbintenissen bevatten tussen de werkgever en de betrokken onderwijs- of opleidingsinstelling(en) of -operator(en) omtrent de organisatie van de stages en opleidingen, de pedagogische omkadering en de spreiding in de tijd van de stages en opleidingen;

6° zij wordt gedateerd en ondertekend door de werkgever en door de verantwoordelijke van elke betrokken onderwijs- of opleidingsinstelling of -operator of van de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding.

7° indien de werkgever reeds eerder een doelgroepvermindering, zoals bedoeld in artikel 20/1, heeft genoten : zij bevat een gedateerde en ondertekende verklaring vanwege de verantwoordelijke(n) van de onderwijs- of opleidingsinstelling(en) of gewestelijke dienst(en) voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding die betrokken waren bij de overeenkomst(en) die de werkgever had gesloten met het oog op deze doelgroepvermindering, ter bevestiging dat de werkgever zijn verbintenis(sen), vervat in die overeenkomst(en), effectief is nagekomen.

Het in artikel 20/1 bedoeld voordeel wordt enkel toegekend in de kwartalen die vallen binnen de geldigheidsduur van de overeenkomst bedoeld in dit artikel.

articles 20/1, 20/2, 20/3 et 20/4, rédigés comme suit :

« CHAPITRE Vbis. — Tuteurs

Art. 20/1. Une réduction groupe cible pour des tuteurs est octroyée sous la forme d'une réduction forfaitaire G2 dans les conditions déterminées au présent chapitre.

On entend par « suivi de stages » et « responsabilité pour des formations », l'accompagnement pendant au minimum 400 heures par année, par un tuteur, de maximum cinq personnes appartenant aux groupes cibles déterminés à l'article 347bis, alinéa 1^{er}, de la loi du 24 décembre 2002.

Art. 20/2. Pour l'application du présent chapitre, on entend par « tuteur », le travailleur qui répond aux conditions suivantes :

1° il dispose d'une expérience professionnelle d'au moins cinq années dans la profession apprise en tout ou partie dans le cadre du stage ou de la formation;

2° il est détenteur

- soit d'un certificat ou d'une attestation, délivré par un établissement d'enseignement ou de formation institué ou agréé par la Communauté compétente, prouvant qu'il a suivi avec fruit une formation de tuteur,

- soit d'une attestation de réussite, délivrée par la Communauté compétente ou par une instance agréée par la Communauté compétente, d'un test de validation de ses compétences en tant que tuteur.

Art. 20/3. L'employeur qui souhaite entrer en ligne de compte pour la réduction groupe cible visée au présent chapitre, doit s'engager à organiser des stages ou des formations au profit de personnes appartenant aux groupes cibles visés à l'article 20/1, et, à cette fin, de charger des tuteurs, tels que visés à l'article 20/2, de l'exécution et du suivi.

Cet engagement ne peut être constaté que moyennant une convention qui répond aux caractéristiques suivantes :

1° elle est conclue entre l'employeur et un ou plusieurs établissements ou opérateurs d'enseignement ou de formation à l'initiative ou sous la supervision desquels les stages ou les formations sont organisés, en cas de formation d'enseignants ou de jeunes, à l'exception de ceux visés au 2°;

2° elle est conclue entre l'employeur et le service régional de l'emploi et de la formation professionnelle compétent ou un établissement de promotion sociale, en cas de formation de jeunes demandeurs d'emploi;

3° elle fixe clairement les dates de début et de fin de la période durant laquelle l'engagement est valable, sans que cette période ne puisse excéder douze mois; les conventions d'une durée de plus de douze mois sont considérées, pour l'application du présent article, comme des conventions d'une durée de validité de douze mois. La date de début de la convention doit coïncider avec le premier jour d'un trimestre, tandis que la date de fin doit coïncider avec le dernier jour d'un trimestre;

4° elle contient, en termes clairs, l'engagement de la part de l'employeur d'offrir, durant la période visée au 2°, la possibilité pour un nombre déterminé de jeunes ou d'enseignants, selon le cas, d'effectuer un stage ou de suivre une formation durant un nombre déterminé d'heures;

5° elle peut contenir des engagements particuliers entre l'employeur et le ou les établissements ou opérateurs d'enseignement ou de formation concernés concernant l'organisation des stages et des formations, l'encadrement pédagogique et la répartition dans le temps des stages et des formations;

6° elle est datée et signée par l'employeur et par le responsable de chaque établissement ou opérateur d'enseignement ou de formation concerné ou du service régional d'emploi et de formation professionnelle compétent;

7° lorsque l'employeur a déjà précédemment bénéficié d'une réduction groupe cible telle que visée à l'article 20/1^{er} : Elle contient une déclaration datée et signée de la part du ou des responsables du ou des établissements ou opérateurs d'enseignement ou de formation ou du ou des services régionaux d'emploi et de formation professionnelle qui étaient concernés par la ou les conventions conclues par l'employeur en vue de cette réduction groupe cible, confirmant que l'employeur a effectivement respecté son ou ses engagements repris dans cette ou ces conventions.

L'avantage visé à l'article 20/1^{er} n'est accordé que durant les trimestres qui se situent dans la période de validité de la convention visée au présent article.

Indien de werkgever reeds eerder een doelgroepvermindering, zoals bedoeld in artikel 20/1, heeft genoten, dan kan geen nieuwe vermindering toegekend worden indien :

- hetzij de verklaring, bedoeld in het tweede lid, 7°, ontbreekt;
- hetzij uit deze verklaring blijkt dat de werkgever zijn verbintenis-(sen), vervat in de overeenkomst(en) die hij had gesloten met het oog op die voorgaande vermindering, niet of niet volledig is nagekomen.

De toepassing van de doelgroepvermindering bedoeld in artikel 20/1 is beperkt tot een aantal mentors dat gelijk is aan een vijfde van het aantal jongeren of leerkrachten, bedoeld in het tweede lid, 4°. De afronding van deze deling gebeurt naar de hogere eenheid.

De toepassing van de doelgroepvermindering bedoeld in artikel 20/1 is beperkt tot een aantal mentors dat gelijk is aan het aantal uren, bedoeld in het tweede lid, 4°, gedeeld door 400. De afronding van deze deling gebeurt naar de lagere eenheid.

Indien de overeenkomst bedoeld in het tweede lid een kortere duurtijd heeft dan één jaar, dan is de noemer van de deling bedoeld in het vorige lid, gelijk aan 100 maal het aantal kwartalen binnen de duurtijd van de overeenkomst.

Art. 20/4. De werkgever komt enkel in aanmerking voor de in dit hoofdstuk bedoelde voordelen indien hij aan de bevoegde directie de volgende stukken bezorgt :

- 1° een kopie van de in artikel 20/3 bedoelde overeenkomst;
- 2° een lijst van de mentors die hij tewerkstelt;
- 3° voor elke mentor : het bewijs van de minimaal vereiste praktijkervaring, bepaald in artikel 20/2, 1°. Komen hiervoor in aanmerking : een attest van de werkgever zelf en/of van een of meer vroegere werkgevers en/of een kopie van de inschrijving van de mentor in de Kruispuntbank van Ondernemingen, indien hij vóór zijn activiteit als werknemer in loondienst een zelfstandige activiteit uitoefende in het beroep waarvoor de ervaring moet aangetoond worden;
- 4° voor elke mentor : een kopie van het getuigschrift van de gevolgde mentoropleiding, zoals bedoeld in artikel 20/2, 2°.

Onder bevoegde directie wordt verstaan de Algemene Directie Werkgelegenheid en Arbeidsmarkt van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

De bevoegde directie maakt op elektronische wijze de ontvangen gegevens over aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, met daarbij, per werkgever :

- het ondernemingsnummer of het inschrijvingsnummer bij de RSZ of de RSZ-PPO, naargelang het geval;
- de begin- en einddatum van de overeenkomst bedoeld in artikel 20/3;
- het aantal jongeren en leerkrachten, bedoeld in artikel 20/3, tweede lid, 4°;
- het aantal uren, bedoeld in artikel 20/3, tweede lid, 4°;
- de namen en identificatienummers van de sociale zekerheid van de mentors, tewerkgesteld bij de werkgever. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

Hoofdstuk VI van de wet van 30 december 2009 ter ondersteuning van de werkgelegenheid heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid
Mevr. J. MILQUET

Lorsque l'employeur a déjà précédemment bénéficié d'une réduction groupe cible telle que visée à l'article 20/1^{er}, aucune nouvelle réduction ne peut être accordée :

- soit si la déclaration visée à l'alinéa 2, 7°, fait défaut;
- soit s'il se révèle de cette déclaration que l'employeur n'a pas ou pas entièrement respecté son ou ses engagements repris dans la ou les conventions qu'il avait conclues en vue de cette réduction précédente.

L'application de la réduction groupe cible, visée à l'article 20/1^{er}, est limitée à un nombre de tuteurs qui est égal à un cinquième du nombre de jeunes ou d'enseignants, visé à l'alinéa 2, 4°. Le résultat de cette fraction est arrondi à l'unité supérieure.

L'application de la réduction groupe cible, visée à l'article 20/1^{er}, est limitée à un nombre de tuteurs qui est égal au nombre d'heures, visé à l'alinéa 2, 4°, divisé par 400. Le résultat de cette fraction est arrondi à l'unité inférieure.

Si la convention, visée à l'alinéa 2, a une durée de moins d'une année, le dénominateur de la division visée à l'alinéa précédente, est égal à 100 fois le nombre de trimestres dans la durée de la convention.

Art. 20/4. L'employeur ne peut prétendre aux avantages visés au présent chapitre que s'il fournit à la direction compétente les pièces suivantes :

- 1° une copie de la convention visée à l'article 20/3;
- 2° une liste des tuteurs qu'il occupe;
- 3° pour chaque tuteur : l'attestation de l'expérience pratique minimale requise, déterminée à l'article 20/2, 1°. Peuvent servir à cet effet : une attestation de l'employeur lui-même et/ou d'un ou de plusieurs employeurs précédents et/ou une copie de l'inscription du tuteur à la Banque-Carrefour des Entreprises, si avant son activité comme travailleurs salarié, il a effectué une activité comme indépendant dans la profession pour laquelle l'expérience doit être démontrée;
- 4° pour chaque tuteur : une copie du certificat de la formation de tuteur suivie, telle que visée à l'article 20/2, 2°.

On entend par « direction compétente », la Direction générale Emploi et Marché du Travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

La direction compétente transmet, par voie électronique, les données reçues à l'Office national de Sécurité sociale et à l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, indiquant, par employeur :

- le numéro d'entreprise ou le numéro d'immatriculation auprès de l'ONSS ou de l'ONSS-APL, selon le cas;
- les dates de début et de fin de la convention visée à l'article 20/3;
- le nombre de jeunes et d'enseignants, visé à l'article 20/3, alinéa 2, 4°;
- le nombre d'heures, visé à l'article 20/3, alinéa 2, 4°;
- le noms et les numéros d'identification à la sécurité sociale des tuteurs occupés par l'employeur. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2010.

Le chapitre VI de la loi en vue de soutenir l'emploi du 30 décembre 2009 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 553

[C — 2010/12026]

11 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit betreffende de uitvoering van artikel 153, § 2, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, betreffende de erkenning als onderneming in moeilijkheden van de ondernemingen met minder dan 10 werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, artikel 153, § 2;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 19 januari 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 21 januari 2010;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de erkenningscriteria als onderneming in moeilijkheden voor de ondernemingen met minder dan 10 werknemers die kunnen afwijken van de betaling van de crisispremie, zo snel mogelijk moeten worden bepaald. Het recht op de crisispremie voor arbeiders werd namelijk vanaf 1 januari 2010 voorzien krachtens Titel 10, Hoofdstuk 13 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen;

Deze modaliteiten moeten onverwijld worden vastgesteld omdat de crisispremie waarvoor deze onderneming in moeilijkheden een afwijking kunnen bekomen, verschuldigd zijn voor alle ontslagen van arbeiders die zich voordoen vanaf 1 januari 2010. Daarom moeten de werkgevers en de sociale secretariaten zo vlug mogelijk in kennis worden gesteld van de modaliteiten die moeten worden vervuld om deze afwijking te bekomen;

Gelet op advies 47767/1 van de Raad van State, gegeven op 2 februari 2010, om met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « de wet van 19 juni 2009 » : de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis.

2° « de wet van 30 december 2009 » : de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen.

3° « de commissie » : de commissie bedoeld in artikel 14, § 3, tweede lid, van de wet van 19 juni 2009.

4° « ondernemingen met minder dan 10 werknemers » : onderneming die gedurende de periode van het vierde kwartaal 2008 tot en met het derde kwartaal 2009 gemiddeld minder dan 10 werknemers heeft tewerkgesteld.

Dit gemiddelde wordt bepaald overeenkomstig artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 2009 waarbij de referentieperiode en de wijze worden bepaald waarop het gemiddelde van de tijdens deze referentieperiode tewerkgestelde werknemers wordt berekend met het oog op de inning, door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, van de bijdragen bedoeld in de artikelen 58 en 60 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen.

5° « economische moeilijkheden » :

a) het feit dat een werkgever gebonden is door een ondernemingsplan, zoals voorzien door artikel 14 van de wet van 19 juni 2009, goedgekeurd door de commissie; of

b) het feit dat een werkgever gebonden is door een collectieve arbeidsovereenkomst, zoals voorzien door artikel 14 van de wet van 19 juni 2009, en die in 2010 gebruik heeft gemaakt van één van de twee anticrisismaatregelen voorzien in Titel 2 van dezelfde wet; of

c) het feit dat de onderneming een substantiële daling van minimum 15 % van de omzet, de productie of de bestellingen kent tijdens het kwartaal dat voorafgaat aan de aanvraag tot afwijking op de forfaitaire crisispremie van de forfaitaire crisispremie, vergeleken met hetzelfde kwartaal van 2008; of

d) het feit dat de onderneming tijdens het kwartaal voorafgaand aan de aanvraag tot afwijking op de betaling van de forfaitaire crisispremie een aantal dagen kent van tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen voor werklieden van ten minste 10 % van het globaal aantal aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven dagen; of

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 553

[C — 2010/12026]

11 FEVRIER 2010. — Arrêté royal portant exécution de l'article 153, § 2, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, concernant la reconnaissance comme entreprise en difficulté des entreprises de moins de 10 travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, l'article 153, § 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 janvier 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 21 janvier 2010;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de fixer sans délai les modalités de reconnaissance comme entreprise en difficulté des entreprises de moins de 10 travailleurs pouvant déroger au paiement de la prime de crise instaurée en vertu du Titre 10, Chapitre 13, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, le droit à cette prime étant ouvert, du fait de la loi, pour les ouvriers concernés depuis le 1^{er} janvier 2010;

Ces modalités doivent être déterminées immédiatement car la prime de crise vis-à-vis de laquelle ces entreprises ont la possibilité d'être dispensées est due pour tous les licenciements d'ouvriers intervenus à partir du 1^{er} janvier 2010. C'est pourquoi les employeurs et les secrétariats sociaux doivent être mis au courant le plus vite possible des modalités qu'ils doivent remplir pour obtenir cette dérogation;

Vu l'avis 47767/1 du Conseil d'Etat, donné le 2 février 2010 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° « la loi du 19 juin 2009 » : la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise.

2° « la loi du 30 décembre 2009 » : la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses.

3° « la commission » : la commission visée à l'article 14, § 3, alinéa 2, de la loi du 19 juin 2009.

4° « entreprise de moins de 10 travailleurs » : l'entreprise qui durant la période allant du quatrième trimestre 2008 au terme du troisième trimestre 2009 a occupé en moyenne moins de 10 travailleurs.

Cette moyenne est déterminée conformément aux articles 1^{er} et 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 2009 déterminant la période de référence et les modalités du calcul de la moyenne des travailleurs occupés pendant cette période de référence en vue de la perception, par l'Office national de Sécurité sociale, des cotisations visées aux articles 58 et 60 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises.

5° « difficultés économiques » :

a) le fait qu'un employeur soit lié par un plan d'entreprise, tel que prévu à l'article 14 de la loi du 19 juin 2009, approuvé par la commission; ou

b) le fait qu'un employeur soit lié par une convention collective de travail, telle que prévue à l'article 14 de la loi du 19 juin 2009, et qu'il ait fait application en 2010 d'une des deux mesures de crise prévues au Titre 2 de la même loi; ou

c) le fait qu'une entreprise connaisse une diminution substantielle de 15 % au moins de son chiffre d'affaire, de sa production ou de ses commandes lors du trimestre précédant la demande d'octroi d'une dérogation au paiement de la prime forfaitaire de crise par rapport au même trimestre de 2008; ou

d) le fait qu'une entreprise connaisse un nombre de jours de chômage temporaire pour raisons économiques pour les ouvriers à concurrence d'au moins 10 % du nombre total de jours déclarés à l'Office national de Sécurité sociale pour le trimestre qui précède la demande d'octroi d'une dérogation au paiement de la prime forfaitaire de crise; ou

e) het feit dat de onderneming in de twee boekjaren die de datum van de aanvraag tot erkenning voorafgaan vóór belastingen, een verlies uit de gewone bedrijfsuitoefening boekt, wanneer voor het laatste boekjaar dit verlies het bedrag van de afschrijvingen en de waardevermindering op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa overschrijdt; of

f) het feit dat een zaakvoerder, bestuurder of werkende vennoot van de onderneming de toekenning verkreeg van de uitkering bedoeld in :

— het koninklijk besluit van 2 juli 2009 tot uitvoering van artikel 2bis, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels; of

— het koninklijk besluit van 14 juli 2009 tot uitvoering van artikel 2bis, tweede lid, derde streepje, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels; of

— het koninklijk besluit van 14 december 2009 tot verlenging van de uitvoering van artikel 2bis, tweede lid, derde streepje, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels; of

— het koninklijk besluit van 14 december 2009 tot verlenging van de uitvoering van artikel 2bis, tweede lid, eerste en tweede streepje, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Bovendien wordt aangetoond dat deze uitkering werd verkregen op grond van minstens één van de volgende criteria :

— de onderneming verkreeg in het kader van een gerechtelijke reorganisatie van de rechter, in de periode van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2010, een vonnis tot openverklaring van de procedure van gerechtelijke organisatie, tenzij toepassing van artikel 40 of artikel 41 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen;

— uit zijn btw-aangiftes of de btw-aangiftes van zijn onderneming met betrekking tot het derde of vierde kwartaal 2008, of het eerste, het tweede, het derde of het vierde kwartaal van 2009 blijkt dat de omzet van zijn onderneming of, wanneer de zelfstandige meerdere ondernemingen heeft, de totale omzet van die ondernemingen samen, gedaald is met minstens 50 % ten opzichte van respectievelijk het derde of vierde kwartaal 2007, of het eerste, tweede, derde of het vierde kwartaal van 2008;

— hij heeft ten vroegste op 1 juli 2008 en ten laatste op 31 december 2009 een afbetalingsplan voor de betaling van zijn schulden met betrekking tot sociale bijdragen voor werknemers verkregen;

— zijn schulden met betrekking tot sociale bijdragen voor werknemers maakten ten vroegste op 1 juli 2008 en ten laatste op 31 december 2009, het voorwerp uit van een dwangbevel of van een dagvaarding;

— hij kan aantonen dat zijn vennootschap beschikte over een kaskrediet dat in de periode tussen 30 juni 2008 en 1 juli 2010 door de financiële instelling werd opgezegd;

— 50 % van het omzetcijfer van de zelfstandige of dat van zijn vennootschap voor de periode van 1 juli 2008 tot en met 30 juni 2009 of van 30 juni 2009 tot en met 1 juli 2010 komt van ondernemingen die failliet, of in gerechtelijke reorganisatie verklaard werden, of nog, van zelfstandigen die in collectieve schuldenregeling verklaard werden, tijdens de periode van 1 juli 2008 tot en met 30 juni 2009 of van 30 juni 2009 tot en met 1 juli 2010;

— uit zijn btw-aangiftes of de btw-aangiftes van zijn vennootschap met betrekking tot het tweede, derde of het vierde kwartaal van 2009 blijkt dat de omzet van zijn onderneming of, wanneer hij meerdere ondernemingen heeft, de totale omzet van die ondernemingen samen, met minstens 60 % is gedaald, ten opzichte van respectievelijk het tweede, derde of het vierde kwartaal van 2007;

e) le fait qu'une entreprise enregistre dans les deux exercices précédant la période pour laquelle la reconnaissance est demandée une perte courante avant impôts, lorsque pour le dernier exercice, cette perte excède le montant des amortissements et réduction de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles; ou

f) le fait qu'un gérant, un administrateur ou un associé actif de l'entreprise a obtenu l'octroi de la prestation visée à :

— l'arrêté royal du 2 juillet 2009 portant exécution de l'article 2bis, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions; ou

— l'arrêté royal du 14 juillet 2009 portant exécution de l'article 2bis, alinéa 2, troisième tiret de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions; ou

— l'arrêté royal du 14 décembre 2009 portant prolongation de l'exécution de l'article 2bis, alinéa 2, troisième tiret de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions; ou

— l'arrêté royal du 14 décembre 2009 portant prolongation de l'exécution de l'article 2bis, alinéa 2, 1^{er} et 2^e tirets de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

En outre, il est prouvé que cette prestation a été obtenue sur base d'au moins un des critères suivants :

— l'entreprise a obtenu dans le cadre d'une réorganisation judiciaire du juge, dans la période du 1^{er} juillet 2009 jusqu'au 30 juin 2010 inclus, un jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, sauf application de l'article 40 ou de l'article 41 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises;

— il apparaît de ses déclarations de T.V.A. ou des déclarations T.V.A. de son entreprise relatives au 3^e ou 4^e trimestre 2008, ou le 1^{er}, 2^e, 3^e ou 4^e trimestre 2009 que le chiffre d'affaires de son entreprise ou, lorsqu'il a plusieurs entreprises, le chiffre d'affaires total de l'ensemble de ses entreprises, a baissé de 50 % au moins par rapport, respectivement, au 3^e ou 4^e trimestre 2007, ou le 1^{er}, 2^e, 3^e ou 4^e trimestre 2008;

— il a obtenu, au plus tôt au 1^{er} juillet 2008 et au plus tard au 31 décembre 2009, un plan d'étalement de ses paiements pour le paiement de ses dettes aux cotisations sociales pour travailleurs salariés;

— ses dettes relatives aux cotisations sociales pour travailleurs salariés ont fait l'objet au plus tôt au 1^{er} juillet 2008 et au plus tard au 31 décembre 2009 d'une contrainte ou d'une citation à comparaître;

— il peut démontrer que sa société disposait d'un crédit de caisse qui a été annulé par l'institution financière dans la période entre le 30 juin 2008 et le 1^{er} juillet 2010;

— 50 % du chiffre d'affaire de la période du 1^{er} juillet 2008 jusqu'au 30 juin 2009 ou de la période du 30 juin 2009 jusqu'au 1^{er} juillet 2010 de l'indépendant ou de sa société en difficulté provient d'entreprises déclarées en faillite ou en réorganisation judiciaire, ou encore, des indépendants déclarés en règlements collectifs de dettes durant respectivement la période du 1^{er} juillet 2008 jusqu'au 30 juin 2009 ou la période du 30 juin 2009 jusqu'au 1^{er} juillet 2010;

— il apparaît de ses déclarations de T.V.A. ou des déclarations T.V.A. de sa société relatives au 2^e, 3^e ou au 4^e trimestre 2009 que le chiffre d'affaires de son entreprise ou, lorsqu'il a plusieurs entreprises, le chiffre d'affaires total de l'ensemble de ses entreprises, a baissé de 60 % au moins par rapport, respectivement, au 2^e, 3^e ou 4^e trimestre 2007;

g) het feit dat de onderneming failliet is.

Art. 2. § 1. Om de afwijking op de betaling van de forfaitaire crisispremie aan te vragen, zoals voorzien in artikel 153, § 2 van de wet van 30 december 2009, stuurt de werkgever zijn aanvraag bij aangetekend schrijven of per elektronische post aan de directeur-generaal van de Algemene Directie Collectieve arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

§ 2. Bij zijn aanvraag verklaart de werkgever op eer dat zijn onderneming economische moeilijkheden kent zoals vermeld in artikel 1, 5°.

De werkgever moet in staat zijn op vraag van de Commissie en overeenkomstig de volgende leden het bewijs te leveren voorzover de gegevens niet beschikbaar zijn bij de publieke overheden, dat de onderneming economische moeilijkheden kent.

Als de werkgever gebonden is door een door de commissie goedgekeurd ondernemingsplan, deelt hij het neerleggingsnummer van dit plan mee.

Als de werkgever gebonden is door een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak, bezorgt hij er het registratienummer van.

Als de werkgever gebonden is door een sectorale collectieve arbeidsovereenkomst, legt hij het nummer van het betrokken paritair comité voor evenals een kopie van de documenten toegestuurd aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening die de toepassing van één van beide crisismaatregelen voorzien in Titel 2 van de wet van 19 juni 2009 bevestigen.

De werkgever die het criterium van een substantiële daling van minimum 15 % van de omzet, de productie of de bestellingen inroept, moet dit bewijzen middels de btw-aangiften van de betreffende kwartalen voor wat betreft de omzet, of door andere bewijskrachtige documenten, zoals boekhoudkundige stukken zoals voorzien in artikel 14, § 4 van de wet van 19 juni 2009 voor wat betreft de vermindering van de productie of de bestellingen.

De werkgever die tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen voor werklieden van ten minste 10 % van het globaal aantal aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven dagen inroept, moet het bewijs ervan leveren door een verklaring op eer.

De werkgever die zich beroept op het criterium van onderneming in moeilijkheden, zoals bepaald in artikel 1, 5°, e) van dit besluit, moet de jaarrekeningen meedelen van de twee boekjaren die voorafgaan aan de periode waarvoor de erkenning is aangevraagd. Wanneer de jaarrekening niet beschikbaar is, volstaat een voorlopige jaarrekening of een attest van de boekhouder.

De werkgever die zich beroept op het criterium van onderneming in moeilijkheden, zoals bepaald in artikel 1, 5°, f) van dit besluit, dient :

— het bewijs voor te leggen dat de persoon die de in artikel 1, 5°, f) genoemde uitkeringen toegekend kreeg, effectief zaakvoerder, bestuurder of werkend vennoot is van de onderneming;

— het bewijs voor te leggen dat diezelfde persoon effectief de toekenning van de in artikel 1, 5°, f) genoemde uitkeringen verkreeg op basis van één van de genoemde criteria.

§ 3. De aanvraag wordt door de directeur-generaal aan de commissie bezorgd.

§ 4. De commissie neemt binnen de twee weken na ontvangst van de aanvraag een gemotiveerde beslissing op basis van volgende criteria :

— de onderneming is een onderneming met minder dan 10 werknemers;

— de onderneming kent economische moeilijkheden.

§ 5. De gemotiveerde beslissingen van deze commissie worden door de directeur-generaal van de Algemene Directie Collectieve arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg overgemaakt aan de betrokken ondernemingen en een kopie ervan aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

g) le fait que l'entreprise est en faillite.

Art. 2. § 1^{er}. Pour solliciter l'octroi d'une dérogation au paiement de la prime forfaitaire de crise, tel que prévu par l'article 153, § 2, de la loi du 30 décembre 2009, l'employeur transmet sa demande par lettre recommandée ou par envoi électronique au Directeur général de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

§ 2. Lors de sa demande, l'employeur déclare sur l'honneur que son entreprise connaît des difficultés économiques comme mentionnées à l'article 1^{er}, 5°.

L'employeur doit être en mesure, sur demande de la Commission et conformément aux alinéas suivants de fournir la preuve, pour autant que les données ne soient pas disponibles auprès des autorités publiques, que l'entreprise connaît des difficultés économiques.

Si l'employeur est lié par un plan d'entreprise approuvé par la commission, il en communique le numéro de dépôt.

Si l'employeur est lié par une convention collective de travail d'entreprise, il en fournit le numéro d'enregistrement.

Si l'employeur est lié par une convention collective de travail sectorielle, il fournit le numéro de la commission paritaire concernée, ainsi qu'une copie des documents adressés à l'Office national de l'Emploi attestant de l'application d'une des deux mesures de crise prévues au Titre 2 de la loi du 19 juin 2009.

L'employeur qui invoque le critère de diminution substantielle de 15 % du chiffre d'affaire, de la production ou des commandes doit en apporter la preuve par les déclarations à la T.V.A des trimestres concernés en ce qui concerne la diminution du chiffre d'affaires, ou par d'autres documents probants tels que des pièces comptables comme visées à l'article 14, § 4 de la loi du 19 juin 2009 en ce qui concerne la diminution de la production ou des commandes.

L'employeur qui invoque un chômage temporaire pour raisons économiques pour les ouvriers à concurrence d'au moins 10 % du nombre total de jours déclarés à l'Office national de Sécurité sociale doit en apporter la preuve par une déclaration sur l'honneur.

L'employeur qui fait appel à la notion d'entreprise en difficulté telle que prévue à l'article 1^{er}, 5°, e) du présent arrêté, doit fournir les comptes annuels des deux exercices précédant la période pour laquelle la reconnaissance est demandée. Quand le compte annuel n'est pas disponible, un compte annuel provisoire ou une attestation du comptable est suffisant.

L'employeur qui fait appel à la notion d'entreprise en difficulté telle que prévue à l'article 1^{er}, 5°, f) du présent arrêté, doit :

— fournir la preuve que la personne qui a obtenu les prestations visées à l'article 1, 5°, f) est effectivement gérant, administrateur, ou associé actif de l'entreprise;

— fournir la preuve que cette même personne a effectivement obtenu l'octroi des prestations visées à l'article 1^{er}, 5°, f) sur base d'un des critères qui y sont visés.

§ 3. La demande est transmise par le Directeur général à la commission.

§ 4. La commission prend dans les deux semaines après la réception de la demande une décision motivée sur base des deux critères suivants :

— l'entreprise est une entreprise de moins de 10 travailleurs;

— l'entreprise connaît des difficultés économiques.

§ 5. Les décisions motivées de cette commission sont envoyées aux employeurs concernés par le Directeur général de la Direction générale des Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, une copie étant adressée à l'Office national de l'Emploi.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2009.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, *Moniteur belge* du 31 décembre 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 554

[2010/200213]

22 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste aanpassing van de tweede bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, artikel 47;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, artikel 15;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 2006 tot goedkeuring van de tweede bestuursovereenkomst van de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juli 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 17 juli 2009;

Op de voordracht van de Minister van Werk, de Minister van Ambtenarenzaken en de Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De eerste aanpassing van de tweede bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit en de bijgevoegde aanpassing van de bestuursovereenkomst hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 554

[2010/200213]

22 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal portant approbation de la première adaptation du second contrat d'administration entre l'Etat belge et la Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, l'article 47;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, l'article 15;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 2006 portant approbation du deuxième contrat d'administration de la Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juillet 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 17 juillet 2009;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi, de la Ministre de la Fonction publique et du Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La première adaptation du second contrat d'administration entre l'Etat belge et la Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage est approuvée.

Art. 2. Le présent arrêté et l'adaptation du contrat d'administration ci-annexé produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2009.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Werk, de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken en de Minister bevoegd voor Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. J. MILQUET
De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. I. VERVOTTE
De Staatssecretaris voor Begroting,
M. WATHELET

Art. 3. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions, la Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions et le ministre qui a le Budget dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme J. MILQUET
La Ministre de la Fonction publique,
Mme I. VERVOTTE
Le Secrétaire d'Etat au Budget,
M. WATHELET

**BESTUURSOVEREENKOMST
VOOR DE PERIODE 2006-2008
TUSSEN
DE BELGISCHE STAAT
EN**

DE HULPKAS VOOR WERKLOOSHEIDSUITKERINGEN

Openbare Instelling van Sociale Zekerheid

Aanhangsel houdende verlenging voor het jaar 2009

AANHANGSEL 2009 bij de bestuursovereenkomst 2006-2008

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 11 juli 2008 betreffende de verlenging voor het jaar 2009 van de bestuursovereenkomsten 2006-2008 van de Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

Gelet op de bestuursovereenkomst 2006-2008 tussen de Belgische Staat en de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen, goedgekeurd bij Koninklijk besluit van 19 juli 2006 en gepubliceerd in het *Belgische Staatsblad* van 22 september 2006;

Gelet op het advies verleend door het Basisoverlegcomité op 30 september 2008;

Gelet op de goedkeuring van het Beheerscomité van de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen geven op 2 oktober 2008;

Gelet op de controle van de coördinatie en consistentie tussen de ontwerpen van bestuursovereenkomst van de verschillende openbare instellingen van sociale zekerheid door het College van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid, overeenkomstig artikel 6 van het koninklijk besluit van 3 april 1997;

Gelet op de goedkeuring van dit aanhangsel door de Ministerraad van 17 juli 2009;

Wordt overeengekomen wat volgt voor de periode die aanvangt op 1 januari 2009 en eindigt op 31 december 2009 tussen, enerzijds,

De Belgische Staat, vertegenwoordigd door Mevr. Joëlle Milquet, Minister van Werk, en door Mevr. Inge Vervotte, Minister van Ambtenarenzaken en de heer Melchior Wathelet, Staatssecretaris Begroting

En, anderzijds,

De Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen, vertegenwoordigd door Mevrn. Van Laer, Slegers, Dejonghe en door de heren. X. Verboven, Van Lancker en Buysse, leden van het Beheerscomité, hiertoe aangeduid, en door de heer J-M. Vandenberg, administrateur-generaal, bijgestaan door de heer L. Meerkens, adjunct-administrateur-generaal.

Hierna genaamd "de HVW" :

Behoudens uitdrukkelijke wijziging in het onderhavige aanhangsel, blijven de artikelen van de bestuursovereenkomst 2006-2008 gelden.

Bijlage 1 van huidig aanhangsel omvat de nieuwe projecten van de HVW. De HVW verbindt zich ertoe om deze projecten te realiseren tegen 31 december 2009.

Bijlage 2 van huidig aanhangsel omvat het budget 2009 noodzakelijk voor het uitvoeren van de hierna beschreven verbintenissen en projecten.

Artikel 9. Verminderen van het aantal C51 in verhouding tot de ingediende dossiers

Artikel 9 wordt als volgt aangevuld :

"De HVW verbindt zich ertoe het aantal C51 in verhouding tot het aantal ingediende dossiers tot 12 % te beperken."

Artikel 10. Verminderen van de vragen om een bijkomende termijn (artikel 92, § 5)

Artikel 10 wordt als volgt aangevuld :

"De HVW verbindt zich ertoe om het aantal vragen om een bijkomende termijn in verhouding tot het aantal ingediende dossiers tot 8 % te beperken."

Artikel 11. Zo snel mogelijk de ontvangen post behandelen

Artikel 11 wordt als volgt aangevuld :

"De HVW verbindt zich ertoe om de binnenkomende post van de sociale verzekerden in het kader van hun toelaatbaarheidsdossier binnen de 10 werkdagen te behandelen volgend op de ontvangst door de HVW."

Artikel 12. Indiening van de dossiers aan de RVA binnen de reglementaire termijn

Artikel 12 wordt als volgt aangevuld :

"De HVW verbindt zich ertoe om het aantal dossiers, waarvoor het onmogelijk was de nodige inlichtingen van de sociale verzekerde te bekomen waardoor de dossiers laattijdig ingediend werden bij de RVA, tot 5 % te beperken."

Artikel 13. Zo snel mogelijk de uitkeringskaarten C2 (papier of elektronisch) behandelen

Artikel 13 wordt als volgt aangevuld :

"De HVW verbindt zich ertoe om de uitkeringskaarten C2 te behandelen binnen de 5 werkdagen volgend op de ontvangst door de betrokken uitbetalingsbureau."

Artikel 15. Niet-betaalde dossiers binnen de 90 dagen na hun creatie

Artikel 15 wordt als volgt aangevuld :

"De HVW verbindt zich ertoe om het aantal niet betaalde dossiers binnen de 90 dagen na hun creatie te doen dalen tot 15 %."

Artikel 19. Evenredig het aantal door de RVA uitgeschakelde betalingen (C12) en het bedrag ervan verminderen

Artikel 19 wordt als volgt aangevuld :

"Ongeacht de moeilijkheden die zich voordeden tijdens de verschillende uitvoeringsfasen van het project DMFA en e-governement en ongeacht de steeds groter complexiteit van de werkloosheidsreglementering verbindt de HVW zich ertoe de volgende resultaten te bereiken :

% van het totaalbedrag van de uitschakelingen tijdens de laatste periode van 12 indieningsmaanden waarvoor de verificatiecyclus beëindigd is	0,260 %
% van het totaal aantal van de uitschakelingen tijdens de laatste periode van 12 indieningsmaanden waarvoor de verificatiecyclus beëindigd is	0,410 %
% van het bedrag van de aanvaarde uitschakelingen tijdens de laatst geverifieerde periode van 12 definitieve maanden	0,050 %
% van het aantal van de aanvaarde uitschakelingen tijdens de laatst geverifieerde periode van 12 definitieve maanden	0,090 %

Artikel 20. Evenredig het aantal door de RVA verworpen betalingen (C13) en het bedrag ervan verminderen

Artikel 20 wordt als volgt aangevuld :

"Ongeacht de moeilijkheden die zich voordeden tijdens de verschillende uitvoeringsfasen van het project DMFA en e-governement en ongeacht de steeds groter complexiteit van de werkloosheidsreglementering verbindt de HVW zich ertoe de volgende resultaten te bereiken :

% van het totaalbedrag van de verwerpingen tijdens de laatste periode van 12 herindieningsmaanden waarvoor de verificatiecyclus beëindigd is	0,550 %
% van het totaal aantal van de verwerpingen tijdens de laatste periode van 12 herindieningsmaanden waarvoor de verificatiecyclus beëindigd is	2,7 %
% van het bedrag verwerpingen tijdens de laatste periode van 12 indieningsmaanden waarvoor de verificatiecyclus beëindigd is	0,210 %
% van het aantal verwerpingen tijdens de laatste periode van 12 indieningsmaanden waarvoor de verificatiecyclus beëindigd is	1,650 %

Artikel 22. Terugvordering van de uitkeringen

Artikel 22 wordt als volgt aangevuld :

"De HVW verbindt zich ertoe om de norm inzake de snelheid van de terugvordering die in 2008 zal vastgesteld zijn, operationeel te maken."

Artikel 23. Niet-terugvorderbare uitkeringen

Artikel 23 wordt als volgt aangevuld :

“De HVW verbindt zich ertoe om een norm te bepalen inzake de niet-terugvorderbare uitkeringen”.

Artikel 44. Telefoonbeantwoording

Artikel 44 wordt als volgt aangevuld :

“De HVW verbindt zich ertoe om een nieuwe enquête inzake de telefoonbereikbaarheid van de uitbetalingsbureau's te organiseren en een norm m.b.t. de bereikbaarheid te bepalen die tegen de volgende overeenkomst zal bereikt moeten worden.”

Artikel 45. Verbetering van de wachttijden aan het loket

Artikel 15 wordt als volgt aangevuld :

“De HVW verbindt zich ertoe om de installatie van nieuwe informaticasystemen verder te zetten voor de ticketverdeling in 4 bijkomende uitbetalingsbureau's.”

Getekend op 22 december 2009.

In naam van HVW,
 Voorzitter van het Beheerscomité,
 De heer Xavier VERBOVEN
 Vertegenwoordigers van werknemersorganisatie
 aangeduid door het Beheerscomité,
 Mevr. Ann VAN LAER
 Mevr. Sabine SLEGGERS
 De heer Eddy VAN LANCKER
 Vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie
 aangeduid door het Beheerscomité,
 Mevr. Monica DEJONGHE
 De heer Bart BUYSSE
 Het Algemeen Beheer,
 De heer Jean-Marc VANDENBERGH
 De heer Luk MEERKENS

In naam van de Belgische Staat,
 Vice-Eerste Minister en Minister van Werk,
 Mevr. J MILQUET
 Minister van Ambtenarenzaken,
 Mevr. I. VERVOTTE
 Staatssecretaris voor Begroting,
 M. WATHELET

BIJLAGE 1

Nieuwe projecten 2009

1.1. Tevredenheidsenquête voor de sociale verzekerden

In het kader van de aanpak kwaliteit wenst de HVW inzicht te krijgen van de perceptie die de voornaamste klanten hebben ten opzicht van haar dienstverlening.

De HVW verwezenlijkt in 2009 een studie om later een enquête in te stellen die de tevredenheidsgraad van de sociale verzekerden dient te meten.

1.2 Verbetering van de steunprocessen

In het kader van de verbetering van haar interne werking wenst de HVW een bepaalde reeks steunprocessen te formaliseren en deze in procedures te formuleren.

De HVW formaliseert en formuleert twee belangrijke steunprocessen in procedures in de loop van het jaar 2009.

1.3 Business intelligence

De HVW wenst haar bestuursinstrumenten en verslagsystemen te moderniseren. De HVW verwezenlijkt in 2009 een studie van de behoeften en de technische kenmerken daarvoor.

1.4. Informatisering van het behandelen van de uitkeringskaarten C2

De HVW wenst de betaalprocessen van de werkloosheidsuitkeringen te optimaliseren. Daartoe zal de HVW in 2009 de gedeeltelijke informatisering van het behandelen van de uitkeringskaarten C2 verwezenlijken.

1.5. Klachtenbehandeling

De HVW wenst een genormaliseerd en gecentraliseerd systeem van klachtenbehandeling te ontwikkelen, starten en uitvoeren. Hiermee wenst de HVW de kwaliteit van haar dienstverlening en haar werking te verbeteren.

1.6. CRM

De HVW wenst een systeem van « Customer Relationship Management » uit te werken. Een studie zal in 2009 gerealiseerd worden teneinde het opstarten en het implementeren van een CRM te plannen.

1.7 Bestelling- en aankoopbeheer

In het kader van de modernisering van haar steundiensten wenst de HVW een nieuwe software bestelling-, aankoop- en stockbeheer te gebruiken.

BIJLAGE 2**Budget 2009**

Het Begrotingsconclaf dat op 23 oktober 2008 vergaderde, is tot volgende onderrichtingen gekomen betreffende de beheersenvoloppen die ter beschikking worden gesteld van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid voor de uitvoering van hun bestuursovereenkomst 2006-2008, waarvan de bepalingen verlengd zijn tot boekjaar 2009.

	Toegelaten uitgaven 2009 na aanpassing index
Personeelsuitgaven	28.696.159
Werkingskosten en investeringen.	4.864.730
Gebouwen	1.981.380
Totaal beheersuitgaven (gebouwen inbegrepen)	35.542.269

Dient eraan herinnerd te worden dat aan de Hulpkas uitzonderlijke enveloppen vanaf boekjaar 2007 toegekend werden voor de personeelsuitgaven (upgrading van de personeelsbezetting) en voor investeringen in de gebouwen voor volgende bedragen :

- personeel : € 401.800 (2007), € 947.300 (2008) en € 941.900 (2009) niet geïndexeerd;
- gebouwen : € 1.001.000 (2007), € 701.000 (2008) en € 387.000 (2009) niet geïndexeerd.

**CONTRAT D'ADMINISTRATION
POUR LA PERIODE 2006-2008**

ENTRE

L'ETAT FEDERAL BELGE

ET

LA CAISSE AUXILIAIRE DE PAIEMENT DES ALLOCATIONS DE CHOMAGE

Institution publique de sécurité sociale

Avenant portant sur sa prolongation en 2009

AVENANT 2009 AU CONTRAT D'ADMINISTRATION 2006-2008

Vu la décision du Conseil des Ministres du 11 juillet 2008 concernant la prolongation pour l'année 2009 des contrats d'administration 2006-2008 des institutions publiques de sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale et en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pension;

Vu le contrat d'administration 2006-2008 entre l'Etat belge et la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage approuvé par arrêté royal du 19 juillet 2006 et publié au *Moniteur belge* du 22 septembre 2006;

Vu l'avis du Comité de concertation de base du 30 septembre 2008;

Vu l'accord du Comité de gestion donné en date du 2 octobre 2009;

Vu le contrôle de coordination et de cohérence entre les projets de contrat d'administration des différentes institutions publiques de sécurité sociale effectué par le Collège des institutions publiques de sécurité sociale conformément à l'article 6 de l'arrêté royal du 3 avril 1997;

Vu l'approbation du présent avenant par le Conseil des Ministres le 17 juillet 2009;

Il est convenu ce qui suit pour la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2009 entre, d'une part,

L'Etat belge, représenté par Mme Joëlle Milquet, Ministre de l'Emploi, par Mme Inge Vervotte, Ministre de la Fonction publique et par M. Melchior Wathelet, Secrétaire d'Etat au Budget

Et, d'autre part,

La Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage représenté par Mmes Van Laer, Slegers et Dejonghe et par MM. X. Verboven, Buysse, Van Lancker, membres du Comité de Gestion, délégués à cet effet, et par M. J.-M. Vandenberg, administrateur général, assisté par M. L. Meerkens, administrateur général adjoint.

Dénommée ci-après « La CAPAC » :

Sauf modification explicite reprise dans le présent avenant, les articles du contrat 2006-2008 restent d'application.

L'annexe 1^{re} du présent avenant reprend les nouveaux projets que la CAPAC s'engage à faire aboutir au 31 décembre 2009.

L'annexe 2 du présent avenant fournit le budget 2009 nécessaire à la réalisation des engagements et projets repris ci-après.

Article 9. Diminution de la proportion de C51 par rapport aux dossiers introduits

L'article 9 est complété par :

« La CAPAC s'engage à limiter à 12 % le nombre de C51 par rapport au nombre total de dossiers introduits. »

Article 10. Diminution des demandes de délai complémentaire (article 92, § 5)

L'article 10 est complété par :

« La CAPAC s'engage à limiter à 8 % le nombre de demandes de délai supplémentaire par rapport au nombre total de dossiers introduits. »

Article 11. Traitement du courrier reçu dans les meilleurs délais

L'article 11 est complété par :

« La CAPAC s'engage à traiter le courrier entrant des assurés sociaux destinés à leur dossier admissibilité dans les 10 jours ouvrables qui suivent leur réception par la CAPAC. »

Article 12. Introduction des dossiers à l'ONEm dans les délais réglementaires

L'article 12 est complété par :

« La CAPAC s'engage à limiter à 5 % le nombre de dossier pour lesquels l'impossibilité de recueillir les renseignements nécessaires auprès de l'assuré social a conduit à leur introduction tardive auprès de l'ONEm. »

Article 13. Traitement des cartes d'allocations C2 dans les meilleurs délais

L'article 13 est complété par :

« La CAPAC s'engage à traiter les cartes d'allocations C2 dans les 5 jours ouvrables qui suivent leur réception par le bureau de paiement idoine. »

Article 15. Dossiers non payés 90 jours après leur création

L'article 15 est complété comme suit :

« La CAPAC s'engage à réduire à 15 % le nombre de dossiers non payés 90 jours après leur création. »

Article 19. Diminution proportionnelle du nombre et du montant des paiements éliminés par l'ONEM (C12)

L'article 19 est complété comme suit :

« Nonobstant les difficultés rencontrées lors de l'implémentation des différentes phases du projet DMFA et e-gouvernement et nonobstant également la complexification croissante de la législation sur le chômage, la CAPAC s'engage néanmoins à atteindre les résultats repris ci-après :

% du montant total des éliminations lors de la dernière période de 12 mois d'introduction dont le cycle de vérification est terminée	0,260 %
% du nombre total des éliminations lors de la dernière période de 12 mois d'introduction dont le cycle de vérification est terminée	0,410 %
% du montant des éliminations acceptées lors de la dernière période vérifiée de 12 mois définitifs	0,050 %
% du nombre des éliminations acceptées lors de la dernière période vérifiée de 12 mois définitifs	0,090 %

Article 20. Diminution proportionnelle du nombre et du montant des paiements rejetés par l'ONEM (C13)

L'article 20 est complété comme suit :

« Nonobstant les difficultés rencontrées lors de l'implémentation des différentes phases du projet DMFA et e-gouvernement et nonobstant également la complexification croissante de la législation sur le chômage, la CAPAC s'engage néanmoins à atteindre les résultats repris ci-après :

% du montant total des rejets lors de la dernière période de 12 mois d'introduction dont le cycle de vérification est terminée	0,550 %
% du nombre total des rejets lors de la dernière période de 12 mois d'introduction dont le cycle de vérification est terminée	2,7 %
% du montant des rejets acceptés lors de la dernière période vérifiée de 12 mois définitifs	0,210 %
% du nombre des rejets acceptés lors de la dernière période vérifiée de 12 mois définitifs	1,650 %

Article 22. Récupérations des allocations

L'article 22 est complété comme suit :

« La CAPAC s'engage à rendre opérationnelle la norme relative à la rapidité des récupérations qui aura été fixée en 2008. »

Article 23. Allocations irrécupérables

L'article 23 est complété comme suit :

« La CAPAC s'engage à fixer une norme relative aux allocations irrécupérables ».

Article 44. Accueil téléphonique

L'article 44 est complété comme suit :

« La CAPAC s'engage à réaliser une nouvelle enquête sur l'accessibilité téléphonique de ses bureaux de paiement et à fixer une norme à atteindre lors du prochain contrat pour cette accessibilité. »

Article 45. Amélioration des temps d'attente au guichet

L'article 45 est complété comme suit :

« La CAPAC s'engage à poursuivre l'installation de nouveaux systèmes informatiques de distribution de tickets dans 4 bureaux de paiement supplémentaires. »

Signé le 22 décembre 2009.

Pour la CAPAC

Le président du Comité de Gestion,
M. Xavier VERBOVEN
Les représentants des travailleurs délégués
par le Comité de Gestion,
Mme Ann VAN LAER
Mme Sabine SLEGGERS
M. Eddy VAN LANCKER
Les représentants des employeurs délégués
par le Comité de Gestion,
Mme Monica DEJONGHE
M. Bart BUYSSSE
L'Administration générale,
M. Jean-Marc VANDENBERGH
M. Luk MEERKENS

Pour l'Etat

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi,
Mme J. MILQUET
La Ministre de la Fonction publique,
Mme I. VERVOTTE
Le Secrétaire d'Etat au Budget,
M. WATHELET

ANNEXE 1^{re}

Nouveaux projets 2009

1.1. Enquête de satisfaction des assurés sociaux

Dans le cadre de sa démarche qualité, la CAPAC souhaite connaître la perception qu'a de ses prestations ses principaux clients, à savoir les assurés sociaux.

La CAPAC réalisera en 2009 une étude de faisabilité en vue, ultérieurement, de procéder à une enquête destinée à mesurer le taux de satisfaction de ses assurés sociaux.

1.2 Amélioration des processus de support

Dans un souci d'améliorer son fonctionnement interne, la CAPAC souhaite formaliser une série déterminée de processus de support et de les décliner en procédures.

La CAPAC modélisera et déclinerà en procédures deux grands processus de support au cours de l'année 2009.

1.3 Informatique décisionnelle

La CAPAC désire moderniser ses outils de gestion et de rapportage. Pour ce faire, la CAPAC réalisera en 2009 une étude des besoins et des caractéristiques techniques.

1.4. Informatisation du traitement des cartes d'allocations C2

La CAPAC souhaite optimiser ses processus de paiement des allocations de chômage. Dans ce cadre, la CAPAC réalisera en 2009 l'informatisation partielle du traitement des cartes d'allocations C2.

1.5. Traitement des plaintes

La CAPAC souhaite développer, lancer et implémenter un système standardisé et centralisé de gestion des plaintes. De cette manière, la CAPAC entend améliorer encore la qualité de son fonctionnement et de son service.

1.6. CRM

La CAPAC souhaite développer un système de « Customer Relationship Management ». Une étude sera réalisée en 2009 pour planifier le lancement et l'implémentation d'un CRM.

1.7 Gestion des commande et des achats

Dans le cadre de la modernisation de ses services de support, la CAPAC souhaite implémenter et utiliser un nouvel logiciel de gestion des stocks, des commandes et des achats.

ANNEXE 2

Budget 2009

Le Conclave budgétaire réuni le 23 octobre 2008 a abouti aux instructions concernant les enveloppes de gestion mises à disposition des Institutions Publiques de Sécurité Sociale pour l'exécution de leur contrat d'administration 2006-2008 dont les termes sont prolongés pour l'exercice 2009 :

	Dépenses 2009 autorisées après adaptation de l'index
Dépenses en personnel	28.696.159
Frais de fonctionnement et d'investissements.	4.864.730
Immeuble	1.981.380
Total dépenses de gestion (immeuble inclus)	35.542.269

Il convient de rappeler que des enveloppes supplémentaires avaient été accordées à la Caisse à partir de l'exercice 2007 pour les dépenses du personnel (upgrade de l'effectif) et pour les investissements immobiliers respectivement pour des montants de :

- personnel : € 401.800 (2007), € 947.300 (2008) et € 941.900 (2009) non indexés;
- immeuble : € 1.001.000 (2007), € 701.000 (2008) et € 387.000 (2009) non indexés.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 555

[2010/200232]

22 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste aanpassing van de tweede bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, artikel 47;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, artikel 15;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 2006 tot goedkeuring van de tweede bestuursovereenkomst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juli 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 17 juli 2009;

Op de voordracht van de Minister van Werk, de Minister van Ambtenarenzaken en de Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De eerste aanpassing van de tweede bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit en de bijgevoegde aanpassing van de bestuursovereenkomst hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Werk, de Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken en de Minister bevoegd voor Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. I. VERVOTTE

De Staatssecretaris voor Begroting,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 555

[2010/200232]

22 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal portant approbation de la première adaptation du second contrat d'administration entre l'Etat belge et l'Office national de l'Emploi

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, l'article 47;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, l'article 15;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 2006 portant approbation du deuxième contrat d'administration de l'Office national de l'Emploi;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juillet 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 17 juillet 2009;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi, de la Ministre de la Fonction publique et du Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La première adaptation du second contrat d'administration entre l'Etat belge et l'Office national de l'Emploi est approuvée.

Art. 2. Le présent arrêté et l'adaptation du contrat d'administration ci-annexé produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2009.

Art. 3. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions, la Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions et le Ministre qui a le Budget dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme J. MILQUET

La Ministre de la Fonction publique,
Mme I. VERVOTTE

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
M. WATHELET

BESTUURSOVEREENKOMST
VOOR HET JAAR 2009
TUSSEN DE BELGISCHE STAAT
EN DE RIJKSDIENST VOOR ARBEIDSVORZIENING

Inhoud

INLEIDING

BESTUURSOVEREENKOMST VOOR HET JAAR 2009
TUSSEN DE BELGISCHE STAAT EN DE RIJKSDIENST VOOR ARBEIDSVORZIENING

Overwegende,

dat de tweede bestuursovereenkomst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening met de Staat gold voor de periode die aanving op 1 januari 2006 en eindigde op 31 december 2008;

dat de Ministerraad van 11 juli 2008 heeft beslist dat de bestuursovereenkomsten van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid voor de periode 2006-2008 worden verlengd met één jaar;

dat de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening met deze bestuursovereenkomst de bestuursovereenkomst voor de periode 2006-2008 aanpast voor het jaar 2009, rekening houdend met nieuwe opdrachten en wijzigingen aan bestaande opdrachten, zoals de maatregelen die voortvloeien uit het generatiepact, waardoor bijkomende opdrachten worden toegekend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

dat de bestuursovereenkomst voor het jaar 2009 rekening houdt met de gewijzigde omgeving in combinatie met de resultaten van de uitvoering van de bestuursovereenkomst 2006-2008 in 2006 en 2007, zoals de oprichting van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (SIOD), het bestaan van elektronische dienstencheques, de creatie van interactieve toepassingen op de website, het bestaan van een technische website, een aanpassing van de termijn dat negatieve beslissingen inzake tijdelijke werkloosheid worden overgemaakt aan de werkgever, de uitwisseling met de gewinstinstellingen van gegevens in het kader van de controle van de beschikbaarheid, de uitbreiding van de geïnformateerde gegevensbanken;

dat de overeenkomst rekening houdt met de nieuwe sluitingswet van 26 juni 2002 (BS 09.08.2002) die in werking trad op 1 april 2007 en van toepassing is op sluitingen vanaf 1 april 2007;

dat de wijziging van verbintenissen, opgenomen in de bestuursovereenkomst voor het jaar 2009, ten aanzien van de verbintenissen van de bestuursovereenkomst voor de periode 2006-2008, enkel een wijziging inhoudt van de verbintenissen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en dus niet raakt aan de verbintenissen vanwege de Staat opgenomen onder Titel V "Verbintenissen vanwege de Staat" en de gezamenlijke bepalingen van de bestuursovereenkomsten van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid, terug te vinden onder Titel VII "Slotbepalingen";

dat de bestuursovereenkomst geen betrekking heeft op de inhoudelijke aspecten van de sociale zekerheid, noch op de vastlegging van het bedrag van de ontvangsten of uitgaven, maar de optimalisering beoogt van de dagelijkse werking en het beheer van de instellingen en om dat doel te bereiken een grotere marge toekent inzake personeelsbeleid en financieel beheer;

dat de overeenkomstsluitende partijen zichzelf beschouwen als partners die, slechts samen met andere partners, de opdrachten die aan de Rijksdienst zijn opgelegd, uitvoeren en kunnen uitvoeren;

dat de huidige overeenkomst geen afbreuk kan doen aan de bevoegdheden, opdrachten en verantwoordelijkheden van andere partijen die bij de toepassing van het stelsel van de werkloosheidsverzekering betrokken zijn;

dat de overeenkomst de partijen slechts bindt in het kader van de bestaande bevoegdheidsverdeling tussen de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de uitbetalingsinstellingen zoals die reglementair bepaald is;

dat de uitbetalingsinstellingen bevoegd en verantwoordelijk blijven voor de opdrachten toegekend in toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het handvest van de sociaal verzekerde, met name de werknemer informeren betreffende zijn rechten en plichten met betrekking tot de werkloosheidsverzekering, het dossier van de werknemer indienen bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, de voorgeschreven formulieren ter beschikking van de werknemer houden en aan de werknemer of aan de bevoegde diensten alle voorgeschreven mededelingen verstrekken en voorgeschreven documenten overmaken;

dat beide overeenkomstsluitende partijen zich engageren om een optimale omgeving te creëren voor de realisatie van de verbintenissen, meer bepaald door akkoorden te sluiten met de Gewesten en de Gemeenschappen en deze te respecteren en te doen respecteren;

dat de overeenkomstsluitende partijen zich engageren om de beschikkingen te respecteren inzake het paritair beheer dat versterkt wordt, aangezien in het kader van de responsabilisering van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid belangrijker verantwoordelijkheden en meer autonomie toegekend worden aan de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid;

dat de wil bestaat om een avenant of avenanten toe te voegen aan de huidige overeenkomst indien nieuwe beleidsinitiatieven of beleidswijzigingen in werking treden na de ondertekening van de huidige overeenkomst;

gelet op het advies van het Tussenoverlegcomité, gegeven in zijn zitting van 22 september 2008;

gelet op de goedkeuring van dit aanhangsel door de Ministerraad op 17 juli 2009;

wordt in uitvoering van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en de vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels,

tussen :

- de Belgische Staat, vertegenwoordigd door Mevr. Joëlle Milquet, Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen, Mevr. Inge Vervotte, Minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, en de heer Melchior Wathelet, Staatssecretaris voor Begroting,

en

- de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, vertegenwoordigd door :

- de stemgerechtigde beheerders aangeduid door het beheersorgaan : Mevr. Ann Van Laer en Sabine Slegers en de heer Eddy Van Lancker, als vertegenwoordigers van de werknemers, en Mevr. Monica De Jonghe en de heer Bart Buysse, als vertegenwoordigers van de werkgevers,

- de administrateur-generaal, de heer Karel Baeck, en de adjunct-administrateur-generaal, de heer Jean-Marie Delrue,

voor de periode die aanvangt op 1 januari 2009 en eindigt op 31 december 2009 overeengekomen wat volgt :

TITEL I. — BEGRIPSBEPALINGEN

Artikel 1.

In deze bestuursovereenkomst wordt verstaan onder :

1. "Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening" (RVA) : de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening zoals bedoeld in artikel 7, § 1, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

2. "Fonds voor Sluiting van Ondernemingen" (FSO) : het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers zoals bedoeld in artikel 27 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van ondernemingen;

3. "Beheerscomité" : het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening zoals bedoeld in artikel 1, 5°, van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging en artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, dat tevens het Beheerscomité vormt van het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen;

4. "Uitbetalingsinstellingen" : de uitbetalingsinstellingen zoals bepaald door artikel 7, § 2, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

5. "Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen" (PWA) : de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen zoals bedoeld in de artikels 8 en 9 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

6. "Boordtabellen": de boordtabellen zoals bedoeld in artikel 10 van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en de vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

7. "Bestuursplan": het bestuursplan zoals bedoeld in artikel 10 van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en de vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

8. "Productivity Measurement and Enhancement System" (PROMES): de methode voor het sturen en opvolgen van de activiteiten in verband met de controle op de naleving van de reglementering door werkgevers en uitkeringsstrekkingen. Deze methode is gebaseerd op het theoretisch model van R.D. Pritchard. PROMES leidt tot een maandelijks globale index van de controleactiviteiten. Deze globale index is gebaseerd op een geselecteerde set van relevante indicatoren en hun respectievelijke doelmatigheidsrelatie met de algemene objectieven;

9. "Statistical Process Control"-methode (SPC): de methode waarbij op basis van willekeurige statistische steekproeven de correctheid van administratieve beslissingen wordt nagegaan;

10. "Toekennen van het recht op uitkeringen": de opdracht die alle activiteiten omvat in verband met de behandeling van de aanvragen om werkloosheidsuitkeringen en uitkeringen brugpensioen, activeringsuitkeringen en premies bestemd voor de sociaal verzekerden (bv. werkherlevingstoelage), en de behandeling van de aangiften over de gewijzigde situatie van de uitkeringsgerechtigden, alsook de beslissingen inzake de toekenning of weigering van vrijstellingen van bepaalde vergoedbaarheidsvoorwaarden;

11. "Behandelen van dossiers loopbaanonderbreking en tijdskrediet": de opdracht die alle activiteiten omvat in verband met de behandeling van aanvragen voor het onderbreken of verminderen van de arbeidsprestaties in het kader van de loopbaanonderbreking (overheidssector) of het tijdskrediet (privé-sector) en het geven van de opdracht tot betaling van de gerechtigden;

"Behandelen van dossiers pleegzorg": de opdracht die alle activiteiten omvat in verband met de aanvragen om uitkering van de dagen van afwezigheid op het werk van een pleegouder, met het oog op het verstrekken van pleegzorgen;

12. "Afstand en beslag": de opdracht waarbij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening als schuldenaar van inkomsten inhoudingen verricht op de uitkeringen die ofwel rechtsreeks door hem betaald worden ofwel via de uitbetalingsinstellingen. Het betreft hoofdzakelijk uitvoerende derdebeslagen, uitvoeringsprocedures inzake onderhoudsgelden (loondelegatie) en overdrachten (in toepassing van de wet van 12 april 1965 op de bescherming van het loon van werknemers);

13. "Terugvorderen": de opdracht die alle activiteiten omvat die gepaard gaan met de invordering van bedragen waarvan bij controle of door spontane aangifte gebleken is dat ze ten onrechte verkregen werden;

14. "Bevorderen van de werkgelegenheid": de opdracht die alle activiteiten omvat die de Rijksdienst moet organiseren of waaraan hij actief moet meewerken met als doel de integratie van bepaalde categorieën van inactieven op de arbeidsmarkt te bevorderen;

15. "Afleveren van attesten": de opdracht die alle activiteiten omvat die verband houden met het opmaken en afleveren door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van attesten, in toepassing van de Europese, federale, gemeenschaps- of gewestreglementering;

16. "Geïntegreerd beheer": het beheersmodel dat door Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ontwikkeld werd om gekwantificeerde resultaten te behalen in de verschillende activiteitsdomeinen en dat hem toelaat het beheersen van de basisopdrachten via genormeerde beheersindicatoren en het opzetten van structurele verbeteringsprojecten te integreren;

17. "Jaaractieplannen (JAP)": het geheel van verbeteringsacties dat jaarlijks door alle werkloosheidsbureaus en directies van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening uitgevoerd wordt en waarmee men zeer concrete doelstellingen tracht te bereiken. Zo kunnen de Missie, de Strategie en de verbintenissen van de bestuursovereenkomst ook lokaal gerealiseerd worden;

18. "Strategische projecten": de structurele verbeteringsacties die een impact hebben op het werk van het voltallige personeel van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, op een specifiek activiteitsdomein of op de gebruikers;

19. "Het Common Assessment Framework" (CAF): het zelfevaluatiemodel dat toelaat de sterke en zwakke punten van een organisatie te identificeren. Het is erkend op het niveau van de Europese Unie als instapmodel voor kwaliteitsmanagement en speciaal aangepast aan de overheidssector;

20. "SWOT-analyse". (Strengths - Weaknesses - Opportunities - Threats): de methode voor de identificatie en inschatting van de interne sterke en zwakke punten en van externe opportuniteiten en bedreigingen voor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

21. "Risicobeheer": de methode die de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ontwikkeld heeft om erop toe te zien dat zijn Missie niet in het gedrang komt door de concretisering van welbepaalde risico's. Risico's zijn alle interne en externe factoren die het bereiken van de doelstellingen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening kunnen bedreigen;

22. "Omgevingsscanning": het bestuderen van de omgeving met als doel de grote tendensen in de omgeving van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening aan te geven en de elementen op te sporen die de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening positief (mogelijkheden) en negatief (bedreigingen) kunnen beïnvloeden;

23. "Kostprijscalculatie": het model dat een gedetailleerd inzicht biedt in de structuur van de werkingskosten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening per kostenplaats, kostensoort en opdracht;

24. "Financieel beheer": de opdracht die alle activiteiten omvat met betrekking tot het beheer van de financiële middelen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

25. "Organisatie Anti-fraude van de Sociale Inspectiediensten" (OASIS): het samenwerkingsverband tussen de FOD's Sociale zekerheid, Financiën, Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (WASO), RSZ, RVA, Kruispuntbank van de Sociale zekerheid en Smals. Er werd een datawarehouse ontwikkeld waarin gegevens uit verschillende gegevensbanken gegroepeerd worden (LATG, Dimona, DMFA, BTW,...). Dit datawarehouse moet de betrokken diensten in staat stellen om, enerzijds, op basis van potentiële fraude-indicatoren doelgerichte controles uit te voeren en, anderzijds, analyses te verrichten op gerelateerde gegevens afkomstig van verschillende socialezekerheidssectoren. De inspectiediensten krijgen zo gedetailleerde informatie ("alarmen") over werknemers en werkgevers wat een indicatie kan zijn van mogelijke misbruiken en aanleiding kan geven tot een onderzoek ter plaatse;

26. "CONSULTO" : de periodieke tevredenheidsenquête uitgevoerd door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening waarbij de tevredenheid en de wachttijd van de bezoekers in de werkloosheidsbureaus en het hoofdbestuur wordt gemeten;

27. "CONSULTO +" : de periodieke tevredenheidsenquête (enquête om de twee jaar, volgende enquête in 2010) uitgevoerd door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening bij de bezoekers van de website, de loopbaanonderbrekers of personen die gebruik maken van tijdskrediet, de werkgevers die aangifte doen van tijdelijke werkloosheid en de personen die met een dienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening of het Fonds Sluiting Ondernemingen telefonisch contact hebben;

28. "GENESIS" (Gathering Evidences from National Enquiries Social Inspection Services) : het synthetisch kadaster van de onderzoeken, dat een database is, die informatie bevat over de lopende of afgesloten onderzoeken bij de inspectiediensten van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, de FOD Sociale Zaken en de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Door het synthetisch kadaster van de onderzoeken te raadplegen, kan men gegevens consulteren betreffende de ondernemingen en de natuurlijke personen die het onderwerp van een onderzoek zijn, of zijn geweest, in minstens één van de bovengenoemde inspectiediensten;

29. "Gewest- en gemeenschapsinstellingen" : de instellingen bevoegd voor de arbeidsbemiddeling (een gewest-materie) en de beroepsopleiding (een gemeenschapsmaterie) zijn :

- de VDAB, de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, regelt de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding in de Vlaamse Gemeenschap. Ook in het Brussels Gewest organiseert de VDAB de beroepsopleiding voor Nederlandstaligen;
- de FOREM, l'Office Wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi, organiseert de arbeidsbemiddeling voor Franstaligen in het Waalse Gewest, alsook de beroepsopleiding in het Waalse gewest;
- ACTIRIS, de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling is enkel bevoegd voor arbeidsbemiddeling zowel voor Nederlands- als Franstaligen in Brussel;
- het IBFFP, l'Institut Bruxellois Francophone pour la Formation Professionnelle, organiseert de beroepsopleiding van Franstaligen in het Brussels Gewest;
- het ADG, het Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft is bevoegd voor de organisatie van de arbeidsbemiddeling voor Duitstalige werkzoekenden in het Waalse Gewest en regelt de beroepsopleiding in de Duitstalige Gemeenschap.

TITEL II. — TAKEN EN DOELSTELLINGEN VAN DE RIJKSDIENST VOOR ARBEIDSVORZIENING

HOOFDSTUK 1. — ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 2.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening vervult in het kader van zijn opdracht van openbare dienst, zowel taken om te voorzien in een vervangingsinkomen overeenkomstig de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen, als taken ter bevordering van de werkgelegenheid.

Voor de vervulling van deze opdracht zijn eveneens bijzondere taken en bevoegdheden toegewezen aan de uitbetalingsinstellingen. De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening vervult zijn opdracht niet alleen in samenwerking met de uitbetalingsinstellingen, maar ook in samenwerking met andere partners.

De opdracht van de openbare dienst inzake het vervangingsinkomen omvat het nemen van beslissingen over de toekenning van het recht op uitkeringen, de herverdeling van financiële middelen en de controle ervan, evenals de terugvordering van ten onrechte verkregen bedragen.

Het recht op werkloosheidsuitkeringen wordt gekoppeld aan de voorwaarde dat de aanvrager werkloos is wegens omstandigheden onafhankelijk van zijn wil maar eveneens aan de plicht voor de werklozen om niet alleen beschikbaar te zijn voor de arbeidsmarkt maar ook actief te zoeken naar werk. De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening controleert de beschikbaarheid en het actief zoekgedrag naar werk van de werklozen in samenwerking met de gewestinstellingen (cf. samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, de gewesten en de gemeenschappen betreffende de actieve begeleiding en opvolging van werklozen van 30 april 2004 en de artikelen 59bis tot 59decies van het KB van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering).

Met betrekking tot de opdracht van openbare dienst inzake de werkgelegenheid bevordert de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening de tewerkstelling

door het uitvoeren van maatregelen die o.a. voortvloeien uit het generatiepact zoals

- de toekenning van een werkherlevingsstoeslag in geval van een werkherleving of van vestiging als zelfstandige van werklozen van 50 jaar of ouder;
- in het kader van de herstructurering van ondernemingen, de aflevering van attesten aan de werknemers die tot de doelgroep behoren en de terugbetaling aan de werkgever van de herinschakelingsvergoeding en van de outplacementkosten;
- de verzekering van de betaling van outplacementbegeleidingen voor werknemers van wie de werkgever zijn verplichtingen inzake outplacement niet is nagekomen;
- de aflevering van verminderingskaarten herstructureringen waardoor RSZ-voordelen worden toegekend bij werkherleving van werknemers in een tewerkstellingscel na een collectief ontslag ingevolge een herstructurering;
- het toekennen van een start- en stagebonus ter bevordering van de tewerkstelling van jongeren;

door het ten laste nemen van een gedeelte van het netto-loon in het kader van de activering van de werkloosheidsuitkeringen;

door het afleveren van attesten met het oog op aanwerving, nodig om van bepaalde voordelen te kunnen genieten bij tewerkstelling en/of om aan te tonen dat de werkloze voldoet aan de aanwervingsvoorwaarden van een bepaalde tewerkstellingsmaatregel;

door het uitreiken van RVA startbaankaarten in het kader van de startbaanovereenkomsten;

door de opvolging van de eventuele vervangingsplicht bij brugpensioen;

door het uitvoeren van maatregelen die werk en gezin beter op elkaar afstemmen, meer bepaald de volledige afhandeling van de dossiers loopbaanonderbreking en tijdskrediet;

door de organisatie en controle van het systeem van (buurt)dienstencheques.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voert nog een aantal andere taken uit zoals

- de aflevering van attesten in het kader van het Samenwerkingsprotocol tussen de RVA, het Fonds voor Arbeidsongevallen en het Fonds voor Beroepsziekten inzake de toepassing van de CAO nr. 91 van 20 december 2007 tot toekenning van een specifieke brugpensioenregeling voor mindervalide werknemers en werknemers met ernstige lichamelijke problemen;
- de vergoeding voor onvolledige bezetting omwille van redenen onafhankelijk van de wil van de onthaalouder zoals voorzien in het sui generis statuut van de onthaalouders;
- de vereffening van de uitgaven met betrekking tot het betaald educatief verlof;
- de vereffening van de uitgaven van startbaanovereenkomsten die deel uitmaken van de globale projecten bedoeld in artikel 43 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid;
- de toekenning van compensatievergoedingen aan grensarbeiders wonend in België;
- de vereffening van de uitgaven aan de VDAB, FOREM, IBFFP, ACTIRIS en Arbeitsamt in uitvoering van de artikels 10 en 11 van het samenwerkingsakkoord van 30 april 2004 tussen de Federale Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen betreffende de actieve begeleiding en opvolging van werklozen;
- de vereffening van de uitgaven van het federaal deel van het samenwerkingsakkoord van 4 juli 2000 tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie, in uitvoering van artikel 171 van de programmawet van 27 december 2004;
- de uitbetaling verzekeren van de uitkeringen toegekend met het oog op het verstrekken van pleegzorgen bedoeld bij Titel VI, Hoofdstuk II, van de programmawet van 27 april 2007;
- de terugbetaling verzekeren van het terugbetaalbaar deel van de opleidingskosten zoals bedoeld in afdeling 3 van Hoofdstuk II van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van de buurtdiensten en -banen;
- de vereffening van de uitgaven inzake het opleidingsfonds dienstencheques, opgericht door artikel 258 van de programmawet van 27 december 2006.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening vervult ten opzichte van de regering een beleidsvoorbereidende en beleidsondersteunende taak.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening organiseert, samen met de andere Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid en met andere bevoegde instellingen, de uitwisseling van gegevens betreffende uitkeringsgerechtigden en dit binnen het primaire netwerk opgericht tussen de bevoegde instellingen van de sociale zekerheid.

Bovendien organiseert de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening momenteel, bij middel van het secundaire netwerk opgericht tussen de Rijksdienst en de uitbetalingsinstellingen voor werkloosheidsuitkeringen, de uitwisseling van gegevens over de werklozen en de bruggepensioneerden, tussen de uitbetalingsinstellingen en de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Ter ondersteuning van deze opdrachten van openbare dienst realiseert de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening eveneens verschillende taken van intern beheer.

HOOFDSTUK 2. — EEN VERVANGINGSINKOMEN TOEKENNEN OVEREENKOMSTIG DE GELDENDE WETTELIJKE EN REGLEMENTAIRE BEPALINGEN

Afdeling I. — Tijdig en correct uitspraak doen over het recht van de sociaal verzekerden

Onderafdeling I. — Toekennen van het recht op werkloosheidsuitkeringen en uitkeringen brugpensioen

Artikel 3.

Onverminderd de wettelijke termijnen waarbinnen de beslissingen inzake de toekenning van het recht op uitkeringen dienen worden genomen, zal 95 % van de beslissingen over de toekenning van het recht op werkloosheidsuitkeringen en brugpensioenen gebeuren binnen een termijn van 24 dagen, te rekenen vanaf de ontvangst van het volledige dossier.

Artikel 4.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening neemt 95 % van de beslissingen over de vrijstelling van bepaalde vergoedbaarheidsvoorwaarden binnen een termijn van 17 dagen, te rekenen vanaf de ontvangst van het volledig dossier.

Artikel 5.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening controleert steekproefsgewijs of de beslissingen over de toekenning van de uitkeringen genomen werden in overeenstemming met de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen.

Deze controle is gebaseerd op de "Statistical Process Control"-methodologie.

De doelstelling is om minstens 95,5 % correcte beslissingen te nemen in verband met het recht op uitkeringen.

Onderafdeling II. — Behandelen van de dossiers loopbaanonderbreking tijdskrediet en pleegzorg

Artikel 6.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe dat personen die een volledige aanvraag loopbaanonderbreking, tijdskrediet of een aanvraag om uitkeringen als pleegouder voor het verstrekken van pleegzorgen hebben ingediend bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, voor de aanvangsdatum van hun loopbaanonderbreking, tijdskrediet of het verlof voor het verstrekken van pleegzorgen als pleegouder, hun eerste betaling ontvangen in de maand volgend op de maand waarin de onderbreking aanvangt.

Indien de volledige aanvraag wordt ingediend bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening na de aanvangsdatum van de loopbaanonderbreking, tijdskrediet of het verlof voor het verstrekken van pleegzorgen als pleegouder, verbindt de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening er zich toe de eerste betaling uit te voeren in de maand volgend op de maand van de ontvangst van de volledige aanvraag.

Het aantal personen met loopbaanonderbreking, tijdskrediet of verlof voor het verstrekken van pleegzorgen als pleegouder dat de 1e betaling binnen bovenvermelde termijnen ontvangt, bedraagt minstens 95 %.

Artikel 7.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening controleert steekproefsgewijs of de aanvragen om loopbaanonderbreking, tijdskrediet of verlof voor het verstrekken van pleegzorgen als pleegouder en de aangiften over de gewijzigde situatie van de uitkeringsgerechtigden worden behandeld in overeenstemming met de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen.

Deze controle is gebaseerd op de "Statistical Process Control"-methodologie.

Het aantal correcte beslissingen in verband met het recht op uitkeringen bedraagt minstens 97 %.

Artikel 8.

Voor wat loopbaanonderbreking en tijdskrediet betreft, dient de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening elke sociaal verzekerde die erom vraagt advies te verstrekken over zijn rechten en plichten. Tevens dient de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, voor wat de loopbaanonderbreking en tijdskrediet betreft, op eigen initiatief aan de sociaal verzekerde elke bijkomende informatie te verstrekken nodig voor het onderzoek van zijn aanvraag of het behoud van zijn rechten.

Onderafdeling III. — Vergoeden van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers**Artikel 9.**

Het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen blijft verder de termijn waarbinnen het resultaat van de onderzoeken naar de toepasbaarheid van de sluitingswetten aan het Beheerscomité wordt meegedeeld, meten.

De doelstelling is de organisatie van een zo efficiënt mogelijke gegevensverzameling en het beheer van deze dossiers met het oog op het inkorten van de termijn tussen de datum van failliet en de datum van de beslissing van het Beheerscomité. Hierdoor zal de individuele rechthebbende sneller betaald worden.

Het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen werkt minstens 70 % van deze ondernemingsonderzoeken af binnen de 10 maanden na de datum van publicatie van het faillissement in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 10.

De betaling van de door het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen toegekende som inzake sluitingspremies en de contractuele vergoedingen voor individuele dossiers die volledig zijn, zal gebeuren binnen volgende termijnen :

1. betaling van 95 % van de dossiers binnen 2 maanden na de beslissing van het Beheerscomité indien het gaat om een sluitingspremie;
2. betaling van 95 % van de dossiers binnen 2 maanden na de beslissing van het Beheerscomité voor de individuele aanvragen voor contractuele vergoedingen die ingediend werden voor de beslissing van het Beheerscomité;
3. betaling van 95 % van de dossiers binnen 2 maanden na de indiening van de volledige aanvraag voor de individuele aanvragen voor contractuele vergoedingen die ingediend werden na de beslissing van het Beheerscomité.

De betaling van de aanvullende vergoeding brugpensioen gebeurt in 99 % van de gevallen binnen de 60 dagen na indiening van de volledige aanvraag zowel in het geval van sluiting als bij insolventie van de werkgever.

Onderafdeling IV. — Behandelen van dossiers afstand en beslag**Artikel 11.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening waarborgt een eenvormige en correcte behandeling van alle procedures inzake beslag en afstand via de centralisatie van de behandeling van deze dossiers, met inachtneming van de regels inzake de volgorde van uitvoering bij samenloop van verschillende procedures en met de nodige informatie naar alle betrokken partijen toe.

Wat de inhoudingen op werkloosheidsuitkeringen betreft, heeft de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een protocol afgesloten met de uitbetalingsinstellingen dat de verantwoordelijkheden bij de uitvoering van beslagprocedures vastlegt.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening controleert steekproefsgewijs of de beslissingen houdende de beslagprocedures of de loonoverdrachten werden genomen overeenkomstig de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen.

Deze controle is gebaseerd op de "Statistical Process Control"-methodologie. De doelstelling is om minstens 94 % correcte beslissingen inzake beslagprocedures of loonoverdrachten te nemen.

Afdeling II. — Tijdig en correct verifiëren van de uitgaven**Onderafdeling I. — Verifiëren van de uitgaven van de uitbetalingsinstellingen****Artikel 12.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voorziet de uitbetalingsinstellingen van de noodzakelijke financiële middelen om de sociale uitkeringen tijdig aan de gerechtigden te kunnen betalen en hun eigen werking te kunnen financieren.

Artikel 13.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe alle betalingen, verricht door de uitbetalingsinstellingen, volledig en binnen de wettelijke termijnen te verifiëren.

Artikel 14.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening controleert steekproefsgewijs of de beslissingen over de verificatie van de uitgaven van de uitbetalingsinstellingen werden genomen in overeenstemming met de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen.

Deze controle is gebaseerd op de "Statistical Process Control"-methodologie.

Het aantal correcte beslissingen in verband met de verificatie van de uitgaven bedraagt minstens 98 %.

Artikel 15.

Op eigen initiatief doet de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening aan de bevoegde uitbetalingsinstelling een voorstel tot bijpassing aan de reeds toegekende uitkering, telkens wanneer blijkt dat het ingediende bedrag lager is dan het bedrag dat betaald zou moeten zijn volgens de berekeningswijze van de Rijksdienst.

Onderafdeling II. — Controleren van de boekhoudingen van de uitbetalingsinstellingen**Artikel 16.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voert in elke afdeling van de uitbetalingsinstellingen jaarlijks minstens de navermelde controles op de boekhouding uit :

1. één controle op de boekhouding "sociale prestaties" in elk van de afdelingen van de uitbetalingsinstellingen (155);
2. één controle op de overeenstemming tussen het boekhoudkundig saldo van de voorschotten bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en het saldo binnen de boekhouding "sociale prestaties" in elk van de afdelingen van de uitbetalingsinstellingen (155);
3. één controle op de beheersboekhouding in elk van de afdelingen waar de erkende uitbetalingsinstellingen hun beheersboekhouding houden (60);

4. één controle op de gevallen voorgelegd door elk van de afdelingen waar de erkende uitbetalingsinstellingen hun beheersboekhouding houden (60), voor de ten laste legging van de intrestenprovisie, ingesteld door het artikel 168bis van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

Onderafdeling III. — Controleren van de boekhoudingen van de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen

Artikel 17.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening past overeenkomstig artikel 79, § 12, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, een systeem van boekhoudkundige opvolging toe in alle PWA's, teneinde te verifiëren of deze hun ontvangsten gebruiken in functie van hun sociaal doel in het kader van de klassieke PWA-taken.

Afdeling III. — Voorkomen en bestrijden van oneigenlijk gebruik en bedrog

Onderafdeling I. — Uitvoeren van het handhavingsbeleid

Artikel 18.

Om de activiteiten in verband met de controle op de naleving van de reglementering door werkgevers en uitkeringstrekkers op te volgen en te sturen, past de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening het meetinstrument PROMES toe.

PROMES is een flexibel instrument dat snelle aanpassingen toelaat in geval van wijzigingen in de reglementering met een impact op het te voeren handhavingsbeleid.

Artikel 19.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening controleert in het kader van PROMES ook steekproefsgewijs de kwaliteit van de uitgevoerde onderzoeken.

Deze controle is gebaseerd op de "Statistical Process Control"-methodologie.

Op basis van deze methode kunnen gerichte of structurele verbeteringsacties geïdentificeerd en uitgevoerd worden.

Artikel 20.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening optimaliseert de toegang, de analyse, de kennis en het gebruik van de gegevensbanken die beschikbaar zijn in het kader van het netwerk van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid voor het opsporen van fraude.

Artikel 21.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening werkt actief mee aan de ontwikkeling van de gegevensbanken OASIS en GENESIS.

Artikel 22.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening optimaliseert de samenwerking met andere inspectiediensten onder coördinatie van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening werkt hiertoe loyaal mee aan de controles die georganiseerd worden door de Arrondissementscellen in het kader van Titel XII van de Programmawet I van 27 december 2006 tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening stuurt langs elektronische weg informatie verzameld tijdens deze controles door naar andere administraties zoals naar de RSZ, het RIZIV, de RKW en de FOD Financiën waardoor oneigenlijk gebruik en bedrog kan worden voorkomen of opgespoord.

Artikel 23.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening heeft een "task force" opgericht die alle dossiers, waarin er aanwijzingen zijn van fraude met werkloosheidsuitkeringen op basis van fictieve loongegevens, analyseert en behandelt. De informatie over welke werkgevers en werknemers frauderen met fictieve loongegevens wordt doorgegeven aan de RSZ, RIZIV, RKW en de FOD Financiën.

Daarnaast spoort de RVA via een informaticaprogramma automatisch en preventief de uitkeringsaanvragen op van verdachte werknemers of werkgevers met het oog op een grondige controle vooraleer er uitkeringen betaald worden.

Artikel 24.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe de correcte en uniforme toepassing van het systeem van de dienstencheques te controleren in de erkende ondernemingen en het oneigenlijk gebruik van het systeem te voorkomen en bestrijden.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening zal jaarlijks minstens 300 controles in de erkende ondernemingen uitvoeren al dan niet in samenwerking met de andere sociale inspectiediensten.

Onderafdeling II. — Opvolgen van het actieve zoekgedrag naar werk

Artikel 25.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voert de maatregelen in verband met "activering van het zoekgedrag" uit en werkt hiervoor samen met de instellingen van de gewesten en de gemeenschappen en dit in overeenstemming met het betreffende samenwerkingsakkoord.

De werkloze die behoort tot de doelgroep wordt vooraf en bij elke nieuwe stap in de procedure geïnformeerd, onder andere via infobladen.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voert, gespreid in de tijd, individuele gesprekken met de werklozen uit de doelgroep en verbindt er zich toe de uitbetalingsinstellingen en gewestinstellingen te informeren over de voortgang van de procedure voor elk dossier.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe dat er gemiddeld per facilitator en per dag minstens 4 individuele gesprekken uitgevoerd worden.

Semestrieel wordt er verslag uitgebracht bij de Minister van Werk over de uitvoering van deze regeringsbeslissing.

De RVA verdeelt de beschikbare middelen over de werkloosheidsbureaus zodat een gelijke en correcte behandeling van de volledig werklozen gegarandeerd is.

Onderafdeling III. — Terugvorderen**Artikel 26.**

Indien een uitkering moet worden teruggevorderd, streeft de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ernaar de beslissing van terugvordering samen met de vermelding van het terug te vorderen bedrag te versturen.

Het aantal dossiers waarbij de beslissing tot terugvordering en het gekende bedrag gezamenlijk worden verstuurd, bedraagt minstens 65 % .

Artikel 27.

Met betrekking tot de vragen van schuldenaars tot afzetting van terugbetaling zal, voor zover de begroting het mogelijk maakt, de beslissing aan de schuldenaar betekend worden binnen een termijn van 4 maanden vanaf de indiening van het volledige aanvraagdossier voor 95 % van de dossiers.

In een geest van loyale deelname aan de collectieve schuldenregeling (wet van 5 juli 1998) wordt de beslissing over het voorstel tot verzaking aan de schuldbemiddelaar betekend binnen de kortst mogelijke termijn en zeker, voor meer dan 99 % van de beslissingen, binnen de 2 maanden na de verzending van het voorstel.

Onderafdeling IV. — Uitspraak doen over betwiste zaken**Artikel 28.**

Wanneer uit de uitkeringsaanvraag blijkt dat de aanvrager werkloos is wegens omstandigheden afhankelijk van zijn wil, doet de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in 66 % van deze dossiers uitspraak over het recht op uitkeringen binnen de 40 dagen na ontvangst van het volledig dossier.

HOOFDSTUK 3. — DE WERKGELEGENHEID BEVORDEREN**Afdeling I. — Organiseren en promoten van de activering van de werkloosheidsuitkeringen****Artikel 29.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe om de werkgelegenheidsmaatregelen waarbij hij betrokken is, te promoten bij de verschillende doelgroepen, zoals schoolverlaters, werkgevers en werkzoekenden, onder andere via de tussenkomst van de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen.

Artikel 30.

In het kader van de erkenning van de ondernemingen binnen het stelsel van de dienstencheques verbindt de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening er zich toe om de dossiers voor te leggen aan de Adviescommissie Erkenningen binnen een termijn van 45 dagen. Aan deze verbintenis moet voldaan zijn voor ten minste 90 % van de volledige dossiers.

Artikel 31.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe om een beheersinstrument te ontwikkelen voor de opvolging van de toekenning van de start- en stagebonus, een maatregel die de federale regering in het kader van het generatiepact heeft genomen om de tewerkstelling van jongeren te bevorderen.

Artikel 32.

Bij invoering van nieuwe activeringsmaatregelen zal de Rijksdienst alle nodige initiatieven ontwikkelen om deze optimaal uit te voeren.

Afdeling II. — Afleveren van attesten**Artikel 33.**

Het aantal attesten met het oog op een individuele indienstneming dat binnen 24 uur na aanvraag wordt afgeleverd bedraagt minstens 90 % .

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid, wordt 95 % van de attesten met het oog op een individuele indienstneming afgeleverd binnen 1 week na ontvangst van de aanvraag.

Afdeling III. — Opvolgen van de vervangingsplicht bij bruggpensioen**Artikel 34.**

Inzake bruggpensioen controleert de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening de naleving van de wettelijke vervangingsplicht. Deze controle gebeurt bij de aanvang van het bruggpensioen en op basis van listings 12, 24 en 36 maand na de aanvang van het bruggpensioen. De resultaten worden jaarlijks gerapporteerd aan de regering.

**HOOFDSTUK 4. — DE BELEIDSVERANTWOORDELIJKE ADVISEREN
OVER DE DOELTREFFENDHEID VAN HET GEVOERDE OF VOORGENOMEN BELEID****Afdeling I. — Bieden van beleidsondersteuning en -advies****Artikel 35.**

In het kader van de responsabilisering van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid, verbindt de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening zich ertoe ten opzichte van de regering beleidsondersteunend en beleidsadvisevend op te treden.

Daarom heeft de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in de hele organisatie een detectiestructuur opgezet om beleidsvoorstellen te verzamelen tot vereenvoudiging van het stelsel of voor het wegwerken van anomalieën.

Afdeling II. — Ter beschikking stellen van statistische gegevens**Artikel 36.**

De relevante statistische gegevens van de domeinen waarop de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening actief is, zullen worden gepubliceerd, o.m. in "FLASH INFO" en "STAT INFO".

Naast "FLASH INFO" is er een interactieve statistiek beschikbaar op het internet waarbij de betaalgegevens toegankelijk zijn tot op gemeentelijk niveau (adres [http : //www.rva.fgov.be](http://www.rva.fgov.be)).

De voorlopige financiële resultaten en het jaarverslag van het voorbije jaar zijn respectievelijk voor het einde van de maand maart en voor het einde van de maand april beschikbaar.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich bovendien toe om, teneinde de bij de Nationale Arbeidsraad ingestelde Commissie zware beroepen de mogelijkheid te bieden de bruggpensionering in toepassing van de CAO nr. 91 van 20 december 2007 op te volgen en te evalueren, trimestrieel en indien nodig, maandelijks, de nodige statistische gegevens over te maken.

HOOFDSTUK 5. — HET INTERN BEHEER OPTIMALISEREN**Afdeling I. — Geïntegreerd beheren****Artikel 37.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt zich ertoe voor het intern beheren, sturen en opvolgen van zijn activiteiten gebruik te maken van een geïntegreerd beheersmodel dat hem toelaat twee zaken te integreren: het beheersen van de dagelijkse kernactiviteiten en het opzetten van structurele verbeteringsprojecten.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening bepaalt ieder jaar een reeks van prioritaire doelstellingen op basis van: de Missie, het Common Assessment Framework (CAF), een SWOT-analyse, een risicoanalyse, een bevraging van het personeel, benchmarking en een omgevingsscanning. Deze prioritaire doelstellingen stellen de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in staat om een permanente verbetering door te voeren die vooral gericht is op het zich aanpassen aan nieuwe en gewijzigde taken en een voortdurend veranderende samenleving.

De boordtabellen en de kostprijscalculatie zijn beheersinstrumenten die de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in staat stellen de uitvoering van kerntaken onder controle te houden, zowel wat betreft de kostprijs, de geproduceerde hoeveelheden, als de kwaliteit.

De verbeteringsprojecten, centrale strategische projecten en lokale jaaractieplannen (JAP), dragen bij tot de realisatie van de prioritaire doelstellingen en worden opgevolgd door een specifieke rapportering.

Afdeling II. — Financieel beheren**Artikel 38.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe de beschikbare tegoeden op de financiële rekening van het globaal financieel beheer niet meer dan twee werkdagen van de maand 0,42 % en niet meer dan één werkdag van de maand 0,83 % van het initieel uitgavenbudget van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening sector sociale zekerheid te laten overschrijden.

De overschrijding van de liquiditeitspercentages die te wijten is aan een externe factor, zoals bijvoorbeeld de ten onrechte storting van bedragen of de laattijdige uitvoering van betaalorders door de financiële instellingen, wordt beschouwd als overmacht.

TITEL III. — GEDRAGSREGELS TEN AANZIEN VAN HET PUBLIEK**HOOFDSTUK 1. — EEN KLANTGERICHTE DIENSTVERLENING AANBIEDEN****Afdeling I. — Ter beschikking stellen van informatie****Artikel 39.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening stelt op het internet via zijn website (www.rva.be), die eveneens toegankelijk is via de portaalsite van de sociale zekerheid (www.sociale-zekerheid.be) en de website van de federale Regering (www.belgium.be), minstens volgende informatie ter beschikking:

1. de bijgewerkte reglementering;
2. publicaties, studies en statistische gegevens van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
3. formulieren van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening bestemd voor het publiek in een downloadbare versie;
4. een interactief programma om het recht op en het bedrag van uitkeringen loopbaanonderbreking of tijdskrediet te kennen;
5. een interactief programma dat toelaat een simulatie te maken van het maandbedrag van de inkomensgarantie-uitkering, dat toegekend kan worden aan de deeltijdse werknemer;
6. een interactief programma om de wachttijd als schoolverlater te berekenen.

Artikel 40.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening creëert een selectief toegankelijke technische website, naast de officiële RVA-website, waarop documenten worden gepubliceerd die omwille van hun technisch karakter enkel bestemd zijn voor de professionele gebruiker.

Artikel 41.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening stelt kosteloos informatiedocumenten ter beschikking van het publiek over zijn activiteitsdomeinen, de te vervullen formaliteiten en de meest voorkomende situaties. Deze informatie is afgestemd op de verschillende doelgroepen zoals werklozen, werknemers, werkgevers,...

Bovendien stelt de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening tegen kostprijs een gesynthetiseerd document betreffende alle aspecten van de werkloosheidsreglementering ter beschikking van het publiek. Dit document tracht op bevattelijke wijze de geïnteresseerden wegwijs te maken in de fundamentele principes van de werkloosheidsverzekering en in de praktische formaliteiten die vervuld moeten worden. Dit document wordt minstens éénmaal per jaar geactualiseerd.

Al deze informatie is ook beschikbaar op de website.

Artikel 42.

Indien er akkoorden gesloten zijn tussen de federale, de gewestelijke en lokale instanties met het oog op het oprichten van een plaatselijk uniek loket neemt de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening deel aan dit loket overeenkomstig de verbintenissen die in deze akkoorden vervat zijn.

Afdeling II. — Antwoorden op schriftelijke vragen om informatie**Artikel 43.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe, met inachtneming van de wettelijk voorziene taakverdeling tussen de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de uitbetalingsinstellingen en van de onderscheiden verantwoordelijkheden van de diverse instellingen, een schriftelijk antwoord te geven op elk schriftelijk verzoek van de sociaal verzekerde en werkgever inzake zijn rechten en plichten. Dit schriftelijk antwoord wordt, in meer dan 80 % van de gevallen, binnen een termijn van 14 dagen verzonden naar de verzoeker.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid, wordt 95 % van de antwoorden verstuurd binnen de 21 kalenderdagen na ontvangst van het schriftelijk verzoek.

Artikel 44.

Bij elk schriftelijk verzoek om informatie of advies, of bij elke schriftelijke aanvraag voor uitkeringen, die per vergissing aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening is gericht, zal de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening dit verzoek of deze aanvraag aan de bevoegde instelling toezenden binnen een termijn van 14 dagen en zal hij tegelijkertijd de verzoeker daarvan in kennis stellen. Aan deze verbintenissen moet voldaan worden in minstens 95 % van de gevallen en onder voorwaarde dat de bevoegde instelling gekend is.

Indien de bevoegde instelling niet gekend is, zal het schriftelijk verzoek om informatie of advies of de aanvraag worden teruggestuurd naar de afzender en dit binnen dezelfde termijn.

Afdeling III. — Optimaliseren van het onthaal**Artikel 45.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening garandeert dat elk werkloosheidsbureau minimum 17,5 uren per week toegankelijk is voor het publiek.

Onverminderd de bevoegdheid van de directeur van het werkloosheidsbureau om de openingsuren te bepalen, zal ieder werkloosheidsbureau in elk geval alle werkdagen van maandag tot en met vrijdag tussen 8u 30 en 11u 30 en minimum één dag tussen 14u 00 en 16u 30 toegankelijk zijn.

Een consultatie op afspraak is eveneens mogelijk, rekening houdend met de veiligheidsvereisten.

Artikel 46.

Elk werkloosheidsbureau maakt gebruik van een informatiebord dat de bezoekers informeert over de drukke en minder drukke dagen en uren voor het desbetreffende bureau.

Artikel 47.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voert binnen de looptijd van deze bestuursovereenkomst één tevredenheidsenquête uit : CONSULTO. Dit is een enquête bij de bezoekers van de werkloosheidsbureaus en het hoofdbestuur over de wachttijd en de tevredenheid over het onthaal in al zijn aspecten.

De resultaten van deze enquête worden onderzocht en geëvalueerd en leiden tot acties gericht op het verbeteren van de dienstverlening en het verhogen van de mate van herkenning van de activiteiten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Sinds 2004 voert de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ook om de twee jaar een tevredenheidsenquête (CONSULTO+) uit bij de bezoekers van de website, de loopbaanonderbrekers of personen die gebruik maken van tijdskrediet, de werkgevers die aangifte doen van tijdelijke werkloosheid en de personen die met een dienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening of het Fonds Sluiting Ondernemingen telefonisch contact hebben. De volgende tevredenheidsenquête CONSULTO+ zal plaatsvinden in 2010.

Artikel 48.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe de toegang voor locomotoor gehandicapte en mindervalide personen te vergemakkelijken bij de ingebruikname van nieuwe gebouwen of in geval van verbouwingen.

HOOFDSTUK 2. — DUIDELIJKE EN BEGRIJPelijke REGELS EN PROCEDURES NASTREVEN**Afdeling I. — Nastreven van administratieve vereenvoudiging****Artikel 49.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe op een permanente wijze specifieke maatregelen te onderzoeken om tot een administratieve vereenvoudiging te komen.

Hiertoe hanteert de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een administratieve lastenindex om de evolutie van de administratieve lasten voor werkgevers te meten.

Om de complexiteit van het werk van de medewerkers en de evolutie ervan te meten wordt een complexiteitsindex voor de activiteiten "Toelaatbaarheid", "Loopbaanonderbreking/Tijdskrediet" en "Verificatie" berekend.

Via het gebruik van deze instrumenten worden objectieve gegevens meegedeeld aan de beleidsvoerders, wat hen moet toelaten beslissingen te nemen met kennis van zaken.

Bij het uitwerken van de adviesaanvraag aan het Beheerscomité over nieuwe of aan te passen regelingen wordt steeds melding gemaakt van de impact op de administratieve lasten voor de werkgevers.

Het is duidelijk dat de evolutie van de administratieve lastenindex en de complexiteitsindex zowel intern als extern beïnvloed kan worden.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe de evolutie van de administratieve lastenindex en complexiteitsindex te vermelden in het jaarverslag.

Afdeling II. — Verbeteren van de leesbaarheid van administratieve documenten**Artikel 50.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening engageert zich om de leesbaarheid van formulieren en kennisgevingen te bevorderen.

Tenminste 5 formulieren of kennisgevingen zullen jaarlijks getest worden door een relevante leesgroep op hun leesbaarheid. De eventueel voorgestelde aanpassingen van de leesgroep worden voorgelegd aan het Beheerscomité.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe om de individuele beslissingen in een duidelijke en begrijpbare taal te verstrekken.

HOOFDSTUK 3. — RECHTSZEKERHEID EN GELIJKE BEHANDELING WAARBORGEN**Afdeling I. — Toepassen van een rullingprocedure****Artikel 51.**

Indien de directeur van het werkloosheidsbureau door de sociaal verzekerde, rechtstreeks of via de uitbetaling-sinstelling, of door de werkgever schriftelijk om informatie wordt verzocht met betrekking tot een concrete situatie waarbij eerstgenoemde over een appreciatiebevoegdheid beschikt, zal deze een voorafgaand schriftelijk akkoord geven omtrent de behandeling die hij zal geven, ingeval deze situatie zich in werkelijkheid zou voordoen. Deze procedure wordt toegepast onder de naam "ruling". De strafmaat voor een inbreuk of een betwistbare situatie, kan in geen geval het voorwerp van deze "ruling"-procedure zijn.

De directeur kan voorafgaandelijk een platform van directeurs, dat taalparitair is samengesteld, consulteren met het oog op een coherente en eenvormige toepassing van de reglementering.

De doelstelling is dat 90 % van de vragen om rulling beantwoord wordt binnen 14 dagen.

Afdeling II. — Toepassen van de federale deontologische code**Artikel 52.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening past de federale deontologische code toe, zoals voorzien in artikel 14^{ter} van het koninklijk besluit van 14 juni 2007. Deze deontologische code wordt vertaald in richtlijnen naar de verschillende diensten van de Rijksdienst toe.

De federale deontologische code wordt als basis gebruikt voor het organiseren van de permanente vorming van de medewerkers.

HOOFDSTUK 4. — ONTWIKKELEN VAN E-GOVERNMENT**Afdeling I. — Meewerken aan het netwerk van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid****Artikel 53.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe de gegevensbanken die beschikbaar zijn in het kader van het netwerk van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid optimaal te gebruiken, rekening houdend met de geldende bevoegdheidsverdeling tussen de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de meewerkende instellingen.

Artikel 54.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening werkt samen met de andere Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid in het kader van het netwerk van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid met het oog op de elektronische uitwisseling van gegevens en de aflevering van attesten.

Afdeling II. — Elektronische gegevensstromen met de Gewesten**Artikel 55.**

In uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 30 april 2004 tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten is er een regelmatige elektronische gegevensuitwisseling tussen de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de gewestinstellingen aangaande :

- de controle op de beschikbaarheid van de werklozen
- de beslissingen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening die de Gewestinstellingen aanbelangen
- de werklozen die voor een bepaalde maand uitkeringen hebben ontvangen voor zover die beschikbaar moeten zijn voor de arbeidsmarkt
- de persoonsgegevens nodig voor het opmaken van statistieken met betrekking tot personen die uitkeringen genieten en die al dan niet werkzoekend zijn.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe aan alle transmissies "beschikbaarheid" een passend reglementair gevolg te geven.

Deze uitwisseling van gegevens gebeurt met het oog op de optimalisatie van de werking van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de gewestinstellingen. Tegelijk wordt de werkloze zo veel mogelijk ontlast van administratieve verplichtingen.

Afdeling III. — Elektronisch aanvragen en meedelen van gegevens**Artikel 56.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening promoot bij de werkgevers en de sociale secretariaten de toepassingen die toelaten de aangiften van sociale risico's op elektronische wijze te verrichten.

Artikel 57.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe geleidelijk aan verschillende e-government toepassingen te ontwikkelen en ter beschikking te stellen die een elektronische aanvraag en aflevering van attesten mogelijk maakt.

Artikel 58.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe een e-government toepassing ter beschikking te stellen waardoor werkgevers de mogelijkheid hebben om de mededelingen tijdelijke werkloosheid op elektronische wijze te verrichten. Hiervoor zal promotie gevoerd worden naar de verschillende doelgroepen.

Deze elektronische mededelingen worden opgeslagen in een databank waarin ook de papieren mededelingen worden gecodeerd. De gegevens in verband met deze mededelingen worden overgemaakt aan de uitbetalingsinstellingen waardoor ze de betaling kunnen uitvoeren binnen de maand.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe minstens 95 % van de negatieve beslissingen tijdelijke werkloosheid over te maken aan de werkgever binnen de 7 dagen na ontvangst van de volledige mededeling.

Afdeling IV. — Elektronisch consulteren van dossiers**Artikel 59.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe een e-government toepassing te promoten op zijn website die een elektronische consultatie van het individuele dossier loopbaanonderbreking of tijdskrediet mogelijk maakt voor de burger.

Artikel 60.

Een e-government toepassing op de website van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening maakt de elektronische consultatie van het individuele dossier Fonds voor Sluiting van Ondernemingen mogelijk voor de burger en, mits zijn of haar toestemming, ook voor zijn of haar vakbondsvertegenwoordiger.

Een gratis mail service verwittigt de slachtoffers van een sluiting van een onderneming, die hun persoonlijk FSO-dossier online consulteren, per e-mail telkens hun dossier aanzienlijk wijzigt.

Tevens wil de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening de digitale kloof wegwerken tussen gebruikers en niet-gebruikers van de e-government toepassing. Het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen wil alle slachtoffers van een sluiting bereiken en hen dezelfde informatie geven door de ontwikkeling van verschillende communicatiekanalen.

Door de implementatie van een sms-service hebben slachtoffers van sluitingen die niet over een e-mailsysteem beschikken de mogelijkheid om via een sms-bericht informatie te ontvangen over de stand van hun dossier.

Voor de burgers die op de hoogte willen blijven van hun FSO-dossier en geen gebruik wensen te maken van push mails of push SMS is er de mogelijkheid van push brieven.

Afdeling V. — Aanbieden van elektronische dienstencheques**Artikel 61.**

In het kader van de dienstencheques zal de RVA het systeem van de elektronische dienstencheques promoten naar de erkende dienstenchequeondernemingen, werknemers en gebruikers toe.

HOOFDSTUK 5. — SAMENWERKEN MET ALLE BETROKKEN PARTIJEN**Afdeling I. — Samenwerken met de federale ombudsmannen****Artikel 62.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe om bij de behandeling van klachten, overeenkomstig het Protocolakkoord voor de relaties tussen het College van de Federale Ombudsmannen en de Federale Administraties, de samenwerking met de federale ombudsmannen te bevorderen.

Bij een vraag om informatie met betrekking tot een klacht verschaft de betrokken dienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening de federale ombudsmannen de gewenste inlichtingen.

In het kader van een onderzoek, voorstel tot bemiddeling of een suggestie neemt de bevoegde dienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening de nodige maatregelen om op de gestelde vragen te antwoorden.

De betrokken dienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening antwoordt ten laatste binnen een termijn van vijftien werkdagen vanaf de ontvangst van de vraag, tenzij er bij de toepassing van artikel 11, 1e lid van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van de federale ombudsmannen een kortere termijn wordt opgelegd.

Afdeling II. — Samenwerken met de OCMW's**Artikel 63.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening engageert zich in de strijd tegen de armoede.

Hiertoe werkt de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening samen met de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn (OCMW).

Deze samenwerking behelst :

- de organisatie van jaarlijkse informatievergaderingen waarop alle OCMW's worden uitgenodigd;
- de aanwijzing binnen de werkloosheidsbureaus van een contactpersoon die aan de OCMW's zal kenbaar gemaakt worden;
- het onderzoek van de dossiers van aanvragers of gerechtigden op het leefloon waarvoor de OCMW's objectieve redenen hebben om een onderzoek te vragen naar hun rechten binnen de werkloosheidsverzekering.

Afdeling III. — Samenwerken met de gewest- en gemeenschapsinstellingen**Artikel 64.**

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening engageert zich om, overeenkomstig het samenwerkingsakkoord van 30 april 2004 tussen de federale Staat, de gewesten en de gemeenschappen betreffende de actieve begeleiding en opvolging van werklozen :

- de opvolging van het actief zoekgedrag te garanderen door een geheel van acties ten opzichte van de werkloze uit te voeren, waarbij de inzet van de werkloze, met het oog op de effectieve integratie op de arbeidsmarkt, geëvalueerd wordt. Zo gaat de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening na of de werkloze nog steeds voldoet aan de voorwaarden voor het genot van werkloosheidsuitkeringen of wachttuitkeringen.
- aan de bevoegde diensten van de gewesten en de Duitstalige gemeenschap alle nodige gegevens te bezorgen betreffende de werklozen waarvan de actieve inzet getoetst wordt en hen tevens alle beslissingen over te maken die van belang zijn voor het beheer van het dossier van de werkzoekende. Met het oog hierop wordt een ICT-structuur ontwikkeld, enerzijds om de nuttige gegevens vanuit de gewesten en de gemeenschappen op een zo optimaal mogelijke manier te ontvangen, en anderzijds om vanuit de Rijksdienst aan de gewesten en de gemeenschappen de gegevens over te maken die hen aanbelangen.

Deze samenwerking behelst eveneens de organisatie van lokale vergaderingen met de gewest- en gemeenschapsinstellingen op trimestriële basis.

TITEL IV. — MEETINSTRUMENTEN VOOR DE OPVOLGING VAN DE DOELSTELLINGEN EN DE NALEVING VAN DE GEDRAGSREGELS**Artikel 65.**

De in deze bestuursovereenkomst opgenomen verbintenissen slaan steeds op de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in zijn geheel en niet op een werkloosheidsbureau of directie afzonderlijk, tenzij dit uitdrukkelijk anders wordt vermeld.

De vooropgestelde doelstellingen moeten nagestreefd worden op jaarbasis, tenzij dit uitdrukkelijk anders wordt vermeld.

Artikel 66.

De in deze bestuursovereenkomst opgenomen doelstellingen en gedragsregels worden op de hierna vermelde wijze gevolgd en gemeten :

1. De Rijksdienst beschikt permanent over boordtabellen waarmee de output van de activiteiten gemeten wordt zoals de behandelingstermijn van een dossier, de correctheid van de genomen beslissingen, het saldo van de nog te behandelen dossiers, de kostprijs van de activiteiten,...
2. De Rijksdienst beschikt over een meetinstrument dat toelaat de evolutie van de administratieve last voor de werkgevers, veroorzaakt door toepassing van de RVA- reglementering, te meten, alsook over een index voor het meten van de complexiteit van het werk dat moet uitgevoerd worden door de medewerkers.
3. De Rijksdienst past het meetinstrument PROMES toe in de diensten Handhavingsbeleid om de activiteiten in verband met de controle op de naleving van de reglementering door werkgevers en uitkeringstrekkers op te volgen en te sturen.
4. De Rijksdienst meet op basis van enquêtes en steekproeven de tevredenheidsgraad van de bezoekers en gebruikers van de diensten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.
5. De Rijksdienst volgt de centrale strategische verbeteringsprojecten op via een specifieke rapportering.

Deze instrumenten zijn de basis van een specifiek opvolgingssysteem dat de regeringscommissarissen toelaat om te toetsen of de verbintenissen van de bestuursovereenkomst worden gerespecteerd. Dit opvolgingssysteem wordt ter beschikking gesteld van de regeringscommissarissen.

TITEL V. — VERBINTENISSEN VANWEGE DE STAAT**Artikel 67.**

In overeenstemming met de bepalingen van de wet van 25 april 1963 legt de Staat elk voorontwerp van wet of besluit tot wijziging van de wetgeving die de instelling moet toepassen voor advies aan het beheersorgaan van de instelling voor. In dat kader verbindt de Federale staat zich ertoe de instelling op de hoogte te houden van de verschillende legistische stappen en in voorkomend geval eventuele in de loop van de procedure aangebrachte wijzigingen mee te delen.

De Staat verbindt zich ertoe contacten te leggen met de instelling om aan de ene kant rekening te houden met de technische aspecten en de haalbaarheid op het vlak van de toepassing van de overwogen wettelijke en reglementaire wijzigingen en aan de andere kant hem in staat te stellen de nodige aanpassingen voor te bereiden. Na overleg met de instelling legt de Staat de datum van inwerkingtreding van de overwogen wijzigingen of nieuwe maatregelen vast.

Artikel 68.

De Staat verbindt zich ertoe acties te ondernemen ten aanzien van andere bevoegdheidsniveaus om de beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt van de uitkeringsgerechtigden, behoudens de door de wet voorziene uitzonderingen, te vrijwaren.

Artikel 69.

De overeenkomstsluitende partijen verbinden zich ertoe om, op basis van een voorstel van het College, de beginselen vast te leggen van een uniform systeem van positieve en negatieve sancties, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid.

TITEL VI. — BEPALING VAN DE BEHEERSKREDIETEN EN VAN HET MAXIMAAL BEDRAG AAN PERSONEELSKREDIETEN DAT BETREKKING HEEFT OP DE STATUTAIRE AMBTENAREN**Artikel 70.**

De inhoud van deze titel wordt geregeld door het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid, het koninklijk besluit van 22 juni 2001 tot vaststelling van de regels inzake de begroting, de boekhouding en de rekeningen van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid die zijn onderworpen aan het bovenvermelde koninklijk besluit van 3 april 1997 en de respectievelijke omzendbrieven.

Artikel 71.

De beheersbegroting omvat het geheel van de ontvangsten en uitgaven die op het beheer van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening betrekking hebben, zoals opgesomd in bijlagen 1 en 2 van de omzendbrief van 19 juli 2007.

De structureel gegeneerde eigen ontvangsten die voortvloeien uit prestaties geleverd aan derden kunnen bij de beheersomveloppe, zoals opgenomen in artikel 72, gevoegd worden mits akkoord van de voogdijminister en de minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort.

Artikel 72.

Indien tijdens de uitvoeringsperiode van deze bestuursovereenkomst de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening bijkomende opdrachten (in front- en/of backoffice) dient uit te voeren en die aanleiding geven tot een verhoogde beheerskost, wordt er afgesproken dat de noodzakelijke kredieten (na analyse van de behoeften binnen het kader van de toegekende enveloppen) in onderling overleg tussen de Instelling en de Regering, vertegenwoordigd door de voogdijminister en de Minister van Begroting, als een verhoging van de beheerskredieten worden bepaald.

Artikel 73.

De verdeling van de begrotingsartikels in de verschillende categorieën is in overeenstemming met de omzendbrief van 19 juli 2007 houdende richtlijnen betreffende het budgettaire luik van de bestuursovereenkomsten Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid.

Er wordt een onderscheid gemaakt tussen :

- de personeelsuitgaven;
- de andere werkingsuitgaven;
- de investeringsuitgaven voor gebouwen;
- de uitgaven verricht ten behoeve van derden.

De beheersbegroting bevat enkel limitatieve kredieten, met uitzondering van de kredieten met betrekking tot rechtstreekse of onrechtstreekse belastingen, vergoedingen verschuldigd als gevolg van fiscale bepalingen of uitgaven ten gevolge van gerechtelijke procedures of beslissingen.

Artikel 74.

De overdrachten tijdens eenzelfde begrotingsjaar tussen de personeelskredieten enerzijds en het geheel van de werkings- en investeringskredieten, met uitzondering van de onroerende investeringskredieten, anderzijds, zoals ze mogelijk zijn op basis van artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit van 3 april 1997, worden in principe tijdens de initiële begrotingsopmaak, de begrotingscontrole en de definitieve begrotingsopmaak behandeld.

In dringende of onvoorziene omstandigheden zullen evenwel bovenvermelde voorstellen van overdrachten binnen een zo kort mogelijke termijn door de Regeringscommissaris van Begroting onderzocht worden.

De overdracht van kredieten naar het volgende begrotingsjaar wordt onder de voorwaarden voorzien in artikel 14, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit toegestaan.

De kredieten, die op reglementair correcte wijze van het ene naar het andere jaar worden overgedragen, worden aan de kredieten van het lopende jaar eenmalig toegevoegd.

Artikel 75.

Tijdens de Ministerraad van 23 oktober 2008 werden de beheerskredieten voor 2009 vastgelegd op 263.435 duizend EUR. Deze beheersenveloppe werd tijdens de Ministerraad van 6 maart 2009 verhoogd naar 267.007 duizend EUR, gelet op enerzijds de meerkost van het optrekken van de pensioenbijdragen voor de Pool van de Parastatalen en anderzijds de meerkost ingevolge de economische crisis en de uitvoering van het herstelplan en een betere begeleiding van ontslagen werknemers bij herstructureringen.

De globale beheersenveloppe 2009 is als volgt samengesteld :

in duizend euro

Personeelsuitgaven	224.867
Werkingsuitgaven	32.336
Waarvan : Gewone werking	14.786
Informatica	17.550
Investerings	9.804
Waarvan : Gewone investeringen	1.072
Informatica-investeringen	1.010
Onroerende investeringen	7.722
Totaal	267.007

Overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit van 3 april 2007, wordt het maximaal bedrag aan personeelskredieten, dat betrekking heeft op de statutaire ambtenaren voor het jaar 2009 op 146.434.000 EUR vastgelegd.

Deze beheerskredieten bevatten tevens de kredieten inzake personeel, werking en investeringen verbonden aan de opdrachten in het kader van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen. Deze beheerskredieten houden geen rekening met de kredieten inzake personeel, werking en investeringen die worden voorgeschoten ten behoeve van het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen.

Artikel 75bis.

Voor de uitvoering van de diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, meer bepaald de tijdelijke individuele vermindering van de arbeidsprestaties om het hoofd te bieden aan de crisis en de tijdelijke collectieve regeling van volledige of gedeeltelijke schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, zoals beslist tijdens de Ministerraad van 30 april 2009, wordt de globale beheersenveloppe 2009 zoals opgenomen in artikel 75 verhoogd met 657 duizend EUR :

in duizend euro

Personeelsuitgaven	609
Werkingsuitgaven	48
Waarvan : Gewone werking	-
Informatica	48
Investerings	-
Totaal	657

Artikel 76.

De beheerskredieten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening worden gefinancierd door :

- eigen beheersontvangsten;
- financiering door derden;
- het saldo wordt gefinancierd door het globaal beheer conform de bepalingen van artikel 1 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen en de artikelen 3 en 8 van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 houdende maatregelen met het oog op de uitbouw van het globaal beheer van de sociale zekerheid.

De financiering door het PWA-toewijzingsfonds en door de uitgiftemaatschappij van de PWA-cheques moet ten minste volstaan om de beheerskredieten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbonden aan de opdrachten in het kader van de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen te dekken.

De financiering door het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen dekt de beheerskredieten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening die worden voorgeschoten ten behoeve van het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen.

Artikel 77.

Na voorafgaandelijk overleg met de instellingen en met respect voor het begrotingsbeleid, verbindt de Staat er zich toe het thesaurieplan na te leven dat jaarlijks opgesteld wordt voor de storting van de subsidies aan het Globaal beheer en van de alternatieve financieringen en voor de storting van de bijzondere toewijzingen RSZ. Deze verbintenis van de Staat geldt ook voor de storting van de specifieke alternatieve financiering voorzien in de begroting van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Artikel 78.

Binnen de grenzen van hun doel kan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening beslissen over de verwerving, de aanwending en de vervreemding van hun lichamelijke en onlichamelijke goederen en de vestiging of de opheffing van zakelijke rechten op deze goederen, alsmede over de uitvoering van dergelijke beslissingen.

Elke beslissing tot verwerving, oprichting, renovatie of vervreemding van een onroerend goed of recht, waarvan het bedrag 5 miljoen euro overschrijdt, is onderworpen aan de voorafgaande machtiging van de voogdijminister(s) en de minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort.

De affectatie van de opbrengst van een vervreemding van onroerende goederen vereist het voorafgaand akkoord van de voogdijminister(s) en van de minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort.

Artikel 79.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verbindt er zich toe verder te gaan met het toepassen van het boekhoudplan gebaseerd op het genormaliseerd boekhoudplan voor de Openbare Instellingen voor Sociale Zekerheid.

Artikel 80.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening zal maandelijks aan de voogdijminister(s) en de minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort een staat van de opdrachtenontvangsten en -uitgaven overmaken.

TITEL VII. — SLOTBEPALINGEN

Artikel 81.

De beleidskeuze voor de rechtsfiguur van de overeenkomst leidt tot een vervanging van de klassieke gezagsverhouding door een meer contractuele. Beide partijen verbinden zich derhalve tot structureel overleg en wederzijds akkoord als evenwaardige partners.

Opdat de instelling haar opdracht op een kwaliteitsvolle wijze kan uitvoeren, verbindt de Federale Staat er zich toe de instelling de verantwoorde en overeengekomen middelen ter beschikking te stellen. Dit is een substantiële voorwaarde opdat de instelling tot de verbintenissen van deze overeenkomst gehouden zou kunnen zijn.

Artikel 82.

De overeenkomstsluitende partijen verbinden zich ertoe de principes van het paritaire beheer na te leven. Het Beheerscomité en de deelnemers aan het dagelijks beheer treden op als echte partners.

Artikel 83.

De overeenkomstsluitende partijen verbinden zich ertoe alles in het werk te stellen om gunstige voorwaarden te scheppen met het oog op de verwezenlijking van de wederzijdse verbintenissen die in deze overeenkomst zijn vastgelegd.

Als de instelling in het kader van een wettelijke opdracht moet samenwerken met een federale overheidsinstelling verbindt de Federale Staat zich ertoe alle acties te ondernemen om de samenwerking van de overheidsinstelling met de instelling te garanderen.

Artikel 84.

In het kader van de jaarlijkse toetsing van de realisatie van de wederzijdse verbintenissen opgenomen in de bestuursovereenkomst verbindt de Federale Staat er zich toe om rekening te houden met de weerslag van de maatregelen waarover werd beslist of die werden ingevoerd na het sluiten van de huidige overeenkomst en die hebben geleid tot een gevoelige stijging van de taken of van hun complexiteit of van sommige uitgaven, voor zover de instelling tijdens de weerslag van die wijzigingen heeft meegedeeld.

Artikel 85.

Elke partij heeft het recht om de andere partij een herziening van de overeenkomst voor te stellen voordat deze afloopt.

Artikel 86.

De artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit van 3 april 1997 leggen thans op dat elke wijziging van de bewoordingen van de overeenkomst wordt onderworpen aan dezelfde basisprocedure als die welke aanleiding heeft gegeven tot het sluiten van de overeenkomst.

De Federale Staat erkent dat die procedure tot wijziging van de bestuursovereenkomsten, namelijk een goedkeuring in de Ministerraad en een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, tot problemen leidt op het vlak van de toepassing. De Federale Staat verbindt zich ertoe een overleg op te starten met de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid om een nieuwe wijzigingsprocedure vast te stellen die alle partijen bevat.

Artikel 87.

De Federale Staat verbindt zich ertoe de instellingen en de regeringscommissarissen zo spoedig mogelijk de beslissingen genomen tijdens het begrotingsconclaaf mee te delen.

Artikel 88.

De verbintenissen opgenomen in deze bestuursovereenkomst doen geen afbreuk aan de verplichting van de Instelling van Sociale Zekerheid om de diverse wettelijke en reglementaire teksten na te leven, die algemene richtlijnen bevatten welke bij het onderzoek van de rechten op uitkeringen en in de omgang met de sociaal verzekerden aan de instellingen van sociale zekerheid worden opgelegd, te weten :

- de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;
- het Handvest van de gebruiker van de overheidsdiensten van 4 december 1992;
- de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur;
- de wet van 11 april 1995 tot invoering van het Handvest van de sociaal verzekerde.

Voor elke dienst die in contact staat met de sociaal verzekerde zijn de bepalingen van het Handvest van de sociaal verzekerde van toepassing en moeten de verbintenissen worden nageleefd. Binnen de werkloosheidsverzekering gebeurt dit, conform de specifieke bepalingen, die hieromtrent werden uitgevaardigd, bij het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot aanpassing van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering aan het Handvest van de sociaal verzekerde, en bij ministerieel besluit van 30 april 1999 tot aanpassing van de artikelen 92 en 93 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering aan het Handvest van de sociaal verzekerde.

Enkel de bepalingen die verder gaan dan de reglementaire verbintenissen, die de sociaal verzekerden betere waarborgen bieden, worden als verbintenissen beschouwd.

De verbintenissen van voorliggende bestuursovereenkomst doen geen afbreuk aan de verplichting van de Instelling van de Sociale Zekerheid de andere wettelijke opdrachten, die niet het voorwerp uitmaken van een specifieke doelstelling, uit te voeren op een doeltreffende wijze.

Artikel 89.

Wanneer één van de partijen de aangegane verbintenissen niet volledig of slechts gedeeltelijk kan naleven, zal die partij de andere partij hiervan onmiddellijk op de hoogte brengen en zal ze met de andere partij overleg plegen om maatregelen af te spreken om die situatie te verhelpen of op te vangen.

In geval van een geschil over de al dan niet naleving van alle of een gedeelte van de in deze overeenkomst opgenomen verbintenissen of in geval van een fundamenteel meningsverschil over de maatregelen die moeten worden genomen om een tekortkoming te verhelpen, worden de partijen het in een contradictoir verslag eens over de beste manier om uit elkaar te gaan.

Bij gebrek aan een afgesproken akkoord of in geval van de niet-naleving van het gevolg dat aan een dergelijk akkoord wordt gegeven, zal het dossier worden voorgelegd aan de Ministerraad, na advies van het Beheerscomité van de betrokken instelling en van het College van Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid.

Artikel 90.

De instelling verbindt er zich toe om de minimale veiligheidsnormen na te leven die binnen het netwerk van de sociale zekerheid van toepassing zijn.

Artikel 91.

De Federale staat en de instelling verbinden zich ertoe de verwezenlijking van de doelstellingen en projecten zoals beschreven in de bestuursovereenkomst aandachtig op te volgen.

Artikel 92.

Tijdens de duur van de uitvoering van de overeenkomst zullen de Voogdijministers van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid in samenwerking met de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid alles in het werk stellen om de functie van de regeringscommissarissen die hen vertegenwoordigen te professionaliseren en te optimaliseren.

Artikel 93.

Er zal zo spoedig mogelijk een samenwerkingsprotocol worden gesloten tussen de regeringscommissarissen en het algemeen bestuur van de instelling en dit met het oog op het bepalen van de uitvoeringsmodaliteiten inzake de rapportering over de uitvoering van de in de bestuursovereenkomst opgenomen verbintenissen.

Artikel 94.

Overeenkomstig artikel 8, § 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 3 april 1997, met het oog op de jaarlijkse toetsing van de realisatie van de wederzijdse verbintenissen, verbinden de overeenkomstsluitende partijen er zich toe om jaarlijks, per instelling, een overlegvergadering te beleggen tussen de regeringscommissarissen en de vertegenwoordigers van de instelling. Over de resultaten van dit overleg wordt door de deelnemers een tegensprekelijk en gemotiveerd verslag opgesteld, dat met betrekking tot de aangelegenheden waarover geen overeenstemming wordt bereikt, de onderscheiden standpunten weergeeft.

Vóór de eerste overlegvergadering verbinden de partijen er zich toe om gezamenlijk een methodologie uit te werken voor het opstellen van het voornoemd verslag.

Artikel 95.

De overeenkomstsluitende partijen verbinden er zich toe om een planning na te leven voor de rapporterings- en opvolgingsopdrachten waarmee de instellingen en de regeringscommissarissen zijn belast. De planning wordt vastgelegd in gezamenlijk overleg tussen de instelling en de regeringscommissarissen. Ze wordt meegedeeld aan de Voogdijminister(s) en de Minister van Begroting.

Die planning mag evenwel geen termijnen voorzien die de hieronder vermelde termijnen overschrijden :

- overmaken van een ontwerp van toetsing van de realisatie van de wederzijdse verbintenissen door de instelling aan de regeringscommissarissen ten laatste op 31 maart;
- overlegvergadering binnen de 14 kalenderdagen volgend op de indiening van het ontwerp van toetsing van de realisatie van de wederzijdse verbintenissen door de instelling;
- overmaken van het tegensprekelijk en gemotiveerd verslag over de resultaten van het overleg binnen de 14 kalenderdagen na het beëindigen van het overleg;
- in voorkomend geval, aanpassing van de bestuursovereenkomst aan de gewijzigde omstandigheden in uitvoering van artikel 8, § 3, eerste lid van het koninklijk besluit van 3 april 1997.

Artikel 96.

De overeenkomstsluitende partijen zullen zorgen voor het opmaken van een gemeenschappelijk redactioneel schema voor de opstelling van het jaarverslag over de toetsing van de wederzijdse verbintenissen opgenomen in de bestuursovereenkomst. Dit schema wordt opgesteld in overleg met de regeringscommissaris(sen) en moet ten laatste klaar zijn voor de eerste overlegvergadering. Het College van Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid en de Federale Staat zullen toezien op de coherentie van de verschillende aldus voorgestelde schema's. Bovendien zullen de jaarlijkse evaluatieverslagen moeten beantwoorden aan de kwaliteitscriteria die het College van Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid heeft vastgelegd tijdens zijn vergadering van 3 december 2004.

In naam van de Belgische Staat :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen,
Mevr. I. VERVOTTE

De Staatssecretaris voor Begroting,
M. WATHELET

In naam van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening :

De stemgerechtigde beheerders aangeduid door het Beheerscomité :

A. VAN LAER
E. VAN LANCKER
S. SLEGGERS

M. DE JONGHE

B. BUYSSE

De administrateur-generaal,
K. BAECK

De adjunct-administrateur-generaal,
J.-M. DELRUE

**CONTRAT D'ADMINISTRATION
POUR L'ANNEE 2009
ENTRE L'ETAT BELGE
ET L'OFFICE NATIONAL DE L'EMPLOI**

Considérant

que le deuxième contrat d'administration de l'Office national de l'emploi avec l'Etat a porté sur la période du 1^{er} janvier 2006 au 31 décembre 2008 inclus;

que le Conseil des Ministres du 11 juillet 2008 a décidé que les contrats d'administration des Institutions publiques de sécurité sociale conclus pour la période 2006-2008 étaient prolongés d'un an;

que par le présent contrat d'administration, l'Office national de l'emploi adapte pour 2009 le contrat d'administration relatif à la période allant de 2006 à 2008, en tenant compte des nouvelles missions et des adaptations aux missions existantes, telles que les mesures qui découlent du Pacte de solidarité entre les générations, dans le cadre duquel des missions supplémentaires ont été octroyées à l'Office national de l'Emploi;

que pour l'année 2009, le contrat d'administration tient compte de l'environnement modifié en combinaison avec les résultats de l'exécution du contrat d'administration 2006-2008 en 2006 et 2007, tels que la création du Service d'information et de recherche sociales (SIRS), l'existence des titres-services électroniques, la création d'applications interactives sur le site Web, l'existence d'un site Web technique, l'adaptation du délai de transmission des décisions négatives en matière de chômage temporaire à l'employeur, l'échange de données avec les institutions régionales dans le cadre du contrôle de la disponibilité, l'extension des banques de données informatisées;

que le contrat tient compte de la nouvelle loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises (MB 09.08.2002) qui est entrée en vigueur le 1^{er} avril 2007 et qui s'applique aux fermetures à partir du 1^{er} avril 2007;

que par rapport aux engagements du contrat d'administration pour la période 2006-2008, la modification des engagements repris dans le contrat d'administration pour l'année 2009 ne contient qu'une modification des engagements de l'Office national de l'emploi et qu'elle ne touche donc pas aux engagements de l'Etat repris sous le Titre V "Engagements de l'Etat" et aux dispositions communes des contrats d'administration des Institutions publiques de sécurité sociale, reprises sous le Titre VII "Dispositions finales";

que le contrat d'administration ne porte ni sur le contenu de la sécurité sociale ni sur la fixation du montant des recettes ou des dépenses mais vise à optimiser le fonctionnement journalier et la gestion des institutions et, pour ce faire, reconnaît une plus grande marge en matière de politique du personnel et de gestion financière;

que les parties contractantes se considèrent comme des partenaires, qui exécutent et ne peuvent exécuter les missions dévolues à l'Office qu'en collaboration avec d'autres partenaires;

que le contrat actuel ne peut en aucun cas remettre en cause les compétences, missions et responsabilités d'autres parties concernées par l'application du régime d'assurance chômage;

que le contrat ne lie les parties que dans le cadre de la répartition des compétences entre l'Office national de l'emploi et les organismes de paiement telle que définie réglementairement;

que les organismes de paiement restent compétents et responsables pour les missions qui leur incombent en vertu de l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social, à savoir informer le travailleur sur ses droits et devoirs à l'égard de l'assurance-chômage, introduire le dossier du travailleur auprès de l'Office national de l'emploi, tenir à la disposition du travailleur les formulaires prescrits et délivrer au travailleur ou aux services compétents tous les documents et données prescrits;

que les deux parties contractantes s'engagent à créer un environnement optimal pour la réalisation des engagements, plus particulièrement en concluant des accords avec les Régions et Communautés, en les respectant et en les faisant respecter;

que les parties contractantes s'engagent à respecter les dispositions en matière de gestion paritaire, celle-ci se renforçant vu les responsabilités et l'autonomie accrues accordées à l'Office dans le cadre de la responsabilisation des Institutions publiques de sécurité sociale;

que la volonté est présente d'ajouter un ou des avenants au présent contrat si de nouvelles initiatives politiques ou des modifications de la politique entrent en vigueur après la signature du présent contrat;

vu l'avis du Comité intermédiaire de concertation donné lors de la séance du 22 septembre 2008;

vu l'approbation du présent avenant par le Conseil de Ministres le 17 juillet 2009;

il est convenu, en exécution de l'Arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des Institutions publiques de sécurité sociale et en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

entre :

- l'Etat belge, représenté par, Mme Joëlle Milquet, Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances, Mme Inge Vervotte, Ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles et Monsieur Melchior Wathelet, Secrétaire d'Etat au Budget,

et

- l'Office national de l'emploi, représenté par :

- les gestionnaires ayant voix délibérative, désignés par l'organe de gestion : Mmes Ann Van Laer, Sabine Slegers et M. Eddy Van Lancker, comme représentants des travailleurs, et Mme Monica De Jonghe et M. Bart Buysse, comme représentant des employeurs;

- l'Administrateur général, M. Karel Baeck et l'Administrateur général adjoint, M. Jean-Marie Delrue,

pour la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2009, ce qui suit :

TITRE I^{er}. — DEFINITIONS

Article 1^{er}.

Dans le présent contrat d'administration, on entend par :

1. "Office national de l'emploi" (ONEM) : l'Office national de l'emploi comme visé à l'article 7, § 1^{er}, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs;

2. "Fonds de fermeture d'entreprises" (FFE) : le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises visé à l'article 27 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises;

3. "Comité de gestion" : le Comité de gestion de l'Office national de l'emploi visé à l'article 1^{er}, 5^o, de la loi du 25 avril 1963 relative à la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale et à l'article 2 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, qui est également le Comité de gestion du Fonds de fermeture d'entreprises;

4. "Organismes de paiement" : les organismes de paiement comme visés à l'article 7, § 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs;

5. "Agences locales pour l'emploi" (ALE) : les Agences locales pour l'emploi comme visées aux articles 8 et 9 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs;
6. "Tableaux de bord" : les tableaux de bord comme visés à l'article 10 de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des Institutions publiques de sécurité sociale en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;
7. "Plan d'administration" : le plan d'administration comme visé à l'article 10 de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des Institutions publiques de sécurité sociale en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;
8. "Productivity Measurement and Enhancement System" (PROMES) : la méthode de pilotage et de suivi des activités en rapport avec le contrôle du respect de la réglementation par les employeurs et les allocataires. Cette méthode est inspirée du modèle théorique de R.D. Pritchard. PROMES fournit un indice global mensuel des activités de contrôle. Cet indice global est basé sur une sélection d'indicateurs pertinents et sur leur relation d'efficacité respective avec les objectifs généraux;
9. Méthode "Statistical Process Control" (SPC) : la méthode visant, sur base d'échantillons statistiquement aléatoires, à vérifier l'exactitude des décisions administratives;
10. "Octroi du droit aux allocations" : la mission qui comprend toutes les activités relatives au traitement des demandes d'allocations de chômage et d'allocations de prépension, d'allocations d'activation et de primes destinées aux assurés sociaux (p.ex. le complément de reprise du travail), et le traitement des déclarations de modification de la situation des allocataires, ainsi que les décisions en matière d'octroi ou de refus de dispenses de certaines conditions d'indemnisation;
11. "Traitement des dossiers interruption de carrière et crédit-temps" : la mission qui comprend toutes les activités liées au traitement des demandes d'interruption ou de réduction des prestations de travail dans le cadre de l'interruption de carrière (secteur public) ou du crédit-temps (secteur privé) et ordonne le paiement du bénéficiaire;
"Traitement des dossiers soins d'accueil" : la mission qui comprend toutes les activités liées aux demandes d'allocations pour les journées d'absence au travail d'un parent d'accueil en vue de dispenser des soins d'accueil;
12. "Saisies et cessions" : la mission par laquelle l'Office national de l'emploi, en tant que débiteur de revenus, effectue des retenues sur les allocations qu'il paie soit directement soit via les organismes de paiement. Ces démarches des créanciers des allocataires sont principalement des saisies-arrêt exécution, des procédures d'exécution en matière alimentaires (délégations de sommes) et des cessions (en application de la loi du 12 avril 1965 sur la protection de la rémunération des travailleurs);
13. "Récupération" : la mission qui comprend toutes les activités liées au recouvrement des montants pour lesquels il est apparu, au moment du contrôle ou par déclaration spontanée, qu'ils ont été perçus indûment;
14. "Promotion de l'emploi" : la mission qui comprend toutes les activités visant à promouvoir l'insertion sur le marché du travail de certaines catégories d'inactifs. Il s'agit des activités que l'Office doit organiser ou auxquelles il doit collaborer activement;
15. "Délivrance d'attestations" : la mission qui comprend les activités relatives à la confection et la délivrance d'attestations par l'Office national de l'emploi, en application des réglementations européenne, fédérale, communautaire ou régionale;
16. "Gestion intégrée" : le modèle de gestion développé par l'Office national de l'emploi pour atteindre des résultats quantifiés dans ses différents domaines d'activités et lui permettant d'intégrer la gestion de ses missions de base au moyen d'indicateurs de gestion normés et la mise en oeuvre de projets structurels d'amélioration;
17. "Plans d'action annuels" (PAA) : l'ensemble des actions d'amélioration mises en oeuvre annuellement par tous les bureaux du chômage et directions de l'Office national de l'emploi et visant l'atteinte d'objectifs concrets. Ainsi, la Mission, la Stratégie et les engagements du contrat d'administration sont également réalisés localement;
18. "Projets stratégiques" : les actions structurelles d'amélioration ayant un impact sur le travail de l'ensemble du personnel de l'Office national de l'emploi, sur un domaine d'activité spécifique ou sur les utilisateurs;
19. "Het Common Assessment Framework" (CAF) : le modèle d'auto-évaluation permettant d'identifier les points forts et faibles d'une organisation. Il est reconnu au niveau de l'Union européenne comme modèle d'introduction au management de la qualité spécialement adapté au secteur public;
20. "Analyse-SWOT" (Strengths - Weaknesses - Opportunities - Threats) : la méthode d'identification et estimation des forces et faiblesses internes et des menaces et opportunités externes de l'Office national de l'emploi;
21. "Gestion des risques" : la méthodologie développée par l'Office national de l'emploi qui veille à ce que sa Mission ne soit pas menacée par la concrétisation de certains risques. Les risques sont tous les facteurs internes et externes susceptibles de menacer la réalisation des objectifs de l'Office national de l'emploi;
22. "Scanning de l'environnement" : l'étude de l'environnement qui a pour objectif de dégager les grandes tendances de l'environnement de l'Office national de l'emploi et de déceler les éléments susceptibles d'influencer positivement (opportunités) ou négativement (menaces) l'Office national de l'emploi;
23. "Calcul du prix de revient" : le modèle qui fournit une vision détaillée de la structure des frais de fonctionnement de l'Office national de l'emploi par centre de coûts, type de coûts et par mission;
24. "Gestion financière" : la mission qui comprend toutes les activités en rapport avec la gestion des moyens financiers de l'Office national de l'emploi;
25. "Organisation Anti-fraude des Services d'Inspection Sociale" (OASIS) : l'accord de coopération entre les SPF Sécurité sociale, Finances, Emploi, Travail et Concertation sociale (ETCS), l'ONSS, l'ONEM, la Banque-carrefour de la sécurité sociale et la Smals. Un datawarehouse regroupant les données issues de différentes bases de données (LATG, Dimona, DMFA, TVA, ...) a été développé. Ce datawarehouse doit permettre aux services concernés, d'une part, de réaliser des contrôles ciblés sur la base d'indicateurs potentiels de fraude et, d'autre part, d'effectuer des analyses sur des données reliées provenant des divers secteurs de sécurité sociale. Les services d'inspection disposent ainsi d'une information détaillée (« alarmes ») sur les travailleurs et les employeurs leur fournissant des indications sur un possible abus et pouvant les conduire à une enquête plus approfondie sur place;
26. "CONSULTO" : l'enquête de satisfaction menée périodiquement par l'Office national de l'emploi et permettant de mesurer la satisfaction et le temps d'attente des visiteurs des bureaux du chômage et de l'administration centrale;

27. "CONSULTO +": l'enquête de satisfaction menée périodiquement (une enquête tous les deux ans, prochaine enquête en 2010) par l'Office national de l'emploi auprès des visiteurs du website, des personnes en interruption de carrière ou bénéficiant d'un crédit-temps, des employeurs effectuant des déclarations de chômage temporaire et des personnes en contact par téléphone avec un service de l'Office national de l'emploi ou du Fonds de fermeture d'entreprises;

28. "GENESIS" (Gathering Evidences from National Enquiries Social Inspection Services): le cadastre synthétique des enquêtes qui est une base de données contenant des informations sur les enquêtes en cours ou clôturées dans les services d'inspection de l'Office national de sécurité sociale, du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, du SPF Affaires sociales et de l'Office national de l'emploi. Le cadastre synthétique des enquêtes permet la consultation de données concernant les entreprises et personnes physiques faisant ou ayant fait l'objet d'une enquête de la part d'au moins l'un des services d'inspection précités.

29. « Institutions régionales et communautaires »: les institutions compétentes pour le placement (une matière régionale) et la formation professionnelle (une matière communautaire) sont:

- Le VDAB, le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, s'occupe du placement et de la formation professionnelle dans la Communauté flamande. De même, le VDAB organise, dans la Région de Bruxelles, la formation professionnelle pour les néerlandophones.
- Le FOREM, l'Office Wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi, organise le placement pour les francophones dans la Région wallonne ainsi que la formation professionnelle dans la Région wallonne.
- L'ACTIRIS, l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi, est uniquement compétent pour le placement, aussi bien pour les néerlandophones que pour les francophones, à Bruxelles.
- L'IBFFP, l'Institut Bruxellois Francophone pour la Formation Professionnelle, organise la formation professionnelle des francophones dans la Région Bruxelloise.
- L'ADG, l'Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft, est compétent pour l'organisation du placement des demandeurs d'emploi germanophones dans la Région wallonne et règle la formation professionnelle dans la Communauté germanophone.

TITRE II. — TACHES ET OBJECTIFS DE L'OFFICE NATIONAL DE L'EMPLOI

CHAPITRE 1^{er}. — DISPOSITIONS GENERALES

Article 2.

Dans le cadre de sa mission de service public, l'Office national de l'emploi effectue, d'une part, des tâches aux fins de pourvoir à un revenu de remplacement conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur et, d'autre part, des tâches en vue de promouvoir l'emploi.

Pour l'accomplissement de cette mission, des compétences et des tâches particulières sont également confiées aux organismes de paiement. Outre la collaboration avec les organismes de paiement, l'Office national de l'emploi remplit sa mission avec l'aide d'autres partenaires.

La mission de service public en matière de revenu de remplacement comporte la prise de décision sur l'octroi du droit aux allocations, la redistribution de moyens financiers et le contrôle de ces derniers ainsi que la récupération de montants perçus indûment.

Le droit aux allocations de chômage n'est pas seulement lié à la condition que le demandeur soit en chômage pour cause de circonstances indépendantes de sa volonté mais aussi à l'obligation pour le chômeur de ne pas seulement être disponible pour le marché de l'emploi mais également de rechercher activement du travail. L'Office national de l'emploi contrôle la disponibilité et le comportement actif de recherche d'emploi des chômeurs en collaboration avec les institutions régionales (cf. l'accord de coopération du 30 avril 2004 entre l'Etat fédéral, les Régions et les Communautés concernant l'accompagnement et le suivi actifs des chômeurs et les articles 59bis à 59decies de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage).

Quant à la mission de service public en matière d'emploi, l'Office national de l'emploi favorise l'emploi par:

l'exécution de mesures qui entre autres découlent du Pacte de solidarité entre les générations telles que:

- l'octroi d'un complément de reprise du travail en cas de reprise du travail ou d'installation en tant qu'indépendant pour les chômeurs âgés de 50 ans ou plus;
- dans le cadre de la restructuration d'entreprises, la délivrance d'attestations aux travailleurs qui appartiennent au groupe cible et le remboursement à l'employeur des indemnités de réinsertion et des frais de reclassement professionnel;
- l'assurance du paiement des formations de reclassement professionnel pour les travailleurs pour lesquels l'employeur ne s'est pas acquitté de ses obligations en matière de reclassement professionnel;
- la délivrance de cartes de réduction restructurations, permettant d'octroyer des avantages ONSS en cas de reprise du travail de travailleurs dans une cellule pour l'emploi à l'issue d'un licenciement collectif en raison d'une restructuration;
- l'octroi d'un bonus de démarrage et d'un bonus de stage en faveur de l'emploi de jeunes;

la prise en charge d'une partie du salaire net dans le cadre de l'activation des allocations de chômage;

la délivrance d'attestations en vue d'un engagement, nécessaire pour pouvoir bénéficier de certains avantages en cas d'emploi et/ou pour démontrer que le chômeur répond aux conditions d'embauche d'une mesure déterminée en faveur de l'emploi;

la délivrance de cartes premier emploi de l'Office dans le cadre des conventions de premier emploi;

le suivi de l'éventuelle obligation de remplacement en cas de prépension;

l'exécution de mesures qui concilient mieux le travail et la famille, en particulier le traitement complet des dossiers interruption de carrière et crédit-temps;

l'organisation et le contrôle du système des titres-services (de proximité).

L'Office national de l'emploi exécute encore un certain nombre d'autres tâches telles que:

- la délivrance d'attestations dans le cadre du Protocole de coopération entre l'ONEM, le Fonds des accidents du travail et le Fonds des maladies professionnelles concernant l'application de la CCT n° 91 du 20 décembre 2007 octroyant un régime de prépension spécifique aux travailleurs moins valides et aux travailleurs ayant des problèmes physiques graves;
- l'indemnité d'occupation incomplète pour cause de motifs indépendants de la volonté de l'accueillant, telle que prévue dans le statut *sui generis* des accueillants d'enfants;

- la liquidation des dépenses relatives au congé-éducation payé;
- la liquidation des dépenses des conventions de premier emploi qui font partie des projets globaux visés à l'article 43 de la loi du 24 décembre 1999 pour la promotion de l'emploi;
- l'octroi d'indemnités de compensation aux travailleurs frontaliers qui habitent en Belgique;
- la liquidation des dépenses aux VDAB, FOREM, IBFFP, ACTIRIS et Arbeitsamt et ce, en exécution des articles 10 et 11 de l'accord de coopération du 30 avril 2004 entre l'Etat fédéral, les Régions et les Communautés concernant l'accompagnement et le suivi actif des demandeurs d'emploi;
- la liquidation des dépenses de la partie fédérale de l'accord de coopération du 4 juillet 2000 entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale, en exécution de l'article 171 de la loi-programme du 27 décembre 2004;
- l'assurance du paiement des allocations octroyées afin de dispenser des soins d'accueil tels que visés au Titre VI, Chapitre II, de la loi programme du 27 avril 2007;
- l'assurance du remboursement de la partie remboursable des frais de formation tels que visés à la section 3 du Chapitre II de la loi du 20 juillet 2001 de promotion des services et des emplois de proximité;
- la liquidation des dépenses concernant le Fonds de formation titres-services créé par l'article 258 de la loi-programme du 27 décembre 2006.

A l'égard du Gouvernement, l'Office national de l'emploi remplit une tâche de préparation et de support de la gestion.

L'Office national de l'emploi organise, avec les autres Institutions publiques de sécurité sociale ou les autres institutions compétentes, l'échange de données concernant les bénéficiaires d'allocations, ceci au sein du réseau primaire créé entre les institutions compétentes de sécurité sociale.

De plus, concernant les chômeurs et les prépensionnés, l'Office national de l'emploi organise actuellement l'échange de données entre l'Office et les organismes de paiement, ceci grâce au réseau secondaire créé entre l'Office et les organismes de paiement.

Pour appuyer ces missions de service public, l'Office national de l'emploi effectue également différentes tâches de gestion interne.

CHAPITRE 2. — OCTROI D'UN REVENU DE REMPLACEMENT CONFORMEMENT AUX DISPOSITIONS LEGALES ET REGLEMENTAIRES EN VIGUEUR

Section I^{re}. — Statuer, à temps et correctement, sur le droit de l'assuré social

Sous-section I^{re}. — Octroi du droit aux allocations de chômage et prépension

Article 3.

Sans préjudice du respect des délais légaux dans lesquels les décisions en matière d'octroi du droit aux allocations doivent être prises, 95 % des décisions en matière d'octroi du droit aux allocations de chômage et de prépension sont prises dans un délai de 24 jours à compter de la réception du dossier complet.

Article 4.

L'Office national de l'emploi prend 95 % des décisions en matière de dispenses de certaines conditions d'indemnisation dans un délai de 17 jours à compter de la réception du dossier complet.

Article 5.

L'Office national de l'emploi contrôle, sur base d'échantillons, si les décisions en matière d'octroi du droit aux allocations ont été prises conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Ce contrôle est basé sur la méthodologie "Statistical Process Control".

En matière de droit aux allocations, l'objectif est de prendre au moins 95,5 % de décisions correctes.

Sous-section II. — Traitement des dossiers interruption de carrière, crédit-temps et soins d'accueil

Article 6.

L'Office national de l'emploi s'engage à ce que les personnes ayant introduit auprès de l'Office national de l'emploi une demande d'interruption de carrière complète, de crédit-temps ou une demande d'allocations en tant qu'accueillant pour dispenser des soins d'accueil, avant la date de début de leur interruption de carrière, de leur crédit-temps ou de leur congé pour dispenser des soins d'accueil en tant qu'accueillant, perçoivent leur premier paiement au cours du mois suivant le mois où l'interruption prend cours.

Si le dossier complet est introduit auprès de l'Office national de l'emploi après la date du début de l'interruption de carrière, du crédit-temps ou du congé pour dispenser des soins d'accueil en tant qu'accueillant, l'Office national de l'emploi s'engage à effectuer le premier paiement au cours du mois suivant le mois de la réception du dossier complet.

Le nombre de personnes en interruption de carrière, en crédit-temps ou en congé pour dispenser des soins d'accueil en tant qu'accueillant recevant le premier paiement dans les délais susmentionnés, atteint au moins 95 %.

Article 7.

L'Office national de l'emploi contrôle, sur base d'échantillons, si les demandes d'interruption de carrière, de crédit-temps ou de congé pour dispenser des soins d'accueil en tant qu'accueillant ainsi que les déclarations de modification de la situation des allocataires sont traitées conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Ce contrôle est basé sur la méthodologie "Statistical Process Control".

Le nombre de décisions correctes en matière de droit aux allocations est d'au moins 97 %.

Article 8.

En matière d'interruption de carrière et de crédit-temps, l'Office national de l'emploi conseille tout assuré social qui le demande sur l'exercice de ses droits et devoirs. En matière d'interruption de carrière et de crédit-temps, l'Office national de l'emploi fournit également d'initiative à l'assuré social tout complément d'information nécessaire à l'examen de sa demande ou au maintien de ses droits.

Sous-section III. — Indemnisation des travailleurs licenciés lors de fermetures d'entreprises

Article 9.

Le Fonds de fermeture d'entreprises continue à mesurer le délai de présentation du résultat des enquêtes sur l'applicabilité des lois de fermeture au Comité de gestion.

L'objectif consiste à organiser de la manière la plus efficace possible la collecte des données et la gestion de ces dossiers, en vue de réduire le délai entre la date de la faillite et la date de la décision du Comité de gestion. L'ayant droit individuel est ainsi payé plus rapidement.

Le Fonds de fermeture d'entreprises termine au moins 70 % de ces enquêtes d'entreprise dans les 10 mois à compter de la date de publication de la faillite au *Moniteur belge*.

Article 10.

Le paiement des sommes dues par le Fonds de fermeture d'entreprises en matière d'indemnité de fermeture et d'indemnités contractuelles sera effectué pour les dossiers individuels complets dans les délais suivants :

1. paiement de 95 % des dossiers dans les 2 mois, après décision du Comité de gestion, s'il s'agit d'une indemnité de fermeture;
2. paiement de 95 % des dossiers dans les 2 mois à dater de la décision du Comité de gestion pour les demandes individuelles d'indemnités contractuelles introduites avant la décision du Comité de gestion;
3. paiement de 95 % des dossiers dans les 2 mois à dater de l'introduction de la demande complète pour les demandes individuelles d'indemnités contractuelles introduites après la décision du Comité de gestion.

Le paiement de l'indemnité complémentaire de prépension a lieu dans 99 % des cas dans les 60 jours à dater de l'introduction de la demande complète tant dans le cas de la fermeture que dans celui de l'insolvabilité de l'employeur.

Sous-section IV. — Traitement des dossiers Saisies/cessions

Article 11

L'Office national de l'emploi, assure un traitement uniforme et correct de toutes les procédures de saisie ou de cession grâce à la centralisation du traitement de ces procédures, dans le respect des rangs et privilèges en cas de concours de procédures et dans le souci de donner à toutes les parties concernées l'information à laquelle elles ont droit;

En ce qui concerne les retenues sur allocations de chômage, l'Office national de l'emploi a conclu un protocole avec les organismes de paiement qui fixe les responsabilités dans l'exécution des procédures de saisies.

L'Office national de l'emploi vérifie par voie de sondage si les instructions relatives aux procédures de saisies ou de cessions sont données dans le respect des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Ce contrôle est basé sur la méthodologie du "Statistical Process Control". L'objectif consiste à prendre au moins 94 % de décisions correctes en matière de procédures de saisies ou de cessions.

Section II. — Vérifier, à temps et correctement, les dépenses

Sous-section I^{re}. — Vérification des paiements effectués par les organismes de paiement

Article 12.

L'Office national de l'emploi fournit les moyens financiers nécessaires aux organismes de paiement pour payer à temps les allocations sociales aux ayant droit et financer leur propre fonctionnement.

Article 13.

L'Office national de l'emploi s'engage à vérifier, complètement et dans les délais légaux, l'ensemble des paiements effectués par les organismes de paiement.

Article 14.

L'Office national de l'emploi contrôle, sur base d'échantillons, si les décisions en matière de vérification des dépenses des organismes de paiement ont été prises conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Ce contrôle est basé sur la méthodologie "Statistical Process Control".

Le nombre de décisions correctes en matière de vérification des dépenses est d'au moins 98 %.

Article 15.

L'Office national de l'emploi fait d'initiative à l'organisme de paiement compétent une proposition de complément à l'allocation déjà accordée, chaque fois qu'il s'avère que le montant introduit est inférieur au montant qui devrait être payé selon le calcul de l'Office.

Sous-section II. — Contrôle des comptabilités des organismes de paiement

Article 16.

Chaque année, l'Office national de l'emploi effectue, dans chaque section des organismes de paiement au moins les contrôles suivants en matière de comptabilité :

1. un contrôle de la comptabilité "prestations sociales" dans chacune des sections des organismes de paiement (155);
2. un contrôle de la concordance entre le solde comptable des avances de l'Office national de l'emploi et celui repris dans la comptabilité "prestations sociales" de chacune des sections des organismes de paiement (155);
3. un contrôle de la comptabilité de gestion dans chacune des sections où les organismes de paiement agréés tiennent leur comptabilité de gestion (60);
4. un contrôle des cas présentés par chacune des sections où les organismes de paiement agréés tiennent leur comptabilité de gestion (60), pour la mise à charge de la provision d'intérêts, prévue par l'article 168bis de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 concernant la réglementation du chômage.

Sous-section III. — Contrôle des comptabilités des Agences locales pour l'emploi

Article 17.

Conformément à l'article 79 § 12, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, l'Office national de l'emploi applique un système de suivi comptable à toutes les ALE afin de vérifier que celles-ci utilisent bien leurs recettes en fonction de leur objet social, dans le cadre des tâches classiques des ALE.

Section III. — Prévenir et combattre l'usage improprie et la fraude

Sous-section I^{re}. — Sauvegarde du régime

Article 18.

En vue de suivre et de piloter les activités concernant le contrôle du respect de la réglementation par les employeurs et les allocataires, l'Office national de l'emploi applique l'instrument de mesure PROMES.

PROMES est un outil flexible permettant des adaptations rapides en cas de modifications réglementaires ayant un impact sur la politique à mener en matière de sauvegarde du régime.

Article 19.

Dans le cadre de PROMES, l'Office national de l'emploi contrôle également, sur base d'échantillons, la qualité des enquêtes effectuées.

Ce contrôle est basé sur la méthodologie "Statistical Process Control".

Sur base de cette méthode, des mesures ponctuelles ou structurelles d'amélioration peuvent être identifiées et exécutées.

Article 20.

Pour la détection de la fraude, l'Office national de l'emploi optimise l'accès, l'analyse, la connaissance et l'usage des bases de données disponibles dans le cadre du réseau de la Banque carrefour de la sécurité sociale.

Article 21

L'Office national de l'emploi collabore activement au développement des bases de données OASIS et GENESIS.

Article 22.

L'Office national de l'emploi optimise sa collaboration avec les autres services d'inspection sous la coordination du Service d'information et de recherche sociale.

Pour ce faire, l'Office national de l'emploi participe loyalement aux contrôles organisés par les Cellules d'arrondissement dans le cadre du Titre XII de la Loi-programme I du 27 décembre 2006 contre le travail illégal et la fraude sociale.

L'Office national de l'emploi transmet les informations recueillies à l'occasion de ces contrôles par voie électronique à d'autres administrations telles que l'ONSS, l'INAMI, l'ONAFIS et le SPF Finances, de sorte que l'usage impropre et la fraude puissent être ainsi évités ou détectés.

Article 23.

L'Office national de l'emploi a créé une "task force" qui analyse et traite tous les dossiers comportant des indications de fraude relatives aux allocations de chômage sur la base de données salariales fictives. Les informations à propos des employeurs et des travailleurs qui fraudent avec les données salariales fictives sont transmises à l'ONSS, l'INAMI, l'ONAFIS et au SPF Finances.

En outre, un programme informatique permet à l'Office national de l'emploi de détecter automatiquement et préventivement les demandes d'allocations de travailleurs ou d'employeurs suspects en vue d'effectuer un contrôle approfondi avant le paiement des allocations.

Article 24.

L'Office national de l'emploi s'engage à contrôler l'application correcte et uniforme du système des titres-services dans les entreprises agréées et à éviter et lutter contre l'usage impropre du système.

L'Office national de l'emploi effectuera, chaque année, au moins 300 contrôles dans les entreprises agréées en collaboration ou non avec d'autres services d'inspection sociale.

Sous-section II. — Suivre le comportement actif de recherche d'emploi

Article 25.

L'Office national de l'emploi applique la mesure portant sur "l'activation du comportement de recherche" et collabore pour ce faire avec les organismes régionaux et communautaires conformément à l'accord de coopération en question.

Le chômeur appartenant au groupe cible est informé de la procédure, avant et au cours de chaque nouvelle étape de celle-ci, notamment au moyen de feuilles info.

L'Office national de l'emploi effectue avec les chômeurs appartenant au groupe cible des entretiens individuels étalés dans le temps et s'engage à informer les organismes de paiement et les organismes régionaux de l'état d'avancement de la procédure pour chaque dossier.

L'Office national de l'emploi s'engage à ce que en moyenne par facilitateur et par jour au moins 4 entretiens individuels soient menés.

Tous les six mois, un rapport sur l'exécution de cette décision gouvernementale est fourni au Ministre de l'emploi.

L'Office national de l'emploi répartit les moyens disponibles entre les bureaux du chômage de sorte à garantir un traitement correct et équitable des demandeurs d'emploi.

Sous-section III. — Récupérer

Article 26.

Lorsqu'une allocation doit être récupérée, l'Office national de l'emploi s'efforce d'envoyer la décision de récupération conjointement à la communication du montant à récupérer.

Pour au moins 65 % des dossiers, la décision de récupération et le montant connu sont envoyés conjointement.

Article 27.

La décision portant sur les demandes d'exonération émanant des débiteurs est notifiée au débiteur, pour 95 % des dossiers et dans les limites des possibilités budgétaires, dans un délai de 4 mois à compter de l'introduction du dossier de demande complet.

Dans un esprit de participation loyale au règlement collectif des dettes (loi du 5 juillet 1998), la décision portant sur la proposition d'exonération du médiateur des dettes est notifiée dans le plus court délai possible. Plus de 99 % des décisions sont en tout cas notifiées dans les 2 mois de l'envoi de la proposition.

Sous-section IV. — Statuer sur les cas litigieux

Article 28.

Lorsqu'il apparaît, de la demande introduite de manière complète, que le demandeur est chômeur par suite de circonstances dépendant de sa volonté, l'Office national de l'emploi statue sur le droit aux allocations, dans 66 % de ces dossiers, dans les 40 jours de la réception du dossier complet.

CHAPITRE 3. — PROMOTION DE L'EMPLOI**Section I^{re}. — Organiser et promouvoir l'activation des allocations de chômage****Article 29.**

L'Office national de l'emploi s'engage à promouvoir les mesures d'emploi dans lesquelles il est impliqué auprès des différents groupes cibles, tels que les jeunes entrant sur le marché du travail, les employeurs ou les demandeurs d'emploi, notamment par l'intermédiaire des Agences locales pour l'emploi.

Article 30.

Dans le cadre de l'agrément des entreprises au sein du système des titres-services, l'Office national de l'emploi s'engage à soumettre les dossiers à la Commission d'agrément dans un délai de 45 jours. Cet engagement doit être respecté pour au moins 90 % des dossiers complets.

Article 31.

L'Office national de l'emploi s'engage à développer un instrument de gestion pour le suivi de l'octroi des bonus de démarrage et de stage, une mesure que le gouvernement fédéral a pris dans le cadre du pacte des générations pour favoriser l'emploi des jeunes.

Article 32.

En cas d'introduction de nouvelles mesures d'activation, l'Office prendra toutes les initiatives nécessaires afin de les exécuter de manière optimale.

Section II. — Délivrer des attestations**Article 33.**

Le nombre d'attestations en vue d'une embauche individuelle délivrées dans les 24 heures de la demande atteint au moins 90 % .

Sans préjudice des dispositions du premier alinéa, 95 % des attestations en vue d'une embauche individuelle sont délivrées dans un délai d'une semaine après réception de la demande.

Section III. — Suivre l'obligation de remplacement en cas de prépension**Article 34.**

En matière de prépension, l'Office national de l'emploi contrôle le respect de l'obligation légale de remplacement. Ce contrôle a lieu au début de la prépension et, sur base de listings, 12, 24 et 36 mois après le début de la prépension. Les résultats font l'objet d'un rapport annuel au Gouvernement.

CHAPITRE 4. — CONSEIL A LA GESTION**A PROPOS DE L'EFFICACITE DE LA POLITIQUE SUIVIE OU PREVUE****Section I^{re}. — Soutenir et conseiller la gestion****Article 35.**

Dans le cadre de la responsabilisation des Institutions publiques de sécurité sociale, l'Office national de l'emploi s'engage envers le gouvernement à soutenir et à conseiller la gestion.

A cette fin, l'Office national de l'emploi a mis sur pied dans toute l'organisation une structure de détection en vue de collecter des propositions visant à simplifier le système ou à éliminer des anomalies.

Section II. — Mettre les données statistiques à disposition**Article 36.**

Les données statistiques pertinentes des domaines d'activités de l'Office national de l'emploi seront publiées, notamment dans "FLASH INFO" et "STAT INFO".

Outre "FLASH INFO", une statistique interactive est disponible sur Internet permettant que les données paiements soient accessibles au niveau communal, (adresse [http : //www.onem.fgov.be](http://www.onem.fgov.be)).

Les résultats financiers provisoires et le rapport annuel de l'année écoulée sont respectivement disponibles avant la fin du mois de mars et avant la fin du mois d'avril.

L'Office national de l'emploi s'engage, en outre, à transmettre les données statistiques nécessaires tous les trois mois, voire tous les mois si nécessaire, afin que la Commission des métiers lourds instituée auprès du Conseil national du travail ait la possibilité de suivre et d'évaluer la mise à la prépension en application de la CCT n° 91 du 20 décembre 2007.

CHAPITRE 5. — OPTIMALISATION DE LA GESTION INTERNE**Section I^{re}. — Gérer de manière intégrale****Article 37.**

L'Office national de l'emploi s'engage à utiliser, pour la gestion, le pilotage et le suivi internes de ses activités, un modèle de gestion intégrée qui lui permet d'intégrer deux aspects : le contrôle des missions de base quotidiennes et la mise en œuvre de projets structurels d'amélioration.

L'Office national de l'emploi définit chaque année une série d'objectifs prioritaires sur base de : la Mission, le Common Assessment Framework (CAF), une analyse SWOT, une analyse des risques, une enquête auprès du personnel, un benchmarking et un scanning de l'environnement. Ces objectifs prioritaires permettent à l'Office national de l'emploi de procéder à une amélioration continue essentiellement axée sur l'adaptation aux missions nouvelles ou modifiées et à un environnement en constante évolution.

Les tableaux de bord et le calcul du prix de revient sont des instruments qui permettent à l'Office national de l'emploi de maîtriser l'exécution des activités de base, que ce soit en terme de coût, de quantités produites ou de qualité.

Les projets d'amélioration, les projets stratégiques centraux et les plans d'action annuels (PAA) contribuent à la réalisation des objectifs prioritaires et sont suivis au moyen d'un rapportage spécifique.

Section II. — Gérer les finances**Article 38.**

L'Office national de l'emploi s'engage à ce que le disponible sur le compte financier de la gestion financière globale ne dépasse pas, pendant plus de deux jours ouvrables du mois, 0,42 % et, pendant plus d'un jour ouvrable du mois, 0,83 % du budget initial des dépenses de l'Office national de l'emploi secteur sécurité sociale.

Le dépassement des pourcentages de liquidité imputable à un facteur externe comme, par exemple, le versement indu de montants ou l'exécution tardive d'ordres de paiement par les institutions financières, est considéré comme cas de force majeure.

TITRE III. — REGLES DE CONDUITE A L'EGARD DU PUBLIC

CHAPITRE 1^{er}. — DISPONIBILITE ET SERVICE AXES SUR LE CLIENT

Section I^{re}. — Donner accès à l'information

Article 39.

L'Office national de l'emploi met à disposition sur internet via son site web (www.onem.be), qui est également accessible via le site portail de la Sécurité sociale (www.securitesociale.be) et le site du Gouvernement fédéral (www.belgium.be), au moins l'information suivante :

1. la réglementation à jour;
2. des publications, études et données statistiques de l'Office national de l'emploi;
3. des formulaires de l'Office national de l'emploi destinés au public dans une version téléchargeable;
4. un programme interactif permettant de connaître le droit aux allocations d'interruption de carrière ou de crédit-temps ainsi que le montant des allocations.
5. un programme interactif permettant de faire une simulation du montant mensuel de l'allocation de garantie de revenus pouvant être octroyée au travailleur à temps partiel;
6. un programme interactif permettant de calculer le stage d'attente en tant que jeune ayant quitté l'école.

Article 40.

L'Office national de l'emploi crée un site Web technique accessible sélectivement, en plus du site officiel de l'ONEM, sur lequel sont publiés des documents uniquement destinés à l'utilisateur professionnel, en raison de leur caractère technique.

Article 41.

L'Office national de l'emploi met gratuitement à la disposition du public des documents informatifs sur ses domaines d'activité, sur les formalités à remplir et sur les situations les plus couramment rencontrées. Cette information est adaptée aux différents groupes cibles tels que les chômeurs, les travailleurs, les employeurs, ...

L'Office national de l'emploi met à la disposition du public, à prix coûtant, un document de synthèse concernant tous les aspects de la réglementation du chômage. Ce document a pour objectif de présenter aux intéressés de manière claire les principes fondamentaux de l'assurance chômage et les formalités pratiques qui doivent être remplies. Ce document est mis à jour au minimum une fois par an.

Cette information est également disponible sur le site web.

Article 42.

Si des accords sont conclus entre les autorités fédérale, régionale et locale en vue de la création d'un guichet unique sur le plan local, l'Office national de l'emploi prendra part à ce guichet local unique conformément aux engagements contenus dans ces accords.

Section II. — Répondre aux demandes écrites d'information

Article 43.

Dans le respect de la répartition légale des tâches entre l'Office national de l'emploi et les organismes de paiement et des responsabilités distinctes des divers organismes, l'Office national de l'emploi s'engage à donner une réponse écrite à chaque requête écrite de l'assuré social et de l'employeur au sujet de ses droits et obligations. Dans plus de 80 % des cas, cette réponse écrite est envoyée au demandeur dans un délai de 14 jours.

Sans préjudice des dispositions du premier alinéa, 95 % des réponses sont envoyées dans les 21 jours calendrier après réception de la requête écrite.

Article 44.

L'Office national de l'emploi transmet à l'institution compétente, dans un délai de 14 jours, toute requête écrite d'information ou d'avis ou toute demande écrite d'allocations qui lui parvient par erreur et en informe simultanément le demandeur. Ces engagements doivent être respectés pour au moins 95 % des cas et à condition que l'institution compétente soit connue.

Si l'institution compétente n'est pas connue, la requête écrite d'information ou d'avis ou la demande d'allocations est retournée à l'expéditeur dans les mêmes délais.

Section III. — Améliorer l'accueil du public

Article 45.

L'Office national de l'emploi garantit que chaque bureau du chômage est accessible au public 17,5 heures par semaine au minimum.

Sans préjudice de la compétence du directeur du bureau du chômage pour déterminer les heures d'ouverture, chaque bureau du chômage sera, en tout cas, accessible tous les jours ouvrables, du lundi au vendredi, entre 8h 30 et 11h 30 et, au moins un jour, entre 14h 00 et 16h 30.

Il est également possible de prendre rendez-vous pour un entretien, en tenant compte des exigences en matière de sécurité.

Article 46.

Chaque bureau du chômage fait usage d'un panneau d'information indiquant aux visiteurs les jours et heures de grande ou de faible affluence pour ce bureau.

Article 47.

L'Office national de l'emploi réalise, durant la période du présent contrat d'administration une enquête de satisfaction : CONSULTO. Il s'agit d'une enquête mesurant le temps d'attente et la satisfaction des visiteurs des bureaux du chômage et de l'administration centrale à l'égard de l'accueil sous tous ses aspects.

Les résultats de cette enquête sont examinés et évalués et mènent à des actions axées sur l'amélioration de la qualité du service rendu au client et sur l'augmentation du degré de connaissance des activités de l'Office national de l'emploi.

Depuis 2004, l'Office national de l'emploi réalise également, tous les deux ans, une enquête de satisfaction (CONSULTO+) auprès des visiteurs du website, des personnes en interruption de carrière ou bénéficiant d'un crédit-temps, des employeurs effectuant des déclarations de chômage temporaire et des personnes en contact par téléphone avec un service de l'Office national de l'emploi ou du Fonds de fermeture d'entreprises. La prochaine enquête CONSULTO+ sera organisée en 2010.

Article 48.

En cas de mise en service de nouveaux bâtiments ou de rénovation, l'Office national de l'emploi s'engage à faciliter l'accès aux personnes handicapées locomotrices et aux personnes moins valides.

CHAPITRE 2 : REGLES ET PROCEDURES CLAIRES ET COMPREHENSIBLES**Section I^{re}. — Promouvoir la simplification administrative****Article 49.**

L'Office national de l'emploi s'engage à étudier d'une manière permanente des mesures propres à l'institution en vue d'arriver à une simplification administrative.

A cet effet, l'Office national de l'emploi développe un indice des charges administratives en vue de mesurer l'évolution des charges administratives pour les employeurs.

Pour mesurer la complexité du travail des collaborateurs et son évolution, un indice de complexité est calculé pour les activités « Admissibilité », « Interruption de carrière/Crédit-temps » et « Vérification ».

L'utilisation de ces instruments permet aux gestionnaires de prendre leurs décisions, en connaissance de cause, en disposant de données objectives.

Lors de la rédaction des demandes d'avis au Comité de gestion au sujet de nouvelles mesures ou de mesures à adapter, il est toujours fait mention de l'impact en terme de charge administrative pour les employeurs.

Il va sans dire que l'évolution de l'indice des charges administratives et de l'indice de la complexité peut être influencée de l'intérieur comme de l'extérieur.

L'Office national de l'emploi s'engage à mentionner l'évolution de l'indice des charges administratives et de l'indice de complexité dans son rapport annuel.

Section II. — Améliorer la lisibilité des documents administratifs**Article 50.**

L'Office national de l'emploi s'engage à promouvoir la lisibilité des formulaires et des notifications.

Chaque année, au moins 5 formulaires ou notifications seront testés pour leur lisibilité auprès d'un groupe de lecture pertinent. Les éventuelles propositions d'adaptations du groupe de lecture seront soumises au Comité de gestion.

L'Office national de l'emploi s'engage à notifier les décisions individuelles dans un langage clair et compréhensible.

CHAPITRE 3. — SECURITE JURIDIQUE ET EGALITE DE TRAITEMENT**Section I^{re}. — Appliquer une procédure de ruling****Article 51.**

Si le directeur du bureau du chômage est saisi, directement ou via l'organisme de paiement, par l'assuré social ou par l'employeur, d'une demande écrite d'information sur une situation concrète dans laquelle le directeur dispose d'un pouvoir d'appréciation, celui-ci donnera un accord écrit préalable quant au traitement qu'il réservera à cette situation si celle-ci venait réellement à se présenter. Cette procédure est appliquée sous le nom de "Ruling". La hauteur de la sanction appliquée en cas d'infraction ou de situation litigieuse ne peut en aucun cas faire l'objet de cette procédure.

Le directeur pourra demander, préalablement, l'avis d'une plate-forme de directeurs, composée de manière linguistiquement paritaire, en vue d'une application cohérente et uniforme de la réglementation.

L'objectif est que 90 % des questions de ruling reçoivent une réponse dans les 14 jours.

Section II. — Appliquer le code déontologique fédéral**Article 52.**

L'Office national de l'emploi applique le code déontologique fédéral, tel que prévu dans l'article 14^{ter} de l'arrêté royal du 14 juin 2007. Ce code déontologique est traduit en directives destinées aux différents services de l'Office.

Le code déontologique fédéral est utilisé pour la formation permanente des collaborateurs concernés.

CHAPITRE 4. — DEVELOPPEMENT DE L'E-GOVERNEMENT**Section I^{re}. — Collaborer au réseau de la Banque carrefour de sécurité sociale****Article 53.**

L'Office national de l'emploi s'engage à utiliser de façon optimale les bases de données disponibles dans le cadre du réseau de la Banque carrefour de la sécurité sociale, compte tenu de la répartition légale des compétences entre l'Office national de l'emploi et les institutions collaborantes.

Article 54.

Dans le cadre du réseau de la Banque carrefour de la sécurité sociale, l'Office national de l'emploi collabore avec les autres Institutions publiques de sécurité sociale en vue de l'échange électronique de données et de la délivrance d'attestations.

Section II. — Flux de données électroniques avec les Régions**Article 55.**

En exécution de l'accord de coopération du 30 avril 2004 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions, des données électroniques sont régulièrement échangées entre l'Office national de l'emploi et les organismes régionaux au sujet :

- du contrôle de la disponibilité des chômeurs
- des décisions de l'Office national de l'emploi qui concernent les organismes régionaux
- des chômeurs qui ont reçu, pour un mois donné, des allocations pour autant qu'ils doivent être disponibles sur le marché du travail
- des coordonnées nécessaires pour l'établissement de statistiques relatives aux personnes qui bénéficient d'allocations et qui sont ou non demandeurs d'emploi.

L'Office national pour l'emploi s'engage à donner une suite réglementaire appropriée à toutes les transmissions disponibles.

Cet échange de données se fait en vue d'optimiser le fonctionnement de l'Office national et des organismes régionaux. En même temps, le chômeur est déchargé le plus possible d'obligations administratives.

Section III. — Demander et communiquer électroniquement des données**Article 56.**

L'Office national de l'emploi se charge de promouvoir auprès des employeurs et des secrétariats sociaux les applications leur permettant d'effectuer leurs déclarations de risques sociaux de manière électronique.

Article 57.

L'Office national de l'emploi s'engage à progressivement développer et mettre à disposition différentes applications e-government permettant la demande et la délivrance électronique d'attestations.

Article 58.

L'Office national de l'emploi s'engage à mettre à disposition des employeurs une application e-government leur donnant la possibilité d'effectuer leurs communications de chômage temporaire par voie électronique. Une promotion en la matière sera assurée auprès des différents groupes cibles.

Ces communications électroniques sont sauvegardées dans une base de données où sont également encodées les communications papier. Les données relatives à ces communications sont transmises aux organismes de paiement qui peuvent ainsi effectuer les paiements dans le mois.

L'Office national de l'emploi s'engage à transmettre au moins 95 % des décisions négatives de chômage temporaire aux employeurs dans les 7 jours qui suivent la réception de la communication complète.

Section IV. — Consulter électroniquement des dossiers**Article 59.**

L'Office national de l'emploi s'engage à promouvoir, sur son site web, une application e-government rendant possible la consultation électronique par le citoyen de son dossier individuel interruption de carrière/crédit-temps.

Article 60.

Une application e-government, sur le site internet de l'Office national de l'emploi, rend possible la consultation électronique par le citoyen - et moyennant son accord, par son représentant syndical - de son dossier individuel Fonds de fermeture d'entreprises.

Un service de mail gratuit permet aux victimes de la fermeture d'une entreprise, qui consultent on-line leur dossier FFE personnel, d'être averties par e-mail, chaque fois que leur dossier subit des modifications importantes.

L'Office national de l'emploi souhaite également supprimer la fracture numérique entre les utilisateurs et les non-utilisateurs de l'application e-government. Le Fonds de fermeture d'entreprises souhaite atteindre toutes les victimes d'une fermeture et leur donner la même information grâce au développement de différents canaux de communication.

Grâce à l'implémentation d'un service de sms, les victimes de fermeture d'entreprises, qui ne disposent pas d'un système d'e-mail, ont la possibilité de recevoir par sms des informations sur la situation de leur dossier.

Quant aux citoyens qui souhaitent rester au courant de leurs dossiers FFE mais qui ne souhaitent pas faire usage de push mails ou de push sms, la possibilité de push lettres leur est offerte.

Section V. — Proposer des titres-services électroniques**Article 61.**

Dans le cadre des titres-services, l'Office national de l'emploi va promouvoir le système des titres-services électroniques dans les entreprises titres-services agréées ainsi qu'auprès des travailleurs et des utilisateurs.

CHAPITRE 5. — COLLABORATION AVEC TOUS LES ACTEURS CONCERNES**Section I^{re}. — Collaborer avec les médiateurs fédéraux****Article 62.**

L'Office national de l'emploi s'engage à favoriser, dans le traitement de plaintes, la collaboration avec les médiateurs fédéraux, conformément au Protocole d'accord réglant les relations entre le Collège des médiateurs fédéraux et les Administrations fédérales.

En cas de demande d'information suite à une plainte, le service concerné de l'Office national de l'emploi fournit aux médiateurs fédéraux les renseignements désirés.

Dans le cadre d'une enquête, proposition de médiation ou suggestion, le service compétent de l'Office national de l'emploi prend les mesures nécessaires pour répondre aux questions posées.

Le service concerné de l'Office national de l'emploi répond au plus tard dans les quinze jours ouvrables de la réception de la question, sauf délai plus court imposé en application de l'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux.

Section II. — Collaborer avec les CPAS**Article 63.**

L'Office national de l'emploi s'engage dans la lutte contre la pauvreté.

A cette fin, l'Office national de l'emploi collabore avec les Centres publics d'action sociale (CPAS).

Cette collaboration comprend :

- l'organisation de réunions d'information annuelles auxquelles tous les CPAS sont invités;
- la désignation au sein des bureaux de chômage d'une personne de contact, dont le nom sera communiqué aux CPAS;
- l'examen des dossiers des demandeurs ou bénéficiaires du revenu minimum d'intégration sociale lorsque les CPAS ont des raisons objectives de demander un examen de leurs droits vis-à-vis de l'assurance-chômage.

Section III. — Collaborer avec les organismes régionaux et communautaires**Article 64.**

Conformément à l'accord de coopération du 30 avril 2004 entre l'Etat fédéral, les Régions et les Communautés au sujet de l'accompagnement et du suivi actifs des chômeurs, l'Office national de l'emploi s'engage :

- à assurer le suivi du comportement actif de recherche en mettant en œuvre un ensemble d'actions vis-à-vis du chômeur, permettant d'évaluer l'engagement du chômeur quant à son intégration effective sur le marché de l'emploi. L'Office national de l'emploi contrôle ainsi si le chômeur remplit toujours les conditions pour bénéficier d'allocations de chômage ou d'attente;
- à transmettre aux services compétents des Régions et de la Communauté germanophone toutes les données nécessaires au sujet des chômeurs dont l'engagement actif est contrôlé et à leur transmettre également toutes les décisions qui sont utiles pour la gestion du dossier du demandeur d'emploi. A cette fin, une structure ICT est développée afin, d'une part, de recevoir de la meilleure façon possible les données utiles provenant des Régions et des Communautés et, d'autre part, de transmettre de l'Office vers les Régions et Communautés les données qui les concernent.

Cette collaboration comprend également l'organisation de réunions locales avec les organismes régionaux et communautaires sur une base trimestrielle.

TITRE IV. — INSTRUMENTS DE MESURE POUR LE SUIVI DES OBJECTIFS ET DU RESPECT DES REGLES DE CONDUITE**Article 65.**

Sauf mention contraire, les engagements repris dans le présent contrat d'administration concernent l'Office national de l'emploi dans son ensemble et non un bureau du chômage ou une direction en particulier.

Sauf mention explicite, les objectifs fixés doivent être visés sur base annuelle.

Article 66.

Les objectifs et les règles de conduite, repris dans le présent contrat d'administration, sont suivis et mesurés de la manière décrite ci-après :

1. L'Office national de l'emploi dispose en permanence de tableaux de bord qui permettent de mesurer l'output de ses activités comme le délai de traitement d'un dossier, l'exactitude des décisions prises, le solde de dossiers à traiter, le prix de revient des activités,...
2. L'Office national de l'emploi dispose d'un instrument de mesure, qui permet de mesurer l'évolution des charges administratives pour les employeurs due à l'application de la réglementation de l'Office national de l'emploi, ainsi que d'un indice de mesure de la complexité du travail à exécuter par ses collaborateurs.
3. L'Office national de l'emploi applique l'instrument de mesure PROMES dans les services de Sauvegarde du régime en vue de suivre et de piloter les activités concernant le contrôle du respect de la réglementation par les employeurs et les allocataires.
4. L'Office national de l'emploi mesure, sur base d'enquêtes et de sondages, le degré de satisfaction des visiteurs et utilisateurs des services de l'Office national de l'emploi.
5. L'Office national de l'emploi suit les projets stratégiques centraux d'amélioration via un rapportage spécifique.

Ces instruments sont la base d'un système de suivi spécifique, qui permet aux Commissaires du gouvernement de vérifier si les engagements du contrat d'administration sont respectés. Ce système de suivi est mis à disposition des Commissaires du gouvernement.

TITRE V. — ENGAGEMENTS DE L'ETAT**Article 67.**

Conformément aux dispositions de la loi du 25 avril 1963, l'Etat soumet à l'avis de l'organe de gestion de l'institution tout avant-projet de loi ou d'arrêté visant à modifier la législation que l'institution est chargée d'appliquer. Dans ce cadre, l'Etat fédéral s'engage à tenir l'institution au courant des différentes étapes légistiques et de communiquer, le cas échéant, les modifications éventuelles en cours de procédure.

L'Etat s'engage à établir des contacts avec l'institution pour, d'une part, tenir compte des aspects techniques et de la faisabilité de mise en œuvre des modifications légales ou réglementaires envisagées et, d'autre part, lui permettre de préparer les adaptations nécessaires. Après concertation avec l'institution, l'Etat fixe la date d'entrée en vigueur des modifications ou nouvelles mesures envisagées.

Article 68.

L'Etat s'engage à entreprendre des actions à l'intention des autres niveaux de pouvoir en vue de préserver la disponibilité sur le marché du travail des bénéficiaires d'allocation, sous réserve des exceptions prescrites par la loi.

Article 69.

Les parties contractantes s'engagent, sur base d'une proposition du Collège, à déterminer les bases d'un système uniforme de sanctions positives et négatives, telles que prévues par l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des Institutions publiques de sécurité sociale.

**TITRE VI. — FIXATION DES CREDITS DE GESTION
ET DU MONTANT MAXIMAL DES CREDITS DE PERSONNEL RELATIF AUX AGENTS STATUTAIRES****Article 70.**

Le contenu du présent chapitre est régi par l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des Institutions publiques de sécurité sociale, l'arrêté royal du 22 juin 2001 fixant les règles en matière de budget, de comptabilité et de comptes des Institutions publiques de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 précité et des circulaires subséquentes.

Article 71.

Le budget de gestion comprend l'ensemble des recettes et des dépenses relatives à la gestion de l'Office national de l'emploi, telles qu'énumérées aux annexes 1 et 2 de la circulaire du 19 juillet 2007.

Les recettes propres, générées de manière structurelle, qui résultent de prestations effectuées pour des tiers, peuvent s'ajouter à l'enveloppe de gestion, comme mentionnée dans l'article 72, après accord du Ministre de Tutelle et du Ministre ayant le Budget dans ses attributions.

Article 72.

Si, au cours de la période d'exécution du présent contrat d'administration, l'Office national de l'emploi est chargé de missions complémentaires (en front- et/ou en back-office) entraînant une augmentation de ses dépenses de gestion, ses crédits de gestion seront augmentés d'un montant reconnu nécessaire (après analyse des besoins dans le cadre des enveloppes allouées) de commun accord entre l'Office et le Gouvernement représenté par le Ministre de Tutelle et le Ministre du Budget.

Article 73.

La répartition des articles budgétaires dans les différentes catégories est conforme aux instructions contenues dans la circulaire du 19 juillet 2007 portant les directives concernant le volet budgétaire des contrats d'administration des Institutions publiques de sécurité sociale.

Une distinction est opérée entre :

- les dépenses de personnel;
- les autres dépenses de fonctionnement;
- les dépenses d'investissements pour bâtiments;
- les dépenses effectuées pour des tiers.

Le budget de gestion ne comporte que des crédits limitatifs, à l'exception des crédits relatifs aux impôts directs et indirects, redevances dues en vertu de dispositions fiscales ou dépenses suite à des procédures ou décisions judiciaires.

Article 74.

Au cours d'un même exercice, les transferts entre les crédits de personnel, d'une part, et, d'autre part, l'ensemble des crédits de fonctionnement et d'investissements, à l'exclusion des crédits d'investissements immobiliers, tels que prévus par l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 3 avril 1997, sont en principe traités lors du budget initial, du contrôle budgétaire et de l'établissement du budget définitif.

Toutefois, en cas de circonstances urgentes ou imprévisibles ces propositions de transferts seront traitées dans les meilleurs délais par le Commissaire du Gouvernement du Budget.

Le report de crédits à l'exercice suivant est autorisé dans les conditions prévues à l'article 14, § 2, du même arrêté.

Les crédits légalement reportés d'une année à l'autre s'ajoutent aux crédits de l'année en cours de manière non récurrente.

Article 75.

Lors du Conseil des ministres du 23 octobre 2008, les crédits de gestion pour 2009 ont été fixés à 263.435 mille EUR. Lors du Conseil des ministres du 6 mars 2009 cette enveloppe de gestion a été portée à 267.007 mille EUR en raison, d'une part, du coût supplémentaire généré par le relèvement des cotisations de pension pour le Pool des Parastataux et, d'autre part, du coût supplémentaire généré par la crise économique et par l'exécution du plan de relance et un meilleur accompagnement des travailleurs licenciés lors de restructurations.

La composition de l'enveloppe de gestion 2009 globale est la suivante :

en milliers d'euros

Dépenses en personnel	224.867
Dépenses de fonctionnement	32.336
<i>Dont : fonctionnement ordinaire</i>	14.786
<i>informatique</i>	17.550
Investissements	9.804
<i>Dont : investissements ordinaires</i>	1.072
<i>investissements informatiques</i>	1.010
<i>investissements immobiliers</i>	7.722
Total	267.007

Conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 3 avril 2007, le montant maximal des crédits de personnel relatif aux agents statutaires est fixé à 146.434.000 EUR pour l'année 2009.

Ces crédits de gestion comprennent également les crédits en matière de personnel, fonctionnement et investissements liés aux missions en matière d'agences locales pour l'emploi. Les crédits de gestion ne tiennent pas compte des crédits de personnel, fonctionnement et investissements qui sont avancés pour le Fonds de fermeture d'entreprises.

Article 75bis.

Pour l'exécution des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, notamment la réduction individuelle et temporaire des prestations pour faire face à la crise et le régime temporaire et collectif de suspension totale ou partielle de l'exécution du contrat de travail, telles que décidées lors du Conseil des ministres du 30 avril 2009, l'enveloppe de gestion 2009 globale telle que reprise dans l'article 75 est majorée de 657 mille EUR :

en milliers d'euros

Dépenses de personnel	609
Dépenses de fonctionnement	48
<i>Dont : Fonctionnement ordinaire</i>	-
<i>Informatique</i>	48
Investissements	-
Total	657

Article 76.

Les crédits de gestion de l'Office national de l'emploi sont financés par :

- les recettes propres de gestion;
- le financement par des tiers;
- le solde est financé par la gestion globale, conformément aux dispositions de l'article 1^{er} de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales et des articles 3 et 8 de l'arrêté royal du 8 août 1997 portant des mesures en vue du développement de la gestion globale de la sécurité sociale.

Le financement par le Fonds d'attribution ALE et par la société émettrice des chèques ALE doit être au moins suffisant pour couvrir les crédits de gestion de l'Office national de l'emploi liés à ses missions dans le cadre des Agences locales pour l'emploi.

Le financement par le Fonds de fermeture d'entreprises couvre les crédits de gestion de l'Office national de l'emploi qui sont avancés en faveur du Fonds de fermeture d'entreprises.

Article 77.

En concertation préalable avec les Institutions et dans le respect de la politique budgétaire, l'Etat s'engage à respecter le plan de trésorerie établi annuellement pour le versement des subventions à la Gestion globale et des financements alternatif ainsi que pour le versement des imputations spécifiques ONSS. Cet engagement de l'Etat est également valable pour le versement du financement alternatif spécifique prévu dans le budget de l'Office national de l'emploi.

Article 78.

Dans la limite de ses missions, l'Office national de l'emploi peut décider de l'acquisition, de l'utilisation ou de l'aliénation de biens matériels ou immatériels et de l'établissement ou de la suppression de droits réels sur ces biens, ainsi que l'exécution de pareilles décisions.

Toute décision d'acquiescer, construire, rénover ou aliéner un immeuble ou un droit immobilier dont le montant dépasse 5 millions d'euros est soumise à l'autorisation préalable du (es) Ministre (s) de tutelle et du Ministre ayant le budget dans ses attributions.

L'affectation du produit de l'aliénation des immeubles doit recevoir l'accord préalable du (es) Ministre (s) de tutelle et du Ministre ayant le budget dans ses attributions.

Article 79.

L'Office national de l'emploi s'engage à continuer à appliquer le plan comptable basé sur le plan comptable normalisé pour les Institutions publiques de sécurité sociale.

Article 80.

L'Office national de l'emploi communiquera mensuellement au(x) Ministre (s) de tutelle et au Ministre ayant le budget dans ses attributions un état des recettes et des dépenses des missions.

TITRE VII. — DISPOSITIONS FINALES

Article 81.

Le choix politique du cadre juridique d'un contrat engendre le remplacement du rapport d'autorité classique par un rapport plus contractuel. Les deux parties s'engagent dès lors à une concertation structurelle et à des accords réciproques en tant que partenaires équivalents.

Afin de permettre à l'institution l'exécution qualitative de sa mission, l'Etat fédéral s'engage à mettre les moyens justifiés et convenus à la disposition de l'institution. Il s'agit d'une condition substantielle pour que l'institution puisse être tenue au respect des engagements dans le cadre du présent contrat.

Article 82.

Les parties contractantes s'engagent à respecter les principes de la gestion paritaire, le Comité de gestion et les acteurs de la gestion journalière agissant en tant que réels partenaires.

Article 83.

Les parties contractantes s'engagent à mettre tout en œuvre pour créer les conditions favorables à la réalisation des engagements réciproques fixés dans le présent contrat.

Si l'institution doit, dans le cadre d'une mission légale, collaborer avec un organisme public fédéral, l'Etat fédéral s'engage à entreprendre toutes les actions afin d'assurer la collaboration de l'organisme public avec l'institution.

Article 84.

Dans le cadre de l'évaluation annuelle de la réalisation des engagements réciproques repris dans le contrat d'administration, l'Etat fédéral s'engage à tenir compte de l'impact des mesures décidées ou mises en œuvre après la conclusion du présent contrat et ayant entraîné une augmentation perceptible des tâches ou de leur complexité ou de certaines dépenses, pour autant que l'Institution ait communiqué à temps l'impact que ces modifications ont entraîné.

Article 85.

Chaque partie a le droit de proposer à l'autre partie une révision du contrat avant son terme.

Article 86.

Actuellement les articles 8 et 9 de l'arrêté royal du 3 avril 1997 impose que toute modification des termes de la convention est assujettie à la même procédure de base que celle qui a donné lieu à la conclusion du contrat.

L'Etat fédéral reconnaît que cette procédure d'amendement des contrats d'administration, à savoir une approbation en Conseil des Ministres et une publication au *Moniteur belge*, pose problème quant à son application. L'Etat fédéral s'engage dès lors à entamer une concertation avec les Institutions publiques de sécurité sociale afin de fixer une nouvelle procédure de modification qui conviendrait à toutes les parties.

Article 87.

L'Etat fédéral s'engage à communiquer aux institutions ainsi qu'aux commissaires du gouvernement, les décisions prises lors du Conclave budgétaire et ce, dans les plus brefs délais.

Article 88.

Les engagements repris dans le présent contrat d'administration ne portent pas atteinte à l'obligation de l'institution de sécurité sociale de respecter les divers textes légaux et réglementaires qui contiennent des directives générales, qui s'imposent aux institutions de sécurité sociale lors de l'examen des droits à prestations et dans les relations avec les assurés sociaux, à savoir :

- la loi du 29 juillet 1991 sur la motivation formelle des actes administratifs;
- la Charte de l'utilisateur des services publics du 4 décembre 1992;
- la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration;
- la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la Charte de l'assuré social.

Pour chaque service ayant des contacts avec les assurés sociaux, les dispositions de la Charte de l'assuré social s'appliquent et les engagements doivent être respectés. Dans l'assurance-chômage, cela se fait conformément aux dispositions spécifiques prévues à ce sujet par l'arrêté royal du 30 avril 1999, adaptant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage à la Charte de l'assuré social et par arrêté ministériel du 30 avril 1999 adaptant les articles 92 et 93 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage à la Charte de l'assuré social.

Ne sont considérés comme engagements que les dispositions allant plus loin que les engagements réglementaires, qui offrent des garanties supérieures aux assurés sociaux.

Les engagements repris dans le présent contrat d'administration ne portent pas atteinte à l'obligation de l'institution de Sécurité Sociale d'exécuter, de manière efficace, les autres missions légales qui ne sont pas l'objet d'un objectif spécifique.

Article 89.

En cas d'impossibilité pour l'une des parties de respecter complètement ou partiellement les engagements souscrits, cette partie en informera immédiatement l'autre partie et se concertera avec elle afin de convenir de mesures à prendre afin de remédier à cette situation ou de l'atténuer.

En cas de litige sur l'existence même du non-respect de tout ou partie des engagements repris au présent contrat ou en cas de désaccord fondamental sur les mesures à prendre pour remédier à une défaillance, les parties conviennent dans un rapport contradictoire de la meilleure manière de se départager.

A défaut d'un tel accord concerté ou en cas de non-respect du suivi donné à un tel accord, le dossier sera soumis au Conseil des Ministres après avis du Comité de gestion de l'institution concernée et du Collège des Institutions publiques de sécurité sociale.

Article 90.

L'Office national de l'emploi s'engage à respecter les normes minimales de sécurité qui sont d'application au sein du réseau de la sécurité sociale.

Article 91.

L'Etat fédéral et l'institution s'engagent à suivre avec attention la réalisation des objectifs et des projets tels qu'ils sont décrits dans le contrat d'administration.

Article 92.

Durant la durée d'exécution du contrat, les Ministres de tutelle des Institutions publiques de sécurité sociale travailleront, en concertation avec les Institutions publiques de sécurité sociale, à professionnaliser et à optimiser la fonction des commissaires de gouvernement qui les représentent.

Article 93.

Un protocole de collaboration sera conclu dans les meilleurs délais entre les commissaires du gouvernement et l'administration générale de l'institution et ce, en vue de déterminer les modalités de mise en œuvre en matière de rapportage relatif à l'exécution des engagements repris dans le contrat d'administration.

Article 94.

Conformément à l'article 8, § 3, al.3 de l'arrêté royal du 3 avril 1997, en vue de l'évaluation annuelle de la réalisation des engagements respectifs, les parties contractantes s'engagent à organiser chaque année et par institution une réunion de concertation entre les commissaires du gouvernement et les représentants de l'institution. Un rapport contradictoire et motivé concernant les résultats de cette concertation sera rédigé par les participants, dans lequel les différents points de vue seront présentés en ce qui concerne les matières sur lesquelles un accord n'est pas intervenu.

Endéans la première réunion de concertation, les parties s'engagent à développer conjointement une méthodologie en vue de la rédaction dudit rapport.

Article 95.

Les parties contractantes s'engagent à respecter un calendrier relatif aux missions de rapportage et de suivi qui incombent aux institutions ainsi qu'aux commissaires du gouvernement. Le calendrier est établi de commun accord entre l'institution et les commissaires du gouvernement. Il est communiqué au(x) Ministre(s) de Tutelle et du Budget.

Ce calendrier ne pourra toutefois pas prévoir des délais supérieurs à ceux prévus ci-dessous :

- transmission d'un projet d'évaluation de la réalisation des engagements respectifs par l'institution aux commissaires du gouvernement au plus tard pour le 31 mars;
- organisation de la réunion de concertation dans les 14 jours calendrier qui suivent la remise du projet d'évaluation de la réalisation des engagements respectifs par l'institution;
- transmission du rapport contradictoire et motivé sur les résultats de la concertation dans les 14 jours calendrier après la fin de la concertation;
- le cas échéant, adaptation du contrat d'administration à la situation modifiée en exécution de l'article 8, § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 3 avril 1997.

Article 96.

Les parties contractantes veilleront à établir un schéma rédactionnel commun pour la rédaction du rapport annuel relatif à l'évaluation des engagements respectifs repris dans le contrat d'administration et du rapport du commissaire du gouvernement qui s'y réfère. Ce schéma est élaboré en concertation avec le(s) commissaire(s) du gouvernement et établi au plus tard pour la première réunion de concertation. Le Collège des Institutions publiques de sécurité sociale et l'Etat fédéral veilleront à la cohérence des différents schémas ainsi proposés. En outre, la rédaction des rapports d'évaluation annuelle devra respecter les critères de qualité rédigés par le Collège des Institutions publiques de sécurité sociale lors de sa réunion du 3 décembre 2004.

Au nom de l'Etat belge :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

La Ministre de la Fonction publique
Mme I. VERVOTTE

Le Secrétaire d'Etat au Budget
M. WATHELET

Au nom de l'Office national de l'Emploi :

Les gestionnaires ayant voix délibérative, désignés par le Comité de gestion :

A. VAN LAER

E. VAN LANCKER

S. SLEGGERS

M. DE JONGHE

B. BUYASSE

L'Administrateur général,
K. BAECK

L'Administrateur général adjoint,
J.-M. DELRUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 556

[C — 2010/22099]

22 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 24, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 28 april 2009;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 28 april 2009;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 22 juni 2009;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 22 juli 2009;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 27 juli 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 oktober 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 9 november 2009;

Gelet op advies 47.467/2 van de Raad van State, gegeven op 15 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 24, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, zoals tot op heden gewijzigd, wordt in de rubriek « 5/MICROBIOLOGIE » de verstrekking 550233-550244 opgeheven.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 556

[C — 2010/22099]

22 JANVIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'article 24, § 1^{er}, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 28 avril 2009;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 28 avril 2009;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 22 juin 2009;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 22 juillet 2009;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 27 juillet 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 octobre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 9 novembre 2009;

Vu l'avis 47.467/2 du Conseil d'Etat, donné le 15 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 24, § 1^{er}, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, tel que modifié jusqu'à ce jour, dans la rubrique « 5/MICROBIOLOGIE », la prestation 550233-550244 est abrogée.

Art. 2. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 557 (2007 — 2036)

[C - 2010/09024]

4 MEI 2007. — Koninklijk besluit genomen in uitvoering van artikel 11bis van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, afdeling 2, van het Burgerlijk Wetboek. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 2007, worden de bijlagen bij het koninklijk besluit van 4 mei 2007 en betrekking hebbende op de woningen in het Vlaamse Gewest en in het Waalse Gewest vervangen door de bijlagen die hierna volgen :

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 557 (2007 — 2036)

[C - 2010/09024]

4 MAI 2007. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 11bis du livre III, titre VIII, chapitre II, section 2 du Code civil. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 21 mai 2007, les annexes à l'arrêté royal 4 mai 2007 et relatives aux logements situés en Région flamande et en Région wallonne sont remplacées par les annexes qui suivent :

BJLAGE BIJ HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 4 MEI 2007 GENOMEN IN UITVOERING VAN ARTIKEL 11bis, VAN BOEK III, TITEL VIII, HOOFDSTUK II, AFDELING 2, VAN HET BURGERLIJK WETBOEK HUUROVEREENKOMSTEN VOOR WONINGEN GELEGEN IN HET VLAAMS GEWEST

ANNEXE A L'ARRETE ROYAL DU 4 MAI 2007 PRIS EN EXECUTION DE L'ARTICLE 11bis, DU LIVRE III, TITRE VIII, CHAPITRE II, SECTION II, DU CODE CIVIL BAUX A LOYER RELATIFS AUX LOGEMENTS SITUES EN REGION FLAMANDE

HUUROVEREENKOMSTEN VOOR WONINGEN GELEGEN IN HET VLAAMS GEWEST

I. Normen inzake gezondheid, veiligheid en woonbaarheid die van toepassing zijn in het Vlaams Gewest

In dit hoofdstuk volgt een korte beschrijving van een aantal krachtlijnen uit de Vlaamse Wooncode. Meer informatie omtrent de interpretatie, de concrete invulling en de afdwinging van deze principes kan worden verkregen bij de Vlaamse Overheid.

De Vlaamse Wooncode stelt dat een woning op de volgende vlakken moet voldoen aan de elementaire veiligheids-, gezondheids- en woonkwaliteitsvereisten :

1) de oppervlakte van de woongedeelten, rekening houdend met het type van woning en de functie van het woongedeelte;

2) de sanitaire voorzieningen, inzonderheid de aanwezigheid van een goed functionerend toilet in of aansluitend bij de woning en een wasgelegenheid met stromend water, aangesloten op een afvoerkanaal zonder geurhinder te veroorzaken in de woning;

3) de verwarmingsmogelijkheden, inzonderheid de aanwezigheid van voldoende veilige verwarmingsmiddelen om de woongedeelten met een woonfunctie tot een normale temperatuur te kunnen verwarmen of de mogelijkheid deze op een veilige manier aan te sluiten;

4) de verlichtings- en verluchtingsmogelijkheden, waarbij de verlichtingsmogelijkheid van een woongedeelte wordt vastgesteld in relatie tot de functie, de ligging en de vloeroppervlakte van het woongedeelte, en de verluchtingsmogelijkheid in relatie tot de functie en de ligging van het woongedeelte en de aanwezigheid van kook-, verwarmings- of warmwaterinstallaties die verbrandingsgassen produceren;

5) de aanwezigheid van voldoende en veilige elektrische installaties voor de verlichting van de woning en het veilig gebruik van elektrische apparaten;

6) de gasinstallaties, waarbij zowel de toestellen als de plaatsing en aansluiting ervan de nodige veiligheids garanties bieden;

7) de stabiliteit en de bouwfysica met betrekking tot de fundering, de daken, de buiten- en binnenmuren, de draagvloeren en het timmerwerk;

8) de toegankelijkheid.

De woning moet bovendien voldoen aan alle vereisten van brandveiligheid en de omvang van de woning moet ten minste beantwoorden aan de woningbezetting.

II. Federale wetgeving inzake woninghuur

Dit hoofdstuk bevat een uitleg omtrent een aantal essentiële aspecten van de federale wetgeving inzake woninghuur. Voor een uitgebreide toelichting omtrent deze regels kan worden verwezen naar de brochure "De Huurwet", uitgegeven door de Federale Overheidsdienst Justitie en consulteerbaar op de website van deze overheidsdienst.

1) Voorafgaande opmerking : onderscheid tussen een verplichtende en een aanvullende regel

Een verplichtende regel is een regel waarvan men niet mag afwijken binnen de overeenkomst, zelfs indien de verhuurder en huurder akkoord gaan. De bepalingen van de huurwet zijn in principe verplichtend behalve in de mate dat ze zelf bepalen dat ze het niet zijn.

Een aanvullende regel is een regel waarvan mag afgeweken worden in het contract.

2) Verplichte schriftelijke huurovereenkomst

Een huurovereenkomst die betrekking heeft op de hoofdverblijfplaats van de huurder dient steeds schriftelijk te worden opgemaakt en moet de identiteit van alle contracterende partijen, de begindatum van de overeenkomst, de omschrijving van alle ruimtes en gedeelten van het gebouw die het voorwerp van de verhuur zijn, alsook het bedrag van de huur bevatten. Deze overeenkomst dient ondertekend te worden door de partijen en dient te worden opgemaakt in evenveel exemplaren als er partijen zijn met een onderscheiden belang (en nog één extra exemplaar voor het registratiekantoor (zie punt 3)). Daarenboven moet elk origineel van de overeenkomst de vermelding van het aantal originelen bevatten.

3) Registratie van de huurovereenkomst

De registratie van een geschreven huurovereenkomst is een verplichte formaliteit die door de verhuurder dient te worden uitgevoerd. Deze formaliteit houdt in dat de overeenkomst - evenals de plaatsbeschrijving - in drie exemplaren (indien er slechts twee partijen zijn) aan het registratiekantoor van de plaats waar het goed gelegen is moet worden voorgelegd. Alle adressen van deze registratiekantoren zijn vermeld in de telefoongids onder de rubriek "Federale Overheidsdienst Financiën - Registratie".

De registratie van contracten van huur, onderhuur of overdracht van huur van onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen die uitsluitend bestemd zijn tot huisvesting van een gezin of een persoon is kosteloos en moet binnen de twee maand volgend op de sluiting van het contract gebeuren. Indien de huurovereenkomst niet geregistreerd werd binnen deze termijn kan de verhuurder een boete krijgen en geldt - indien het om een huurovereenkomst van 9 jaar gaat - bovendien vanaf 1 juli 2007 de regel dat de huurder een einde kan maken aan deze huurovereenkomst zonder een opzeggingstermijn in acht te nemen en zonder een vergoeding te betalen.

4) Duur en beëindiging van de huurovereenkomst

a. Algemene opmerking in verband met de aanvang van de opzeggingstermijnen

In alle gevallen waarin de opzegging te allen tijde kan worden gedaan, neemt de opzeggingstermijn een aanvang de eerste dag van de maand die volgt op de maand tijdens welke de opzegging wordt gedaan.

b. De huurovereenkomst van 9 jaar

i. Algemeen

Elke huurovereenkomst loopt normalerwijze 9 jaar. Dit zal met name automatisch het geval zijn voor :

- een mondelinge huurovereenkomst;
- een geschreven huurovereenkomst zonder aanwijzing van de duur;
- een geschreven huurovereenkomst met een bepaalde duur gaande van 3 tot 9 jaar.

Na afloop van deze periode van 9 jaar kunnen de huurder en de verhuurder elk het contract beëindigen, en dit zonder motief en zonder een vergoeding te moeten betalen, op voorwaarde een opzegging te geven minstens 6 maand vóór de vervalddag.

Indien na afloop van de periode van 9 jaar geen van beide partijen een einde stelt aan de overeenkomst, wordt de overeenkomst telkens verlengd voor een periode van 3 jaar tegen dezelfde voorwaarden. Elk van de partijen heeft dan de mogelijkheid, om de drie jaar, de verlengde overeenkomst te beëindigen, zonder motief en zonder een vergoeding te moeten betalen.

ii. Beëindiging mogelijkheden gedurende de periode van 9 jaar

1. Beëindiging door de verhuurder

Gedurende de periode van 9 jaar heeft de verhuurder in drie gevallen de mogelijkheid om onder bepaalde voorwaarden een einde te stellen aan de overeenkomst. Deze regels zijn niet verplichtend, zodat de huurovereenkomst het recht van de verhuurder om het contract in deze drie gevallen te beëindigen kan uitsluiten of beperken.

1) De verhuurder kan op elk ogenblik de overeenkomst beëindigen om het goed persoonlijk te betrekken en dit uitsluitend op voorwaarde een opzegging van 6 maand te betekenen. Om geldig te zijn moet de opzegging het motief en de identiteit van de persoon vermelden die het gehuurde goed persoonlijk en werkelijk zal betrekken.

De persoon die het goed betreft kan de verhuurder zelf zijn, zijn/haar echtgeno(o)t(e), zijn/haar kinderen, kleinkinderen of geadopteerde kinderen en de kinderen van de echtgeno(o)t(e), bloedverwanten in de opgaande lijn (vader, moeder, grootouders) en deze van zijn/haar echtgeno(o)t(e), broers, zusters, ooms, tantes, neven, nichten en deze van de echtgeno(o)t(e).

2) De verhuurder kan bij het verstrijken van elke driejarige periode en op voorwaarde aan de huurder een opzegging van 6 maand te betekenen, de overeenkomst beëindigen voor de uitvoering van bepaalde werken. De opzegging moet het motief toelichten en beantwoorden aan een aantal strikte voorwaarden (zie brochure "De Huurwet", uitgegeven door de Federale Overheidsdienst Justitie en consulteerbaar op de website van deze dienst).

3) Op het einde van de eerste of de tweede driejarige periode mag de verhuurder de overeenkomst zonder motief beëindigen op voorwaarde een opzegging van 6 maand te betekenen aan de huurder en een vergoeding van 9 of 6 maand huur (naargelang de opzegging werd betekend op het einde van de eerste of van de tweede driejarige periode) te betalen aan de huurder.

2. Beëindiging door de huurder

De huurder mag op elk ogenblik vertrekken op voorwaarde dat hij aan de verhuurder een opzegging van 3 maand betekent. Hij hoeft zijn opzegging nooit te motiveren. Gedurende de eerste drie jaren van de huurovereenkomst moet hij nochtans aan de verhuurder een vergoeding betalen gelijk aan 3, 2 of 1 maand huur, naargelang hij tijdens het eerste, tweede of derde jaar vertrekt.

In deze context dient ook te worden gewezen op de speciale beëindigingmogelijkheid voor de gevallen waarin de huurovereenkomst niet geregistreerd is (zie punt 3)).

Indien de verhuurder de huurovereenkomst vroegtijdig beëindigt door middel van een opzeg van 6 maanden om reden van persoonlijke bewoning, uitvoering van werken of zelfs zonder motief (Zie punt 4), b., ii., 1.), kan de huurder een tegenopzeg geven van 1 maand, zonder een schadevergoeding te moeten betalen ook al gebeurt de opzeg tijdens de eerste 3 jaar van zijn contract.

c. Huurovereenkomst met een korte duur

De huurwet voorziet dat de partijen een huurovereenkomst kunnen sluiten, of twee verschillende opeenvolgende overeenkomsten, voor een totale duur van niet meer dan 3 jaar.

Indien geen opzegging werd betekend 3 maand vóór de vervalddag of indien de huurder na de overeengekomen duur in het goed is blijven wonen zonder verzet van de verhuurder, dan wordt de oorspronkelijke huurovereenkomst voortgezet tegen dezelfde voorwaarden maar wordt deze verondersteld van bij het begin te zijn gesloten voor een periode van 9 jaar.

d. Huurovereenkomst met een lange duur

De mogelijkheid bestaat een huurovereenkomst met een bepaalde duur van meer dan 9 jaar te sluiten. Voor deze huurovereenkomst gelden dezelfde bepalingen als deze van de overeenkomst van 9 jaar (zie punt 4), b.).

e. Huurovereenkomst voor het leven

Het is ook mogelijk een huurovereenkomst te sluiten voor het leven van de huurder, op voorwaarde dat dit schriftelijk gebeurt.

De verhuurder kan dergelijke levenslange huur niet vroegtijdig beëindigen, tenzij contractueel anders werd overeengekomen. De huurder kan de overeenkomst wel op ieder tijdstip opzeggen, met een termijn van 3 maand.

5) Herziening van de huurprijs

De huurwet laat onder bepaalde voorwaarden de herziening van de huurprijs toe, of het nu gaat om een verhoging of een verlaging. Deze herziening kan slechts plaatsvinden op het einde van elke driejarige periode. Zij kan zowel door de huurder als de verhuurder aan de andere partij gevraagd worden maar uitsluitend binnen een precieze termijn : tussen de 9de en 6de maand die het einde van de driejarige periode voorafgaat.

Na deze vraag zijn er twee mogelijke oplossingen :

- 1) ofwel gaan de partijen akkoord over het principe van de herziening en het bedrag ervan;
- 2) ofwel bereiken de partijen geen akkoord; in dat geval kan de vragende partij zich wenden tot de vrederechter doch uitsluitend tussen de 6de en 3de maand die de einddatum van de lopende driejarige periode voorafgaat.

6) Indexering van de huurprijs

De indexatie van de huurprijs is steeds toegelaten bij schriftelijke huurovereenkomsten, tenzij de overeenkomst deze mogelijkheid uitsluit.

De indexatie gebeurt niet automatisch : de verhuurder moet dit schriftelijk aan de huurder vragen. Deze vraag heeft geen terugwerkende kracht, behalve voor de drie maand voorafgaand aan de maand van de aanvraag.

De berekening van de indexatie gebeurt aan de hand van een wettelijk vastgelegde formule. Deze berekeningswijze wordt grondig uiteengezet in de brochure "De Huurwet", uitgegeven door de Federale Overheidsdienst Justitie en consulteerbaar op de website van deze overheidsdienst. De indexcijfers kunnen worden verkregen bij de Federale Overheidsdienst Economie en zijn eveneens consulteerbaar op de website van deze dienst.

7) Kosten en lasten

In het algemeen bepaalt de huurwet niet of het de huurder of verhuurder is die bepaalde lasten moet betalen. Enkel de onroerende voorheffing dient verplichtend door de verhuurder te worden betaald.

De andere kosten en lasten moeten steeds verplicht los van de huur in een afzonderlijke rekening worden opgegeven.

Indien de kosten en lasten forfaitair werden vastgesteld (bijvoorbeeld : vast bedrag van 75 euro per maand) mogen de partijen deze niet eenzijdig aanpassen rekening houdende met de werkelijke kosten en lasten die hoger of lager zouden zijn dan dit forfaitair bedrag. De huurder of verhuurder mogen echter op ieder tijdstip aan de vrederechter vragen om ofwel het bedrag van de forfaitaire kosten en lasten te herzien, ofwel om dit forfaitair bedrag om te zetten in werkelijke kosten en lasten.

Indien de kosten en lasten niet forfaitair werden bepaald, voorziet de wet dat zij moeten overeenstemmen met de werkelijke uitgaven. De huurder heeft het recht om van de verhuurder de bewijzen van de rekeningen die hem worden toegestuurd te eisen.

8) Regels inzake huurherstellingen

De verhuurder is verplicht het verhuurde goed in zodanige staat te onderhouden dat het kan dienen tot het gebruik waartoe het verhuurd is. Daarnaast stelt de wet in een verplichtende regel dat alle herstellingen, andere dan de huurherstellingen, ten laste van de verhuurder vallen.

De huurder is gehouden om de verhuurder desgevallend te verwittigen van beschadigingen aan het gehuurde goed en van herstellingen die noodzakelijk zijn. De huurder dient ook in te staan voor de huurherstellingen. "Huurherstellingen" zijn herstellingen die door het plaatselijk gebruik als zodanig beschouwd worden, alsook de herstellingen die in artikel 1754 van het Burgerlijk Wetboek zijn opgesomd. De wet stelt echter een belangrijke grens aan deze verplichtingen van de huurder : geen van de herstellingen die geacht worden ten laste van de huurder te zijn, komt voor rekening van de huurder wanneer alleen ouderdom of overmacht daartoe aanleiding hebben gegeven.

9) Overdracht van het gehuurde goed

Wanneer een gehuurd goed wordt vervreemd, is de bescherming van de huurder niet steeds dezelfde. Veel hangt af van het feit of de huurovereenkomst al dan niet een vaste datum heeft vóór de vervreemding.

Een authentieke huurovereenkomst, namelijk een huurovereenkomst opgesteld door een notaris, heeft altijd een vaste datum. Een geschreven onderhandse huurovereenkomst (d.w.z. niet authentiek) heeft een vaste datum vanaf de dag van de registratie (zie punt 3)), ofwel vanaf de dag van het overlijden van één der partijen die de overeenkomst ondertekend heeft, ofwel vanaf de dag waarop het bestaan van de overeenkomst werd vastgesteld bij vonnis of door een akte opgesteld door een openbaar ambtenaar, zoals een notaris of een gerechtsdeurwaarder. Een mondelinge huurovereenkomst heeft nooit een vaste datum.

Indien de huurovereenkomst een vaste datum heeft vóór de vervreemding van het gehuurde goed zal de nieuwe eigenaar van de woning alle rechten en verplichtingen van de vroegere verhuurder overnemen, zelfs indien de huurovereenkomst het recht van uitzetting in geval van vervreemding bedingt.

Indien de huurovereenkomst geen vaste datum heeft vóór de vervreemding van het gehuurde goed, zijn er twee mogelijkheden :

1) Ofwel bewoont de huurder het goed voor een periode van minder dan 6 maand. In dit geval kan de koper de huurovereenkomst beëindigen zonder motief of vergoeding.

2) Ofwel bewoont de huurder het goed sinds minstens 6 maand. De koper treedt dan in de rechten van de hoofdverhuurder, maar hij beschikt in bepaalde gevallen over soepelere opzeggingsmogelijkheden.

10) Juridische bijstand en rechtsbijstand

a. Juridische bijstand

i. Juridische eerstelijnsbijstand

Onder juridische eerstelijnsbijstand wordt verstaan het verlenen van juridische bijstand in de vorm van praktische inlichtingen, juridische informatie, een eerste juridisch advies of de verwijzing naar een gespecialiseerde instantie of organisatie. De juridische eerstelijnsbijstand is er voor iedereen en wordt onder meer verleend door advocaten op zitdagen in de justitiehuisen en de gerechtsgebouwen. De juridische eerstelijnsbijstand door advocaten is kosteloos voor personen wier inkomsten onvoldoende zijn. Aan de anderen kan een bescheiden bijdrage worden gevraagd.

ii. Juridische tweedelijnsbijstand (pro Deo)

Onder juridische tweedelijnsbijstand wordt verstaan het verlenen van juridische bijstand door een advocaat in de vorm van een omstandig juridisch advies of bijstand in het kader van een procedure of een geding. Voor tweedelijnsbijstand komen enkel personen in aanmerking die over onvoldoende inkomsten beschikken. De aanvrager richt zijn verzoek voor het bekomen van tweedelijnsbijstand tot het bureau voor juridische bijstand van de Orde van Advocaten. Voor meer informatie over de juridische bijstand kan u zich wenden tot een justitiehuis of het bureau voor juridische bijstand van de Orde van Advocaten.

b. Rechtsbijstand

Waar de juridische tweedelijnsbijstand betrekking heeft op de kosten van bijstand door een advocaat, heeft de rechtsbijstand betrekking op de "gerechtskosten". Voor geschillen die tot de bevoegdheid van de vrederechter behoren, zoals geschillen inzake huur van onroerende goederen, wordt het verzoek tot rechtsbijstand ingediend bij de vrederechter die de zaak zal behandelen of reeds behandelt.

BAUX A LOYER RELATIFS AUX LOGEMENTS SITUÉS EN RÉGION FLAMANDE

I. Normes de salubrité, de sécurité et d'habitabilité applicables en Région flamande

Le présent chapitre contient une brève description d'un certain nombre de lignes de force contenues dans le Code flamand du logement. De plus amples renseignements concernant l'interprétation, le contenu concret et la mise en application de ces principes peuvent être obtenus auprès de l'Autorité flamande.

Le Code flamand dispose qu'une habitation doit satisfaire dans les domaines suivants aux normes élémentaires de sécurité, de salubrité et de qualité d'habitat :

- 1) la superficie des parties habitables, compte tenu du type d'habitation et de la fonction de la partie de la maison;
- 2) les équipements sanitaires et en particulier la présence d'une toilette en bon état de fonctionnement dans la maison ou y annexée et d'une salle d'eau avec eau courante reliée à une décharge sans occasionner de nuisance d'odeur dans la maison;
- 3) Les possibilités de chauffage et en particulier la présence de moyens de chauffage sûrs permettant de chauffer à une température normale les parties de maison destinées au logement, ou la possibilité de raccorder ceux-ci en toute sécurité;
- 4) les possibilités d'éclairage et d'aération, les possibilités d'éclairage d'une partie du logement étant établies selon la fonction, la situation et la superficie de la partie destinée au logement, et les possibilités d'aération selon la fonction et la situation de la partie destinée au logement et la présence d'installations de cuisson, de chauffage ou d'eau chaude produisant des gaz de combustion;
- 5) La présence d'installations électriques sûres en nombre suffisant, destinées à l'éclairage de l'habitation et à une utilisation sûre d'appareils électriques;
- 6) les installations de gaz offrant les garanties suffisantes tant pour les appareils que pour leur placement et raccordement;
- 7) la stabilité et la physique des constructions relatives aux fondations, aux toitures, aux murs intérieurs et extérieurs, aux dalles de support et aux menuiseries;
- 8) l'accessibilité.

En outre, l'habitation doit remplir toutes les conditions en matière de sécurité d'incendie et la dimension de l'habitation doit au moins correspondre à l'occupation du logement.

II. Législation fédérale relative aux baux à loyer

Le présent chapitre explique un certain nombre d'aspects essentiels de la législation fédérale relative aux baux à loyer. Pour de plus amples explications concernant ces dispositions, il peut être renvoyé à la brochure "La loi sur les loyers", éditée par le Service public fédéral Justice et consultable sur son site Internet.

1) Remarque préliminaire : distinction entre règle impérative et règle supplétive

Une règle impérative est une règle à laquelle il ne peut être dérogé dans le contrat, même en cas d'accord entre le bailleur et le preneur. Les dispositions de la loi sur les loyers sont en principe impératives, sauf dans la mesure où elles précisent elles-mêmes le contraire.

Une règle supplétive est une règle à laquelle il peut être dérogé dans le contrat.

2) Bail écrit obligatoire

Un bail afférent à la résidence principale du preneur doit toujours être établi par écrit et doit mentionner l'identité de toutes les parties, la date de début du contrat, la description de tous les locaux et parties du bâtiment qui font l'objet de la location ainsi que le montant du loyer. Ce contrat doit être signé par les parties et doit être établi en autant d'exemplaires qu'il y a de parties ayant un intérêt distinct (plus un exemplaire supplémentaire pour le bureau d'enregistrement (voir point 3)). En outre, chaque original du contrat doit contenir la mention du nombre d'originaux.

3) Enregistrement du bail

L'enregistrement d'un bail écrit est une formalité obligatoire qui incombe au bailleur. Cette formalité implique que le contrat - ainsi que la description du lieu - doit être communiqué en trois exemplaires (s'il n'y a que deux parties) au bureau d'enregistrement du lieu où est situé le bien. Les adresses de tous ces bureaux d'enregistrement figurent dans l'annuaire téléphonique sous la rubrique "Service public fédéral Finances - Enregistrement".

L'enregistrement des contrats de bail, sous-location ou cession de bail de biens immeubles ou parties de biens immeubles exclusivement affectés au logement d'une famille ou d'une personne seule est gratuit et doit avoir lieu dans les deux mois de la conclusion du contrat. Si le bail n'a pas été enregistré dans ce délai, le bailleur peut se voir infliger une amende. De plus, s'il s'agit d'un bail de 9 ans, la règle selon laquelle le preneur peut résilier ce bail sans observer de délai de préavis et sans verser d'indemnité est d'application depuis le 1^{er} juillet 2007.

4) Durée et résiliation du bail

a. Remarque générale concernant le début des délais de préavis

Dans tous les cas où le préavis peut à tout moment être donné, le délai de préavis prend cours le premier jour du mois qui suit le mois durant lequel le préavis est donné.

b. Bail de 9 ans

i. Généralités

Tout bail dure normalement 9 ans. Ce sera notamment automatiquement le cas pour :

- un bail verbal;
- un bail écrit sans indication de durée;
- un bail écrit d'une durée déterminée allant de 3 à 9 ans.

À l'issue de cette période de 9 ans, le preneur et le bailleur peuvent chacun résilier le contrat, sans motif et sans devoir verser d'indemnité, à condition de notifier un congé 6 mois au moins avant l'échéance.

Si à l'expiration de la période de 9 ans aucune des deux parties ne résilie le bail, celui-ci est prorogé à chaque fois pour une période de 3 ans, aux mêmes conditions. Chacune des parties a alors la possibilité, tous les trois ans, de résilier le bail prorogé, sans motif et sans devoir verser d'indemnité.

ii. Possibilités de résiliation durant la période de 9 ans

1. Résiliation dans le chef du bailleur

Au cours de la période de 9 ans, le bailleur a dans trois cas la possibilité de mettre fin, sous certaines conditions, au bail. Ces règles ne sont pas impératives, de sorte que le bail peut exclure ou limiter le droit du bailleur à résilier le contrat dans ces trois cas.

1) Le bailleur peut à tout moment résilier le bail afin d'occuper personnellement le bien, ce moyennant notification d'un congé de 6 mois. Pour être valable, le congé doit mentionner le motif et l'identité de la personne qui occupera personnellement et effectivement le bien loué.

La personne qui occupe le bien peut être le bailleur même, son conjoint, ses enfants, petits enfants ou enfants adoptifs et les enfants de son conjoint, ses ascendants (père, mère, grands-parents) et ceux de son conjoint, ses frères, sœurs, oncles, tantes, neveux et nièces et ceux de son conjoint.

2) A l'expiration de chaque triennat, le bailleur peut, moyennant notification d'un congé de 6 mois, résilier le bail en vue de l'exécution de certains travaux. Le congé doit indiquer le motif et répondre à un certain nombre de conditions strictes (voir la brochure "La loi sur les loyers", éditée par le Service public fédéral Justice et consultable sur son site Internet).

3) A l'expiration du premier ou du deuxième triennat, le bailleur peut, sans motif, mettre fin au bail moyennant notification d'un congé de 6 mois et le versement d'une indemnité correspondant à 9 ou 6 mois de loyer (selon que le congé a été notifié à l'expiration du premier ou du deuxième triennat) au bénéfice du preneur.

2. Résiliation dans le chef du preneur

Le preneur peut à tout moment partir, pour autant qu'il notifie un congé de trois mois au bailleur. Il n'est jamais tenu de motiver son congé. Durant les trois premières années du bail, il doit néanmoins verser au bailleur une indemnité équivalant à 3, 2 ou 1 mois de loyer, selon qu'il part au cours de la première, de la deuxième ou de la troisième année.

Dans ce contexte, il convient également d'insister sur la faculté spéciale de résiliation dans les cas où le bail n'a pas été enregistré (voir point 3)).

Si le bailleur met fin anticipativement au bail par un congé de 6 mois au motif qu'il souhaite occuper personnellement le bien, y effectuer des travaux ou même sans motif (voir point 4), b, ii, 1.), le preneur peut donner un contre-préavis d'1 mois, sans devoir verser d'indemnité, même si le préavis a lieu au cours des trois premières années de son contrat.

c. Bail de courte durée

La loi sur les loyers prévoit que les parties peuvent conclure un bail, ou deux baux consécutifs différents, pour une durée totale n'excédant pas 3 ans.

Si aucun congé n'a été notifié 3 mois avant l'échéance ou si le preneur a continué à occuper le bien à l'expiration de la durée convenue sans opposition du bailleur, le bail initial est prorogé aux mêmes conditions mais est réputé avoir été conclu pour une période de 9 ans à compter du début du contrat.

d. Bail de longue durée

Il est possible de conclure un bail d'une durée déterminée supérieure à 9 ans. Ce bail est régi par les mêmes dispositions que celles applicables au bail de 9 ans (voir point 4), b.).

e. Bail à vie

Il est également possible de conclure un bail pour la vie du locataire, pour autant que cela se fasse par écrit.

Le bailleur d'un tel bail à vie ne peut y mettre fin anticipativement, sauf dispositions contraires dans le contrat. Toutefois, le preneur peut à tout moment résilier le bail, moyennant un préavis de 3 mois.

5) Révision du loyer

La loi sur les loyers autorise, sous certaines conditions, la révision du loyer, qu'il s'agisse d'une augmentation ou d'une diminution. Cette révision ne peut avoir lieu qu'à la fin de chaque triennat. Elle peut être demandée tant par le bailleur que par l'autre partie mais uniquement au cours d'une période précise : entre le 9^e et le 6^e mois précédant l'expiration du triennat.

Après cette demande, deux solutions sont possibles :

1) soit les parties marquent leur accord sur le principe de la révision du loyer et de son montant;
2) soit les parties ne parviennent pas à s'accorder; dans ce cas, la partie demanderesse peut s'adresser au juge de paix mais exclusivement entre le 6^e et le 3^e mois précédant l'échéance du triennat en cours.

6) Indexation du loyer

L'indexation du loyer est toujours autorisée dans les baux écrits, sauf si le contrat exclut cette possibilité.

L'indexation n'est pas automatique : le bailleur doit la demander par écrit au preneur. Cette demande n'a pas d'effet rétroactif, sauf pour les trois mois précédant celui de la demande.

Le calcul de l'indexation s'effectue à l'aide d'une formule définie par la loi. Ce mode de calcul est expliqué en détail dans la brochure "La loi sur les loyers", éditée par le Service public fédéral Justice et consultable sur son site Internet. Les indices peuvent être obtenus auprès du Service public fédéral Economie et peuvent également être consultés sur son site Internet.

7) Frais et charges

En règle générale, la loi sur les loyers ne précise pas qui du preneur ou du bailleur doit s'acquitter de certaines charges. Le bailleur est uniquement tenu de payer le précompte immobilier.

Les autres frais et charges doivent toujours être dissociés du loyer et être indiqués dans un compte distinct.

Si les frais et charges ont été fixés de manière forfaitaire (par exemple : un montant fixe de 75 euros par mois), les parties ne peuvent les adapter unilatéralement en considérant les frais et charges réels susceptibles d'être supérieurs ou inférieurs à ce montant forfaitaire. Toutefois, le preneur et le bailleur peuvent à tout moment demander au juge de paix la révision du montant des frais et charges forfaitaires ou la conversion de ce montant forfaitaire en frais et charges réels.

Si les frais et charges n'ont pas été fixés de manière forfaitaire, la loi prévoit qu'ils doivent correspondre aux dépenses réelles. Le preneur a le droit d'exiger du bailleur les justificatifs des factures qui lui sont adressées.

8) Dispositions relatives aux réparations locatives

Le bailleur est tenu d'entretenir le bien loué en état de servir à l'usage pour lequel il a été loué. La loi précise en outre dans une disposition impérative que toutes les réparations, autres que locatives, sont à charge du bailleur.

Le preneur est tenu d'avertir le cas échéant le bailleur des dégradations subies par le bien loué et des réparations qu'il est nécessaire d'effectuer. Le preneur doit également se charger des réparations locatives. Les "réparations locatives" sont des réparations désignées comme telles par l'usage des lieux ainsi que les réparations énumérées à l'article 1754 du Code civil. La loi limite toutefois strictement les obligations du preneur : aucune des réparations réputées à charge du preneur n'incombe à celui-ci quand elles ne sont occasionnées que par vétusté ou force majeure.

9) Transmission du bien loué

Lorsqu'un bien loué est aliéné, la protection du preneur n'est pas toujours identique. Cela dépend beaucoup du fait que le bail a ou non une date certaine antérieure à l'aliénation.

Un bail authentique, à savoir un bail établi par un notaire, a toujours une date certaine. Un bail écrit sous seing privé (c'est-à-dire non authentique) a une date certaine à partir du jour de l'enregistrement (voir point 3)), ou du jour du décès de l'un des signataires du bail, ou du jour où l'existence du bail a été établie par jugement ou par un acte dressé par un fonctionnaire public comme un notaire ou un huissier de justice. Un bail verbal n'a jamais de date certaine.

Si le bail a une date certaine antérieure à l'aliénation du bien loué, le nouveau propriétaire de l'habitation reprendra tous les droits et obligations de l'ancien bailleur, même si le bail réserve la faculté d'expulsion en cas d'aliénation.

Si le bail n'a pas de date certaine antérieure à l'aliénation du bien loué, deux possibilités se présentent :

1) soit le preneur occupe le bien depuis moins de 6 mois. Dans ce cas, l'acquéreur peut mettre fin au bail sans motif ou indemnité;

2) soit le preneur occupe le bien depuis 6 mois au moins. L'acquéreur est subrogé aux droits du bailleur principal mais dispose dans certains cas d'une plus grande flexibilité quant aux facultés de congé.

10) Aide juridique et assistance judiciaire

a. Aide juridique

i. Aide juridique de première ligne

Par l'aide juridique de première ligne, il convient d'entendre l'aide juridique accordée sous la forme de renseignements pratiques, d'information juridique, d'un premier avis juridique ou d'un renvoi vers une instance ou une organisation spécialisée. L'aide juridique de première ligne est accessible à tous et est notamment accordée par des avocats lors des permanences organisées dans les maisons de justice et les palais de justice. L'aide juridique de première ligne accordée par les avocats est gratuite pour les personnes dont les revenus sont insuffisants. Une contribution modeste peut être demandée aux autres personnes.

ii. Aide juridique de deuxième ligne (pro Deo)

Par aide juridique de deuxième ligne, il convient d'entendre l'aide juridique accordée par un avocat sous la forme d'un avis circonstancié ou l'aide juridique dans le cadre d'une procédure ou d'un procès. Pour l'aide juridique de deuxième ligne, seules les personnes qui ont des revenus insuffisants entrent en ligne de compte. L'intéressé adresse sa demande d'obtention de l'aide de deuxième ligne au bureau d'aide juridique de l'Ordre des avocats. Pour de plus amples informations concernant l'aide juridique, vous pouvez vous adresser à une maison de justice ou au bureau d'aide juridique de l'Ordre des avocats.

b. Assistance judiciaire

Si l'aide juridique de deuxième ligne concerne les frais relatifs à l'assistance dispensée par un avocat, l'assistance judiciaire porte sur les "frais de justice". Pour les litiges qui sont de la compétence du juge de paix, tels les litiges en matière de location de biens immobiliers, la demande d'assistance judiciaire est introduite auprès du juge de paix qui sera saisi ou est déjà saisi de l'affaire.

ANNEXE A L'ARRETE ROYAL DU 4 MAI 2007 PRIS EN EXECUTION DE L'ARTICLE 11bis, DU LIVRE III, TITRE VIII, CHAPITRE II, SECTION II, DU CODE CIVIL BAUX A LOYER RELATIFS AUX LOGEMENTS SITUES EN REGION WALLONNE

BIJLAGE BIJ HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 4 MEI 2007 GENOMEN IN UITVOERING VAN ARTIKEL 11bis, VAN BOEK III, TITEL VIII, HOOFDSTUK II, AFDELING 2, VAN HET BURGERLIJK WETBOEKHUUROVEREENKOMSTEN VOOR WONINGEN GELEGEN IN HET WAALS GEWEST

BAUX A LOYER RELATIFS AUX LOGEMENTS SITUES EN REGION WALLONNE

Législation régionale wallonne relative aux baux à loyer

Selon le Code wallon du logement, tout logement doit satisfaire à des critères minimaux de salubrité.

Ces critères concernent :

1° la stabilité;

2° l'étanchéité;

3° les installations électriques et de gaz;

4° la ventilation;

5° l'éclairage naturel;

6° l'équipement sanitaire et l'installation de chauffage;

7° la structure et la dimension du logement, notamment en fonction de la composition

du ménage occupant;

8° la circulation au niveau des sols et des escaliers.

Par ailleurs, tout logement individuel ou collectif est équipé d'au moins un détecteur d'incendie en parfait état de fonctionnement.

Pour de plus amples explications et détails concernant ces dispositions, il peut être renvoyé aux autorités régionales wallonnes.

Législation fédérale relative aux baux à loyer

Le présent chapitre explique un certain nombre d'aspects essentiels de la législation fédérale relative aux baux à loyer. Pour de plus amples explications concernant ces dispositions, il peut être renvoyé à la brochure "La loi sur les loyers", éditée par le Service public fédéral Justice et consultable sur son site Internet.

1) Remarque préliminaire : distinction entre règle impérative et règle supplétive

Une règle impérative est une règle à laquelle il ne peut être dérogé dans le contrat, même en cas d'accord entre le bailleur et le preneur. Les dispositions de la loi sur les loyers sont en principe impératives, sauf dans la mesure où elles précisent elles-mêmes le contraire.

Une règle supplétive est une règle à laquelle il peut être dérogé dans le contrat.

2) Bail écrit obligatoire

Un bail afférent à la résidence principale du preneur doit toujours être établi par écrit et doit mentionner l'identité de toutes les parties, la date de début du contrat, la description de tous les locaux et parties du bâtiment qui font l'objet de la location ainsi que le montant du loyer. Ce contrat doit être signé par les parties et doit être établi en autant d'exemplaires qu'il y a de parties ayant un intérêt distinct (plus un exemplaire supplémentaire pour le bureau d'enregistrement (voir point 3)). En outre, chaque original du contrat doit contenir la mention du nombre d'originaux.

3) Enregistrement du bail

L'enregistrement d'un bail écrit est une formalité obligatoire qui incombe au bailleur. Cette formalité implique que le contrat - ainsi que la description du lieu - doit être communiqué en trois exemplaires (s'il n'y a que deux parties) au bureau d'enregistrement du lieu où est situé le bien. Les adresses de tous ces bureaux d'enregistrement figurent dans l'annuaire téléphonique sous la rubrique "Service public fédéral Finances - Enregistrement".

L'enregistrement des contrats de bail, sous-location ou cession de bail de biens immeubles ou parties de biens immeubles exclusivement affectés au logement d'une famille ou d'une personne seule est gratuit et doit avoir lieu dans les deux mois de la conclusion du contrat. Si le bail n'a pas été enregistré dans ce délai, le bailleur peut se voir infliger une amende. De plus, s'il s'agit d'un bail de 9 ans, la règle selon laquelle le preneur peut résilier ce bail sans observer de délai de préavis et sans verser d'indemnité est d'application depuis le 1^{er} juillet 2007.

4) Durée et résiliation du bail

a. Remarque générale concernant le début des délais de préavis

Dans tous les cas où le préavis peut à tout moment être donné, le délai de préavis prend cours le premier jour du mois qui suit le mois durant lequel le préavis est donné.

b. Bail de 9 ans

i. Généralités

Tout bail dure normalement 9 ans. Ce sera notamment automatiquement le cas pour :

- un bail verbal;
- un bail écrit sans indication de durée;
- un bail écrit d'une durée déterminée allant de 3 à 9 ans.

A l'issue de cette période de 9 ans, le preneur et le bailleur peuvent chacun résilier le contrat, sans motif et sans devoir verser d'indemnité, à condition de notifier un congé 6 mois au moins avant l'échéance.

Si à l'expiration de la période de 9 ans aucune des deux parties ne résilie le bail, celui-ci est prorogé à chaque fois pour une période de 3 ans, aux mêmes conditions. Chacune des parties a alors la possibilité, tous les trois ans, de résilier le bail prorogé, sans motif et sans devoir verser d'indemnité.

ii. Possibilités de résiliation durant la période de 9 ans

1. Résiliation dans le chef du bailleur

Au cours de la période de 9 ans, le bailleur a dans trois cas la possibilité de mettre fin, sous certaines conditions, au bail. Ces règles ne sont pas impératives, de sorte que le bail peut exclure ou limiter le droit du bailleur à résilier le contrat dans ces trois cas.

1) Le bailleur peut à tout moment résilier le bail afin d'occuper personnellement le bien, ce moyennant notification d'un congé de 6 mois. Pour être valable, le congé doit mentionner le motif et l'identité de la personne qui occupera personnellement et effectivement le bien loué.

La personne qui occupe le bien peut être le bailleur même, son conjoint, ses enfants, petits enfants ou enfants adoptifs et les enfants de son conjoint, ses ascendants (père, mère, grands-parents) et ceux de son conjoint, ses frères, sœurs, oncles, tantes, neveux et nièces et ceux de son conjoint.

2) A l'expiration de chaque triennat, le bailleur peut, moyennant notification d'un congé de 6 mois, résilier le bail en vue de l'exécution de certains travaux. Le congé doit indiquer le motif et répondre à un certain nombre de conditions strictes (voir la brochure "La loi sur les loyers", éditée par le Service public fédéral Justice et consultable sur son site Internet).

3) A l'expiration du premier ou du deuxième triennat, le bailleur peut, sans motif, mettre fin au bail moyennant notification d'un congé de 6 mois et le versement d'une indemnité correspondant à 9 ou 6 mois de loyer (selon que le congé a été notifié à l'expiration du premier ou du deuxième triennat) au bénéfice du preneur.

2. Résiliation dans le chef du preneur

Le preneur peut à tout moment partir, pour autant qu'il notifie un congé de trois mois au bailleur. Il n'est jamais tenu de motiver son congé. Durant les trois premières années du bail, il doit néanmoins verser au bailleur une indemnité équivalant à 3, 2 ou 1 mois de loyer, selon qu'il part au cours de la première, de la deuxième ou de la troisième année.

Dans ce contexte, il convient également d'insister sur la faculté spéciale de résiliation dans les cas où le bail n'a pas été enregistré (voir point 3)).

Si le bailleur met fin anticipativement au bail par un congé de 6 mois au motif qu'il souhaite occuper personnellement le bien, y effectuer des travaux ou même sans motif (voir point 4), b, ii, 1.), le preneur peut donner un contre-préavis d'1 mois, sans devoir verser d'indemnité, même si le préavis a lieu au cours des trois premières années de son contrat.

c. Bail de courte durée

La loi sur les loyers prévoit que les parties peuvent conclure un bail, ou deux baux consécutifs différents, pour une durée totale n'excédant pas 3 ans.

Si aucun congé n'a été notifié 3 mois avant l'échéance ou si le preneur a continué à occuper le bien à l'expiration de la durée convenue sans opposition du bailleur, le bail initial est prorogé aux mêmes conditions mais est réputé avoir été conclu pour une période de 9 ans à compter du début du contrat.

d. Bail de longue durée

Il est possible de conclure un bail d'une durée déterminée supérieure à 9 ans. Ce bail est régi par les mêmes dispositions que celles applicables au bail de 9 ans (voir point 4), b.).

e. Bail à vie

Il est également possible de conclure un bail pour la vie du locataire, pour autant que cela se fasse par écrit.

Le bailleur d'un tel bail à vie ne peut y mettre fin anticipativement, sauf dispositions contraires dans le contrat. Toutefois, le preneur peut à tout moment résilier le bail, moyennant un préavis de 3 mois.

5) Révision du loyer

La loi sur les loyers autorise, sous certaines conditions, la révision du loyer, qu'il s'agisse d'une augmentation ou d'une diminution. Cette révision ne peut avoir lieu qu'à la fin de chaque triennat. Elle peut être demandée tant par le bailleur que par l'autre partie mais uniquement au cours d'une période précise : entre le 9^e et le 6^e mois précédant l'expiration du triennat.

Après cette demande, deux solutions sont possibles :

- 1) soit les parties marquent leur accord sur le principe de la révision du loyer et de son montant;
- 2) soit les parties ne parviennent pas à s'accorder; dans ce cas, la partie demanderesse peut s'adresser au juge de paix mais exclusivement entre le 6e et le 3e mois précédant l'échéance du triennat en cours.

6) Indexation du loyer

L'indexation du loyer est toujours autorisée dans les baux écrits, sauf si le contrat exclut cette possibilité.

L'indexation n'est pas automatique : le bailleur doit la demander par écrit au preneur. Cette demande n'a pas d'effet rétroactif, sauf pour les trois mois précédant celui de la demande.

Le calcul de l'indexation s'effectue à l'aide d'une formule définie par la loi. Ce mode de calcul est expliqué en détail dans la brochure "La loi sur les loyers", éditée par le Service public fédéral Justice et consultable sur son site Internet. Les indices peuvent être obtenus auprès du Service public fédéral Economie et peuvent également être consultés sur son site Internet.

7) Frais et charges

En règle générale, la loi sur les loyers ne précise pas qui du preneur ou du bailleur doit s'acquitter de certaines charges. Le bailleur est uniquement tenu de payer le précompte immobilier.

Les autres frais et charges doivent toujours être dissociés du loyer et être indiqués dans un compte distinct.

Si les frais et charges ont été fixés de manière forfaitaire (par exemple : un montant fixe de 75 euros par mois), les parties ne peuvent les adapter unilatéralement en considérant les frais et charges réels susceptibles d'être supérieurs ou inférieurs à ce montant forfaitaire. Toutefois, le preneur et le bailleur peuvent à tout moment demander au juge de paix la révision du montant des frais et charges forfaitaires ou la conversion de ce montant forfaitaire en frais et charges réels.

Si les frais et charges n'ont pas été fixés de manière forfaitaire, la loi prévoit qu'ils doivent correspondre aux dépenses réelles. Le preneur a le droit d'exiger du bailleur les justificatifs des factures qui lui sont adressées.

8) Dispositions relatives aux réparations locatives

Le bailleur est tenu d'entretenir le bien loué en état de servir à l'usage pour lequel il a été loué. La loi précise en outre dans une disposition impérative que toutes les réparations, autres que locatives, sont à charge du bailleur.

Le preneur est tenu d'avertir le cas échéant le bailleur des dégradations subies par le bien loué et des réparations qu'il est nécessaire d'effectuer. Le preneur doit également se charger des réparations locatives. Les "réparations locatives" sont des réparations désignées comme telles par l'usage des lieux ainsi que les réparations énumérées à l'article 1754 du Code civil. La loi limite toutefois strictement les obligations du preneur : aucune des réparations réputées à charge du preneur n'incombe à celui-ci quand elles ne sont occasionnées que par vétusté ou force majeure.

9) Transmission du bien loué

Lorsqu'un bien loué est aliéné, la protection du preneur n'est pas toujours identique. Cela dépend beaucoup du fait que le bail a ou non une date certaine antérieure à l'aliénation.

Un bail authentique, à savoir un bail établi par un notaire, a toujours une date certaine. Un bail écrit sous seing privé (c'est-à-dire non authentique) a une date certaine à partir du jour de l'enregistrement (voir point 3)), ou du jour du décès de l'un des signataires du bail, ou du jour où l'existence du bail a été établie par jugement ou par un acte dressé par un fonctionnaire public comme un notaire ou un huissier de justice. Un bail verbal n'a jamais de date certaine.

Si le bail a une date certaine antérieure à l'aliénation du bien loué, le nouveau propriétaire de l'habitation reprendra tous les droits et obligations de l'ancien bailleur, même si le bail réserve la faculté d'expulsion en cas d'aliénation.

Si le bail n'a pas de date certaine antérieure à l'aliénation du bien loué, deux possibilités se présentent :

1) soit le preneur occupe le bien depuis moins de 6 mois. Dans ce cas, l'acquéreur peut mettre fin au bail sans motif ou indemnité;

2) soit le preneur occupe le bien depuis 6 mois au moins. L'acquéreur est subrogé aux droits du bailleur principal mais dispose dans certains cas d'une plus grande flexibilité quant aux facultés de congé.

10) Aide juridique et assistance judiciaire

a. Aide juridique

i. Aide juridique de première ligne

Par l'aide juridique de première ligne, il convient d'entendre l'aide juridique accordée sous la forme de renseignements pratiques, d'information juridique, d'un premier avis juridique ou d'un renvoi vers une instance ou une organisation spécialisée. L'aide juridique de première ligne est accessible à tous et est notamment accordée par des avocats lors des permanences organisées dans les maisons de justice et les palais de justice. L'aide juridique de première ligne accordée par les avocats est gratuite pour les personnes dont les revenus sont insuffisants. Une contribution modeste peut être demandée aux autres personnes.

ii. Aide juridique de deuxième ligne (pro Deo)

Par aide juridique de deuxième ligne, il convient d'entendre l'aide juridique accordée par un avocat sous la forme d'un avis circonstancié ou l'aide juridique dans le cadre d'une procédure ou d'un procès. Pour l'aide juridique de deuxième ligne, seules les personnes qui ont des revenus insuffisants entrent en ligne de compte. L'intéressé adresse sa demande d'obtention de l'aide de deuxième ligne au bureau d'aide juridique de l'Ordre des avocats. Pour de plus amples informations concernant l'aide juridique, vous pouvez vous adresser à une maison de justice ou au bureau d'aide juridique de l'Ordre des avocats.

b. Assistance judiciaire

Si l'aide juridique de deuxième ligne concerne les frais relatifs à l'assistance dispensée par un avocat, l'assistance judiciaire porte sur les "frais de justice". Pour les litiges qui sont de la compétence du juge de paix, tels les litiges en matière de location de biens immobiliers, la demande d'assistance judiciaire est introduite auprès du juge de paix qui sera saisi ou est déjà saisi de l'affaire.

HUUROVEREENKOMSTEN VOOR WONINGEN GELEGEN IN HET WAALS GEWEST

Waalse regionale wetgeving inzake woninghuur

Op grond van de Waalse Huisvestingscode moeten woningen voldoen aan minimale gezondheidsnormen.

De normen hebben betrekking op :

- 1° stabiliteit;
- 2° waterdichtheid;
- 3° elektriciteit- en gasinstallaties;
- 4° verluchting;
- 5° natuurlijke verlichting;
- 6° sanitaire inrichting en verwarmingsinstallatie;
- 7° structuur en afmetingen van de woning, afhankelijk van de samenstelling van het gezin dat er woont;
- 8° doorgangsmogelijkheden op de vloer en de trappen.

Daarnaast moeten eengezinswoningen en gemeenschappelijke woningen voorzien zijn van minstens één brandmelder in perfecte staat van werking.

Voor een uitgebreide toelichting en meer details omtrent deze regels kan worden verwezen naar de Waalse gewestelijke overheden.

Federale wetgeving inzake woninghuur

Dit hoofdstuk bevat een uitleg omtrent een aantal essentiële aspecten van de federale wetgeving inzake woninghuur. Voor een uitgebreide toelichting omtrent deze regels kan worden verwezen naar de brochure "De Huurwet", uitgegeven door de Federale Overheidsdienst Justitie en consulterbaar op de website van deze overheidsdienst.

- 1) Voorafgaande opmerking : onderscheid tussen een verplichtende en een aanvullende regel

Een verplichtende regel is een regel waarvan men niet mag afwijken binnen de overeenkomst, zelfs indien de verhuurder en huurder akkoord gaan. De bepalingen van de huurwet zijn in principe verplichtend behalve in de mate dat ze zelf bepalen dat ze het niet zijn.

Een aanvullende regel is een regel waarvan mag afgeweken worden in het contract.

- 2) Verplichte schriftelijke huurovereenkomst

Een huurovereenkomst die betrekking heeft op de hoofdverblijfplaats van de huurder dient steeds schriftelijk te worden opgemaakt en moet de identiteit van alle contracterende partijen, de begindatum van de overeenkomst, de omschrijving van alle ruimtes en gedeelten van het gebouw die het voorwerp van de verhuur zijn, alsook het bedrag van de huur bevatten. Deze overeenkomst dient ondertekend te worden door de partijen en dient te worden opgemaakt in evenveel exemplaren als er partijen zijn met een onderscheiden belang (en nog één extra exemplaar voor het registratiekantoor (zie punt 3)). Daarenboven moet elk origineel van de overeenkomst de vermelding van het aantal originelen bevatten.

- 3) Registratie van de huurovereenkomst

De registratie van een geschreven huurovereenkomst is een verplichte formaliteit die door de verhuurder dient te worden uitgevoerd. Deze formaliteit houdt in dat de overeenkomst - evenals de plaatsbeschrijving - in drie exemplaren (indien er slechts twee partijen zijn) aan het registratiekantoor van de plaats waar het goed gelegen is moet worden voorgelegd. Alle adressen van deze registratiekantoren zijn vermeld in de telefoongids onder de rubriek "Federale Overheidsdienst Financiën - Registratie".

De registratie van contracten van huur, onderhuur of overdracht van huur van onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen die uitsluitend bestemd zijn tot huisvesting van een gezin of een persoon is kosteloos en moet binnen de twee maand volgend op de sluiting van het contract gebeuren. Indien de huurovereenkomst niet geregistreerd werd binnen deze termijn kan de verhuurder een boete krijgen en geldt - indien het om een huurovereenkomst van 9 jaar gaat - bovendien vanaf 1 juli 2007 de regel dat de huurder een einde kan maken aan deze huurovereenkomst zonder een opzeggingstermijn in acht te nemen en zonder een vergoeding te betalen.

- 4) Duur en beëindiging van de huurovereenkomst

a. Algemene opmerking in verband met de aanvang van de opzeggingstermijnen

In alle gevallen waarin de opzegging te allen tijde kan worden gedaan, neemt de opzeggingstermijn een aanvang de eerste dag van de maand die volgt op de maand tijdens welke de opzegging wordt gedaan.

b. De huurovereenkomst van 9 jaar

i. Algemeen

Elke huurovereenkomst loopt normalerwijze 9 jaar. Dit zal met name automatisch het geval zijn voor :

- een mondelinge huurovereenkomst;
- een geschreven huurovereenkomst zonder aanwijzing van de duur;
- een geschreven huurovereenkomst met een bepaalde duur gaande van 3 tot 9 jaar.

Na afloop van deze periode van 9 jaar kunnen de huurder en de verhuurder elk het contract beëindigen, en dit zonder motief en zonder een vergoeding te moeten betalen, op voorwaarde een opzegging te geven minstens 6 maand vóór de vervaldag.

Indien na afloop van de periode van 9 jaar geen van beide partijen een einde stelt aan de overeenkomst, wordt de overeenkomst telkens verlengd voor een periode van 3 jaar tegen dezelfde voorwaarden. Elk van de partijen heeft dan de mogelijkheid, om de drie jaar, de verlengde overeenkomst te beëindigen, zonder motief en zonder een vergoeding te moeten betalen.

ii. Beëindigingmogelijkheden gedurende de periode van 9 jaar

1. Beëindiging door de verhuurder

Gedurende de periode van 9 jaar heeft de verhuurder in drie gevallen de mogelijkheid om onder bepaalde voorwaarden een einde te stellen aan de overeenkomst. Deze regels zijn niet verplichtend, zodat de huurovereenkomst het recht van de verhuurder om het contract in deze drie gevallen te beëindigen kan uitsluiten of beperken.

1) De verhuurder kan op elk ogenblik de overeenkomst beëindigen om het goed persoonlijk te betrekken en dit uitsluitend op voorwaarde een opzegging van 6 maand te betekenen. Om geldig te zijn moet de opzegging het motief en de identiteit van de persoon vermelden die het gehuurde goed persoonlijk en werkelijk zal betrekken.

De persoon die het goed betreft kan de verhuurder zelf zijn, zijn/haar echtgeno(o)t(e), zijn/haar kinderen, kleinkinderen of geadopteerde kinderen en de kinderen van de echtgeno(o)t(e), bloedverwanten in de opgaande lijn (vader, moeder, grootouders) en deze van zijn/haar echtgeno(o)t(e), broers, zusters, ooms, tantes, neven, nichten en deze van de echtgeno(o)t(e).

2) De verhuurder kan bij het verstrijken van elke driejarige periode en op voorwaarde aan de huurder een opzegging van 6 maand te betekenen, de overeenkomst beëindigen voor de uitvoering van bepaalde werken. De opzegging moet het motief toelichten en beantwoorden aan een aantal strikte voorwaarden (zie brochure "De Huurwet", uitgegeven door de Federale Overheidsdienst Justitie en consuleerbaar op de website van deze dienst).

3) Op het einde van de eerste of de tweede driejarige periode mag de verhuurder de overeenkomst zonder motief beëindigen op voorwaarde een opzegging van 6 maand te betekenen aan de huurder en een vergoeding van 9 of 6 maand huur (naargelang de opzegging werd betekend op het einde van de eerste of van de tweede driejarige periode) te betalen aan de huurder.

2. Beëindiging door de huurder

De huurder mag op elk ogenblik vertrekken op voorwaarde dat hij aan de verhuurder een opzegging van 3 maand betekent. Hij hoeft zijn opzegging nooit te motiveren. Gedurende de eerste drie jaren van de huurovereenkomst moet hij nochtans aan de verhuurder een vergoeding betalen gelijk aan 3, 2 of 1 maand huur, naargelang hij tijdens het eerste, tweede of derde jaar vertrekt.

In deze context dient ook te worden gewezen op de speciale beëindigingsmogelijkheid voor de gevallen waarin de huurovereenkomst niet geregistreerd is (zie punt 3)).

Indien de verhuurder de huurovereenkomst vroegtijdig beëindigt door middel van een opzeg van 6 maanden om reden van persoonlijke bewoning, uitvoering van werken of zelfs zonder motief (Zie punt 4), b., ii., 1.), kan de huurder een tegenopzeg geven van 1 maand, zonder een schadevergoeding te moeten betalen ook al gebeurt de opzeg tijdens de eerste 3 jaar van zijn contract.

c. Huurovereenkomst met een korte duur

De huurwet voorziet dat de partijen een huurovereenkomst kunnen sluiten, of twee verschillende opeenvolgende overeenkomsten, voor een totale duur van niet meer dan 3 jaar.

Indien geen opzegging werd betekend 3 maand vóór de vervaldag of indien de huurder na de overeengekomen duur in het goed is blijven wonen zonder verzet van de verhuurder, dan wordt de oorspronkelijke huurovereenkomst voortgezet tegen dezelfde voorwaarden maar wordt deze verondersteld van bij het begin te zijn gesloten voor een periode van 9 jaar.

d. Huurovereenkomst met een lange duur

De mogelijkheid bestaat een huurovereenkomst met een bepaalde duur van meer dan 9 jaar te sluiten. Voor deze huurovereenkomst gelden dezelfde bepalingen als deze van de overeenkomst van 9 jaar (zie punt 4), b.).

e. Huurovereenkomst voor het leven

Het is ook mogelijk een huurovereenkomst te sluiten voor het leven van de huurder, op voorwaarde dat dit schriftelijk gebeurt.

De verhuurder kan dergelijke levenslange huur niet vroegtijdig beëindigen, tenzij contractueel anders werd overeengekomen. De huurder kan de overeenkomst wel op ieder tijdstip opzeggen, met een termijn van 3 maand.

5) Herziening van de huurprijs

De huurwet laat onder bepaalde voorwaarden de herziening van de huurprijs toe, of het nu gaat om een verhoging of een verlaging. Deze herziening kan slechts plaatsvinden op het einde van elke driejarige periode. Zij kan zowel door de huurder als de verhuurder aan de andere partij gevraagd worden maar uitsluitend binnen een precieze termijn : tussen de 9de en 6de maand die het einde van de driejarige periode voorafgaat.

Na deze vraag zijn er twee mogelijke oplossingen :

1) ofwel gaan de partijen akkoord over het principe van de herziening en het bedrag ervan;

2) ofwel bereiken de partijen geen akkoord; in dat geval kan de vragende partij zich wenden tot de vrederechter doch uitsluitend tussen de 6de en 3de maand die de einddatum van de lopende driejarige periode voorafgaat.

6) Indexering van de huurprijs

De indexatie van de huurprijs is steeds toegelaten bij schriftelijke huurovereenkomsten, tenzij de overeenkomst deze mogelijkheid uitsluit.

De indexatie gebeurt niet automatisch : de verhuurder moet dit schriftelijk aan de huurder vragen. Deze vraag heeft geen terugwerkende kracht, behalve voor de drie maand voorafgaand aan de maand van de aanvraag.

De berekening van de indexatie gebeurt aan de hand van een wettelijk vastgelegde formule. Deze berekeningswijze wordt grondig uiteengezet in de brochure "De Huurwet", uitgegeven door de Federale Overheidsdienst Justitie en consuleerbaar op de website van deze overheidsdienst. De indexcijfers kunnen worden verkregen bij de Federale Overheidsdienst Economie en zijn eveneens consuleerbaar op de website van deze dienst.

7) Kosten en lasten

In het algemeen bepaalt de huurwet niet of het de huurder of verhuurder is die bepaalde lasten moet betalen. Enkel de onroerende voorheffing dient verplichtend door de verhuurder te worden betaald.

De andere kosten en lasten moeten steeds verplicht los van de huur in een afzonderlijke rekening worden opgegeven.

Indien de kosten en lasten forfaitair werden vastgesteld (bijvoorbeeld : vast bedrag van 75 euro per maand) mogen de partijen deze niet eenzijdig aanpassen rekening houdende met de werkelijke kosten en lasten die hoger of lager zouden zijn dan dit forfaitair bedrag. De huurder of verhuurder mogen echter op ieder tijdstip aan de vrederechter vragen om ofwel het bedrag van de forfaitaire kosten en lasten te herzien, ofwel om dit forfaitair bedrag om te zetten in werkelijke kosten en lasten.

Indien de kosten en lasten niet forfaitair werden bepaald, voorziet de wet dat zij moeten overeenstemmen met de werkelijke uitgaven. De huurder heeft het recht om van de verhuurder de bewijzen van de rekeningen die hem worden toegestuurd te eisen.

8) Regels inzake huurherstellingen

De verhuurder is verplicht het verhuurde goed in zodanige staat te onderhouden dat het kan dienen tot het gebruik waartoe het verhuurd is. Daarnaast stelt de wet in een verplichtende regel dat alle herstellingen, andere dan de huurherstellingen, ten laste van de verhuurder vallen.

De huurder is gehouden om de verhuurder desgevallend te verwittigen van beschadigingen aan het gehuurde goed en van herstellingen die noodzakelijk zijn. De huurder dient ook in te staan voor de huurherstellingen. "Huurherstellingen" zijn herstellingen die door het plaatselijk gebruik als zodanig beschouwd worden, alsook de herstellingen die in artikel 1754 van het Burgerlijk Wetboek zijn opgesomd. De wet stelt echter een belangrijke grens aan deze verplichtingen van de huurder : geen van de herstellingen die geacht worden ten laste van de huurder te zijn, komt voor rekening van de huurder wanneer alleen ouderdom of overmacht daartoe aanleiding hebben gegeven.

9) Overdracht van het gehuurde goed

Wanneer een gehuurd goed wordt vervreemd, is de bescherming van de huurder niet steeds dezelfde. Veel hangt af van het feit of de huurovereenkomst al dan niet een vaste datum heeft vóór de vervreemding.

Een authentieke huurovereenkomst, namelijk een huurovereenkomst opgesteld door een notaris, heeft altijd een vaste datum. Een geschreven onderhandse huurovereenkomst (d.w.z. niet authentiek) heeft een vaste datum vanaf de dag van de registratie (zie punt 3)), ofwel vanaf de dag van het overlijden van één der partijen die de overeenkomst ondertekend heeft, ofwel vanaf de dag waarop het bestaan van de overeenkomst werd vastgesteld bij vonnis of door een akte opgesteld door een openbaar ambtenaar, zoals een notaris of een gerechtsdeurwaarder. Een mondelinge huurovereenkomst heeft nooit een vaste datum.

Indien de huurovereenkomst een vaste datum heeft vóór de vervreemding van het gehuurde goed zal de nieuwe eigenaar van de woning alle rechten en verplichtingen van de vroegere verhuurder overnemen, zelfs indien de huurovereenkomst het recht van uitzetting in geval van vervreemding bedingt.

Indien de huurovereenkomst geen vaste datum heeft vóór de vervreemding van het gehuurde goed, zijn er twee mogelijkheden :

1) Ofwel bewoont de huurder het goed voor een periode van minder dan 6 maand. In dit geval kan de koper de huurovereenkomst beëindigen zonder motief of vergoeding.

2) Ofwel bewoont de huurder het goed sinds minstens 6 maand. De koper treedt dan in de rechten van de hoofdverhuurder, maar hij beschikt in bepaalde gevallen over soepelere opzegmogelijkheden.

10) Juridische bijstand en rechtsbijstand

a. Juridische bijstand

i. Juridische eerstelijnsbijstand

Onder juridische eerstelijnsbijstand wordt verstaan het verlenen van juridische bijstand in de vorm van praktische inlichtingen, juridische informatie, een eerste juridisch advies of de verwijzing naar een gespecialiseerde instantie of organisatie. De juridische eerstelijnsbijstand is er voor iedereen en wordt onder meer verleend door advocaten op zitdagen in de justitiehuisen en de gerechtsgebouwen. De juridische eerstelijnsbijstand door advocaten is kosteloos voor personen wier inkomsten onvoldoende zijn. Aan de anderen kan een bescheiden bijdrage worden gevraagd.

ii. Juridische tweedelijnsbijstand (pro Deo)

Onder juridische tweedelijnsbijstand wordt verstaan het verlenen van juridische bijstand door een advocaat in de vorm van een omstandig juridisch advies of bijstand in het kader van een procedure of een geding. Voor tweedelijnsbijstand komen enkel personen in aanmerking die over onvoldoende inkomsten beschikken. De aanvrager richt zijn verzoek voor het bekomen van tweedelijnsbijstand tot het bureau voor juridische bijstand van de Orde van Advocaten. Voor meer informatie over de juridische bijstand kan u zich wenden tot een justitiehuis of het bureau voor juridische bijstand van de Orde van Advocaten.

b. Rechtsbijstand

Waar de juridische tweedelijnsbijstand betrekking heeft op de kosten van bijstand door een advocaat, heeft de rechtsbijstand betrekking op de "gerechtskosten". Voor geschillen die tot de bevoegdheid van de vrederechter behoren, zoals geschillen inzake huur van onroerende goederen, wordt het verzoek tot rechtsbijstand ingediend bij de vrederechter die de zaak zal behandelen of reeds behandelt.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

3. DEZEMBER 2009 — Dekret zur Änderung des Dekrets vom 27. Juni 2005
über den Rundfunk und die Kinovorstellungen. — Addendum (1)

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2010 — 558 (2009 — 4020)

[2010/200271]

3 DECEMBRE 2009. — Décret modifiant le décret du 27 juin 2005
sur la radiodiffusion et les représentations cinématographiques. — Addendum (1)

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans l'intitulé du décret du 27 juin 2005 sur la radiodiffusion et les représentations cinématographiques, les mots « la radiodiffusion » sont remplacés par les mots « les services de médias audiovisuels ».

Art. 2. A l'article 1^{er} du même décret, les mots « à la radiodiffusion » sont chaque fois remplacés par les mots « aux services de médias audiovisuels ».

Art. 3. A l'article 2 du même décret les modifications suivantes sont apportées :

1° il est inséré un 2.1 rédigé comme suit :

« 2.1 communication commerciale audiovisuelle : communication commerciale télévisée ou sonore; »;

2° il est inséré un 2.2 rédigé comme suit :

« 2.2 communication commerciale sonore : son conçu pour promouvoir, directement ou indirectement, les marchandises, les services ou l'image d'une personne physique ou morale qui exerce une activité économique. Ce son accompagne un programme ou y est inséré moyennant paiement ou autre contrepartie, ou à des fins d'autopromotion. La communication commerciale sonore revêt notamment les formes suivantes : publicité radio, parrainage et placement de produit; ».

3° il est inséré un 2.3 rédigé comme suit :

« 2.3 service de médias audiovisuels : un service tel que défini aux articles 49 et 50 du Traité CE, qui relève de la responsabilité éditoriale d'un fournisseur de services de médias audiovisuels et dont l'objet principal est la fourniture de programmes dans le but d'informer, de divertir ou d'éduquer le grand public, par des réseaux de communications électroniques. Un service de médias audiovisuels est soit un service télévisuel ou sonore linéaire ou non et/ou de la communication commerciale audiovisuelle; ».

4° il est inséré un 2.4 rédigé comme suit :

« 2.4 service sonore : un service tel que défini aux articles 49 et 50 du Traité CE, qui relève de la responsabilité éditoriale d'un fournisseur de services sonores et dont l'objet principal est la fourniture de programmes dans le but d'informer, de divertir ou d'éduquer le grand public, par des réseaux de communications électroniques. Un service sonore est soit un service sonore linéaire ou non et/ou de la communication commerciale sonore; ».

5° il est inséré un 2.5 rédigé comme suit :

« 2.5 fournisseur de services de médias audiovisuels : la personne physique ou morale qui assume la responsabilité éditoriale du choix du contenu audiovisuel du service de médias audiovisuels et qui détermine la manière dont il est organisé; ».

6° au 8°, les mots « comprenant les réseaux satellitaires, les réseaux terrestres fixes et mobiles, les systèmes utilisant le réseau électrique, pour autant qu'ils servent à la transmission de signaux, les réseaux utilisés pour la radiodiffusion sonore et télévisuelle et les réseaux câblés de télévision » sont remplacés par les mots « dans la mesure où ils sont utilisés pour la transmission de signaux porteurs de services de médias audiovisuels; ».

7° le 12° est remplacé par ce qui suit :

« 12° œuvres européennes :

a) les œuvres originaires d'Etats membres de l'Union européenne;

b) les œuvres originaires d'Etats tiers européens parties à la convention européenne sur la télévision transfrontière du Conseil de l'Europe à la condition que les œuvres originaires d'Etats membres ne fassent pas l'objet de mesures discriminatoires dans le pays tiers concerné;

c) les œuvres coproduites dans le cadre d'accords concernant le secteur audiovisuel conclus entre la Communauté et des pays tiers et répondant aux conditions définies dans chacun de ces accords à la condition que les œuvres originaires d'Etats membres ne fassent pas l'objet de mesures discriminatoires dans le pays tiers concerné.

Les œuvres originaires d'Etats membres de l'Union européenne ou d'Etats tiers européens parties à la convention européenne sur la télévision transfrontière du Conseil de l'Europe sont des œuvres qui sont réalisées essentiellement avec le concours d'auteurs et de travailleurs résidant dans un ou plusieurs de ces Etats et qui répondent à l'une des trois conditions suivantes :

- elles sont réalisées par un ou des producteurs établis dans un ou plusieurs de ces Etats, ou

- la production de ces œuvres est supervisée et effectivement contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis dans un ou plusieurs de ces Etats, ou

- la contribution des coproducteurs de ces Etats est majoritaire dans le coût total de la coproduction, et celle-ci n'est pas contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis en dehors de ces Etats.

Les œuvres qui ne sont pas des œuvres européennes au sens des a), b), et c), mais qui sont produites dans le cadre d'accords bilatéraux de coproduction conclus entre des Etats membres et des pays tiers, sont réputées être des œuvres européennes si les coproducteurs de la Communauté participent majoritairement au coût total de production et que la production n'est pas contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis en dehors du territoire des Etats membres. »

8° le 13° est abrogé.

9° le 14° est abrogé.

10° le 15° est remplacé par ce qui suit :

« 15° organisme de radiodiffusion télévisuelle : fournisseur de services de médias qui propose des services télévisuels linéaires; ».

11° il est inséré un 15.1, rédigé comme suit :

« 15.1 publicité télévisée : toute forme de message télévisé, que ce soit moyennant paiement ou autre contrepartie, ou de diffusion à des fins d'autopromotion par une entreprise publique ou privée ou une personne physique dans le cadre d'une activité commerciale, industrielle ou artisanale ou d'une profession dans le but de promouvoir la fourniture, moyennant paiement, de biens ou de services, y compris de biens immeubles, de droits et d'obligations; ».

12° le 20° est abrogé.

13° le 21° est remplacé par ce qui suit :

« 21° organisme de radiodiffusion sonore : fournisseur de services de médias qui propose des services sonores linéaires; ».

14° il est inséré un 21.1, rédigé comme suit :

« 21.1 publicité radio : toute forme de message radiodiffusé, que ce soit moyennant paiement ou autre contrepartie, ou de diffusion à des fins d'autopromotion par une entreprise publique ou privée ou une personne physique dans le cadre d'une activité commerciale, industrielle ou artisanale ou d'une profession dans le but de promouvoir la fourniture, moyennant paiement, de biens ou de services, y compris de biens immeubles, de droits et d'obligations; ».

15° au 24°, les mots « service de radiodiffusion » sont remplacés par les mots « services de médias »;

16° il est inséré un 25.1, rédigé comme suit :

« 25.1 service de médias audiovisuels linéaire : un service de médias audiovisuels fourni par un fournisseur de services de médias pour le visionnage simultané de programmes sur la base d'une grille de programmes; ».

17° le 26° est remplacé par ce qui suit :

« 26° radio locale : service sonore qui s'adresse à un public limité dans l'espace, à savoir une commune ou partie de commune de la région de langue allemande, et remplit les exigences mentionnées à l'article 30, § 1^{er}, 4°; ».

18° il est inséré un 27.1, rédigé comme suit :

« 27.1 Etat membre : un Etat membre de l'Union européenne; ».

19° il est inséré un 27.2, rédigé comme suit :

« 27.2 service de médias audiovisuels non linéaire : un service de médias audiovisuels fourni par un fournisseur de services de médias pour le visionnage de programmes au moment choisi par l'utilisateur et sur demande individuelle sur la base d'un catalogue de programmes sélectionnés par le fournisseur de services de médias; ».

20° il est inséré un 31.1, rédigé comme suit :

« 31.1 placement de produits : toute forme de communication commerciale audiovisuelle consistant à inclure un produit, un service, ou leur marque, ou à y faire référence, en l'insérant dans un programme, moyennant paiement ou autre contrepartie; ».

21° il est inséré un 33.1, rédigé comme suit :

« 33.1 responsabilité éditoriale : l'exercice d'un contrôle effectif tant sur la sélection des programmes que sur leur organisation, soit sur une grille chronologique, dans le cas de services de médias audiovisuels non linéaires, soit sur un catalogue, dans le cas de services de médias audiovisuels à la demande; ».

22° le 35° est remplacé par ce qui suit :

« 35° radio régionale : service sonore qui s'adresse à un public régional en région de langue allemande et remplit les exigences mentionnées à l'article 30, § 1^{er}, 4°, pour au moins 4 communes attenantes, soit dans le canton d'Eupen, soit dans le canton de Saint-Vith; ».

23° le 26° est abrogé.

24° au 37°, les mots « dans la communication audiovisuelle » sont insérés après les mots « publicité clandestine », les mots « programmes télévisés ou sonores » sont remplacés par le mot « programmes » et les mots « l'organisme de radiodiffusion télévisuelle ou l'organisme de radiodiffusion sonore » sont remplacés par les mots « fournisseurs de services de médias audiovisuels ».

25° il est inséré un 37.1, rédigé comme suit :

« 37.1 radio scolaire : un organisme scolaire de radiodiffusion sonore qui, dans une commune, diffuse les contributions d'une ou plusieurs écoles; ».

26° il est inséré un 37.2, rédigé comme suit :

« 37.2 réseau d'émetteurs : service sonore qui s'adresse à l'ensemble du public de la région de langue allemande et remplit les exigences mentionnées à l'article 30, § 1^{er}, 4°, pour toutes les communes de la région de langue allemande; ».

27° il est inséré un 37.3, rédigé comme suit :

« 37.3 programme : un ensemble d'images animées, combinées ou non à du son, constituant un seul élément dans le cadre d'une grille ou d'un catalogue établi par un fournisseur de services de médias audiovisuels et dont la forme et le contenu sont comparables à ceux de la radiodiffusion télévisuelle ou sonore. Un programme est, à titre d'exemple, une pièce radiophonique, un concert, un film long métrage, une manifestation sportive, une comédie de situation, un documentaire, un programme pour enfants ou une fiction originale; ».

28° le 38° est remplacé par ce qui suit :

« 38° parrainage : toute contribution d'une entreprise publique ou privée ou d'une personne physique, n'exerçant pas d'activités de fournisseur de services de médias ou de production d'œuvres audiovisuelles, au financement de services de médias audiovisuels ou de programmes, dans le but de promouvoir son nom, sa marque, son image, ses activités ou ses produits; ».

29° il est inséré un 39.1, rédigé comme suit :

« 39.1 communication commerciale télévisée : des images, combinées ou non à du son, qui sont conçues pour promouvoir, directement ou indirectement, les marchandises, les services ou l'image d'une personne physique ou morale qui exerce une activité économique. Ces images accompagnent un programme ou y sont insérées moyennant paiement ou autre contrepartie, ou à des fins d'autopromotion. La communication commerciale télévisée revêt notamment les formes suivantes : publicité télévisée, parrainage, téléachat et placement de produit; ».

30° il est inséré un 39.2, rédigé comme suit :

« 39.2 service télévisuel : un service tel que défini aux articles 49 et 50 du Traité CE, qui relève de la responsabilité éditoriale d'un fournisseur de services télévisuels et dont l'objet principal est la fourniture de programmes dans le but d'informer, de divertir ou d'éduquer le grand public, par des réseaux de communications électroniques. Un service télévisuel est soit un service télévisuel linéaire ou non, et/ou une communication commerciale télévisée; ».

31° il est inséré un 40.1, rédigé comme suit :

« 40.1 radio événementielle : un service sonore limité dans le temps qui couvre le lieu de la manifestation; ».

32° le 43° est abrogé.

Art. 4. A l'article 3 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « programmes sonores et télévisés » sont remplacés par les mots « services de médias audiovisuels »;

2° les mots « aux organismes privés de radiodiffusion télévisuelle, à la chaîne ouverte, aux organismes privés de radiodiffusion sonore et aux fournisseurs d'autres services que des programmes télévisés et sonores » sont remplacés par « aux programmes conformément à l'article 16, § 1^{er} et de fournisseurs de services de médias audiovisuels relevant de la compétence de la Communauté germanophone ».

Art. 5. L'article 4 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. Services de médias interdits :

Il est interdit aux fournisseurs de services de médias de proposer les services suivants :

1° ceux qui sont contraires aux lois, menacent la sécurité de l'Etat, l'ordre public ou les bonnes mœurs ou constituent une offense à l'égard d'un Etat étranger;

2° ceux qui sont susceptibles de nuire gravement à l'épanouissement physique, mental ou moral de mineurs, notamment ceux qui comprennent des scènes de pornographie ou de violence gratuite. Cette disposition s'étend également aux autres services de médias susceptibles de nuire gravement à l'épanouissement physique, mental ou moral de mineurs, sauf s'il est assuré :

a) pour les services de médias linéaires : par le choix de l'heure de l'émission ou par toutes mesures techniques que les mineurs se trouvant dans le champ de diffusion ne voient pas ou n'écoutent pas normalement ces émissions. La diffusion de ces programmes, dans la mesure où ceux-ci sont transmis en clair, est de plus annoncée par un signal acoustique et rendue reconnaissable tout au long de la diffusion par des moyens optiques;

b) pour les services de médias non linéaires : par des mesures techniques que les mineurs se trouvant dans le champ de diffusion ne voient pas ou n'écoutent pas normalement ces émissions. La diffusion de ces programmes, dans la mesure où ceux-ci sont transmis en clair, est de plus annoncée par un signal acoustique et rendue reconnaissable tout au long de la diffusion par des moyens optiques;

3° ceux qui incitent à la discrimination, à la haine ou à la violence pour des raisons de race, de sexe, de religion, de conviction, d'origine ethnique ou de nationalité, de handicap, d'âge ou d'orientation sexuelle ou qui tendent à nier, minimiser, justifier ou approuver le génocide commis par le régime national-socialiste pendant la Seconde Guerre Mondiale;

4° ceux qui favorisent un courant de pensée, de croyance ou d'opinion constituant une menace pour les libertés et droits fondamentaux garantis par la Constitution ou la Convention européenne des droits de l'homme ou visant à abuser de la crédulité du public. »

Art. 6. L'article 5 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. Programmes d'actualités

Les programmes d'actualités doivent être objectifs et pertinents.

Les informations doivent être contrôlées quant à leur fond, leur source et leur véracité.

Les commentaires doivent être nettement distincts des informations et le nom de leur auteur doit être mentionné.

Les programmes d'actualités doivent être conçus en collaboration avec des journalistes professionnels ou des personnes travaillant dans des conditions qui permettent de le devenir, conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste. »

Art. 7. Dans le même décret, il est inséré un article 5.1, rédigé comme suit :

« Art. 5.1. *Diversité d'opinions*

Les services de médias audiovisuels doivent refléter, dans leur contenu, la diversité d'opinions. Les forces et groupes politiques, philosophiques et sociétaux significatifs doivent avoir un droit raisonnable à la parole; il faut tenir compte des conceptions minoritaires. La possibilité de proposer des programmes thématiques n'en est pas affectée. Un programme thématique est un service de médias audiovisuels présentant des contenus pour l'essentiel similaires.

Un service de médias audiovisuels isolé ne peut influencer de manière fortement disproportionnée la formation de l'opinion publique. »

Art. 8. L'article 6 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. *Disposition générale relative à la communication commerciale audiovisuelle*

§ 1^{er}. La communication commerciale audiovisuelle ne peut pas :

- 1° porter atteinte à la dignité humaine;
- 2° comporter de la discrimination fondée sur le sexe, l'origine raciale ou ethnique, la nationalité, la religion ou les convictions, un handicap, l'âge ou l'orientation sexuelle, ni promouvoir une telle discrimination;
- 3° encourager des comportements préjudiciables à la santé ou à la sécurité;
- 4° encourager des comportements gravement préjudiciables à la protection de l'environnement;
- 5° blesser les convictions religieuses, philosophiques ou politiques.

§ 2. Les fournisseurs de services de médias audiovisuels doivent élaborer des codes déontologiques relatifs à la communication commerciale audiovisuelle inappropriée et concernant des denrées alimentaires ou des boissons contenant des nutriments ou des substances ayant un effet nutritionnel ou physiologique, notamment ceux tels que les matières grasses, les acides gras trans, le sel/sodium et les sucres, dont la présence en quantités excessives dans le régime alimentaire global n'est pas recommandée. »

Art. 9. Dans le même décret, il est inséré un article 6.1, rédigé comme suit :

« Art. 6.1. *Réglementation de la communication commerciale audiovisuelle*

§ 1^{er}. Les communications commerciales audiovisuelles sont facilement reconnaissables comme telles. Les communications commerciales audiovisuelles clandestines sont interdites.

§ 2. Les communications commerciales audiovisuelles n'utilisent pas de techniques subliminales.

§ 3. Les communications commerciales audiovisuelles relatives à des boissons alcooliques ne doivent pas s'adresser expressément aux mineurs et ne doivent pas encourager la consommation immodérée de ces boissons. »

Art. 10. Dans le même décret, il est inséré un article 6.2, rédigé comme suit :

« Art. 6.2 - *Protection des mineurs lors de communication commerciale audiovisuelle*

Les communications commerciales audiovisuelles ne causent pas de préjudice physique ou moral aux mineurs. Par conséquent, elles ne doivent pas inciter directement les mineurs à l'achat ou à la location d'un produit ou d'un service en exploitant leur inexpérience ou leur crédulité, inciter directement les mineurs à persuader leurs parents ou des tiers d'acheter les produits ou les services faisant l'objet de la publicité, exploiter la confiance particulière que les mineurs ont dans leurs parents, leurs enseignants ou d'autres personnes, ou présenter sans motif des mineurs en situation dangereuse. »

Art. 11. § 1^{er}. Dans le titre 2 du même décret, un nouveau chapitre 2, intitulé comme suit est inséré, après l'article 6.2 :

« CHAPITRE 2. - Dispositions particulières pour les services télévisuels ».

§ 2. Dans le titre 2 du même décret, une nouvelle section intitulée comme suit est insérée après l'intitulé du nouveau chapitre 2 :

« Section 1^{re} - Dispositions générales »

Art. 12. Dans le titre 2, nouveau chapitre 2, nouvelle section 1^{ère}, du même décret, il est inséré un article 6.3, rédigé comme suit :

« Art. 6.3. *Informations minimales*

Les fournisseurs de services télévisuels mettront, directement et de manière permanente, les informations suivantes à la disposition des destinataires :

- 1° leur nom;
- 2° l'adresse géographique à laquelle ils sont établis;
- 3° les coordonnées permettant d'entrer en contact rapidement et de communiquer directement et efficacement avec eux, y compris leur adresse électronique et leur site internet;
- 4° la mention que le service relève de la tutelle du Conseil des Médias de la Communauté germanophone. »

Art. 13. Dans l'article 7 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'intitulé est remplacé par ce qui suit : « Publicité télévisée et téléachat »;

2° le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. La publicité télévisée et le téléachat doivent être aisément identifiables comme tels et pouvoir être distingués du contenu éditorial. Sans préjudice de l'utilisation des nouvelles techniques publicitaires, la publicité télévisée et le téléachat doivent être nettement séparés du reste du programme par des moyens optiques et/ou acoustiques et/ou spatiaux. »

3° au § 1^{er}, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit : « Les spots publicitaires et les spots de télé-achat isolés doivent être exceptionnels, sauf lors de la diffusion de manifestations sportives. »

4° au § 1^{er}, les alinéas 3 et 4 sont abrogés.

5° au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « les magazines d'actualité, les films documentaires, » sont abrogés.

6° au § 2, un nouvel alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« La transmission de téléfilms, à l'exclusion des séries et des feuilletons, ainsi que celle de documentaires, de films cinématographiques et de programmes d'actualités peut être interrompue une fois par tranche complète de 30 minutes pour de la publicité télévisée et/ou du télé-achat. »

7° le § 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. L'introduction de publicité télévisée ou de télé-achat dans des programmes en cours ne peut ni porter atteinte à leur intégrité, en tenant compte des interruptions naturelles du programme ainsi que de sa durée et de sa nature, ni porter préjudice aux droits des ayants droit. »

8° les §§ 4 et 5 sont abrogés.

Art. 14. L'article 8 du même décret est abrogé.

Art. 15. L'article 9 du même décret est abrogé.

Art. 16. L'article 10 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« *Art. 10. arrainage*

§ 1^{er}. Les services de médias audiovisuels ou les programmes audiovisuels qui sont parrainés répondent aux exigences suivantes :

1° leur contenu et, dans le cas de programmes télévisés, leur programmation ne sont en aucun cas influencés de manière à porter atteinte à la responsabilité et à l'indépendance éditoriale du fournisseur de services de médias;

2° ils n'incitent pas directement à l'achat ou à la location de biens ou de services, notamment en faisant des références promotionnelles spécifiques à ces produits ou services;

3° les téléspectateurs sont clairement informés de l'existence d'un accord de parrainage. Les programmes parrainés doivent être clairement identifiés en tant que tels par le nom, le logo et/ou un autre symbole du parraineur, par exemple au moyen d'une référence à ses produits ou services ou d'un signe distinctif, d'une manière adaptée au programme au début, à la fin ou pendant celui-ci.

§ 2. Le parrainage de services de médias audiovisuels ou de programmes audiovisuels par des entreprises qui ont notamment pour activité la fabrication ou la vente de médicaments et de traitements médicaux peut promouvoir le nom ou l'image de l'entreprise, mais ne doit pas promouvoir des médicaments ou des traitements médicaux spécifiques disponibles uniquement sur ordonnance dans l'État membre de la compétence duquel relève le fournisseur de services de médias.

§ 3. Les programmes d'actualités et ceux d'information politique ne sont pas parrainés. La diffusion d'un logo de parrainage au cours des programmes pour enfants, des documentaires ou des programmes religieux est interdite. »

Art. 17. Dans la même section, il est inséré un article 10.1, rédigé comme suit :

« *Art. 10.1. Placement de produits*

§ 1^{er}. Le placement de produit est interdit.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le placement de produit est admissible :

1° dans les œuvres cinématographiques, films et séries réalisés pour des services de télévisuels, ainsi que pour des programmes sportifs et de divertissement, ou

2° lorsqu'il n'y a pas de paiement mais uniquement la fourniture, à titre gratuit de certains biens ou services, tels que des accessoires de production et des lots, en vue de leur inclusion dans un programme.

La dérogation prévue à l'alinéa 1^{er}, 1°, ne s'applique pas aux programmes pour enfants.

Les programmes qui comportent du placement de produit répondent au moins à toutes les exigences suivantes :

1° leur contenu et, dans le cas de programmes télévisuels, leur programmation ne doivent en aucun cas être influencés de manière à porter atteinte à la responsabilité et à l'indépendance éditoriale du fournisseur de services de médias;

2° ils n'incitent pas directement à l'achat ou à la location de biens ou de services, notamment en faisant des références promotionnelles spécifiques à ces produits ou services;

3° ils ne mettent pas en avant de manière injustifiée le produit en question;

4° les téléspectateurs sont clairement informés de l'existence d'un placement de produit. Les programmes comportant du placement de produit sont identifiés de manière appropriée au début et à la fin de leur diffusion, ainsi que lorsqu'un programme reprend après une interruption publicitaire, afin d'éviter toute confusion de la part du téléspectateur. Cette condition n'est d'application que pour les programmes produits ou commandés par le fournisseur de services de médias lui-même ou une société affiliée au fournisseur de services de médias.

§ 3. Les §§ 1^{er} et 2 ne s'appliquent qu'aux programmes produits après le 19 décembre 2009. »

Art. 18. Dans la même section 1^{re}, il est inséré un article 10.2, rédigé comme suit :

« *Art. 10.2. Malentendants et handicapés visuels*

Les fournisseurs de médias audiovisuels appliquent les dispositions adoptées par le Gouvernement en ce qui concerne l'accès des services aux malentendants et handicapés visuels. »

Art. 19. Dans la même section 1^{re}, il est inséré un article 10.3, rédigé comme suit :

« *Art. 10.3. Œuvres cinématographiques*

Les fournisseurs de services audiovisuels ne procèdent à aucune diffusion d'œuvres cinématographiques en dehors des délais convenus avec les détenteurs de droit. »

Art. 20. Dans le titre 2 du même décret, l'intitulé de l'actuel chapitre 2 est remplacé par ce qui suit :

« Section 2. - Dispositions particulières pour les services télévisuels linéaires ».

Art. 21. L'article 11 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Cette section s'applique aux services télévisuels linéaires. »

Art. 22. Dans le même décret, il est inséré un article 11.1, rédigé comme suit :

« Art. 11.1. Les chapitres II et III de la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse, insérés par la loi du 4 mars 1977, s'appliquent aux services télévisuels linéaires des organismes de radiodiffusion télévisuelle. »

Art. 23. A l'article 12 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'intitulé est remplacé par ce qui suit :

« Œuvres européennes et autres exigences »;

2° un § 1^{er}, rédigé comme suit, est inséré avant le premier alinéa :

« § 1^{er}. Afin de présenter la diversité dans l'espace germanophone et européen et afin de promouvoir l'espace européen et les productions cinématographiques et télévisuelles européennes, les organismes de radiodiffusion télévisuelle doivent, conformément au droit européen, réserver à la diffusion d'œuvres européennes la majeure partie de leur temps d'antenne qui n'est pas composé d'actualités, de reportages sportifs, de jeux, de publicité ou de services de vidéotexte ainsi qu'au télé-achat.

Cette partie doit être atteinte progressivement, au moyen de critères pertinents, dans le respect de la responsabilité des organismes de radiodiffusion par rapport à leur public dans les domaines de l'information, de la formation, de la culture et du divertissement. Le Gouvernement fixe les autres modalités. »;

3° dans la première phrase du premier alinéa, lequel devient le § 2, les mots « du temps d'antenne des programmes télévisés autorisés, » sont remplacés par les mots « du temps d'antenne » et les mots « de services de télétexte » par les mots « vidéotexte »;

4° l'article est complété par un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Un service télévisuel linéaire doit garantir :

1° l'illustration et la défense de la langue allemande en diffusant notamment une partie des émissions en langue allemande;

2° l'illustration de la Communauté germanophone en diffusant notamment des programmes et reportages sur la Communauté germanophone.

Le Gouvernement fixe les autres modalités relatives à cette obligation. »

Art. 24. L'article 13 du même décret est abrogé.

Art. 25. A l'article 14 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « événements d'une importance » sont remplacés par les mots « événements, nationaux ou non, d'une importance » et le mot « émission » est remplacé par les mots « émission télévisée »;

2° le § 1^{er}, alinéa 2, est complété comme suit :

« Le Gouvernement communique immédiatement à la Commission européenne toutes les mesures qu'il a prises ou prendra conformément au présent paragraphe. »;

3° le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Il est interdit aux organismes de radiodiffusion télévisuelle d'exercer des droits d'exclusivité de telle manière qu'ils priveraient une partie importante du public d'un autre Etat membre de la possibilité de suivre, que ce soit intégralement ou partiellement, en direct ou - si nécessaire ou approprié pour des raisons objectives d'intérêt général - en différé, des événements désignés par cet Etat conformément à l'article 3j, alinéas 1^{er} et 2, de cette la Directive 89/552 CEE sur une télévision à accès libre selon les dispositions prises par cet Etat conformément à l'article 3j, alinéa 1^{er} de cette directive. »

Art. 26. Dans le même décret, il est inséré un article 14.1, rédigé comme suit :

« Art. 14.1 - Brefs reportages d'actualité »

Pour la réalisation de brefs reportages d'actualité, tout organisme de radiodiffusion télévisuelle établi dans l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen a accès, dans des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires, à des événements d'un grand intérêt pour le public qui font l'objet d'une transmission exclusive par un organisme de radiodiffusion télévisuelle relevant de la compétence de l'un des Etats membres.

Si un autre organisme de radiodiffusion télévisuelle établi dans le même Etat membre que l'organisme de radiodiffusion télévisuelle souhaitant disposer d'un accès a acquis des droits d'exclusivité pour l'événement présentant un grand intérêt pour le public, c'est à cet organisme que l'accès est demandé.

Les organismes de radiodiffusion télévisuelle peuvent choisir librement leurs brefs extraits à partir du signal de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle qui assure la diffusion, moyennant au minimum l'indication de leur origine, à moins que cela ne soit impossible pour des raisons pratiques.

Les brefs extraits sont utilisés exclusivement dans des programmes généraux d'actualité et ne peuvent être exploités dans le cadre de services de médias audiovisuels non linéaires que si le même programme est offert en différé par le même fournisseur de services de médias.

Les brefs reportages gratuits sont limités à un bref reportage d'actualité de l'événement. La durée admissible se calcule suivant le temps nécessaire à la transmission du contenu de la manifestation ou de l'événement sous forme de reportage d'actualité. Pour des manifestations récurrentes à court terme et de nature comparable, la durée maximale est en règle générale d'une minute et demi. Lorsque de brefs reportages relatifs à des événements de nature comparable sont résumés, le caractère d'actualité doit être garanti dans ce résumé. Pour le surplus, le Gouvernement peut fixer des règles de remboursement des frais. »

Art. 27. Dans l'article 15 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'intitulé est remplacé par ce qui suit :

« Communication commerciale télévisuelle »;

2° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le temps de transmission consacré aux spots publicitaires ou aux spots de télé-achat ne peut dépasser 20 % en une heure.

Ne sont pas considérés comme publicité au sens de l'alinéa précédent :

1° les références de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle à ses propres programmes et produits connexes directement dérivés de ces programmes;

2° les références aux parraineurs et

3° le placement de produits. »;

3° au § 2, les alinéas 1^{er} et 2 sont abrogés. L'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit : « Les fenêtres réservées aux émissions de télé-achat doivent être clairement signalées comme telles grâce à des moyens optiques et acoustiques et durer au minimum cinq minutes sans interruption. »;

4° l'article est complété par un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Les dispositions du présent décret s'appliquent mutatis mutandis aux chaînes de télévision exclusivement consacrées à la publicité et au télé-achat ainsi qu'aux chaînes exclusivement consacrées à l'autopromotion. Les articles 7, § 3, 12 et 15, § 1^{er}, de ce décret ne s'appliquent pas à de telles chaînes. »

Art. 28. Dans le nouveau chapitre 2 du titre 2 du même décret, il est inséré une nouvelle section 3, intitulée comme suit :

« Section 3. - Dispositions particulières pour les services télévisuels non linéaires »

Art. 29. Dans le titre 2, nouveau chapitre 2, nouvelle section 3, il est inséré un article 15.1, rédigé comme suit :

« Art. 15.1 - Droit de réponse »

Toute personne physique ou morale dont les intérêts légitimes, en particulier mais pas exclusivement, l'honneur et la réputation, ont été affectés par l'affirmation de faits lors de la publication ou la diffusion dans des services télévisuels non linéaires relevant de la compétence de la Communauté germanophone, a un droit de réponse. La demande doit être introduite dans les trente jours suivant la publication ou la diffusion.

Le droit de réponse doit être exercé dans les trente jours suivant l'introduction de la demande motivée, à un moment et d'une manière adaptés à la publication ou à la diffusion à laquelle il se rapporte.

Une demande de droit de réponse peut être rejetée lorsque le demandeur ne justifie pas d'un intérêt légitime à la publication d'une telle réponse ou lorsque la réponse constitue une infraction, expose celui qui en présente le contenu à des poursuites civiles ou est contraire aux bonnes mœurs. »

Art. 30. Dans le titre 2 du même décret, l'intitulé du chapitre 3 est remplacé par ce qui suit :

« Section 4. - Dispositions particulières pour les programmes de la chaîne ouverte et pour la retransmission de séances parlementaires publiques »

Art. 31. A l'article 16 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « chaîne ouverte » sont remplacés par les mots « chaîne télévisée » et la phrase est complétée par les mots « et qui diffuse les programmes suivants » :

1° les programmes de la chaîne ouverte;

2° la retransmission de séances publiques du Parlement de la Communauté germanophone conformément à l'article 16.1;

2° les alinéas 2 et 3 actuels du § 1^{er} deviennent les alinéas 1^{er} et 2 d'un nouveau § 2;

3° dans le premier alinéa du nouveau § 2, les mots « responsabilité rédactionnelle ainsi que la » sont insérés entre les mots « La » et les mots « mise en œuvre »;

4° l'actuel § 2 devient le § 3;

5° dans le premier alinéa du nouveau § 3, les mots « diffuser » et « participations télévisuelles » sont respectivement remplacés par les mots « mettre à disposition » et « participations »;

6° dans le quatrième alinéa, première phrase, du nouveau § 3, le mot « publicité » est remplacé par « publicité télévisée »;

7° dans le quatrième alinéa du nouveau § 3, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit : « Les participations parrainées et le placement de produit sont interdits. »;

8° le nouveau § 3 est complété par un cinquième alinéa, rédigé comme suit :

« Les participations peuvent aussi être mises à disposition sous forme de services de médias non linéaires. »;

9° l'actuel § 3 devient le § 4;

10° l'actuel § 4 devient le § 5;

11° dans l'actuel § 5, qui devient le § 6, les mots « § 1^{er}, alinéa 2 » sont remplacés par « § 2, alinéa 1^{er} ».

Art. 32. Dans le titre 2, nouveau chapitre 2, nouvelle section 4, du même décret, il est inséré un article 16.1, rédigé comme suit :

« Art. 16.1. - *Séances du Parlement*

Les retransmissions de séances publiques du Parlement de la Communauté germanophone ne peuvent contenir aucune publicité télévisée. Les programmes parrainés et le placement de produits sont interdits. »

Art. 33. § 1^{er}. Dans le titre 2 du même décret, l'intitulé de l'actuel chapitre 4 est remplacé comme suit :

« Chapitre 3. - Dispositions particulières pour les services sonores »

§ 2. Dans le titre 2, nouveau chapitre 3, du même décret, l'intitulé de la première section est remplacé par ce qui suit :

« Section 1^{re}. - Dispositions particulières pour les services sonores linéaires »

Art. 34. L'article 17 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 17. *Informations minimales*

Les fournisseurs de services sonores mettront au moins les informations suivantes à la disposition des destinataires :

1° la dénomination du service sonore;

2° le lieu d'implantation de l'émetteur;

3° des informations sur les fréquences utilisées;

4° le Radio Data System, le code RDS-PI communiqué par la chambre décisionnelle devant être utilisé.

Les informations énumérées aux points 1° à 3° doivent être données en début et en fin de programme. En outre, elles seront régulièrement répétées en cours de programme. »

Art. 35. L'article 18 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 18. *Droit de réponse*

Les chapitres II et III de la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse, insérés par la loi du 4 mars 1977, s'appliquent aux services sonores linéaires des organismes de radiodiffusion sonore. »

Art. 36. Avant l'article 19, l'intitulé « Section 2 - BRF » est supprimé.

Art. 37. A l'article 19 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'intitulé est remplacé comme suit : « Publicité dans les services sonores linéaires du BRF »;

2° le premier alinéa est abrogé;

3° dans le deuxième alinéa, les mots « dans les services sonores linéaires du BRF » sont insérés entre les mots « publicité » et « ne ».

Art. 38. § 1^{er}. Dans le nouveau chapitre 3 du titre 2 du même décret, une nouvelle section 2, intitulée comme suit, est insérée après l'article 19 :

« Section 2. - Dispositions particulières pour les services sonores non linéaires »

§ 2. Dans le titre 2, nouveau chapitre 3, nouvelle section 2, du même décret, il est inséré un article 19.1, rédigé comme suit :

« Art. 19.1. *Informations minimales*

Les fournisseurs de services sonores non linéaires mettront au moins la dénomination du service sonore à la disposition des destinataires. »

§ 3. Dans la même section 2, il est inséré un article 19.2, rédigé comme suit :

« Art. 19.2. *Droit de réponse*

Toute personne physique ou morale dont les intérêts légitimes, en particulier mais pas exclusivement, l'honneur et la réputation, ont été affectés par l'affirmation de faits lors de la publication ou la diffusion dans des services sonores non linéaires relevant de la compétence de la Communauté germanophone, a un droit de réponse. La demande doit être introduite dans les trente jours suivant la publication ou la diffusion.

Le droit de réponse doit être exercé dans les trente jours suivant l'introduction de la demande motivée, à un moment et d'une manière adaptés à la publication ou à la diffusion à laquelle il se rapporte.

Une demande de droit de réponse peut être rejetée lorsque le demandeur ne justifie pas d'un intérêt légitime à la publication d'une telle réponse ou lorsque la réponse constitue une infraction, expose celui qui en présente le contenu à des poursuites civiles ou est contraire aux bonnes mœurs. »

Art. 39. L'intitulé du titre 3 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Titre 3. - Fournisseurs privés de services de médias audiovisuels ».

Art. 40. Dans le titre 3 du même décret, l'intitulé du chapitre 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre 1^{er}. - Disposition générale »

Art. 41. L'article 20 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 20. *Champ d'application*

Ce titre s'applique nonobstant le décret du 27 juin 1986 relatif au Centre belge pour la Radiodiffusion-Télévision de la Communauté germanophone. »

Art. 42. Dans le titre 3 du même décret, un nouveau chapitre 2, intitulé comme suit, est inséré après l'article 20 :

« Chapitre 2. - Organismes privés de radiodiffusion télévisuelle »

Art. 43. Dans le titre 3, nouveau chapitre 2, du même décret, il est inséré un article 20.1, rédigé comme suit :

« Art. 20.1. *Obligation d'enregistrement*

§ 1^{er}. Les organismes privés de radiodiffusion télévisuelle doivent être enregistrés auprès de la chambre décisionnelle pour chaque service télévisuel linéaire qu'ils envisagent fournir. L'activité peut commencer au plus tôt quinze jours après avoir reçu la confirmation de l'enregistrement par la chambre décisionnelle.

§ 2. L'enregistrement mentionné au § 1^{er} comporte :

- 1° la dénomination de l'organisme privé de radiodiffusion télévisuelle et du service de médias;
- 2° l'adresse du siège social ou du siège d'exploitation de l'organisme privé de radiodiffusion télévisuelle;
- 3° les statuts de l'organisme privé de radiodiffusion télévisuelle, lorsqu'il jouit de la personnalité juridique;
- 4° des données sur les détenteurs de parts de l'organisme privé de radiodiffusion télévisuelle, lorsque celui-ci est une société commerciale;
- 5° un plan financier établi pour une période de trois ans;
- 6° la nature et la description du service télévisuel, y compris la description du service d'information éventuellement prévu ainsi que, le cas échéant, la preuve de l'occupation de journalistes;
- 7° le délai dans lequel le service télévisuel sera mis à disposition;
- 8° les moyens de transmission du service aux utilisateurs et les exploitants de ces moyens;
- 9° le cas échéant, les modalités de commercialisation du service télévisuel, lorsque l'organisme privé de radiodiffusion télévisuelle exploite lui-même le service télévisuel.

Des modifications programmées, portant sur les conditions énumérées au premier alinéa, doivent être communiquées par écrit à la chambre décisionnelle avant d'être exécutées. »

Art. 44. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 20.2, rédigé comme suit :

« Art. 20.2. *Obligation d'agrément*

Par dérogation à l'article 20.1, l'organisme privé de radiodiffusion télévisuelle doit être agréé par la chambre décisionnelle s'il envisage d'utiliser des radiofréquences pour proposer un ou plusieurs services par voie numérique ou analogique terrestre. Tout service télévisuel linéaire d'un organisme privé de radiodiffusion télévisuelle nécessite une agrément. »

Art. 45. A l'article 21 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. L'agrément est octroyé par l'avis écrits de la chambre décisionnelle quant à la nature et à la catégorie de programme. La première agrément est octroyée pour deux ans au moins et neuf ans au plus.

L'agrément n'est pas cessible.

La chambre décisionnelle rappelle l'agrément lorsque l'organisme de radiodiffusion télévisuelle n'en fait pas usage dans les deux ans suivant l'octroi. »

2° dans le § 2, les mots « l'organisme » et « le Gouvernement » sont chaque fois remplacés par les mots « l'organisme privé de radiodiffusion télévisuelle », respectivement « la chambre décisionnelle ».

Art. 46. L'article 23 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 23. *Champ territorial d'application*

§ 1^{er}. Les organismes privés de radiodiffusion télévisuelle relèvent de la compétence de la Communauté germanophone lorsqu'ils sont établis en région de langue allemande.

Un organisme privé de radiodiffusion télévisuelle est considéré comme étant établi en région de langue allemande dans les cas suivants :

- 1° lorsqu'il a son siège principal en région de langue allemande et que les décisions éditoriales relatives au service télévisuel y sont prises;
- 2° lorsqu'une partie importante des effectifs employés au service télévisuel opère en région de langue allemande
 - a) si l'organisme a son siège principal en région de langue allemande mais que les décisions éditoriales relatives au service télévisuel sont prises dans un autre Etat membre de l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen ou
 - b) si le lieu où sont prises les décisions éditoriales relatives au service télévisuel est situé en région de langue allemande et que l'organisme a son siège principal dans un autre Etat membre de l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen;
- 3° lorsque l'organisme a son siège principal en région de langue allemande, que le lieu où sont prises les décisions éditoriales relatives au service télévisuel est situé dans un Etat membre de l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen et qu'une partie importante des effectifs employés au service télévisuel opère d'une part en région de langue allemande et d'autre part dans un Etat membre de l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen;
- 4° lorsque l'organisme a commencé ses activités conformément au droit en région de langue allemande et que le 2° ne s'applique pas, si une partie importante des effectifs employés au service télévisuel n'opère pas en région de langue allemande ou dans un Etat membre de l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen et que l'organisme maintient un lien économique stable et réel avec l'économie en Communauté germanophone;
- 5° lorsqu'une partie importante des effectifs employés au service télévisuel opère en région de langue allemande
 - a) si l'organisme a son siège principal en région de langue allemande mais que les décisions éditoriales relatives au service télévisuel sont prises dans un Etat qui n'est pas membre de l'Union européenne ou signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen ou

b) si le lieu où sont prises les décisions éditoriales relatives au service télévisuel est situé en région de langue allemande et que l'organisme a son siège principal dans un Etat qui n'est pas membre de l'Union européenne ou signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen.

§ 2. Un organisme privé de radiodiffusion télévisuelle relève également de la compétence de la Communauté germanophone lorsqu'il n'est pas établi dans un Etat membre de l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen et

1° utilise une liaison montante vers un satellite située en région de langue allemande ou

2° bien que n'utilisant pas une liaison montante vers un satellite située en région de langue allemande, il utilise une capacité satellitaire relevant de la Communauté germanophone.

§ 3. Un organisme privé de radiodiffusion télévisuelle relève également de la compétence de la Communauté germanophone lorsque, bien que les §§ 1^{er} et 2 ne lui soient pas applicables, il est considéré comme établi en région de langue allemande au sens des articles 43 à 48 du Traité CE.

Art. 47. A l'article 24 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les mots « conformément à l'article 20.2 » sont insérés entre les mots « agréation » et « comprend »;

2° dans l'alinéa 1^{er}, 6°, les mots « programme télévisé » sont remplacés par les mots « service télévisuel linéaire »;

3° dans l'alinéa 1^{er}, 8°, les mots « programme télévisé » sont remplacés par les mots « service télévisuel linéaire »;

4° l'alinéa 1^{er}, 9°, est remplacé par ce qui suit :

« 9° les moyens de transmission du service aux utilisateurs; »;

5° dans l'alinéa 2, la première phrase est complétée par les mots « auprès de la chambre décisionnelle »;

6° dans l'alinéa, deuxième phrase, les mots « Le Gouvernement » sont remplacés par les mots « La chambre décisionnelle ».

Art. 48. L'article 25 du même décret est abrogé.

Art. 49. A l'article 26, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, première phrase, les mots « du Gouvernement » sont remplacés par les mots « de la chambre décisionnelle »;

2° à l'alinéa 1^{er}, deuxième phrase, 2°, les mots « de l'accord » sont remplacés par les mots « des conditions fixées à l'article 12 »;

3° l'article est complété par un second alinéa, rédigé comme suit :

« La chambre décisionnelle fixe la date à laquelle le rapport doit être introduit auprès d'elle. »

Art. 50. Dans le titre 3, intitulé du chapitre 2, le chiffre « 2 » est remplacé par le chiffre « 3 ».

Art. 51. L'article 27 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 27. *Principe*

Les services sonores linéaires se subdivisent en :

1° réseaux d'émetteurs;

2° radios régionales;

3° radios locales;

4° radios scolaires;

5° radios événementielles. »

Art. 52. Dans le même décret, il est inséré un article 27.1, rédigé comme suit :

« Art. 27.1. *Obligation d'enregistrement*

§ 1^{er}. Les organismes privés de radiodiffusion sonore doivent être enregistrés auprès de la chambre décisionnelle pour chaque service sonore linéaire qu'ils envisagent fournir. L'activité peut commencer au plus tôt quinze jours après avoir reçu la confirmation de l'enregistrement par la chambre décisionnelle.

§ 2. L'enregistrement mentionné au § 1^{er} comporte :

1° la dénomination de l'organisme privé de radiodiffusion sonore et du service de médias;

2° l'adresse du siège social ou du siège d'exploitation de l'organisme privé de radiodiffusion sonore;

3° les statuts de l'organisme privé de radiodiffusion sonore, lorsqu'il jouit de la personnalité juridique;

4° des données sur les détenteurs de parts de l'organisme privé de radiodiffusion sonore, lorsque celui-ci est une société commerciale;

5° un plan financier établi pour une période de trois ans;

6° la nature et la description du service sonore, y compris la description du service d'information éventuellement prévu ainsi que, le cas échéant, la preuve de l'occupation de journalistes;

7° le délai dans lequel le service sonore sera mis à disposition;

8° les moyens de transmission du service aux utilisateurs et les exploitants de ces moyens;

9° le cas échéant, les modalités de commercialisation du service sonore, lorsque l'organisme privé de radiodiffusion sonore exploite lui-même le service sonore.

Des modifications programmées, portant sur les conditions énumérées au premier alinéa, doivent être communiquées par écrit à la chambre décisionnelle avant d'être exécutées. »

Art. 53. Dans le même décret, il est inséré un article 27.2, rédigé comme suit :

« Art. 27.2. *Obligation d'agréation*

Par dérogation à l'article 27.1, l'organisme privé de radiodiffusion sonore doit être agréé par la chambre décisionnelle s'il envisage d'utiliser des radiofréquences pour proposer un ou plusieurs services par voie numérique ou analogique terrestre. Tout service sonore linéaire d'un organisme privé de radiodiffusion sonore nécessite une agréation. »

Art. 54. A l'article 28 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. L'agréation est octroyée par l'avis écrit de la chambre décisionnelle quant à la nature et à la catégorie de programme.

L'agréation n'est pas cessible.

La chambre décisionnelle rappelle l'agréation lorsque l'organisme n'en fait pas usage dans les deux ans suivant l'octroi. »

2° dans le § 2, les mots « le Gouvernement » sont chaque fois remplacés par les mots « la chambre décisionnelle » et le chiffre « 34 » est remplacé par « 35 ».

Art. 55. A l'article 30 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive de l'alinéa 1^{er}, lequel devient le § 1^{er}, les mots « réseau d'émetteurs » sont insérés entre le mot « comme » et le mot « radio »;

2° dans le nouveau § 1^{er}, le 2° est abrogé;

3° dans le nouveau § 1^{er}, 4°, les mots « et ce conformément aux conditions fixées par le Gouvernement en vertu de l'article 35 » sont abrogés;

4° les alinéas 2 et 3 actuels, insérés par le décret du 25 juin 2007, sont remplacés par les §§ 2 et 3, rédigés comme suit :

« § 2. Les réseaux d'émetteurs et les radios régionales et locales peuvent conclure entre eux et avec des tiers des conventions sur la diffusion de publicité.

§ 3. Les réseaux d'émetteurs et les radios régionales et locales peuvent conclure avec des tiers des conventions sur la fourniture de parties de programmes. Il est toutefois interdit que plusieurs fournisseurs diffusent des parties de programmes d'un seul et même tiers. Si c'est le cas, la chambre décisionnelle statue après audition des intéressés.

Le projet de reprendre des parties de programmes fournis doit être communiqué lors de la demande d'agrément. Les modifications à et l'arrêt de cette reprise doivent être communiquées quatre mois à l'avance à la chambre décisionnelle. »

Art. 56. Dans le même décret, il est inséré un article 30.1, rédigé comme suit :

« Art. 30.1. *Conditions spécifiques pour les réseaux d'émetteurs et les radios régionales*

Sans préjudice de l'article 30, le demandeur doit en outre, pour être agréé comme réseau d'émetteurs ou radio régionale :

1° se consacrer à ce qui se passe en Communauté germanophone et dans les régions limitrophes, en tenant compte de la diversité d'opinions et de l'équilibre de l'information;

2° organiser entre 6 et 22 heures une programmation comprenant au moins 50 % de programmes élaborés par les collaborateurs du réseau d'émetteurs ou de la radio régionale, les programmes de musique continue n'étant pas considérés comme des programmes propres. »

Art. 57. Dans le même décret, il est inséré un article 30.2, rédigé comme suit :

« Art. 30.2. *Condition particulière pour les réseaux d'émetteurs*

Outre les conditions énumérées aux articles 30 et 30.1, les réseaux d'émetteurs doivent diffuser chaque jour au moins huit programmes d'actualités. Ces programmes durent au moins trois minutes, non compris les bulletins météo et d'infotrafic. Ils doivent être élaborés en collaboration avec des journalistes professionnels ou des personnes travaillant dans des conditions qui permettent de le devenir, conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste. »

Art. 58. L'article 31 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 31. *Condition particulière pour les radios régionales*

Outre les conditions énumérées aux articles 30 et 30.1, les radios régionales doivent diffuser chaque jour au moins quatre programmes d'actualités. Ces programmes durent au moins trois minutes, non compris les bulletins météo et d'infotrafic. Ils doivent être élaborés en collaboration avec des journalistes professionnels ou des personnes travaillant dans des conditions qui permettent de le devenir, conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste. »

Art. 59. L'article 32 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 32. *Condition particulière pour les radios locales*

Sans préjudice de l'article 30, le demandeur doit en outre, pour être agréé comme radio locale organiser entre 6 et 22 heures une programmation comprenant au moins 25 % de programmes élaborés par les collaborateurs de la radio locale, les programmes de musique continue n'étant pas considérés comme des programmes propres. »

Art. 60. L'article 33 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 33. *Radios scolaires et événementielles*

§ 1^{er}. La chambre décisionnelle octroie l'agrément aux radios scolaires et événementielles par le biais d'une procédure simplifiée fixée par le Gouvernement sur la proposition du Conseil des Médias.

§ 2. Sont considérées comme organisme de radiodiffusion les personnes qui diffusent les programmes. Quiconque est autorisé à organiser des services de médias en vertu d'autres dispositions n'est pas admis comme organisme de radiodiffusion pour des radios scolaires ou événementielles.

§ 3. Les radios scolaires peuvent être agréées pour une période de deux ans au plus.

§ 4. Les radios événementielles doivent être organisées dans le cadre d'une manifestation publique et diffuser dans la zone couverte par celle-ci. Pour cette manifestation, l'agrément ne peut être accordée que pour un site déterminé, dans la zone de diffusion concernée, et seulement pour la durée de la manifestation - avec un maximum de deux semaines.

§ 5. Pour ce qui est des radios scolaires et événementielles, le placement de produit est interdit. En ce qui concerne la diffusion par des capacités terrestres de diffusion, c'est l'article 57 qui est applicable. »

Art. 61. A l'article 34 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, phrase introductive, les mots « conformément à l'article 27.2 » sont insérés entre le mot « agrément » et le mot « comprend »;

2° dans l'alinéa 1^{er}, 6°, les mots « programme sonore » sont remplacés par les mots « service sonore linéaire »;

3° dans l'alinéa 1^{er}, 9°, les mots « programmes sonores » sont remplacés par les mots « services sonores linéaires »;

4° dans l'alinéa 1^{er}, 10°, les mots « programmes » et « auditeurs » sont respectivement remplacés par les mots « services de médias » et « utilisateurs »;

5° dans l'alinéa 1^{er}, le 11° est remplacé par ce qui suit :

« lorsque sont diffusées des programmes d'actualités avec des journalistes professionnels reconnus conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste, ou des personnes travaillant dans des conditions qui permettent de le devenir; »;

6° l'alinéa 1^{er}, 12°, est abrogé;

7° dans l'alinéa 2, la première phrase est complétée par les mots « auprès de la chambre décisionnelle »;

8° dans l'alinéa 3, les mots « Le Gouvernement » sont remplacés par les mots « La chambre décisionnelle ».

Art. 62. L'article 35 du même décret est abrogé.

Art. 63. A l'article 36 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les mots « d'un réseau d'émetteurs, d'une radio régionale ou d'une radio locale » sont insérés entre le mot « organisme » et le mot « introduit »;

2° le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° la grille hebdomadaire des programmes ainsi que des données relatives aux rediffusions, aux parties de programmes fournies et ininterrompues; »;

3° au 2°, les mots « l'accord » sont remplacés par les mots « l'obligation conformément à l'article 30, § 1^{er}, 4° ».

Art. 64. Dans le titre 3 du même décret, l'intitulé de l'actuel chapitre 3, est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre 4 - Fournisseurs privés de services de médias audiovisuels non linéaires »

Art. 65. A l'article 37 du même décret, modifié par le décret-programme du 20 février 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, phrase introductive, les mots « d'autres services de radiodiffusion que des programmes télévisés et sonores » sont remplacés par les mots « des services de médias audiovisuels non linéaires »;

2° l'alinéa 1^{er}, 1°, est abrogé.

Art. 66. L'article 38 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 38. *Obligation d'enregistrement*

§ 1^{er}. Les fournisseurs de services de médias audiovisuels non linéaires doivent être enregistrés auprès de la chambre décisionnelle pour chaque service de médias audiovisuel non linéaire qu'ils envisagent fournir. L'activité peut commencer au plus tôt quinze jours après avoir reçu la confirmation de l'enregistrement par la chambre décisionnelle.

§ 2. L'enregistrement mentionné au § 1^{er} comporte :

1° la dénomination du fournisseur et du service de médias;

2° l'adresse du siège social ou du siège d'exploitation du fournisseur;

3° les statuts du fournisseur, lorsqu'il s'agit d'une personne morale;

4° des données sur les détenteurs de parts de l'organisme privé de radiodiffusion sonore, lorsque celui-ci est une société commerciale;

5° la nature et la description du service de médias, y compris la description du service d'information éventuellement prévu ainsi que, le cas échéant, la preuve de l'occupation de journalistes;

6° le délai dans lequel le service de médias sera mis à disposition;

7° les moyens de transmission du service aux utilisateurs et les exploitants de ces moyens;

8° le cas échéant, les modalités de commercialisation du service sonore, lorsque le fournisseur exploite lui-même le service de médias;

9° un engagement écrit de respecter le décret, ses dispositions d'exécution et les lois en général.

Des modifications programmées, portant sur les conditions énumérées au premier alinéa, doivent être communiquées par écrit à la chambre décisionnelle avant d'être exécutées. »

Art. 67. L'article 39 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 39. *Champ territorial d'application*

§ 1^{er}. Les fournisseurs de services de médias audiovisuels non linéaires relèvent de la compétence de la Communauté germanophone lorsqu'ils sont établis en région de langue allemande.

Un fournisseur de services de médias audiovisuels non linéaires est considéré comme étant établi en région de langue allemande dans les cas suivants :

1° lorsqu'il a son siège principal en région de langue allemande et que les décisions éditoriales relatives au service de médias audiovisuel non linéaire y sont prises;

2° lorsqu'une partie importante des effectifs employés à la mise à disposition du service de médias audiovisuel non linéaire opère en région de langue allemande :

a) si le fournisseur a son siège principal en région de langue allemande mais que les décisions éditoriales relatives au service de médias audiovisuel non linéaire sont prises dans un autre Etat membre de l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen ou

b) si le lieu où sont prises les décisions éditoriales relatives au service de médias audiovisuel non linéaire est situé en région de langue allemande et que le fournisseur a son siège principal dans un autre Etat membre de l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen;

3° lorsque le fournisseur a son siège principal en région de langue allemande, que le lieu où sont prises les décisions éditoriales relatives au service de médias audiovisuel non linéaire est situé dans un Etat membre de l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen et qu'une partie importante des effectifs employés à la mise à disposition du service de médias audiovisuel non linéaire opère d'une part en région de langue allemande et d'autre part dans un Etat membre de l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen;

4° lorsque le fournisseur a commencé ses activités conformément au droit en région de langue allemande et que le 2° ne s'applique pas, si une partie importante des effectifs employés au service télévisuel n'opère pas en région de langue allemande ou dans un Etat membre de l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen et que le fournisseur maintient un lien économique stable et réel avec l'économie en Communauté germanophone;

5° lorsqu'une partie importante des effectifs employés à la mise à disposition du service de médias audiovisuel non linéaire opère en région de langue allemande :

a) si le fournisseur a son siège principal en région de langue allemande mais que les décisions éditoriales relatives au service de médias audiovisuel non linéaire sont prises dans un Etat qui n'est pas membre de l'Union européenne ou signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen ou

b) si le lieu où sont prises les décisions éditoriales relatives au service de médias audiovisuel non linéaire est situé en région de langue allemande et que le fournisseur a son siège principal dans un Etat qui n'est pas membre de l'Union européenne ou signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen.

§ 2. Un fournisseur de services de médias audiovisuels non linéaires relève également de la compétence de la Communauté germanophone lorsqu'il n'est pas établi dans un Etat membre de l'Union européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen et

1° utilise une liaison montante vers un satellite située en région de langue allemande ou

2° bien que n'utilisant pas une liaison montante vers un satellite située en région de langue allemande, il utilise une capacité satellitaire relevant de la Communauté germanophone.

§ 3. Un fournisseur de services de médias audiovisuels non linéaires relève également de la compétence de la Communauté germanophone lorsque, bien que les §§ 1^{er} et 2 ne lui soient pas applicables, il est considéré comme établi en région de langue allemande au sens des articles 43 à 48 du Traité CE. »

Art. 68. L'article 40 du même décret est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 40. *Œuvres européennes*

Les services de médias audiovisuels non linéaires qui sont mis à disposition par des fournisseurs enregistrés soutiennent la production d'œuvres européennes et l'accès à celles-ci.

Ce soutien peut concerner entre autres la contribution financière de tels services à la production d'œuvres européennes et à l'acquisition de droits sur de tels œuvres ou la part et/ou présence importante d'œuvres européennes dans le catalogue de programmes proposé par le service de médias audiovisuel non linéaire.

Le Gouvernement fixe les autres modalités. Il peut déterminer d'autres formes adéquates de soutien. »

Art. 69. A l'article 41 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « L'organisme » sont remplacés par les mots « Le fournisseur enregistré de services de médias audiovisuels non linéaires »;

2° les mots « du Gouvernement » sont remplacés par « de la chambre décisionnelle »;

3° l'article est complété par un 3°, rédigé comme suit :

« 3° des données relatives au soutien d'œuvres européennes conformément à l'article 40. »

Art. 70. A l'article 53, alinéa 1^{er}, 6°, du même décret, le mot « et » est remplacé par « ; ». Au 7°, le point est remplacé par le mot « et ». L'article est complété par un 8°, rédigé comme suit :

« 8° la puissance sortante maximale de l'émetteur. »

Art. 71. L'article 61bis du même arrêté est abrogé.

Art. 72. A l'article 79 du même décret les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, la phrase introductive est remplacée par ce qui suit :

« Les exploitants de réseaux câblés peuvent : »;

2° le § 1^{er}, 1°, est remplacé par ce qui suit :

« 1° transmettre librement les services de médias télévisuels en provenance d'autres Etats membres de l'Union européenne, d'un autre Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen ou approuvés par une autorité belge compétente; »

3° au § 1^{er}, 2°, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

« 2° moyennant information préalable du Gouvernement, transmettre des services télévisuels en provenance d'un autre Etat non membre de l'Union européenne qui ne sont pas du ressort d'un Etat membre de la Communauté européenne ou d'un autre Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen. »

4° au § 1^{er}, 2°, deuxième phrase, le mot « programme » est remplacé par les mots « service de médias télévisuels »;

5° au § 2, les mots « des programmes sonores et fournir des services autres que la transmission des programmes sonores et télévisés » par les mots « des services de médias sonores »;

6° un § 3, rédigé comme suit, est inséré :

« § 3. La loi du 30 juin 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins n'est pas affectée par les présentes dispositions. »

Art. 73. A l'article 80 du même décret les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « le Gouvernement » sont remplacés chaque fois par les mots « la chambre décisionnelle »;

2° dans la phrase introductive du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « d'émissions de radiodiffusion télévisuelle » sont remplacés par les mots « de services télévisuels linéaires »;

3° le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, est remplacé par ce qui suit :

« 1° le service de médias viole d'une manière manifeste, sérieuse et grave l'article 4, 2° et 3°. »;

4° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, les mots « l'organisme de radiodiffusion télévisuelle » sont remplacés par les mots « le fournisseur de services de médias ».

5° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, les mots « l'organisme de radiodiffusion télévisuelle » sont remplacés par les mots « le fournisseur de services de médias » et le mot « présumées » est remplacé par le mot « alléguées »;

6° au § 2, les mots « programmes télévisés » sont remplacés par les mots « services télévisuels linéaires »;

7° au § 3, les mots « programmes sonores ou de la prestation d'autres services que des programmes télévisés et sonores » sont remplacés par les mots « services sonores linéaires ».

Art. 74. Dans le même décret, il est inséré un article 80.1, rédigé comme suit :

« Art. 80.1. *Mesures contre certains services de médias audiovisuels non linéaires*

La chambre décisionnelle peut prendre des mesures dérogeant au principe de la libre retransmission de services de médias audiovisuels non linéaires lorsque les conditions suivantes sont remplies.

Les mesures :

1° sont nécessaires pour l'une des raisons suivantes :

a) l'ordre public, en particulier la prévention, les investigations, la détection et les poursuites en matière d'infractions pénales, y compris la protection de la jeunesse et la lutte contre l'incitation à la haine fondée sur la race, le sexe, l'orientation sexuelle, la religion ou la nationalité et contre les atteintes à la dignité de la personne humaine;

b) la protection de la santé publique;

c) la sécurité publique, y compris la protection de la sécurité et de la défense nationales,

d) la protection des consommateurs, y compris des investisseurs;

2° sont prises à l'encontre d'un service de médias audiovisuels non linéaires qui porte atteinte aux objectifs énumérés au point 1° ou qui présente un risque sérieux et grave d'atteinte à ces objectifs;

3° sont proportionnelles à ces objectifs.

Avant de prendre ces mesures et sans préjudice d'une procédure judiciaire, y compris la procédure préliminaire et les actes accomplis dans le cadre d'une enquête pénale, la chambre décisionnelle a :

1° demandé à l'Etat membre de la compétence duquel relève le fournisseur de services de prendre des mesures et ce dernier n'en a pas pris ou les mesures prises n'ont pas été suffisantes;

2° notifié à la Commission européenne et à l'Etat membre de la compétence duquel relève le fournisseur de services son intention de prendre de telles mesures.

En cas d'urgence, la chambre décisionnelle peut déroger aux conditions prévues à l'alinéa précédent. Dans ce cas, les mesures sont notifiées dans les plus brefs délais à la Commission européenne et à l'Etat membre de la compétence duquel relève le fournisseur de services, en indiquant les raisons pour lesquelles la chambre décisionnelle estime qu'il y a urgence. »

Art. 75. A l'article 81 du même décret les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, dans la phrase introductive, les mots « programmes sonores » sont remplacés par les mots « services de médias audiovisuels linéaires »;

2° au § 1^{er}, 1°, le mot « programmes » est remplacé par les mots « services de médias audiovisuels linéaires »;

3° le § 1^{er}, 2°, est remplacé comme suit :

« 2° les services télévisuels linéaires reconnus par la chambre décisionnelle; »;

4° le § 1^{er}, 3°, est remplacé comme suit :

« 3° deux services sonores linéaires et deux services télévisuels linéaires de l'organisme public de radiodiffusion de la Communauté française; »;

5° le § 1^{er}, 4°, est remplacé comme suit :

« 4° d deux services sonores linéaires et deux services télévisuels linéaires de l'organisme public de radiodiffusion de la Communauté flamande; »;

6° le § 1^{er}, est complété par un 5° rédigé comme suit :

« 5° les programmes mentionnés à l'article 16, § 1^{er}. »;

7° au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « à diffuser d'autres programmes sonores et télévisés ou à proposer des services autres que des programmes sonores et télévisés. » sont remplacés par les mots « à proposer d'autres services de médias audiovisuels. La Chambre décisionnelle fixe les critères à cet égard. »

Art. 76. A l'article 82 du même décret, les mots « le Gouvernement » sont remplacés par les mots « la chambre décisionnelle ».

Art. 77. A l'article 86, § 3, du même décret, les mots « charge un membre du personnel du Ministère de la Communauté germanophone du » sont remplacés par les mots « veille au ».

Art. 78. L'article 97 du même décret est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Tous les quatre ans, et pour la première fois le 1^{er} juillet 2011, la chambre décisionnelle rédige un rapport sur le soutien apporté à la production d'œuvres européennes et l'accès à celles-ci dans les services de médias audiovisuels non linéaires. »

Art. 79. Dans le même décret, il est inséré un article 107.1, rédigé comme suit :

« Art. 107.1. *Coopération*

La chambre décisionnelle ou le Gouvernement transmet à la Commission européenne et aux autorités compétentes des autres Etats membres les informations dont ils ont besoin pour appliquer la Directive 89/552/CEE du Parlement européen et du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels (directive « Services de médias audiovisuels »).

Il s'agit notamment :

1° d'informations relatives à l'application des articles 23, 39 et 79 à 80.1;

2° d'informations relatives aux législations qui, le cas échéant, sont plus détaillées ou plus strictes que les prescriptions contenue dans la Directive 89/552/CEE précitée;

3° d'informations nécessaires pour trouver une solution convenant aux deux parties si une difficulté surgit lorsqu'un organisme de radiodiffusion télévisuelle relevant de la compétence d'un autre Etat membre ou d'un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen met à disposition des programmes télévisés qui s'adresse totalement ou essentiellement à la région de langue allemande. »

Art. 80. Dans le titre 5, chapitre 2, du même décret, le mot « section » est remplacé par le mot « chapitre » dans l'intitulé de l'actuelle section 3.

Art. 81. A l'article 111 du même décret, modifié par le décret-programme du 20 février 2006 et le décret du 25 juin 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, alinéa 2, phrase introductive, les mots « opérateurs dans le domaine des médias » sont remplacés par les mots « fournisseurs de services de médias »;

2° le § 1^{er}, alinéa 2, 2°, est remplacé par ce qui suit :

« 2° un membre par fournisseur privé agréé de services télévisuels, sur la proposition du fournisseur concerné; »;

3° au § 1^{er}, alinéa 2, il est inséré un 4.1, rédigé comme suit :

« 4.1 un membre par réseau d'émetteurs agréé, sur la proposition du réseau concerné; »;

4° le § 1^{er}, alinéa 2, 7° est abrogé;

5° au § 1^{er}, alinéa 3, 6°, les mots « du Conseil des Personnes âgées » sont remplacés par les mots « Conseil consultatif pour les questions familiales et générationnelles »;

6° le § 1^{er}, alinéa 3, 7°, est abrogé.

Art. 82. A l'article 114 du même décret, modifié par le décret-programme du 20 février 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, 1°, les *a)*, *b)*, *e)*, *f)* et *g)* sont abrogés;

2° au § 1^{er}, 1°, *h)*, le renvoi au « § 4 » est remplacé par un renvoi au « § 5 »;

3° au § 1^{er}, il est inséré un 1.1., rédigé comme suit :

« 1.1 d'émettre un avis préliminaire aux décisions de la chambre décisionnelle :

a) concernant la demande d'agrément d'un organisme privé de radiodiffusion télévisuelle;

b) concernant la demande d'agrément d'un organisme privé de radiodiffusion sonore; »;

4° au § 1^{er}, 2°, *b)*, les mots « du Gouvernement » sont remplacés par les mots « de la chambre décisionnelle »;

5° au § 1^{er}, 3°, les mots « la publicité. Ces règlements types seront transmis aux différents opérateurs dans le domaine des médias » sont remplacés par les mots « la communication commerciale ainsi que d'élaborer des codes déontologiques conformément à l'article 6, § 2. Ces règlements types et codes de déontologie seront transmis aux différents fournisseurs de services de médias; »;

6° au § 1^{er}, 4°, *b)*, les mots « ou à la chambre décisionnelle » sont insérés après les mots « chambre consultative »;

7° le § 1^{er}, 5°, alinéa 2, est abrogé;

8° le § 1^{er} est complété par un 7°, rédigé comme suit :

« 7° d'émettre des propositions réglant l'accessibilité de services aux malentendants et handicapés visuels. »

Art. 83. Dans l'intitulé du titre 6 du même décret, les mots « prix du court métrage » sont insérés après le mot « cinéma ».

Art. 84. Dans le même décret est inséré un article 117.1, rédigé comme suit :

« Art. 117.1. *Promotion de la production cinématographique*

Dans les limites de crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut octroyer des subsides non remboursables pour la postproduction de films, de films d'animation et de documentaires, quelle qu'en soient la nature et la longueur. Le montant du subside et les modalités sont fixées dans une convention conclue entre le Gouvernement et le bénéficiaire.

Peuvent être subsidiés, en tout ou partie, les films de producteurs ou auteurs professionnels domiciliés en région de langue allemande ou les films qui, en raison du thème traité, se réfèrent à la Communauté germanophone d'un point de vue historique, culturel ou architectural, dans la mesure où

1° le scénario est terminé;

2° le film est destiné à des projections publiques;

3° le film n'a pas un caractère publicitaire prépondérant ou n'a pas de finalité publicitaire;

4° le film est de bonne qualité, que ce soit d'un point de vue artistique ou économique;

5° le staff et le personnel sont qualifiés. »

Le Gouvernement fixe le contenu et la forme du formulaire de demande. Il peut compléter la liste des critères permettant de déterminer si la référence à la Communauté germanophone existe ou non. »

Art. 85. Dans le titre 6 du même décret, il est inséré un article 119.1, rédigé comme suit :

« Art. 119.1. *Prix du court métrage*

Chaque année, le prix du court métrage de la Communauté germanophone peut distinguer des prestations excellentes au niveau de la production de courts métrages, qu'il s'agisse de films, de films d'animation ou de documentaires.

La chambre décisionnelle et les membres du jury du court métrage désignés par le Gouvernement peuvent introduire des propositions quant à l'attribution du prix du court métrage de la Communauté germanophone.

Le Gouvernement fixe les autres modalités. »

Art. 86. A l'article 120 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, phrase introductive, les mots « le Gouvernement » sont remplacés par les mots « la chambre décisionnelle »;

2° à l'alinéa 1^{er}, 4°, les mots « de 2.500 » sont remplacés par les mots « allant jusqu' ».

Art. 87. A l'article 122, première phrase, du même décret, les mots « , à la demande de la chambre décisionnelle » sont insérés entre le mot « chargé » et le mot « du ».

Art. 88. A l'article 128 du même décret, le 1° sont remplacés par ce qui suit :

« 1° la Directive 89/552/CEE du Parlement européen et du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels, modifiée en dernier lieu par la Directive 2007/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2007 modifiant la Directive 89/552/CEE du Conseil visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à l'exercice d'activités de radiodiffusion télévisuelle (directive "Services de médias audiovisuels"); ».

Art. 89. L'article 131 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 131. *Habilitation*

Le Gouvernement peut établir une version coordonnée du décret du 27 juin 2005 sur les services de médias audiovisuels et les représentations cinématographiques. A cet effet, il peut modifier la rédaction des dispositions à coordonner, en vue de leur concordance ou de l'uniformisation de la terminologie, sans toutefois modifier les principes contenus dans les dispositions. A cet effet, il peut aussi modifier les intitulés et la numérotation des titres, des chapitres, des sections et des articles ainsi que la structure du texte décretaal.

La version coordonnée portera l'intitulé suivant : « Décret coordonné sur les services de médias audiovisuels et les représentations cinématographiques ».

Elle entrera en vigueur à la date de sa confirmation par le décret. »

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 3 décembre 2009.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre des Pouvoirs locaux

O. PAASCH;

Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi

Mme I. WEYKMANS,

Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme

H. MOLLERS,

Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

—
Note

(1) *Session 2009-2010.*

Documents parlementaires : 19 (2009-2010), n° 1. Projet de décret. — 19 (2009-2010), n°s 2-4. Propositions d'amendement. — 19 (2009-2010), n° 5. Rapport. — 19 (2009-2010), n° 6. Propositions d'amendement au texte adopté par la commission.

Compte rendu intégral : 3 décembre 2009, n° 7. Discussion et vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 558 (2009 — 4020)

[2010/200271]

3 DECEMBER 2009. — Decreet tot wijziging van het decreet van 27 juni 2005 over de radio-omroep en de filmvoorstellingen. — Addendum (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heet aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In het opschrift van het decreet van 27 juni 2005 worden de woorden "de radio-omroep" vervangen door de woorden "de audiovisuele mediadiensten".

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde decreet worden de woorden "radio-omroep" en "radio-omroepuitzendingen" vervangen door de woorden "audiovisuele mediadiensten".

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° een bepaling onder 2.1. wordt ingevoegd, luidende :

"2.1 audiovisuele commerciële communicatie : commerciële televisie- of klankcommunicatie;"

2° een bepaling onder 2.2 wordt ingevoegd, luidende :

"2.2 commerciële klankcommunicatie : geluid dat dient om rechtstreeks of onrechtstreeks de goederen, de diensten of het imago van een natuurlijke of rechtspersoon die een economische activiteit verricht te promoten. Dergelijke geluiden vergezellen of maken deel uit van een programma, tegen betaling of een soortgelijke vergoeding of ten behoeve van zelfpromotie. Vormen van commerciële klankcommunicatie zijn onder meer radioreclame, sponsoring en productplaatsing;"

3° een bepaling onder 2.3 wordt ingevoegd, luidende :

"2.3 audiovisuele mediadienst : een dienst in de zin van artikel 49 en 50 van het EG-Verdrag die valt onder de redactionele verantwoordelijkheid van een aanbieder van audiovisuele mediadiensten, met als hoofddoel de levering aan het algemene publiek van programma's ter informatie, vermaak of educatie via elektronische communicatienetwerken. Bij deze audiovisuele mediadiensten gaat het ofwel om lineaire of niet-lineaire televisie- of klankdiensten en/of om de audiovisuele commerciële communicatie;"

4° een bepaling onder 2.4. wordt ingevoegd, luidende :

"2.4 klankdienst : een dienst in de zin van artikel 49 en 50 van het EG-Verdrag die valt onder de redactionele verantwoordelijkheid van een aanbieder van klankdiensten, met als hoofddoel de levering aan het algemene publiek van programma's ter informatie, vermaak of educatie via elektronische communicatienetwerken. Bij deze klankdiensten gaat het ofwel om lineaire of om niet-lineaire klankdiensten en/of om commerciële klankcommunicatie;"

5° een bepaling onder 2.5 wordt ingevoegd, luidende :

"2.5 aanbieder van audiovisuele mediadiensten : de natuurlijke of rechtspersoon die de redactionele verantwoordelijkheid draagt voor de keuze van de audiovisuele inhoud van de audiovisuele mediadienst en die bepaalt hoe deze wordt georganiseerd;"

6° in de bepaling onder 8° worden de woorden "waaronder satellietnetwerken, vaste en mobiele terrestrische netwerken, elektriciteitsnetten, voor zover deze voor overdracht van signalen worden gebruikt, netwerken voor radio- en televisieomroep en kabeltelevisienetwerken" vervangen door de woorden "voor zover ze gebruikt worden voor de overdracht van signalen die audiovisuele mediadiensten dragen;"

7° de bepaling onder 12° wordt vervangen als volgt :

"12° Europese producties :

a) producties die afkomstig zijn uit lidstaten van de Europese Unie;

b) producties die afkomstig zijn uit derde Europese staten die partij zijn bij het Europese Verdrag inzake grensoverschrijdende televisie van de Raad van Europa, indien er in de betrokken landen geen discriminerende maatregelen tegen werken uit de lidstaten van de Europese Unie bestaan en

c) coproducties die zijn vervaardigd in het kader van tussen de Gemeenschap en derde landen gesloten overeenkomsten en die voldoen aan de voorwaarden van de betrokken overeenkomsten, indien er in de betrokken landen geen discriminerende maatregelen tegen werken uit de lidstaten van de Europese Unie bestaan.

Werken uit lidstaten van de Europese Unie of werken uit derde Europese staten die partij zijn bij het Europese Verdrag inzake grensoverschrijdende televisie van de Raad van Europa zijn werken die voornamelijk tot stand zijn gebracht met hulp van auteurs en medewerkers die in één of meer van deze staten woonachtig zijn en die aan één van de volgende drie voorwaarden voldoen :

- de producties zijn tot stand gebracht door één of meer in één of mee van deze staten gevestigde producent(en) of

- de vervaardiging geschiedt onder het toezicht en de feitelijke controle van één of meer in één of meer van deze staten gevestigde producent(en);

- de bijdrage van de coproducten uit deze staten in de totale kosten van de coproductie bedraagt meer dan de helft en de coproductie wordt niet door één of meer buiten deze staten gevestigde producent(en) gecontroleerd.

Producties die geen Europese producties overeenkomstig littera a), b) en c) zijn, maar die vervaardigd worden in het kader van tussen de lidstaten en derde landen gesloten bilaterale coproductieovereenkomsten, worden als Europese producties beschouwd mits de coproducten uit de Europese Unie een meerderheidsaandeel hebben in de totale productiekosten en de productie niet onder controle staat van één of meer buiten de lidstaten gevestigde producent(en);"

8° de bepaling onder 13° wordt opgeheven.

9° de bepaling onder 14° wordt opgeheven.

10° de bepaling onder 15° wordt vervangen als volgt :

"15° televisieomroeporganisatie : een aanbieder van mediadiensten die lineaire televisiediensten aanbiedt;"

11° een bepaling onder 15.1 wordt ingevoegd, luidende :

"15.1 televisiereclame : de door een publieke of particuliere onderneming of natuurlijke persoon, tegen betaling of soortgelijke vergoeding dan wel ten behoeve van zelfpromotie op televisie uitgezonden boodschap ù in welke vorm dan ook ù in verband met de uitoefening van een commerciële, industriële, ambachtelijke activiteit of van een beroep, ter bevordering van de levering tegen betaling van goederen of diensten, met inbegrip van onroerende goederen, rechten en verplichtingen;"

12° de bepaling onder 20° wordt opgeheven.

13° de bepaling onder 21° wordt vervangen als volgt :

"21° radio-omroeporganisatie : een aanbieder van mediadiensten die lineaire klankdiensten aanbiedt;"

14° een bepaling onder 21.1 wordt ingevoegd, luidende :

"21.1 radioreclame : de door een publieke of particuliere onderneming of natuurlijke persoon, tegen betaling of soortgelijke vergoeding dan wel ten behoeve van zelfpromotie op radio uitgezonden boodschap ù in welke vorm dan ook ù in verband met de uitoefening van een commerciële, industriële, ambachtelijke activiteit of van een beroep, ter bevordering van de levering tegen betaling van goederen of diensten, met inbegrip van onroerende goederen, rechten en verplichtingen;"

15° in de bepaling onder 24° wordt het woord "omroepdienst" vervangen door het woord "mediadienst".

16° een bepaling onder 25.1 wordt ingevoegd, luidende :

"25.1 lineaire audiovisuele mediadienst : een door een aanbieder van mediadiensten aangeboden audiovisuele mediadienst voor het gelijktijdig bekijken van programma's op basis van een programmaschema;"

17° de bepaling onder 26° wordt vervangen als volgt :

"26° lokale radio : klankdienst die gericht is tot een geografisch beperkt publiek in een gemeente of gemeentedeel van het Duitse taalgebied en de verplichtingen opgenomen in artikel 30, § 1, 4°, vervult;"

18° een bepaling onder 27.1 wordt ingevoegd, luidende :

"27.1 lidstaat : een lidstaat van de Europese Unie;"

19° een bepaling onder 27.2 wordt ingevoegd, luidende :

"27.2 niet-lineaire audiovisuele mediadienst : een door een aanbieder van mediadiensten aangeboden audiovisuele mediadienst die de gebruiker de mogelijkheid biedt tot het bekijken van programma's op diens individueel verzoek en op het door hem gekozen moment op basis van een door de aanbieder van mediadiensten geselecteerde programmamacatalogus;"

20° een bepaling onder 31.1 wordt ingevoegd, luidende :

"31.1 productplaatsing : elke vorm van audiovisuele commerciële communicatie die bestaat in het opnemen van of het verwijzen naar een product of dienst of een desbetreffend handelsmerk binnen het kader van een programma, tegen betaling of soortgelijke vergoeding;"

21° een bepaling onder 33.1 wordt ingevoegd, luidende :

"33.1 redactionele verantwoordelijkheid : het uitoefenen van effectieve controle over de keuze van programma's en de organisatie ervan in hetzij een chronologisch schema, in het geval van lineaire audiovisuele mediadiensten, hetzij een catalogus, in het geval van niet lineaire audiovisuele mediadiensten;"

22° de bepaling onder 35° wordt vervangen als volgt :

"35° regionale radio : klankdienst die zich tot een regionaal publiek in het Duitse taalgebied richt en de verplichtingen opgenomen in artikel 30, § 1, 4°, voor vier aan elkaar grenzende gemeenten ofwel in het kanton Eupen of in het kanton Sankt Vith vervult;"

23° de bepaling onder 36° wordt opgeheven.

24° in de bepaling onder 37° worden de woorden "in de audiovisuele communicatie" na het woord "sluikreclame" ingevoegd, de woorden "televisie- of geluidsprogramma's" vervangen door het woord "uitzendingen" en de woorden "televisie- of radio-omroeporganisatie" vervangen door de woorden "aanbieders van audiovisuele mediadiensten;"

25° een bepaling onder 37.1 wordt ingevoegd, luidende :

"37.1 schoolradio : schoolse radio-omroeporganisatie die bijdragen van één of meerdere scholen in een gemeente uitzendt;"

26° een bepaling onder 37.2 wordt ingevoegd, luidende :

"37.2 zendernet : klankdienst die zich tot het hele publiek in het Duitse taalgebied richt en de verplichtingen opgenomen in artikel 30, § 1, 4°, voor alle gemeenten van het Duitse taalgebied vervult;"

27° een bepaling onder 37.3 wordt ingevoegd, luidende :

"37.3 programma : een reeks bewegende beelden, al dan niet met geluid, die een afzonderlijk element van een door een aanbieder van mediadiensten opgestelde schema of catalogus vormt en waarvan de vorm en de inhoud vergelijkbaar zijn met die van radio- of televisie-uitzendingen. Voorbeelden van programma's zijn hoorspelen, concerten, bioscoopfilms, sportevenementen, komische series, documentaires, kinderprogramma's en originele televisiefilms;"

28° de bepaling onder 38° wordt vervangen als volgt :

"38° sponsoring : elke bijdrage van een publieke of particuliere onderneming of van een natuurlijke persoon die zich niet bezighoudt met het aanbieden van audiovisuele mediadiensten of met de vervaardiging van audiovisuele producties, aan de financiering van audiovisuele mediadiensten of programma's met het doel haar naam, handelsmerk, imago, activiteiten of producten meer bekendheid te geven;"

29° een bepaling onder 39.1 wordt ingevoegd, luidende :

"39.1 commerciële televisiecommunicatie : beelden, al dan niet met geluid, welke dienen om rechtstreeks of onrechtstreeks de goederen, de diensten of het imago van een natuurlijke of rechtspersoon die een economische activiteit verricht, te promoten. Dergelijke beelden vergezellen of maken deel uit van een programma, tegen betaling of een soortgelijke vergoeding of ten behoeve van zelfpromotie. Vormen van commerciële televisiecommunicatie zijn onder meer televisiereclame, sponsoring, telewinkelen en productplaatsing;"

30° een bepaling onder 39.2 wordt ingevoegd, luidende :

"39.2 televisiedienst : een dienst in de zin van artikel 49 en 50 van het EG-Verdrag die valt onder de redactionele verantwoordelijkheid van een aanbieder van televisiediensten met als hoofddoel de levering aan het algemene publiek van programma's ter informatie, vervaak of educatie via elektronische communicatienetwerken. Bij deze televisiediensten gaat het ofwel om lineaire of om niet-lineaire televisiediensten en/of om commerciële televisiecommunicatie;"

31° een bepaling onder 40.1 wordt ingevoegd, luidende :

"40.1 evenementenradio : in de tijd begrensde klankdienst die de plaats van het evenement bestrijkt;"

32° de bepaling onder 43° wordt opgeheven.

Art. 4. In artikel 3 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord "televisieomroepprogramma's" wordt vervangen door de woorden "audiovisuele mediadiensten";

2° de woorden "op private televisieomroeporganisaties, op het open kanaal, op private radio-omroeporganisaties en op aanbieders van andere omroepdiensten dan televisie- en geluidsprogramma's" worden vervangen door de woorden "op de programma's overeenkomstig artikel 16, § 1, en op de programma's van particuliere aanbieders van audiovisuele mediadiensten die onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap vallen."

Art. 5. In artikel 4 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het opschrift wordt het woord "uitzendingen" vervangen door het woord "mediadiensten";

2° de inleidende zin wordt vervangen als volgt :

"De aanbieders van audiovisuele mediadiensten mogen niet mediadiensten aanbieden die";

3° in de bepaling onder 2°, tweede zin, eerste zinsdeel, wordt het woord "programma's" vervangen door het woord "mediadiensten";

4° in de bepaling onder 2° worden de woorden ", tenzij door de keuze van de zender van uitzending of door technische maatregelen gewaarborgd wordt dat de minderjarigen die zich in de uitzendingszone bevinden naar die uitzendingen normaal niet kijken of luisteren. Deze programma's, voor zover ze ongescrembeld uitgezonden worden, worden bovendien door akoestische middelen aangekondigd en door optische middelen tijdens de hele zending herkenbaar gemaakt;" vervangen door de woorden :

", tenzij :

a) voor lineaire mediadiensten : er door de keuze van de zender of door andere technische maatregelen voor gezorgd wordt dat de minderjarigen in het zendgebied deze programma's normaliter niet zullen zien of beluisteren. Deze programma's, voor zover ze ongescrembeld uitgezonden worden, worden bovendien door akoestische middelen aangekondigd en door optische middelen tijdens de hele zending herkenbaar gemaakt;

b) voor niet-lineaire mediadiensten : er door technische maatregelen voor gezorgd wordt dat de minderjarigen in het zendgebied deze programma's normaliter niet zullen zien of beluisteren. Deze programma's, voor zover ze ongescrembeld uitgezonden worden, worden bovendien door akoestische middelen aangekondigd en door optische middelen tijdens de hele zending herkenbaar gemaakt;

5° de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt :

"tot discriminatie, haat of geweld aanzetten om redenen in verband met ras, geslacht, godsdienst of levensbeschouwing, etnische afstamming of nationaliteit, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, of die tot ontkenning, bagatellisering, rechtvaardiging, toestemming van de door het naziregime tijdens de Tweede Wereldoorlog begane genocide neigen;"

6° de bepaling onder 4° wordt vervangen als volgt :

"4° die een wereldbeschouwing, een geloof of meningen in de hand werken die een gevaar voor de fundamentele rechten en vrijheden vormen die de Grondwet of het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens garanderen of die tot doel hebben misbruik te maken van de goedgelovigheid van het publiek."

Art. 6. Artikel 5 van hetzelfde decreet wordt vervangen door als volgt :

"Art. 5. *Nieuwsprogramma's*

Nieuwsprogramma's moeten objectief en zakelijk zijn.

De informatie moet qua inhoud, bron en waarachtigheid worden onderzocht.

Commentaren zijn van de informaties duidelijk te onderscheiden en de naam van hun auteur moet worden vermeld.

De informaties moeten in samenwerking met beroepsjournalisten of met personen uitgewerkt worden die onder de voorwaarden werken die het mogelijk maken beroepsjournalist te worden overeenkomstig de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist."

Art. 7. In hetzelfde decreet wordt een artikel 5.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 5.1. *Opinieverscheidenheid*

In de audiovisuele mediadiensten moet inhoudelijk de opinieverscheidenheid in wezen tot uitdrukking worden gebracht. De belangrijke, politieke, levensaanschouwelijke en maatschappelijke krachten en groepen moeten behoorlijk aan het woord komen; er moet rekening worden gehouden met opvattingen van minderheden. De mogelijkheid om thematische programma's aan te bieden, blijft hierdoor onaangeroerd. Een thematisch programma is een audiovisuele mediadienst met inhoud die in wezen gelijkaardig zijn.

Een geïsoleerde audiovisuele mediadienst mag de vorming van de publieke opinie niet onevenredig beïnvloeden."

Art. 8. Artikel 6 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 6. *Algemene bepaling betreffende de audiovisuele commerciële communicatie*

§ 1. Audiovisuele commerciële communicatie mag niet :

1° de menselijke waardigheid aantasten;

2° enige vorm van discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afstamming, nationaliteit, godsdienst of levensbeschouwing, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid bevatten of bevorderen;

3° aansporen tot gedrag dat schadelijk is voor gezondheid of veiligheid;

4° aansporen tot gedrag dat in hoge mate schadelijk is voor het milieu;

5° de religieuze, filosofische of politieke overtuigingen schenden.

§ 2 - Aanbieders van audiovisuele mediadiensten moeten een gedragscode ontwikkelen betreffende ongeschikte audiovisuele commerciële communicatie, die kinderprogramma's vergezelt of daar deel van uitmaakt, inzake voedingsmiddelen en dranken die voedingsstoffen en andere stoffen met nutritieve en fysiologische effecten bevatten, met name stoffen zoals vetten, transvetzuren, zout/natrium en suikers, waarvan een overmatig gebruik in het algehele dieet niet aanbevolen is."

Art. 9. In hetzelfde decreet wordt een artikel 6.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 6.1. *Regeling van de audiovisuele commerciële communicatie*

§ 1. Audiovisuele commerciële communicatie moet gemakkelijk als zodanig herkenbaar zijn. Sluikreclame in de audiovisuele commerciële communicatie is verboden.

§ 2. Bij audiovisuele commerciële communicatie mogen geen subliminale technieken worden gebruikt.

§ 3. Audiovisuele commerciële communicatie voor alcoholische dranken mag niet specifiek gericht zijn op minderjarigen en mag niet tot overmatig gebruik van dergelijke dranken aanzetten."

Art. 10. In hetzelfde decreet wordt een artikel 6.2 ingevoegd, luidende :

"Art. 6.2. *Bescherming van minderjarigen bij audiovisuele commerciële communicatie*

Audiovisuele commerciële communicatie mag minderjarigen geen zedelijke of lichamelijke schade toebrengen. Daarom mag zij minderjarigen er niet rechtstreeks toe aanzetten een product of dienst te kopen of te huren door te profiteren van hun onervarenheid of goedgelovigheid, hen niet rechtstreeks aanzetten hun ouders of anderen te overreden de aangeprezen goederen of diensten aan te kopen, niet profiteren van het bijzondere vertrouwen dat minderjarigen in ouders, leerkrachten of andere personen stellen, en minderjarigen niet zonder gegronde redenen in gevaarlijke situaties tonen."

Art. 11. § 1. In titel 2 van hetzelfde decreet wordt na artikel 6.2 een hoofdstuk 2 ingevoegd met het volgende opschrift :

"HOOFDSTUK 2. - Bijzondere bepalingen voor televisiediensten"

§ 2. In titel 2 van hetzelfde decreet wordt na het opschrift van het nieuwe hoofdstuk 2 een afdeling 1 ingevoegd met het volgende opschrift :

"Afdeling 1. - Algemene bepalingen"

Art. 12. In de ingevoegde afdeling van het nieuwe hoofdstuk 2 van titel 2 van hetzelfde decreet wordt een artikel 6.3 ingevoegd, luidende :

"Art. 6.3. Minimale informatie

De aanbieder van televisiediensten stelt de volgende informatie gemakkelijk, rechtstreeks en permanent ter beschikking van de ontvangers van een dienst :

- 1° de naam van de aanbieder van mediadiensten;
- 2° het geografische adres waar de aanbieder van de mediadiensten gevestigd is;
- 3° nadere gegevens van de aanbieder van mediadiensten, waaronder diens e-mail- of webadres, zodat hij snel, rechtstreeks en doeltreffend kan worden bereikt;
- 4° de verklaring dat de dienst onder toezicht staat van de Mediaraad van de Duitstalige Gemeenschap."

Art. 13. In artikel 7 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt vervangen als volgt : "Televisiereclame en telewinkelen";

2° § 1, lid 1, wordt vervangen als volgt :

"§ 1. Televisiereclame en telewinkelprogramma's dienen duidelijk herkenbaar te zijn en te kunnen worden onderscheiden van redactionele inhoud. Zonder afbreuk te doen aan het gebruik van nieuwe reclametechnieken dienen televisiereclame en telewinkelprogramma's met visuele en/of akoestische en/of ruimtelijke middelen van andere onderdelen van het programma te worden gescheiden.";

3° in § 1, lid 2, worden de woorden "reclame- en telewinkelspots moeten" vervangen door de woorden "reclamespots en telewinkelspots moeten, behalve in geval van uitzending van sportmanifestaties,";

4° in § 1 worden de leden 3 en 4 opgeheven;

5° in § 2, lid 1, worden de woorden "magazines over de actualiteit, documentaires," opgeheven;

6° in § 2 wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

"De uitzending van televisiefilms, met uitzondering van series, feuilletons en documentaires, de uitzending van bioscoopfilms en nieuwsprogramma's mogen voor elke geprogrammeerde zendtijd van dertig minuten één keer worden onderbroken voor televisiereclame en/of telewinkelen.";

7° § 3 wordt als volgt vervangen :

"§ 3. Televisiereclame of telewinkelspots die in lopende uitzendingen worden ingevoegd, mogen noch de samenhang van deze uitzendingen aantasten, rekening houdende met de natuurlijke onderbrekingen van de uitzendingen evenals met de duur en aard van de uitzending, noch aan de rechten van rechtenhouders afbreuk doen.";

8° de §§ 4 en 5 worden opgeheven.

Art. 14. Artikel 8 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 15. Artikel 9 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 16. Artikel 10 van hetzelfde decreet wordt als volgt vervangen :

"Art. 10. Sponsoring

§ 1. Audiovisuele mediadiensten of programma's die worden gesponsord, moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

a) de inhoud en, in het geval van televisie-uitzendingen, de programmering, mogen nimmer dusdanig worden beïnvloed dat de verantwoordelijkheid en de redactionele onafhankelijkheid van de aanbieder van mediadiensten worden aangetast;

b) zij mogen niet rechtstreeks aansporen tot aankoop of huur van goederen of diensten, in het bijzonder door specifieke aanprijzingen van die goederen of diensten;

c) de kijkers moeten duidelijk worden gewezen op het bestaan van een sponsoringovereenkomst. Gesponsorde programma's moeten duidelijk als zodanig worden gekenmerkt doordat aan het begin, tijdens en/of aan het einde van het programma op passende wijze naam, logo en/of ander symbool van de sponsor, zoals een verwijzing naar diens product(en) of dienst(en) of een onderscheidingsteken daarvan, worden vermeld.

§ 2. Bij sponsoring van audiovisuele mediadiensten of programma's door ondernemingen waarvan de activiteiten de vervaardiging of verkoop van geneesmiddelen en medische behandelingen omvatten, mag de naam of het imago van de onderneming worden aangeprezen, maar mogen geen specifieke geneesmiddelen of medische behandelingen worden aangeprezen die in de lidstaten onder de bevoegdheid waarvan de aanbieder van deze mediadiensten valt, alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar zijn.

§ 3. Nieuws en actualiteitenprogramma's mogen niet worden gesponsord. Het vertonen van een logo van een sponsor tijdens programma's voor kinderen, documentaires en godsdienstige programma's is verboden."

Art. 17. In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 10.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 10.1. Productplaatsing

§ 1. Productplaatsing is verboden.

§ 2. In afwijking van § 1 is productplaatsing echter toegestaan :

1° in bioscoopfilms, in voor audiovisuele mediadiensten gemaakte films en series, in sportprogramma's en lichte amusementsprogramma's of

2° ten aanzien van bepaalde goederen of diensten die niet tegen betaling, maar uitsluitend gratis worden geleverd, zoals productiehulp en prijzen, met het oog op de opname ervan in een programma.

De onder lid 1, 1°, vermelde afwijking geldt niet voor kinderprogramma's.

De programma's die productplaatsing bevatten, voldoen aan alle volgende voorwaarden :

1° de inhoud en, in het geval van televisie-uitzendingen, de programmering ervan, mogen nimmer dusdanig worden beïnvloed dat de verantwoordelijkheid en de redactionele onafhankelijkheid van de aanbieder van mediadiensten worden aangetast;

2° zij sporen niet rechtstreeks aan tot aankoop of huur van goederen of diensten, in het bijzonder door specifieke aanprijzing van die producten of diensten;

3° het betrokken product krijgt geen overmatige aandacht;

4° de kijkers worden duidelijk gewezen op de aanwezigheid van productplaatsing. Programma's die productplaatsing bevatten, worden aan het begin en het eind van het programma, alsook wanneer een programma na een reclamepauze wordt hervat, op passende wijze als zodanig aangeduid om verwarring bij de kijker te voorkomen.

§ 3. De §§ 1 en 2 gelden enkel voor programma's die na 19 december 2009 worden geproduceerd."

Art. 18. In dezelfde afdeling wordt een artikel 10.2 ingevoegd, luidende :

"Art. 10.2. Personen met een visuele of auditieve handicap

De aanbieders van audiovisuele mediadiensten zullen de bepalingen toepassen die door de Regering aangenomen zijn om de diensten voor personen met een visuele of auditieve handicap toegankelijk te maken."

Art. 19. In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 10.3 ingevoegd, luidende :

"Art. 10.3. Bioscoopfilms

De aanbieders van audiovisuele mediadiensten tonen geen bioscoopfilms buiten de met de houders van rechten overeengekomen periodes."

Art. 20. In titel 2 van hetzelfde decreet wordt het opschrift van het huidige hoofdstuk 2 als volgt vervangen :

"Afdeling 2. - Bijzondere bepalingen voor lineaire televisiediensten"

Art. 21. Artikel 11 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Deze afdeling is van toepassing op de lineaire televisiediensten."

Art. 22. In hetzelfde decreet wordt een artikel 11.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 11.1. Weerwoord

De hoofdstukken II en III van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord, ingevoegd door de wet van 4 maart 1977, zijn toepasselijk op de lineaire televisiediensten van de televisieomroeporganisaties."

Art. 23. In artikel 12 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt vervangen als volgt : "Europese producties en andere vereisten";

2° vóór lid 1 wordt een § 1 ingevoegd, luidende :

"§ 1. Voor de voorstelling van de grote verscheidenheid in de Duitstalige en Europese ruimte en ter ondersteuning van Europese film- en televisieproducties moeten de televisieomroeporganisaties het grootste deel van hun totale zendtijd die niet uit nieuws, sportberichten, spelen of reclame en videotekst alsmede telewinkelen bestaat, voorbehouden aan de uitzending van Europese werken overeenkomstig Europees recht.

Rekening houdende met de verantwoordelijkheid van de radio-omroeporganisaties t.o.v. hun publiek in de domeinen informatie, vorming, cultuur en ontspanning moet dit gedeelte stapsgewijs door aangepaste criteria worden bereikt. De Regering bepaalt de nadere modaliteiten."

3° in lid 1, dat § 2 zal vormen, worden in de eerste zin de woorden "van de zendtijd van elk televisieprogramma" en "teletekst" resp. vervangen door de woorden "hun zendtijd" en "videotekst".

4° een § 3 wordt ingevoegd, luidende :

"§ 3. Een lineaire televisiedienst moet het volgende waarborgen :

1° de bescherming en de luister van de Duitse taal, o.a. door een bepaald aantal zendingen in het Duits;

2° de luister van de Duitstalige Gemeenschap, o.a. door een bepaald aantal zendingen en berichten over de Duitstalige Gemeenschap.

De Regering bepaalt de nadere modaliteiten."

Art. 24. Artikel 13 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 25. In artikel 14 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, lid 1, worden de woorden "nationale en niet-nationale" ingevoegd tussen de woorden "kan een lijst van de" en "gebeurtenissen";

2° § 1, lid 2, wordt vervangen als volgt :

"De Regering stelt de Europese Commissie onmiddellijk in kennis van alle maatregelen die zij overeenkomstig deze paragraaf heeft genomen."

3° § 2 wordt vervangen als volgt :

"§ 2. Het is de televisieomroeporganisaties verboden verworven exclusieve rechten zodanig uit te oefenen dat een belangrijk deel van het publiek in een andere lidstaat evenementen die door die andere lidstaat overeenkomstig artikel 3j, leden 1 en 2, van de Richtlijn 89/552/EEG zijn aangewezen, niet op de kosteloze televisie kan volgen via volledige of gedeeltelijke rechtstreekse verslaggeving dan wel, waar nodig of passend om objectieve redenen van openbaar belang, via volledige of gedeeltelijke uitgestelde verslaggeving, zoals door die andere lidstaat overeenkomstig artikel 3j, lid 1, van dezelfde richtlijn is bepaald."

Art 26. In hetzelfde decreet wordt een artikel 14.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 14.1. Korte nieuwsverslagen

Met het oog op korte nieuwsverslagen heeft elke in de Europese Unie of in een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte gevestigde omroeporganisatie - op billijke, redelijke en niet-discriminatoire basis - toegang tot evenementen van groot belang voor het publiek die op basis van exclusiviteit door een onder de rechtsbevoegdheid van de lidstaten vallende omroeporganisatie worden uitgezonden.

Indien een andere omroeporganisatie die in dezelfde lidstaat als de om toegang verzoekende omroeporganisatie is gevestigd, exclusieve rechten heeft verworven voor het betrokken evenement van groot belang voor het publiek, dient bij deze omroeporganisatie om toegang te worden verzocht.

De omroeporganisaties hebben de mogelijkheid om vrijelijk korte fragmenten te kiezen uit het signaal van de omroeporganisatie die de uitzending verzorgt waarbij, tenzij dat om praktische redenen niet mogelijk is, in ieder geval de bron dient te worden vermeld.

Korte fragmenten worden alleen voor algemene nieuwsprogramma's gebruikt, en mogen uitsluitend in niet-lineaire audiovisuele mediadiensten worden gebruikt, indien hetzelfde programma door dezelfde aanbieder van mediadiensten via uitgestelde verslaggeving wordt aangeboden.

De kosteloze korte verslaggeving is beperkt tot een kort nieuwsverslag passend bij het evenement. De duur van de korte nieuwsverslagen is beperkt tot de tijd die nodig is om de noodzakelijke informatie over het evenement uit te zenden. Bij regelmatig weerkerende evenementen op korte termijn van vergelijkbare aard bedraagt de maximale duur doorgaans anderhalve minuut. Als korte verslagen over evenementen van vergelijkbare aard samengevat worden, moet ook in deze samenvatting het nieuwskaracter bewaard blijven. Overigens kan de Regering regelingen voor de kostenterugbetaling vastleggen."

Art. 27. In artikel 15 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt vervangen als volgt : "Commerciële televisiecommunicatie";

2° § 1 wordt vervangen als volgt :

"§ 1. Het aandeel van televisiereclame- en telewinkelspots mag per klokuur niet meer dan 20 % bedragen."

Gelden niet als reclame in de zin van het voorafgaande lid :

1° verwijzingen van de televisieomroeporganisatie naar eigen uitzendingen en begeleidend materiaal dat rechtstreeks van deze uitzendingen afgeleid is;

2° aanduidingen van sponsors en

3° productplaatsing";

3° in § 2 worden de leden 1 en 2 opgeheven. Het derde lid wordt vervangen als volgt : "De blokken voor telewinkelen moeten met visuele en akoestische middelen duidelijk als zodanig herkenbaar worden gemaakt en moeten zonder onderbreking minimaal 15 minuten in beslag nemen.";

4° een § 3 wordt ingevoegd, luidende als volgt :

"§ 3. De bepalingen van dit decreet zijn mutatis mutandis van toepassing op televisiezenders die uitsluitend gewijd zijn aan reclame en telewinkelen, alsmede op televisiezenders die uitsluitend aan zelfpromotie gewijd zijn. De artikelen 7, § 3, 12 en 15, § 1, van dit decreet gelden niet voor dergelijke zenders."

Art. 28. In het nieuwe hoofdstuk 2 van titel 2 van hetzelfde decreet wordt na artikel 15 een nieuwe afdeling ingevoegd met het volgende opschrift :

"Afdeling 3. Bijzondere bepalingen voor niet-lineaire televisiediensten"

Art. 29. In de ingevoegde afdeling 3 van het nieuwe hoofdstuk 2 van titel 2 van hetzelfde decreet wordt een artikel 15.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 15.1. Weerwoord

Alle natuurlijke en rechtspersonen wier wettige belangen, met name (maar niet uitsluitend) aanzien en reputatie, zijn aangetast door een bewering in een publicatie of tijdens een uitzending door niet-lineaire televisiediensten die onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap vallen, hebben het recht op weerwoord. Het recht op weerwoord moet binnen dertig dagen na de publicatie of uitzending worden aangevraagd.

Het weerwoord moet binnen dertig dagen na ontvangst van het met redenen omkleed verzoek worden aangevoerd, op een tijd en een wijze die passend zijn voor de publicatie of uitzending waarop het verzoek betrekking heeft.

Een beroep op het recht op weerwoord kan worden verworpen, indien de eiser geen rechtmatig belang heeft bij de publicatie van een dergelijk weerwoord, of indien het weerwoord een strafbare handeling zou behelzen, de aanbieder van inhoud civielrechtelijk aansprakelijk zou kunnen worden gesteld, dan wel indien het verzoek indruist tegen de goede zeden."

Art. 30. In titel 2 van hetzelfde decreet wordt het opschrift van hoofdstuk 3 vervangen als volgt :

"Afdeling 4. Bijzondere bepalingen voor uitzendingen van het open kanaal en van openbare parlementaire zittingen"

Art. 31. In artikel 16 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, lid 1, wordt vervangen als volgt :

"De Duitstalige Gemeenschap richt een televisiezender op waarvan ze de inrichtende macht is en die volgende programma's uitzendt :

1° uitzendingen van het open kanaal;

2° uitzendingen van openbare zittingen van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap overeenkomstig artikel 16.1.";

2° de vroegere leden 2 en 3 van § 1 zullen de § 2 vormen;

3° in het eerste lid van de nieuwe § 2 worden tussen het woord "De" en de woorden "technische en organisatorische" de woorden "redactionele verantwoordelijkheid evenals de" ingevoegd;

4° de vroegere § 2 zal de § 3 vormen;

5° in het eerste lid van de nieuwe § 3 worden de woorden "televisuele participaties" en "uit te zenden" vervangen door het woord "participaties" resp. de woorden "ter beschikking te stellen";

6° in het vierde lid van de nieuwe § 3, eerste zin, wordt het woord "reclame" vervangen door het woord "televisiereclame";

7° in het vierde lid van de nieuwe § 3, tweede zin, worden de woorden "en productplaatsing" ingevoegd tussen de woorden "gesponsorde participaties" en "zijn";

8° de nieuwe § 3 wordt aangevuld met een vijfde lid, luidende :

"De participaties kunnen ook als niet-lineaire mediadiensten ter beschikking worden gesteld.";

9° de vroegere § 3 zal § 4 vormen;

10° de vroegere § 4 zal § 5 vormen;

11° in de vroegere § 5, die § 6 zal vormen, worden de woorden "§ 1, lid 2" vervangen door de woorden "§ 2, lid 1".

Art. 32. In de nieuwe afdeling 4 van het nieuwe hoofdstuk 2 van titel 2 van hetzelfde decreet wordt een 16.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 16.1. Zittingen van het Parlement

Uitzendingen van openbare zittingen van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap mogen geen televisiereclame bevatten. Gesponsorde programma's en productplaatsing zijn verboden.

De uitzendingen zijn niet onderworpen aan het toezicht van de Regering."

Art. 33. § 1. Het opschrift van het huidige hoofdstuk 4 van titel 2 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"HOOFDSTUK 3. - Bijzondere bepalingen voor klankdiensten"

§ 2. In het nieuwe hoofdstuk 3 van titel 2 van hetzelfde decreet wordt het opschrift van afdeling 1 vervangen als volgt :

"Afdeling 1. - Bijzondere bepalingen voor lineaire klankdiensten"

Art. 34. Artikel 17 van hetzelfde decreet wordt vervangen door de volgende tekst :

"Art. 17. Minimale informatie

Aanbieders van lineaire klankdiensten stellen de volgende informatie ter beschikking van de ontvangers van een dienst :

1° benaming van de klankdienst;

2° plaats van de zender;

3° inlichtingen over de gebruikte frequenties;

4° radio data system, waarbij de door de beslissingskamer meegedeelde RDS-PI-code moet worden gebruikt.

De in lid 1, 1° tot 3°, vermelde inlichtingen moeten aan het begin en aan het einde van het programma worden gegeven. Bovendien moeten ze tijdens het programma met regelmatige tussenpozen worden herhaald."

Art. 35. Artikel 18 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 18. Weerwoord

De hoofdstukken II en III van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord, ingevoegd door de wet van 4 maart 1977, zijn toepasselijk op de lineaire klankdiensten van de radio-omroeporganisaties."

Art. 36. Vóór artikel 19 wordt het opschrift "Afdeling 2. - BRF" opgeheven.

Art. 37. In artikel 19 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt vervangen als volgt : "Reclame in lineaire klankdiensten van het BRF";

2° het eerste lid wordt opgeheven;

3° in lid 2 worden de woorden "in de lineaire klankdiensten van het BRF" ingevoegd tussen de woorden "reclamevormen" en "mag".

Art. 38. § 1. In het nieuwe hoofdstuk 3 van titel 2 van hetzelfde decreet wordt na artikel 19 een nieuwe afdeling 2 ingevoegd met het volgende opschrift :

"Afdeling 2. - Bijzondere bepalingen voor niet-lineaire klankdiensten"

§ 2. In de nieuwe afdeling 2 van het nieuwe hoofdstuk 3 van titel 2 van hetzelfde decreet wordt een artikel 19.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 19.1. Minimale informatie

Aanbieders van niet-lineaire klankdiensten maken de benaming van de klankdienst toegankelijk voor de ontvangers van een dienst."

§ 3. In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 19.2 ingevoegd, luidende :

"Art. 19. Weerwoord

Alle natuurlijke en rechtspersonen wier wettige belangen, met name (maar niet uitsluitend) aanzien en reputatie, zijn aangetast door een bewering in een publicatie of tijdens een uitzending door niet-lineaire klankdiensten die onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap vallen, hebben het recht op weerwoord. Het recht op weerwoord moet binnen dertig dagen na de publicatie of uitzending worden aangevraagd.

Het weerwoord moet binnen dertig dagen na ontvangst van het met redenen omkleed verzoek worden aangevoerd, op een tijd en een wijze die passend zijn voor de publicatie of uitzending waarop het verzoek betrekking heeft.

Een beroep op het recht op weerwoord kan worden verworpen indien de eiser geen rechtmatig belang heeft bij de publicatie van een dergelijk weerwoord, of indien het weerwoord een strafbare handeling zou behelzen, de aanbieder van inhoud civielrechtelijk aansprakelijk zou kunnen worden gesteld, dan wel indien het verzoek indruist tegen de goede zeden."

Art. 39. Het opschrift van titel 3 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"TITEL 3. - Particuliere aanbieders van audiovisuele mediadiensten"

Art. 40. In titel 3 van hetzelfde decreet wordt het opschrift van hoofdstuk 1 vervangen als volgt :

"HOOFDSTUK 1. - Algemene bepaling"

Art. 41. Artikel 20 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 20. Toepassingsgebied

Deze titel geldt onverminderd het decreet van 27 juni 1986 betreffende het Belgisch Radio- en Televisiecentrum van de Duitstalige Gemeenschap."

Art. 42. In titel 3 van hetzelfde decreet wordt na artikel 20 een nieuw hoofdstuk 2 ingevoegd met het volgende opschrift :

"HOOFDSTUK 2. - Private televisieomroeporganisaties"

Art. 43. In het nieuwe hoofdstuk 2 van titel 3 van hetzelfde decreet wordt een artikel 20.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 20.1. Registratieplicht

§ 1. Private televisieomroeporganisaties moeten voor elke lineaire of niet-lineaire televisiedienst die ze willen aanbieden een registratieplicht bij de beslissingskamer nakomen. De activiteit mag ten vroegste vijftien dagen nadat de beslissingskamer de ontvangst van aanvraag om registratie heeft bevestigd.

§ 2. De in § 1 vermelde aanvraag om registratie bevat resp. vermeldt :

1° de benaming van de private televisieomroeporganisatie en van de mediadienst;

2° het adres van de maatschappelijke en bedrijfszetel van de private televisieomroeporganisatie;

3° de statuten van de private televisieomroeporganisatie, wanneer deze een rechtspersoon is;

4° gegevens over de aandeelhouders van de private televisieomroeporganisatie, wanneer deze een handelsvennootschap is;

5° een financieel plan dat voor een periode van drie jaar opgesteld is;

6° de aard en de beschrijving van de televisiedienst, met inbegrip van de beschrijving van het eventueel geplande informatiesysteem evenals, desgevallend, het bewijs van tewerkstelling van journalisten;

7° de termijn waarin de televisiedienst ter beschikking zal worden gesteld;

8° de kanalen voor de transmissie naar de gebruikers en de exploitanten van deze kanalen;

9° desgevallend de modaliteiten van de commercialisering van de televisiedienst, wanneer de private televisieomroeporganisatie de televisiedienst zelf exploiteert.

Geplande veranderingen die de in lid 1 vermelde voorwaarden betreffen, moeten vóór de uitvoering ervan schriftelijk bij de beslissingskamer worden aangegeven."

Art. 44. In hetzelfde hoofdstuk 2 wordt een artikel 20.2 ingevoegd, luidende :

"Art. 20.2. Erkenningsplicht

In afwijking van artikel 20.1 moet de private televisieomroeporganisatie door de beslissingskamer worden erkend, indien ze een radiofrequentie wil gebruiken, om één of meerdere diensten via digitale of analoge terrestrische distributiekkanalen aan te bieden. Elke lineaire televisiedienst van een private televisieomroeporganisatie moet worden erkend."

Art. 45. In artikel 21 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

“§ 1. De erkenning wordt door schriftelijke mededeling van de beslissingskamer voor het soort programma en de programmacategorie verleend. De eerste erkenning wordt voor ten minste twee en ten hoogste negen jaar verleend.

De erkenning kan niet worden overgedragen.

De beslissingskamer herroept de erkenning, als de televisieomroeporganisatie binnen twee jaar er geen gebruik van maakt.”;

2° in § 2 wordt worden de woorden “organisatie” en “Regering” telkens vervangen door de woorden “private televisieomroeporganisatie” resp. “beslissingskamer”.

Art. 46. Artikel 23 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

“Art. 23. Territoriale toepassingsgebied

§ 1. Private televisieomroeporganisaties vallen onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap als ze in het Duitse taalgebied gevestigd zijn.

Een private televisieomroeporganisatie geldt in de volgende gevallen als in het Duitse taalgebied gevestigd :

1° zij heeft haar hoofdkantoor in het Duitse taalgebied heeft en de redactionele beslissingen over de televisiedienst worden in het Duitse taalgebied genomen;

2° een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten van televisiedienst betrokken personeel is in het Duitse taalgebied werkzaam en

a) zij heeft haar hoofdkantoor in het Duitse taalgebied, de redactionele beslissingen over de televisiedienst worden echter genomen in een andere lidstaat van de Europese Unie of in een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte of

b) de plaats waar de redactionele beslissingen over de televisiedienst genomen worden, bevindt zich in het Duitse taalgebied en haar hoofdkantoor bevindt zich in een lidstaat van de Europese Unie of in een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte;

3° zij heeft haar hoofdkantoor in het Duitse taalgebied, de plaats waar de redactionele beslissingen over de televisiedienst genomen worden, bevindt zich in een andere lidstaat van de Europese Unie of in een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte en een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten van televisiedienst betrokken personeel is werkzaam enerzijds in het Duitse taalgebied en anderzijds in een lidstaat van de Europese Unie of in een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte;

4° zij is - volgens het recht - in het Duitse taalgebied met haar activiteiten begonnen en de bepaling onder 2° is niet toepasselijk, voor zover een aanzienlijk deel van haar personeel niet werkzaam is in het Duitse taalgebied of in een lidstaat van de Europese Unie of in een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, zij onderhoudt echter een duurzame en reële met de economie van de Duitstalige Gemeenschap;

5° een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten van televisiedienst betrokken personeel is in het Duitse taalgebied werkzaam en

a) zij heeft haar hoofdkantoor in het Duitse taalgebied en de plaats waar de redactionele beslissingen over de televisiedienst genomen worden, bevindt zich in een staat die geen lidstaat van de Europese Unie is of geen ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte of

b) de plaats waar de redactionele beslissingen over de televisiedienst genomen worden, bevindt zich in het Duitse taalgebied en zij heeft haar hoofdbureau in een staat die geen lidstaat van de Europese Unie is of geen ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.

§ 2. Een private televisieomroeporganisatie valt ook onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap, als ze niet gevestigd is in een lidstaat van de Europese Unie of een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, echter gebruik maakt

1° van een aardesatellietverbinding in het Duitse taalgebied of

2° van tot de Duitstalige Gemeenschap behorende satellietcapaciteit, hoewel zij in het Duitse taalgebied geen gebruik maakt van een aardesatellietverbinding.

§ 3. Een private televisieomroeporganisatie valt ook onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap - hoewel ze niet onder de §§ 1 en 2 valt - als ze overeenkomstig de artikelen 43-48 van het EG-Verdrag als in het Duitse taalgebied gevestigd geldt.”

Art. 47. In artikel 24 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden “overeenkomstig artikel 20.2” ingevoegd tussen de woorden “erkenning” en “omvat”;

2° in lid 1, 6°, wordt het woord “televisieprogramma” vervangen door de woorden “lineaire televisiedienst”;

3° in lid 1, 8°, wordt het woord “televisieprogramma’s” vervangen door de woorden “lineaire televisiediensten”;

4° in lid 1 wordt de bepaling onder 9° vervangen als volgt :

“9° de wijze waarop de diensten worden uitgezonden naar de gebruikers;”;

5° in lid 2, eerste zin, worden de woorden “bij de beslissingskamer” ingevoegd tussen de woorden “brief” en “ingediend”;

6° in lid 2, tweede zin, wordt het woord “Regering” vervangen door het woord “beslissingskamer”.

Art. 48. Artikel 25 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 49. In artikel 26 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in lid 1, eerste zin, wordt het woord “Regering” vervangen door het woord “beslissingskamer”;

2° in lid 1, tweede zin, 2°, wordt het woord “overeenkomst” vervangen door de woorden “verplichtingen volgens artikel 12”;

3° een tweede lid wordt ingevoegd, luidende :

“De beslissingskamer legt de datum vast waarop het verslag bij haar moet aankomen.”

Art. 50. In het opschrift van hoofdstuk 2 van titel 3 wordt het cijfer “2” vervangen door het cijfer “3”.

Art. 51. Artikel 27 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 27. Beginsel

Lineaire klankdiensten worden onderverdeeld in :

- 1° zendernetten;
- 2° regionale radio's;
- 3° lokale radio's;
- 4° schoolradio's;
- 5° evenementenradio's."

Art. 52. In hetzelfde decreet wordt een artikel 27.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 27.1. Registratieplicht

§ 1. Private radio-omroeporganisaties moeten voor elke lineaire klankdienst die ze willen aanbieden een registratieplicht bij de beslissingskamer nakomen. De activiteit mag ten vroegste vijftien dagen nadat de beslissingskamer de ontvangst van aanvraag om registratie heeft bevestigd.

§ 2. De in § 1 vermelde aanvraag om registratie bevat resp. vermeldt :

- 1° de benaming van de private radio-omroeporganisatie en van de mediadienst;
- 2° het adres van de maatschappelijke en bedrijfszetel van de private radio-omroeporganisatie;
- 3° de statuten van de private radio-omroeporganisatie, wanneer deze een rechtspersoon is;
- 4° gegevens over de aandeelhouders van de private radio-omroeporganisatie, wanneer deze een handelsvennootschap is;
- 5° een financieel plan dat voor een periode van drie jaar opgesteld is;
- 6° de aard en de beschrijving van de klankdienst, met inbegrip van de beschrijving van het eventueel geplande informatiesysteem evenals, desgevallend, het bewijs van tewerkstelling van journalisten;
- 7° de termijn waarin de klankdienst ter beschikking zal worden gesteld;
- 8° de kanalen voor de transmissie naar de gebruikers en de exploitanten van deze kanalen;
- 9° desgevallend de modaliteiten van de commercialisering van de klankdienst, wanneer de private radio-omroeporganisatie de klankdienst zelf exploiteert.

Geplande veranderingen die de in lid 1 vermelde voorwaarden betreffen, moeten vóór de uitvoering ervan schriftelijk bij de beslissingskamer worden aangegeven."

Art. 53. In hetzelfde decreet wordt een artikel 27.2 ingevoegd, luidende :

"Art. 27.2. Erkenningplicht

In afwijking van artikel 27.1 moet de private radio-omroeporganisatie door de beslissingskamer worden erkend, indien ze een radiofrequentie wil gebruiken, om één of meerdere diensten via digitale of analoge terrestrische distributiekkanalen aan te bieden. Elke lineaire klankdienst van een private radio-omroeporganisatie moet worden erkend."

Art. 54. In artikel 28 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

"§ 1. De erkenning wordt door schriftelijke mededeling van de beslissingskamer voor het soort programma en de programmacategorie verleend.

De erkenning kan niet worden overgedragen.

De beslissingskamer herroept de erkenning, als de omroeporganisatie binnen twee jaar er geen gebruik van maakt.;"

2° in § 2 wordt het woord "Regering" telkens vervangen door het woord "beslissingskamer" en wordt het cijfer "34" door "35" vervangen.

Art. 55. In artikel 30 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in lid 1 dat § 1 zal vormen, worden in de inleidende zin de woorden "als regionale" vervangen door de woorden "als zendernet, regionale";

2° in de nieuwe § 1 wordt de bepaling onder 2° opgeheven;

3° in de nieuwe § 1, 4°, worden de woorden "onder de door de Regering overeenkomstig artikel 35 bepaalde voorwaarden" opgeheven;

4° de huidige leden 2 en 3, ingevoegd bij het decreet van 25 juni 2007, worden vervangen door de §§ 2 en 3, luidende :

"§ 2. Zendernetten, regionale en lokale radio's kunnen onder elkaar en met derden afspraken maken over de verspreiding van reclame.

§ 3. Zendernetten, regionale en lokale radio's kunnen met derden afspraken maken over de levering van programmaonderdelen. Het is echter verboden dat meerdere aanbieders programmaonderdelen van één en dezelfde derde persoon verspreiden. Als dit het geval is, beslist de beslissingskamer na het horen van de betrokkenen.

Het voornemen om geleverde programmaonderdelen te overnemen dient bij de aanvraag om erkenning meegedeeld te worden. Wijzigingen of stopzetting van deze overname moeten aan de beslissingskamer vier maanden vóór de wijziging of stopzetting worden meegedeeld."

Art. 56. In hetzelfde decreet wordt een artikel 30.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 30.1. Bijzondere voorwaarden voor de zendernetten en regionale radio's"

Onverminderd artikel 30 moet de aanvrager, om als zendernet of regionale radio erkend te worden, aan de volgende bijkomende voorwaarden voldoen :

1° zich wijden aan de informatie over wat in de Duitstalige Gemeenschap en in de naburige streken gebeurt, waarbij rekening gehouden wordt met de opinieverscheidenheid en de evenwichtigheid van de informatie;

2° tussen 6 uur en 22 uur een programmering hebben waarvan, afgezien van programma's bestaande uit doorlopende muziek, 50 % uit programma's bestaat die door de medewerkers van het zendernet resp. de regionale radio worden gerealiseerd."

Art. 57. In hetzelfde decreet wordt een artikel 30.2 ingevoegd, luidende :

"Art. 30.2. Bijzondere voorwaarde voor de zendernetten

Naast de in de artikelen 30 en 30.1 vermelde voorwaarden moeten zendernetten dagelijks acht nieuwsprogramma's uitzenden. Deze duren ten minste drie minuten, weer- en verkeersberichten niet inbegrepen. Ze moeten worden opgesteld in samenwerking met beroepsjournalisten of met personen die onder voorwaarden werken die het mogelijk maken beroepsjournalist te worden overeenkomstig de wet van 30 december 1963 over de erkenning en de bescherming van de beroepstitel als beroepsjournalist."

Art. 58. Artikel 31 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 31. Bijzondere voorwaarde voor de regionale radio's"

Naast de in de artikelen 30 en 30.1 vermelde voorwaarden moeten regionale radio's dagelijks ten minste vier nieuwsprogramma's uitzenden. Deze duren ten minste drie minuten, weer- en verkeersberichten niet inbegrepen. Ze moeten worden opgesteld in samenwerking met beroepsjournalisten of met personen die onder voorwaarden werken die het mogelijk maken beroepsjournalist te worden overeenkomstig de wet van 30 december 1963 over de erkenning en de bescherming van de beroepstitel als beroepsjournalist."

Art. 59. Artikel 32 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 32. Bijzondere voorwaarde voor de lokale radio's"

Onverminderd artikel 30 moet de aanvrager bovendien, om als lokale radio erkend te worden, tussen 6 uur en 22 uur een programmering hebben waarvan, afgezien van programma's bestaande uit doorlopende muziek, 25 % uit programma's bestaat die door de medewerkers van de lokale radio worden gerealiseerd."

Art. 60. Artikel 33 van hetzelfde decreet wordt hersteld als volgt :

"Art. 33. Schoolradio's en evenementenradio's"

§ 1. De beslissingskamer verleent de erkenning voor schoolradio's en evenementenradio's door middel van een vereenvoudigde erkenningprocedure die de Regering op voordracht van de Mediaraad vastlegt.

§ 2. Als omroeporganisatie gelden de personen die de programma's uitzenden. Wie op grond van andere voorschriften toegelaten is tot het organiseren van mediadiensten, wordt niet toegelaten als omroeporganisatie voor schoolradio's of evenementenradio's.

§ 3. Schoolradio's kunnen voor een periode van maximaal twee jaar worden erkend.

§ 4. Evenementenradio's moeten ter gelegenheid van een publiek evenement worden georganiseerd en in het plaatselijk bereik ervan uitzenden. De erkenning mag voor dit evenement enkel voor een bepaald evenemententerrein, in het betrokken plaatselijke zendgebied, en enkel voor de duur van het evenement - maximaal twee weken - worden verleend.

§ 5. Voor schoolradio's en evenementenradio's is productplaatsing verboden. Voor de uitzending via terrestrische transmissiecapaciteiten geldt artikel 57."

Art. 61. In artikel 34 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin van het eerste lid worden de woorden "overeenkomstig artikel 27.2" ingevoegd tussen de woorden "erkenning" en "omvat";

2° in lid 1, 6°, wordt het woord "geluidsprogramma" vervangen door de woorden "lineaire klankdienst";

3° in lid 1, 9°, wordt het woord "geluidsprogramma's" vervangen door de woorden "lineaire klankdiensten";

4° in lid 1, 10°, worden de woorden "programma's" woord "luisteraars" vervangen door het woord "mediadiensten" en het door het woord "gebruikers";

5° in lid 1 wordt de bepaling onder 11° vervangen als volgt :

"bij nieuwsprogramma's met beroepsjournalisten die overeenkomstig de wet van 30 december 1963 over de erkenning en de bescherming van de beroepstitel als beroepsjournalist erkend zijn of met personen werken die de voorwaarden vervullen om beroepsjournalist te worden";

6° de bepaling onder 12° wordt opgeheven;

7° in lid 2, eerste zin, worden de woorden "bij de beslissingskamer" ingevoegd tussen de woorden "aangetekende brief" en "ingediend";

8° in lid 3 wordt het woord "Regering" vervangen door het woord "beslissingskamer".

Art. 62. Artikel 35 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 63. In artikel 36 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden "van een zendernet, een regionale of lokale radio" ingevoegd tussen de woorden "dient" en "de organisatie";

2° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt :

"het wekelijkse programmaschema, samen met inlichtingen over herhalingen van programma's, geleverde en niet-gepresenteerde programmaonderdelen;"

3° in de bepaling onder 2° wordt het woord "overeenkomst" vervangen door de woorden "verplichting overeenkomstig artikel 30, § 1, 4°".

Art. 64. Het opschrift van het huidige hoofdstuk 3 van titel 3 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"HOOFDSTUK 4. - Particuliere aanbieders van niet-lineaire audiovisuele mediadiensten"

Art. 65. In artikel 37 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het programmadecreet van 20 februari 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin van het eerste lid worden de woorden "andere omroepdiensten dan televisie- en geluidsprogramma's" vervangen door de woorden "niet-lineaire audiovisuele mediadiensten";

2° in het eerste lid wordt de bepaling onder 1° opgeheven.

Art. 66. Artikel 38 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 38. Registratieplicht"

§ 1. Aanbieders van niet-lineaire audiovisuele mediadiensten moeten voor elke niet-lineaire audiovisuele mediadienst die ze willen aanbieden een registratieplicht bij de beslissingskamer nakomen. De activiteit mag ten vroegste vijftien dagen nadat de beslissingskamer de ontvangst van aanvraag om registratie heeft bevestigd.

§ 2. De in § 1 vermelde aanvraag om registratie bevat resp. vermeldt :

1° de benaming van de aanbieder en van de mediadienst;

2° het adres van de maatschappelijke en bedrijfszetel van de aanbieder;

3° de statuten van de aanbieder, wanneer deze een rechtspersoon is;

4° gegevens over de aandeelhouders van de private radio-omroeporganisatie, wanneer deze een handelsvenootschap is;

5° de aard en de beschrijving van de mediadienst, met inbegrip van de beschrijving van het eventueel geplande informatiesysteem evenals, desgevallend, het bewijs van tewerkstelling van journalisten;

6° de termijn waarin de mediadienst ter beschikking zal worden gesteld;

7° de kanalen voor de transmissie naar de gebruikers;

8° desgevallend de modaliteiten van de commercialisering van de klankdienst, met inbegrip van de mogelijke tarieven en rechten, wanneer de aanbieder de mediadienst zelf exploiteert;

9° een schriftelijke verbintenis om het decreet, de uitvoeringsbepalingen ervan en de wetten over het algemeen na te leven.

Geplande veranderingen die de in lid 1 vermelde voorwaarden betreffen, moeten vóór de uitvoering ervan schriftelijk bij de beslissingskamer worden aangegeven."

Art. 67. Artikel 39 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 39. Territoriale toepassingsgebied

§ 1. Aanbieders van niet-lineaire audiovisuele mediadiensten vallen onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap als ze in het Duitse taalgebied gevestigd zijn.

Een aanbieder van niet-lineaire audiovisuele mediadiensten geldt in de volgende gevallen als in het Duitse taalgebied gevestigd :

1° hij heeft zijn hoofdkantoor in het Duitse taalgebied heeft en de redactionele beslissingen over de niet-lineaire audiovisuele mediadienst worden in het Duitse taalgebied genomen;

2° een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten van niet-lineaire audiovisuele mediadienst betrokken personeel is in het Duitse taalgebied werkzaam en

a) hij heeft zijn hoofdkantoor in het Duitse taalgebied, de redactionele beslissingen over de niet-lineaire audiovisuele mediadienst worden echter genomen in een andere lidstaat van de Europese Unie of in een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte of

b) de plaats waar de redactionele beslissingen over de niet-lineaire audiovisuele mediadienst genomen worden, bevindt zich in het Duitse taalgebied en zijn hoofdkantoor bevindt zich in een lidstaat van de Europese Unie of in een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte;

3° hij heeft zijn hoofdkantoor in het Duitse taalgebied, de plaats waar de redactionele beslissingen over de niet-lineaire audiovisuele mediadienst genomen worden, bevindt zich in een andere lidstaat van de Europese Unie of in een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte en een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten van niet-lineaire audiovisuele mediadienst betrokken personeel is werkzaam enerzijds in het Duitse taalgebied en anderzijds in een lidstaat van de Europese Unie of in een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte;

4° hij is - volgens het recht - in het Duitse taalgebied met zijn activiteiten begonnen en de bepaling onder 2° is niet toepasselijk, voor zover een aanzienlijk deel van zijn personeel niet werkzaam is in het Duitse taalgebied of in een lidstaat van de Europese Unie of in een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hij onderhoudt echter een duurzame en reële met de economie van de Duitstalige Gemeenschap;

5° een aanzienlijk deel van het bij de activiteiten van televisiedienst betrokken personeel is in het Duitse taalgebied werkzaam en

a) hij heeft zijn hoofdkantoor in het Duitse taalgebied en de plaats waar de redactionele beslissingen over de niet-lineaire audiovisuele mediadienst genomen worden, bevindt zich in een staat die geen lidstaat van de Europese Unie is of geen ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte of

b) de plaats waar de redactionele beslissingen over de televisiedienst genomen worden, bevindt zich in het Duitse taalgebied en hij heeft zijn hoofdbureau in een staat die geen lidstaat van de Europese Unie is of geen ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.

§ 2. Een aanbieder van niet-lineaire audiovisuele mediadiensten valt ook onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap, als hij niet gevestigd is in een lidstaat van de Europese Unie of een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, echter gebruik maakt

1° van een aardesatellietverbinding in het Duitse taalgebied of

2° van tot de Duitstalige Gemeenschap behorende satellietcapaciteit, hoewel hij in het Duitse taalgebied geen gebruik maakt van een aardesatellietverbinding.

§ 3. Een aanbieder van niet-lineaire audiovisuele mediadiensten valt ook onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap - alhoewel ze niet onder de §§ 1 en 2 valt - als ze overeenkomstig de artikelen 43-48 van het EG-Verdrag als in het Duitse taalgebied gevestigd geldt."

Art. 68. Artikel 40 van hetzelfde decreet wordt hersteld als volgt :

"Art. 40. Europese producties

Niet-lineaire audiovisuele mediadiensten die door geregistreerde aanbieders ter beschikking gesteld worden, bevorderen de vervaardiging van en de toegang tot Europese producties.

Een dergelijke promotie kan onder meer betrekking hebben op de financiële bijdrage van zulke diensten aan de vervaardiging van en de verwerving van rechten van Europese producties, of op het aandeel en/of de prominente aanwezigheid van Europese producties in de door de audiovisuele mediadienst op aanvraag aangeboden programmacatalogus.

De Regering bepaalt de nadere modaliteiten. Zij kan andere aangepaste bevorderingsvormen vastleggen. "Art. 69. - In artikel 41 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord "organisatie" wordt vervangen door de woorden "geregistreerde aanbieder van niet-lineaire audiovisuele mediadiensten";

2° het woord "Regering" wordt vervangen door "beslissingskamer";

3° een bepaling onder 3° wordt ingevoegd, luidende :

"3° gegevens over de bevordering van Europese producties overeenkomstig artikel 40".

Art. 70. In artikel 53, lid 1, 6°, van hetzelfde decreet wordt het woord "en" vervangen door een komma. In de bepaling onder 7° wordt het punt vervangen door het woord "en". Een bepaling onder 8° wordt ingevoegd, luidende :
"8° het maximale uitgangsvermogen van de zender."

Art. 71. Artikel 61bis van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 72. In artikel 79 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt de inleidende zin vervangen als volgt :

"De kabelmaatschappijen zijn ertoe gemachtigd : ";

2° in § 1 wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt :

"de televisiediensten uit een lidstaat van de Europese Gemeenschap, uit een andere staat die ondertekenende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, of vergund door een bevoegde overheid, vrij uit te zenden";

3° in § 1, 2°, eerste zin, worden de woorden "de door een staat die geen lid is van de Europese Gemeenschap vergunde programma's van de televisieomroeporganisaties" vervangen door de woorden "uit een staat die geen lid is van de Europese Unie televisiediensten";

4° in § 1, 2°, tweede zin, wordt het woord "programma" vervangen door het woord "televisiedienst";

5° in § 2 worden de woorden "geluidsprogramma's uitzenden alsmede andere diensten dan geluids- en televisieprogramma's" vervangen door de woorden "klankdiensten uitzenden";

6° een § 3 wordt ingevoegd, luidende :

"§ 3. De wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten blijft hierdoor onaangeroerd."

Art. 73. In artikel 80 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord "Regering" wordt telkens vervangen door het woord "beslissingskamer";

2° in § 1, lid 1, inleidende zin, wordt het woord "televisieprogramma's" vervangen door de woorden "lineaire televisiediensten";

3° in § 1, lid 1, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt :

"1° de mediadienst vormt een duidelijke, belangrijke en ernstige inbreuk op artikel 4, 2° en 3°";

4° in § 1, lid 1, 2°, wordt het woord "televisieomroeporganisatie" vervangen door de woorden "aanbieder van mediadiensten";

5° in § 1, lid 1, 3° wordt het woord "televisieomroeporganisatie" vervangen door de woorden "aanbieder van mediadiensten" en het woord "vermoedelijke" door de woorden "ten laste gelegde";

6° in § 2 wordt het woord "televisieprogramma's" vervangen door de woorden "lineaire televisiediensten";

7° in § 3 worden de woorden "geluidsprogramma's of de verstrekking van andere diensprestaties dan geluids- en televisieprogramma's" vervangen door de woorden "lineaire klankdiensten".

Art. 74. In hetzelfde decreet wordt een artikel 80.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 80.1 Maatregelen tegen bepaalde niet-lineaire audiovisuele mediadiensten"

De beslissingskamer kan maatregelen treffen die van het principe van de vrije doorgifte van niet-lineaire audiovisuele mediadiensten afwijken, wanneer de volgende voorwaarden vervuld zijn.

De maatregelen :

1° zijn noodzakelijk voor één van de volgende doelstellingen :

a) de bescherming van de openbare orde, in het bijzonder de preventie van, het onderzoek naar, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten, waaronder de jeugdbescherming en de bestrijding van het aanzetten tot haat wegens ras, geslacht, godsdienst of nationaliteit en van schendingen van de menselijke waardigheid ten aanzien van individuen;

b) de bescherming van de volksgezondheid;

c) de bescherming van de openbare veiligheid, met inbegrip van het waarborgen van de nationale veiligheid en defensie;

d) de bescherming van de consumenten, met inbegrip van de beleggers;

2° worden genomen ten aanzien van een bepaalde audiovisuele mediadienst op aanvraag die een inbreuk maakt op de onder 1° vermelde doelstellingen of een ernstig risico daarvoor inhoudt;

3° zijn evenredig aan die doelstellingen.

Onverminderd eventuele gerechtelijke procedures, met inbegrip van vooronderzoeken en stappen in het kader van een strafrechtelijk onderzoek, heeft de beslissingskamer vóór het nemen van de betrokken maatregelen :

1° de lidstaat waaronder de aanbieder van mediadiensten ressorteert, ertoe uitgenodigd, maatregelen te nemen, waarbij deze staat zulke maatregelen niet heeft genomen of de door hem genomen maatregelen onvoldoende zijn;

2° de Europese Commissie en de lidstaat waaronder de aanbieder van mediadiensten ressorteert, geïnformeerd over haar voornemen, zulke maatregelen te nemen.

In dringende gevallen kan de beslissingskamer afwijken van de voorwaarden bepaald in het vorige lid. In dat geval moeten de maatregelen onverwijld aan de Europese Commissie en de lidstaat onder wiens bevoegdheid de aanbieder van mediadiensten valt, ter kennis worden gebracht met opgave van de redenen waarom de beslissingskamer van oordeel is dat het om een dringend geval gaat.

Art. 75. In artikel 81 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, inleidende zin, worden de woorden "radio- en televisie-uitzendingen" en "programma's" vervangen door de woorden "lineaire audiovisuele mediadiensten";

2° in § 1, 1°, wordt het woord "programma's" vervangen door de woorden "lineaire audiovisuele mediadiensten";

3° in § 1 wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt :

"2° de door de beslissingskamer erkende lineaire televisiediensten";

4° in § 1 wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt :

"3° twee lineaire klankdiensten en twee lineaire televisiediensten van de publiekrechtelijke radio-omroeporganisatie van de Franse Gemeenschap";

5° in § 1 wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt :

"4° twee lineaire auditieve en twee lineaire televisiediensten van de publiekrechtelijke radio-omroeporganisatie van de Vlaamse Gemeenschap";

6° in § 1 wordt een bepaling onder 5° ingevoegd, luidende :

"5° de in artikel 16, § 1, vermelde programma's";

7° in § 2, lid 1, worden de woorden "andere radio- en televisieprogramma's uit te zenden alsmede andere diensten aan te bieden dan geluids- en televisieprogramma's" vervangen door de woorden "andere audiovisuele mediadiensten aan te bieden. De beslissingskamer legt de desbetreffende criteria vast."

Art. 76. In artikel 82 van hetzelfde decreet wordt het woord "Regering" vervangen door het woord "beslissingskamer".

Art. 77. In artikel 86 van hetzelfde decreet wordt § 3 vervangen als volgt :
"De Regering zorgt voor de begeleiding van de Mediaraad."

Art. 78. Artikel 97 van hetzelfde decreet wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

"Om de vier jaar - voor het eerst op 1 juli 2011 stelt beslissingskamer een verslag op over de bevordering van de vervaardiging van en de toegang tot Europese producties in de niet-lineaire audiovisuele mediadiensten."

Art. 79. In hetzelfde decreet wordt een artikel 107.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 107.1. *Samenwerking*

De beslissingskamer resp. de Regering verstrekt aan de Europese Commissie en de bevoegde instanties van de andere lidstaten de informatie die ze nodig hebben voor de toepassing van de Richtlijn 89/552/EEG van het Europees Parlement en van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten (richtlijn Audiovisuele mediadiensten)."

Het gaat onder meer om :

1° inlichtingen over de toepassing van de artikelen 23, 39 en 79 tot en met 80.1;

2° inlichtingen over de rechtsvoorschriften die desgevallend uitvoeriger of strenger zijn dan de voorschriften van bovenvermelde Richtlijn 89/552/EEG;

3° inlichtingen die noodzakelijk zijn om bij optredende moeilijkheden een voor beide partijen tevredenstellende oplossing te vinden, als een televisieomroeporganisatie die onder de bevoegdheid van een andere lidstaat of van een staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte valt, televisieprogramma's aanbiedt die volledig of hoofdzakelijk op het Duitse taalgebied zijn gericht."

Art. 80. In titel 5, hoofdstuk 2, van hetzelfde decreet wordt in het opschrift van de huidige afdeling 3 het woord "Afdeling" vervangen door het woord "Hoofdstuk".

Art. 81. In artikel 111 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het programmadecreet van 20 februari 2006 en het decreet van 25 juni 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, lid 2, inleidende zin, wordt het woord "aanbieders in de mediasector" vervangen door het woord "aanbieders van mediadiensten";

2° in § 1, lid 2, wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt :

"2° één lid per erkende private aanbieder van televisiediensten, op voordracht van de betrokken aanbieder;"

3° in § 1, lid 2, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt :

"4° één lid per erkende regionale radio, op voordracht van de betrokken radio;"

4° in § 1, lid 2, wordt een bepaling onder 4.1 ingevoegd, luidende :

"4.1 één lid per erkend zendernet, op voordracht van de betrokken zender;"

5° in § 1, lid 2, wordt de bepaling onder 7° opgeheven;

6° in § 1, lid 3, 6°, wordt het woord "Bejaardenraad" vervangen door de woord "adviesraad voor gezins- en generatievraagstukken".

Art. 82. In artikel 114 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het programmadecreet van 20 februari 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 1°, worden de bepalingen onder *a), b), e), f)* en *g)* opgeheven;

2° in § 1, 1°, *h)*, wordt de verwijzing " § 4" vervangen door " § 5";

3° in § 1 wordt tussen de bepalingen onder 1° en 2° een bepaling onder 1.1 ingevoegd, luidende :

"1.1 een voorafgaan advies geven voor beslissingen ban de beslissingskamer over :

a) de aanvraag om erkenning van een particuliere televisie-omroeporganisatie;

b) de aanvraag om erkenning van een particuliere radio-omroeporganisatie;"

4° in § 1, 2°, *b)* wordt het woord "Regering" vervangen door het woord "beslissingskamer";

5° in § 1, 3°, worden de woorden "reclame betreft. Die modelontwerpen worden aan de verschillende exploitanten in de mediasector toegezonden" vervangen door de woorden "commerciële communicatie betreft alsmede de ontwikkeling van gedragscodes overeenkomstig artikel 6, § 2. Die modelontwerpen en gedragscodes worden aan de verschillende aanbieders van mediadiensten toegezonden";

6° in § 1, 4°, *b)*, wordt het woord "Regering" vervangen door het woord "beslissingskamer";

7° in § 1, 5°, wordt het tweede lid opgeheven;

8° in § 1 wordt een bepaling onder 7° ingevoegd, luidende :

"7° de uitwerking van voorstellen om de diensten voor personen met een visuele of auditieve handicap toegankelijk te maken."

Art. 83. Het opschrift van titel 6 van hetzelfde decreet wordt aangevuld met de woorden "en kortfilmprijs".

Art. 84. In hetzelfde decreet wordt artikel 117.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 117.1. *Bevordering van de filmproductie*

Binnen de perken van de beschikbare begrotingsmiddelen kan de Regering niet terugbetaalbare toelagen toekennen voor de postproductie van documentaires, animatie- en speelfilms van welke aard en lengte dan ook. Het bedrag van de toelage en de modaliteiten worden bepaald in een overeenkomst tussen de begunstigden en de Regering.

Geheel of gedeeltelijk subsidieerbaar zijn filmen van beroepsproducenten of -auteurs die in het Duitse taalgebied gevestigd zijn of filmen die wegens het behandelde thema historisch, cultureel of architectonisch naar de Duitstalige Gemeenschap verwijzen, voor zover :

- 1° het scenario is klaar;
- 2° de films voor de publieke vertoning in bioscopen bestemd zijn;
- 3° de films geen overwegend reclamekarakter hebben of voor reclamedoeleinden niet dienen;
- 4° de films, in artistiek en economisch opzicht, van goede kwaliteit zijn;

5° de staf en het personeel bekwaam zijn. De Regering bepaalt de inhoud en de vorm van het aanvraagformulier. Zij kan de lijst met de criteria aanvullen die ertoe dienen vast te stellen of een film al dan niet naar de Duitstalige Gemeenschap verwijst."

Art. 85. In titel 6 van hetzelfde decreet wordt een artikel 119.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 119.1. Kortfilmprijs

Met de kortfilmprijs van de Duitstalige Gemeenschap kunnen jaarlijks uitstekende prestaties bij de productie van korte documentaires, animatie- en speelfilms worden onderscheiden.

Voorstellen tot onderscheiding met de kortfilmprijs van de Duitstalige Gemeenschap kunnen worden ingediend door de beslissingskamer en door de leden van de jury "Kortfilmprijs" die door de Regering worden aangewezen.

De Regering bepaalt de nadere modaliteiten."

Art. 86. In artikel 120 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in lid 1, inleidende zin, wordt het woord "Regering" vervangen door het woord "beslissingskamer";
- 2° in lid 1, 4°, worden de woorden "van euro 2.500" opgeheven.

Art. 87. In artikel 122, eerste zin, van hetzelfde decreet worden de woorden "op verzoek van de beslissingskamer" ingevoegd tussen de woorden "die" en "belast".

Art. 88. In Artikel 128 van hetzelfde decreet worden de inleidende zin en de bepaling onder 1° vervangen als volgt :

"Dit decreet voorziet in de omzetting van de volgende richtlijnen, voor zover zij onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap vallen :

1° Richtlijn 89/552/EEG van het Europees Parlement en de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten, laatst gewijzigd bij de Richtlijn 2007/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 ter wijziging van Richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten betreffende de uitoefening van de televisieomroepactiviteiten (richtlijn Audiovisuele mediadiensten);"

Art. 89. Artikel 131 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 131. Machtiging

De Regering kan de bepalingen van het decreet van 27 juni 2005 over de audiovisuele mediadiensten en de filmvoorstellingen coördineren. Te dien einde kan ze de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen. Zij kan ook de titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen vernummen en de tekst van het decreet anders inrichten.

De coördinatie zal het volgende opschrift dragen : "Gecoördineerd decreet over de audiovisuele mediadiensten en de filmvoorstellingen".

Ze treedt in werking op de dag van de bekrachtiging ervan bij het decreet."

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, op 3 december 2009.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Lokale Besturen

O. PAASCH,

Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid

Mevr. I. WEYKMANS,

Minister van Cultuur, Media en Toerisme

H. MOLLERS,

Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

—
Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Parlementaire stukken : 19 (2009-2010), nr. 1. Ontwerp van decreet. — 19 (2009-2010), nrs. 2-4. Voorstellen tot wijziging. — 19 (2009-2010), nr. 5. Verslag. — 19 (2009-2010), nr. 6. Voorstellen tot wijziging van de door de commissie aangenomen tekst

Integraal verslag : 3 december 2009, nr. 7. Bespreking en aanneming.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 559

[2010/200624]

29 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 04 de la division organique 18 et le programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009

Le Ministre-Président,

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, notamment l'article 41;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de créer une nouvelle allocation de base 51.12 au programme 04 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 intitulée "Infrastructures d'accueil industrielles (cofinancement régional des actions soutenues par le FEDER - programmation 2007-2013 - Coopération territoriale (Interreg IV))";

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 51.12 du programme 04 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon des 17 juillet 2008 et 23 avril 2009 dans le cadre de l'Interreg IV A et B, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Interreg IV A Euregio Meuse-Rhin;

Intitulé : Sustainable Industrial Sites (SIS);

Opérateur : WFG Oostbelgien;

Allocation de base : 51.12.04;

Crédits d'engagement : 195.814,00 EUR;

Codification du projet : E IE 1 203000 2001 B;

Intitulé : Sustainable Industrial Sites (SIS);

Opérateur : SPI +;

Allocation de base : 51.12.04;

Crédits d'engagement : 33.638,00 EUR;

Codification du projet : E IE 1 203000 2001 B;

Interreg IV B Europe du Nord-Ouest;

Intitulé : VALUE;

Opérateur : SPI +;

Allocation de base : 51.12.04;

Crédits d'engagement : 251.700,00 EUR;

Codification du projet : E IB 1 400000 001A B,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 482 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 32 au programme 04 de la division organique 18.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 04 de la division organique 18 et du programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial et arrêts de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 18 51.12.04	-	-	+ 482	-	482	0
DO 32 01.01.01	86.391	22.499	- 482	-	85.909	22.499

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

Namur, le 29 septembre 2009.

R. DEMOTTE

J.-C. MARCOURT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 559

[2010/200624]

29. SEPTEMBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 04 des Organisationsbereichs 18 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009

Der Minister-Präsident,

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12 in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2008 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, insbesondere des Artikels 41;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, eine neue Basiszuwendung 51.12 mit der Bezeichnung "Industrielle Aufnahmeinfrastrukturen (Regionale Mitfinanzierung der vom EFRE unterstützten Projekte (2007-2013), Territoriale Zusammenarbeit (Interreg IV)" in das Programm 04 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 einzufügen;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 51.12 des Programms 04 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um den in ihren Sitzungen vom 17. Juli 2008 und 23. April 2009 im Rahmen des Interreg IV A und getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnung und Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

Interreg IV A Euregio-Maas-Rhein;

Bezeichnung: Sustainable Industrial Sites (SIS);

Träger: WfG Ostbelgien;

Basiszuwendung: 51.12.04;

Verpflichtungsermächtigungen: 195.814,00 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IE 1 203000 2001 B;

Bezeichnung: Sustainable Industrial Sites (SIS);

Träger: SPI +;

Basiszuwendung: 51.12.04;

Verpflichtungsermächtigungen: 33.638,00 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IE 1 203000 2001 B;

Interreg IV B - Nordwesteuropa;

Bezeichnung: VALUE;

Träger: SPI +;

Basiszuwendung: 51.12.04;

Verpflichtungsermächtigungen: 251.700,00 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IB 1 400000 001A B,

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 482.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 32 auf das Programm 04 des Organisationsbereichs 18 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 04 des Organisationsbereichs 18 und des Programms 01 des Organisationsbereichs 32 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungserlasse A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 18 51.12.04	-	-	+ 482	-	482	0
OB 32 01.01.01	86.391	22.499	- 482	-	85.909	22.499

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Namur, den 29. September 2009

R. DEMOTTE

J.-C. MARCOURT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 559

[2010/200624]

29 SEPTEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 04 van organisatieafdeling 18 en programma 01 van organisatieafdeling 32 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009

De Minister-President,

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat er in een nieuwe basisallocatie 51.12 moet worden voorzien op programma 04, organisatieafdeling 18, van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, met als titel "Infrastructures d'accueil industrielles (cofinancement régional des actions soutenues par le FEDER - programmation 2007-2013 - Coopération territoriale (Interreg IV)";

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 51.12, programma 04 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 17 juli 2008 en 23 april 2009 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van Interreg IV A en B, namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

Interreg IV A Euregio Maas-Rijn;

Titel : Sustainable Industrial Sites (SIS);

Operator : WFG Oostbelgien;

Basisallocatie : 51.12.04;

Vastleggingskredieten : 195.814,00 EUR;

Codificatie van het project : E IE 1 203000 2001 B;

Titel : Sustainable Industrial Sites (SIS);

Operator : SPI +;

Basisallocatie : 51.12.04;

Vastleggingskredieten : 33.638,00 EUR;

Codificatie van het project : E IE 1 203000 2001 B;

Interreg IV B Noord-West Europa;

Titel : VALUE;

Operator : SPI +;

Basisallocatie : 51.12.04;

Vastleggingskredieten : 251.700,00 EUR;

Codificatie van het project : E IB 1 400000 001A B,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 482 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 32 naar programma 04 van organisatieafdeling 18.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 04 van organisatieafdeling 18 en van programma 01 van organisatieafdeling 32 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 18 51.12.04	-	-	+ 482	-	482	0
OA 32 01.01.01	86.391	22.499	- 482	-	85.909	22.499

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

Namen, 29 september 2009.

R. DEMOTTE

J.-C. MARCOURT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 560

[2010/200625]

5 OCTOBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 06 et 01 des divisions organiques 30 et 32 et les programmes 31, 32 et 33 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
 Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
 Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, notamment l'article 34;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnement à l'allocation de base 01.01 du programme 31 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 15 mai 2008 dans le cadre du Programme "Convergence (2007-2013)", à savoir, les dossiers suivants (codification des projets cofinancés) :

Convergence (2007-2013);

Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;

Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;

Projets :

E CV 1 202002 1930 F Crédits d'engagement : 760.481,01 EUR;
 E CV 1 202002 1929 F Crédits d'engagement : 811.688,26 EUR;
 E CV 1 202002 0910 F Crédits d'engagement : 178.460,00 EUR;
 E CV 1 202002 0894 F Crédits d'engagement : 324.831,25 EUR;
 E CV 1 202002 2224 F Crédits d'engagement : 202.549,90 EUR;
 E CV 1 202002 2223 F Crédits d'engagement : 81.233,70 EUR;
 E CV 1 202002 2225 F Crédits d'engagement : 483.268,06 EUR;
 E CV 1 202002 2222 F Crédits d'engagement : 129.207,60 EUR;
 E CV 1 202002 2226 F Crédits d'engagement : 60.004,92 EUR;
 E CV 1 202002 2227 F Crédits d'engagement : 137.805,84 EUR;
 E CV 1 202002 2315 F Crédits d'engagement : 518.550,00 EUR;
 E CV 1 202002 2318 F Crédits d'engagement : 247.764,00 EUR;
 E CV 1 202002 2317 F Crédits d'engagement : 102.149,25 EUR;
 E CV 1 202002 2316 F Crédits d'engagement : 312.829,44 EUR;
 E CV 1 202002 2466 F Crédits d'engagement : 685.797,00 EUR;
 E CV 1 202002 2464 F Crédits d'engagement : 761.022,00 EUR;
 E CV 1 202002 2465 F Crédits d'engagement : 653.361,00 EUR;
 E CV 1 202002 2483 F Crédits d'engagement : 2.855.370,60 EUR;
 E CV 1 202002 2211 F Crédits d'engagement : 263.949,35 EUR;
 E CV 1 202004 2210 F Crédits d'engagement : 90.783,00 EUR;
 E CV 1 202001 2191 F Crédits d'engagement : 673.443,09 EUR;
 E CV 1 202002 2190 F Crédits d'engagement : 369.922,17 EUR;
 E CV 1 202004 2195 F Crédits d'engagement : 28.610,83 EUR;
 E CV 1 202001 2193 F Crédits d'engagement : 405.430,50 EUR;
 E CV 1 202002 2192 F Crédits d'engagement : 128.455,37 EUR;
 E CV 1 202004 2194 F Crédits d'engagement : 24.368,21 EUR;
 E CV 1 202002 2290 F Crédits d'engagement : 369.238,20 EUR;
 E CV 1 202002 2289 F Crédits d'engagement : 253.320,55 EUR;
 E CV 1 202002 2287 F Crédits d'engagement : 469.293,65 EUR;
 E CV 1 202004 2288 F Crédits d'engagement : 163.843,20 EUR;
 E CV 1 202002 2280 F Crédits d'engagement : 200.974,50 EUR;
 E CV 1 202002 2279 F Crédits d'engagement : 199.800,00 EUR;
 E CV 1 202002 2296 F Crédits d'engagement : 491.846,03 EUR;
 E CV 1 202004 2294 F Crédits d'engagement : 174.919,60 EUR;
 E CV 1 202002 2293 F Crédits d'engagement : 75.657,24 EUR;
 E CV 1 202001 2029 F Crédits d'ordonnement : 125.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2027 F Crédits d'ordonnement : 22.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2028 F Crédits d'ordonnement : 22.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2031 F Crédits d'ordonnement : 11.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2024 F Crédits d'ordonnement : 43.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 0910 F Crédits d'ordonnement : 65.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 0888 F Crédits d'ordonnement : 19.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 0894 F Crédits d'ordonnement : 117.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 0886 F Crédits d'ordonnement : 36.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 0918 F Crédits d'ordonnement : 63.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 0913 F Crédits d'ordonnement : 62.000,00 EUR;
 E CV 1 202004 0908 F Crédits d'ordonnement : 45.000,00 EUR;

E CV 1 202001 1531 F Crédits d'ordonnement : 679.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 2112 F Crédits d'ordonnement : 253.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1534 F Crédits d'ordonnement : 67.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2111 F Crédits d'ordonnement : 88.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1530 F Crédits d'ordonnement : 152.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1801 F Crédits d'ordonnement : 78.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1802 F Crédits d'ordonnement : 34.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1803 F Crédits d'ordonnement : 53.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1930 F Crédits d'ordonnement : 274.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1936 F Crédits d'ordonnement : 45.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1929 F Crédits d'ordonnement : 293.000,00 EUR;
 E CV 1 202004 1931 F Crédits d'ordonnement : 72.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 2078 F Crédits d'ordonnement : 126.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1562 F Crédits d'ordonnement : 72.000,00 EUR;
 E CV 1 202002.2015 F Crédits d'ordonnement : 88.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1929 F Crédits d'ordonnement : 94.000,00 EUR;
 E CV 1 202004 1794 F Crédits d'ordonnement : 34.000,00 EUR;
 E CV 1 202004 2077 F Crédits d'ordonnement : 11.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1936 F Crédits d'ordonnement : 1.000,00 EUR;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnement à l'allocation de base 01.02 du programme 31 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 15 mai 2008 dans le cadre des Programmes "Convergence (2007-2013)" et "Compétitivité régionale et emploi (2007-2013)", à savoir, les dossiers suivants (codification des projets cofinancés) :

Convergence (2007-2013);

Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;

Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;

Projets :

E CV 1 202002 1932 F Crédits d'engagement : 289.737,00 EUR;

E CV 1 202002 1935 F Crédits d'engagement : 256.335,00 EUR;

E CV 1 202002 1933 F Crédits d'engagement : 554.097,00 EUR;

Compétitivité régionale et Emploi (2007-2013);

Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;

Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;

Projets :

E CP 1 202001 2312 F Crédits d'engagement : 3.554.700,00 EUR;

E CP 1 202002 2207 F Crédits d'engagement : 40.950,00 EUR;

E CP 1 202004 2206 F Crédits d'engagement : 39.600,00 EUR;

E CP 1 202002 2205 F Crédits d'engagement : 137.892,00 EUR;

E CP 1 202002 2208 F Crédits d'engagement : 175.476,00 EUR;

E CP 1 202001 2181 F Crédits d'engagement : 116.541,00 EUR;

E CP 1 202002 2182 F Crédits d'engagement : 54.645,76 EUR;

E CP 1 202004 2185 F Crédits d'engagement : 24.951,36 EUR;

E CP 1 202001 2183 F Crédits d'engagement : 200.473,38 EUR;

E CP 1 202002 2188 F Crédits d'engagement : 72.523,70 EUR;

E CP 1 202004 2186 F Crédits d'engagement : 24.970,62 EUR;

E CP 1 202002 2184 F Crédits d'engagement : 232.811,60 EUR;

E CP 1 202004 2187 F Crédits d'engagement : 26.143,13 EUR;

E CP 1 202002 2284 F Crédits d'engagement : 70.706,30 EUR;

E CP 1 202002 2285 F Crédits d'engagement : 73.117,79 EUR;

E CP 1 202002 2459 F Crédits d'engagement : 120.509,90 EUR;

E CP 1 202002 2458 F Crédits d'engagement : 998.168,64 EUR;

E CP 1 202002 2298 F Crédits d'engagement : 210.935,86 EUR;

E CP 1 202002 2299 F Crédits d'engagement : 205.170,12 EUR;

E CP 1 202002 1743 F Crédits d'ordonnement : 63.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1746 F Crédits d'ordonnement : 39.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1747 F Crédits d'ordonnement : 39.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1745 F Crédits d'ordonnement : 203.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1742 F Crédits d'ordonnement : 31.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1956 F Crédits d'ordonnement : 40.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1955 F Crédits d'ordonnement : 3.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1675 F Crédits d'ordonnement : 21.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1944 F Crédits d'ordonnement : 20.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1938 F Crédits d'ordonnement : 117.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1942 F Crédits d'ordonnement : 45.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1648 F Crédits d'ordonnement : 57.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1655 F Crédits d'ordonnement : 37.000,00 EUR;

E CP 1 202002 2111 F Crédits d'ordonnement : 28.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1784 F Crédits d'ordonnement : 19.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1783 F Crédits d'ordonnancement : 10.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1785 F Crédits d'ordonnancement : 27.000,00 EUR;
 E CP 1 202004 1790 F Crédits d'ordonnancement : 10.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1932 F Crédits d'ordonnancement : 44.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1935 F Crédits d'ordonnancement : 39.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1933 F Crédits d'ordonnancement : 84.000,00 EUR;
 E CP 1 202001 1950 F Crédits d'ordonnancement : 91.000,00 EUR;
 E CP 1 202001 1169 F Crédits d'ordonnancement : 72.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1818 F Crédits d'ordonnancement : 1.000,00 EUR;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 01.03 du programme 31 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon des 23 octobre 2008 et 19 décembre 2008 dans le cadre du "Phasing Out" de l'Objectif 1-Hainaut", à savoir, les dossiers suivants (codification des projets cofinancés) :

"Phasing Out" de l'Objectif 1-Hainaut;

Axe 2 : Polarisier la croissance par l'économie de la connaissance;

Mesure 2.3 : Valorisation des pôles d'excellence technologiques et mise en réseau des compétences;

Projets :

E P1B 1 20300 0090 F Crédits d'engagement : 313.455,93 EUR;
 E P1B 1 20300 0092 F Crédits d'engagement : 64.352,31 EUR;
 E P1B 1 20300 0093 F Crédits d'engagement : 9.764,23 EUR;
 E P1B 1 20300 0061 F Crédits d'engagement : 42.206,51 EUR;
 E P1B 1 20300 0065 F Crédits d'engagement : 109.250,00 EUR;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnancement à l'allocation de base 01.04 du programme 31 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon des 23 octobre 2008 et 19 décembre 2008 dans le cadre de l'Objectif 2 Urbain Meuse-Vesdre", à savoir, les dossiers suivants (codification des projets cofinancés) :

Objectif 2 Urbain Meuse-Vesdre;

Axe 2 : Inscription dans la Société de la Connaissance;

Mesure 2.2 : Valorisation des pôles d'excellence technologiques et mise en réseau des compétences;

Projets :

E 2UR 1 20200 0010 F Crédits d'engagement : 103.650,00 EUR;
 E 2UR 1 20200 0013 F Crédits d'engagement : 60.000,00 EUR;
 E 2UR 1 20200 0015 F Crédits d'engagement : 215.710,95 EUR;
 E 2UR 1 20200 0010 F Crédits d'ordonnancement : 179.000,00 EUR;
 E 2UR 1 20200 0014 F Crédits d'ordonnancement : 327.000,00 EUR;
 E 2UR 1 20200 0015 F Crédits d'ordonnancement : 836.000,00 EUR;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 01.05 du programme 31 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 24 juillet 2008 dans le cadre du Programme "Convergence (2007-2013)", à savoir, les dossiers suivants (codification des projets cofinancés) :

Convergence (2007-2013);

Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;

Mesure 2.6 : Mise en réseau des acteurs de l'innovation technologique;

Projets :

E CV 3 20600F D003 F Crédits d'engagement : 60.000,00 EUR;
 E CV 3 20600F D001 F Crédits d'engagement : 58.640,00 EUR;
 E CV 3 20600F D002 F Crédits d'engagement : 58.000,00 EUR;
 E CV 3 206000 0001 F Crédits d'engagement : 258.000,00 EUR;
 E CV 3 206000 0002 F Crédits d'engagement : 223.715,50 EUR;
 E CV 3 206000 0003 F Crédits d'engagement : 218.900,00 EUR;
 E CV 3 206000 0004 F Crédits d'engagement : 46.299,00 EUR;
 E CV 3 206000 0005 F Crédits d'engagement : 296.000,00 EUR;
 E CV 3 206000 0006 F Crédits d'engagement : 428.312,62 EUR;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 01.06 du programme 31 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 24 juillet 2008 dans le cadre du Programme "Compétitivité régionale et emploi (2007-2013)", à savoir, les dossiers suivants (codification des projets cofinancés) :

Compétitivité régionale et emploi (2007-2013);

Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;

Mesure 2.6 : Mise en réseau des acteurs de l'innovation technologique;

Projets :

E CP 3 206000 0001 F Crédits d'engagement : 299.000,00 EUR;
 E CP 3 206000 0002 F Crédits d'engagement : 262.622,60 EUR;
 E CP 3 206000 0003 F Crédits d'engagement : 262.145,00 EUR;
 E CP 3 206000 0004 F Crédits d'engagement : 94.001,00 EUR;
 E CP 3 206000 0005 F Crédits d'engagement : 223.500,00 EUR;
 E CP 3 206000 0006 F Crédits d'engagement : 595.463,92 EUR;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnement à l'allocation de base 01.01 du programme 32 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 12 décembre 2008 dans le cadre du Programme "Convergence (2007-2013)", à savoir, le dossier suivant (codification du projet cofinancé) :

Convergence (2007-2013);

Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;

Mesure 2.1 : Stimulation du potentiel technologique des P.M.E.;

E CV 1 2014PE 0001 F Crédits d'engagement : 50.000,00 EUR;

Crédits d'ordonnement : 50.000,00 EUR;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnement à l'allocation de base 01.02 du programme 32 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 12 décembre 2008 dans le cadre du Programme "Compétitivité régionale et emploi (2007-2013)", à savoir, le dossier suivant (codification du projet cofinancé) :

Compétitivité régionale et Emploi (2007-2013);

Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;

Mesure 2.1 : Stimulation du potentiel technologique des P.M.E.;

E CP 1 2014PE 0001 F Crédits d'engagement : 50.000,00 EUR;

Crédits d'ordonnement : 50.000,00 EUR;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnement à l'allocation de base 01.03 du programme 32 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 23 octobre 2008 dans le cadre du "Phasing Out" de l'"Objectif 1-Hainaut", à savoir, les dossiers suivants (codification des projets cofinancés) :

"Phasing Out" de l'"Objectif 1-Hainaut";

Axe 2 : Polariser la croissance par l'économie de la connaissance;

Mesure 2.1 : Stimulation et valorisation du potentiel technologique;

E P1A 1 20103 R015 F Crédits d'ordonnement : 19.000,00 EUR;

E P1A 1 20103 R024 F Crédits d'ordonnement : 93.000,00 EUR;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnement à l'allocation de base 01.01 du programme 33 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 12 avril 2001 dans le cadre du "Phasing Out" de l'"Objectif 1-Hainaut", à savoir, le dossier suivant (codification du projet cofinancé) :

"Phasing Out" de l'"Objectif 1-Hainaut";

Axe 2 : Polariser la croissance par l'économie de la connaissance;

Mesure 2.2 : Assimilation de la culture scientifique et technique;

E P1A 1 20200 0058 F Crédits d'ordonnement : 1.000,00 EUR,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 25.478 milliers d'EUR et d'ordonnement à concurrence de 5.626 milliers d'EUR sont transférés des programmes 06 et 01 des divisions organiques 30 et 32 au programme 31 de la division organique 18.

Des crédits d'engagement à concurrence de 100 milliers d'EUR et d'ordonnement à concurrence de 100 milliers d'EUR sont transférés des programmes 06 et 01 des divisions organiques 30 et 32 au programme 32 de la division organique 18.

Des crédits d'ordonnement à concurrence de 1 milliard d'EUR sont transférés des programmes 06 et 01 des divisions organiques 30 et 32 au programme 33 de la division organique 18.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 06, 01 31, 32 et 33 des divisions organiques 30, 32 et 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 18 01.01.31	0	0	+ 13.691	+ 3.144	13.691	3.144
DO 18 01.02.31	0	0	+ 7.482	+ 1.140	7.482	1.140
DO 18 01.03.31	0	2.250	+ 540	-	540	2.250
DO 18 01.04.31	0	2.827	+ 380	+ 1.342	380	4.169
DO 18 01.05.31	544	544	+ 1.648	-	2192	544
DO 18 01.06.31	575	575	+ 1.737	-	2.312	575
DO 18 01.01.32	0	0	+ 50	+ 50	50	50
DO 18 01.02.32	0	0	+ 50	+ 50	50	50
DO 18 01.03.32	0	1.244	-	+ 112	0	1.356
DO 18 01.01.33	0	65	-	+ 1	0	66
DO 30 01.01.06	0	1.455	-	- 1.455	0	0
DO 32 01.01.01	86.041	16.773	- 25.578	- 4.384	60.463	12.389

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

Namur, le 5 octobre 2009.

R. DEMOTTE

J.-M. NOLLET

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 560

[2010/200625]

5. OKTOBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 06 und 01 der Organisationsbereiche 30 und 32 und den Programmen 31, 32 und 33 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung,

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst;

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12 in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2008 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, insbesondere des Artikels 34;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.01 des Programms 31 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 15. Mai 2008 im Rahmen des Programms Konvergenz (2007-2013) getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

Konvergenz (2007-2013);

Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;

Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;

Projekte:

E CV 1 202002 1930 F Verpflichtungsermächtigungen: 760.481,01 EUR;
 E CV 1 202002 1929 F Verpflichtungsermächtigungen: 811.688,26 EUR;
 E CV 1 202002 0910 F Verpflichtungsermächtigungen: 178.460,00 EUR;
 E CV 1 202002 0894 F Verpflichtungsermächtigungen: 324.831,25 EUR;
 E CV 1 202002 2224 F Verpflichtungsermächtigungen: 202.549,90 EUR;
 E CV 1 202002 2223 F Verpflichtungsermächtigungen: 81.233,70 EUR;
 E CV 1 202002 2225 F Verpflichtungsermächtigungen: 483.268,06 EUR;
 E CV 1 202002 2222 F Verpflichtungsermächtigungen: 129.207,60 EUR;
 E CV 1 202002 2226 F Verpflichtungsermächtigungen: 60.004,92 EUR;
 E CV 1 202002 2227 F Verpflichtungsermächtigungen: 137.805,84 EUR;
 E CV 1 202002 2315 F Verpflichtungsermächtigungen: 518.550,00 EUR;
 E CV 1 202002 2318 F Verpflichtungsermächtigungen: 247.764,00 EUR;
 E CV 1 202002 2317 F Verpflichtungsermächtigungen: 102.149,25 EUR;
 E CV 1 202002 2316 F Verpflichtungsermächtigungen: 312.829,44 EUR;
 E CV 1 202002 2466 F Verpflichtungsermächtigungen: 685.797,00 EUR;
 E CV 1 202002 2464 F Verpflichtungsermächtigungen: 761.022,00 EUR;
 E CV 1 202002 2465 F Verpflichtungsermächtigungen: 653.361,00 EUR;
 E CV 1 202002 2483 F Verpflichtungsermächtigungen: 2.855.370,60 EUR;
 E CV 1 202002 2211 F Verpflichtungsermächtigungen: 263.949,35 EUR;
 E CV 1 202004 2210 F Verpflichtungsermächtigungen: 90.783,00 EUR;
 E CV 1 202001 2191 F Verpflichtungsermächtigungen: 673.443,09 EUR;
 E CV 1 202002 2190 F Verpflichtungsermächtigungen: 369.922,17 EUR;
 E CV 1 202004 2195 F Verpflichtungsermächtigungen: 28.610,83 EUR;
 E CV 1 202001 2193 F Verpflichtungsermächtigungen: 405.430,50 EUR;
 E CV 1 202002 2192 F Verpflichtungsermächtigungen: 128.455,37 EUR;
 E CV 1 202004 2194 F Verpflichtungsermächtigungen: 24.368,21 EUR;
 E CV 1 202002 2290 F Verpflichtungsermächtigungen: 369.238,20 EUR;
 E CV 1 202002 2289 F Verpflichtungsermächtigungen: 253.320,55 EUR;
 E CV 1 202002 2287 F Verpflichtungsermächtigungen: 469.293,65 EUR;
 E CV 1 202004 2288 F Verpflichtungsermächtigungen: 163.843,20 EUR;
 E CV 1 202002 2280 F Verpflichtungsermächtigungen: 200.974,50 EUR;
 E CV 1 202002 2279 F Verpflichtungsermächtigungen: 199.800,00 EUR;
 E CV 1 202002 2296 F Verpflichtungsermächtigungen: 491.846,03 EUR;
 E CV 1 202004 2294 F Verpflichtungsermächtigungen: 174.919,60 EUR;

E CV 1 202002 2293 F Verpflichtungsermächtigungen: 75.657,24 EUR;
 E CV 1 202001 2029 F Ausgabeermächtigungen: 125.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2027 F Ausgabeermächtigungen: 22.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2028 F Ausgabeermächtigungen: 22.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2031 F Ausgabeermächtigungen: 11.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2024 F Ausgabeermächtigungen: 43.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 0910 F Ausgabeermächtigungen: 65.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 0888 F Ausgabeermächtigungen: 19.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 0894 F Ausgabeermächtigungen: 117.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 0886 F Ausgabeermächtigungen: 36.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 0918 F Ausgabeermächtigungen: 63.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 0913 F Ausgabeermächtigungen: 62.000,00 EUR;
 E CV 1 202004 0908 F Ausgabeermächtigungen: 45.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 1531 F Ausgabeermächtigungen: 679.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 2112 F Ausgabeermächtigungen: 253.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1534 F Ausgabeermächtigungen: 67.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2111 F Ausgabeermächtigungen: 88.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1530 F Ausgabeermächtigungen: 152.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1801 F Ausgabeermächtigungen: 78.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1802 F Ausgabeermächtigungen: 34.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1803 F Ausgabeermächtigungen: 53.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1930 F Ausgabeermächtigungen: 274.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1936 F Ausgabeermächtigungen: 45.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1929 F Ausgabeermächtigungen: 293.000,00 EUR;
 E CV 1 202004 1931 F Ausgabeermächtigungen: 72.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 2078 F Ausgabeermächtigungen: 126.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1562 F Ausgabeermächtigungen: 72.000,00 EUR;
 E CV 1 202002.2015 F Ausgabeermächtigungen: 88.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1929 F Ausgabeermächtigungen: 94.000,00 EUR;
 E CV 1 202004 1794 F Ausgabeermächtigungen: 34.000,00 EUR;
 E CV 1 202004 2077 F Ausgabeermächtigungen: 11.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1936 F Ausgabeermächtigungen: 1.000,00 EUR;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.02 des Programms 31 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 15. Mai 2008 im Rahmen der Programme "Konvergenz" (2007-2013) und "regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung (2007-2013) getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

Konvergenz (2007-2013);

Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;

Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;

Projekte:

E CV 1 202002 1932 F Verpflichtungsermächtigungen: 289.737,00 EUR;

E CV 1 202002 1935 F Verpflichtungsermächtigungen: 256.335,00 EUR;

E CV 1 202002 1933 F Verpflichtungsermächtigungen: 554.097,00 EUR;

Regionale Konkurrenzfähigkeit und Beschäftigung (2007-2013);

Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;

Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;

Projekte:

E CP 1 202001 2312 F Verpflichtungsermächtigungen: 3.554.700,00 EUR;

E CP 1 202002 2207 F Verpflichtungsermächtigungen: 40.950,00 EUR;

E CP 1 202004 2206 F Verpflichtungsermächtigungen: 39.600,00 EUR;

E CP 1 202002 2205 F Verpflichtungsermächtigungen: 137.892,00 EUR;

E CP 1 202002 2208 F Verpflichtungsermächtigungen: 175.476,00 EUR;

E CP 1 202001 2181 F Verpflichtungsermächtigungen: 116.541,00 EUR;

E CP 1 202002 2182 F Verpflichtungsermächtigungen: 54.645,76 EUR;

E CP 1 202004 2185 F Verpflichtungsermächtigungen: 24.951,36 EUR;

E CP 1 202001 2183 F Verpflichtungsermächtigungen: 200.473,38 EUR;

E CP 1 202002 2188 F Verpflichtungsermächtigungen: 72.523,70 EUR;

E CP 1 202004 2186 F Verpflichtungsermächtigungen: 24.970,62 EUR;

E CP 1 202002 2184 F Verpflichtungsermächtigungen: 232.811,60 EUR;

E CP 1 202004 2187 F Verpflichtungsermächtigungen: 26.143,13 EUR;

E CP 1 202002 2284 F Verpflichtungsermächtigungen: 70.706,30 EUR;

E CP 1 202002 2285 F Verpflichtungsermächtigungen: 73.117,79 EUR;

E CP 1 202002 2459 F Verpflichtungsermächtigungen: 120.509,90 EUR;

E CP 1 202002 2458 F Verpflichtungsermächtigungen: 998.168,64 EUR;

E CP 1 202002 2298 F Verpflichtungsermächtigungen: 210.935,86 EUR;

E CP 1 202002 2299 F Verpflichtungsermächtigungen: 205.170,12 EUR;

E CP 1 202002 1743 F Ausgabeermächtigungen: 63.000,00 EUR;

E CP 1 202002 1746 F Ausgabeermächtigungen: 39.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1747 F Ausgabeermächtigungen: 39.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1745 F Ausgabeermächtigungen: 203.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1742 F Ausgabeermächtigungen: 31.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1956 F Ausgabeermächtigungen: 40.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1955 F Ausgabeermächtigungen: 3.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1675 F Ausgabeermächtigungen: 21.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1944 F Ausgabeermächtigungen: 20.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1938 F Ausgabeermächtigungen: 117.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1942 F Ausgabeermächtigungen: 45.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1648 F Ausgabeermächtigungen: 57.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1655 F Ausgabeermächtigungen: 37.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 2111 F Ausgabeermächtigungen: 28.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1784 F Ausgabeermächtigungen: 19.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1783 F Ausgabeermächtigungen: 10.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1785 F Ausgabeermächtigungen: 27.000,00 EUR;
 E CP 1 202004 1790 F Ausgabeermächtigungen: 10.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1932 F Ausgabeermächtigungen: 44.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1935 F Ausgabeermächtigungen: 39.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1933 F Ausgabeermächtigungen: 84.000,00 EUR;
 E CP 1 202001 1950 F Ausgabeermächtigungen: 91.000,00 EUR;
 E CP 1 202001 1169 F Ausgabeermächtigungen: 72.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1818 F Ausgabeermächtigungen: 1.000,00 EUR;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.03 des Programms 31 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem in ihren Sitzungen vom 23. Oktober 2008 und vom 19. Dezember 2008 im Rahmen des "Phasing Out" des Ziels 1-Hennegaugetroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

"Phasing Out" von Ziel 1-Hennegau;

Zielrichtung 2: Stärkung des Wachstums durch die wissenschaftsgestützte Wirtschaft;

Maßnahme 2.3.: Aufwertung der technologischen Qualitätszentren und Vernetzung der Kompetenzen;

Projekte:

E P1B 1 20300 0090 F Verpflichtungsermächtigungen: 313.455,93 EUR;

E P1B 1 20300 0092 F Verpflichtungsermächtigungen: 64.352,31 EUR;

E P1B 1 20300 0093 F Verpflichtungsermächtigungen: 9.764,23 EUR;

E P1B 1 20300 0061 F Verpflichtungsermächtigungen: 42.206,51 EUR;

E P1B 1 20300 0065 F Verpflichtungsermächtigungen: 109.250,00 EUR;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.04 des Programms 31 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 23. Oktober 2008 und 19. Dezember 2008 im Rahmen des Ziels 2 — städtische Gebiete — Maas-Weser - getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

Ziel 2 "städtische Gebiete" - Maas-Weser;

Zielrichtung 2: Entwicklung zur Wissensgesellschaft;

Maßnahme 2.2.: Aufwertung der technologischen Qualitätszentren und Vernetzung der Kompetenzen;

Projekte:

E 2UR 1 20200 0010 F Verpflichtungsermächtigungen: 103.650,00 EUR;

E 2UR 1 20200 0013 F Verpflichtungsermächtigungen: 60.000,00 EUR;

E 2UR 1 20200 0015 F Verpflichtungsermächtigungen: 215.710,95 EUR;

E 2UR 1 20200 0010 F Ausgabeermächtigungen: 179.000,00 EUR;

E 2UR 1 20200 0014 F Ausgabeermächtigungen: 327.000,00 EUR;

E 2UR 1 20200 0015 F Ausgabeermächtigungen: 836.000,00 EUR;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.05 des Programms 31 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 24. Juli 2008 im Rahmen des Programms Konvergenz (2007-2013) getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

Konvergenz (2007-2013);

Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;

Maßnahme 2.6: Vernetzung der Akteure der technologischen Erneuerung;

Projekte:

E CV 3 20600F D003 F Verpflichtungsermächtigungen: 60.000,00 EUR;

E CV 3 20600F D001 F Verpflichtungsermächtigungen: 58.640,00 EUR;

E CV 3 20600F D002 F Verpflichtungsermächtigungen: 58.000,00 EUR;

E CV 3 206000 0001 F Verpflichtungsermächtigungen: 258.000,00 EUR;

E CV 3 206000 0002 F Verpflichtungsermächtigungen: 223.715,50 EUR;

E CV 3 206000 0003 F Verpflichtungsermächtigungen: 218.900,00 EUR;

E CV 3 206000 0004 F Verpflichtungsermächtigungen: 46.299,00 EUR;

E CV 3 206000 0005 F Verpflichtungsermächtigungen: 296.000,00 EUR;

E CV 3 206000 0006 F Verpflichtungsermächtigungen: 428.312,62 EUR;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.06 des Programms 31 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 24. Juli 2008 im Rahmen des Programms regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung (2007-2013) getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

Regionale Konkurrenzfähigkeit und Beschäftigung (2007-2013);

Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;

Maßnahme 2.6: Vernetzung der Akteure der technologischen Erneuerung;

Projekte:

E CP 3 206000 0001 F Verpflichtungsermächtigungen: 299.000,00 EUR;

E CP 3 206000 0002 F Verpflichtungsermächtigungen: 262.622,60 EUR;

E CP 3 206000 0003 F Verpflichtungsermächtigungen: 262.145,00 EUR;

E CP 3 206000 0004 F Verpflichtungsermächtigungen: 94.001,00 EUR;

E CP 3 206000 0005 F Verpflichtungsermächtigungen: 223.500,00 EUR;

E CP 3 206000 0006 F Verpflichtungsermächtigungen: 595.463,92 EUR;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.01 des Programms 32 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzungen vom 12. Dezember 2008 im Rahmen des Programms Konvergenz (2007-2013) getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

Konvergenz (2007-2013);

Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;

Maßnahme 2.1: Aufwertung des technologischen Potentials der K.M.B.;

E CV 1 2014PE 0001 F Verpflichtungsermächtigungen: 50.000,00 EUR;

Ausgabeermächtigungen: 50.000,00 EUR;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.02 des Programms 32 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzungen vom 12. Dezember 2008 im Rahmen des Programms regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung (2007-2013) getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

Regionale Konkurrenzfähigkeit und Beschäftigung (2007-2013);

Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;

Maßnahme 2.1: Aufwertung des technologischen Potentials der K.M.B.;

E CP 1 2014PE 0001 F Verpflichtungsermächtigungen: 50.000,00 EUR;

Ausgabeermächtigungen: 50.000,00 EUR;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.03 des Programms 32 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 23. Oktober 2008 im Rahmen des "Phasing Out" des Ziels 1- Hennegau getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

"Phasing Out" von Ziel 1-Hennegau;

Zielrichtung 2: Stärkung des Wachstums durch die wissenschaftsgestützte Wirtschaft;

Maßnahme 2.1: Auftrieb und Aufwertung des technologischen Potentials;

E P1A 1 20103 R015 F Ausgabeermächtigungen: 19.000,00 EUR;

E P1A 1 20103 R024 F Ausgabeermächtigungen: 93.000,00 EUR;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.01 des Programms 33 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzungen vom 12. April 2001 im Rahmen des "Phasing Out" des Ziels 1-Hennegau getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

"Phasing Out" von Ziel 1 Hennegau;

Zielrichtung 2: Stärkung des Wachstums durch die wissenschaftsgestützte Wirtschaft;

Maßnahme 2.2.: Assimilation der wissenschaftlichen und technischen Kultur;

E P1A 1 20200 0058 F Ausgabeermächtigungen: 1.000,00 EUR,

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 25.478.000 EUR und Ausgabeermächtigungen in Höhe von 5.626.000 EUR von den Programmen 06 und 01 der Organisationsbereiche 30 und 32 auf das Programm 31 des Organisationsbereichs 18 übertragen.

Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 100.000 EUR und Ausgabeermächtigungen in Höhe von 100.000 EUR von den Programmen 06 und 01 der Organisationsbereiche 30 und 32 auf das Programm 32 des Organisationsbereichs 18 übertragen.

Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 1.000 Euro von den Programmen 06 und 01 der Organisationsbereiche 30 und 32 auf das Programm 33 des Organisationsbereichs 18 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 06, 01, 31, 32, und 33 der Organisationsbereiche 30, 32 und 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungserlasse A.M.		Übertragung		Aangepaste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 18 01.01.31	0	0	+ 13.691	+ 3.144	13.691	3.144
OB 18 01.02.31	0	0	+ 7.482	+ 1.140	7.482	1.140
OB 18 01.03.31	0	2.250	+ 540	-	540	2.250
OB 18 01.04.31	0	2.827	+ 380	+ 1.342	380	4.169
OB 18 01.05.31	544	544	+ 1.648	-	2192	544
OB 18 01.06.31	575	575	+ 1.737	-	2.312	575
OB 18 01.01.32	0	0	+ 50	+ 50	50	50
OB 18 01.02.32	0	0	+ 50	+ 50	50	50
OB 18 01.03.32	0	1.244	-	+ 112	0	1.356
OB 18 01.01.33	0	65	-	+ 1	0	66
OB 30 01.01.06	0	1.455	-	- 1.455	0	0
OB 32 01.01.01	86.041	16.773	- 25.578	- 4.384	60.463	12.389

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Namur, den 5. Oktober 2009

R. DEMOTTE
J.-M. NOLLET
A. ANTOINE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 560

[2010/200625]

5 OKTOBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 06 en 01 van de organisatieafdelingen 30 en 32 en de programma's 31, 32 en 33 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009

De Minister-President van de Waalse Regering,
De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.01, programma 31 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 15 mei 2008 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van het Programma "Convergentie (2007-2013)", namelijk de volgende dossiers (codificatie van de medegefinancierde projecten) :

Convergentie (2007-2013);

Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;

Maatregel 2.2 : Opwaardering van het potentieel van de onderzoekscentra;

Projecten :

E CV 1 202002 1930 F; Vastleggingskredieten : 760.481,01 EUR;

E CV 1 202002 1929 F; Vastleggingskredieten : 811.688,26 EUR;

E CV 1 202002 0910 F; Vastleggingskredieten : 178.460,00 EUR;

E CV 1 202002 0894 F; Vastleggingskredieten : 324.831,25 EUR;

E CV 1 202002 2224 F; Vastleggingskredieten : 202.549,90 EUR;

E CV 1 202002 2223 F; Vastleggingskredieten : 81.233,70 EUR;

E CV 1 202002 2225 F; Vastleggingskredieten : 483.268,06 EUR;

E CV 1 202002 2222 F; Vastleggingskredieten : 129.207,60 EUR;

E CV 1 202002 2226 F; Vastleggingskredieten : 60.004,92 EUR;

E CV 1 202002 2227 F; Vastleggingskredieten : 137.805,84 EUR;

E CV 1 202002 2315 F; Vastleggingskredieten : 518.550,00 EUR;

E CV 1 202002 2318 F; Vastleggingskredieten : 247.764,00 EUR;

E CV 1 202002 2317 F; Vastleggingskredieten : 102.149,25 EUR;
 E CV 1 202002 2316 F; Vastleggingskredieten : 312.829,44 EUR;
 E CV 1 202002 2466 F; Vastleggingskredieten : 685.797,00 EUR;
 E CV 1 202002 2464 F; Vastleggingskredieten : 761.022,00 EUR;
 E CV 1 202002 2465 F; Vastleggingskredieten : 653.361,00 EUR;
 E CV 1 202002 2483 F; Vastleggingskredieten : 2.855.370,60 EUR;
 E CV 1 202002 2211 F; Vastleggingskredieten : 263.949,35 EUR;
 E CV 1 202004 2210 F; Vastleggingskredieten : 90.783,00 EUR;
 E CV 1 202001 2191 F; Vastleggingskredieten : 673.443,09 EUR;
 E CV 1 202002 2190 F; Vastleggingskredieten : 369.922,17 EUR;
 E CV 1 202004 2195 F; Vastleggingskredieten : 28.610,83 EUR;
 E CV 1 202001 2193 F; Vastleggingskredieten : 405.430,50 EUR;
 E CV 1 202002 2192 F; Vastleggingskredieten : 128.455,37 EUR;
 E CV 1 202004 2194 F; Vastleggingskredieten : 24.368,21 EUR;
 E CV 1 202002 2290 F; Vastleggingskredieten : 369.238,20 EUR;
 E CV 1 202002 2289 F; Vastleggingskredieten : 253.320,55 EUR;
 E CV 1 202002 2287 F; Vastleggingskredieten : 469.293,65 EUR;
 E CV 1 202004 2288 F; Vastleggingskredieten : 163.843,20 EUR;
 E CV 1 202002 2280 F; Vastleggingskredieten : 200.974,50 EUR;
 E CV 1 202002 2279 F; Vastleggingskredieten : 199.800,00 EUR;
 E CV 1 202002 2296 F; Vastleggingskredieten : 491.846,03 EUR;
 E CV 1 202004 2294 F; Vastleggingskredieten : 174.919,60 EUR;
 E CV 1 202002 2293 F; Vastleggingskredieten : 75.657,24 EUR;
 E CV 1 202001 2029 F; Ordonnanceringskredieten : 125.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2027 F; Ordonnanceringskredieten : 22.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2028 F; Ordonnanceringskredieten : 22.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2031 F; Ordonnanceringskredieten : 11.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2024 F; Ordonnanceringskredieten : 43.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 0910 F; Ordonnanceringskredieten : 65.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 0888 F; Ordonnanceringskredieten : 19.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 0894 F; Ordonnanceringskredieten : 117.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 0886 F; Ordonnanceringskredieten : 36.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 0918 F; Ordonnanceringskredieten : 63.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 0913 F; Ordonnanceringskredieten : 62.000,00 EUR;
 E CV 1 202004 0908 F; Ordonnanceringskredieten : 45.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 1531 F; Ordonnanceringskredieten : 679.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 2112 F; Ordonnanceringskredieten : 253.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1534 F; Ordonnanceringskredieten : 67.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 2111 F; Ordonnanceringskredieten : 88.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1530 F; Ordonnanceringskredieten : 152.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1801 F; Ordonnanceringskredieten : 78.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1802 F; Ordonnanceringskredieten : 34.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1803 F; Ordonnanceringskredieten : 53.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1930 F; Ordonnanceringskredieten : 274.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1936 F; Ordonnanceringskredieten : 45.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1929 F; Ordonnanceringskredieten : 293.000,00 EUR;
 E CV 1 202004 1931 F; Ordonnanceringskredieten : 72.000,00 EUR;
 E CV 1 202001 2078 F; Ordonnanceringskredieten : 126.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1562 F; Ordonnanceringskredieten : 72.000,00 EUR;
 E CV 1 202002.2015 F Ordonnanceringskredieten : 88.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1929 F; Ordonnanceringskredieten : 94.000,00 EUR;
 E CV 1 202004 1794 F; Ordonnanceringskredieten : 34.000,00 EUR;
 E CV 1 202004 2077 F; Ordonnanceringskredieten : 11.000,00 EUR;
 E CV 1 202002 1936 F; Ordonnanceringskredieten : 1.000,00 EUR;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.02, programma 31 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 15 mei 2008 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van de Programma's "Convergentie (2007-2013)" en "Gewestelijke concurrentiekracht en werkgelegenheid (2007-2013)", namelijk de volgende dossiers (codificatie van de medegefinancierde projecten) :

Convergentie (2007-2013);

Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;

Maatregel 2.2 : Opwaardering van het potentieel van de onderzoekscentra;

Projecten :

E CV 1 202002 1932 F; Vastleggingskredieten : 289.737,00 EUR;

E CV 1 202002 1935 F; Vastleggingskredieten : 256.335,00 EUR;

E CV 1 202002 1933 F; Vastleggingskredieten : 554.097,00 EUR;

Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid (2007-2013);

Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;

Maatregel 2.2 : Opwaardering van het potentieel van de onderzoekscentra;

Projecten :

E CP 1 202001 2312 F Vastleggingskredieten : 3.554.700,00 EUR;
 E CP 1 202002 2207 F Vastleggingskredieten : 40.950,00 EUR;
 E CP 1 202004 2206 F Vastleggingskredieten : 39.600,00 EUR;
 E CP 1 202002 2205 F Vastleggingskredieten : 137.892,00 EUR;
 E CP 1 202002 2208 F Vastleggingskredieten : 175.476,00 EUR;
 E CP 1 202001 2181 F Vastleggingskredieten : 116.541,00 EUR;
 E CP 1 202002 2182 F Vastleggingskredieten : 54.645,76 EUR;
 E CP 1 202004 2185 F Vastleggingskredieten : 24.951,36 EUR;
 E CP 1 202001 2183 F Vastleggingskredieten : 200.473,38 EUR;
 E CP 1 202002 2188 F Vastleggingskredieten : 72.523,70 EUR;
 E CP 1 202004 2186 F Vastleggingskredieten : 24.970,62 EUR;
 E CP 1 202002 2184 F Vastleggingskredieten : 232.811,60 EUR;
 E CP 1 202004 2187 F Vastleggingskredieten : 26.143,13 EUR;
 E CP 1 202002 2284 F Vastleggingskredieten : 70.706,30 EUR;
 E CP 1 202002 2285 F Vastleggingskredieten : 73.117,79 EUR;
 E CP 1 202002 2459 F Vastleggingskredieten : 120.509,90 EUR;
 E CP 1 202002 2458 F Vastleggingskredieten : 998.168,64 EUR;
 E CP 1 202002 2298 F Vastleggingskredieten : 210.935,86 EUR;
 E CP 1 202002 2299 F Vastleggingskredieten : 205.170,12 EUR;
 E CP 1 202002 1743 F Ordonnanceringskredieten : 63.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1746 F Ordonnanceringskredieten : 39.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1747 F Ordonnanceringskredieten : 39.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1745 F Ordonnanceringskredieten : 203.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1742 F Ordonnanceringskredieten : 31.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1956 F Ordonnanceringskredieten : 40.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1955 F Ordonnanceringskredieten : 3.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1675 F Ordonnanceringskredieten : 21.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1944 F Ordonnanceringskredieten : 20.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1938 F Ordonnanceringskredieten : 117.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1942 F Ordonnanceringskredieten : 45.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1648 F Ordonnanceringskredieten : 57.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1655 F Ordonnanceringskredieten : 37.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 2111 F Ordonnanceringskredieten : 28.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1784 F Ordonnanceringskredieten : 19.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1783 F Ordonnanceringskredieten : 10.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1785 F Ordonnanceringskredieten : 27.000,00 EUR;
 E CP 1 202004 1790 F Ordonnanceringskredieten : 10.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1932 F Ordonnanceringskredieten : 44.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1935 F Ordonnanceringskredieten : 39.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1933 F Ordonnanceringskredieten : 84.000,00 EUR;
 E CP 1 202001 1950 F Ordonnanceringskredieten : 91.000,00 EUR;
 E CP 1 202001 1169 F Ordonnanceringskredieten : 72.000,00 EUR;
 E CP 1 202002 1818 F Ordonnanceringskredieten : 1.000,00 EUR;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.02, programma 01 van organisatieafdeling 12 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 24 oktober 2003, 4 december 2003 en 3 juni 2004 door de Waalse Regering genomen beslissingen in het kader van Interreg III A, namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

“Phasing Out” Doelstelling 1-Henegouwen;

Hoofdlijn 2. De groei polariseren door de kenniseconomie;

Maatregel 2.3 : Herwaardering van technologische expertisecentra en oprichting van bevoegdheidsnetwerken;

Projecten :

E P1B 1 20300 0090 F Vastleggingskredieten : 313.455,93 EUR;
 E P1B 1 20300 0092 F Vastleggingskredieten : 64.352,31 EUR;
 E P1B 1 20300 0093 F Vastleggingskredieten : 9.764,23 EUR;
 E P1B 1 20300 0061 F Vastleggingskredieten : 42.206,51 EUR;
 E P1B 1 20300 0065 F Vastleggingskredieten : 109.250,00 EUR;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.04 van programma 31 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 23 oktober 2008 en 19 december 2008 door de Waalse Regering genomen beslissingen in het kader van “Stedelijke Doelstelling 2 Maas-Vesder”, namelijk de volgende dossiers (codificatie van de medegefinancierde projecten) :

Stedelijke Doelstelling 2 - Maas-Vesder;

Hoofdlijn 2 : Aansluiting op de kennismaatschappij;

Maatregel 2.2 : Opwaardering van de technologische expertisecentra en oprichting van bevoegdheidsnetwerken;

Projecten :

E 2UR 1 20200 0010 F Vastleggingskredieten : 103.650,00 EUR;
 E 2UR 1 20200 0013 F Vastleggingskredieten : 60.000,00 EUR;
 E 2UR 1 20200 0015 F Vastleggingskredieten : 215.710,95 EUR;

E 2UR 1 2020 0010 F Ordonnanceringskredieten 179.000,00 EUR;

E 2UR 1 2020 0014 F Ordonnanceringskredieten 327.000,00 EUR;

E 2UR 1 2020 0015 F Ordonnanceringskredieten 836.000,00 EUR;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.05 van programma 31 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 24 juli 2008 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van het Programma "Convergentie (2007-2013)", namelijk de volgende dossiers (codificatie van de medegefinancierde projecten) :

Convergentie (2007-2013);

Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;

Maatregel 2.6 : Oprichting van een netwerk van de actoren van de technologische innovatie;

Projecten :

E CV 3 20600F D003 F; Vastleggingskredieten : 60.000,00 EUR;

E CV 3 20600F D001 F; Vastleggingskredieten : 58.640,00 EUR;

E CV 3 20600F D002 F; Vastleggingskredieten : 58.000,00 EUR;

E CV 3 206000 0001 F; Vastleggingskredieten : 258.000,00 EUR;

E CV 3 206000 0002 F; Vastleggingskredieten : 223.715,50 EUR;

E CV 3 206000 0003 F; Vastleggingskredieten : 218.900,00 EUR;

E CV 3 206000 0004 F; Vastleggingskredieten : 46.299,00 EUR;

E CV 3 206000 0005 F; Vastleggingskredieten : 296.000,00 EUR;

E CV 3 206000 0006 F; Vastleggingskredieten : 428.312,62 EUR;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.06, programma 31 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 24 juli 2008 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van het Programma "Gewestelijke concurrentiekracht en werkgelegenheid (2007-2013)", namelijk de volgende dossiers (codificatie van de medegefinancierde projecten) :

Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid (2007-2013);

Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;

Maatregel 2.6 : Oprichting van een netwerk van de actoren van de technologische innovatie;

Projecten :

E CP 3 206000 0001 F Vastleggingskredieten : 299.000,00 EUR;

E CP 3 206000 0002 F Vastleggingskredieten : 262.622,60 EUR;

E CP 3 206000 0003 F Vastleggingskredieten : 262.145,00 EUR;

E CP 3 206000 0004 F Vastleggingskredieten : 94.001,00 EUR;

E CP 3 206000 0005 F Vastleggingskredieten : 223.500,00 EUR;

E CP 3 206000 0006 F Vastleggingskredieten : 595.463,92 EUR;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.01 van programma 32 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 12 december 2008 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van het Programma "Convergentie (2007-2013)", namelijk het volgende dossier (codificatie van het medegefinancierde project) :

Convergentie (2007-2013);

Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;

Maatregel 2.1 : Stimulering van het technologisch potentieel van de K.M.O.'s;

E CV 1 2014PE 0001 F; Vastleggingskredieten : 50.000,00 EUR;

Ordonnanceringskredieten 50.000,00 EUR;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.02 van programma 32 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 12 december 2008 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van het Programma "Gewestelijke concurrentiekracht en werkgelegenheid (2007-2013)", namelijk het volgende dossier (codificatie van het medegefinancierde project) :

Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid (2007-2013);

Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;

Maatregel 2.1 : Stimulering van het technologisch potentieel van de K.M.O.'s;

E CP 1 2014PE 0001 F Vastleggingskredieten : 50.000,00 EUR;

Ordonnanceringskredieten 50.000,00 EUR;

Overwegende dat ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.03 van programma 32 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 23 oktober 2008 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van de "Phasing Out" van "Doelstelling 1-Henegouwen", namelijk de volgende dossiers (codificatie van de medegefinancierde projecten) :

"Phasing Out" Doelstelling 1-Henegouwen;

Hoofdlijn 2. De groei polariseren door de kenniseconomie;

Maatregel 2.1 : Stimulering en herwaardering van het technologisch potentieel;

E P1A 1 20103 R015 F Ordonnanceringskredieten : 19.000,00 EUR;

E P1A 1 20103 R024 F Ordonnanceringskredieten : 93.000,00 EUR;

Overwegende dat ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.01 van programma 33 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 12 april 2001 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van de "Phasing Out" van "Doelstelling 1-Henegouwen", namelijk het volgende dossier (codificatie van het medegefinancierde project) :

"Phasing Out" Doelstelling 1-Henegouwen;

Hoofdlijn 2. De groei polariseren door de kenniseconomie;

Maatregel 2.2 : Verwerking van de wetenschappelijke en technische cultuur;
E P1A 1 20200 0058 F Ordonnanceringskredieten 1.00000 EUR,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 25.478 duizend EUR en ordonnanceringskredieten ten belope van 5.626 duizend EUR overgedragen van de programma' 06 en 01 van de organisatieafdelingen 30 en 32 naar programma 31 van organisatieafdeling 18.

Er worden vastleggingskredieten ten belope van 100 duizend EUR en ordonnanceringskredieten ten belope van 100 duizend EUR overgedragen van de programma' 06 en 01 van de organisatieafdelingen 30 en 32 naar programma 32 van organisatieafdeling 18.

Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van duizend EUR overgedragen van de programma's 01 en 06 van de organisatieafdelingen 30 en 32 naar programma 33 van organisatieafdeling 18.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 06, 01 31, 32 en 33 van de organisatieafdelingen 30, 32 en 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Aanvankelijk krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA18 01.01.31	0	0	+ 13.691	+ 3.144	13.691	3.144
OA18 01.02.31	0	0	+ 7.482	+ 1.140	7.482	1.140
OA18 01.03.31	0	2.250	+ 540	-	540	2.250
OA18 01.04.31	0	2.827	+ 380	+ 1.342	380	4.169
OA18 01.05.31	544	544	+ 1.648	-	2192	544
OA18 01.06.31	575	575	+ 1.737	-	2.312	575
OA18 01.01.32	0	0	+ 50	+ 50	50	50
OA18 01.02.32	0	0	+ 50	+ 50	50	50
OA18 01.03.32	0	1.244	-	+ 112	0	1.356
OA18 01.01.33	0	65	-	+ 1	0	66
OA30 01.01.06	0	1.455	-	- 1.455	0	0
OA32 01.01.01	86.041	16.773	- 25.578	- 4.384	60.463	12.389

Art. 2. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

Namen, 5 oktober 2009.

R. DEMOTTE

J.-M. NOLLET

A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 561

[2010/200633]

19 OCTOBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 02 et 04 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, notamment l'article 32;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 8 octobre 2009;

Considérant la nécessité de transférer des crédits non dissociés à l'allocation de base 30.05 du programme 02 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin d'éviter le paiement d'intérêts de retard,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits non dissociés à concurrence de 300 milliers d'EUR sont transférés du programme 04 de la division organique 15 au programme 02 de la même division organique.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 02 et 04 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial et arrêtés de réallocation C.N.D.	Transfert	Crédit ajusté
DO 15 30.05.02	10	+ 300	310
DO 15 51.04.04	10.800	- 300	10.500

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

Art. 4. Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 octobre 2009.

A. ANTOINE

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 561

[2010/200633]

19. OKTOBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 02 und 04 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12 in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2008 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, insbesondere des Artikels 32;

Aufgrund des am 8. Oktober 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, nicht aufgegliederte Mittel auf die Basiszuwendung 30.05 des Programms 02 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um die Zahlung von Verzugszinsen zu vermeiden,

Beschließen:

Artikel 1. Es werden nicht aufgegliederte Mittel in Höhe von 300.000 Euro vom Programm 04 des Organisationsbereichs 15 auf das Programm 02 desselben Organisationsbereichs übertragen.

Art. 2. Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 02 und 04 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Umverteilungserlasse N.A.M.	Übertragung	Angepasste Mittel
OB 15 30.05.02	10	+ 300	310
OB 15 51.04.04	10.800	- 300	10.500

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Art. 4. Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Oktober 2009

A. ANTOINE

B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 561

[2010/200633]

19 OKTOBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 02 en 04 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 32;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 oktober 2009;

Overwegende dat ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 30.05 van programma 02 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om de betaling van nalatigheidsinterest te voorkomen,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden niet gesplitste kredieten ten belope van 300 duizend EUR overgedragen van programma 04 van organisatieafdeling 15 naar programma 02 van dezelfde organisatieafdeling.**Art. 2.** De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 02 en 04 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 wordt gewijzigd als volgt :*(in duizend euro)*

Basisallocatie	Initieel krediet en herverdelingsbesluiten N.G.K	Overdracht	Aangepast krediet
OA 15 30.05.02	10	+ 300	310
OA 15 51.04.04	10.800	- 300	10.500

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.**Art. 4.** De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 oktober 2009.

A. ANTOINE

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 562

[2010/200627]

22 OCTOBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 05 de la division organique 30, le programme 01 de la division organique 32 et le programme 12 de la division organique 13 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009

Le Ministre-Président,

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, notamment l'article 34;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnement à l'allocation de base 63.09 du programme 12 de la division organique 13 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon des 30 novembre 2006 et 30 avril 2009 dans le cadre du "Phasing Out" de l'Objectif 1-Hainaut et de l'Objectif 2 Meuse-Vesdre, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

"Phasing Out" de l'Objectif 1-Hainaut;

Axe 4 : Renforcer l'attractivité par la restauration et la promotion de l'image;

Mesure 4.1 : Valorisation du potentiel touristique et culturel;

Intitulé : Cœur de ville, phase 2;

Opérateur : Commune de Thuin;

Allocation de base : 63.09.12;

Crédits d'engagement : 51.345,40 EUR;

Crédits d'ordonnement : 189.388,61 EUR;

Codification du projet : E P1B 40100 0152 E;

Intitulé : Jardins suspendus;
 Opérateur : Commune de Thuin;
 Allocation de base : 63.09.12;
 Crédits d'engagement : 165.547,20 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 255.388,62 EUR;
 Codification du projet : E P1B 40100 0162 E;
 Objectif 2 Meuse-Vesdre;
 Axe 5 : Promotion d'un développement urbain durable;
 Mesure 5.1 : Restructuration stratégique et requalification des zones de polarisation;
 Intitulé : Réhabilitation et sécurisation de la rue Joseph Wauters et du quai Hertens;
 Opérateur : Administration communale d'Engis;
 Allocation de base : 63.09.12;
 Crédits d'engagement : 16.490,47 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 32.351,59 EUR;
 Codification du projet : E 2UR 50100 0077 E,
 Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 234 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 32 au programme 12 de la division organique 13.

Art. 2. Des crédits d'ordonnancement à concurrence de 478 milliers d'EUR sont transférés du programme 05 de la division organique 30 au programme 12 de la division organique 13.

Art. 3. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 12 de la division organique 13, du programme 05 de la division organique 30 et du programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 13 63.09.12	0	0	+ 234	+ 478	234	478
DO 30 01.01.05	0	4.682	-	- 478	0	4.204
DO 32 01.01.01	168.411	18.207	- 234	-	168.177	18.207

Art. 4. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

Namur, le 22 octobre 2009.

R. DEMOTTE

A. ANTOINE

P. FURLAN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 562

[2010/200627]

22. OKTOBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 05 des Organisationsbereichs 30, dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und dem Programm 12 des Organisationsbereichs 13 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009

Der Minister-Präsident,

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

Der Minister für lokale Behörden und Städte,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12 in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2008 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, insbesondere des Artikels 34;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 63.09 des Programms 12 des Organisationsbereichs 13 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um den in ihren Sitzungen vom 30. November 2006 und vom 30. April 2009 im Rahmen des "Phasing Out" des Ziels 1 - Hennegau und des Ziels 2 Maas-Weser getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnung und Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

"Phasing Out" des Ziels 1 - Hennegau;

Zielrichtung 4: Verstärkung der Attraktivität durch die Aufwertung und Förderung des Images;

Maßnahme 4.1: Verwertung des touristischen und kulturellen Potentials;

Bezeichnung: "Cœur(s) de ville", Phase 2;

Träger: Gemeinde Thuin;

Basiszuwendung: 63.09.12;

Verpflichtungsermächtigungen: 51.345,40 EUR;

Ausgabeermächtigungen: 189.388,61 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E P1B 40100 0152 E;

Bezeichnung: Hängende Gärten;

Träger: Gemeinde Thuin;

Basiszuwendung: 63.09.12;

Verpflichtungsermächtigungen: 165.547,20 EUR;

Ausgabeermächtigungen: 255.388,62 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E P1B 40100 0162 E;

Ziel 2 - Maas-Weser;

Zielrichtung 5: Förderung einer nachhaltigen Stadtentwicklung;

Maßnahme 5.1: Strategische Umstrukturierung und Neuaufwertung der Polarisierungsgebiete;

Bezeichnung: Sanierung und Verbesserung der Sicherheit in der Straße "Joseph Wauters" und dem "quai Hertens";

Träger: Gemeindeverwaltung Engis;

Basiszuwendung: 63.09.12;

Verpflichtungsermächtigungen: 16.490,47 EUR;

Ausgabeermächtigungen: 32.351,59 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E 2UR 50100 0077 E,

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 234.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 32 auf das Programm 12 des Organisationsbereichs 13 übertragen.

Art. 2 - Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 478.000 EUR vom Programm 05 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 12 des Organisationsbereichs 13 übertragen.

Art. 3 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 12 des Organisationsbereichs 13, des Programms 05 des Organisationsbereichs 30 und des Programms 01 des Organisationsbereichs 32 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungserlasse A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 13 63.09.12	0	0	+ 234	+ 478	234	478
OB 30 01.01.05	0	4.682	-	- 478	0	4.204
OB 32 01.01.01	168.411	18.207	- 234	-	168.177	18.207

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Namur, den 22. Oktober 2009

R. DEMOTTE

A. ANTOINE

P. FURLAN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 562

[2010/200627]

22 OKTOBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 05 van organisatieafdeling 30, programma 01 van organisatieafdeling 32 en programma 12 van organisatieafdeling 13 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009

De Minister-President,

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 63.09, programma 12 van organisatieafdeling 13 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 30 november 2006 en 30 april 2009 door de Waalse Regering genomen beslissingen in het kader van "Phasing Out" van Doelstelling 1 - Henegouwen en van Doelstelling 2 - Maas-Vesder, namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

"Phasing Out" van Doelstelling 1 - Henegouwen;

Hoofddlijn 4 : Versterking van de aantrekkingskracht door de verbetering en de bevordering van het imago;

Maatregel 4.1 : Valorisatie van het toeristische en het culturele potentieel;

Titel : Stadscentrum, fase 2;

Operator : Gemeente Thuin;

Basisallocatie : 63.09.12;

Vastleggingskredieten : 51.345,40 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 189.388,61 EUR;

Codificatie van het project : E P1B 40100 0152 E;

Titel : Hangende tuinen;

Operator : Gemeente Thuin;

Basisallocatie : 63.09.12;

Vastleggingskredieten : 165.547,20 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 255.388,62 EUR;

Codificatie van het project : E P1B 40100 0162 E;

Doelstelling 2 - Maas-Vesder;

Hoofddlijn 5 : Bevordering van een duurzame stedelijke ontwikkeling;

Maatregel 5.1 : Strategische herstructurering en herwaardering van de polarisatiezones;

Titel : Renovatie en beveiliging van de "rue Joseph Wauters" en de "quai Hertens";

Operator : Gemeentebestuur van Engis;

Basisallocatie : 63.09.12;

Vastleggingskredieten : 16.490,47 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 32.351,59 EUR;

Codificatie van het project : E 2UR 50100 0077 E,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 234 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 32 naar programma 12 van organisatieafdeling 13.

Art. 2. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 478 duizend EUR overgedragen van programma 05 van organisatieafdeling 30 naar programma 12 van organisatieafdeling 13.

Art. 3. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 12 van organisatieafdeling 13, van programma 05 van organisatieafdeling 30 en van programma 01 van organisatieafdeling 32 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 13 63.09.12	0	0	+ 234	+ 478	234	478
OA 30 01.01.05	0	4.682	-	- 478	0	4.204
OA 32 01.01.01	168.411	18.207	- 234	-	168.177	18.207

Art. 4. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

Namen, 22 oktober 2009.

R. DEMOTTE

A. ANTOINE

P. FURLAN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 563

[2010/200628]

22 OCTOBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 11 de la division organique 17 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, notamment l'article 70;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 mars 2009;

Vu les décisions du Gouvernement wallon des 19 mars 2009 et 3 juin 2009;

Considérant la nécessité de transférer des crédits non dissociés à l'allocation de base 11.03 du programme 01 de la division organique 17 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de permettre l'engagement de deux experts pour le Conseil wallon de l'Action sociale et de la Santé,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits non dissociés à concurrence de 40 milliers d'EUR sont transférés du programme 11 de la division organique 17 au programme 01 de la même division organique.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 01 et 11 de la division organique 17 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial et arrêtés de réallocation C.N.D.	Transfert	Crédit ajusté
DO 17 11.03.01	23.730	+ 40	23.770
DO 17 12.02.11	222	- 40	182

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

Art. 4. Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 octobre 2009.

A. ANTOINE
Mme E. TILLIEUX

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 563

[2010/200628]

22. OKTOBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 11 des Organisationsbereichs 17 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12 in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2008 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, insbesondere des Artikels 70;

Aufgrund des am 13. März 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der Beschlüsse der Wallonischen Regierung vom 19. März 2009 und 3. Juni 2009;

In Erwägung der Notwendigkeit, nicht aufgliederte Mittel auf die Basiszuwendung 11.03 des Programms 01 des Organisationsbereichs 17 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um die Einstellung von zwei Sachverständigen für den "Conseil wallon de l'Action sociale et de la santé" (Wallonischer Rat für soziale Maßnahmen und Gesundheit) zu ermöglichen,

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden nicht aufgliederte Mittel in Höhe von 40.000 Euro vom Programm 11 des Organisationsbereichs 17 auf das Programm 01 desselben Organisationsbereichs übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 01 und 11 des Organisationsbereichs 17 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Umverteilungserlasse N.A.M.	Übertragung	Angepasste Mittel
OB 17 11.03.01	23.730	+ 40	23.770
OB 17 12.02.11	222	- 40	182

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Art. 4 - Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Oktober 2009

A. ANTOINE
Frau E. TILLIEUX

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 563

[2010/200628]

22 OKTOBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 11 van organisatieafdeling 17 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 70;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 maart 2009;

Gelet op de beslissingen van de Waalse Regering van 19 maart 2009 en 3 juni 2009;

Overwegende dat niet-gesplitste kredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 11.03, programma 01 van organisatieafdeling 17 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 met het oog op de indienstneming van twee deskundigen voor de "Conseil wallon de l'Action sociale et de la Santé" (Waalse Raad Sociale Actie en Gezondheid),

Besluiten :

Artikel 1. Er worden niet-gesplitste kredieten ten belope van 40 duizend EUR overgedragen van programma 11 van organisatieafdeling 17 naar programma 01 van dezelfde organisatieafdeling.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 01 en 11 van organisatieafdeling 17 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet en herverdelingsbesluiten N.G.K	Overdracht	Aangepast krediet
OA 17 11.03.01	23.730	+ 40	23.770
OA 17 12.02.11	222	- 40	182

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

Art. 4. De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 oktober 2009.

A. ANTOINE
Mevr. E. TILLIEUX

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 564

[2010/200629]

22 OCTOBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 06 de la division organique 18 et les programmes 01 et 02 de la division organique 31 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
 Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
 Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, notamment l'article 36;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 mai 2009;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 27 mai 2009;

Considérant la nécessité de créer une nouvelle allocation de base 51.13 au programme 06 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 intitulée "Subventions au secteur privé en vue de la création d'ateliers de travail partagés privés. (Actions prioritaires - Mesure 3.4 - zones franches rurales)";

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 51.13 du programme 06 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin d'octroyer des subventions à des ateliers de travail partagé,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 1.500 milliers d'EUR sont transférés des programmes 01 et 02 de la division organique 31 au programme 06 de la division organique 18.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 06 de la division organique 18 et des programmes 01 et 02 de la division organique 31 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 18 51.13.06	-	-	+ 1.500	-	1.500	0
DO 31 01.02.01	1.000	0	- 1.000	-	0	0
DO 31 01.01.02	14.542	387	- 500	-	14.042	387

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

Art. 4. Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 octobre 2009.

A. ANTOINE
 J.-C. MARCOURT
 B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 564

[2010/200629]

22 OKTOBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 06 des Organisationsbereichs 18 und den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 31 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,
 Der Minister für Wirtschaft, KMB, Außenhandel und neue Technologien,
 Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12 in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2008 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, insbesondere des Artikels 36;

Aufgrund des am 25. Mai 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009;

In Erwägung der Notwendigkeit, eine neue Basiszuwendung 51.13 mit der Bezeichnung "Zuschüsse an den privaten Sektor zur Schaffung von privaten Werkstätten für geteilte Arbeit - vorrangige Maßnahmen - Maßnahme 3.4 - ländliche Freizonen" in das Programm 06 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 einzufügen;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 51.13 des Programms 06 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um Zuschüsse zugunsten von Werkstätten für geteilte Arbeit zu gewähren,

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 1.500.000 EUR von den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 31 auf das Programm 06 des Organisationsbereichs 18 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 06 des Organisationsbereichs 18 und der Programme 01 und 02 des Organisationsbereichs 31 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungserlasse A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 18 51.13.06	-	-	+ 1.500	-	1.500	0
OB 31 01.02.01	1.000	0	- 1.000	-	0	0
OB 31 01.01.02	14.542	387	- 500	-	14.042	387

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Art. 4 - Der Minister für Haushalt, Finanzen und Ausrüstung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Oktober 2009

A. ANTOINE
J.-C. MARCOURT
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 564

[2010/200629]

22 OKTOBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 06 van organisatieafdeling 18 en de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 31 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 36;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 mei 2009;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 27 mei 2009;

Overwegende dat er in een nieuwe basisallocatie 51.13 moet worden voorzien op programma 06, organisatieafdeling 18, van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, met als titel « Subsidies voor de privé sector met het oog op de oprichting van "Ateliers de travail partagés privés"; (Prioritaire acties - Maatregel 3.4 - zones franches rurales) »;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 51.13, programma 06 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om subsidies toe te kennen aan werkplaatsen voor verdeeld werk,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 1.500 duizend EUR overgedragen van programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 31 naar programma 06 van dezelfde organisatieafdeling.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 06 van organisatieafdeling 18 en de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 31 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 18 51.13.06	-	-	+ 1.500	-	1.500	0
OA 31 01.02.01	1.000	0	- 1.000	-	0	0
OA 31 01.01.02	14.542	387	- 500	-	14.042	387

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

Art. 4. De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 oktober 2009.

A. ANTOINE
J.-C. MARCOURT
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 565

[2010/200626]

29 OCTOBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 32 et le programme 09 de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009

Le Ministre-Président,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, notamment l'article 34;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnement à l'allocation de base 41.03 du programme 09 de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 23 octobre 2008 dans le cadre de l'Interreg IV A, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Interre IV France-Wallonie-Vlaanderen;

Axe 1 : Favoriser le développement économique de la zone par une approche transfrontalière cohérente et intégrée;

Mesure 1.2 : Renforcer l'adéquation entre l'offre de formation et les besoins du marché du travail;

Intitulé : COBALT;

Opérateur : Faculté polytechnique de Mons;

Allocation de base : 41.03.09;

Crédits d'engagement : 100.000,00 EUR;

Crédits d'ordonnement : 100.000,00 EUR;

Codification du projet : E IF 1 102TRI 0038 A;

Interre IV France-Wallonie-Vlaanderen;

Axe 3 : Renforcer le sentiment d'appartenance à un espace commun en améliorant l'offre et en facilitant l'accès aux services transfrontaliers;

Mesure 3.2 : Mener des actions communes et intégrées en matière de vie quotidienne transfrontalière;

Intitulé : TRANSACTUA;

Opérateur : C.H.O.Q. ASBL;

Allocation de base : 41.03.09;

Crédits d'engagement : 95.000,00 EUR;

Crédits d'ordonnement : 95.000,00 EUR;

Codification du projet : E IF 1 302TRI 0040 A;

Interre IV France-Wallonie-Vlaanderen;

Axe 2 : Développer et promouvoir l'identité du territoire transfrontalier par la culture et le tourisme;
 Mesure 2.2 : Accroître et valoriser les richesses culturelles transfrontalières;
 Intitulé : TRANSPULS;
 Opérateur : notélé;
 Allocation de base : 41.03.09;
 Crédits d'engagement : 172.000,00 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 172.000,00 EUR;
 Codification du projet : E IF 1 202TRI 0039 A,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 367 milliers d'EUR et des crédits d'ordonnancement à concurrence de 367 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 32 au programme 09 de la division organique 09.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 09 de la division organique 09 et du programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 09 41.03.09	0	0	+ 367	+ 367	367	367
DO 32 01.01.01	60.385	12.311	- 367	- 367	60.018	11.944

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

Namur, le 29 octobre 2009.

R. DEMOTTE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 565

[2010/200626]

29. OKTOBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und dem Programm 09 des Organisationsbereichs 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009

Der Minister-Präsident,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12 in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2008 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, insbesondere des Artikels 34;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 41.03 des Programms 09 des Organisationsbereichs 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 23. Oktober 2008 im Rahmen des Interreg IV A getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnung und Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

Interreg IV A - Frankreich-Wallonie-Flandern;

Zielrichtung 1: Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung des Gebiets durch eine kohärente und integrierte grenzüberschreitende Vorgehensweise;

Maßnahme 1.2: die Übereinstimmung zwischen dem Ausbildungsangebot und den Bedürfnissen des Arbeitsmarktes verstärken;

Bezeichnung: COBALT;

Träger: Polytechnische Fakultät Mons;

Basiszuwendung: 41.03.09;

Verpflichtungsermächtigungen: 100.000,00 EUR;

Ausgabeermächtigungen: 100.000,00 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IF 1 102TRI 0038 A;

Interreg IV A - Frankreich-Wallonie-Flandern;

Achse 3: Stärkung des Gefühls der Zugehörigkeit zu einem gemeinsamen Raum durch die Verbesserung des Angebots und Erleichterung des Zugangs zu grenzüberschreitenden Dienstleistungen;

Maßnahme 3.2: Gemeinsame und integrierte Aktionen im Bereich des täglichen Lebens der Grenzgänger;

Bezeichnung: TRANSACTUA;

Träger: C.H.O.Q. ASBL;

Basiszuwendung: 41.03.09;

Verpflichtungsermächtigungen: 95.000,00 EUR;

Ausgabeermachtigungen: 95.000,00 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IF 1 302TRI 0040 A;
 Interreg IV A - Frankreich-Wallonie-Flandern;
 Zielrichtung 2: Förderung und Entwicklung der Identität des grenzüberschreitenden Gebiets durch Kultur und Tourismus;
 Maßnahme 2.2: Steigerung und Aufwertung des grenzüberschreitenden kulturellen Reichtums;
 Bezeichnung: TRANSPULS;
 Träger: notélé;
 Basiszuwendung: 41.03.09;
 Verpflichtungsermächtigungen: 172.000,00 EUR;
 Ausgabeermachtigungen: 172.000,00 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IF 1 202TRI 0039 A,
 Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 367.000 EUR und Ausgabeermachtigungen in Höhe von 367.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 32 auf das Programm 09 des Organisationsbereichs 09 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 09 des Organisationsbereichs 09 und des Programms 01 des Organisationsbereichs 32 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungserlasse A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 09 41.03.09	0	0	+ 367	+ 367	367	367
OB 32 01.01.01	60.385	12.311	- 367	- 367	60.018	11.944

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

Namur, den 29. Oktober 2009

R. DEMOTTE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 565

[2010/200626]

29 OKTOBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 32 en programma 09 van organisatieafdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009

De Minister-President,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 41.03, programma 09 van organisatieafdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 23 oktober 2008 door de Waalse Regering genomen beslissing, in het kader van Interreg IV A, met name de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

Interreg IV A - Frankrijk-Wallonie-Vlaanderen;

Hoofddlijn 1 : Bevordering van de economische ontwikkeling van het gebied door een coherente en geïntegreerde grensbenadering;

Maatregel 1.2 : Versterking van de adequatie tussen het vormingsaanbod en de behoeften van de arbeidsmarkt;

Titel : COBALT;

Operator : Faculté polytechnique de Mons;

Basisallocatie : 41.03.09;

Vastleggingskredieten : 100.000,00 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 100.000,00 EUR;

Codificatie van het project : E IF 1 102TRI 0038 A;

Interreg IV A - Frankrijk-Wallonie-Vlaanderen;

Hoofddlijn 3 : Versterking van het gevoel deel uit te maken van een gemeenschappelijke ruimte via een beter aanbod en een vlottere toegang toe de grensoverschrijdende diensten;

Maatregel 3.2 : Gemeenschappelijke en geïntegreerde acties voeren inzake grensoverschrijdend dagelijks leven;

Titel : TRANSACTUA;

Operator : C.H.O.Q. ASBL;
 Basisallocatie : 41.03.09;
 Vastleggingskredieten : 95.000,00 EUR;
 Ordonnanceringskredieten : 95.000,00 EUR;
 Codificatie van het project : E IF 1 302TRI 0040 A;
 Interreg IV A - Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;
 Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling en bevordering van de identiteit van het grensoverschrijdend grondgebied via cultuur en toerisme;
 Maatregel 2.2 : Opvoering en opwaardering van het grensoverschrijdend cultureel vermogen;
 Titel : TRANSPULS;
 Operator : notélé;
 Basisallocatie : 41.03.09;
 Vastleggingskredieten : 172.000,00 EUR;
 Ordonnanceringskredieten : 172.000,00 EUR;
 Codificatie van het project : E IF 1 202TRI 0039 A,

Besluit :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 367 duizend EUR en ordonnanceringskredieten ten belope van 367 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 32 naar programma 09 van organisatieafdeling 09.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 09 van organisatieafdeling 09 en van programma 01 van organisatieafdeling 32 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 09 41.03.09	0	0	+ 367	+ 367	367	367
OA 32 01.01.01	60.385	12.311	- 367	- 367	60.018	11.944

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

Namen, 29 oktober 2009.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 566

[2010/200786]

1^{er} JANVIER 2010. — Arrêté ministériel portant exécution des points 7 et 12 de l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 portant règlement des prêts hypothécaires de la Société wallonne du Crédit social et des Guichets du Crédit social

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 175.2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2009 portant règlement des prêts hypothécaires sociaux de la Société wallonne du Crédit social,

Arrête :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, TR est le taux de référence défini comme le taux moyen du marché, moins 10 points de base, pour un prêt à taux fixe d'une durée pouvant aller jusqu'à 30 ans et d'un montant pouvant s'élever jusqu'à 110 % de la valeur vénale.

Au premier janvier 2010, le taux de référence est fixé à 5,5 %. A partir du 1^{er} février 2010, le taux de référence est défini mensuellement par le Conseil d'administration de la SWCS.

Art. 2. Les taux d'intérêt par barème visés au point 7 de l'annexe de l'arrêté sont établis au départ du taux de référence visé à l'article 1^{er}, déduction faite d'un nombre de points de base par barème tel que fixé dans le tableau en annexe.

Art. 3. Le différentiel entre le barème 1 de la catégorie 1 et le barème 12 de la catégorie 3 est de 175 points de base d'écart, si l'on tient compte de la réduction de 20 points de base octroyée en catégories I et II lorsque l'assurance temporaire décès de type "solde restant dû" est conclue par une société d'assurance, agréée par la Commission bancaire, financière et des assurances, et dont l'actionariat est composé, majoritairement, d'organismes de logement à caractère public reconnus par le Code wallon du Logement.

Art. 4. Le taux d'intérêt minimal visé au point 12 de l'annexe de l'arrêté est fixé à 1,5 % pour la catégorie 1 barème 1 à 2,7 % pour la catégorie 3 barème 12.

Catégorie 1		Catégorie 2					Catégorie 3				
Bar 1	Bar 2	Bar 3	Bar 4	Bar 5	Bar 6	Bar 7	Bar 8	Bar 9	Bar 10	Bar 11	Bar 12
1,50	1,60	1,70	1,80	2,00	2,20	2,40	2,50	2,60	2,70	2,70	2,70

Art. 5. Le taux client moyen résultant des différents taux accordés en fonction du barème des demandeurs ne peut s'écarter du taux de financement de la SWCS de plus de 50 points de base. Lorsque l'écart est supérieur, le taux de référence est fixé, sans lien au taux du marché, sur base d'un taux client moyen égal à 50 points de base du taux de financement de la SWCS.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Namur, le 1^{er} janvier 2010.

J.-M. NOLLET

Annexe

Grille des taux au premier janvier 2010
tenant compte de la réduction de 20 points de base telle que prévue à l'article 3

Catégorie	Tarif	Différentiel	Taux clients
1.1	1	TR - 1,75	3,75
1.2	2	TR - 1,55	3,95
2.1	3	TR - 1,35	4,15
2.2	4	TR - 1,15	4,35
2.3	5	TR - 0,95	4,55
2.4	6	TR - 0,75	4,75
2.5	7	TR - 0,55	4,95
3.1	8	TR - 0,25	5,25
3.2	9	TR - 0,15	5,35
3.3	10	TR	5,5
3.4	11	TR	5,5
3.5	12	TR	5,5

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1^{er} janvier 2010 portant exécution des points 7 et 12 de l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 portant règlement des prêts hypothécaires de la Société wallonne du Crédit social et des guichets du crédit social.

Namur, le 1^{er} janvier 2010.

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 566

[2010/200786]

1. JANUAR 2010 — Ministerialerlass zur Ausführung der Punkte 7 und 12 der Anlage zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2009 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Regelung der Hypothekendarlehen der "Société wallonne du Crédit social" (wallonische Sozialkreditgesellschaft) und der "Guichets du Crédit social" (Sozialkreditschalter)

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 175.2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2009 zur Regelung der sozialen Hypothekendarlehen der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft),

Beschließt:

Artikel 1 - Im Sinne vorliegenden Erlasses ist TR der Richtsatz im Sinne des auf dem Markt geltenden Durchschnittsatzes minus 10 Basispunkte für ein Darlehen mit einem festen Zinssatz und einer Dauer bis höchstens 30 Jahre für einen Betrag, der sich auf höchstens 110 % des Verkaufswerts belaufen kann.

Am 1. Januar 2010 wird der Richtsatz auf 5,5% festgelegt. Ab dem 1. Februar 2010 wird der Richtsatz vom Verwaltungsrat der "Société wallonne du Crédit social" (SWCS) monatlich festgelegt.

Art. 2 - Die Zinssätze nach Tarif im Sinne von Punkt 7 der Anlage zum Erlass werden auf der Grundlage des Richtsatzes nach Artikel 1 festgelegt, nach Abzug einer Anzahl Basispunkte pro Tarif gemäß der beiliegenden Tabelle.

Art. 3 - Der Unterschied zwischen dem Tarif 1 der Kategorie 1 und dem Tarif 12 der Kategorie 3 beträgt 175 Basispunkte, wenn man die Ermäßigung um 20 Basispunkte in den Kategorien I und II berücksichtigt, die gewährt wird, wenn die zeitweilige Ablebensversicherung vom Typ "Restschuldversicherung" durch eine Versicherungsgesellschaft abgeschlossen wird, die durch die Kommission für das Bank-, Finanz- und Versicherungswesen zugelassen ist und deren Teilhaberstruktur hauptsächlich aus durch das Wallonische Wohnungsgesetzbuch anerkannten Einrichtungen für Wohnungswesen mit öffentlichem Charakter besteht.

Art. 4 - Der minimale Zinssatz im Sinne von Punkt 12 der Anlage zum Erlass wird auf 1,5% für die Kategorie 1 - Tarif 1 bis 2,7% für die Kategorie 3 - Tarif 12 festgelegt.

Kategorie 1		Kategorie 2					Kategorie 3				
Tar 1	Tar 2	Tar 3	Tar 4	Tar 5	Tar 6	Tar 7	Tar 8	Tar 9	Tar 10	Tar 11	Tar 12
1,50	1,60	1,70	1,80	2,00	2,20	2,40	2,50	2,60	2,70	2,70	2,70

Art. 5 - Der durchschnittliche Kundensatz, der sich aus den verschiedenen Zinssätzen ergibt, die aufgrund des Tarifs für die verschiedenen Antragsteller gewährt werden, darf nicht um mehr als 50 Basispunkte von dem Finanzierungssatz der SWCS abweichen. Wenn der Unterschied größer ist, dann wird der Richtsatz, ohne Verbindung mit dem auf dem Markt geltenden Satz, auf der Grundlage eines durchschnittlichen Kundensatzes festgelegt, der 50 Basispunkten des Finanzierungssatzes der SWCS entspricht.

Art. 6 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2010 in Kraft.

Namur, den 1. Januar 2010

J.-M. NOLLET

Anlage

Zinssattabelle am 1. Januar 2010
unter Berücksichtigung der Ermäßigung um 20 Basispunkte nach Artikel 3

Kategorie	Tarif	Unterschied	Kundensatz
1.1	1	TR - 1,75	3,75
1.2	2	TR - 1,55	3,95
2.1	3	TR - 1,35	4,15
2.2	4	TR - 1,15	4,35
2.3	5	TR - 0,95	4,55
2.4	6	TR - 0,75	4,75
2.5	7	TR - 0,55	4,95
3.1	8	TR - 0,25	5,25
3.2	9	TR - 0,15	5,35
3.3	10	TR	5,5
3.4	11	TR	5,5
3.5	12	TR	5,5

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 1. Januar 2010 zur Ausführung der Punkte 7 und 12 der Anlage zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2009 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Regelung der Hypothekendarlehen der "Société wallonne du Crédit social" (wallonische Sozialkreditgesellschaft) und der "guichets du crédit social" (Sozialkreditschalter) als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 1. Januar 2010

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 566

[2010/200786]

1 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot uitvoering van de punten 7 en 12 van de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2009 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 houdende het reglement van de hypotheekleningen van de "Société wallonne de Crédit social et des Guichets du Crédit social" (Waalse Maatschappij Sociaal Krediet en Sociale Kredietloketten).

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 175.2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2009 houdende het reglement van de hypotheekleningen van de "Société wallonne du Crédit social",

Besluit :

Artikel 1. In de zin van dit besluit is de referentievoet de referentievoet omschreven als de gemiddelde voet van de markt, min 10 basispunten, voor een lening tegen een vaste voet voor een duur van hoogstens 30 jaar en een bedrag dat 110 % van de verkoopwaarde kan bereiken.

Op 1 januari 2010 wordt de referentievoet op 5,5 % vastgelegd. Vanaf 1 februari 2010 wordt de referentievoet maandelijks vastgelegd door de raad van bestuur van de "SWCS".

Art. 2. De rentevoeten per schaal bedoeld in punt 7 van de bijlage bij het besluit worden vastgelegd op basis van de referentievoet bedoeld in artikel 1, na aftrek van een antal basispunten per schaal zoals bepaald in bijgaande tabel.

Art. 3. Het verschil tussen schaal 1 van categorie 1 en schaal 12 van categorie 3 bedraagt 175 basispunten, rekening houdend met de vermindering van 20 basispunten toegekend in de categorieën I en II indien een tijdelijke overlijdensrekening van het type "schuldsaldo" gesloten wordt tussen een verzekeringsmaatschappij erkend door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Verzekeringswezen en waarvan het aandeelhouderschap voor een meerderheid bestaat uit openbare huisvestingsinstellingen erkend bij de Waalse Huisvestingscode.

Art. 4. De minimale rentevoet bedoeld in punt 12 van de bijlage bij het besluit wordt vastgelegd op 1,5 % voor categorie 1, schaal 1, en op 2,7 % voor categorie 3, schaal 12.

Categorie 1		Categorie 2					Categorie 3				
Sch 1	Sch 2	Sch 3	Bar 4	Bar 5	Bar 6	Bar 7	Bar 8	Bar 9	Bar 10	Bar 11	Bar 12
1,50	1,60	1,70	1,80	2,00	2,20	2,40	2,50	2,60	2,70	2,70	2,70

Art. 5. De gemiddelde voet voor de klant die voortvloeit uit de verschillende voeten toegekend op grond van de schaal van de aanvragers mag niet met meer dan 50 basispunten afwijken van de financieringsvoet van de "SWCS". Wanneer het verschil groter is, wordt de referentievoet, zonder koppeling aan de marktvoet, vastgelegd op basis van een gemiddelde voet voor de klant die gelijk is aan 50 basispunten van de financieringsvoet van de "SWCS".

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

Namen, 1 januari 2010.

J.-M. NOLLET

Bijlage

Overzicht van de voeten op 1 januari 2010
rekening houdend met de vermindering van 20 basispunten zoals bepaald in artikel 3

Categorie	Tarief	Vershil	Voet voor de klant
1.1	1	TR - 1,75	3,75
1.2	2	TR - 1,55	3,95
2.1	3	TR - 1,35	4,15
2.2	4	TR - 1,15	4,35
2.3	5	TR - 0,95	4,55
2.4	6	TR - 0,75	4,75
2.5	7	TR - 0,55	4,95
3.1	8	TR - 0,25	5,25
3.2	9	TR - 0,15	5,35
3.3	10	TR	5,5
3.4	11	TR	5,5
3.5	12	TR	5,5

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 januari 2010 tot uitvoering van de punten 7 en 12 van de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2009 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 houdende het reglement van de hypotheekleningen van de "Société wallonne de Crédit social et des Guichets du Crédit social".

Namen, 1 januari 2010.

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 567

[2010/200687]

1^{er} FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2010;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste visée à l'article 1^{er}, 18^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public est reprise en annexe 1^{re} du présent arrêté.

Art. 2. Le terme "prioritairement" mentionné à l'article 54 ter de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2010 doit être interprété comme donnant au ménage visé à l'article 1^{er}, 18^o, priorité pour l'obtention d'un logement sur le classement effectué par le comité d'attribution des sociétés conformément aux articles 18 à 23 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public.

Art. 3. Le modèle de convention d'occupation précaire visé à l'article 54 quater de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2010 figure en annexe 2 du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} février 2010.

Namur, le 1^{er} février 2010.

J.-M. NOLLET

ANNEXE 1^{re}

Les immeubles évacués sont les immeubles situés :

- rue du Stalon : n^{os} 1 à 11;
- rue du Stalon : n^{os} 2 à 14;
- rue de l'Epée : n^{os} 1 à 3;
- rue de l'Epée : n^{os} 2 à 14;
- rue de la Violette : n^{os} 1 à 13;
- rue Grande Tour : n^{os} 2 à 16;
- rue Ferdinand Hénaux : n^{os} 1 à 11;
- rue Léopold : n^{os} 2 à 46;
- rue Léopold : n^{os} 23 à 37;
- rue de la Madeleine : n^{os} 1 à 29;
- rue de la Madeleine : n^{os} 2 à 26;
- rue Degueldre : n^{os} 1 à 19;
- rue Degueldre : n^{os} 2 à 14;
- rue Sainte-Catherine : n^{os} 1 à 15;
- rue Sainte-Catherine : n^{os} 2 à 8;
- rue Neuvise : n^o 45.

Vu pour être annexée à l'arrêté ministériel du 1^{er} février 2010 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public.

Namur, le 1^{er} février 2010.

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

ANNEXE 2

CONVENTION DE MISE A DISPOSITION précaire D'UN Logement**Cette convention doit être conclue avant la mise a disposition du logement**

(Article 54^{quater} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public)

la présente convention est conclue pour une durée maximale de six mois, éventuellement renouvelable six mois. La société de logement de service public doit résilier la présente convention soit à la fin de la première période d'occupation, soit à la fin de la deuxième période, en donnant un préavis de trois mois par lettre recommandée envoyée séparément à chacun des époux ou concubins. Le préavis prendra cours le mois qui suivra sa notification. Les parties conviennent expressément que la présente convention ne peut en aucun cas constituer un titre de bail. Elles font de cette clause un élément substantiel sans lequel la présente n'aurait pas pu être conclue.

Entre les soussignés :

De première part :

(Nom de la société de logement de service public) :

.....

ici représenté par :

.....

ci-après dénommé "la société"

De seconde part,

Monsieur

et son épouse, sa compagne

Madame

ci-après dénommé "l'occupant"

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2010;

Attendu que la société (nom de l'organisme) a reconnu que réunit (réunissent) les conditions prévues pour obtenir le bénéfice d'un logement conformément aux articles 54^{ter} et suivants de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007,

Article 1^{er}. Objet

La présente convention a pour objet principal de mettre à disposition à titre précaire la maison - l'appartement - le studio - situé compte tenu de sa superficie habitable, soit m², le logement pourra accueillir au maximum personnes, soit adultes et enfants.

Ce logement est meublé - non meublé.

La mise à disposition prend effet à la date du et aura une durée de

Art. 2. Prix

Le prix de l'indemnité mensuelle de base due par l'occupant est fixé à €/mois.

L'arrêté du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public impose, à l'article 54^{quater}, que l'indemnité d'occupation mensuelle demandée aux occupants ne soit pas supérieure à 20 % des revenus.

Ce montant englobe toutes les charges, à l'exception de celles relatives à l'eau, au gaz, à l'électricité, au chauffage, à la télédistribution et au téléphone.

Les revenus/ressources du/des occupant (s) s'élèvent à € par mois. En conséquence l'indemnité mensuelle réduite s'élève pour la durée de la convention d'occupation précaire à € par mois, soit du jusqu'à la fin de cette convention le

L'occupant est tenu de payer régulièrement, par anticipation, l'indemnité d'occupation entre le 1^{er} et le 5 du mois en cours.

Les paiements de l'occupant sont versés au n° de compte de

Art. 3. Assurances

La société souscrit une assurance de type multirisque habitation. Le coût de cette assurance est compris dans l'indemnité. L'occupant pourra couvrir, à ses frais, par une police d'assurance, les biens dont il est propriétaire.

Art. 4. Etat des lieux

Un état des lieux a été dressé contradictoirement et en présence de l'occupant. S'il n'a pas été fait d'état des lieux, l'occupant est présumé l'avoir reçu dans le même état que celui où il se trouve à la fin de la convention, sauf la preuve contraire, qui peut être fournie par toutes voies de droit.

Art. 5. Entretien

L'occupant s'engage à entretenir le logement en bon père de famille et à le maintenir en bon état de propreté. A cette fin, il s'engage à respecter le règlement d'ordre intérieur destiné à garantir la bonne occupation des lieux et à les maintenir dans l'état où il les a reçus, sauf usure normale. Le règlement est fait en deux exemplaires dont un est remis à l'occupant, l'autre, approuvé par l'occupant, restant dans les mains du gestionnaire.

Art. 6. La présente convention n'est pas cessible

Les droits et avantages conférés par ou en vertu de la présente convention sont incessibles.

Art. 7. Respect du voisinage

L'occupant devra veiller à ce que la tranquillité de l'immeuble ne soit à aucun moment troublé par leur fait, celui des personnes de leurs familles ou leurs visiteurs.

L'occupant devra éviter tout bruit excessif à l'intérieur du bâtiment de façon à ne pas troubler la quiétude des autres habitants de l'immeuble (radio, T.V.,...).

Art. 8. Commerce

Il ne peut être exercé aucun commerce dans l'immeuble.

Art. 9. Animaux

Les occupants ne pourront avoir d'animaux qu'avec l'accord écrit de la société. Celui qui aura reçu cet accord sera tenu d'éviter tout bruit, toute cause de malpropreté à l'intérieur de son logement et sur les lieux communs.

Art. 10. Droit de visite

La société se réserve le droit de visite des parties communes qu'il peut exercer à tout moment via son mandataire chargé de l'accompagnement social.

Art. 11. Modification des lieux

Aucune modification ne pourra être apportée par l'occupant au logement sans l'accord écrit de la société.

Art. 12. Devoir d'information de l'occupant

tout dégât au bâtiment ainsi que toute anomalie constatés par l'occupant devront être portés à la connaissance de la société dans les plus brefs délais.

Toute modification de la composition de ménage ainsi que des revenus et ressources devra être communiquée à la société.

Art. 13. Lieux communs

Les lieux communs devront être maintenus libres en tout temps.

Art. 14. Recherche d'un autre logement

L'occupant doit, de par la nature transitoire de la présente convention, rechercher un autre logement, éventuellement dans une autre localité. Le refus de prendre en location un autre logement convenable justifie la résiliation de la convention d'occupation avec comme conséquence directe la suppression de l'indemnité d'occupation mensuelle réduite. Dans ce cas l'indemnité mensuelle de base sera réclamée conformément à l'article 2.

Fait à, le

en deux exemplaires dont un est remis à l'occupant, l'autre restant dans les mains du gestionnaire.

L'occupant,

La société,

Vu pour être annexée à l'arrêté ministériel du 1^{er} février 2010 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2007 organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public.

Namur, le 1^{er} février 2010.

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 567

[2010/200687]

1. FEBRUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2010 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) der von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 94;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2010 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Beschließen:

Artikel 1 - Die in Artikel 1, 18° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2010 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen erwähnte Liste wird in der Anlage 1 des vorliegenden Erlasses angeführt.**Art. 2** - In Artikel 54^{ter} des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2010 abgeänderten Fassung, muss das Wort "vorrangig" derart ausgelegt werden, dass dem in Artikel 1, 18° erwähnten Haushalt vor der durch den Ausschuss für die Zuweisung der Wohnungen gemäß den Artikeln 18 bis 23 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen bestimmten Rangordnung der Vorrang für den Erhalt einer Wohnung gegeben wird.**Art. 3** - Das in Artikel 54^{quater} des durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2010 abgeänderten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen erwähnte Muster der Vereinbarung zur prekären Bewohnung, wird in der Anlage 2 des vorliegenden Erlasses angeführt.**Art. 4** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Februar 2010 in Kraft.

Namur, den 1. Februar 2010.

J.-M. NOLLET

ANLAGE 1

Die geräumten Gebäude sind die Gebäude gelegen :

- rue du Stalon : n^{os} 1 à 11;
- rue du Stalon : n^{os} 2 à 14;
- rue de l'Epée : n^{os} 1 à 3;
- rue de l'Epée : n^{os} 2 à 14;
- rue de la Violette : n^{os} 1 à 13;
- rue Grande Tour : n^{os} 2 à 16;
- rue Ferdinand Hénaux : n^{os} 1 à 11;
- rue Léopold : n^{os} 2 à 46;
- rue Léopold : n^{os} 23 à 37;
- rue de la Madeleine : n^{os} 1 à 29;
- rue de la Madeleine : n^{os} 2 à 26;
- rue Degueudre : n^{os} 1 à 19;
- rue Degueudre : n^{os} 2 à 14;
- rue Sainte-Catherine : n^{os} 1 à 15;
- rue Sainte-Catherine : n^{os} 2 à 8;
- rue Neuvice : n^o 45.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Februar 2010 Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2010 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen beigelegt zu werden.

Namur, den 1. Februar 2010.

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,

J.-M. NOLLET

ANLAGE 2

Vereinbarung für die prekäre zurverfügungstellung einer Wohnung**DIESE VEREINBARUNG MUSS
VOR DER ZURVERFÜGUNGSSTELLUNG DER WOHNUNG ABGESCHLOSSEN WERDEN**

(Artikel 54^{quater} des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007
über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement"

oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen)

Die vorliegende Vereinbarung wird für einen höchstens Zeitraum von sechs Monaten, der ggf. um sechs Monate erneuert werden kann, abgeschlossen. Die Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes muss die vorliegende Vereinbarung entweder am Ende des ersten Bewohnungszeitraums oder am Ende des zweiten Zeitraums auflösen, indem sie per Einschreiben, das jedem der Eheleute bzw. in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Partner getrennt gesendet wird, eine Kündigungsfrist von drei Monaten gibt. Die Kündigungsfrist läuft ab dem Monat, der auf ihre Notifizierung folgt. Die Parteien vereinbaren ausdrücklich, dass die vorliegende Vereinbarung auf keinem Fall als Mietvertrag gilt. Sie machen diese Klausel zum wesentlichen Bestandteil, ohne dessen die vorliegende Vereinbarung nicht hätte abgeschlossen werden können.

zwischen den Unterzeichneten:

Einerseits,

(Name der Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes):

hier vertreten durch:

nachstehend "die Gesellschaft" genannt

Andererseits,

Herr

und seine Ehefrau bzw. in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Partnerin:

Frau

nachstehend "den Bewohner" genannt:

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2010 abgeänderten Fassung;

in Erwägung, dass die Gesellschaft (Name der Einrichtung) anerkannt hat, dass die zur Zuweisung einer Wohnung gemäß Artikel 54 ter und ff. des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 erforderlichen Bedingungen erfüllt (erfüllen).

Artikel 1 - Gegenstand

Die vorliegende Vereinbarung hat zum Hauptgegenstand, das Wohnhaus - Apartment- die Einzimmerwohnung gelegen prekär zur Verfügung zu stellen.

Angesichts deren bewohnbaren Fläche, nämlich m² kann die Wohnung höchstens Personen, nämlich Erwachsene und Kinder aufnehmen.

Diese Wohnung ist möbliert - nicht möbliert.

Die Zurverfügungstellung läuft ab dem und hat eine Dauer von

Art. 2 - Preis

Der Preis der monatlichen, vom Bewohner geschuldeten Basisentschädigung wird auf €/Monat festgesetzt.

Im Erlass vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen wird in Artikel 54 quater auferlegt, dass die von den Bewohnern zu zahlende monatliche Bewohnungsentschädigung 20% des Einkommens nicht überschreitet.

Dieser Betrag umfasst alle Nebenkosten, mit Ausnahme derjenigen für Wasser, Gas, Strom, Heizung, Kabelfernsehen und Telefon.

Das Einkommen/die Einkünfte des/der Bewohner(s) beläuft/belaufen sich auf € monatlich. Demzufolge beträgt die ermäßigte monatliche Bewohnungsentschädigung für die Dauer der Vereinbarung zur prekären Bewohnung € monatlich bis zum Ende dieser Vereinbarung am

Der Bewohner ist dazu verpflichtet, die Bewohnungsentschädigung im Voraus zwischen dem 1. und dem 5. des laufenden Monats regelmäßig zu zahlen.

Die Zahlungen des Bewohners werden auf das Konto Nr. von überwiesen..

Art. 3 - Versicherungen

Die Gesellschaft schließt eine kombinierte Wohnversicherung ab.

Die Kosten dieser Versicherung werden in der Entschädigung einbegriffen. Der Bewohner wird die Güter, dessen Eigentümer er ist, auf eigene Kosten durch eine Versicherungspolice decken.

Art. 4 - Ortsbefund

Es wurde ein Ortsbefund der Wohnung kontradiktorisch und in Anwesenheit des Bewohners aufgestellt. Wenn kein Ortsbefund aufgestellt worden ist, wird vermutet, dass der Bewohner die Mietsache in dem selben Zustand erhalten hat, wie sie sich am Ende der Vereinbarung befindet, außer bei Beweis des Gegenteils, der mit allen Rechtsmitteln erbracht werden kann.

Art. 5 - Instandhaltung

Der Bewohner verpflichtet sich, die Wohnung mit der Sorgfalt eines guten Familienvaters instand und sauber zu halten. Zu diesem Zweck verpflichtet er sich, die zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Bewohnung der Mieträume bestimmte Hausordnung einzuhalten, und die Mietsache in dem Zustand, in dem sie ihm übergeben wurde, zu erhalten, außerhalb der normalen Abnutzung. Die Hausordnung wird in zwei Ausfertigungen aufgestellt, von denen die eine dem Bewohner ausgehändigt wird und die andere, vom Bewohner genehmigt, in den Händen des Verwalters bleibt.

Art. 6 - Die vorliegende Vereinbarung ist nicht abtretbar.

Die Rechte und Vorteile, die durch oder aufgrund der vorliegenden Vereinbarung gewährt werden, sind nicht abtretbar.

Art. 7 - Respekt der Nachbarschaft

Der Bewohner hat dafür zu sorgen, dass die Ruhe des Gebäudes zu keiner Zeit durch ihn, durch Personen seiner Familie oder durch Besucher gestört wird.

Der Bewohner muss jeden übermäßigen Lärm innerhalb des Gebäudes vermeiden, um die Ruhe der anderen Bewohner des Gebäudes nicht zu stören (Rundfunk, T.V., usw.).

Art. 8 - Handel

Es darf in dem Gebäude kein Handel ausgeübt werden.

Art. 9 - Tiere

Die Bewohner dürfen nur mit der schriftlichen Zustimmung der Gesellschaft Tiere halten. Wer diese Zustimmung erhalten hat, muss jeden Lärm und jede Ursache von Unsauberkeit innerhalb seiner Wohnung und in den gemeinschaftlichen Teilen vermeiden.

Art. 10 - Besichtigungsrecht

Die Gesellschaft behält sich das Besichtigungsrecht der gemeinschaftlichen Teile vor und kann dieses jederzeit durch ihren mit der sozialen Betreuung beauftragten Mandatsträger ausüben lassen.

Art. 11 - Änderung der Mietsache

Der Bewohner darf keine Änderung der Wohnung ohne schriftliche Zustimmung der Gesellschaft vornehmen.

Art. 12 - Informationspflicht des Bewohners

Jeder Schaden an dem Gebäude sowie jede Anomalie, der bzw. die durch den Bewohner festgestellt wird, sind sofort der Gesellschaft zur Kenntnis zu bringen.

Jede Änderung der Haushaltszusammensetzung sowie des Einkommens oder der Einkünfte ist der Gesellschaft zu melden.

Art. 13 - Gemeinschaftliche Teile

Die gemeinschaftlichen Teile müssen jederzeit frei gehalten werden.

Art. 14 - Suche nach einer anderen Wohnung

Angesichts der vorläufigen Natur der vorliegenden Vereinbarung muss der Bewohner eine andere Wohnung, ggf. in einer anderen Ortschaft suchen. Eine Verweigerung, eine andere anständige Wohnung in Miete zu nehmen, rechtfertigt die Auflösung der Wohnungsververeinbarung und hat die Abschaffung der ermäßigten monatlichen Bewohnungsentschädigung zur direkten Folge. In diesem Fall wird die monatliche Basisentschädigung gemäß Artikel 2 verlangt.

In, am

in zwei Ausfertigungen aufgestellt, von denen die eine dem Bewohner ausgehändigt wird und die andere in den Händen des Verwalters bleibt.

Der Bewohner,

Die Gesellschaft,

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Februar 2010 Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2010 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. September 2007 über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" oder von den Wohnungsbau-gesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Sozialwohnungen beigelegt zu werden.

Namur, den 1. Februar 2010

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,

J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 567

[2010/200687]

1 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2010 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) of de openbare huisvestingsmaatschappijen

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of de openbare huisvestingsmaatschappijen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2010;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. De lijst bedoeld in artikel 1, 18°, van het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2010 tot wijziging van artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of de openbare huisvestingsmaatschappijen is opgenomen in bijlage 1 bij dit besluit.

Art. 2. Krachtens de woorden "bij voorrang" vermeld in artikel 54^{ter} van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of de openbare huisvestingsmaatschappijen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2010, krijgt het gezin bedoeld in artikel 1, 18°, voorrang bij de toekenning van een woning op de indeling verricht door het toekenningscomité van de maatschappijen overeenkomstig de artikelen 18 tot 23 van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of de openbare huisvestingsmaatschappijen.

Art. 3. Het model van de preciaire woonovereenkomst bedoeld in artikel 54^{quater} van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of de openbare huisvestingsmaatschappijen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2010, is opgenomen in bijlage 2 bij dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2010.

Namen, 1 februari 2010.

J.-M. NOLLET

BIJLAGE 1

De ontruimde gebouwen zijn de gebouwen gelegen in :

- rue du Stalon : nrs. 1 tot 11;
- rue du Stalon : nrs. 2 tot 14;
- rue de l'Epée : nrs. 1 tot 3;
- rue de l'Epée : nrs. 2 tot 14;
- rue de la Violette : nrs. 1 tot 13;
- rue Grande Tour : nrs. 1 tot 16;
- rue Ferdinand Hénaux : nrs. 1 tot 11;
- rue Léopold : nrs. 2 tot 46;
- rue Léopold : nrs. 23 tot 37;
- rue de la Madeleine : nrs. 1 tot 29;
- rue de la Madeleine : nrs. 2 tot 26;
- rue Degueldre : nrs. 1 tot 19;
- rue Degueldre : nrs. 2 tot 14;
- rue Sainte-Catherine : nrs. 1 tot 15;
- rue Sainte-Catherine : nrs. 2 tot 8;
- rue Neuvice : nr. 45.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 februari 2010 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2010 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of de openbare huisvestingsmaatschappijen.

Namen, 1 februari 2010.

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

BIJLAGE 2

OVEREENKOMST tot PRECAIRE TERBESCHIKKINGSTELLING VAN EEN WONING

DEZE OVEREENKOMST MOET VOOR DE TERBESCHIKKINGSTELLING
VAN DE WONING GESLOTEN WORDEN

(Artikel 54^{quater} van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007
tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement"
of de openbare huisvestingsmaatschappijen)

Deze overeenkomst wordt gesloten voor een maximumduur van zes maanden, die eventueel met zes maanden verlengd kan worden. De openbare huisvestingsmaatschappij moet deze overeenkomst opzeggen, hetzij aan het einde van de eerste bewoningsperiode, hetzij aan het einde van de tweede periode, d.m.v. een aangetekende opzegging van drie maanden die afzonderlijk gericht wordt aan elk van de echtgenoten of partners. De opzegging begint te lopen in de maand die volgt op de kennisgeving ervan. De partijen komen uitdrukkelijk overeen dat deze overeenkomst in geen geval gelijkgesteld kan worden met een huurovereenkomst. Ze maken van die clausule een belangrijk element waarzonder deze overeenkomst niet gesloten zou kunnen worden.

Tussen de ondergetekenden :

Enerzijds :

(Naam van de openbare huisvestingsmaatschappij) :

.....
hier vertegenwoordigd door

hierna de "maatschappij" genoemd,

en anderzijds,

Mijnheer

en zijn echtgenote, zijn levensgezellin

Mevrouw

hierna "de bewoner" genoemd

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of de openbare huisvestingsmaatschappijen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2010;

Overwegende dat de maatschappij (naam van de instelling) erkend heeft dat voldaan is aan de gestelde voorwaarden voor het verkrijgen van het voordeel van een woning overeenkomstig de artikelen 54^{ter} en volgende van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007,

Artikel 1. Doel

Deze overeenkomst beoogt de preciaire terbeschikkingstelling van het huis - het appartement - de studio - gelegen

Rekening houdend met de bewoonbare oppervlakte van de woning, meer bepaald m², kunnen maximum personen, met name..... volwassenen en..... kinderen, gehuisvest worden.

Deze woning is gemeubileerd - niet gemeubileerd.

De terbeschikkingstelling heeft uitwerking op..... en loopt tot

Art. 2. Prijs

De prijs van de maandelijkse basisvergoeding verschuldigd door de bewoner wordt vastgelegd op €/maand.

Artikel 54^{quater} van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of de openbare huisvestingsmaatschappijen bepaalt dat de maandelijkse bewoningsvergoeding die van de bewoners verlangd wordt niet hoger mag zijn dan 20 % van de inkomens.

In dat bedrag zijn alle lasten vervat, behalve die met betrekking tot water, gas, elektriciteit, verwarming, teledistributie en telefoon.

De inkomens/bestaansmiddelen van de bewoner(s) bedragen € per maand. Bijgevolg bedraagt de verminderde maandelijkse vergoeding voor de duur van de preciaire bewoningsovereenkomst € per maand, namelijk van tot de vervaldatum van deze overeenkomst op

De bewoner moet de bewoningsvergoeding regelmatig vooraf betalen tussen de 1e en de 5e van de lopende maand.

De betalingen van de bewoner worden gestort op het rekeningnummer van

Art. 3. Verzekeringen

De maatschappij sluit een verzekering van het type multirisico woning. De prijs van die verzekering wordt meegerekend in de vergoeding. De bewoner kan de goederen waarvan hij eigenaar is op zijn kosten laten dekken door een verzekeringspolis.

Art. 4. Plaatsbeschrijving

Er is een plaatsbeschrijving gemaakt in aanwezigheid der partijen en van de bewoner. Bij gebrek aan plaatsbeschrijving wordt de bewoner verondersteld de woning ontvangen te hebben in dezelfde staat als die waarin ze zich na afloop van de overeenkomst bevindt, behoudens bewijs van het tegenovergestelde, dat door alle rechtsmiddelen geleverd kan worden.

Art. 5. Onderhoud

De bewoner verbindt zich ertoe de woning als goede huisvader te onderhouden en ze in een goede staat van netheid te houden. Te dien einde verbindt hij zich tot de inachtneming van het huishoudelijk reglement dat dient om het goede gebruik van de plaats te garanderen en tot het behoud van de plaats in de staat waarin hij ze ontvangen heeft, behalve normale slijtage. Het reglement is opgemaakt in twee exemplaren, waarvan één aan de bewoner overgemaakt wordt, en het andere, goedgekeurd door de bewoner, in handen van de beheerder blijft.

Art. 6. Deze overeenkomst is niet overdraagbaar.

De bij of krachtens deze overeenkomst toegekende rechten en voordelen zijn onoverdraagbaar.

Art. 7. Achtung voor de buurt

De bewoner moet ervoor zorgen dat hij, zijn familieleden of bezoekers op geen enkel ogenblik de rust van het gebouw verstoren.

De bewoner zal elk overmatig geluid binnen het gebouw voorkomen om de rust van de andere bewoners niet te verstoren (radio, tv,...).

Art. 8. Handel

Er mag geen handel in het gebouw gedreven worden.

Art. 9. Dieren

De bewoners mogen alleen met de schriftelijke toestemming van de maatschappij dieren houden. De bewoner die die toestemming krijgt, moet elk geluid, elke oorzaak van vuilheid binnen zijn woning en in de gemeenschappelijke ruimtes voorkomen.

Art. 10. Bezoekrecht

De maatschappij behoudt zich het recht voor om de gemeenschappelijk ruimtes te bezoeken. Ze kan dat recht elk ogenblik uitoefenen via haar afgevaardigde die met de sociale begeleiding belast is.

Art. 11. Wijziging van de plaats

De bewoner mag geen enkele wijziging in de woning aanbrengen zonder de schriftelijke toestemming van de maatschappij.

Art. 12. Informatieplicht van de bewoner

Elke schade aan het gebouw alsook elke anomalie vastgesteld door de bewoner moeten zo spoedig mogelijk meegedeeld worden aan de maatschappij.

Elke wijziging in de samenstelling van het gezin alsook van de inkomens en bestaansmiddelen moet aan de maatschappij meegedeeld worden.

Art. 13. Gemeenschappelijke ruimtes

De gemeenschappelijke ruimtes moeten altijd vrij gehouden worden.

Art. 14. Naar een andere woning zoeken

De bewoner moet wegens de tijdelijke aard van deze overeenkomst naar een andere woning zoeken, eventueel in een andere gemeente. De weigering om een andere geschikte woning in huur te nemen rechtvaardigt de opzegging van de bewoningsovereenkomst, met de afschaffing van de verminderde maandelijkse bewoningsvergoeding als rechtstreeks gevolg. In dat geval wordt de maandelijkse basisvergoeding overeenkomstig artikel 2 gevorderd.

Gedaan te, op

in twee exemplaren, waarvan één aan de bewoner overgemaakt wordt, en het andere in handen van de beheerder blijft.

De bewoner,

De maatschappij,

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 februari 2010 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2010 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2007 tot organisatie van de verhuur van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of de openbare huisvestingsmaatschappijen.

Namen, 1 februari 2010.

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2010/00076]

4 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de Commissie Opleiding Gemeenschapswachten

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119*bis*, inzonderheid artikel 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 mei 2009 tot bepaling van de opleidingsvoorwaarden waaraan de gemeenschapswachten moeten voldoen, evenals de modaliteiten tot aanwijzing van de opleidingsinstellingen en tot erkenning van de opleidingen, inzonderheid de artikelen 17, 18 en 19,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden benoemd tot leden van de Commissie Opleiding Gemeenschapswachten :

als verantwoordelijke van de politieopleiding :

- effectief lid :

Mevr. Karolina Rutkowska

- plaatsvervangend lid :

Mevr. Margriet Meijeren

als verantwoordelijke van de opleiding binnen een provinciale of gewestelijke bestuurschool :

- effectief lid :

Mevr. Sophie Durieux

- plaatsvervangend lid :

De heer Freddy Deslé

als verantwoordelijke van de opleiding binnen een erkende opleidingsinstelling krachtens de wet van 10 april 1990 :

- effectief lid :

Mevr. Hilde De Clerck

- plaatsvervangend lid :

Mevr. Isabelle Leleux

als afgevaardigde van de adviesraad voor burgemeesters :

- effectief lid :

De heer Marnic Demeulemeester

- plaatsvervangend lid :

De heer Didier Gosuin

als gemeentambtenaar belast met de leiding van een dienst gemeenschapswachten :

- effectief lid :

De heer Angelo Sferazza

- plaatsvervangend lid :

Mevr. Riet Engelen

Art. 2. § 1. De commissieleden worden benoemd voor een periode van 5 jaar. Hun mandaat is vernieuwbaar.

§ 2. Het plaatsvervangend lid vervangt het effectieve lid wanneer deze verhinderd is.

§ 3. Het mandaat van de commissieleden eindigt bij hun ontslag.

Art. 3. Dit ministerieel besluit treedt in werking de dag waarop het wordt bekendgemaakt.

Brussel, 4 februari 2010.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2010/00076]

4 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel relatif à la composition de la Commission Formation des Gardiens de la Paix

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix, et à la modification de l'article 119*bis* de la nouvelle loi communale, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté royal du 15 mai 2009 déterminant les conditions de formation auxquelles doivent répondre les gardiens de la paix, ainsi que les modalités de désignation des organismes de formation et d'agrégation des formations, notamment les articles 17, 18 et 19,

Arrête :

Article 1^{er}. Les personnes suivantes sont nommées membres de la Commission Formation des Gardiens de la Paix :

en tant que responsable de la formation au sein d'une école de police :

- membre effectif :

Mme Karolina Rutkowska

- membre suppléant :

Mme Margriet Meijeren

en tant que responsable de la formation au sein d'une école provinciale ou régionale d'administration :

- membre effectif :

Mme Sophie Durieux

- membre suppléant :

M. Freddy Deslé

en tant que responsable de la formation au sein d'un organisme de formation reconnu en vertu de la loi du 10 avril 1990 :

- membre effectif :

Mme Hilde De Clerck

- membre suppléant :

Mme Isabelle Leleux

en tant que représentant du conseil consultatif des bourgmestres :

- membre effectif :

M. Marnic Demeulemeester

- membre suppléant :

M. Didier Gosuin

en tant que fonctionnaire communal chargé de diriger un service de gardiens de la paix :

- membre effectif :

M. Angelo Sferazza

- membre suppléant :

Mme Riet Engelen

Art. 2. § 1^{er}. Les membres de la commission sont nommés pour une période de 5 ans. Leur mandat est renouvelable.

§ 2. Le membre suppléant remplace le membre effectif quand celui-ci est empêché.

§ 3. Le mandat des membres de la commission s'achève à leur démission.

Art. 3. Le présent arrêté ministériel entre en vigueur à la date de sa publication.

Bruxelles, le 4 février 2010.

La Ministre des Affaires intérieures,
Mme A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00022]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 19 januari 2010 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winst oogmerk « Les Amis de l'Institut Bordet » te Brussel om van 1 februari 2010 tot en met 30 juni 2010 onder de benaming « Super Tombola des Amis de l'Institut Bordet 2010 », in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00022]

Tombola. — Autorisation

Un arrêté royal du 19 janvier 2010 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Les Amis de l'Institut Bordet » à Bruxelles à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1^{er} février 2010 au 30 juin 2010 inclus, sous la dénomination « Super Tombola des Amis de l'Institut Bordet 2010 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00023]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 19 januari 2010 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de stichting van openbaar nut « Dierenartsen zonder Grenzen - België » te Brussel om van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00023]

Tombola. — Autorisation

Un arrêté royal du 19 janvier 2010 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise la fondation d'utilité publique « Vétérinaires sans Frontières - Belgique » à Bruxelles à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2010 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2010/200766]

Nationale Administratieve Commissie bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering. — Hernieuwing van een mandaat. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 december 2009 :

wordt vanaf 1 november 2009 voor een periode van zes jaar hernieuwd het hieronder vermelde mandaat van plaatsvervangend lid van de Nationale Administratieve Commissie bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering :

als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisaties :

voor de Franstalige kamer :

de heer Vercaeren, Marcel

Avenue du Bel Horizon 26

6530 Thuin

worden vanaf 1 december 2009 voor een periode van zes jaar benoemd in de hieronder vermelde mandaten van plaatsvervangende leden van de Nationale Administratieve Commissie bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering :

als vertegenwoordigers van de Minister van Werk :

voor de Nederlandstalige kamer :

Mevr. Lenoir, Machteld

Emmanuel de Neckerestraat 5

8000 Brugge

de heer Tourlouse, Pascal

steenweg op Charleroi 60

1060 Brussel

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2010/200766]

Commission administrative nationale visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage. — Renouvellement d'un mandat. — Nomination

Par arrêté royal du 22 décembre 2009 :

pour une période de six ans à partir du 1^{er} novembre 2009, est renouvelé le mandat d'un membre suppléant de la Commission administrative nationale visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage repris ci-dessous :

comme représentant des organisations des employeurs :

pour la Chambre francophone :

M. Vercaeren, Marcel

Avenue du Bel Horizon 26

6530 Thuin

pour une période de six ans à partir du 1^{er} décembre 2009, sont nommés dans les mandats des membres suppléants de la Commission administrative nationale visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage repris ci-dessous :

comme représentants du Ministre de l'Emploi :

pour la Chambre néerlandophone :

Mme Lenoir, Machteld

Emmanuel de Neckerestraat 5

8000 Brugge

M. Tourlouse, Pascal

Chaussée de Charleroi 60

1060 Bruxelles

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2010/200767]

21 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende erkenning van de personeelsleden van het sociaal verzekeringsfonds "Zenito, Sociaal Verzekeringsfonds" belast met de kohieren uitvoerbaar te verklaren

De Minister van Middenstand,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid artikel 20, § 7, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid artikel 47bis, § 2, ingevoegd bij koninklijk besluit van 4 oktober 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van betreffende de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen "SVMB, Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen" en "Intersociale, Sociale Verzekeringskas voor Zelfstandige Beroepen";

Gelet op de beslissing van 28 oktober 2009 van de raad van bestuur waarbij 6 personeelsleden worden aangeduid om de kohieren uitvoerbaar te verklaren;

Gelet op de aanvraag van de sociale verzekeringskas "SVMB, Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen" van 23 november 2009 tot erkenning van haar personeelsleden aangewezen om de kohieren uitvoerbaar te verklaren;

Gelet op het feit dat vanaf de 1 januari 2010 de benaming van het sociaal verzekeringsfonds "Zenito, Sociaal Verzekeringsfonds" wordt,

Besluit :

Artikel 1. Worden erkend om de kohieren uitvoerbaar te verklaren, de volgende personeelsleden van het sociaal verzekeringsfonds "Zenito, Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen" :

- Mevr. Virginie Lenssen.
- Mevr. Ann Coppens.
- Mevr. Bénédicte Autequitte.
- de heer Marcel Godenir.
- de heer Eddy Reniers.
- de heer Bernard Lejeune.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 15 december 2005 houdende erkenning van de personeelsleden van de sociale verzekeringskas "SVMB, Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen" belast met de kohieren uitvoerbaar te verklaren. wordt geschrapt.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.
Brussel, 21 januari 2010.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2010/200767]

21 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel portant agréation des membres du personnel de la caisse d'assurances sociales "Zenito, Caisse d'Assurances sociales" chargés de rendre les rôles exécutoires

La Ministre des Classes moyennes,

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967, organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 20, § 7, inséré par la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 47bis, § 2, inséré par l'arrêté royal du 4 octobre 2005;

Vu l'arrêté royal du relatif aux caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants "CNASTI, Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants" et "Intersociale, Caisse d'Assurances sociales pour Professions indépendantes";

Vu la décision du 28 octobre 2009 du conseil d'administration désignant 6 membres de son personnel pour rendre les rôles exécutoires;

Vu la demande d'agréation de membres de son personnel désignés pour rendre les rôles exécutoires, introduite par la caisse d'assurances sociales "CNASTI, Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants" le 23 novembre 2009;

Vu qu'au 1^{er} janvier 2010 la dénomination de la caisse d'assurances sociales devient "Zenito, Caisse d'Assurances sociales",

Arrête :

Article 1^{er}. Sont agréés en vue de rendre les rôles exécutoires les membres suivants du personnel de la caisse d'assurances sociales "Zenito, Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants" :

- Mme Virginie Lenssen.
- Mme Ann Coppens.
- Mme Bénédicte Autequitte.
- M. Marcel Godenir.
- M. Eddy Reniers.
- M. Bernard Lejeune.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 15 décembre 2005 portant agréation des membres du personnel de la caisse d'assurances sociales "CNASTI, Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants" chargés de rendre les rôles exécutoires est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2010.
Bruxelles, le 21 janvier 2010.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2010/200596]

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. — Nationale Orden
Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 januari 2010 werd met ingang van 15 november 2009 benoemd :

Kroonorde
Groot Officier

M. Pierre Vandervorst.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2010/200596]

Office national de Sécurité sociale. — Ordres nationaux
Nomination

Par arrêté royal du 22 janvier 2010, a été nommé à la date du 15 novembre 2009 :

Ordre de la Couronne
Grand Officier

M. Pierre Vandervorst.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09122]

8 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende benoeming en verlenging mandaat van leden van de Commissie van Toezicht

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138*bis* dat bij elke gevangenis een Commissie van Toezicht opricht en 138*quinquies* betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 februari 2006 houdende ontslag en benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Besluit :

Enig artikel. Volgend mandaat van de leden van de Commissies van Toezicht wordt verlengd vanaf :

1 april 2010 :

- De heer Walter Van de Sijpe, Commissie van Toezicht te Dendermonde;

- De heer Godfried De Smedt, Commissie van Toezicht te Dendermonde;

Worden benoemd tot lid van de Commissie van Toezicht,

Bij de gevangenis te Gent :

- De heer Bart De Temmerman.

Bij de gevangenis te Leuven :

- Mevr. Ellen Vandenplas.

Bij de gevangenis te Vorst-Berkendael :

- Mevr. Vanessa De Greef.

Brussel, 8 februari 2010.

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09122]

8 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant nomination et prolongation de mandat de membres de la Commission de Surveillance

Le Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138*bis* instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138*quinquies* relatif à la nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté royal du 29 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires;

Vu l'arrêté ministériel du 24 février 2006 portant démission et nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Arrête :

Article unique. Le mandat suivant des membres des Commissions de Surveillance est prolongé depuis :

Le 1^{er} avril 2010 :

- M. Walter Van de Sijpe, Commission de Surveillance de Termonde;

- M. Godfried De Smedt, Commission de Surveillance de Termonde;

Sont nommés membre de la Commission de Surveillance,

Auprès de la prison de Gand :

- M. Bart De Temmerman.

Auprès de la prison de Louvain :

- Mme Ellen Vandenplas.

Auprès de la prison de Forest-Berkendael :

- Mme Vanessa De Greef.

Bruxelles, le 8 février 2010.

Le Ministre de Justice,
S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2010/11070]

**Installatie voor elektriciteitsproductie
Individuele vergunning. — EB-2002-0006bis-A**

In gevolge van een aanvraag tot wijziging en uitbreiding van de domeinconcessie van de NV C-POWER, bij ministerieel besluit van 3 februari 2010 wordt het ministerieel besluit EB-2002-0006-A van 27 juni 2003 houdende toekenning aan de NV C-POWER van een domeinconcessie voor de bouw en de exploitatie van installaties voor de productie van elektriciteit uit wind in de zeegebieden (Thorntonbank), gewijzigd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2010/11070]

**Installation de production d'électricité
Autorisation individuelle. — EB-2002-0006bis-A**

Suite à une demande de modification et d'extension de la concession domaniale de la SA C-POWER, par arrêté ministériel du 3 février 2010, est modifié l'arrêté ministériel EB-2002-0006-A de 27 juin 2003 portant octroi à la SA C-POWER d'une concession domaniale pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir des vents dans les espaces marins (Thorntonbank).

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07029]

23 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 mei 1997 houdende oprichting van een Basisoverlegcomité voor de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het Ministerie van Landsverdediging

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 10 april 1973 houdende oprichting van een Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het Ministerie van Landsverdediging, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, zoals zij werd gewijzigd, artikel 10;

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07029]

23 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 mai 1997 portant création d'un Comité de concertation de base à l'Office central d'action sociale et culturelle du Ministère de la Défense

Le Ministre de la Défense,

Vu la loi du 10 avril 1973 portant création de l'Office Central d'action sociale et culturelle du Ministère de la Défense, telle qu'elle a été modifiée;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, telle qu'elle a été modifiée, l'article 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, zoals het werd gewijzigd, artikel 34, tweede lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 mei 1997 houdende oprichting van een Basisoverlegcomité voor de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het Ministerie van Landsverdediging, zoals het werd gewijzigd,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het ministerieel besluit van 14 mei 1997 houdende oprichting van een Basisoverlegcomité voor de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het Ministerie van Landsverdediging wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. De heren L. Oplieger, Adviseur-generaal, en W. Vermeeren, Adviseur-generaal, zijn respectievelijk aangewezen als voorzitter en plaatsvervangend voorzitter van het Basisoverlegcomité. »

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. a. de heer W. Vermeeren, Adviseur-generaal;

b. Mevr. M.-T. Lenaers, Adviseur;

c. de heer F. Brichard, Adviseur;

d. de heer J. Ginis, Attaché;

e. Mevr. M. Ancion, Attaché;

f. Mevr. M.-A. Delfosse, Attaché,

zijn aangewezen als gewone leden van de afvaardiging van de overheid bij dit Basisoverlegcomité. »

Art. 3. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. a. de heer J. Lefebure, Adviseur;

b. Mevr. S. Vanbeveren, Attaché;

c. Mevr. D. Laurent, Attaché;

d. de heer R. Tielens, Adviseur;

e. Mevr. J. Dister, Attaché;

f. de heer L. Castel, Attaché,

zijn aangewezen als respectievelijke plaatsvervangende leden van de afvaardiging van de overheid bij dit Basisoverlegcomité. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

Brussel, 23 december 2009.

P. DE CREM

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, tel qu'il a été modifié, l'article 34, alinéa 2;

Vu l'arrêté ministériel du 14 mai 1997 portant création d'un Comité de concertation de base à l'Office Central d'action sociale et culturelle du Ministère de la Défense, tel qu'il a été modifié,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 14 mai 1997 portant création d'un Comité de concertation de base à l'Office Central d'action sociale et culturelle du Ministère de la Défense est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Messieurs L. Oplieger, Conseiller général, et W. Vermeeren, Conseiller général, sont désignés respectivement comme président et président suppléant du Comité de concertation de base. »

Art. 2. L'article 4 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. a. M. W. Vermeeren, Conseiller général;

b. Mme M.-T. Lenaers, Conseiller;

c. M. F. Brichard, Conseiller;

d. M. J. Ginis, Attaché;

e. Mme M. Ancion, Attaché;

f. Mme M.-A. Delfosse, Attaché,

sont désignés comme membres effectifs de la délégation de l'autorité de ce Comité de concertation de base. »

Art. 3. L'article 5 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. a. M. J. Lefebure, Conseiller;

b. Mme S. Vanbeveren, Attaché;

c. Mme D. Laurent, Attaché;

d. M. R. Tielens, Conseiller;

e. Mme J. Dister, Attaché;

f. M. L. Castel, Attaché,

sont désignés comme membres suppléants respectifs de la délégation de l'autorité de ce Comité de concertation de base. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Bruxelles, le 23 décembre 2009.

P. DE CREM

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07052]

11 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit betreffende het aanwijzen van officieren belast met een onderzoek ingevolge een luchtvaartongeval

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 12 januari 1970 betreffende de toekenning van een bijzondere vergoeding in geval van luchtvaartongeval in vredetijd, artikel 10, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1970 tot vaststelling van de procedureregelen voor de commissie die gelast is uitspraak te doen inzake bijzondere vergoeding wegens luchtvaartongeval, artikel 1;

Overwegende dat een onderzoek moet ingesteld worden om de commissie die gelast is uitspraak te doen inzake bijzondere vergoeding wegens luchtvaartongeval voor te lichten, ingevolge het luchtvaartongeval overkomen aan onderluitenant vlieger Tim Coppenholle, op 3 juli 2009,

Besluit :

Enig artikel. De volgende officieren worden aangewezen om een onderzoek in te stellen voor wat betreft het luchtvaartongeval waarvan onderluitenant vlieger Tim Coppenholle slachtoffer werd op 3 juli 2009, om de commissie die gelast is uitspraak te doen inzake de bijzondere vergoeding wegens luchtvaartongeval voor te lichten :

Luitenant van het vliegwezen Peter DE LOOF.

Onderluitenant van het vliegwezen Peter CELIS.

Brussel, 11 januari 2010.

P. DE CREM

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07052]

11 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel relatif à la désignation d'officiers chargés de procéder à une enquête suite à un accident aéronautique

Le Ministre de la Défense,

Vu la loi du 12 janvier 1970 relative à l'octroi d'une indemnité spéciale en cas d'accident aéronautique survenu en temps de paix, l'article 10, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 11 septembre 1970 fixant les règles de procédure devant la commission chargée de statuer en matière d'indemnité spéciale en cas d'accident aéronautique, l'article 1^{er};

Considérant qu'il convient de faire procéder à l'enquête destinée à éclairer la commission chargée de statuer en matière d'indemnité spéciale en cas d'accident aéronautique, suite à l'accident aéronautique survenu au sous-lieutenant aviateur Tim Coppenholle, le 3 juillet 2009,

Arrête :

Article unique. Les officiers suivants sont désignés pour procéder à une enquête en ce qui concerne l'accident aéronautique dont a été victime le sous-lieutenant aviateur Tim Coppenholle, le 3 juillet 2009, afin d'éclairer la commission chargée de statuer en matière d'indemnité spéciale d'accident aéronautique :

Lieutenant d'aviation Peter DE LOOF.

Sous-lieutenant d'aviation Peter CELIS.

Bruxelles, le 11 janvier 2010.

P. DE CREM

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07053]

13 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit betreffende de aanwijzing van de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitters van de onderzoeksraden voor onderofficieren die in de loop van het jaar 2010 zullen worden samengesteld, buiten de divisies of gelijkwaardige grote eenheden

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht, artikel 25, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005;

Gelet op de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht, artikel 32;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht, artikel 33, § 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 1991 betreffende de dienstnemeningen en wederdienstnemeningen van de kandidaat-militairen van het actief kader, artikel 12, § 3,

Besluit :

Artikel 1. Zijn aangewezen om het voorzitterschap waar te nemen van de onderzoeksraden die in de loop van het jaar 2008 zullen samengesteld worden, buiten de divisies of gelijkwaardige grote eenheden :

Voorzitter :

Kolonel stafbrevethouder Philippe DOHET-ERALY.

Plaatsvervangende voorzitters :

Luitenant-kolonel militair administrateur Pascal BRIERS.

Luitenant-kolonel Guy VAN ACKER.

Art. 2. De zaken in 2009 voorgelegd aan de onderzoeksraden zullen door de voorzitter of één van de plaatsvervangende voorzitters aangewezen voor het jaar 2009 afgehandeld worden.

Brussel, 13 januari 2010.

P. DE CREM

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07053]

13 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel relatif à la désignation du président et des présidents-suppléants des conseils d'enquête pour sous-officiers qui seront constitués au cours de l'année 2010, en dehors des divisions ou grandes unités équivalentes

Le Ministre de la Défense,

Vu la loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées, l'article 25, modifié par la loi du 16 juillet 2005;

Vu la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées, l'article 32;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées, l'article 33, § 2, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 1991 relatif aux engagements et rengagements des candidats militaires du cadre actif, l'article 12, § 3,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés pour assumer la présidence des conseils d'enquête qui seront constitués au cours de l'année 2010, en dehors des divisions ou grandes unités équivalentes :

Président :

Le colonel breveté d'état-major Philippe DOHET-ERALY.

Présidents-suppléants :

Le lieutenant-colonel administrateur militaire Pascal BRIERS.

Le lieutenant-colonel Guy VAN ACKER.

Art. 2. Les affaires déferées aux conseils d'enquête en 2009 seront terminées par le président ou un des présidents-suppléants désignés pour l'année 2009.

Bruxelles, le 13 janvier 2010.

P. DE CREM

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07055]

18 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 juni 2008 houdende benoeming van de leden van het Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut, inzonderheid artikel 5, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 234 van 22 december 1983;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 juni 2008 houdende benoeming van de leden van het Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut,

Besluit :

Artikel 1. Mevr. Pascale Vandervellen, vertegenwoordiger van de Minister van K.M.O., Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid in het Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut, wordt op de datum van inwerkingtreding van dit besluit uit haar mandaat als lid van het Comité van beheer ontheven.

Art. 2. Mevr. Sophie Van Mallegem, kabinetsmedewerkster, wordt tot lid van het Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut benoemd als vertegenwoordiger van de Minister van K.M.O., Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

De betrokkene zal het mandaat van Mevr. Pascale Vandervellen voltooiën.

Art. 3. Dit besluit zal aan de betrokkenen worden medegedeeld en een afschrift ervan zal tot kennisgeving aan het Rekenhof worden toegezonden.

Brussel, 18 januari 2010.

P. DE CREM

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07055]

18 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 13 juin 2008 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Institut géographique national

Le Ministre de la Défense,

Vu la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national, notamment l'article 5, § 1^{er}, modifiée par l'arrêté royal n° 234 du 22 décembre 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 13 juin 2008 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Institut géographique national,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Pascale Vandervellen, représentante de la Ministre des P.M.E., des Indépendants, de l'Agriculture et la Politique scientifique au Comité de gestion de l'Institut géographique national, est déchargée de son mandat de membre du comité de gestion à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 2. Mme Sophie Van Mallegem, collaboratrice de cabinet, est nommée membre du Comité de gestion de l'Institut géographique national en tant que représentante de la Ministre des P.M.E., des Indépendants, de l'Agriculture et la Politique scientifique, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'intéressée achèvera le mandat de Mme Pascale Vandervellen.

Art. 3. Le présent arrêté sera notifié à l'intéressée et une copie en sera adressée à la Cour des Comptes, pour information.

Bruxelles, le 18 janvier 2010.

P. DE CREM

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07064]

Krijgsmacht

Bevordering van lagere officieren van het reservekader

Bij koninklijk besluit nr. 7821 van 21 december 2009 :

Landmacht

In het kader van de beroepsofficieren worden op 26 december 2009 benoemd in de graad van kapitein-commandant, de kapiteins :

in het korps van de infanterie,

C. Madile.

in het korps van de pantsertroepen,

P. Coeck.

In het kader van de beroepsofficieren worden op 26 december 2009 benoemd in de graad van kapitein, de luitenants :

in het korps van de pantsertroepen,

D. Machielsen.

in het korps van de transmissietroepen,

G. Heylen.

In het kader van de beroepsofficieren worden op 26 december 2009 benoemd in de graad van kapitein van administratie, de luitenant van administratie :

in het korps van de administratie,

S. Sterckx.

In het kader van de aanvullingsofficieren worden op 27 december 2009 benoemd in de graad van kapitein-commandant, de kapiteins :

in het korps van de infanterie,

M. Sánchez en C. Moors.

in het korps van de pantsertroepen,

E. Philips.

in het korps van de artillerie,

D. Cravatte en S. Noterdaeme.

in het korps van de genie,

R. Lousberg.

in het korps van de transmissietroepen,

E. Verhaghen.

in het korps van de logistiek,

J. Dupont en M. Defays.

In het kader van de aanvullingsofficieren worden op 27 december 2009 benoemd in de graad van kapitein-commandant van administratie, de kapiteins van administratie :

in het korps van de administratie,

H. Bakkers en L. Vanthuyne.

In het kader van de aanvullingsofficieren worden op 27 december 2009 benoemd in de graad van kapitein, de luitenants :

in het korps van de infanterie,

P. De Greef, B. Lassaut en L. Roose.

in het korps van de artillerie,

S. Vanhoutte.

in het korps van de genie,

P. Noël.

in het korps van de transmissietroepen,

P. Wathelet.

in het korps van de logistiek,

D. Uyttersprot, M. Berckmoes en P. Demunter.

In het kader van de aanvullingsofficieren wordt op 27 december 2009 benoemd in de graad van kapitein van administratie, de luitenant van administratie :

in het korps van de administratie,

K. Scheepers.

In het kader van de aanvullingsofficieren worden op 27 december 2009 benoemd in de graad van luitenant, de onderluitenanten :

in het korps van de infanterie,

O. Bormans, C. Brandt, T. Verschroeven, P. Querriau, E. Mattart, E. Lurkin, X. Comanne en G. Grogard.

in het korps van de pantsertroepen,

M. De Smet, K. Engelen, D. De Waele, J. Gosselin, M. Jacobs en K. Michielse.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07064]

Forces armées

Nominations d'officiers subalternes du cadre actif

Par arrêté royal n° 7821 du 21 décembre 2009 :

Force terrestre

Dans le cadre des officiers de carrière, sont nommés, le 26 décembre 2009, au grade de capitaine-commandant, les capitaines :

dans le corps de l'infanterie,

Madile, C.

dans le corps des troupes blindées,

Coeck, P.

Dans le cadre des officiers de carrière, sont nommés, le 26 décembre 2009, au grade de capitaine, les lieutenants :

dans le corps des troupes blindées,

Machielsen, D.

dans le corps des troupes de transmission,

Heylen, G.

Dans le cadre des officiers de carrière, est nommé, le 26 décembre 2009, au grade de capitaine d'administration, le lieutenant d'administration :

dans le corps de l'administration,

Sterckx, S.

Dans le cadre des officiers de complément, sont nommés, le 27 décembre 2009, au grade de capitaine-commandant, les capitaines :

dans le corps de l'infanterie,

Sánchez, M. et Moors, C.

dans le corps des troupes blindées,

Philips, E.

dans le corps de l'artillerie,

Cravatte, D. et Noterdaeme, S.

dans le corps du génie,

Lousberg, R.

dans le corps des troupes de transmission,

Verhaghen, E.

dans le corps de la logistique,

Dupont, J. et Defays, M.

Dans le cadre des officiers de complément, sont nommés, le 27 décembre 2009, au grade de capitaine-commandant d'administration, les capitaines d'administration :

dans le corps de l'administration,

Bakkers, H. et Vanthuyne, L.

Dans le cadre des officiers de complément, sont nommés, le 27 décembre 2009, au grade de capitaine, les lieutenants :

dans le corps de l'infanterie,

De Greef, P., Lassaut, B. en Roose, L.

dans le corps de l'artillerie,

Vanhoutte, S.

dans le corps du génie,

Noël, P.

dans le corps des troupes de transmission,

Wathelet, P.

dans le corps de la logistique,

Uyttersprot, D., Berckmoes, M. et Demunter, P.

Dans le cadre des officiers de complément, est nommé, le 27 décembre 2009, au grade de capitaine d'administration, le lieutenant d'administration :

dans le corps de l'administration,

Scheepers, K.

Dans le cadre des officiers de complément, sont nommés, le 27 décembre 2009, au grade de lieutenant, les sous-lieutenants :

dans le corps de l'infanterie,

Bormans, O., Brandt, C., Verschroeven T., Querriau, P., Mattart, E., Lurkin, E., Comanne, X. et Grogard, G.

dans le corps des troupes blindées,

De Smet, M., Engelen, K., De Waele, D., Gosselin, J., Jacobs, M. et Michielse, K.

in het korps van de artillerie,

C. Berthouil, T. Thienpont, S. Van Herck, N. Engels, G. Goetschalckx, G. De Potter, B. De Prez en Y. Michaux.

in het korps van de genie,

J. Vander Straeten en M. Van Daele.

in het korps van de transmissietroepen,

J. Moonen.

in het korps van de logistiek,

W. Carmeliet, N. Van Mulders, A. Weydts, L. Dewulf en B. Landuyt.

Luchtmacht

In het kader van de beroepsofficieren worden op 26 december 2009 benoemd in de graad van kapitein-commandant vlieger in het korps van het varend personeel, de kapiteins vliegers :

K. Hendrickx en D. Van Rompaey.

In het kader van de beroepsofficieren worden op 26 december 2009 benoemd in de graad van kapitein-commandant van het vliegwezen, in het korps van het niet-varend personeel, de kapiteins van het vliegwezen :

I. Lahaye, A. Wydaeghe en P. Stals.

In het kader van de beroepsofficieren worden benoemd op 26 december 2009 in de graad van kapitein van het vliegwezen, in het korps van het niet-varend personeel, de luitenants van het vliegwezen :

T. Pessleu en B. Marien.

In het kader van de beroepsofficieren wordt benoemd op 26 september 2009 tot de graad van luitenant van het vliegwezen, in het korps van het niet-varend personeel, de onderluitenant van het vliegwezen :

S. Arrazola de Oñate (Jonkheer)

In het kader van de aanvullingsofficieren wordt benoemd op 27 december 2009 tot de graad van kapitein-commandant vlieger, in het korps van het varend personeel, de kapitein vlieger :

S. Darte.

In het kader van de aanvullingsofficieren worden benoemd op 27 december 2009 tot de graad van kapitein-commandant van het vliegwezen, in het korps van het niet-varend personeel, de kapiteins van het vliegwezen :

E. Croquet, L. Robert, R. Schouteden, G. Vandersteen en J. Herck.

In het kader van de aanvullingsofficieren, wordt benoemd op 27 december 2009 tot de graad van kapitein-commandant, in het korps van het licht vliegwezen, de kapitein :

C. Rorive.

In het kader van de aanvullingsofficieren, worden benoemd op 27 december 2009 tot de graad van kapitein van het vliegwezen, in het korps van het niet-varend personeel, de luitenants van het vliegwezen :

B. Montaine, F. Boelen en W. Louveau.

In het kader van de aanvullingsofficieren, worden benoemd op 27 december 2009 tot de graad van luitenant van het vliegwezen, in het korps van het niet-varend personeel, de onderluitnants van het vliegwezen :

S. Justen, D. Schreurs, E. De Backer en S. Pauwels.

dans le corps de l'artillerie,

Berthouil, C., Thienpont, T., Van Herck, S., Engels, N., Goetschalckx, G., De Potter, G., De Prez, B. et Michaux, Y.

dans le corps du génie,

Vander Straeten, J. et Van Daele, M.

dans le corps des troupes de transmission,

Moonen, J.

dans le corps de la logistique,

Carmeliet, W., Van Mulders, N., Weydts, A., Dewulf, L. et Landuyt, B.

Force aérienne

Dans le cadre des officiers de carrière, sont nommés, le 26 décembre 2009, au grade de capitaine-commandant aviateur, du corps du personnel navigant, les capitaines aviateurs :

Hendrickx, K. et Van Rompaey, D.

Dans le cadre des officiers de carrière, sont nommés, le 26 décembre 2009, au grade de capitaine-commandant d'aviation, dans le corps du personnel non-navigant, les capitaines d'aviation :

Lahaye, I., Wydaeghe, A. et Stals, P.

Dans le cadre des officiers de carrière, sont nommés, le 26 décembre 2009, au grade de capitaine d'aviation, dans le corps du personnel non-navigant, les lieutenants d'aviation :

Pessleu, T. et Marien, B.

Dans le cadre des officiers de carrière, est nommé, le 26 septembre 2009, au grade de lieutenant d'aviation, dans le corps du personnel non-navigant, le sous-lieutenant d'aviation :

Arrazola de Oñate, S. (Ecuyer)

Dans le cadre des officiers de complément, est nommé, le 27 décembre 2009, au grade de capitaine-commandant aviateur, dans le corps du personnel navigant, le capitaine aviateur :

Darte, S.

Dans le cadre des officiers de complément, sont nommés, le 27 décembre 2009, au grade de capitaine-commandant d'aviation, dans le corps du personnel non-navigant, les capitaines d'aviation :

Croquet, E., Robert, L., Schouteden, R., Vandersteen, G. et Herck, J.

Dans le cadre des officiers de complément, est nommé, le 27 décembre 2009, au grade de capitaine-commandant, dans le corps de l'aviation légère, le capitaine :

Rorive, C.

Dans le cadre des officiers de complément, sont nommés, le 27 décembre 2009, au grade de capitaine d'aviation, dans le corps du personnel non-navigant, les lieutenants d'aviation :

Montaine, B., Boelen, F. et Louveau, W.

Dans le cadre des officiers de complément, sont nommés, le 27 décembre 2009, au grade de lieutenant d'aviation, dans le corps du personnel non-navigant, les sous-lieutenants d'aviation :

Justen, S., Schreurs, D., De Backer, E. et Pauwels, S.

In het kader van de hulpofficieren, worden benoemd op 27 december 2009 tot de graad van kapitein-commandant, in het korps van het varend personeel, de kapiteins vliegers :

D. Jorissen, N. Delfosse, K. Cloetens en J. Burtin.

In het kader van de hulpofficieren, wordt benoemd op 27 december 2009 tot de graad van luitenant vlieger, in het korps van het varend personeel, de onderluitenant vlieger :

R. Hauchecorne.

Marine

In het kader van de beroepsofficieren wordt op 26 december 2009 benoemd in de graad van luitenant-ter-zee, in het korps van de dekkofficieren, de vaandrig-ter-zee :

P. Beauprez.

In het kader van de beroepsofficieren wordt op 26 december 2009 benoemd in de graad van luitenant-ter-zee technicus, in het korps van de officieren-technici, de vaandrig-ter-zee technicus :

B. Grzeskowiak.

In het kader van de beroepsofficieren wordt op 26 december 2009 benoemd in de graad van luitenant-ter-zee van de diensten, in het korps van de officieren van de diensten, de vaandrig-ter-zee van de diensten :

D. Gondry.

In het kader van de aanvullingsofficieren wordt op 27 december 2009 benoemd in de graad van luitenant-ter-zee eerste klasse van de diensten, in het korps van de officieren van de diensten, de luitenant-ter-zee van de diensten :

K. Hollevoet.

In het kader van de aanvullingsofficieren worden op 27 december 2009 benoemd in de graad van luitenant-ter-zee van de diensten, in het korps van de officieren dek, de vaandrigs-ter-zee :

C. Depierreux, R. Balyu en F. Strubbe.

In het kader van de aanvullingsofficieren wordt op 27 december 2009 benoemd in de graad van luitenant-ter-zee technicus, in het korps van de officieren technici, de vaandrig-ter-zee technicus :

A. Maene.

In het kader van de aanvullingsofficieren wordt op 27 december 2009 benoemd in de graad van luitenant-ter-zee van de diensten, in het korps van de officieren van de diensten, de vaandrig-ter-zee van de diensten :

A. Renard.

In het kader van de aanvullingsofficieren worden op 27 december 2009 benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee, in het korps van de officieren dek, de vaandrigs-ter-zee tweede klasse :

K. Clevers, O. Devis en B. Lecocq.

Medische Dienst

In het kader van de beroepsofficieren worden op 26 december 2009 benoemd in de graad van geneesheer-commandant, in het medisch technisch korps, de geneesheren-kapiteins :

P-M. François en I. Bridts.

In het kader van de beroepsofficieren wordt op 26 december 2009 benoemd in de graad van kapitein-commandant, in het medisch ondersteunend korps, de kapitein :

A. Michel.

In het kader van de aanvullingsofficieren worden op 27 december 2009 benoemd in de graad van kapitein-commandant, in het medisch ondersteunend korps, de kapiteins :

M. Van Beek en J. Verschueren.

Dans le cadre des officiers auxiliaires, sont nommés, le 27 décembre 2009, au grade de capitaine-commandant aviateur, dans le corps du personnel navigant, les capitaines aviateurs :

Jorissen, D., Delfosse, N., Cloetens, K. et Burtin, J.

Dans le cadre des officiers auxiliaires, est nommé, le 27 décembre 2009, au grade de lieutenant aviateur, dans le corps du personnel navigant, le sous-lieutenant aviateur :

Hauchecorne, R.

Marine

Dans le cadre des officiers de carrière, est nommé, le 26 décembre 2009, au grade de lieutenant de vaisseau, dans le corps des officiers de pont, l'enseigne de vaisseau :

Beauprez, P.

Dans le cadre des officiers de carrière, est nommé, le 26 décembre 2009, au grade de lieutenant de vaisseau technicien, dans le corps des officiers techniciens, l'enseigne de vaisseau technicien :

Grzeskowiak, B.

Dans le cadre des officiers de carrière, est nommé, le 26 décembre 2009, au grade de lieutenant de vaisseau des services, dans le corps des officiers des services, l'enseigne de vaisseau des services :

Gondry, D.

Dans le cadre des officiers de complément, est nommé, le 27 décembre 2009, au grade de lieutenant de vaisseau de première classe des services, dans le corps des officiers des services, le lieutenant de vaisseau des services :

Hollevoet, K.

Dans le cadre des officiers de complément, sont nommés, le 27 décembre 2009, au grade de lieutenant de vaisseau, dans le corps des officiers de pont, les enseignes de vaisseau :

Depierreux, C., Balyu, R. et Strubbe, F.

Dans le cadre des officiers de complément, est nommé, le 27 décembre 2009, au grade de lieutenant de vaisseau technicien, dans le corps des officiers techniciens, l'enseigne de vaisseau technicien :

Maene, A.

Dans le cadre des officiers de complément, est nommé, le 27 décembre 2009, au grade de lieutenant de vaisseau des services, dans le corps des officiers des services, l'enseigne de vaisseau des services :

Renard, A.

Dans le cadre des officiers de complément, sont nommés, le 27 décembre 2009, au grade d'enseigne de vaisseau, dans le corps des officiers de pont, les enseignes de vaisseau de deuxième classe :

Clevers, K., Devis, O. et Lecocq, B.

Service médical

Dans le cadre des officiers de carrière, sont nommés, le 26 décembre 2009, au grade de médecin-commandant, dans le corps technique médical, les médecins-capitaines :

François, P-M. et Bridts, I.

Dans le cadre des officiers de carrière, est nommé, le 26 décembre 2009, au grade de capitaine-commandant, dans le corps support médical, le capitaine :

Michel, A.

Dans le cadre des officiers de complément, sont nommés, le 27 décembre 2009, au grade de capitaine-commandant, dans le corps support médical, les capitaines :

Van Beek, M. et Verschueren, J.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07043]

Krijgsmacht. — Bevorderingen tot de hogere graad in de categorie van de lagere officieren van het reservekader

Bij koninklijk besluit nr. 7801 van 7 december 2009 :

Worden benoemd in het reservekader, op 28 december 2009 :

Landmacht

Reservekapiteins A. Martens, J-M. Brulet en W. Van Hoyer in de graad van kapitein-commandant, in het korps van de infanterie.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07043]

Forces armées. — Promotions au grade supérieur dans la catégorie des officiers subalternes du cadre de réserve

Par arrêté royal n° 7801 du 7 décembre 2009 :

Sont nommés dans le cadre de réserve, le 28 décembre 2009 :

Force terrestre

Les capitaines de réserve A. Martens, J-M. Brulet et W. Van Hoyer au grade de capitaine-commandant, dans le corps de l'infanterie.

Reservekapitein J. Jutten in de graad van kapitein-commandant, in het korps van de pantsertroepen.

Reservekapitein Y. Dony in de graad van kapitein-commandant, in het korps van de artillerie.

Reserveluitenant S. Van Der Veken in de graad van kapitein, in het korps van de artillerie.

Luchtmacht

Reservekapitein L. Avonts in de graad van kapitein-commandant, in het korps van het licht vliegwezen.

Le capitaine de réserve J. Jutten au grade de capitaine-commandant, dans le corps des troupes blindées.

Le capitaine de réserve Y. Dony au grade de capitaine-commandant, dans le corps de l'artillerie.

Le lieutenant de réserve S. Van Der Veken au grade de capitaine, dans le corps de l'artillerie.

Force aérienne

Le capitaine de réserve L. Avonts au grade de capitaine-commandant, dans le corps de l'aviation légère.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07034]

**Krijgsmacht. — Eervolle onderscheidingen
Nationale Orden. — Oud-strijders**

Bij koninklijk besluit nr. 7779 van 18 november 2009, wordt de heer G. Wilkin gemachtigd als titularis van het Kruis van Officier in de Kroonorde, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen « 40-45 » in :

Verguld

Hij zal op datum van 15 november 2009 rang in de Orde innemen.

Het ereteken verleend aan de oud-strijder van wie de naam voorkomt in dit besluit geeft geen recht op een rente.

Bij koninklijk besluit nr. 7780 van 18 november 2009, wordt de heer G. Dupont gemachtigd als titularis van het Kruis van Commandeur in de Kroonorde, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de vermelding « Korea » in :

Zilver

Hij wordt gemachtigd, benevens het Kruis van Commandeur in de Kroonorde, het Kruis van Officier in de Kroonorde, het lint met dit kenteken versierd, te dragen.

Hij zal op datum van 15 november 2009 rang in de Orde innemen.

Het ereteken verleend aan de oud-strijder van wie de naam voorkomt in dit besluit geeft geen recht op een rente.

Bij koninklijk besluit nr. 7781 van 18 november 2009, wordt het Oorlogskruis 1940 met bronzen leeuw verleend aan de heer G. Dupont, oud-militair van de veldtocht van Korea als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen gedurende de veldtocht van Korea.

Bij koninklijk besluit nr. 7782 van 18 november 2009 :

De Medaille van de oorlogsvrijwilliger-strijder met zilveren staafje met inschrift van de jaartallen « 1940-1945 » wordt aan de hiernavermelde personen verleend die een vrijwillige dienstneming hebben aangegaan bij de Belgische Strijdkrachten voor de duur van de oorlog gedurende de veldtocht 1940-1945 :

De heren G. Hostijn en J. Serruys.

De Medaille van de oorlogsvrijwilliger-strijder met zilveren staafje met inschrift van de woorden « Korea-Corée » wordt verleend aan de heer F. Lefever die een vrijwillige dienstneming heeft aangegaan in het Vrijwilligerskorps voor Korea.

De heer L. Bael wordt gemachtigd als titularis van de Medaille van de oorlogsvrijwilliger-strijder, op het lint een zilveren staafje met inschrift van de jaartallen « 1940-1945 » te hechten.

Bij koninklijk besluit nr. 7783 van 18 november 2009, de Medaille van de oorlogsvrijwilliger met bronzen staafje met inschrift van de jaartallen « 1940-1945 » wordt verleend aan de heer G. Hostijn die een vrijwillige dienstneming heeft aangegaan bij de Belgische Strijdkrachten voor de duur van de oorlog gedurende de veldtocht 1940-1945.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07034]

**Forces armées. — Distinctions honorifiques
Ordres nationaux. — Anciens combattants**

Par arrêté royal n° 7779 du 18 novembre 2009, M. Wilkin, G., est autorisé comme titulaire de la Croix d'Officier de l'Ordre de la Couronne, à apposer sur le ruban l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barrette frappée aux millésimes « 40-45 » en :

Vermeil

Il prendra rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2009.

La décoration conférée à l'ancien combattant, dont le nom figure au présent arrêté, n'entraîne pas le paiement d'une rente.

Par arrêté royal n° 7780 du 18 novembre 2009, M. Dupont, G., est autorisé comme titulaire de la Croix de Commandeur de l'Ordre de la Couronne, à apposer sur le ruban l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barrette frappée à la mention « Corée » en :

Argent

Il est autorisé à porter, outre la Croix de Commandeur de l'Ordre de la Couronne, la Croix d'Officier de l'Ordre de la Couronne avec ruban surchargé de cet insigne.

Il prendra rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2009.

La décoration conférée à l'ancien combattant dont le nom figure au présent arrêté, n'entraîne pas le paiement d'une rente.

Par arrêté royal n° 7781 du 18 novembre 2009, la Croix de Guerre 1940 avec lion en bronze est octroyée à M. Dupont, G., ancien militaire de la campagne de Corée en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays pendant la campagne de Corée.

Par arrêté royal n° 7782 du 18 novembre 2009 :

La Médaille du volontaire de guerre combattant avec barrette en argent portant les millésimes « 1940-1945 » est octroyée aux personnes désignées ci-après qui ont contracté un engagement volontaire dans les Forces Armées belges pour la durée de la guerre au cours de la campagne 1940-1945 :

MM. Hostijn, G., et Serruys, J.

La Médaille du volontaire de guerre combattant avec barrette en argent portant la mention « Corée-Korea » est octroyée à monsieur Lefever F. qui a contracté un engagement volontaire dans le Corps de Volontaires pour la Corée.

M. Bael, L., est autorisé, comme titulaire de la Médaille du volontaire de guerre combattant, à apposer sur le ruban une barrette en argent portant les millésimes « 1940-1945 ».

Par arrêté royal n° 7783 du 18 novembre 2009, la Médaille du volontaire de guerre avec barrette en bronze portant les millésimes « 1940-1945 » est octroyée à monsieur Hostijn, G., qui a contracté un engagement volontaire dans les Forces Armées belges pour la durée de la guerre au cours de la campagne 1940-1945.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07044]

Krijgsmacht. — Aanstelling en benoemingen van kandidaat-beroepsofficieren. — Ingetrokken bepalingen

Bij koninklijk besluit nr. 7802 van 7 december 2009 :

Landmacht

Worden de aangestelde onderluitenant kandidaat-beroepsofficieren gesproken uit de 143e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van wie de namen volgen, op 26 juni 2008 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2006 en worden in de hierna korpsen ingeschreven :

Korps van de pantsertroepen

B. Torfs.

Korps van de artillerie

B. De Ganck.

De bepaling van het koninklijk besluit van 10 oktober 2008, betreffende de benoeming in de graad van onderluitenant van officieren gesproken uit de normale werving, wordt ingetrokken voor wat betreft de kandidaat-beroepsofficieren van wie de namen volgen :

B. Torfs, B. De Ganck en D. Janssens.

De aangestelde onderluitenant kandidaat-beroepsofficier gesproken uit de 144e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, F. Pieters, wordt op 26 juni 2009 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2007 en wordt in het korps van de logistiek ingeschreven.

De leerling van de 145e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School F. Panneel, wordt op 26 december 2008 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

De kandidaat-beroepsofficieren van de bijzondere werving van wie de namen volgen, worden op 26 december 2008 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier :

F. Becker en S. Noel.

De kandidaat-beroepsofficieren van de bijzondere werving van wie de namen volgen, worden op 26 juni 2009 benoemd in de graad van luitenant-beroepsofficier en in de hierna vermelde korpsen ingeschreven. Voor verdere bevordering nemen zij de anciënniteitsrang op de onder hun naam vermelde datum en worden zij gerangschikt onmiddellijk na de beroepsofficieren van de normale en aanvullende werving met dezelfde anciënniteit van luitenant als de hunne.

Korps van de transmissietroepen

N. Jadoul, op 26 september 2008

Korps van de logistiek

P. Kleiner mann, M. Wendelen en F. Becker, op 26 september 2007

S. Noel, op 26 september 2008

De bepaling van het koninklijk besluit van 28 januari 2009, betreffende de benoeming van officieren gesproken uit de bijzondere werving, wordt ingetrokken voor wat betreft de kandidaat-beroepsofficieren van wie de namen volgen :

P. Kleiner mann en M. Wendelen.

De kandidaat-beroepsofficieren van de bijzondere werving van wie de namen volgen, worden op 26 oktober 2008 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier :

L. Van de Velde, R. Ranucci en M.-D. Wijndaele.

De bepaling van het koninklijk besluit van 4 februari 2009, betreffende de aanstelling in de graad van onderluitenant van officieren gesproken uit de bijzondere werving, wordt ingetrokken voor wat betreft de kandidaat-beroepsofficieren van wie de namen volgen :

R. Ranucci en M.-D. Wijndaele.

De kandidaat-beroepsofficieren van de bijzondere werving die geslaagd zijn op het tweede examen van de eerste deelname van de wezenlijke kennis van de taal van het andere taalstelsel van wie de namen volgen, worden op 26 juni 2009 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier met herziening van hun anciënniteit overeenkomstig hun statuut op 26 oktober 2008 :

T. Colyn, J.-P. Laflotte en R. Polis.

De kandidaat-beroepsofficier van de bijzondere werving J. Dessart, wordt op 26 juni 2009 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07044]

Forces armées. — Commissions et nominations de candidats officiers de carrière. — Dispositions retirées

Par arrêté royal n° 7802 du 7 décembre 2009 :

Force terrestre

Les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers de carrière issus de la 143^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'École royale militaire, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 juin 2008, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2006, et sont inscrits dans les corps ci-après :

Corps des troupes blindées

B. Torfs.

Corps de l'artillerie

B. De Ganck.

La disposition de l'arrêté royal du 10 octobre 2008 relatif à la nomination au grade de sous-lieutenant d'officiers issus du recrutement normal, est retirée en ce qui concerne les candidats officiers de carrière dont les noms suivent :

B. Torfs, B. De Ganck et D. Janssens.

Le sous-lieutenant commissionné candidat officier de carrière issu de la 144^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'École royale militaire, F. Pieters, est nommé au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 juin 2009, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2007, et est inscrit dans le corps de la logistiek.

L'élève de la 145^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'École royale militaire, F. Panneel, est commissionné au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 décembre 2008.

Les candidats officiers de carrière du recrutement spécial, dont les noms suivent, sont commissionnés au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 décembre 2008 :

F. Becker et S. Noel.

Les candidats officiers de carrière du recrutement spécial, dont les noms suivent, sont nommés au grade de lieutenant officier de carrière le 26 juin 2009 et sont inscrits dans les corps ci-après. Pour l'avancement ultérieur, ils prennent rang d'ancienneté à la date indiquée après leur nom et sont classés immédiatement après les officiers de carrière du recrutement normal et complémentaire ayant la même ancienneté de lieutenant que la leur.

Corps des troupes de transmission

N. Jadoul, le 26 septembre 2008

Corps de la logistiek

P. Kleiner mann, M. Wendelen et F. Becker, le 26 septembre 2007

S. Noel, le 26 septembre 2008

La disposition de l'arrêté royal du 28 janvier 2009 relatif à la nomination d'officiers issus du recrutement spécial, est retirée en ce qui concerne les candidats officiers de carrière dont les noms suivent :

P. Kleiner mann et M. Wendelen.

Les candidats officiers de carrière du recrutement spécial, dont les noms suivent, sont commissionnés au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 octobre 2008 :

L. Van de Velde, R. Ranucci et M.-D. Wijndaele.

La disposition de l'arrêté royal du 4 février 2009 relatif à la commission au grade de sous-lieutenant d'officiers issus du recrutement spécial, est retirée en ce qui concerne les candidats officiers de carrière dont les noms suivent :

R. Ranucci et M.-D. Wijndaele.

Les candidats officiers de carrière du recrutement spécial qui ont réussi à la seconde épreuve de la première participation de la connaissance effective de la langue de l'autre régime linguistique, dont les noms suivent, sont commissionnés au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 juin 2009 avec révision de leur ancienneté conformément à leur statut au 26 octobre 2008 :

T. Colyn, J.-P. Laflotte et R. Polis.

Le candidat officier de carrière du recrutement spécial, J. Dessart, est commissionné au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 juin 2009.

Luchtmacht

De aangestelde onderluitenant kandidaat-beroepsofficier gesproken uit de 143e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, N. Vleugels, wordt op 26 juni 2008 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2006 en wordt in het korps van het niet-varend personeel ingeschreven.

De bepaling van het koninklijk besluit van 10 oktober 2008, betreffende de benoeming in de graad van onderluitenant van officieren gesproken uit de normale werving, wordt ingetrokken voor wat betreft de kandidaat-beroepsofficier N. Vleugels.

De aangestelde onderluitenant kandidaat-beroepsofficier gesproken uit de 143e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, M. Rynedyck, wordt op 26 juni 2009 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2006 en wordt in het korps van het niet-varend personeel ingeschreven.

De onderluitenant gesproken uit de normale werving M. Rynedyck, wordt op 26 september 2009 benoemd in de graad van luitenant.

De leerling van de 47e promotie industriële ingenieurs H. Maes, wordt op 26 september 2008 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

De kandidaat-beroepsofficier van de bijzondere werving K. Eyletten, wordt op 26 oktober 2008 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

De bepaling van het koninklijk besluit van 4 februari 2009, betreffende de aanstelling in de graad van onderluitenant van officieren gesproken uit de bijzondere werving, wordt ingetrokken voor wat betreft de kandidaat-beroepsofficier K. Eyletten.

De kandidaat-beroepsofficier van de bijzondere werving die geslaagd is op het tweede examen van de eerste deelname van de wezenlijke kennis van de taal van het andere taalstelsel V. Balaev, wordt op 26 juni 2009 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier met herziening van zijn anciënniteit overeenkomstig zijn statuut op 26 oktober 2008.

De bepaling van het koninklijk besluit van 4 februari 2009, betreffende de aanstelling in de graad van onderluitenant van officieren gesproken uit de bijzondere werving, wordt ingetrokken voor wat betreft de kandidaat-beroepsofficier N. Van De Voorde.

Marine

De aangestelde vaandrig-ter-zee tweede klasse kandidaat-beroepsofficier gesproken uit de 158e promotie van de Polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School, van M.-F. Godeau, wordt op 26 december 2008 benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2006 en wordt in het korps van de dekofficieren ingeschreven.

De bepaling van het koninklijk besluit van 13 juli 2009, betreffende de benoeming in de basisgraad van kandidaat-beroepsofficieren gesproken uit de normale werving, wordt ingetrokken voor wat betreft de kandidaat-beroepsofficier M.-F. Godeau.

De leerling van de 145e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School S. Bosmans, wordt op 26 september 2008 aangesteld in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse kandidaat-beroepsofficier.

De leerling van de 99e promotie van de hogere zeevaartschool T. Eerlings, wordt op 26 december 2008 aangesteld in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse kandidaat-beroepsofficier.

Medische dienst

De aangestelde onderluitenant kandidaat-beroepsofficier gesproken uit de 143e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, D. Janssens, wordt op 26 juni 2008 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2006 en wordt in het medisch ondersteunend korps ingeschreven.

De leerling van de 86e promotie kandidaat-geneesheren die geslaagd is op het tweede examen van de eerste deelname van de wezenlijke kennis van de taal van het andere taalstelsel A. Mertens, wordt op 26 september 2008 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier met herziening van haar anciënniteit overeenkomstig haar statuut op 26 september 2007.

Force aérienne

Le sous-lieutenant commissionné candidat officier de carrière issu de la 143^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, N. Vleugels, est nommé au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 juin 2008, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2006, et est inscrit dans le corps du personnel non-navigant.

La disposition de l'arrêté royal du 10 octobre 2008 relatif à la nomination au grade de sous-lieutenant d'officiers issus du recrutement normal, est retirée en ce qui concerne le candidat officier de carrière N. Vleugels.

Le sous-lieutenant commissionné candidat officier de carrière issu de la 143^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, M. Rynedyck, est nommé au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 juin 2009, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2006, et est inscrit dans le corps du personnel non-navigant.

Le sous-lieutenant issu du recrutement normal M. Rynedyck, est nommé au grade de lieutenant le 26 septembre 2009.

L'élève de la 47^e promotion d'ingénieurs industriels, H. Maes, est commissionné au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 septembre 2008.

Le candidat officier de carrière du recrutement spécial, K. Eyletten, est commissionné au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 octobre 2008.

La disposition de l'arrêté royal du 4 février 2009 relatif à la commission au grade de sous-lieutenant d'officiers issus du recrutement spécial, est retirée en ce qui concerne le candidat officier de carrière K. Eyletten.

Le candidat officier de carrière du recrutement spécial qui a réussi à la seconde épreuve de la première participation de la connaissance effective de la langue de l'autre régime linguistique, V. Balaev, est commissionné au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 juin 2009 avec révision de son ancienneté conformément à son statut au 26 octobre 2008.

La disposition de l'arrêté royal du 4 février 2009 relatif à la commission au grade de sous-lieutenant d'officiers issus du recrutement spécial, est retirée en ce qui concerne le candidat officier de carrière N. Van De Voorde.

Marine

L'enseigne de vaisseau de deuxième classe commissionné candidat officier de carrière issu de la 158^e promotion de la Faculté polytechnique de l'Ecole royale militaire, M.-F. Godeau, est nommé au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe officier de carrière le 26 décembre 2008, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2006, et est inscrit dans le corps des officiers de pont.

La disposition de l'arrêté royal du 13 juillet 2009 relatif à la nomination au grade de base de candidats officiers de carrière issus du recrutement normal, est retirée en ce qui concerne le candidat officier de carrière M.-F. Godeau.

L'élève de la 145^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, S. Bosmans, est commissionné au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe candidat officier de carrière le 26 septembre 2008.

L'élève de la 99^e promotion de l'école supérieure de navigation, T. Eerlings, est commissionné au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe candidat officier de carrière le 26 décembre 2008.

Service médical

Le sous-lieutenant commissionné candidat officier de carrière issu de la 143^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, D. Janssens, est nommé au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 juin 2008, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2006, et est inscrit dans le corps support médical.

L'élève de la 86^e promotion de candidats médecins, qui a réussi à la seconde épreuve de la première participation de la connaissance effective de la langue de l'autre régime linguistique, A. Mertens, est commissionné au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 septembre 2008 avec révision de son ancienneté conformément à son statut au 26 septembre 2007.

De leerling van de 86e promotie kandidaat-geneesheren die geslaagd is op het tweede examen van de eerste deelname van de wezenlijke kennis van de taal van het andere taalstelsel I. Habex, wordt op 26 december 2008 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier met herziening van haar anciënniteit overeenkomstig haar statuut op 26 september 2007.

De leerling van de 87e promotie kandidaat-geneesheren M. Neukermans, wordt op 26 september 2008 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

De kandidaat-beroepsofficieren van de bijzondere werving A. de Witte en Q. Ledure, worden op 26 december 2008 benoemd in de graad van apotheker-luitenant beroepsofficier en in het medisch technisch korps ingeschreven. Voor verdere bevordering nemen zij de anciënniteitsrang op 26 september 2007 en worden zij gerangschikt onmiddellijk na de beroepsofficieren van de normale en aanvullende werving met dezelfde anciënniteit als luitenant.

De apothekers-luitnants gesproken uit de bijzondere werving A. de Witte en Q. Ledure, worden op 26 september 2009 benoemd in de graad van apotheker-kapitein.

De kandidaat-beroepsofficier van de bijzondere werving A. Boulet, wordt op 26 oktober 2008 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

L'élève de la 86^e promotion de candidats médecins, qui a réussi à la seconde épreuve de la première participation de la connaissance effective de la langue de l'autre régime linguistique, I. Habex, est commissionné au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 décembre 2008 avec révision de son ancienneté conformément à son statut au 26 septembre 2007.

L'élève de la 87^e promotion de candidats médecins, M. Neukermans, est commissionné au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 septembre 2008.

Les candidats officiers de carrière du recrutement spécial, A. de Witte et Q. Ledure, sont nommés au grade de pharmacien lieutenant officier de carrière le 26 décembre 2008 et sont inscrits dans le corps technique médical. Pour l'avancement ultérieur, ils prennent rang d'ancienneté le 26 septembre 2007 et sont classés immédiatement après les officiers de carrière du recrutement normal et complémentaire ayant la même ancienneté de lieutenant.

Les pharmaciens lieutenants issus du recrutement spécial, A. de Witte et Q. Ledure, sont nommés au grade de pharmacien capitaine le 26 septembre 2009.

Le candidat officier de carrière du recrutement spécial, Boulet, A., est commissionné au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 octobre 2008.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07060]

Krijgsmacht. — Benoemingen en aanstellingen in de basisgraad van kandidaat-officieren Ingetrokken bepalingen

Bij koninklijk besluit nr. 7819 van 17 december 2009 :

Landmacht

De aangestelde onderluitnants kandidaat-beroepsofficieren gesproken uit de 144e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van wie de namen volgen, worden op 26 september 2009 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2007 en worden in de hierna vermelde korpsen ingeschreven :

Korps van de infanterie

M. Arnoys en D. Lefevere.

Korps van de pantsertroepen

A. Daniel en H. Naert.

Korps van de artillerie

E. Valkenaers.

Korps van de genie

G. Herman en K. Vercaemer.

Korps van de logistiek

F. Bruaux, Y. Despontin, M. Dewyn en F. Pieters.

De aangestelde onderluitnants kandidaat-beroepsofficieren gesproken uit de 144e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School die pas slaagden bij één van de twee pogingen van de tweede deelname aan het examen over de wezenlijke kennis van de taal van het andere taalstelsel, van wie de namen volgen, worden op 26 december 2009 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2007 en worden in de hierna vermelde korpsen ingeschreven :

Korps van de pantsertroepen

V. de Witte.

Korps van de artillerie

G. Bruyninckx en F. Vanderstichelen.

Korps van de genie

G. Navaux.

Korps van de transmissietroepen

Y. Deguel.

Korps van de logistiek

S. Detaille.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07060]

Forces armées. — Nominations et commissions au grade de base de candidats officiers Dispositions retirées

Par arrêté royal n° 7819 du 17 décembre 2009 :

Force terrestre

Les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers de carrière issus de la 144^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 septembre 2009, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2007, et sont inscrits dans les corps mentionnés ci-après :

Korps de l'infanterie

M. Arnoys et D. Lefevere.

Korps des troupes blindées

A. Daniel et H. Naert.

Korps de l'artillerie

E. Valkenaers.

Korps du génie

G. Herman et K. Vercaemer.

Korps de la logistique

F. Bruaux, Y. Despontin, M. Dewyn en F. Pieters.

Les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers de carrière issus de la 144^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, qui n'ont réussi qu'à l'un des deux essais de la deuxième participation à l'examen sur la connaissance effective de la langue de l'autre régime linguistique, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 décembre 2009, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2007, et sont inscrits dans les corps mentionnés ci-après :

Korps des troupes blindées

V. de Witte.

Korps de l'artillerie

G. Bruyninckx et F. Vanderstichelen.

Korps du génie

G. Navaux.

Korps des troupes de transmission

Y. Deguel.

Korps de la logistique

S. Detaille.

De bepaling van het koninklijk besluit van 31 juli 2009, betreffende de benoeming in de basisgraad van kandidaat-beroepsofficieren gesproken uit de normale werving, wordt ingetrokken voor wat betreft de kandidaat-beroepsofficieren van wie de namen volgen :

V. de Witte, G. Bruyninckx, F. Vanderstichelen, G. Navaux, Y. Deguel en S. Detaille.

De aangestelde onderluitenant kandidaat-beroepsofficer gesproken uit de 144e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, die pas slaagde bij één van de twee pogingen van de tweede deelname aan het examen over de wezenlijke kennis van de taal van het andere taalstelsel, van wie de naam volgt, wordt op 26 maart 2010 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficer, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2007 en wordt in het korps van de artillerie ingeschreven :

E. Groteclaus.

Luchtmacht

De aangestelde onderluitenant kandidaat-beroepsofficer gesproken uit de 144e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van wie de naam volgt, wordt op 26 september 2009 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficer, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2007 en wordt in het korps van het varend personeel ingeschreven :

J. Soares.

De aangestelde onderluitenant kandidaat-beroepsofficer gesproken uit de 144e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, die pas slaagde bij één van de twee pogingen van de tweede deelname aan het examen over de wezenlijke kennis van de taal van het andere taalstelsel, van wie de naam volgt, wordt op 26 december 2009 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficer, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2007 en wordt in het korps van het niet-varend personeel ingeschreven :

M. Scheen.

De bepaling van het artikel 3 van het koninklijk besluit van 31 juli 2009, betreffende de benoeming in de basisgraad van kandidaat-beroepsofficieren gesproken uit de normale werving, wordt ingetrokken voor wat betreft de kandidaat-beroepsofficer van wie de naam volgt :

M. Scheen.

De aangestelde onderluitenant kandidaat-beroepsofficer gesproken uit de 144e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van wie de namen volgen, worden op 26 september 2009 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficer, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2007 en worden in het korps van het niet-varend personeel ingeschreven :

I. Broucke, O. Duynslaegher en C. Nuyts.

De aangestelde adjudanten kandidaat-aanvullingsofficieren, van wie de namen volgen, worden op 27 september 2009 aangesteld in de graad van onderluitenant aanvullingsofficer :

L. Deduytschaever en L.-P. Deleplanque.

De aangestelde onderluitenant kandidaat-aanvullingsofficieren, van wie de namen volgen, worden op 27 september 2009 benoemd in de graad van onderluitenant aanvullingsofficer en worden in het korps van het niet-varend personeel ingeschreven :

L. Deduytschaever en L.-P. Deleplanque.

Marine

De aangestelde vaandrig-ter-zee tweede klasse kandidaat-beroepsofficer gesproken uit de 144e promotie van de Faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van wie de naam volgt, wordt op 26 september 2009 benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse beroepsofficer, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2007 en wordt in het korps van de dekkofficieren ingeschreven :

M. Aertssen.

La disposition de l'arrêté royal du 31 juillet 2009 relatif à la nomination au grade de base de candidats officiers de carrière issus du recrutement normal, est retirée en ce qui concerne les candidats officiers de carrière dont les noms suivent :

V. de Witte, G. Bruyninckx, F. Vanderstichelen, G. Navaux, Y. Deguel et S. Detaille.

Le sous-lieutenant commissionné candidat officier de carrière issu de la 144^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, qui n'a réussi qu'à l'un des deux essais de la deuxième participation à l'examen sur la connaissance effective de la langue de l'autre régime linguistique dont le nom suit, est nommé au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 mars 2010, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2007, et est inscrit dans le corps de l'artillerie :

E. Groteclaus.

Force aérienne

Le sous-lieutenant commissionné candidat officier de carrière issu de la 144^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, dont le nom suit, est nommé au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 septembre 2009, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2007, et est inscrit dans le corps du personnel navigant :

J. Soares.

Le sous-lieutenant commissionné candidat officier de carrière issu de la 144^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, qui n'a réussi qu'à l'un des deux essais de la deuxième participation à l'examen sur la connaissance effective de la langue de l'autre régime linguistique, dont le nom suit, est nommé au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 décembre 2009, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2007, et est inscrit dans le corps du personnel non-navigant :

M. Scheen.

La disposition de l'arrêté royal du 31 juillet 2009 relatif à la nomination au grade de base de candidats officiers de carrière issus du recrutement normal, est retirée en ce qui concerne le candidat officier de carrière dont le nom suit :

M. Scheen.

Les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers de carrière issus de la 144^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de carrière le 26 septembre 2009, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2007, et sont inscrits dans le corps du personnel non-navigant :

I. Broucke, O. Duynslaegher et C. Nuyts.

Les adjudants commissionnés candidats officiers de complément, dont les noms suivent, sont commissionnés au grade de sous-lieutenant officier de complément le 27 septembre 2009 :

L. Deduytschaever et L.-P. Deleplanque.

Les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers de complément, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de complément le 27 septembre 2009 et sont inscrits dans le corps du personnel non-navigant :

L. Deduytschaever et L.-P. Deleplanque.

Marine

L'enseigne de vaisseau de deuxième classe commissionné candidat officier de carrière issu de la 144^e promotion de la Faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, dont le nom suit, est nommé au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe officier de carrière le 26 septembre 2009, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2007, et est inscrit dans le corps des officiers pont :

M. Aertssen.

De aangestelde vaandrig-ter-zee tweede klasse kandidaat-beroepsofficier gesproken uit de 46e promotie van een industriële hogeschool, die slechts slaagde bij één van de twee pogingen van de tweede deelname aan het examen over de wezenlijke kennis van de taal van het andere taalstelsel, van wie de naam volgt, wordt op 26 maart 2010 benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2007 en wordt in het korps van de officieren-technici ingeschreven :

S. Hoge.

De aangestelde vaandrags-ter-zee tweede klasse kandidaat-beroepsofficier gesproken uit de 99e promotie van de hogere zeevaartschool, van wie de namen volgen, worden op 26 september 2009 benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2008 en worden in het korps van de dekkofficieren ingeschreven :

T. Eerlings en N. Van Damme.

Medische Dienst

De aangestelde onderluitenant kandidaat-beroepsofficier gesproken uit de 86e promotie kandidaat-tandartsen, van wie de naam volgt, wordt op 26 september 2009 benoemd in de graad van tandarts-onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2007 en wordt in het medisch technisch korps ingeschreven :

L. Delmarcelle.

De aangestelde onderluitenant kandidaat-beroepsofficier gesproken uit de 86e promotie kandidaat-apothekers, van wie de naam volgt, wordt op 26 september 2009 benoemd in de graad van apotheker-onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2007 en wordt in het medisch technisch korps ingeschreven :

D. Van den Bossche.

L'enseigne de vaisseau de deuxième classe commissionné candidat officier de carrière issu de la 46^e promotion d'un institut supérieur industriel, qui ne réussissait qu'à l'un des deux essais de la deuxième participation à l'examen sur la connaissance effective de la langue de l'autre régime linguistique, dont le nom suit, est nommé au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe officier de carrière le 26 mars 2010, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2007, et est inscrit dans le corps des officiers techniciens :

S. Hoge.

Les enseignes de vaisseau de deuxième classe commissionnés candidats officiers de carrière issus de la 99^e promotion de l'école supérieure de navigation, dont les noms suivent, sont nommés au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe officier de carrière le 26 septembre 2009, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2008, et sont inscrits dans le corps des officiers pont :

T. Eerlings et N. Van Damme.

Service médical

Le sous-lieutenant commissionné candidat officier de carrière issu de la 86^e promotion de candidats dentistes, dont le nom suit, est nommé au grade de dentiste sous-lieutenant officier de carrière le 26 septembre 2009, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2007, et est inscrit dans le corps technique médical :

L. Delmarcelle.

Le sous-lieutenant commissionné candidat officier de carrière issu de la 86^e promotion de candidats pharmaciens, dont le nom suit, est nommé au grade de pharmacien sous-lieutenant officier de carrière le 26 septembre 2009, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2007, et est inscrit dans le corps technique médical :

D. Van den Bossche.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07061]

Krijgsmacht. — Aanstelling van een reserveofficier gesproken uit de werving van kandidaat-reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 7818 van 17 december 2009 wordt de kandidaat-reserveofficier A. Arnout op 1 augustus 2009 aangesteld in de graad van onderluitenant.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07061]

Forces armées. — Commission d'un officier de réserve issu du recrutement de candidats officiers de réserve

Par arrêté royal n° 7818 du 17 décembre 2009, le candidat officier de réserve Arnout, A., est commissionné au grade de sous-lieutenant le 1^{er} août 2009.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07037]

Krijgsmacht. — Pensionering van een beroepsofficier

Bij koninklijk besluit nr. 7790 van 25 november 2009, wordt majoor vlieger stafbrevethouder N. De Permentier gepensioneerd op 1 januari 2010 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 5°.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07037]

Forces armées. — Mise à la pension d'un officier de carrière

Par arrêté royal n° 7790 du 25 novembre 2009, le major aviateur breveté d'état-major De Permentier, N., est mis à la pension le 1^{er} janvier 2010 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 5°.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07042]

Krijgsmacht. — Pensionering wegens leeftijdsgrens van beroeps- en aanvullingsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 7800 van 6 december 2009 :

De hieronder vermelde beroepsofficieren worden gepensioneerd op 1 april 2010 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 4° :

Landmacht

Korps van de infanterie

Kapitein-commandant Ph. Ballez.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07042]

Forces armées. — Mise à la pension par limite d'âge d'officiers de carrière et de complément

Par arrêté royal n° 7800 du 6 décembre 2009 :

Les officiers de carrière mentionnés ci-dessous sont mis à la pension le 1^{er} avril 2010 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 4° :

Force terrestre

Korps de l'infanterie

Le capitaine-commandant Ph. Ballez.

Korps van de artillerie

Kolonel stafbrevethouder J. De Kimpe.
 Kolonel ingenieur van het militair materieel D. Hemeryck.
 Luitenant-kolonel militair administrateur E. Dua.
 Majoor D. Roquet.
 Kapitein-commandant M. Arnould.

Korps van de genie

Majoor J.-P. De Meyer.

Korps van de transmissietroepen

De kapiteins-commandanten L. Lambrechts, G. Vanwinnendael en M. Martin.

Korps van de logistiek

De kapiteins-commandanten J.-P. Piraux en Y. Gervois.

Luchtmacht

Korps van het niet-varend personeel

Luitenant-kolonel van het vliegwezen Ph. Alliet.
 Kapitein-commandant van het vliegwezen G. Lapere.

Marine

Korps van de officieren-technici

Kapitein-ter-zee technicus ingenieur van het militair materieel A. Bracke.

Medische dienst

Medisch technisch korps - Geneesheren

Geneesheer-luitenant-kolonel E. Degrave.
 De geneesheren-commandanten P. Lambert, P. Van Der Veken en J. Gryseels.

Medisch technisch korps - Apothekers

Apothekers-luitenant-kolonels B. Van Haute en S. Beuselinck.

Medisch ondersteunend Korps

Kolonel M. Van Torre.

De hieronder vermelde beroepsofficieren worden gepensioneerd op 1 april 2010 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 5° :

Luchtmacht

Korps van het varend personeel

De kapiteins-commandanten vliegers L. Van Belle en B. Praet.
 De hieronder vermelde aanvullingsofficieren worden gepensioneerd op 1 april 2010 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 4° :

Landmacht

Korps van de infanterie

Kapitein-commandant R. Vanderborght.

Korps van de logistiek

De kapiteins-commandanten I. Troonbeeckx en E. Lelièvre.

Corps de l'artillerie

Le colonel breveté d'état-major J. De Kimpe.
 Le colonel ingénieur du matériel militaire D. Hemeryck.
 Le lieutenant-colonel administrateur militaire E. Dua.
 Le major D. Roquet.
 Le capitaine-commandant M. Arnould.

Corps du génie

Le major J.-P. De Meyer.

Corps des troupes de transmission

Les capitaines-commandants L. Lambrechts, G. Vanwinnendael et M. Martin.

Corps de la logistique

Les capitaines-commandants J.-P. Piraux et Y. Gervois.

Force aérienne

Corps du personnel non-navigant

Le lieutenant-colonel d'aviation Ph. Alliet.
 Le capitaine-commandant d'aviation G. Lapere.

Marine

Corps des officiers techniciens

Le capitaine de vaisseau technicien ingénieur du matériel militaire A. Bracke.

Service médical

Corps technique médical - Médecins

Le médecin-lieutenant-colonel E. Degrave.
 Les médecins-commandants P. Lambert, P. Van Der Veken et J. Gryseels.

Corps technique médical - Pharmaciens

Les pharmaciens-lieutenants colonels B. Van Haute et S. Beuselinck.

Corps support médical

Le colonel M. Van Torre.

Les officiers de carrière mentionnés ci-dessous sont mis à la pension le 1^{er} avril 2010 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 5° :

Force aérienne

Corps du personnel navigant

Les capitaines-commandants aviateurs L. Van Belle et B. Praet.
 Les officiers de complément mentionnés ci-dessous sont mis à la pension le 1^{er} avril 2010 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 4° :

Force terrestre

Corps de infanterie

Le capitaine-commandant R. Vanderborght.

Corps de la logistique

Les capitaines-commandants I. Troonbeeckx et E. Lelièvre.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07040]

Krijgsmacht. — Overplaatsingen van macht

Bij koninklijk besluit nr. 7796 van 25 november 2009 wordt luitenant V. Defoer, op zijn aanvraag, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst van het korps van de pantsertroepen van de landmacht naar het korps van het niet-varend personeel van de luchtmacht op 1 januari 2010.

Voor verdere bevordering wordt hij na luitenant J. Greindl gerangschikt.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07040]

Forces armées. — Changements de force

Par arrêté royal n° 7796 du 25 novembre 2009, le lieutenant Defoer, V., est transféré à sa demande, avec son grade et son ancienneté, du corps des troupes blindées de la force terrestre vers le corps du personnel non-navigant de la force aérienne le 1^{er} janvier 2010.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le lieutenant Greindl, J.

Bij koninklijk besluit nr. 7797 van 25 november 2009 wordt onderluitenant G. Navaux, op zijn aanvraag, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst van het korps van de genie van de landmacht naar het korps van het niet-varend personeel van de luchtmacht op 1 december 2009.

Voor verdere bevordering wordt hij na onderluitenant G. Martin gerangschikt.

Par arrêté royal n° 7797 du 25 novembre 2009, le sous-lieutenant Navaux, G., est transféré à sa demande, avec son grade et son ancienneté, du corps du génie de la force terrestre vers le corps du personnel non-navigant de la force aérienne le 1^{er} décembre 2009.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le sous-lieutenant d'aviation Martin, G.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07035]

Krijgsmacht. — Speciale functie. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit nr. 7789 van 25 november 2009 wordt luitenant-kolonel L. Michaux op 1 augustus 2009 aangewezen voor het ambt van defensieattaché bij de ambassade van België te Kigali.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07035]

Forces armées. — Fonction spéciale. — Désignation

Par arrêté royal n° 7789 du 25 novembre 2009, le lieutenant-colonel Michaux, L., est désigné, le 1^{er} août 2009, pour l'emploi d'attaché de défense près l'ambassade de Belgique à Kigali.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2009/07030]

Krijgsmacht. — Speciale functie. — Ontslag

Bij ministerieel besluit nr. 89378 van 7 januari 2010 wordt kolonel stafbrevethouder J. De Kimpe, op 18 december 2009, ontslagen uit het ambt van commandant van de provincie Antwerpen.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2009/07030]

Forces armées. — Fonction spéciale. — Démission

Par arrêté ministériel n° 89378 du 7 janvier 2010, le colonel breveté d'état-major De Kimpe J. est déchargé, le 18 décembre 2009, de l'emploi de commandant de la province d'Anvers.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07041]

**Krijgsmacht
Speciale functie. — Ontslag. — Aanwijzing**

Bij koninklijk besluit nr. 7799 van 6 december 2009 :

Wordt generaal-majoor van het vliegwezen P. Segers op 1 januari 2010 ontslagen uit het ambt van militair commandant van het Paleis der Natie.

Wordt luitenant-generaal J. Jockin, Vleugeladjutant van de Koning, op 1 januari 2010 aangewezen voor het ambt van militair commandant van het Paleis der Natie.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07041]

**Forces armées
Fonction spéciale. — Démission. — Désignation**

Par arrêté royal n° 7799 du 6 décembre 2009 :

Le général-major d'aviation Segers, P. est déchargé, le 1^{er} janvier 2010, de l'emploi de commandant militaire du Palais de la Nation.

Le lieutenant-général Jockin, J., Aide de camp du Roi est désigné, le 1^{er} janvier 2010, pour l'emploi de commandant militaire du Palais de la Nation.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07038]

Krijgsmacht. — Ontslag van een militair van het reservekader

Bij koninklijk besluit nr. 7794 van 25 november 2009 wordt het ontslag aangeboden door kapitein-commandant vlieger A. Knaepen aanvaard op 1 december 2009. Hij heeft geen militaire verplichtingen meer.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07038]

Forces armées. — Démission d'un militaire du cadre de réserve

Par arrêté royal n° 7794 du 25 novembre 2009, la démission présentée par le capitaine-commandant aviateur Knaepen, A., est acceptée le 1^{er} décembre 2009. Il n'a plus d'obligations militaires.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07045]

Leger. — Landmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 7804 van 7 december 2009, wordt het ontslag uit het ambt dat zij in de categorie van de beroepsofficieren bekleedt, aangeboden door kapitein S. D'Hauwe, aanvaard op 1 januari 2010.

Zij gaat op deze datum, met haar graad en haar anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren, korps van de transmissietroepen.

Voor verdere bevordering neemt zij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 28 december 1995.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07045]

Armée. — Force terrestre. — Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 7804 du 7 décembre 2009, la démission de l'emploi qu'elle occupe dans la catégorie des officiers de carrière, offerte par le capitaine D'Hauwe S., est acceptée le 1^{er} janvier 2010.

Elle passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve, corps des troupes de transmission.

Pour l'avancement ultérieur elle prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 décembre 1995.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07039]

Leger. — Marine. — Verandering van korps

Bij koninklijk besluit nr. 7798 van 25 november 2009 wordt vaandrig-ter-zee tweede klasse C. Faes van het korps van de dekokofficieren, op haar aanvraag, met haar graad en haar anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van de officieren van de diensten, op 1 december 2009.

Voor verdere bevordering wordt zij na vaandrig-ter-zee van de diensten D. Shen gerangschikt.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07039]

Armée. — Marine. — Changement de corps

Par arrêté royal n° 7798 du 25 novembre 2009, l'enseigne de vaisseau de deuxième classe Faes, C., du corps des officiers de pont est transférée, à sa demande, avec son grade et son ancienneté, vers le corps des officiers des services, le 1^{er} décembre 2009.

Pour l'avancement ultérieur, elle est classée après l'enseigne de vaisseau des services Shen, D.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07062]

Krijgsmacht. — Speciale functie
Ontslagen. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit nr. 7820 van 17 december 2009 :

Wordt kolonel militair administrateur J. Marsia, op 31 december 2009, ontslagen uit het ambt van directeur van het academisch onderwijs van de Koninklijke Militaire School.

Wordt kolonel ingenieur van het militair materieel P. Lodewyckx, op 31 december 2009, ontslagen uit het ambt van hoofdofficier adjunct van de directeur van het academisch onderwijs van de Koninklijke Militaire School.

Wordt kolonel ingenieur van het militair materieel P. Lodewyckx, op 1 januari 2010, aangewezen voor het ambt van directeur van het academisch onderwijs van de Koninklijke Militaire School.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07062]

Forces armées. — Fonctions spéciales
Démissions. — Désignation

Par arrêté royal n° 7820 du 17 décembre 2009 :

Le colonel administrateur militaire J. Marsia, est déchargé le 31 décembre 2009, de l'emploi de directeur de l'enseignant académique de l'Ecole royale militaire.

Le colonel ingénieur du matériel militaire O. Lodewyckx, est déchargé le 31 décembre 2009, de l'emploi d'officier supérieur adjoint au directeur de l'enseignement académique de l'Ecole royale militaire.

Le colonel ingénieur du matériel P. Lodewyckx, est désigné, le 1^{er} janvier 2010, à l'emploi de directeur de l'enseignement académique de l'Ecole royale militaire.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07059]

Burgerlijk onderwijzend personeel. — Eervolle ontslagen

Bij koninklijk besluit nr. 7815 van 10 december 2009, wordt aan de heer Patrik Raes, op 1 april 2010 eervol ontslag uit zijn ambt van adviseur verleend, met aanspraak op een rustpensioen.

Hij wordt gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit nr. 7816 van 10 december 2009, wordt aan de heer Axel Hanson, op 1 april 2010 eervol ontslag uit zijn ambt van attaché verleend, met aanspraak op een rustpensioen.

Hij wordt gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07059]

Personnel enseignant civil. — Démissions honorables

Par arrêté royal n° 7815 du 10 décembre 2009, la démission honorable de sa fonction de conseiller est accordée à M. Raes, Patrik, avec admission à la pension de retraite à la date du 1^{er} avril 2010.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.

Par arrêté royal n° 7816 du 10 décembre 2009, la démission honorable de sa fonction d'attaché est accordée à M. Hanson, Axel, avec admission à la pension de retraite à la date du 1^{er} avril 2010.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07048]

Burgerpersoneel. — Eervolle onderscheidingen
Nationale Orden

Bij koninklijk besluit nr. 7805 van 10 december 2009 :

Het burgerlijk ereteken wordt verleend aan de hiernavernoemde rijksambtenaren die behoren tot het Ministerie van Landsverdediging :

1° Om meer dan 35 jaar dienst :

a) Het Burgerlijk Kruis van eerste klasse aan :

Mevrn. :

BIAR, Annette, administratief assistent;

DEWART, Jocelyne, administratief assistent.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07048]

Personnel civil. — Distinctions honorifiques
Ordres nationaux

Par arrêté royal n° 7805 du 10 décembre 2009 :

La décoration civique est décernée aux agents de l'Etat, nommés ci-après qui appartiennent au Ministère de la Défense :

1° Pour plus de 35 années de service :

a) La Croix Civique de première classe à :

Mmes :

BIAR, Annette, assistant administratif;

DEWART, Jocelyne, assistant administratif.

De heren :

BOGAERTS, Jean, administratief assistent;
 DERYNCK, Wilfried, technisch assistent;
 DHOOGHE, Donald, administratief assistent;
 FONTYN, Etienne, technisch deskundige;
 LATEUR, Marc, hoofdaalmoezenier (katholiek);
 LEONARD, Stephane, administratief assistent;
 LEVRAU, Carlos, administratief assistent;
 NUYTS, Ediste, technisch assistent;
 PECKELBEEN, Romain, administratief assistent;
 SAMYN, Jaak, administratief assistent;
 VANDER HAEGHEN, Emile, technisch deskundige.

b) Het Burgerlijk Kruis van tweede klasse aan :

Mevrn. :

DELPPIERRE, Karina, administratief medewerker;
 DESMET, Béatrice, administratief medewerker;
 HEYNDRIKX, Louise, administratief medewerker;
 HOEFMANS, Rolande, administratief medewerker;
 HOMBROUCK, Elly, administratief medewerker;
 MAUGUIT, Betsy, administratief medewerker;
 RENWART, Nicole, administratief medewerker;
 RYPENS, Sonja, administratief medewerker;
 SCHOELS, Christiane, administratief medewerker;
 VANHAY, Claudine, administratief medewerker;
 WINCKELMANS, Marie-Jeanne, administratief medewerker;
 De heer DE GROOTE, Jean, administratief medewerker.

2° Om meer dan 25 jaar dienst :

De Burgerlijke Medaille van eerste klasse aan :

Mevrn. :

FRIERES, Danielle, technisch assistent;
 LEFEVRE, Chantal, technisch assistent;
 MARQUEGNIES, Mariette, technisch assistent;
 VERMOESEN, Gisèle, technisch assistent.

De heren :

ANNICAERT, Jean-François, leraar Koninklijke Kadettenschool;
 AUBROECK, Leopold, administratief medewerker;
 BAERTSOEN, Eddy, attaché;
 BASTIN, Hubert, commissaris;
 COLLINET, Jean, administratief assistent;
 DE PRINS, Frank, technisch assistent;
 GALLETZ, Pierre, technisch medewerker;
 GOUVERNEUR, Alain, technisch medewerker;
 HARGOT, Jean, eerstaanwezend taalleraar;
 HOEZ, Jean-Louis, leraar Koninklijke Kadettenschool;
 INGELBRECHT, Marc, attaché;
 MARIVOET, Carl, technisch medewerker;
 RACOUX, Michel, technisch assistent;
 TROKA, Emile, technisch medewerker;
 VANDENBUSSCHE, Jean, leraar Koninklijke Kadettenschool;
 WOUTERS, Jacques, technisch assistent.

MM. :

BOGAERTS, Jean, assistant administratif;
 DERYNCK, Wilfried, assistant technique;
 DHOOGHE, Donald, assistant administratif;
 FONTYN, Etienne, expert technique;
 LATEUR, Marc, aumonier principal (catholique);
 LEONARD, Stephane, assistant administratif;
 LEVRAU, Carlos, assistant administratif;
 NUYTS, Ediste, assistant technique;
 PECKELBEEN, Romain, assistant administratif;
 SAMYN, Jaak, assistant administratif;
 VANDER HAEGHEN, Emile, expert technique.

b) La Croix civique de deuxième classe à :

Mmes :

DELPPIERRE, Karina, collaborateur administratif;
 DESMET, Béatrice, collaborateur administratif;
 HEYNDRIKX, Louise, collaborateur administratif;
 HOEFMANS, Rolande, collaborateur administratif;
 HOMBROUCK, Elly, collaborateur administratif;
 MAUGUIT, Betsy, collaborateur administratif;
 RENWART, Nicole, collaborateur administratif;
 RYPENS, Sonja, collaborateur administratif;
 SCHOELS, Christiane, collaborateur administratif;
 VANHAY, Claudine, collaborateur administratif;
 WINCKELMANS, Marie-Jeanne, collaborateur administratif;
 M. DE GROOTE, Jean, collaborateur administratif.

2° Pour plus de 25 années de service :

La Médaille civique de première classe à :

Mmes :

FRIERES, Danielle, assistant technique;
 LEFEVRE, Chantal, assistant technique;
 MARQUEGNIES, Mariette, assistant technique;
 VERMOESEN, Gisèle, assistant technique.

MM. :

ANNICAERT, Jean-François, professeur Ecole royale des Cadets;
 AUBROECK, Leopold, collaborateur administratif;
 BAERTSOEN, Eddy, attaché;
 BASTIN, Hubert, commissaire;
 COLLINET, Jean, assistant administratif;
 DE PRINS, Frank, assistant technique;
 GALLETZ, Pierre, collaborateur technique;
 GOUVERNEUR, Alain, collaborateur technique;
 HARGOT, Jean, maître de langues principal;
 HOEZ, Jean-Louis, professeur Ecole royale des Cadets;
 INGELBRECHT, Marc, attaché;
 MARIVOET, Carl, collaborateur technique;
 RACOUX, Michel, assistant technique;
 TROKA, Emile, collaborateur technique;
 VANDENBUSSCHE, Jean, professeur Ecole royale des Cadets;
 WOUTERS, Jacques, assistant technique.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07049]

**Burgerpersoneel. — Eervolle onderscheidingen
Nationale Orden. — Opgeheven bepalingen**

Bij koninklijk besluit nr. 7806 van 10 december 2009 :
 Wordt benoemd tot Commandeur in de Kroonorde :
 de heer Pirlot, Marc, gewoon hoogleraar
 Wordt benoemd tot Officier in de Kroonorde :
 de heer Dingelstadt, Philippe, attaché
 Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde :
 Mevrn. :
 Aelbrecht, Anne-Marie, technisch assistent
 Gorrissen, Liliane, bestuurschef
 Heck, Christiane, administratief assistent
 Hullaert, Ria, technisch assistent
 de heren :
 Brams, André, administratief assistent
 De Block, François, technisch assistent
 Derycke, Jan, administratief assistent
 Kennes, Theo, administratief assistent
 Lampens, Johan, administratief assistent
 Lebrun, Jean-Michel, afdelingsinspecteur
 Meersman, Paul, technisch assistent
 Michiels, Luc, afdelingsinspecteur
 Potdevin, Roger, technisch assistent
 Van Den Broeck, Wim, technisch deskundige
 Van Rillaer, Ivo, technisch assistent
 Villez, Jean, afdelingsinspecteur
 De Gouden Palmen in de Kroonorde worden verleend aan :
 Mevrn. :
 Carton, Henriette, administratief medewerker
 Crombez, Noëlla, administratief medewerker
 Fernandez Moreno, Maria, administratief medewerker
 Frederickx, Karine, administratief medewerker
 Le Pyge, Monique, administratief medewerker
 Matagne, Marie-Madeleine, administratief medewerker
 Meeuws, Marie, administratief medewerker
 Paulus, Brigitta, administratief medewerker
 Peeters, Brigitta, technisch medewerker
 Van Roy, Linda, administratief medewerker
 Wouters, Francine, administratief medewerker
 de heren :
 Aps, Patrick, technisch medewerker
 Coulier Ghislain, technisch medewerker
 de Grady de Horion, Yves, technisch medewerker (Ridder)
 De Haeck, Paul, technisch medewerker
 Denis, Michel, technisch medewerker
 Douhard, Joseph, technisch medewerker
 Fontaine, José, technisch medewerker
 Godfroid, Armand-Luc, technisch medewerker
 Goffin, Francis, technisch medewerker
 Heuinck, Patrick, technisch medewerker
 Jacolet, Jean, technisch medewerker
 Lopez Ballester, Ramon, technisch medewerker
 Maréchal, Félix, technisch medewerker
 Paulus, Gerry, technisch medewerker
 Raway, Michel, technisch medewerker
 Scevenels, Daniel, technisch medewerker
 Synave, Daniel, administratief medewerker
 Vandalem, Michel, technisch medewerker
 Vigneron, Jacquy, technisch medewerker
 Zij zullen op datum van 15 november 2009 rang in de Orde innemen.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07049]

**Personnel civil. — Distinctions honorifiques
Ordres nationaux. — Dispositions abrogées**

Par arrêté royal n° 7806 du 10 décembre 2009 :
 Est nommé Commandeur de l'Ordre de la Couronne :
 M. Pirlot, Marc, professeur ordinaire
 Est nommé Officier de l'Ordre de la Couronne :
 M. Dingelstadt, Philippe, attaché
 Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne :
 Mmes :
 Aelbrecht, Anne-Marie, assistant technique
 Gorrissen, Liliane, chef administratif
 Heck, Christiane, assistant administratif
 Hullaert, Ria, assistant technique
 MM. :
 Brams, André, assistant administratif
 De Block, François, assistant technique
 Derycke, Jan, assistant administratif
 Kennes, Theo, assistant administratif
 Lampens, Johan, assistant administratif
 Lebrun, Jean-Michel, inspecteur divisionnaire
 Meersman, Paul, assistant technique
 Michiels, Luc, inspecteur divisionnaire
 Potdevin, Roger, assistant technique
 Van Den Broeck, Wim, expert technique
 Van Rillaer, Ivo, assistant technique
 Villez, Jean, inspecteur divisionnaire
 Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :
 Mmes :
 Carton, Henriette, collaborateur administratif
 Crombez, Noëlla, collaborateur administratif
 Fernandez Moreno, Maria, collaborateur administratif
 Frederickx, Karine, collaborateur administratif
 Le Pyge, Monique, collaborateur administratif
 Matagne, Marie-Madeleine, collaborateur administratif
 Meeuws, Marie, collaborateur administratif
 Paulus, Brigitta, collaborateur administratif
 Peeters, Brigitta, collaborateur technique
 Van Roy, Linda, collaborateur administratif
 Wouters, Francine, collaborateur administratif
 MM. :
 Aps, Patrick, collaborateur technique
 Coulier Ghislain, collaborateur technique
 de Grady de Horion, Yves, collaborateur technique (Chevalier)
 De Haeck, Paul, collaborateur technique
 Denis, Michel, collaborateur technique
 Douhard, Joseph, collaborateur technique
 Fontaine, José, collaborateur technique
 Godfroid, Armand-Luc, collaborateur technique
 Goffin, Francis, collaborateur technique
 Heuinck, Patrick, collaborateur technique
 Jacolet, Jean, collaborateur technique
 Lopez Ballester, Ramon, collaborateur technique
 Maréchal, Félix, collaborateur technique
 Paulus, Gerry, collaborateur technique
 Raway, Michel, collaborateur technique
 Scevenels, Daniel, collaborateur technique
 Synave, Daniel, collaborateur administratif
 Vandalem, Michel, collaborateur technique
 Vigneron, Jacquy, collaborateur technique
 Ils prendront rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2009.

Bij koninklijk besluit nr. 7807 van 10 december 2009 :
 Worden benoemd tot Commandeur in de Leopoldsorde :
 Mevr. Depasse, Renelde, adviseur
 de heer Van Elsen, Marcel, afdelingscommissaris
 Worden benoemd tot Officier in de Leopoldsorde :
 Mevr. Van Vlierden, Anne, eerstaanwezend taalleraar
 de heren :
 De Gryse, Piet, conservator Trap III
 Van Weverberg, Guido, commissaris
 Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :
 Mevrn. :
 Aerts, Saskia, attaché
 De Roos, Elisabeth, leraar Koninklijke Kadettenschool
 Detilleux, Marianne, technisch deskundige
 Georges, Ariane, attaché
 Moons, Maria, administratief assistent
 de heren :
 Derck, Alain, attaché
 Dessambre, Marcel, technisch assistent
 Elias, Robert, technisch assistent
 Hourez, Olivier, attaché
 Janvier, Dirk, commissaris
 Landini, Giovanni, technisch assistent
 Snyders, Jacques, technisch assistent
 Zij zullen op datum van 15 november 2009 rang in de Orde innemen.

Bij koninklijk besluit nr. 7808 van 10 december 2009 :
 Wordt benoemd tot Grootofficier in de Orde van Leopold II :
 de heer Bertrem, Herwig, adjunct-hoofdcommissaris
 Worden benoemd tot Commandeur in de Orde van Leopold II :
 de heren :
 Bastiaens, Willy, attaché
 Lambert dit Minguet, José, attaché
 Marcel, Jean-François, adviseur
 Van De Vijver, Willy, attaché
 Van Hoeck, Guy, adviseur
 Worden benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II :
 de heren :
 Cleeren, Philippe, afdelingsinspecteur
 Moons, Omer, leraar Koninklijke Technische School
 Pesser, Jean-Marie, afdelingsinspecteur
 Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :
 Mevrn. :
 Cattie, Irène, administratief medewerker
 Couckuyt, Claudia, administratief assistent
 De Backer, Kathleen, technisch deskundige
 Gorbatoff, Nathalie, administratief medewerker
 Jans, Jeanine, administratief assistent
 Prospero, Martine, administratief assistent
 Quevy, Bernadette, administratief assistent
 Stelmes, Mary, technisch assistent
 Van Beveren, Rita, administratief assistent
 de heren :
 Bollen, Charly, technisch medewerker
 Borgs, Francis, technisch medewerker
 Bouillenne, Luc, administratief assistent
 Bourlet, Jean-Paul, administratief medewerker
 Collard, Denis, administratief assistent
 Collinet, Jean, administratief assistent
 De Cock, Luc, technisch medewerker
 De Jonghe, Herman, technisch medewerker
 Decraemer, Joris, administratief assistent
 Dermine, Jean-Marie, technisch medewerker
 Destinay, Mathieu, technisch medewerker
 Devillé, Diedrik, administratief medewerker
 Feuillien, Bernard, technisch assistent
 Jaupart, Johnny, administratief assistent
 Morisco, Nicolas, administratief assistent

Par arrêté royal n° 7807 du 10 décembre 2009 :
 Sont nommés Commandeur de l'Ordre de Léopold :
 Mme Depasse, Renelde, conseiller
 M. Van Elsen, Marcel, commissaire divisionnaire
 Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold :
 Mme Van Vlierden, Anne, maître de langues principal
 MM. :
 De Gryse, Piet, conservateur Degré III
 Van Weverberg, Guido, commissaire
 Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :
 Mmes :
 Aerts, Saskia, attaché
 De Roos, Elisabeth, professeur Ecole Royale des Cadets
 Detilleux, Marianne, expert technique
 Georges, Ariane, attaché
 Moons, Maria, assistant administratif
 MM. :
 Derck, Alain, attaché
 Dessambre, Marcel, assistant technique
 Elias, Robert, assistant technique
 Hourez, Olivier, attaché
 Janvier, Dirk, commissaire
 Landini, Giovanni, assistant technique
 Snyders, Jacques, assistant technique
 Ils prendront rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2009.

Par arrêté royal n° 7808 du 10 décembre 2009 :
 Est nommé Grand Officier de l'Ordre de Léopold II :
 M. Bertrem, Herwig, commissaire en chef adjoint
 Sont nommés Commandeur de l'Ordre de Léopold II :
 MM. :
 Bastiaens, Willy, attaché
 Lambert dit Minguet, José, attaché
 Marcel, Jean-François, conseiller
 Van De Vijver, Willy, attaché
 Van Hoeck, Guy, conseiller
 Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold II :
 MM. :
 Cleeren, Philippe, inspecteur divisionnaire
 Moons, Omer, professeur Ecole Royale Technique
 Pesser, Jean-Marie, inspecteur divisionnaire
 Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II :
 Mmes :
 Cattie, Irène, collaborateur administratif
 Couckuyt, Claudia, assistant administratif
 De Backer, Kathleen, expert technique
 Gorbatoff, Nathalie, collaborateur administratif
 Jans, Jeanine, assistant administratif
 Prospero, Martine, assistant administratif
 Quevy, Bernadette, assistant administratif
 Stelmes, Mary, assistant technique
 Van Beveren, Rita, assistant administratif
 MM. :
 Bollen, Charly, collaborateur technique
 Borgs, Francis, collaborateur technique
 Bouillenne, Luc, assistant administratif
 Bourlet, Jean-Paul, collaborateur administratif
 Collard, Denis, assistant administratif
 Collinet, Jean, assistant administratif
 De Cock, Luc, collaborateur technique
 De Jonghe, Herman, collaborateur technique
 Decraemer, Joris, assistant administratif
 Dermine, Jean-Marie, collaborateur technique
 Destinay, Mathieu, collaborateur technique
 Devillé, Diedrik, collaborateur administratif
 Feuillien, Bernard, assistant technique
 Jaupart, Johnny, assistant administratif
 Morisco, Nicolas, assistant administratif

Owezarak, Christophe, technisch assistent
 Pannecoucke, Ludo, technisch assistent
 Segers, Jacques, administratief assistent
 Steurs, Marc, technisch assistent
 Van Aerschot, François, technisch medewerker
 Van Dorselaer, Roni, technisch medewerker
 Vanhixe, Johan, technisch assistent
 Walgraeve, Guido, technisch medewerker
 Zij zullen op datum van 15 november 2009 rang in de Orde innemen.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 7053 van 9 april 2008, houdende toekenning van het Kruis van Commandeur in de Orde van Leopold II aan de heer Bertrem, Herwig, Adjunct-hoofdcommissaris, worden opgeheven.

Owezarak, Christophe, assistant technique
 Pannecoucke, Ludo, assistant technique
 Segers, Jacques, assistant administratif
 Steurs, Marc, assistant technique
 Van Aerschot, François, collaborateur technique
 Van Dorselaer, Roni, collaborateur technique
 Vanhixe, Johan, assistant technique
 Walgraeve, Guido, collaborateur technique
 Ils prendront rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2009.

Les dispositions de l'arrêté royal n° 7053 du 9 avril 2008, octroyant la Croix de Commandeur de l'Ordre de Léopold II à M. Bertrem, Herwig, Commissaire en Chef Adjoint, sont abrogées.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07036]

Burgerpersoneel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit nr. 7795 van 25 november 2009, wordt op 1 februari 2008, Mevr. Nathalie Duvigneaud in vast verband benoemd in de klasse A1. Zij draagt de titel van attaché.

Aan de betrokkene wordt de vakrichting « Menselijke en Dierlijke Gezondheid » toegewezen met ingang van 1 februari 2007.

Voor de vaststelling van haar anciënniteit in de klasse A1 worden de werkelijke diensten gepresteerd met ingang van 1 oktober 2006 in aanmerking genomen.

Een beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07036]

Personnel civil. — Nomination

Par arrêté royal n° 7795 du 25 novembre 2009, Mme Duvigneaud Nathalie, est nommé à titre définitif dans la classe A1, le 1^{er} février 2008. Elle porte le titre d'attaché.

La filière de métiers « Santé humaine et animale » lui est attribuée, à partir du 1^{er} février 2007.

Pour la détermination de son ancienneté dans la classe A1, les services effectifs prestés à partir du 1^{er} octobre 2006 sont pris en considération.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07054]

Burgerpersoneel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit nr. 7809 van 10 december 2009, met ingang van 1 september 2009, wordt de heer Pieter Mels, in vast verband benoemd in de klasse A1. Hij draagt de titel van attaché.

Voor de vaststelling van de anciënniteit in de klasse A1 worden de werkelijke diensten gepresteerd met ingang van 1 september 2008 in aanmerking genomen.

Bij koninklijk besluit nr. 7810 van 10 december 2009, met ingang van 18 april 2008, wordt Mevr. Veerle Stevens, in vast verband benoemd in de klasse A1. Zij draagt de titel van attaché.

Aan de betrokkene wordt de vakrichting « Menselijke en Dierlijke Gezondheid » toegewezen met ingang van 1 februari 2007.

Voor de vaststelling van de anciënniteit in de klasse A1 worden de werkelijke diensten gepresteerd met ingang van 1 februari 2002 in aanmerking genomen.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07054]

Personnel civil. — Nominations

Par arrêté royal n° 7809 du 10 décembre 2009, M. Pieter Mels, est nommé à titre définitif dans la classe A1, à partir du 1^{er} septembre 2009. Il porte le titre d'attaché.

Pour la détermination de l'ancienneté dans la classe A1, les services effectifs prestés à partir du 1^{er} septembre 2008 sont pris en considération.

Par arrêté royal n° 7810 du 10 décembre 2009, Mme Veerle Stevens, est nommée à titre définitif dans la classe A1, le 18 avril 2008. Elle porte le titre d'attaché.

La filière de métiers « Santé humaine et animale » lui est attribuée, à partir du 1^{er} février 2007.

Pour la détermination de l'ancienneté dans la classe A1, les services effectifs prestés à partir du 1^{er} février 2002 sont pris en considération.

Bij koninklijk besluit nr. 7811 van 10 december 2009, met ingang van 1 april 2008, wordt de heer Philippe Francois, in vast verband benoemd in de klasse A1. Hij draagt de titel van attaché.

Aan de betrokkene wordt de vakrichting « Wetenschappen, Toegepaste Wetenschappen, Studie en Onderzoek » toegewezen met ingang van 1 april 2007.

Voor de vaststelling van de anciënniteit in de klasse A1 worden de werkelijke diensten gepresteerd met ingang van 1 juni 2000 in aanmerking genomen.

Bij koninklijk besluit nr. 7812 van 10 december 2009, met ingang van 1 september 2009, wordt de heer Steven Beeckman, in vast verband benoemd in de klasse A2. Hij draagt de titel van attaché.

Voor de vaststelling van de anciënniteit in de klasse A2 worden de werkelijke diensten gepresteerd met ingang van 1 september 2008 in aanmerking genomen.

Een beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal n° 7811 du 10 décembre 2009, M. Philippe Francois, est nommé à titre définitif dans la classe A1, le 1^{er} avril 2008. Il porte le titre d'attaché.

La filière de métiers « Sciences, Sciences appliquées, Etude et Recherche » lui est attribuée, à partir du 1^{er} avril 2007.

Pour la détermination de l'ancienneté dans la classe A1, les services effectifs prestés à partir du 1^{er} juin 2000 sont pris en considération.

Par arrêté royal n° 7812 du 10 décembre 2009, M. Steven Beeckman, est nommé à titre définitif dans la classe A2, à partir du 1^{er} septembre 2009. Il porte le titre d'attaché.

Pour la détermination de l'ancienneté dans la classe A2, les services effectifs prestés à partir du 1^{er} septembre 2008 sont pris en considération.

Un recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07057]

Burgerpersoneel. — Benoeming. — Wijziging

Bij koninklijk besluit nr. 7813 van 10 december 2008, in het koninklijk besluit nr. 7279 van 14 november 2008 betreffende de benoeming in vast verband van een ambtenaar van niveau A, waarbij Mevr. Linda Schweiger met ingang van 1 juli 2007 in vast verband wordt benoemd in de klasse A1, zijn de volgende wijzigingen doorgevoerd :

« Voor de vaststelling van de anciënniteit in de klasse A1 worden de werkelijke diensten gepresteerd met ingang van 1 juli 2002 in aanmerking genomen. »

Een beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07058]

Burgerlijk personeel. — Ambtshalve ontslag

Bij koninklijk besluit nr. 7814 van 10 december 2009, wordt de heer Xavier Neyt, attaché, ambtshalve ontslagen uit zijn betrekking.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2009.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07046]

Burgerpersoneel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit nr. 7803 van 7 december 2009 wordt de heer Guido Delvoye, op 1 april 2010 eervol ontslag uit zijn ambt van aalmoezenier 1ste klasse van de Katholieke Eredienst verleend, met aanspraak op een rustpensioen.

Hij wordt de toestemming verleend om de titel van het laatst uitgeoefende ambt eershalve te voeren.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07057]

Personnel civil. — Nomination. — Modification

Par arrêté royal n° 7813 du 10 décembre 2009, dans l'arrêté royal n° 7279 du 14 novembre 2008 relatif à la nomination à titre définitif d'un agent de l'Etat du niveau A, par lequel Mme Schweiger, Linda est nommée à titre définitif dans la classe A1 à partir du 1^{er} juillet 2007, les modifications suivantes sont apportées :

« Pour la détermination de l'ancienneté dans la classe A1, les services prestés à partir du 1^{er} juillet 2002 sont pris en considération. »

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07058]

Personnel civil. — Démission d'office

Par arrêté royal n° 7814 du 10 décembre 2009, M. Neyt, Xavier, attaché, est démissionnée d'office de son emploi.

Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2009.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07046]

Personnel civil. — Démission honorable

Par arrêté royal n° 7803 du 7 décembre 2009, la démission honorable de sa fonction d'aumônier 1^{er} classe du culte catholique est accordée à M. Guido Delvoye, avec admission à la pension de retraite à la date du 1^{er} avril 2010.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de la fonction exercée en dernier lieu.

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
DUURZAME ONTWIKKELING**

[C – 2010/11071]

5 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een regeringscommissaris bij de naamloze vennootschap « FEDESCO »

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappijen en de gewestelijke investeringsmaatschappijen, inzonderheid op artikel 2ter, § 1^o;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 december 2004 dat aan de Federale Investeringsmaatschappij een missie toevertrouwt overeenkomstig artikel 2, § 3, van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 december 2005 tot benoeming van een Regeringscommissaris bij de naamloze vennootschap « FEDESCO », inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de oprichting van de naamloze vennootschap « FEDESCO », goedgekeurd door datzelfde koninklijk besluit;

Gelet op artikel 27 van de statuten van de naamloze vennootschap « FEDESCO »;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 december 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Klimaat en Energie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan regeringscommissaris bij de naamloze vennootschap « FEDESCO » wordt eervol ontslag verleend :

— M. Eric Houtman.

Art. 2. De heer François Fontaine wordt benoemd als regeringscommissaris bij de naamloze vennootschap « FEDESCO ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Klimaat en Energie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Klimaat en Energie,
P. MAGNETTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION
DEVELOPPEMENT DURABLE**

[C – 2010/11071]

5 FEVRIER 2010. — Arrêté royal portant démission et nomination du Commissaire du Gouvernement de la société anonyme « FEDESCO »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement, notamment l'article 2ter, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 27 décembre 2004 confiant à la Société fédérale d'Investissement une mission au sens de l'article 2, § 3, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement;

Vu l'arrêté royal du 3 décembre 2005 portant nomination d'un commissaire du gouvernement auprès de la société anonyme « FEDESCO », notamment l'article 2;

Vu la création de la société anonyme « FEDESCO », approuvée par ce même arrêté royal;

Vu l'article 27 des statuts de la société anonyme « FEDESCO »;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 8 décembre 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Climat et de l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable est accordée au Commissaire du Gouvernement de la société anonyme « FEDESCO » :

— M. Eric Houtman.

Art. 2. M. François Fontaine est nommé Commissaire du Gouvernement de la société anonyme « FEDESCO ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Climat et de l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre du Climat et de l'Energie,
P. MAGNETTE

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[C – 2010/18056]

1 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 2008 houdende benoeming van de leden van het Doorzichtigheidscomité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 2007 betreffende de samenstelling en de werkwijze van het Doorzichtigheidscomité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 2008 houdende benoeming van de leden van het Doorzichtigheidscomité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, inzonderheid op artikel 3, 3^o;

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[C – 2010/18056]

1^{er} FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juin 2008 nommant les membres du Comité de Transparence institué auprès de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2007 relatif à la composition et au fonctionnement du Comité de Transparence institué auprès de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, notamment les articles 2 et 3;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 2008 nommant les membres du Comité de Transparence institué auprès de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, notamment l'article 3, 3^o;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3, 3°, van het koninklijk besluit van 29 juni 2008 houdende benoeming van de leden van het Doorzichtigheidscomité wordt de vermelding « Joris Van Assche, vertegenwoordiger van de Federatie van Belgische Producenten van Generische Geneesmiddelen » vervangen door de vermelding « Virginie Peirs, vertegenwoordiger van de Federatie van Belgische Producenten van Generische Geneesmiddelen ».

Art. 2. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 3, 3°, de l'arrêté royal du 29 juin 2008 nommant les membres du Comité de Transparence institué auprès de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé la mention « Joris Van Assche, représentant de la Fédération belge des Producteurs de Médicaments génériques » est remplacée par la mention « Virginie Peirs, représentant de la Fédération belge des Producteurs de Médicaments génériques ».

Art. 2. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} février 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

REGIE DER GEBOUWEN

[2010/03087]

26 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende samenstelling van de Nederlandstalige afdeling van de Stagecommissie van de Regie der Gebouwen

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1997 en 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid het artikel 3, § 1, 1°, en het artikel 15, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 houdende uitvoering van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, inzonderheid artikel 1;

Overwegende dat de samenstelling van de Stagecommissie dient aangepast te worden aan de installatie van het nieuw directiecomité en aan het vertrek van sommige personeelsleden;

Overwegende dat hierdoor de aanwijzing van sommige leden van de Overheid verbonden is aan de door de betrokkenen uitgeoefende functie;

Overwegende dat de leden van de syndicale verenigingen beperkt worden tot 1 effectief lid en 1 vervangend lid per syndicale vereniging en voorgesteld worden met toepassing van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op de voordracht van de Algemene Centrale der Openbare Diensten per e-mail van 22 september 2009 en 26 oktober 2009;

Gelet op de voordracht van het Algemeen Christelijk Vakverbond - Openbare Diensten per e-mail van 6 oktober 2009;

Gelet op de voordracht van het Vrij syndicaat voor het Openbaar Ambt per e-mail van 20 oktober 2009;

Overwegende dat Mevr. Zaman, Micheline, geslaagd is voor het examen voor overgang naar het niveau B;

Op voorstel van de Administrateur-generaal van de Regie des Gebouwen,

Besluit :

Artikel 1. Maken deel uit van de Nederlandstalige afdeling van de Stagecommissie van de Regie der Gebouwen, als gewone leden, aangeduid door de heer Minister :

- de Administrateur-generaal van de Regie der Gebouwen of eventueel de Directeur van de Stafdiensten, Voorzitter;
- de heer De Ceuster, Paul, Directeur generaal van de Operationele Diensten;
- de heer Tilburgh, Rudy, Ambtenaar van de klasse A3.

REGIE DES BATIMENTS

[2010/03087]

26 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel fixant la composition de la section française de la Commission des stages de la Régie des Bâtiments

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, modifiée par les lois des 17 juillet 1997 et 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973, fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1^{er}, 1°, et l'article 15^{ter} modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 portant exécution de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, notamment l'article 1^{er};

Considérant qu'il convient de réactualiser la composition de la Commission des stages de la Régie des Bâtiments suite à l'instauration du nouveau Comité de Direction et suite aux départs de certains agents;

Considérant que la désignation de certains membres de l'Autorité dépend de la fonction qu'ils exercent;

Considérant que les membres des syndicats désignés par les organisations syndicales sont limités à 1 membre effectif et 1 membre suppléant par syndicat et qu'ils sont proposés en application de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations avec les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

Vu la proposition de la Centrale générale des Services publics par courrier électronique du 9 décembre 2009;

Vu la proposition de la Centrale des Syndicats chrétiens - Services publics par courrier électronique du 16 octobre 2009;

Vu la proposition du Syndicat libre de la Fonction publique par courrier électronique du 20 octobre 2009;

Sur la proposition de l'Administrateur général de la Régie des Bâtiments,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés pour faire partie de la Section d'expression française de la Commission des stages de la Régie des Bâtiments, en qualité de membres effectifs désignés par le Ministre :

- L'administrateur général de la Régie des Bâtiments ou, le cas échéant, le Directeur des Services d'Encadrement, comme président;
- Mme Pardon, Marie-Caroline, Directeur général « Gestion Clients »;
- M. Van Vyve, Olivier, fonctionnaire de la classe A3.

Art. 2. Maakt deel uit van de Nederlandstalige afdeling van de Stagecommissie van de Regie der Gebouwen, als gewoon lid, aangeduid door de Algemene Centrale van de Openbare Diensten :

- de heer Debecker, Carl, Technisch deskundige.

Art. 3. Maakt deel uit van de Nederlandstalige afdeling van de Stagecommissie van de Regie der Gebouwen, als gewoon lid, aangeduid door het Algemeen Christelijk Vakverbond - Openbare Diensten :

- de heer Severi, Alfred, Ambtenaar van de klasse A2.

Art. 4. Maakt deel uit van de Nederlandstalige afdeling van de Stagecommissie van de Regie der Gebouwen, als gewoon lid, aangeduid door het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt :

- de heer Beerens, Albert, Ambtenaar van de klasse A3.

Art. 5. Maakt deel uit van de Nederlandstalige afdeling van de Stagecommissie van de Regie der Gebouwen, als plaatsvervangend lid, aangeduid door de heer Minister :

- de heer D'Hert, Guido, Ambtenaar van de klasse A3.

Art. 6. Maakt deel uit van de Nederlandstalige afdeling van de Stagecommissie van de Regie der Gebouwen, als plaatsvervangend lid, aangeduid door de Algemene Centrale der Openbare Diensten :

- de heer Omloop, Johan, Ambtenaar van de klasse A1.

Art. 7. Maakt deel uit van de Nederlandstalige afdeling van de Stagecommissie van de Regie der Gebouwen, als plaatsvervangend lid, aangeduid door het Algemeen Christelijk Vakverbond - Openbare Diensten :

- Mevr. Camerlinck, Maryse, Administratief assistent.

Art. 8. Maakt deel uit van de Nederlandstalige afdeling van de Stagecommissie van de Regie der Gebouwen, als plaatsvervangend lid, aangeduid door het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt :

- Mevr. Zaman, Micheline, Administratief assistent.

Art. 9. Het Secretariaat van de Stagecommissie wordt uitgevoerd door de Opleidingsdienst.

Art. 10. Het ministerieel besluit van 10 juni 2004 houdende samenvatting van de Nederlandse afdeling van de stagecommissie van de Regie der Gebouwen wordt opgeheven.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 26 januari 2010.

D. REYNDERS

Art. 2. Est désigné pour faire partie de la Section d'expression française, de la Commission des Stages de la Régie des Bâtiments, en qualité de membre effectif désigné par la Centrale générale des Services publics :

- M. Jouant, Henri, fonctionnaire de la classe A3.

Art. 3. Est désigné pour faire partie de la Section d'expression française de la Commission des Stages de la Régie des Bâtiments, en qualité de membre effectif, désigné par le Syndicat libre de la Fonction publique :

- M. Leloux, Pascal, expert financier.

Art. 4. Est désigné pour faire partie de la Section française de la Commission des Stages de la Régie des Bâtiments, en qualité de membre effectif, désigné par la Centrale des Syndicats chrétiens - Service publics :

- M. Foulon, Jean-François, fonctionnaire de la classe A2.

Art. 5. Est désigné pour faire partie de la Section française de la Commission des Stages de la Régie des Bâtiments, en qualité de membres suppléant, désigné par le Ministre :

- M. Collin, Léon, fonctionnaire de la classe A3.

Art. 6. Est désigné pour faire partie de la section française de la Commission des Stages de la Régie des Bâtiments, en qualité de membre suppléant, désigné par la Centrale générale des Services publics :

- Mme Niro, Domenica, expert administratif.

Art. 7. Est désigné pour faire partie de la Section française de la Commission des Stages de la Régie des Bâtiments, en qualité de membre suppléant, désigné par le Syndicat libre de la Fonction publique :

- M. Creteur, André, fonctionnaire de la classe A1.

Art. 8. Est désigné pour faire partie de la Section française de la Commission des Stages de la Régie des Bâtiments, en qualité de membre suppléant, désigné par la Centrale des Syndicats chrétiens - Services publics :

- M. Balfroid, Olivier, expert technique.

Art. 9. Le secrétariat de la Commission des Stages de la Régie des Bâtiments est assuré par le Service de Formation.

Art. 10. L'arrêté ministériel du 10 juin 2004 fixant la composition de la section française de la Commission des Stages de la Régie des Bâtiments est abrogé.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* .

Bruxelles, le 26 janvier 2010.

D. REYNDERS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[C – 2010/35147]

Personeel. — Eervol ontslag. — Pensioen

Bij besluit van de secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij van 11 februari 2010 wordt de heer Honoré Pauwels, met ingang van 1 oktober 2010, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van directeur-ingenieur. De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van diezelfde datum aanpraak op pensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/200289]

Definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Spartacus : lijn Hasselt-Maastricht tussen Diepenbeek en Bilzen"

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 15 januari 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Spartacus : lijn Hasselt-Maastricht tussen Diepenbeek en Bilzen" wordt definitief vastgesteld.

De normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als bijlagen I en II :
1° Bijlage I bevat het grafisch plan;

2° Bijlage II bevat de stedenbouwkundige voorschriften bij het grafisch plan.

De niet-normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als onderdeel van bijlage III, de toelichtingsnota met een weergave van de feitelijke en juridische toestand, meer bepaald de tekstuele toelichting en de kaarten; de relatie met het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen; een lijst van de voorschriften die strijdig zijn met het voormelde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en die worden opgeheven; in voorkomend geval, een overzicht van de conclusies van het planmilieueffectenrapport, de passende beoordeling, het ruimtelijk veiligheidsrapport en andere verplicht voorgeschreven effectenrapporten;

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200546]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Malaquin, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SAS Malaquin, le 1^{er} décembre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SAS Malaquin, sise ZAC du Moulin Blanc, rue du Champ des Oiseaux 741, à F-59733 Saint-Amand-les-Eaux, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-15-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 janvier 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200547]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA E. De Kock, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA E. De Kock, le 10 décembre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA E. De Kock, sise Walravensbosstraat 200, à 3090 Overijse, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-16-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200548]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA De Kock Wavre, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA De Kock Wavre, le 10 décembre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA De Kock Wavre, sise rue de Champles 50, à 1301 Bierges (Wavre), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-16-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200550]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Terrassements Geerts & Fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Terrassements Geerts & Fils, le 5 janvier 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Terrassements Geerts & Fils, sise rue Bois-le-Comte 3, à 6440 Froidchapelle, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-16-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200551]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Renders Transport Holding », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Renders Transport Holding », le 7 janvier 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BV Renders Transport Holding », sise V Vroonhovenlaan 13, à 5503CM Veldhoven, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-17-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle, pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 17 janvier 2010.

Ir A. HOUTAIN

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/205881]

Uittreksel uit arrest nr. 190/2009 van 26 november 2009

Rolnummer 4631

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 14bis, § 3, van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, gesteld door de Politie rechtbank te Mechelen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en P. Martens, en de rechters M. Melchior, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 28 januari 2009 in zake de onderlinge verzekeringsvereniging « Ethias » tegen de nv « Dexia Verzekeringen België », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 29 januari 2009, heeft de Politie rechtbank te Mechelen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 14bis, § 3, van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het de arbeidsongevallenverzekeraars van de in artikel 1 van die wet

bedoelde rechtspersonen of instellingen, alsook van diegenen die in artikel 1*bis* bedoelde personeelscategorieën tewerkstellen niet [toelaat] om op dezelfde wijze als het slachtoffer of zijn rechthebbende een rechtsvordering te kunnen instellen tegen de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar, de bestuurder of de gebruiker van het motorvoertuig en tegen het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds (bedoeld in artikel 80 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen) en deze arbeidsongevallenverzekeraars niet vervangen worden in de rechten die het slachtoffer of zijn rechthebbenden bij niet-vergoeding overeenkomstig artikel 14*bis*, § 1, van voormelde wet [van 3 juli 1967] hadden kunnen uitoefenen krachtens artikel 29*bis* van de wet van 21 november 1989, terwijl de arbeidsongevallenverzekeraar in de privésector krachtens artikel 48*ter* van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wel een rechtsvordering kan stellen tegen de verzekeringsonderneming die de aansprakelijkheid [dekt] van de eigenaar, bestuurder of van de houder van het motorvoertuig of tegen het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds (bedoeld in artikel 80 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen) krachtens artikel 29*bis* van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorvoertuigen ? ».

(...)

III. In rechte

(...)

B.1.1. Artikel 14*bis* van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidsector, laatst gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 januari 2001 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de regeling inzake automatische vergoeding van de schade, geleden door zwakke weggebruikers en passagiers van motorrijtuigen, bepaalt :

« § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 29*bis* van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, blijven de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen alsook degenen die de in artikel 1*bis* bedoelde personeelscategorieën tewerkstellen verplicht de uit deze wet voortvloeiende vergoedingen en renten uit te betalen.

§ 2. De overeenkomstig artikel 29*bis* van de voormelde wet van 21 november 1989 toegekende vergoeding, die geen betrekking kan hebben op de vergoeding van de lichamelijke schade zoals zij gedekt is door deze wet, mag samengevoegd worden met de krachtens deze wet toegekende vergoedingen.

§ 3. De in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen alsook degenen die de in artikel 1*bis* bedoelde personeelscategorieën tewerkstellen kunnen een rechtsvordering instellen tegen de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar, de bestuurder of de houder van het motorvoertuig of tegen het Gemeenschappelijk Waarborgfonds bedoeld in artikel 80 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, tot beloop van de krachtens § 1 gedane uitkeringen en de ermee overeenstemmende kapitalen.

Ze kunnen die vordering instellen op dezelfde wijze als het slachtoffer of zijn rechthebbenden en worden vervangen in de rechten die het slachtoffer of zijn rechthebbenden bij niet-vergoeding overeenkomstig § 1 hadden kunnen uitoefenen krachtens artikel 29*bis* van de voormelde wet van 21 november 1989 ».

B.1.2. Artikel 29*bis*, § 1, eerste lid, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, zoals vervangen bij artikel 2, A), van de wet van 19 januari 2001, bepaalt :

« Bij een verkeersongeval waarbij een of meer motorrijtuigen betrokken zijn, op de plaatsen bedoeld in artikel 2, § 1, wordt, met uitzondering van de stoffelijke schade en de schade geleden door de bestuurder van elk van de betrokken motorrijtuigen, alle schade geleden door de slachtoffers en hun rechthebbenden en voortvloeiend uit lichamelijke letsels of het overlijden, met inbegrip van de kledischade, hoofdelijk vergoed door de verzekeraars die de aansprakelijkheid van de eigenaar, de bestuurder of de houder van de motorrijtuigen overeenkomstig deze wet dekken. Deze bepaling is ook van toepassing indien de schade opzettelijk werd veroorzaakt door de bestuurder ».

B.1.3. Artikel 48*bis* van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, zoals gewijzigd bij artikel 35 van de wet van 10 augustus 2001 houdende de aanpassing van de arbeidsongevallenverzekering aan de Europese richtlijnen betreffende de directe verzekering met uitzondering van de levensverzekering, bepaalt :

« § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 29*bis* van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, is de verzekeringsonderneming verplicht de vergoedingen die voortvloeien uit deze wet te betalen binnen de in de artikelen 41 en 42 gestelde termijnen.

§ 2. De overeenkomstig artikel 29*bis* van de voornoemde wet van 21 november 1989 toegekende vergoeding, die geen betrekking kan hebben op de vergoeding van de lichamelijke schade zoals zij gedekt is door deze wet, mag samengevoegd worden met de krachtens deze wet toegekende vergoedingen ».

Artikel 48*ter* van de wet van 10 april 1971, laatst gewijzigd bij artikel 35 van de voormelde wet van 10 augustus 2001, bepaalt :

« De verzekeringsonderneming en het Fonds voor arbeidsongevallen kunnen een rechtsvordering instellen tegen de verzekeringsonderneming die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar, de bestuurder of van de houder van het motorvoertuig of tegen het Gemeenschappelijk Waarborgfonds bedoeld in artikel 80 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen tot beloop van de krachtens artikel 48*bis*, § 1, gedane uitkeringen, de ermee overeenstemmende kapitalen, alsmede de bedragen en kapitalen bedoeld in de artikelen 51*bis*, 51*ter* en 59*quinquies*.

Ze kunnen die vordering instellen op dezelfde wijze als de getroffene of zijn rechthebbenden en worden gesubrogeerd in de rechten die de getroffene of zijn rechthebbenden bij niet-vergoeding overeenkomstig artikel 48*bis*, § 1, hadden kunnen uitoefenen krachtens artikel 29*bis* van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen ».

B.2. Het Hof wordt gevraagd of artikel 14*bis*, § 3, van de wet van 3 juli 1967 bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat de arbeidsongevallenverzekeraar van een publieke werkgever niet wordt gesubrogeerd in de rechten die het slachtoffer of zijn rechthebbenden bij niet-vergoeding overeenkomstig artikel 14*bis*, § 1, van de voormelde wet hadden kunnen uitoefenen krachtens artikel 29*bis* van de wet van 21 november 1989 en die arbeidsongevallenverzekeraar in dat kader niet wordt toegelaten om op dezelfde wijze als het slachtoffer of zijn rechthebbenden een rechtsvordering in te stellen tegen de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar, de bestuurder of de gebruiker van het motorrijtuig of tegen het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds, tot beloop van de gedane uitkeringen en de ermee overeenstemmende kapitalen, terwijl de arbeidsongevallenverzekeraar van een privéwerkgever, volgens artikel 48*ter* van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, wel wordt gesubrogeerd in de rechten die het slachtoffer of zijn rechthebbenden bij niet-vergoeding overeenkomstig artikel 48*bis*, § 1, van die laatste wet hadden kunnen uitoefenen krachtens het voormelde artikel 29*bis*, § 1, eerste lid, van de wet van 21 november 1989 en die arbeidsongevallenverzekeraar in dat kader wel een rechtsvordering kan instellen tegen de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar, de bestuurder of de gebruiker van het motorrijtuig of tegen het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds.

B.3.1. Uit artikel 48ter van de wet van 10 april 1971 volgt dat de arbeidsongevallenverzekeraar van een privéwerkgever wordt gesubrogeerd in de rechten die het slachtoffer van een arbeidsongeval of zijn rechthebbenden, bij niet-vergoeding overeenkomstig de arbeidsongevallenregeling, hadden kunnen uitoefenen krachtens artikel 29bis van de wet van 21 november 1989, en dat hij de door hem gedane uitkeringen en de ermee overeenstemmende kapitalen kan verhalen op de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar, de bestuurder of de gebruiker van het desbetreffende motorrijtuig.

B.3.2. Volgens de in het geding zijnde bepaling worden enkel « de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen alsook degenen die de in artikel 1bis bedoelde personeelscategorieën tewerkstellen » gesubrogeerd in de rechten die het slachtoffer van een arbeidsongeval of zijn rechthebbenden, bij niet-vergoeding overeenkomstig de arbeidsongevallenregeling, hadden kunnen uitoefenen krachtens artikel 29bis van de wet van 21 november 1989. De « in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen alsook degenen die de in artikel 1bis bedoelde personeelscategorieën tewerkstellen » betreffen de tewerkstellende overheidsbesturen die onder de toepassing vallen van de wet van 3 juli 1967. Vermits de in het geding zijnde bepaling geen melding maakt van de arbeidsongevallenverzekeraar van de overheid, komt de desbetreffende subrogatoire vordering niet toe aan die verzekeraar. Aldus roept die bepaling een verschil in behandeling in het leven tussen arbeidsongevallenverzekeraars, naargelang zij een privéwerkgever dan wel een publieke werkgever verzekeren.

B.4.1. De regeling van de arbeidsongevallen in de overheidssector heeft eigen kenmerken. Zo heeft het slachtoffer van een arbeidsongeval in het stelsel van de wet van 3 juli 1967 als schuldenaar de overheid die hem tewerkstelde op het ogenblik van het ongeval. Die overheid kan zich verzekeren om dat risico te dekken, maar zelfs in dat geval heeft het slachtoffer geen rechtstreekse vordering op de arbeidsongevallenverzekeraar van de overheid waarvan hij afhangt.

Dat de overheid de schuldenaar van de arbeidsongevallenvergoedingen is, blijkt niet alleen uit artikel 14bis, § 1, maar ook uit artikel 16 van de wet van 3 juli 1967, dat, sinds de vervanging ervan bij artikel 17 van de wet van 17 mei 2007 tot wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector en van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, bepaalt :

« De renten, bijslagen en vergoedingen toegekend aan de personeelsleden van de besturen, diensten of instellingen vermeld in artikel 1, 1^o, 3^o tot 7^o en 10^o, alsook aan de in artikel 1bis, 1^o en 2^o, bedoelde personen vallen ten laste van de Schatkist. Dit geldt eveneens voor de procedurekosten, behalve wanneer het gaat om een tergende en roekeloze eis.

De rechtspersonen vermeld in artikel 1, 2^o, 8^o en 9^o, de korpsen van de lokale politie vermeld in artikel 1, 11^o, alsook de instellingen vermeld in artikel 1bis, 3^o, dragen de last van de renten, bijslagen en vergoedingen, toegekend aan hun personeelsleden met toepassing van deze wet. Dit geldt eveneens voor de procedurekosten, behalve wanneer het gaat om een tergende en roekeloze eis. De Koning legt daartoe, indien nodig, de verplichting op een verzekering aan te gaan. In dat geval kunnen zowel het slachtoffer als de herverzekeraar geen rechtsoverdracht tegen elkaar instellen ».

In tegenstelling tot de overheid is de arbeidsongevallenverzekeraar niet de schuldenaar van het slachtoffer van een arbeidsongeval in de overheidssector. Tussen het slachtoffer en de arbeidsongevallenverzekeraar bestaat geen rechtstreekse rechtsverhouding, terwijl zulks wel het geval is tussen het slachtoffer en de overheid die hem tewerkstelt.

B.4.2. In de voor de privésector geldende arbeidsongevallenregeling, vervat in de wet van 10 april 1971, is de werkgever verplicht een arbeidsongevallenverzekering aan te gaan bij een verzekeringsonderneming die aan bepaalde voorwaarden voldoet (artikel 49) en heeft het slachtoffer van een arbeidsongeval in beginsel die verzekeringsonderneming als schuldenaar (artikelen 46, § 2, en 73). In tegenstelling tot het in de overheidssector tewerkgesteld personeelslid, heeft het in de privésector tewerkgesteld personeelslid bijgevolg een rechtstreekse vordering op de arbeidsongevallenverzekeraar van zijn werkgever.

B.5. Een door de overheid gesloten arbeidsongevallenverzekering is een verzekering tot vergoeding van schade, in de zin van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst. Op grond van artikel 41 van die wet, wordt de verzekeraar door de betaling aan de verzekerde, te dezen het overheidsbestuur, gesubrogeerd in diens verhaalsrechten tegen de aansprakelijke derde, maar niet in diens verhaalsrechten tegen de degene die gehouden is op grond van artikel 29bis van de wet van 21 november 1989.

Vermits het overheidsbestuur, op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 3 juli 1967, wordt gesubrogeerd in de rechten van het slachtoffer ten aanzien van de verantwoordelijke voor het ongeval, wordt de arbeidsongevallenverzekeraar van het overheidsbestuur, ofschoon er tussen hem en het slachtoffer geen rechtstreekse rechtsverhouding bestaat, gesubrogeerd in de rechten van het slachtoffer of diens rechthebbenden ten aanzien van de derde die aansprakelijk is voor het ongeval.

B.6. Daaruit volgt dat het verschil in rechtspositie van beide categorieën van arbeidsongevallenverzekeraars het in het geding zijnde verschil in behandeling niet kan verantwoorden. Ermeë rekening houdend dat de in artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 vervatte regeling is gebaseerd op de gedachte dat de erin bedoelde schade van zwakke weggebruikers moet worden toegerekend aan de collectiviteit van diegenen die, door het in het verkeer brengen van een motorrijtuig, bijdragen tot het verhoogde verkeersrisico, is het niet redelijk verantwoord dat de arbeidsongevallenverzekeraar van een publieke werkgever, in tegenstelling tot de arbeidsongevallenverzekeraar van een privéwerkgever, niet automatisch wordt gesubrogeerd in de rechten die het slachtoffer of zijn rechthebbenden hadden kunnen uitoefenen krachtens artikel 29bis van de wet van 21 november 1989.

B.7. In zoverre de in het geding zijnde bepaling niet erin voorziet dat de arbeidsongevallenverzekeraar van de in artikel 1 van de wet van 3 juli 1967 bedoelde rechtspersonen of instellingen, alsook van degenen die de in artikel 1bis bedoelde personeelscategorieën tewerkstellen, wordt gesubrogeerd in de rechten die het slachtoffer of zijn rechthebbenden bij niet-vergoeding overeenkomstig artikel 14bis, § 1, van de wet van 3 juli 1967 hadden kunnen uitoefenen krachtens artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 en evenmin dat die arbeidsongevallenverzekeraar wordt toegelaten om op dezelfde wijze als het slachtoffer of zijn rechthebbenden een rechtsoverdracht in te stellen tegen de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar, de bestuurder of de houder van het motorrijtuig of tegen het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds, tot beloop van de gedane uitkeringen en de ermee overeenstemmende kapitalen, is zij niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.8. Nu die leemte zich bevindt in de aan het Hof voorgelegde tekst, komt het de verwijzende rechter toe een einde te maken aan de door het Hof vastgestelde ongrondwettigheid, vermits die vaststelling is uitgedrukt in voldoende precieze en volledige bewoordingen om toe te laten dat de in het geding zijnde bepaling wordt toegepast met inachtneming van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.9. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

Artikel 14bis, § 3, van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat de arbeidsongevallenverzekeraar van de in artikel 1 van die

wet bedoelde rechtspersonen of instellingen, alsook van degenen die de in artikel 1bis bedoelde personeelscategorieën tewerkstellen, niet wordt gesubrogeerd in de rechten die het slachtoffer of zijn rechthebbenden bij niet-vergoeding overeenkomstig artikel 14bis, § 1, van die wet hadden kunnen uitoefenen krachtens artikel 29bis, § 1, eerste lid, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen en die arbeidsongevallenverzekeraar niet wordt toegelaten om op dezelfde wijze als het slachtoffer of zijn rechthebbenden een rechtsvordering in te stellen tegen de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar, de bestuurder of de houder van het motorrijtuig of tegen het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds, tot beloop van de gedane uitkeringen en de ermee overeenstemmende kapitalen.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 26 november 2009.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/205881]

Extrait de l'arrêt n° 190/2009 du 26 novembre 2009

Numéro du rôle : 4631

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 14bis, § 3, de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, posée par le Tribunal de police de Malines.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et P. Martens, et des juges M. Melchior, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 28 janvier 2009 en cause de l'association d'assurances mutuelles « Ethias » contre la SA « Dexia Assurances Belgique », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 29 janvier 2009, le Tribunal de police de Malines a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 14bis, § 3, de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il ne permet pas aux assureurs des accidents du travail des personnes morales et des établissements visés à l'article 1^{er} de cette loi, ainsi que des employeurs des catégories de personnel visées à l'article 1^{er}bis, d'intenter de la même manière que la victime ou son ayant droit une action contre l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou de l'utilisateur du véhicule automoteur et contre le Fonds commun de garantie automobile (visé à l'article 80 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance) et en ce que ces assureurs ne sont pas subrogés dans les droits que la victime ou ses ayants droit auraient pu exercer en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989, en cas de non-indemnisation conformément à l'article 14bis, § 1^{er}, de la loi précitée [du 3 juillet 1967], alors que l'assureur des accidents du travail, dans le secteur privé, en vertu de l'article 48ter de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, peut en revanche intenter une action contre l'entreprise d'assurances qui couvre la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou du détenteur du véhicule automoteur ou contre le Fonds commun de garantie automobile (visé à l'article 80 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance) en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 14bis de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, tel qu'il a été modifié en dernier lieu par l'article 4 de la loi du 19 janvier 2001 modifiant diverses dispositions relatives au régime de l'indemnisation automatique des usagers de la route les plus vulnérables et des passagers de véhicules, dispose :

« § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1^{er}, ainsi que les employeurs des catégories de personnels visées à l'article 1^{er}bis restent tenus au paiement des indemnités et rentes résultant de la présente loi.

§ 2. La réparation accordée conformément à l'article 29bis de la loi précitée du 21 novembre 1989, qui ne peut se rapporter à l'indemnisation des dommages corporels telle qu'elle est couverte par la présente loi, peut se cumuler avec les indemnités résultant de la présente loi.

§ 3. Les personnes morales et les établissements visés à l'article 1^{er} ainsi que les employeurs des catégories de personnels visées à l'article 1^{er}bis peuvent exercer une action contre l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou du détenteur du véhicule automoteur ou contre le Fonds commun de garantie visé à l'article 80 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance, jusqu'à concurrence des débours effectués en vertu du § 1^{er} et des capitaux y correspondant.

Ils peuvent exercer cette action de la même façon que la victime ou ses ayants droit et être subrogés dans les droits que la victime ou ses ayants droit auraient pu exercer en vertu de l'article 29bis de la loi précitée du 21 novembre 1989, en cas de non-indemnisation conformément au § 1^{er} ».

B.1.2. L'article 29bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, tel qu'il a été remplacé par l'article 2, A), de la loi du 19 janvier 2001, dispose :

« En cas d'accident de la circulation impliquant un ou plusieurs véhicules automoteurs, aux endroits visés à l'article 2, § 1^{er}, et à l'exception des dégâts matériels et des dommages subis par le conducteur de chaque véhicule automoteur impliqué, tous les dommages subis par les victimes et leurs ayants droit et résultant de lésions corporelles ou du décès, y compris les dégâts aux vêtements, sont réparés solidairement par les assureurs qui, conformément à la présente loi, couvrent la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou du détenteur des véhicules automoteurs. La présente disposition s'applique également si les dommages ont été causés volontairement par le conducteur ».

B.1.3. L'article 48bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, tel qu'il a été modifié par l'article 35 de la loi du 10 août 2001 portant adaptation de l'assurance contre les accidents du travail aux directives européennes concernant l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, dispose :

« § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, l'entreprise d'assurances reste tenu [e] du paiement des indemnités résultant de la présente loi dans les délais fixés aux articles 41 et 42.

§ 2. La réparation accordée conformément à l'article 29bis de la loi précitée du 21 novembre 1989 qui ne peut se rapporter à l'indemnisation des dommages corporels telle qu'elle est couverte par la présente loi, peut se cumuler avec les indemnités résultant de la présente loi ».

L'article 48ter de la loi du 10 avril 1971, tel qu'il a été modifié en dernier lieu par l'article 35 de la loi précitée du 10 août 2001, dispose :

« L'entreprise d'assurances et le Fonds des accidents du travail peuvent exercer une action contre l'entreprise d'assurances qui couvre la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou du détenteur du véhicule automoteur ou contre le Fonds commun de garantie visé à l'article 80 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, jusqu'à concurrence des débours effectués en vertu de l'article 48bis, § 1^{er}, des capitaux y correspondant, ainsi que des montants et capitaux visés aux articles 51bis, 51ter et 59quinquies.

Ils peuvent exercer cette action de la même façon que la victime ou ses ayants droit et être subrogés dans les droits que la victime ou ses ayants droit, en cas de non-indemnisation conformément à l'article 48bis, § 1^{er}, auraient pu exercer en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs ».

B.2. Il est demandé à la Cour si l'article 14bis, § 3, de la loi du 3 juillet 1967 est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que l'assureur des accidents du travail d'un employeur public n'est pas subrogé dans les droits que la victime ou ses ayants droit auraient pu exercer en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989, en cas de non-indemnisation conformément à l'article 14bis, § 1^{er}, de la loi précitée, et en ce qu'il n'est pas permis à cet assureur d'intenter, dans ce cadre, de la même manière que la victime ou ses ayants droit, une action contre l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou de l'utilisateur du véhicule automoteur ou contre le Fonds commun de garantie automobile, à concurrence des débours effectués ou des capitaux y correspondant, alors que l'assureur des accidents du travail d'un employeur privé est subrogé, en vertu de l'article 48ter de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, dans les droits que la victime ou ses ayants droit auraient pu exercer en vertu de l'article 29bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, précité de la loi du 21 novembre 1989, en cas de non-indemnisation conformément à l'article 48bis, § 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971, et en ce que cet assureur peut, dans ce cadre, intenter une action contre l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou de l'utilisateur du véhicule automoteur ou contre le Fonds commun de garantie automobile.

B.3.1. Il découle de l'article 48ter de la loi du 10 avril 1971 que l'assureur des accidents du travail d'un employeur privé est subrogé dans les droits que la victime d'un accident du travail ou ses ayants droit auraient pu exercer en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989, en cas de non-indemnisation conformément à la réglementation sur les accidents du travail, et qu'il peut réclamer les débours effectués et les capitaux y correspondant à l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou de l'utilisateur du véhicule automoteur en question.

B.3.2. Selon la disposition en cause, seules « les personnes morales et les établissements visés à l'article 1^{er} ainsi que les employeurs des catégories de personnels visées à l'article 1^{er}bis » sont subrogés dans les droits qu'auraient pu exercer la victime d'un accident du travail ou ses ayants droit en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989, en cas de non-indemnisation conformément à la réglementation sur les accidents du travail. Les « personnes morales et les établissements visés à l'article 1^{er} ainsi que les employeurs des catégories de personnel visées à l'article 1^{er}bis » sont les administrations publiques employeuses qui relèvent du champ d'application de la loi du 3 juillet 1967. La disposition en cause ne faisant pas mention de l'assureur des accidents du travail de l'autorité, l'action subrogatoire en question n'est pas attribuée à cet assureur. Cette disposition crée donc une différence de traitement entre les assureurs des accidents du travail, selon qu'ils assurent un employeur privé ou un employeur public.

B.4.1. Le régime des accidents du travail dans le secteur public présente des caractéristiques propres. Ainsi, la victime d'un accident du travail qui bénéficie du régime de la loi du 3 juillet 1967 a comme débiteur l'autorité qui l'occupait au moment de l'accident. Cette autorité peut s'assurer pour couvrir ce risque, mais, même dans ce cas, la victime ne dispose d'aucune action directe contre l'assureur des accidents du travail de l'autorité dont elle dépend.

Le fait que l'autorité soit le débiteur des indemnités prévues pour les accidents du travail ressort non seulement de l'article 14bis, § 1^{er}, mais également de l'article 16 de la loi du 3 juillet 1967, qui, depuis son remplacement par l'article 17 de la loi du 17 mai 2007 modifiant la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public et la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, dispose :

« Les rentes, allocations et indemnités accordées aux membres du personnel des administrations, services ou établissements visés à l'article 1^{er}, 1^o, 3^o à 7^o et 10^o, ainsi qu'aux personnes visées à l'article 1^{er}bis, 1^o et 2^o, sont à charge du Trésor public. Il en va de même des frais de procédure, sauf si la demande est téméraire et vexatoire.

Les personnes morales visées à l'article 1^{er}, 2^o, 8^o et 9^o, les corps de police locale visés à l'article 1^{er}, 11^o, ainsi que les organismes visés à l'article 1^{er}bis, 3^o, supportent la charge des rentes, allocations et indemnités accordées aux membres de leur personnel en application de la présente loi. Il en va de même des frais de procédure, sauf si la demande est téméraire et vexatoire. Le Roi fixe, au besoin, l'obligation de souscrire une assurance à cette fin. Dans ce cas, la victime et le réassureur n'ont pas d'action l'un contre l'autre. »

Contrairement à l'autorité publique, l'assureur des accidents du travail n'est pas le débiteur de la victime d'un accident du travail dans le secteur public. Il n'existe aucun rapport de droit direct entre la victime et l'assureur des accidents du travail, alors que tel est bien le cas entre la victime et l'autorité publique qui l'occupe.

B.4.2. En vertu de la réglementation sur les accidents du travail applicable au secteur privé, contenue dans la loi du 10 avril 1971, l'employeur est tenu de conclure une assurance contre les accidents du travail auprès d'une entreprise d'assurances qui remplit certaines conditions (article 49) et la victime d'un accident du travail a en principe comme débiteur cette entreprise d'assurances (articles 46, § 2 et 73). Contrairement à la personne occupée dans le secteur public, la personne occupée dans le secteur privé dispose donc d'une action directe contre l'assureur des accidents du travail de son employeur.

B.5. Une assurance des accidents du travail conclue par l'autorité publique est une assurance à caractère indemnitaire au sens de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre. En vertu de l'article 41 de cette loi, l'assureur est, du fait du paiement à l'assuré, en l'espèce l'administration publique, subrogé dans les droits de recours de cet assuré contre le tiers responsable mais n'est pas subrogé dans les droits de recours de cet assuré contre celui qui est tenu à réparation sur la base de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989.

Etant donné qu'en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 3 juillet 1967, l'administration publique est subrogée dans les droits de la victime à l'égard de la personne responsable de l'accident, l'assureur de l'administration publique est subrogé, bien qu'il n'existe pas de rapport de droit direct entre lui et la victime, dans les droits de la victime ou de ses ayants droit envers le tiers responsable de l'accident.

B.6. Il s'ensuit que la différence de statut des deux catégories d'assureurs des accidents du travail ne peut justifier la différence de traitement en cause. Compte tenu du fait que la réglementation contenue dans l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 est fondée sur l'idée que le dommage visé, causé à des usagers faibles de la route, doit être imputé à la collectivité de ceux qui, pour avoir mis en circulation un véhicule automoteur, contribuent au risque accru d'accident, il n'est pas raisonnablement justifié que l'assureur des accidents du travail d'un employeur public, contrairement à l'assureur des accidents du travail d'un employeur privé, ne soit pas automatiquement subrogé dans les droits qu'aurait pu exercer la victime ou ses ayants droit en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989.

B.7. En ce que la disposition en cause ne prévoit pas que l'assureur des accidents du travail des personnes morales ou des organismes visés à l'article 1^{er} de la loi du 3 juillet 1967, ainsi que des employeurs des catégories de personnels visées à l'article 1^{er}bis, soit subrogé dans les droits qu'aurait pu exercer la victime ou ses ayants droit en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989, en cas de non-indemnisation conformément à l'article 14bis, § 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1967, ni davantage que cet assureur soit autorisé, de la même manière que la victime ou ses ayants droit, à intenter une action contre l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou du détenteur du véhicule automoteur ou contre le Fonds commun de garantie automobile, à concurrence des débours effectués et des capitaux y correspondant, elle n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.8. Dès lors que cette lacune est située dans le texte soumis à la Cour, c'est au juge *a quo* qu'il appartient de mettre fin à l'inconstitutionnalité constatée, puisque ce constat est exprimé en des termes suffisamment précis et complets pour permettre que la disposition en cause soit appliquée dans le respect des articles 10 et 11 de la Constitution.

B.9. La question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 14bis, § 3, de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que l'assureur des accidents du travail des personnes morales ou des établissements visés à l'article 1^{er} de cette loi, ainsi que des employeurs des catégories de personnels visées à l'article 1^{er}bis, n'est pas subrogé dans les droits qu'aurait pu exercer la victime ou ses ayants droit en vertu de l'article 29bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, en cas de non-indemnisation conformément à l'article 14bis, § 1^{er}, de cette loi, et en ce que cet assureur n'est pas autorisé à intenter de la même manière que la victime ou ses ayants droit une action contre l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou du détenteur du véhicule automoteur ou contre le Fonds commun de garantie automobile, à concurrence des débours effectués et des capitaux y correspondant.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 26 novembre 2009.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/205881]

Auszug aus dem Urteil Nr. 190/2009 vom 26. November 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4631

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 14bis § 3 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über die Vorbeugung von oder den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor, gestellt vom Polizeigericht Mecheln.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und P. Martens, und den Richtern M. Melchior, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 28. Januar 2009 in Sachen der Versicherungsvereinigung auf Gegenseitigkeit «Ethias» gegen die «Dexia Versicherungen Belgien» AG, dessen Ausfertigung am 29. Januar 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Mecheln folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 14bis § 3 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über die Vorbeugung von oder den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er es den Arbeitsunfallversicherern der in Artikel 1 dieses Gesetzes erwähnten juristischen Personen oder Einrichtungen sowie derjenigen, die die in Artikel 1bis erwähnten Personalkategorien beschäftigen, nicht ermöglicht, auf dieselbe Weise wie das Opfer oder seine Berechtigten Klage einzureichen gegen den Versicherer, der die Haftung des Eigentümers, des Führers oder des Halters des Kraftfahrzeugs deckt, oder gegen den Allgemeinen Automobilgarantiefonds (im Sinne von Artikel 80 des Gesetzes vom 9. Juli 1975 über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen), und diese Arbeitsunfallversicherer nicht in die Rechte eintreten, die das Opfer oder seine Berechtigten aufgrund von Artikel 29bis des Gesetzes vom 21. November 1989 geltend machen können bei Ausbleiben einer Entschädigung gemäß Artikel 14bis § 1 des vorerwähnten Gesetzes [vom 3. Juli 1967], während der Arbeitsunfallversicherer im Privatsektor gemäß Artikel 48ter des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle wohl Klage einreichen kann gegen das Versicherungsunternehmen, das die Haftung des Eigentümers, des Führers oder des Halters des Kraftfahrzeugs deckt, oder gegen den Allgemeinen Automobilgarantiefonds (im Sinne von Artikel 80 des Gesetzes vom 9. Juli 1975 über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen) aufgrund von Artikel 29bis des Gesetzes vom 21. November 1989 über die Haftpflichtversicherung in Bezug auf Kraftfahrzeuge?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1.1. Artikel 14*bis* des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über die Vorbeugung von oder den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor, zuletzt abgeändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Januar 2001 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf die Regelung der automatischen Entschädigung der schwächeren Verkehrsteilnehmer und der Fahrgäste von Motorfahrzeugen, bestimmt:

«§ 1. Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 29*bis* des Gesetzes vom 21. November 1989 über die Haftpflichtversicherung in Bezug auf Kraftfahrzeuge sind die in Artikel 1 erwähnten juristischen Personen oder Einrichtungen und die Arbeitgeber der in Artikel 1*bis* erwähnten Personalkategorien verpflichtet, die aus vorliegendem Gesetz hervorgehenden Entschädigungen und Renten zu zahlen.

§ 2. Der gemäß Artikel 29*bis* des vorerwähnten Gesetzes vom 21. November 1989 gewährte Schadenersatz, der in keinem Zusammenhang mit der Entschädigung für Verletzungen, so wie sie durch das vorliegende Gesetz abgedeckt ist, stehen kann, darf zusammen mit Entschädigungen, die aus vorliegendem Gesetz hervorgehen, bezogen werden.

§ 3. Die in Artikel 1 erwähnten juristischen Personen und Einrichtungen und die Arbeitgeber der in Artikel 1*bis* erwähnten Personalkategorien können gegen den Versicherer, der die Haftung des Eigentümers, Führers oder Halters des Kraftfahrzeugs deckt, oder gegen den in Artikel 80 des Gesetzes vom 9. Juli 1975 über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen erwähnten Gemeinsamen Garantiefonds Klage einreichen bis zur Höhe der aufgrund von § 1 getätigten Auslagen und der entsprechenden Kapitale.

Sie können diese Klage auf dieselbe Weise wie das Opfer oder seine Berechtigten einreichen und in die Rechte eintreten, die das Opfer oder seine Berechtigten aufgrund von Artikel 29*bis* des vorerwähnten Gesetzes vom 21. November 1989 hätten geltend machen können bei Ausbleiben einer Entschädigung gemäß § 1».

B.1.2. Artikel 29*bis* § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 21. November 1989 über die Haftpflichtversicherung in Bezug auf Kraftfahrzeuge, ersetzt durch Artikel 2 Buchstabe A) des Gesetzes vom 19. Januar 2001, bestimmt:

«Im Falle eines Verkehrsunfalls, an dem ein oder mehrere Motorfahrzeuge an den in Artikel 2 § 1 erwähnten Stellen beteiligt sind, mit Ausnahme der Sachschäden sowie der Schäden, die die Fahrer der einzelnen beteiligten Motorfahrzeuge erlitten haben, werden alle Schäden der Opfer und ihrer Anspruchsberechtigten infolge von Körperverletzungen oder infolge des Todes, einschließlich der Schäden an der Kleidung, solidarisch durch die Versicherer wiedergutmacht, die gemäß diesem Gesetz die Haftung des Eigentümers, des Fahrers oder des Halters der Motorfahrzeuge decken. Diese Bestimmung findet ebenfalls Anwendung, wenn die Schäden vorsätzlich durch den Fahrer verursacht wurden».

B.1.3. Artikel 48*bis* des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle, abgeändert durch Artikel 35 des Gesetzes vom 10. August 2001 zur Anpassung der Arbeitsunfallversicherung an die europäischen Richtlinien in Bezug auf die Direktversicherung mit Ausnahme der Lebensversicherung, bestimmt:

«§ 1. Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 29*bis* des Gesetzes vom 21. November 1989 über die Haftpflichtversicherung in Bezug auf Kraftfahrzeuge ist das Versicherungsunternehmen verpflichtet, die aus vorliegendem Gesetz hervorgehenden Entschädigungen innerhalb der in den Artikeln 41 und 42 festgelegten Fristen zu zahlen.

§ 2. Der gemäß Artikel 29*bis* des vorerwähnten Gesetzes vom 21. November 1989 gewährte Schadenersatz, der in keinem Zusammenhang mit der Entschädigung für Verletzungen, so wie sie durch das vorliegende Gesetz abgedeckt ist, stehen kann, kann gleichzeitig mit Entschädigungen, die aus vorliegendem Gesetz hervorgehen, bezogen werden».

Artikel 48*ter* des Gesetzes vom 10. April 1971, zuletzt abgeändert durch Artikel 35 des vorerwähnten Gesetzes vom 10. August 2001, bestimmt:

«Das Versicherungsunternehmen und der Fonds für Berufsunfälle können gegen das Versicherungsunternehmen, der die Haftung des Eigentümers, des Führers oder des Halters des Kraftfahrzeugs deckt, oder gegen den in Artikel 80 des Gesetzes vom 9. Juli 1975 über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen erwähnten Gemeinsamen Garantiefonds eine Klage einreichen bis zur Höhe der aufgrund von Artikel 48*bis* § 1 getätigten Auslagen, der entsprechenden Kapitale und der in den Artikeln 51*bis*, 51*ter* und 59*quinquies* erwähnten Beträge und Kapitale.

Sie können auf dieselbe Weise wie das Opfer oder seine Berechtigten diese Klage einreichen und in die Rechte eintreten, die das Opfer oder seine Berechtigten gemäß Artikel 29*bis* des Gesetzes vom 21. November 1989 über die Haftpflichtversicherung in Bezug auf Kraftfahrzeuge hätten geltend machen können bei Ausbleiben einer Entschädigung gemäß Artikel 48*bis* § 1».

B.2. Der Hof wird gefragt, ob Artikel 14*bis* § 3 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, indem der Arbeitsunfallversicherer eines öffentlichen Arbeitgebers nicht in die Rechte eingesetzt werde, die das Opfer oder seine Berechtigten bei Ausbleiben einer Entschädigung gemäß Artikel 14*bis* § 1 des vorerwähnten Gesetzes hätten ausüben können aufgrund von Artikel 29*bis* des Gesetzes vom 21. November 1989, und es dem Arbeitsunfallversicherer in diesem Rahmen nicht erlaubt werde, auf die gleiche Weise wie das Opfer oder seine Berechtigten Klage gegen den Versicherer, der die Haftung des Eigentümers, des Führers oder des Halters des Kraftfahrzeugs deckt, oder gegen den Gemeinsamen Automobilgarantiefonds einzureichen bis zur Höhe der getätigten Auslagen und der entsprechenden Kapitale, während der Arbeitsunfallversicherer eines privaten Arbeitgebers gemäß Artikel 48*ter* des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle wohl in die Rechte eingesetzt werde, die das Opfer oder seine Berechtigten im Falle des Ausbleibens einer Entschädigung gemäß Artikel 48*bis* § 1 dieses letztgenannten Gesetzes hätten ausüben können gemäß dem vorerwähnten Artikel 29*bis* § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 21. November 1989 und der Arbeitsunfallversicherer in diesem Rahmen wohl Klage gegen den Versicherer, der die Haftung des Eigentümers, des Führers oder des Halters des Kraftfahrzeugs deckt, oder gegen den Gemeinsamen Automobilgarantiefonds einreichen könne.

B.3.1. Aus Artikel 48*ter* des Gesetzes vom 10. April 1971 ergibt sich, dass der Arbeitsunfallversicherer eines privaten Arbeitgebers in die Rechte eingesetzt wird, die das Opfer eines Arbeitsunfalls oder seine Berechtigten bei Ausbleiben einer Entschädigung gemäß der Regelung über die Arbeitsunfälle hätten ausüben können aufgrund von Artikel 29*bis* des Gesetzes vom 21. November 1989, und dass er die von ihm getätigten Auslagen sowie die entsprechenden Kapitale von dem Versicherer zurückfordern kann, der die Haftung des Eigentümers, des Führers oder des Halters des betreffenden Kraftfahrzeugs deckt.

B.3.2. Gemäß der fraglichen Bestimmung werden nur «die in Artikel 1 erwähnten juristischen Personen oder Einrichtungen und die Arbeitgeber der in Artikel 1*bis* erwähnten Personalkategorien» in die Rechte eingesetzt, die das Opfer eines Arbeitsunfalls oder seine Berechtigten bei Ausbleiben einer Entschädigung gemäß der Regelung über die Arbeitsunfälle hätten ausüben können aufgrund von Artikel 29*bis* des Gesetzes vom 21. November 1989. Die «in Artikel 1 erwähnten juristischen Personen oder Einrichtungen und die Arbeitgeber der in Artikel 1*bis*

erwähnten Personalkategorien» betreffen die beschäftigenden Behörden, auf die das Gesetz vom 3. Juli 1967 Anwendung findet. Da in der fraglichen Bestimmung nicht der Arbeitsunfallversicherer der öffentlichen Hand erwähnt wird, steht die betreffende Subrogationsklage diesem Versicherer nicht zu. Somit führt diese Bestimmung einen Behandlungsunterschied zwischen Arbeitsunfallversicherern ein, je nachdem, ob sie einen privaten Arbeitgeber oder einen öffentlichen Arbeitgeber versichern.

B.4.1. Die Regelung über die Arbeitsunfälle im öffentlichen Sektor hat eigene Merkmale. So hat das Opfer eines Arbeitsunfalls im System des Gesetzes vom 3. Juli 1967 die Behörde, die ihn zum Unfallzeitpunkt beschäftigte, als Schuldner. Diese Behörde kann sich versichern, um dieses Risiko zu decken, doch selbst in diesem Fall hat das Opfer keine direkte Klagemöglichkeit gegenüber dem Arbeitsunfallversicherer der Behörde, der es untersteht.

Dass die Behörde der Schuldner der Arbeitsunfallentschädigungen ist, ergibt sich nicht nur aus Artikel 14*bis* § 1, sondern auch aus Artikel 16 des Gesetzes vom 3. Juli 1967, der seit seiner Ersetzung durch Artikel 17 des Gesetzes vom 17. Mai 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über die Vorbeugung von oder den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor und des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle bestimmt:

«Renten, Zuschläge und Entschädigungen, die Personalmitgliedern der in Artikel 1 Nr. 1, 3 bis 7 und 10 erwähnten Verwaltungen, Dienste oder Einrichtungen und den in Artikel 1*bis* Nr. 1 und 2 erwähnten Personen gewährt werden, gehen zu Lasten der Staatskasse. Dies gilt auch für Verfahrenskosten, außer bei leichtfertiger und schikanöser Klage.

Die in Artikel 1 Nr. 2, 8 und 9 erwähnten juristischen Personen, die in Artikel 1 Nr. 11 erwähnten lokalen Polizeikörper und die in Artikel 1*bis* Nr. 3 erwähnten Einrichtungen tragen die Renten, Zuschläge und Entschädigungen, die den Mitgliedern ihres Personals in Anwendung des vorliegenden Gesetzes gewährt werden. Dies gilt auch für Verfahrenskosten, außer bei leichtfertiger und schikanöser Klage. Der König erlegt, wenn nötig, die Verpflichtung zum Abschluss einer Versicherung zu diesem Zweck auf. In diesem Fall können das Opfer und der Rückversicherer keine Klage gegeneinander erheben».

Im Gegensatz zur Behörde ist der Arbeitsunfallversicherer nicht der Schuldner des Opfers eines Arbeitsunfalls im öffentlichen Sektor. Zwischen dem Opfer und dem Arbeitsunfallversicherer besteht kein direktes Rechtsverhältnis, während dies zwischen dem Opfer und der Behörde, die es beschäftigt, wohl der Fall ist.

B.4.2. In der für den Privatsektor geltenden Regelung über die Arbeitsunfälle, die im Gesetz vom 10. April 1971 festgelegt ist, ist der Arbeitgeber verpflichtet, eine Arbeitsunfallversicherung bei einem Versicherungsunternehmen abzuschließen, das bestimmte Bedingungen erfüllt (Artikel 49), und hat das Opfer eines Arbeitsunfalls grundsätzlich dieses Versicherungsunternehmen als Schuldner (Artikel 46 § 2 und 73). Im Gegensatz zu einem im öffentlichen Sektor beschäftigten Personalmitglied hat ein im Privatsektor beschäftigtes Personalmitglied folglich eine direkte Klagemöglichkeit gegenüber dem Arbeitsunfallversicherer seines Arbeitgebers.

B.5. Eine durch die öffentliche Hand abgeschlossene Arbeitsunfallversicherung ist eine Schadenersatzversicherung im Sinne des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag. Aufgrund von Artikel 41 dieses Gesetzes wird der Versicherer durch die Zahlung an den Versicherten - in diesem Fall die Behörde - in dessen Rückgriffsrechte gegen den haftbaren Dritten eingesetzt, aber nicht in dessen Rückgriffsrechte gegenüber demjenigen, der aufgrund von Artikel 29*bis* des Gesetzes vom 21. November 1989 haftbar ist.

Da die Behörde aufgrund von Artikel 14 § 3 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 in die Rechte des Opfers gegenüber dem für den Unfall Verantwortlichen eingesetzt wird, wird der Arbeitsunfallversicherer der Behörde, obwohl zwischen ihm und dem Opfer kein direktes Rechtsverhältnis besteht, in die Rechte des Opfers oder seiner Berechtigten gegenüber dem für den Unfall haftenden Dritten eingesetzt.

B.6. Daraus ergibt sich, dass der Unterschied in der Rechtsstellung beider Kategorien von Arbeitsunfallversicherern den fraglichen Behandlungsunterschied nicht rechtfertigen kann. Unter Berücksichtigung des Umstandes, dass die in Artikel 29*bis* des Gesetzes vom 21. November 1989 enthaltene Regelung auf der Überlegung beruht, dass der darin vorgesehene Schaden schwacher Verkehrsteilnehmer der Allgemeinheit derjenigen zugeordnet werden muss, die, indem sie ein Kraftfahrzeug in den Verkehr bringen, zu dem erhöhten Verkehrsrisiko beitragen, ist es nicht vernünftig gerechtfertigt, dass der Arbeitsunfallversicherer des öffentlichen Arbeitgebers im Gegensatz zum Arbeitsunfallversicherer eines privaten Arbeitgebers nicht automatisch in die Rechte eingesetzt wird, die das Opfer oder seine Berechtigten aufgrund von Artikel 29*bis* des Gesetzes vom 21. November 1989 hätten ausüben können.

B.7. Insofern die fragliche Bestimmung nicht vorsieht, dass der Arbeitsunfallversicherer der in Artikel 1 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 erwähnten juristischen Personen oder Einrichtungen sowie der Arbeitgeber der in Artikel 1*bis* erwähnten Personalkategorien in die Rechte eingesetzt wird, die das Opfer oder seine Berechtigten bei Ausbleiben einer Entschädigung gemäß Artikel 14*bis* § 1 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 hätten ausüben können aufgrund von Artikel 29*bis* des Gesetzes vom 21. November 1989, und ebenfalls nicht, dass es diesem Arbeitsunfallversicherer erlaubt ist, auf die gleiche Weise wie das Opfer oder seine Berechtigten Klage gegen den Versicherer, der die Haftung des Eigentümers, des Führers oder des Halters des Kraftfahrzeugs deckt, oder gegen den Gemeinsamen Automobilgarantiefonds bis zur Höhe der getätigten Auslagen und der entsprechenden Kapitale einzureichen, ist sie nicht mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar.

B.8. Da diese Lücke in dem Text liegt, der dem Hof unterbreitet wurde, obliegt es dem vorliegenden Richter, der durch den Hof festgestellten Verfassungswidrigkeit ein Ende zu bereiten, wobei diese Feststellung ausreichend präzise und vollständig formuliert ist, um die Anwendung der fraglichen Bestimmung unter Einhaltung der Artikel 10 und 11 der Verfassung zu ermöglichen.

B.9. Die präjudizielle Frage ist bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 14*bis* § 3 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über die Vorbeugung von oder den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem der Arbeitsunfallversicherer der in Artikel 1 dieses Gesetzes erwähnten juristischen Personen oder Einrichtungen sowie der Arbeitgeber der in Artikel 1*bis* erwähnten Personalkategorien nicht in die Rechte eingesetzt wird, die das Opfer oder seine Berechtigten bei Ausbleiben einer Entschädigung gemäß Artikel 14*bis* § 1 dieses Gesetzes aufgrund von Artikel 29*bis* § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 21. November 1989 über die Haftpflichtversicherung in Bezug auf Kraftfahrzeuge hätten geltend machen können, und es diesem Arbeitsunfallversicherer nicht erlaubt wird, auf die gleiche Weise wie das Opfer oder seine Berechtigten gegen den Versicherer, der die Haftung des Eigentümers, Führers oder Halters des Kraftfahrzeugs deckt, oder gegen den Gemeinsamen Garantiefonds Klage einzureichen bis zur Höhe der getätigten Auslagen und der entsprechenden Kapitale.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 26. November 2009.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Bossuyt.

RAAD VAN STATE

[2010/18055]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Birgitte Roolant en Bjorn Collaerts, beiden wonende te 3460 Bekkevoort, Oude Tiensebaan 29, en Michaël Beck, wonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Azalealei 105, hebben op 28 december 2009 een verzoekschrift tot nietigverklaring ingediend van het besluit van de Vlaamse Regering van 23 oktober 2009 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen en van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 tot instelling van een tegemoetkoming in de kosten bij de renovatie van een woning.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 2009.

Deze zaken zijn ingeschreven onder de rolnummers G/A 195.050/VII-37.627 en G/A 195.108/VII-37.630.

Voor de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2010/18055]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Birgitte Roolant et Bjorn Collaerts, demeurant tous deux à 3460 Bekkevoort, Oude Tiensebaan 29, et Michaël Beck, demeurant à 2170 Antwerpen (Merksem), Azalealei 105, ont demandé le 28 décembre 2009 l'annulation de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 2009 portant modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1992 instaurant une prime d'adaptation et une prime d'amélioration pour habitations et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 instaurant une subvention aux frais de rénovation d'une habitation.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 29 octobre 2009.

Ces affaires sont inscrites au rôle sous les numéros G/A 195.050/VII-37.627 et G/A 195.108/VII-37.630.

Pour le Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18055]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Birgitte Roolant und Bjorn Collaerts, beide wohnhaft in 3460 Bekkevoort, Oude Tiensebaan 29, und Michaël Beck, wohnhaft in 2170 Antwerpen (Merksem), Azalealei 105, haben am 28. Dezember 2009 die Nichtigerklärung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 23. Oktober 2009 zur Änderung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 18. Dezember 1992 zur Einführung einer Anpassungsprämie und einer Verbesserungsprämie für Wohnungen und des Erlasses der Flämischen Regierung vom 2. März 2007 zur Bezuschussung der Renovierungskosten einer Wohnung beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 29. Oktober 2009 veröffentlicht.

Die Sachen wurden unter den Nummern G/A 195.050/VII-37.627 und G/A 195.108/VII-37.630 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. De Sloover,
Hauptsekretär.

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18058]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De BVBA Coconuts heeft de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de gemeenteraad van de stad Aarlen van 30 oktober 2009 om in het algemeen politiereglement van de stad Aarlen een artikel 17^{bis} betreffende overmatig alcoholgebruik in te voegen.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 195.186/VI-18.505.

Voor de Hoofdgriffier,
G. Delannay,
Bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18058]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

La SPRL Coconuts a demandé la suspension et l'annulation de la décision du conseil communal de la ville d'Arlon, prise le 30 octobre 2009, d'insérer dans le règlement général de police de la ville d'Arlon un article 17^{bis} relatif à la consommation excessive d'alcool.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 195.186/VI-18.505.

Pour le Greffier en chef,
G. Delannay,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18058]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Die Coconuts PGmbH hat die Aussetzung und die Nichtigerklärung des Beschlusses des Gemeinderats der Stadt Arlon vom 30. Oktober 2009 zur Einfügung eines Artikels 17^{bis} bezüglich übermäßigen Alkoholkonsums in die allgemeine Polizeiverordnung der Stadt Arlon beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 195.186/VI-18.505 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. Delannay
Verwaltungsattaché.

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18059]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De heer Eric VAN REUSEL heeft de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van :

- het besluit van het provinciecollege van Luik van 12 februari 2009 houdende machtiging voor de uitbreiding van de buurtwegen nrs. 71 en 72, te Neuville, en van

- het besluit van de Waalse Minister van Ruimtelijke Ordening, Leefmilieu en Mobiliteit van 3 november 2009 houdende goedkeuring van dat besluit.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 195.319/XIII-5.472.

Voor de hoofdgriffier,
G. Delannay,
Bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18059]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

M. Eric VAN REUSEL a demandé la suspension et l'annulation de :

- la délibération du Collège provincial de Liège du 12 février 2009 autorisant l'élargissement des chemins vicinaux n° 71 et n° 72 situés à Neuville, et de

- l'arrêté du Ministre wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Environnement et de la Mobilité du 3 novembre 2009 approuvant cette délibération.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 195.319/XIII-5.472.

Pour le greffier en chef,
G. Delannay,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18059]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Herr Eric VAN REUSEL hat die Aussetzung und die Nichtigerklärung :

- des Beschlusses des Provinzkollegiums von Lüttich vom 12. Februar 2009 zur Bewilligung der Erweiterung der in Neuville gelegenen Vizinalwege Nrn 71 und 72, und;

- des Erlasses des Wallonischen Ministers für Raumordnung, Umwelt und Mobilität vom 3. November 2009 zur Genehmigung dieses Beschlusses, beantragt.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A 195.319/XIII-5.472 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. Delannay
Verwaltungsattaché

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2010/09133]

Probatiocommissies ingesteld ingevolge artikel 10 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

Mevr. De Gryse, C., emeritus-ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd door de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel aangewezen als plaatsvervangend voorzitter van de Franstalige kamer van de probatiocommissie bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2010/09133]

Commissions de probation instituées en vertu de l'article 10 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

Mme De Gryse, C., vice-président émérite au tribunal de première instance de Bruxelles, a été désignée par le premier président de la cour d'appel de Bruxelles en qualité de président suppléant de la Chambre francophone de la commission de probation auprès du tribunal de première instance de Bruxelles.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2010/200709]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige .NET ontwikkelaars
Uitslag

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige .NET-ontwikkelaars (m/v) (niveau B) voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) (ANG09039) werd afgesloten op 28 januari 2010.

Er zijn 4 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2010/200709]

Sélection comparative de développeurs .NET,
d'expression néerlandaise. — Résultat

La sélection comparative de développeurs .NET (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (ANG09039) a été clôturée le 28 janvier 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200710]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
operationele medewerkers. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige operationele medewerkers (m/v) (niveau D) voor de FOD Binnenlandse Zaken (Permanente Eenheden Brasschaat, Liedekerke en Jabbeke) (ANG09810) werd afgesloten op 25 januari 2010.

Er zijn 82 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200710]

Sélection comparative de collaborateurs opérationnels,
d'expression néerlandaise. — Résultat

La sélection comparative de collaborateurs opérationnels (m/f) (niveau D), d'expression néerlandaise, pour le SPF Intérieur (Unités permanentes Brasschaat, Liedekerke et Jabbeke) (ANG09810) a été clôturée le 25 janvier 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 82.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200711]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
juristen advies, reglementering en geschillen. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige juristen advies, reglementering en geschillen (m/v) (niveau A) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) (ANG09831) werd afgesloten op 4 februari 2010.

Er zijn 5 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200711]

Sélection comparative de juristes avis réglementation et contentieux,
d'expression néerlandaise. — Résultat

La sélection comparative de juristes avis réglementation et contentieux (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (ANG09831) a été clôturée le 4 février 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 5.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200712]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
netwerkarchitecten. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige netwerkarchitecten (m/v) (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG09841) werd afgesloten op 4 februari 2010.

Er zijn 3 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200712]

Sélection comparative d'architectes réseaux,
d'expression néerlandaise. — Résultat

La sélection comparative d'architectes réseaux (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPF Intérieur (ANG09841) a été clôturée le 4 février 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200717]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
functionele analisten. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige functionele analisten (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG09842) werd afgesloten op 4 februari 2010.

Er zijn 7 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200717]

Sélection comparative d'analystes fonctionnels,
d'expression néerlandaise. — Résultat

La sélection comparative d'analystes fonctionnels (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPF Intérieur (ANG09842) a été clôturée le 4 février 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 7.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200713]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige industriële ingenieurs voor de brandpreventie. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige industriële ingenieurs voor de brandpreventie (m/v) (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG09854) werd afgesloten op 28 januari 2010.

Er is 1 geslaagde.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200713]

Sélection comparative d'ingénieurs industriels pour la prévention incendie, d'expression néerlandaise. — Résultat

La sélection comparative d'ingénieurs industriels pour la prévention incendie (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPF Intérieur (ANG09854) a été clôturée le 28 janvier 2010.

Il y a 1 lauréat.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200714]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige specialisten voor de noodcentrale 112. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige specialisten voor de noodcentrale 112 (m/v) (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG09855) werd afgesloten op 2 februari 2010.

Er zijn 5 geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200714]

Sélection comparative de spécialistes pour les centrales d'appel d'urgence 112, d'expression néerlandaise. — Résultat

La sélection comparative de spécialistes pour les centrales d'appel d'urgence 112 (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPF Intérieur (ANG09855) a été clôturée le 2 février 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 5.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200715]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige adjunct-eenhedschefs. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige adjunct-eenhedschefs (m/v) (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG09856) werd afgesloten op 29 januari 2010.

Er zijn 4 geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200715]

Sélection comparative de chefs d'unité adjoints, d'expression française. — Résultat

La sélection comparative de chefs d'unité adjoints (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Intérieur (ANG09856) a été clôturée le 29 janvier 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200716]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige projectverantwoordelijken bouw. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige projectverantwoordelijken bouw (m/v) (niveau A) voor de Regie der Gebouwen (ANG09860) werd afgesloten op 2 februari 2010.

Er zijn 8 geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200716]

Sélection comparative de responsables de projet en construction, d'expression néerlandaise. — Résultat

La sélection comparative de responsables de projet en construction (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour la Régie des Bâtiments (ANG09860) a été clôturée le 2 février 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 8.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07056]

**Werving van kandidaat-hulpofficieren
Wervingssessie van kandidaat-hulpofficieren in 2010
Erratum 1**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 363 van 30 oktober 2010, blz. 70792, in de paragraaf 3, b., dient men te lezen « 5 juli 2010 » in plaats van « 2 juli 2010 ».

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07056]

**Recrutement de candidats officiers auxiliaires
Session de recrutement de candidats officiers auxiliaires en 2010
Erratum 1**

Au *Moniteur belge* n° 363 du 30 octobre 2009, page 70792, dans le paragraphe 3, b., il y a lieu de lire « 5 juillet 2010 » au lieu de « 2 juillet 2010 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2010/22114]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsveezekering. — Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 3 december 2009, en in uitvoering van artikel 22, 4^obis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging op 21 december 2009 de hiernagaaande interpretatieregel vastgesteld :

Interpretatieregel betreffende de verstrekkingen van artikel 35bis, § 1, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

« INTERPRETATIETREGEL 23

VRAAG

Kunnen de tracheacanules met « aanpasbare kraag » onder de verstrekking 715175-715186 aangerekend worden ?

ANTWOORD

De tracheacanules met « aanpasbare kraag » kunnen onder de verstrekking 715175-715186 aangerekend worden. »

De voornoemde interpretatieregel heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 2009.

De Leidend ambtenaar,
H. DE RIDDER.

De Voorzitter,
G. PERL.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2010/22114]

Institut national d'assurance maladie-invalidité
Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition du Conseil technique des implants du 3 décembre 2009, et en application de l'article 22, 4^obis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 21 décembre 2009 la règle interprétative suivante :

Règle interprétative relative aux prestations de l'article 35bis, § 1^{er}, de la nomenclature des prestations de santé :

« REGLE INTERPRETATIVE 23

QUESTION

Est-ce que les canules trachéales avec « colerette ajustable » peuvent être attestées sous la prestation 715175-715186 ?

REPOSE

Les canules trachéales avec « colerette ajustable » peuvent être attestées sous la prestation 715175-715186. »

La règle interprétative précitée prend effet le 1^{er} août 2009.

Le Fonctionnaire dirigeant,
H. DE RIDDER.

Le Président,
G. PERL.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[C – 2010/05003]

O.C.M.W.-Gent

O.C.M.W.-Gent staat open voor iedereen die advies of hulp wenst over budget, wonen, opleiding, werken, administratie, opvoeden en ouder worden. Hiervoor staan meer dan 1800 medewerkers in. Werken kan er in het hartje van de stad of in de groene stadsrand.

O.C.M.W.-Gent wil een wervingsbestand met pools aanleggen voor (m/v) :

Schoonmaak/Onderhoudsmedewerker (niveau E)

Jouw taken :

- Je staat in voor het hygiënisch onderhouden van alle ruimtes.
- Je draagt zorg en respecteert materialen en interieur.
- Je meldt elke materiële schade.

Jouw profiel :

- Je bent een echte teamspeler.
- Je beschikt over een goede fysieke conditie.

Wat biedt O.C.M.W.-Gent ?

- Werkzekerheid

Je krijgt een aantrekkelijk salaris (brutomaandwedde tussen 1.597 euro (zonder anciënniteit) en 2.049 euro (27 jaar anciënniteit)), aangevuld met interessante voordelen (onder andere maaltijdcheques, gratis hospitalisatieverzekering, terugbetaling van het openbaar vervoer of fietsvergoeding, eindejaarspremie).

- Plaats voor ambitie

Een job om jouw talenten en ambities waar te maken.

- Opleidingskansen

De kans tot verdere ontwikkeling, dankzij ruime vormingsmogelijkheden en overlegmomenten.

- Werk en leven in evenwicht

Aangepaste werktijden en aantrekkelijke verlofregeling.

— Dynamische en diverse werkomgeving

Je kwaliteiten zijn belangrijker dan je leeftijd, je geslacht, een handicap, je etnische afkomst of je nationaliteit.

— Contract

Wij kunnen contracten aanbieden van diverse aard.

Mogelijke tewerkstellingsplaatsen

Lokale dienstencentra, welzijnsbureaus of burelen (in regio Gent: centrum, Gentbrugge, Ledeborg, Sint-Amandsberg, Zwijnaarde of Wondelgem).

Mogelijke uurregeling

Roulementsysteem (weekend, avond en vroegdienst).

Avonddienst.

Dagdienst.

Word je onze collega ?

Surf naar onze website www.ocmwgent.be waar je een elektronische versie van het officieel sollicitatieformulier vindt, alsook een brochure met meer informatie over de selectieprocedure. Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij Selectie & Examens (zie onderstaande contactgegevens).

Gelieve ten laatste op 3 maart 2010 te reageren door het ingevulde sollicitatieformulier samen met een bewijs van goed gedrag en zeden te bezorgen aan :

Selectie & Examens

Jubileumlaan 217E

9000 Gent

Tel. : 09-266 95 08

Mail : dienst.selectie.examens@ocmwgent.be

De schriftelijke proef zal, onder voorbehoud, doorgaan op zaterdag 27 maart 2010.

Bij het O.C.M.W.-Gent staan we open voor de diversiteit van de kandidaten zonder onderscheid in geslacht, geloof, huidskleur, leeftijd, seksuele voorkeur of eventuele handicap.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2010/200753]

Selectie van navorser (m/v) (niveau A) voor het departement Economie, Wetenschap en Innovatie van de Vlaamse overheid (JPV09046/DEWI)

De selectie van navorser (m/v) (niveau A) voor het departement Economie, Wetenschap en Innovatie van de Vlaamse overheid (JPV09046/DEWI) werd afgesloten op 8 februari 2010.

Er zijn 12 geslaagden.

VLAAMSE OVERHEID

Internationaal Vlaanderen

[C – 2010/35146]

CALL 2010 voor projecten vanwege bedrijfsgroeperingen, gemengde kamers van koophandel en businessclubs

Dit is de oproep voor 2010 voor projecten vanwege bedrijfsgroeperingen, gemengde kamers van koophandel en businessclubs die het internationaal ondernemen in, naar en vanuit Vlaanderen bevorderen.

De ingediende projecten dienen een aanvang te nemen in 2010 en kunnen ten vroegste starten vanaf **1 maart 2010**. Projecten kunnen maximaal lopen van 1 maart 2010 tot en met 31 december 2012.

De uiterste indieningsdatum voor de subsidieaanvragen is **15 maart 2010**.

Belangrijk

Ten gevolge van de financiële en economische crisis is het ook voor deze subsidievorm belangrijk dat de beperktere Vlaamse overheidsmiddelen zo efficiënt mogelijk worden besteed.

Dit houdt in dat de ingediende projecten duidelijke targets dienen te bevatten, waaraan de realisatiegraad van het project na afloop zal worden afgetoetst. Het is essentieel dat zo concreet mogelijke internationale businessopportuniteiten voor de Vlaamse economie worden gegenereerd via het project waarbij bijzondere aandacht zal worden besteed aan het aantrekken van concrete investeringen naar Vlaanderen. Dit zal van doorslaggevende aard zijn in de beoordeling van de aanvragen.

Door de opgelegde budgettaire restricties wordt ervan uitgegaan dat er voor 2010 maar één oproep zal worden georganiseerd. Het is dan ook cruciaal dat de ingediende projecten zorgvuldig en correct worden begroot.

In deze oproep zullen projecten die niet expliciet voldoen aan de uitgangspunten, zoals vermeld in de oproep, niet voor steun in aanmerking kunnen komen.

Verder

Het staat ondernemers vanzelfsprekend vrij om projectideeën bij de respectieve groeperingen, kamers en businessclubs aan te brengen.

Bij de beoordeling van projecten wordt ook aandacht besteed aan het duurzaam en ethisch internationaal ondernemen, evenals aan het innovatieaspect, innovatie zowel op het vlak van de aanpak van het project om nieuwe businessopportunities te creëren, als op het niveau van de producten en diensten zelf.

Met deze vorm van financiële stimuli wordt de belangrijke en ondersteunende rol benadrukt die bedrijfs-groeperingen, gemengde kamers en businessclubs kunnen vervullen inzake bevordering van internationaal ondernemen in het breder kader van het economisch belang van Vlaanderen.

Nog steeds wordt bijzondere aandacht besteed aan de mate waarin de private sector het project meefinanciert en de mate waarin het aansluit bij « de beleidsprioriteiten van de Vlaamse Regering inzake internationaal ondernemen » (zie link www.flandersinvestmentandtrade.be de Beleidsbrief Internationaal Ondernemen 2010' van Kris Peeters)

De voorgestelde projecten zullen tevens afgetoetst worden op hun complementariteit aan het actieprogramma (zie website www.flandersinvestmentandtrade.be) van FIT. Indien een project gelijkaardige acties zou bevatten als het actieprogramma dient het project eerst afgestemd te worden met FIT alvorens het wordt ingediend en dit om een efficiënte inzet van de middelen mogelijk te maken.

Projecten die het aantrekken van investeringen naar Vlaanderen beogen worden ten zeerste aangemoedigd. Zonder afbreuk te doen aan de creativiteit van de bedrijfsgroeperingen, gemengde kamers van koophandel en businessclubs ziet FIT een rol weggelegd voor hen in het kader van de inkomende (investerings)missies van buitenlandse delegaties. Een professioneel uitgewerkt programma - opgesteld in nauw overleg met F.I.T. - met bezoeken aan een aantal toonaangevende bedrijven en instellingen moet Vlaanderen in polepositie brengen als geschikte investeringslocatie.

Wie komt in aanmerking ?

Bedrijfsgroepering of businessclub = een vereniging van bedrijven, die geen winstoogmerk heeft en die voor haar leden projecten organiseert ter bevordering van internationaal ondernemen vanuit Vlaanderen of ter bevordering van het aantrekken van buitenlandse investeringen naar Vlaanderen.

Gemengde kamer van koophandel (of internationale businessclub) = een vereniging van bedrijven en personen, die geen winstoogmerk heeft en die als hoofddoel heeft de handels- en investeringsbetrekkingen tussen Vlaanderen en een ander land of een andere regio te optimaliseren, en die projecten organiseert ter bevordering van het internationaal ondernemen vanuit Vlaanderen of ter bevordering van het aantrekken van buitenlandse investeringen naar Vlaanderen. Een gemengde kamer of businessclub is dus een bedrijfsgroepering met geciteerde specifieke kenmerken.

Om te bewijzen dat aan deze bepaling wordt voldaan dient de aanvrager bij de indiening van het eerste dossier volgende documenten aan F.I.T. te bezorgen :

- een document waaruit het representatieve karakter van de aanvrager blijkt;
- de meest recente versie van de gecoördineerde statuten.

Bedrijfsgroeperingen, gemengde kamers en businessclubs dienen ook een balans en resultatenrekening van het meest recente, goedgekeurde boekjaar voor te leggen, gecertificeerd door een accountant of bedrijfsrevisor. Slechts indien dit niet beschikbaar is, volstaat een gewone balans en resultatenrekening.

Voor welke projecten ?

Het is belangrijk onderstaande definitie en architectuur van een project zo nauwkeurig mogelijk te respecteren.

Een project = een samenhangend geheel van activiteiten of initiatieven die een welbepaalde (strategische) doelstelling voor ogen hebben en die een duidelijk economisch toegevoegde waarde creëren voor het Vlaams bedrijfsleven op het vlak van het bevorderen van het internationaal ondernemen en het aantrekken van investeringen, de finaliteit van een project is het genereren van concrete internationale businessopportunities voor de individuele bedrijven.

Het is cruciaal dat het project duidelijke en gekwantificeerde targets bevat. Als het project is afgelopen zal FIT bij de eindafrekening van het project rekening houden met de realisatiegraad van vooropgestelde targets.

Verder dient de economische meerwaarde voldoende geconcretiseerd te worden onder meer in termen van het creëren van genoemde zakelijke opportuniteiten, van export, van tewerkstelling, van omzet en het aantrekken en bevorderen van investeringen, ten voordele van Vlaamse ondernemingen.

Projecten die hieraan voldoen zullen door Flanders Investment & Trade (F.I.T.) gesteund worden binnen de mogelijkheden van de beschikbare budgettaire enveloppe.

De projecten kunnen een sectoraal, multisectoraal of multidisciplinair karakter hebben.

Projecten van bedrijfsgroeperingen, gemengde kamers en businessclubs met betrekking tot de bevordering van internationaal ondernemen of het aantrekken van investeringen die beantwoorden aan deze definitie komen voor steun in aanmerking als ze aan de volgende voorwaarden voldoen :

- o de geplande projecten dragen bij tot de versterking van de handels- en investeringsrelaties tussen Vlaanderen en een ander land of een andere regio;
- o de geplande projecten betekenen een meerwaarde voor Vlaanderen en voor het Vlaamse bedrijfsleven;
- o de geplande projecten worden minstens voor 50 % gefinancierd uit eigen middelen;

o de kostprijs kan maximaal € 200.000 per jaar per aanvrager bedragen en de kostprijs van het geplande project bedraagt minimaal 5.000 euro.

Voor projecten die worden ingediend met F.I.T. als partner dient duidelijk gespecificeerd en geïdentificeerd te worden welke financiële of andere steun van F.I.T. reeds werd ontvangen of zal ontvangen worden in het kader van het project.

Hoe worden de projecten beoordeeld ?

De projecten die aan de hierboven vermelde voorwaarden voldoen, worden beoordeeld door een evaluatiecommissie die rekening houdt met de volgende evaluatiecriteria :

- de economische meerwaarde van het geplande project voor Vlaanderen en voor het Vlaamse bedrijfsleven - speciale aandacht wordt besteed aan projecten die bijdragen tot het aantrekken van investeringen naar Vlaanderen of bijdragen tot het verhogen van het aantal exporterende bedrijven (20 %);

- de mate waarin de private sector het geplande project financiert (15 %);

(indien medefinanciering 50-59 % bedraagt dan is score hier 7,5 | voor 60-69 % : score 10 | voor 70-79 % : score 12,5 | meer dan 80 % medefinanciering : geeft maximale score van 15);

- het innovatieve karakter van het geplande project (15 %);

- de mate waarin het geplande project bijdraagt tot de bevordering van duurzaam en ethisch internationaal ondernemen (15 %);

- de mate waarin het geplande project aansluit bij de beleidsprioriteiten van de Vlaamse Regering inzake internationaal ondernemen, zoals onder meer vertaald in het strategisch en operationeel plan van FIT (20 %);

- de adviezen van het binnen- en buitenlands netwerk van Flanders Investment & Trade over de werking van de aanvrager en over het geplande project (15 %).

Bij elk evaluatiecriterium wordt hierboven telkens de wegingscoëfficiënt (in %) vermeld, die de evaluatiecommissie hanteert bij de beoordeling van de projecten.

Er wordt op aangedrongen om zo concreet mogelijk in de aanvraag te kwantificeren en te motiveren hoe aan de criteria wordt voldaan; hiermee zal rekening gehouden worden bij de evaluatie van het project.

De scores worden opgeteld en geven uiteindelijk een totaalscore. Op basis daarvan wordt een rangorde opgemaakt die samen met een gemotiveerd advies aan de Vlaamse minister-president wordt voorgelegd.

Indienen van de dossiers

Per project dient een afzonderlijk dossier te worden ingediend dat tenminste de volgende stukken bevat :

- o een gedetailleerde omschrijving en motivering van het project met inbegrip van bepaling en kwantificering van de targets (aanvraagformulier : zie www.flandersinvestmentandtrade.be);

- o een gedetailleerde budgetraming (ref. template van aanvraagformulier) met vermelding van de geplande kosten en inkomsten.

F.I.T. kan alle aanvullende stukken, die het nuttig acht voor de beoordeling van de dossiers, opvragen.

Voor alle projecten die F.I.T. steunt, dient de aanvrager expliciet te vermelden dat het project wordt gerealiseerd met de financiële steun van het Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen (F.I.T.).

Dossiers worden bij voorkeur elektronisch verstuurd worden.

De dossiers dienen ingediend te worden t.a.v. de heer Ludwig 't Jampens ludwig.tjampens@fitagency.be

Timing van de oproep

Dit is de oproep voor projecten vanaf 1 maart 2010. Er wordt van uitgegaan dat dit de enige call voor 2010 is. De dossiers dienen uiterlijk op 15 maart 2010 in het bezit van F.I.T. te zijn. Projecten kunnen maximaal tot 31 december 2012 lopen. Bij meerjarenprojecten dient per kalenderjaar gebudgetteerd te worden.

Kostenstructuur en berekening van de steun

Algemene principes

- o de kostprijs van het geplande project bedraagt minimaal 5.000 euro en de kostprijs kan maximaal € 200.000 per jaar per aanvrager bedragen;

- o het project wordt voor minstens 50 % medegefinancierd uit eigen middelen;

- o de toegekende steun bedraagt maximum 50 % van de totale projectkosten die F.I.T. aanvaardt, voor bepaalde kosten ligt dit percentage echter lager of zijn er maxima vastgelegd (zie verder);

- o voor reiskosten (vlieguren) en verblijfskosten wordt een forfait ingebracht, berekend volgens de (Pdf met forfaits reis- en verblijfskosten) lijst van forfaits reis- en verblijfskosten van F.I.T. Voor reis- en verblijfskosten dient ook een geldig stavingsstuk te worden voorgelegd;

- o alle andere kosten die in aanmerking kunnen genomen worden zijn reële kosten, exclusief BTW. Deze moeten steeds met geldige (externe) stavingsstukken bewezen worden, behalve overheadkosten waar er twee opties zijn (zie verder);

- o werkingskosten worden alleen gesubsidieerd als ze effectief kunnen worden toegewezen aan het project;

- o projecten die ook ten goede komen aan bedrijven uit de andere gewesten worden pro rata gesubsidieerd.

Welke kosten komen in aanmerking voor steun ?

Personeelskosten

De ingebrachte interne personeelskosten dienen berekend en bewezen te worden aan de hand van loonstaten op basis van de tijd die procentueel besteed wordt aan het project.

De loonkosten worden bij voorkeur omgerekend naar maandlonen, volgens de barema's die gelden in uw bedrijfsgroepering of gemengde kamer van koophandel.

De aangerekende prestaties dienen verplicht weergegeven te worden op een tijdsbestedingstabel.

Voor de loonkosten gelden volgende maxima :

- o Projectleiding : max. maandloon : 7.000 euro | max. dagloon : 380 euro | max. uurloon : 50 euro

- o Experts : max. maandloon : 6.000 euro | max. dagloon : 325 euro | max. uurloon : 43 euro

- o Medewerkers : max. maandloon : 5.000 euro | max. dagloon : 270 euro | max. uurloon : 36 euro
- o Secretariaat : max. maandloon : 3.000 euro | max. dagloon : 163 euro | max. uurloon : 21 euro.

Er wordt gewerkt met 251 productieve werkdagen (231 + 20 verlofdagen) in een werkweek van 5 dagen en met 303 werkdagen (278 + 25 verlofdagen) in een werkweek van 6 dagen.

Hieruit volgt het volgende schema :

- o Aantal productieve dagen : 5 dagen werkweek : 251 | 6 dagen werkweek : 303
- o Aantal vakantiedagen : 5 dagen werkweek : 20 | 6 dagen werkweek : 25
- o Aantal werkdagen : 5 dagen werkweek : 231 | 6 dagen werkweek : 278
- o Aantal werkdagen per maand (aantal werkdagen/12) : 5 dagen werkweek : 19,25 | 6 dagen werkweek : 23,17
- o Aantal werkuren per maand (aantal werkdagen per maand x 7,6) : 5 dagen werkweek : 146,30 | 6 dagen werkweek : 176,07.

Lonen van plaatselijke medewerkers en partners dienen bewezen te worden aan de hand van reële loonstaten die gehanteerd worden in het betrokken land en deze zullen op hun redelijkheid beoordeeld worden.

De buitenlandse brutolonen dienen realistisch en vergelijkbaar te zijn met de lokale loonkost. Ook hier gelden de weergegeven maxima uit de tabel.

Voor alle loonkosten betreft het steeds directe brutosalarissen met inbegrip van de wettelijk verplichte werknemers- en werkgeversbijdragen.

Worden niet als personeelskosten aanvaard : bijdragen voor extralegale voordelen zoals groepsverzekeringen, extralegaal pensioen, dertiende maand, loonkosten voor « supervisie » enz.

Werkingskosten

Een project mag niet hoofdzakelijk uit werkingskosten bestaan.

Als werkingskosten worden alleen kosten aanvaard die betrekking hebben op het project, die vallen binnen de duur van het project en verifieerbaar zijn.

Als werkingskosten kunnen eventueel in aanmerking genomen worden :

- o de huur die aan derden moet worden betaald voor het gebruik van lokalen en infrastructuur;
- o de huur die aan derden wordt betaald voor het gebruik van voertuigen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het project;
- o voorlichtings- en externe communicatiekosten (voor maximum € 10.000 -zie verder);
- o kosten voor externe prestaties (zie verder).

Worden niet aanvaard als werkingskosten :

- o kosten voor hardware;
- o afschrijvingskosten voor het gebruik van bestaande infrastructuur (gebouwen, materieel, meubilair enz);
- o voorzieningen voor eventuele toekomstige verplichtingen;
- o representatiekosten van derden die niet rechtstreeks bij het project betrokken zijn.

Overheadkosten

Dit betreft voornamelijk volgende kosten : kosten van administratie, verbruiksmaterialen, beheers- en onderhoudskosten, « interne huuraanrekening » (dit is het aanrekenen van een huurprijs voor het ter beschikking stellen van gebouwen en infrastructuur wegens het niet gebruik ervan voor de normale dagelijkse activiteiten), verzendings- en telecommunicatiekosten, verzekeringen, kleine relatiegeschenken enz.

Overheadkosten kunnen maximaal 10 % van de aanvaarde personeelskosten bedragen en kunnen bewezen worden aan de hand van geldige stavingsstukken of op basis van een door een accountant of bedrijfsrevisor goedgekeurde of gecertificeerde balans- en resultatenrekening van het meest recente beschikbare boekjaar (slechts indien dit niet beschikbaar is, kan een document worden aangeleverd dat F.I.T. toelaat een duidelijk beeld te krijgen van de financiële toestand van de aanvrager).

Reiskosten

Voor wat betreft de verplaatsingen met het vliegtuig wordt met een vaste vergoeding gewerkt (lijst van forfaits reis- en verblijfskosten van F.I.T. zie www.flandersinvestmentandtrade.be).

Dit forfait omvat de kosten voor de vlucht naar het betrokken land, alsook de kosten voor lokale verplaatsingen. Deze kosten dienen gestaafd te worden op basis van een factuur van het reisbureau of van de vliegmaatschappij.

Het betreft steeds reële reiskosten op basis van economy-prijzen (met uitsluiting van economy full fares).

Wat de verplaatsingen per auto betreft dienen reële kosten berekend te worden (mogen nooit hoger zijn dan de totale km-vergoeding) of dient de km-vergoeding gehanteerd te worden die in de schoot van uw bedrijfsgroepering of gemengde kamer wordt gebruikt met een maximum van 0,3093 euro/km.

Verblijfskosten

Verblijfskosten kunnen worden berekend op basis van de lijst van forfaits reis- en verblijfskosten van F.I.T. (zie www.flandersinvestmentandtrade.be)

Dit forfait dekt de hotelkosten alsook individuele maaltijdkosten en eventuele communicatiekosten ter plaatse. Deze kosten dienen bewezen te worden aan de hand van een geldig stavingsstuk van het hotel.

Externe kosten

Dit betreft kosten voor prestaties die door externe organisaties, bureaus, ondernemingen, instellingen, experts enz. in het kader van het project worden geleverd.

Er dient te worden aangetoond dat de basisexpertise voor de uitvoering van een project bij de aanvrager zelf ligt.

Bij het inschakelen van externe experts in het project dient blijk gegeven te worden van een zuinig beheer. Voor het vergoeden van experts moeten de betaalde loonkosten worden verantwoord aan de hand van bewezen expertise en relevante ervaring.

Het beroep op externe gespecialiseerde expertise moet strikt beperkt zijn in de tijd en afdoende verantwoord worden in de aanvraag. Hier gelden dezelfde maxima als in bovenstaande tabel vermeld.

Worden niet als externe kosten aanvaard :

- vergoedingen voor geneeskundige zorgen;
- te betalen schadevergoedingen als gevolg van burgerlijke aansprakelijkheid.

Externe kosten kunnen maximaal 15 % bedragen van de totale projectkost. Mits een grondige motivatie kunnen hierop eventueel uitzonderingen worden toegestaan.

Opmerkingen

Als onderdeel van een project kan voor de aanmaak van nieuwe websites en/of directories in totaal voor maximaal 10.000 euro kosten worden ingebracht;

Voor alle overige externe communicatie-instrumenten (brochures, beurscatalogen, nieuwsbrieven, magazines enz.) kan voor maximaal 10.000 euro kosten worden ingebracht indien deze een onderdeel uitmaken van het project. Directories, websites en externe communicatie-instrumenten kunnen geen project zijn op zich, maar wel een onderdeel van een project. Enkel als voldaan is aan alle voorwaarden om als een project gekwalificeerd te kunnen worden, kan dergelijk initiatief eventueel als een afzonderlijk project worden beschouwd;

Kosten m.b.t. culinaire aangelegenheden (dinners, lunches, cocktails enz.) die als een onderdeel van uw project of als een deelproject plaatsvinden en die duidelijk door u geïdentificeerd en begroot worden, kunnen voor maximaal 25 % worden gesubsidieerd;

galabals en gelijkaardige evenementen komen niet voor subsidie in aanmerking, evenmin als « gewone » deelnames aan handelszendingen zonder dat er in het kader van dergelijke zendingen complementaire activiteiten worden ontplooid die een duidelijke en relevante economische toegevoegde waarde hebben voor uw leden of voor het Vlaamse bedrijfsleven in het algemeen.

Uitbetaling van de steun

Een eerste schijf ten belope van 50 % van de toegekende steun wordt betaald vóór 30 juni 2010.

Indien het een voorwaardelijke goedkeuring betreft zal pas tot uitbetaling worden overgegaan indien eerst aan de voorwaarden gekoppeld aan de toekenning, wordt voldaan.

Uiterlijk twee maanden na afloop van het project bezorgt de aanvrager een (model)verslag en een gedetailleerde afrekening van het project aan F.I.T.

Indien deze termijn overschreden wordt, kan geen tweede schijf meer uitbetaald worden.

Wat de meerjarenprojecten betreft dient gerapporteerd en gebudgetteerd te worden per apart kalenderjaar.

Op basis van het verslag en van de afrekening betaalt F.I.T. de tweede schijf uit binnen twee maanden na ontvangst van de hierboven vermelde stukken.

Als uit de afrekening blijkt dat de eerste schijf van 50 % hoger was dan het bedrag waar de aanvrager volgens de eindafrekening recht op heeft, dan zal F.I.T. het bedrag dat te veel betaald werd, terugvorderen of verrekenen met de steun voor een ander project.

In het kader van de uitbetaling van de steun voor de goedgekeurde projecten dient de begunstigde per project een verklaring aan F.I.T. te bezorgen van niet-dubbele subsidiëring en van niet-overdraagbaarheid van de subsidie volgens model dat ter beschikking wordt gesteld.

Beroepsprocedure

Tegen elke beslissing die krachtens dit besluit wordt genomen, kan de aanvrager beroep aantekenen bij de minister binnen twintig werkdagen die volgen op de ontvangst van de kennisgeving ervan.

De minister doet een uitspraak binnen een termijn van twee maanden na de ontvangst van het beroepsschrift.

De aanvrager wordt schriftelijk op de hoogte gebracht van de beslissing van de minister

Praktische info

Het aanvraagformulier kunt u downloaden via de website van F.I.T. www.flandersinvestmentandtrade.be

Het aanvraagformulier kan eventueel ook aangevraagd worden via de centrale zetel van F.I.T. te Brussel.

De tekst van deze oproep is eveneens terug te vinden op de website.

Indiening van de dossiers en contactinformatie :

Flanders Investment and Trade

Ludwig 't Jampens

Diensthofd financiële stimuli

Internationaal ondernemen

Gaucheretstraat 90

1030 Brussel

T 02-504 88 52

G 0473-366 966

F 02-504 88 88

E ludwig.tjampens@fitagency.be

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <https://valerii.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LW09

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Nederlandse Taalkunde (tel. : 09-264 40 75) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald aan 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de taal- en letterkunde, Germaanse Talen, met optie Nederlandse taalkunde in de licentiejaren of master in de taal- en letterkunde met optietaal Nederlands.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep op het gebied van de Nederlandse taalkunde en taalvaardigheid;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de Nederlandse taalkunde ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 19 maart 2010.

(80077)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : GF/2010/006.

Faculteit : geneeskunde en farmacie.

Betrekking : academisch assisterend personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds praktijkassistent - 10 %.

Ingangsdatum : ASAP.

Duur : twee jaar, verlengbaar.

Vakgebied en vakgroep : Geneeskunde, vakgroep Huisartsgeneeskunde (HUIS).

Omschrijving : hoofdzakelijk organisatie en ondersteuning van de stage huisartsgeneeskunde in 1e en 2e bachelor. Daarnaast bestaat de opdracht uit het opstellen van vragen voor online accreditering, ondersteuning en eventueel deelname aan lopend onderzoek, begeleiding thesissen (als co-promotor), deelname aan onderwijs 4e master geneeskunde en rapportering over de vergaderingen van de vakgroep.

Vereisten : academisch diploma, 2e cyclus, bij voorkeur erkend huisarts actief in de praktijk.

Contactpersoon : prof. dr. Dirk Devroey.

Contact telefoon : +32 2 477 44 11 of +32 2 477 47 05.

Contact e-mail : dirk.devroey@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. A. Dupont.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 19 februari 2010.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/APhtml> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80078)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Immo - Den Brandt, naamloze vennootschap,
Rijkmansstraat 22, 2020 Antwerpen**

RPR Antwerpen 0411.612.768

Jaarvergadering op 8 maart 2010, om 20 uur, te 2020 Antwerpen, Gerard Legrellelaan 10, in het Crowne Plaza Hotel Antwerp (zaal : Jones).

Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2009. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia.

(4745)

**Natchaco, naamloze vennootschap,
Koersenstraat 18, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0458.170.491 - RPR Gent

Aangezien de algemene vergadering van maandag 15 februari 2010 niet het vereiste aanwezigheidsquorum heeft bereikt, worden de aandeelhouders verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die geldig zal kunnen beslissen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, en die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Francis Lemey, te 9000 Gent, Gustaaf Callierlaan 106, op donderdag 4 maart 2010, om 18 uur, met volgende agenda : 1. Voorstel tot inkoop van eigen aandelen met het oog op hun onmiddellijke vernietiging overeenkomstig artikel 621 van het Wetboek van vennootschappen met aanrekening op het werkelijk gestort kapitaal van de vennootschap ten belope van € 650.000,00 en met als doel het kapitaal van de vennootschap in overeenstemming te brengen met de huidige en toekomstige noden van de vennootschap. 2. Afschaffing bestaande statuten — aanneming nieuwe statuten. 3. Machten aan de raad van bestuur. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de statuten en het Wetboek van vennootschappen.

(4746)

Interbeurs Hermes Pensioenfondsen, Hermes Pensioenfondsen en Accent Pension Fund, pensioenspaarfondsen naar Belgisch recht. Beheer-vennootschap : Capfi Delen Asset Management NV, Jan Van Rijswijklaan 178, 2020 Antwerpen

De deelnemers worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op donderdag 4 maart 2010, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel van de beheersvennootschap, met volgende agenda en voorstellen tot besluit :

Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris betreffende de jaarrekening over het boekjaar 2009.

Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2009.

Voorstel van besluit : de vergadering besluit de jaarrekening per 31 december 2009 met inbegrip van de resultaatbestemming goed te keuren.

Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris.

Voorstel van besluit : de vergadering besluit over het door hen uitgeoefende mandaat tijdens het afgelopen boekjaar kwijting te verlenen aan de bestuurders en commissaris.

Wijziging vertegenwoordiger commissaris.

Voorstel van besluit : de vergadering aanvaardt de vervanging van de heer Erik Helsen door de heer Erik Clinck als vertegenwoordiger van de commissaris KPMG tot aan de algemene vergadering van 2012.

Rondvraag.

Gelieve uw deelneming aan de algemene vergadering te bevestigen bij uw financiële tussenpersoon.

Het prospectus, vereenvoudigd prospectus en de periodieke verslagen zijn gratis beschikbaar bij de financiële dienst. De financiële dienst wordt verzekerd door :

voor Interbeurs Hermes Pensioenfondsen : Dierickx, Leys & Cie Effectenbank, Kasteelpleinlaan 44, B-2000 Antwerpen;

voor Hermes Pensioenfondsen : Bank Delen, Jan Van Rijswijklaan 184, B-2020 Antwerpen;

voor Accent Pension Fund : VDK Spaarbank, Sint-Michielsplein 16, B-9000 Gent.

(4884)

SA AGENCES GENERALES INDUSTRIELLES R. DELAUNOY, en abrégé : A.G.I. DELAUNOY, société anonyme, avenue Coghén 87, 1180 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0406.064.071

Convocation pour l'assemblée générale extraordinaire du 08 mars 2010, à 14 heures, en l'étude du notaire Yves Steenebruggen, avenue du Roi 177, 1190 Bruxelles. Ordre du jour : 1) Modification de la dénomination sociale. 2) Modification subséquente de l'article premier des statuts. 3) Modification de l'article deux des statuts. 4) Prorogation de la société. 5) Modification subséquente de l'article 4 des statuts. 6) Adaptation de l'article sept des statuts afin de se conformer à la législation sur les titres au porteur. 7) Pouvoirs à conformer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions, à prendre et pour la coordination des statuts.

(AOPC11001098/16.02)

(4885)

CASOVEF, naamloze vennootschap, Wolvenberg 31, 9700 OUDENAARDE

Ondernemingsnummer 0437.327.171

Algemene vergadering ter zetel op 03/3/2010, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-01282/16.02)

(4886)

IMMO DELBO, naamloze vennootschap, Plenskensveld 6, 1540 HERNE

Ondernemingsnummer 0439.898.859

Algemene vergadering ter zetel op 08/3/2010, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-07103/16.02)

(4887)

IMMO DESE, société anonyme, avenue de l'Observatoire 112, 1180 UCCLE

Numéro d'entreprise 0451.873.114

Assemblée ordinaire au siège social le 08/3/2010, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-00741/16.02)

(4888)

SEDAK, naamloze vennootschap, Kraaistraat 18, 3530 HOUTHALEN-HELCHTEREN

Ondernemingsnummer 0448.897.588

Algemene vergadering ter zetel op 08/3/2010, om 9 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-07095/16.02)

(4889)

VAN DER SPIEGEL, naamloze vennootschap, Hanendreef 95, 2930 BRASSCHAAT

Ondernemingsnummer 0442.786.687

Algemene vergadering ter zetel op 08/3/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-00903/16.02)

(4890)

Verhuurcenter-De Kempen, naamloze vennootschap, St-Lenaartsebaan 9, 2390 MALLE

Ondernemingsnummer 0460.286.378

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers. De algemene vergadering zal geldig beslissen ongeacht het aanwezigheidsquorum.

(AOPC-1-9-07348/16.02)

(4891)

VAT Applications, naamloze vennootschap, Onze-Lieve-Vrouwestraat 6-4, 1850 Grimbergen

Ondernemingsnummer 0473.356.139 - RPR Brussel

De dagorde van de gewone algemene vergadering van aandeelhouders, d.d. 08/03/2010, met aanvang om 16 uur, wordt als volgt bepaald :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 2009. Bestemming van het resultaat

2. Kwijting aan de bestuurders

3. Diverse.

Om te worden toegelaten tot de algemene vergadering van aandeelhouders, dienen de houders van aandelen aan toonder het bewijs te leveren dat hun effecten zijn neergelegd bij een erkende financiële instelling in de Europese Unie of op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. De effecten kunnen neergelegd worden op de zetel van de vennootschap tot 15 u. 30 m., op maandag 8 maart 2010.

(AOPC-1-10-00688/16.02)

(4892)

**WIMOR, naamloze vennootschap,
Wielsbeeksestraat 115, 8710 WIELSBEKE**

Ondernemingsnummer 0428.074.163

Algemene vergadering ter zetel op 08/3/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-00613/16.02)

(4893)

Agenda tweede buitengewone algemene vergadering van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid

**“D & T FINVEST”,
Oude Vaartstraat 35, 8900 Ieper**

Ondernemingsnummer 0873.992.071
Rechtspersonenregister Ieper

en van de

**naamloze vennootschap “YPCAR”,
Rozendaalstraat 119, 8900 Ieper**

Ondernemingsnummer 0405.525.029 - RPR Ieper

Aangezien de 1e BAV niet het vereiste aanwezigheidsquorum behaalde, worden :

de aandeelhouders van de bvba D & T Finvest uitgenodigd tot het bijwonen van de 2e BAV op 5 maart 2010, om 11 u. 30 m., in het kantoor van notaris Ann Allaer, te Ieper, G. de Stuersstraat 12, met volgende agenda :

1/ Onderzoek van de documenten en verslagen, die kosteloos kunnen verkregen worden door de vennoten overeenkomstig artikel 697 van het Wetboek van vennootschappen, namelijk :

a) het door de zaakvoerders van de over te nemen vennootschap D&T Finvest en door de bestuurders van de overnemende vennootschap, Naamloze Vennootschap Ypcar, opgestelde fusievoorstel;

b) de overeenkomstig artikel 694 en 695 van het Wetboek van vennootschappen opgestelde verslagen, namelijk :

- het fusieverslag van de zaakvoerders over het voorgelegde fusievoorstel;

- controleverslag van de bedrijfsrevisor over het fusievoorstel.

2/ Voorstelling van de fusie overeenkomstig het voornoemde voorstel door middel van de overdracht – ten gevolge van de ontbinding zonder vereffening van de tegenwoordige vennootschap – van haar gehele vermogen, rechten en verplichtingen, aan de overnemende vennootschap, Naamloze Vennootschap Ypcar.

3/ Indien de Naamloze Vennootschap Ypcar de fusie goedkeurt, kennisgeving aan de algemene vergadering dat de fusie van rechtswege en gelijktijdig volgende uitwerking met zich meebrengt :

- ontbinding zonder vereffening van de overgenomen vennootschap die ophoudt te bestaan, - de aandeelhouders van de overgenomen vennootschap worden aandeelhouders van de overnemende vennootschap en - de overgang aan de overnemende vennootschap van het gehele vermogen, rechten en verplichtingen van de overgenomen vennootschap.

4/ Volmacht voor de administratieve formaliteiten

en

de aandeelhouders van de naamloze vennootschap Ypcar uitgenodigd tot het bijwonen van de 2e BAV die zal doorgaan op 5 maart 2010, om 11 u. 30 m., in het kantoor van notaris Ann Allaer, te Ieper, G. de Stuersstraat 12, met volgende agenda :

1/ Onderzoek van de documenten en verslagen, die kosteloos ter beschikking van de aandeelhouders werden gesteld overeenkomstig artikel 697 van het Wetboek van vennootschappen, namelijk :

a) het door de zaakvoerders van de over te nemen vennootschap D & T Finvest en door de bestuurders van de overnemende vennootschap, Naamloze Vennootschap Ypcar opgestelde fusievoorstel;

b) de overeenkomstig artikel 694 en 695 van het Wetboek van vennootschappen opgestelde verslagen, namelijk :

- het fusieverslag van de bestuurders over het voorgelegde fusievoorstel;

- controleverslag van de bedrijfsrevisor over het fusievoorstel.

2/ voorstel, om de fusie door overneming van de BVBA D & T Finvest door overgang van gans het vermogen van vennootschap D & T Finvest goed te keuren overeenkomstig het voornoemde voorstel.

3/ Als gevolg van de fusie door overneming, het kapitaal van de, naamloze vennootschap,

Ypcar te verhogen tot beloop van het bedrag van het kapitaal van de overgenomen vennootschap D & T Finvest, met 18.600,00 EUR, om het te brengen naar 324.850,00 EUR door uitgifte van 124 nieuwe volledig volgestorte aandelen en zonder opleg in geld, en door overgang van reserves, provisies en schulden van de overgenomen vennootschap op de overnemende vennootschap en de tekst van de statuten aan te passen.

4/ Voorstel, om de statuten van de Naamloze Vennootschap Ypcar te wijzigen als volgt :

A) door de tekst van artikel 3, handelend over het doel, te vervangen door de volgende tekst :

“De vennootschap heeft tot doel : - de aan- en verkoop van auto’s en onderdelen, fabricage van of bewerken van onderdelen; herstellingen, onderhoudswerken van voertuigen, carrosseriewerk van allerhande voertuigen, alsmede allerhande industriële activiteiten die hierbij enigszins kunnen aanleunen. De vennootschap zal alle roerende onroerende goederen, materieel en inrichtingen die rechtstreeks of onrechtstreeks onmiddellijk of toekomstig, geheel of gedeeltelijk kunnen bijdragen tot de ontwikkeling van dit doel, mogen verwerven, in huur nemen, verhuren en eventueel verhandelen. De vennootschap mag zich interesseren in andere ondernemingen of vennootschappen die van aard zijn grondstoffen te verschaffen of de afzet van haar producten te vergemakkelijken.

- voor eigen rekening, voor rekening van derden, of in deelneming met derden, bij te dragen tot de vestiging en ontwikkeling van ondernemingen en inzonderheid :

a) het bevorderen van de oprichting en de werking van vennootschappen door inbreng, participatie of investering;

b) het toestaan van leningen en kredietopeningen aan vennootschappen of particulieren, onder, om het even welke vorm; in dit kader kan zij zich ook nog borg stellen of haar aval verlenen, in de meeste ruime zin, alle handels- en financiële operaties verrichten behalve die welke wettelijk voorbehouden zijn aan banken, spaarbanken, houders van deposito’s op korte termijn, hypotheekmaatschappijen en kapitalisatieondernemingen;

c) het verlenen van adviezen van financiële, technische, commerciële of administratieve aard; in de ruimste zin, bijstand en diensten verlenen, rechtstreeks of onrechtstreeks, op het vlak van administratie en financiën, verkoop, productie en algemeen bestuur, ter uitzondering van advies in verband met beleggingen en vermogensbeheer voor derden;

d) het optreden als tussenpersoon bij onderhandelingen door gehele of gedeeltelijke overname van aandelen; in de meest ruime betekenis, het deelnemen aan emissie- en overname van aandelen en vastrentende waarden door intekening, waarborgplaatsing, verhandeling, of anderszins, alsmede het verwezenlijken van, om het even welke verrichtingen inzake portefeuille- of kapitaalbestuur;

e) het optreden als tussenpersoon bij alle verrichtingen van aan- en verkoop van roerende en onroerende goederen voor rekening van derden zonder evenwel inbreuk te plegen op bestaande monopolies van tussenpersonen in het handelsverkeer;

f) het waarnemen van alle bestuursopdrachten, het optreden als commissaris en/of vereffenaar, het uitoefenen van mandaten en functies welke rechtstreeks of onrechtstreeks met haar maatschappelijk doel verband houden;

g) het beheer van een onroerend vermogen en de huurfinanciering van onroerende goederen aan derden, alsmede alle handelingen die rechtstreeks of onrechtstreeks met dit doel in verband staan en die van aard zijn de opbrengst van de onroerende goederen te bevorderen, zoals het onderhoud, de ontwikkeling, de verfraaiing en de verhuring van deze goederen alsmede zich borg stellen voor de goede afloop van verbintenissen door derde personen aangegaan die het genot zouden hebben van deze onroerende goederen;

h) het ontwikkelen, kopen, verkopen, in licentie nemen of geven van octrooien, knowhow en aanverwante immateriële duurzame activa;

i) het verlenen van diensten op administratief, commercieel en financieel vlak, marketing en informatietoepassingen;

j) het functioneren als administratiekantoor voor werkmaatschappijen.

Bovenvermelde opsomming is niet beperkend zodat de vennootschap alle handelingen kan stellen die op welke wijze ook kunnen bijdragen tot de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel, en waarin zij actief mag zijn in overeenstemming met de wettelijke reglementeringen, dit alles ter uitsluiting van de activiteiten inzake beleggingsadvies en vermogensbeheer die overeenkomstig de wet van vier december negentienhonderd negentig en latere uitvoeringsbesluiten aan een wettelijke erkennings- en inschrijvingsregime onderworpen zijn, en voorzover daartoe geen erkenning en inschrijving werd bekomen, en ter uitsluiting van alle andere activiteiten wettelijk voorbehouden aan erkende financiële instellingen en andere tussenpersonen.

De vennootschap mag haar doel verwezenlijken in België of in het buitenland, voor eigen rekening of voor rekening van derden, in de meest uitgebreide zin, op alle wijzen en manieren die zij best geschikt zou achten.

De vennootschap zal voor de verwezenlijking van haar doel alle onroerende en roerende goederen verwerven met het oog op terbeschikkingstelling ervan aan derden, ongeacht de juridische vorm van deze terbeschikkingstelling.

De vennootschap zal door middel van inbreng, versmelting, inschrijving of, om het even welke andere wijze mogen deelnemen aan alle ondernemingen, verenigingen, vennootschappen, die een gelijksoortig of bijhorend doel nastreven of die eenvoudig nuttig zijn tot de algehele of gedeeltelijke verwezenlijking van haar maatschappelijk doel.

In het algemeen zal de vennootschap alle burgerlijke, commerciële, industriële, financiële, roerende of onroerende handelingen mogen verrichten, zo voor eigen rekening als voor rekening van derden, in rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk verband met haar maatschappelijk doel, of die van aard zouden zijn de verwezenlijking ervan te vergemakkelijken of uit te breiden.

De vennootschap mag het mandaat van bestuurder of vereffenaar waarnemen in andere vennootschappen. De vennootschap mag borg stellen ten gunste van derden.

De vennootschap mag haar doel verwezenlijken, zo in België als in het buitenland, op alle wijzen en manieren die zij het best geschikt zal achten.

De algemene vergadering van de aandeelhouders, beraadslagend en stemmend in de voorwaarden vereist voor de wijzigingen aan de statuten met betrekking tot de wijziging van het doel, kan het doel van de vennootschap uitleggen, verklaren en uitbreiden.

B) De tekst van artikel 5 handelend over het kapitaal in overeenstemming te brengen met de kapitaalsverhoging ten gevolge van de fusie.

C) Herformulering van artikel 33 betreffende de ontbinding.

D) Herformulering van artikel 34.

5/ Aanneming van de gecoördineerde tekst van de statuten van de Naamloze Vennootschap Ypcar.

6/ Kwijting aan de zaakvoerders van de BVBA D & T Finvest.

7/ Vaststellen dat voldaan werd aan de eerste zin van artikel 701 van het Wetboek van vennootschappen, dat beide vennootschappen daartoe overeenstemmende besluiten hebben genomen en de fusie bijgevolg bestaat en een feit is.

Dat de fusie van rechtswege en gelijktijdig volgende uitwerking met zich brengt :

- ontbinding zonder vereffening van de overgenomen vennootschap, die ophoudt te bestaan, - de aandeelhouders van de overgenomen vennootschap worden aandeelhouders van de overnemende vennootschap en - de overgang van het gehele vermogen, rechten en verplichtingen van de overgenomen vennootschap aan de overnemende vennootschap.

8/Volmacht voor de administratieve formaliteiten.

9/ Voorstel dat de vergadering ondergetekende notaris zou verzoeken er in de notulen akte van te nemen dat, ten gevolge van de aanneming van de voorgaande besluiten van beide bij de fusie betrokken vennootschappen, de overgenomen vennootschap met inangang vanaf heden opgehouden heeft te bestaan.

De raad van bestuur.
(4894)

**Alcobrands, naamloze vennootschap,
Markgravelei 26, 2018 Antwerpen**

0882.720.685 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 11/03/2010 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Verwerking resultaten. 4. Kwijting bestuurders.

(4895)

**Immo Cazals, naamloze vennootschap,
Burgemeester Nolfstraat 41, 8500 Kortrijk**

0447.435.660 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 12/03/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Ontslag en (her)benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia.

(4896)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

UZ Gent

Het UZ Gent zoekt momenteel (m/v):

assistent mobiliteitscoördinator;

Bachelor facility management;

energiecoördinator;

projectingenieur.

Uiterste inschrijvingsdatum : maandag 8 maart 2010.

Interesse ?

Alle informatie (een uitgebreide functiebeschrijving, de bijkomende voorwaarden, contactpersonen voor meer informatie en de mogelijkheid tot inschrijving) vind je terug op www.uzgent.be.

(4883)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 10 februari 2010, werd :

Naam : Timmerman

Voornamen : Julia

Plaats en datum van geboorte : Gijzegem 30 september 1927

Verblijfplaats : 9308 Gijzegem, Pachthofstraat 1

niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd bij voorlopig bewindvoerder :

Naam : Goeman

Voornamen : Viviane

Woonplaats : 9308 Gijzegem, steenweg naar Oudegem 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman.

(61757)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 4 februari 2010, werd :

Naam : Bonnaerens

Voornamen : Leonie

Woonplaats : 9300 Aalst, Rozendreef 122

niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd bij voorlopig bewindvoerder :

Naam : Van Der Haegen

Voornamen : Liliane

Woonplaats : 8500 Kortrijk, Doorniksesteenweg 79.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman.

(61758)

Vrederecht van het kanton Beringen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, geveld op 5 februari 2010, werd Mevr. De Cock, Maria, geboren te Elsene op 4 december 1949, wonende te 3582 Koersel, Koersel-dorp 65/1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Bormans, Jean Marie, geboren op 11 juni 1950, wonende te 3582 Koersel, Koersel-dorp 65/1.

Beringen, 5 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Goris, Martine.

(61759)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 25 augustus 2009 (rolnummer 09B862 - Rep.R. 2573/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Verraest, Johan, geboren te Lauwe op 25 november 1957, wonende te 8511 Aalbeke, Moeskroensesteenweg 345, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Verraest, Johan, voornoemd, Mr. Vanderersch, Caroline, advocaat met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter.

(61760)

Vrederecht van het kanton Diest

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, verleend op 1 februari 2010, werd Mevr. Guypen, Sylvia Annie Lucia, geboren te Diest op 21 september 1971, gedomicilieerd en verblijvende te 3290 Diest, Dorpsveldstraat 15, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mevr. Guypen, Sandy Julia Hedwig, wonende te 3290 Diest, steenweg op Papenbroek 72, en zus van de beschermde persoon.

Diest (Kaggevinne), 9 februari 2010.

De griffier : (get.) Arnold Colla.

(61761)

Vrederecht van het kanton Diest (Kaggevinne)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, verleend op 1 februari 2010, werd Mevr. Van Der Meeren, Maria Hendrika, geboren te Steenokkerzeel op 4 december 1922, gedomicilieerd te 3150 Haacht, Donkstraat 69, en thans verblijvende in het rusthuis Hof ter Heyde, te 3460 Bekkevoort, Oude Leuvensebaan 97, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Koen Van Attenhoven, advocaat, kantoorhoudende te 3270 Scherpenheuvel-Zichem (Scherpenheuvel), Kloosterstraat 26.

Diest (Kaggevinne), 9 februari 2010.

De griffier : (get.) Arnold Colla.

(61762)

Vrederecht van het kanton Gent-4

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Gent-4, verleend op 2 februari 2010, werd beslist dat Denise Marie Louise Van Loo, geboren op 14 april 1925 te Gent, wonende en verblijvende in het WZC Het Heiveld, te 9040 Sint-Amandsberg, Antwerpsesteenweg 776, niet in staat is verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Devroe, Jan, advocaat, Zevenekendorp 16, 9080 Lochristi.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Isabelle Provost.

(61763)

Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 28 januari 2010, werd Verledens, Mauritius, geboren te Ingelmunster op 21 mei 1926, wonende in het Woonzorgcentrum Sint-Jozef, te 8500 Kortrijk, Condédreef 16, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verledens, Hugo, bestuurder, wonende te 8980 Zonnebeke, Grote Molenstraat 28.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd hoofdgriffier, (get.) Greta Lambrecht.

(61764)

Vrederecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode, d.d. 2 februari 2010, werd Marcel Coquerelle, geboren te Pottes op 20 november 1941, wonende te 1620 Drogenbos, Fleurbeekstraat 18, kamer 515, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Guido Smeyers, advocaat, met kantoor te 1653 Dworp, Aalsebergsesteenweg 646A.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 januari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Marie-Louise Kestemont.

(61765)

Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, met zetel te Zoutleeuw, verleend op 9 februari 2010, werd Boyen, Michel, geboren te Sint-Truiden op 3 oktober 1962, wonende te 3440 Zoutleeuw, Koepoortstraat 14, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Kamers, Dirk, advocaat te 3440 Dormaal, Neerlandensestraat 29.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 februari 2010.

Zoutleeuw, 9 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sandy Gaens.

(61766)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 3 februari 2010, werd Vermeylen, Annie, geboren te Lier op 22 februari 1962, wettelijk gedomicilieerd te 2500 Koningshooikt, Sander De Vosstraat 19, verblijvende in het Heilig Hartziekenhuis, Mechelsestraat 24, te 2500 Lier, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Lier, 8 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.

(61767)

Vrederecht van het kanton Turnhout

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 4 februari 2010, rolnummer 10A168 - Rep.R. 519/2010 :

Verklaard Mevr. Wolf, Armanda, geboren te Beerse op 26 oktober 1935, wonende te 2340 Beerse, Absheide 2, verblijvend in het R.V.T. Hof ter Dennen, Regtenboom 15, te 2350 Vosselaar, niet in staat haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. Ludo De Keyser, met kantoor te 2350 Vosselaar, Bolk 57.

Turnhout, 8 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Dignef, Kristien.

(61768)

Bij vonnis (AR 10A229 - Rep.R. 532/2010) van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 5 februari 2010 :

Verklaard Bogaarts, Geert David, geboren te Turnhout op 21 februari 1984, wonende te 2300 Turnhout, Oranjemolenstraat 4/7, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon : Van Gestel, Tom, met kantoor te 2300 Turnhout, Otterstraat 136.

Turnhout, 8 februari 2010.

De griffier : (get.) Vinckx, Ann.

(61769)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 28 januari 2010, werd De Pauw, Jozef, Ploegstraat 17, te 2880 Bornem, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Karel Keppens, geboren te Mariekerke op 7 juni 1941, en wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 8 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.
(61770)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 28 januari 2010, werd Thoma, Liliane, Orchidieëndreef 1, te 9080 Lochristi, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Thoma, Karel, geboren te Sint-Amansberg op 5 juni 1921, en wonende Beeldhouwersstraat 23, te 9040 Sint-Amansberg, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 8 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.
(61771)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,
siège de Bastogne

En suite à la requête déposée le 30 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 22 janvier 2010, M. Marcel Emile Marie Ghislain Vandeynde, né à Ixelles le 23 janvier 1937, domicilié à 6697 Amonies, rue de Dochamps 30/0185, mais résidant au home « Séniorie de Sainte-Ode », Le Celly 5, à 6680 Sainte-Ode, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Daniel Henneaux, avocat, dont l'étude est établie à 6800 Libramont-Chevigny, avenue de Bouillon 16B.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José.
(61772)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 1^{er} février 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 4 février 2010, Mme Alfreda Coulon, née à Hornu le 14 novembre 1921, domiciliée à 7301 Hornu, rue Louis Caty 59, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : M. Jean-Pierre Naze, domicilié à 7390 Quaregnon, rue de l'Amitié 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen.
(61773)

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 13 janvier 2010, Mme Van Stappen, Maria, née à Lebbeke le 23 mars 1923, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue de Chambéry 22, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme De Donder, Nelly, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue Louis Hap 173.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.
(61774)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée,
siège de Gembloux

Suite à la requête déposée le 15 janvier 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, rendue le 9 février 2010, la nommée Mme Georgette Renson, née le 26 décembre 1933 à Loyers, domiciliée à 5030 Gembloux, chaussée de Namur 81, résidant au home « La Chanterelle », avenue des Combattants 94, à 5030 Gembloux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Patrice Delaire, policier, domicilié à 5030 Gembloux, chaussée de Namur 81.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rouer.
(61775)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 8 janvier 2010, Mlle Patricia Verplaetse, née à Liège le 20 février 1960, domiciliée rue Haulte Terre 9, à 4400 Flémalle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Claude Racelle, avocat, dont le cabinet est établi rue du Chêne 4, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray.
(61776)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut,
siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 1^{er} février 2010, Me Murielle Paquot, avocat, dont le cabinet est établi à 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Florent Hubert Joseph Etienne, né à Saint-Georges-sur-Meuse le 21 mars 1927, domicilié à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Georges Berotte 57, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dizier, Philippe.
(61777)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 26 janvier 2010, suite à la requête déposée le 25 janvier 2010, la nommée Marie-Nicole Behets, née le 23 février 1935, domiciliée à Ganshoren, rue de l'Urbanisme 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire étant : Valvekens, Sandrine, avocat, domiciliée à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Jette, le 3 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Véronica Hubrich.
(61778)

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 8 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 12 janvier 2010, Bertouille, Georgette Louise, née le 19 juin 1930 à Haine-Saint-Pierre, domiciliée à 7100 La Louvière, rue Kéramis 54/0402, résidant à 7100 La Louvière, rue Léopold Dupuis 28B3/4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, dont le cabinet est sis à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameye 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(61779)

Suite à la requête déposée le 29 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 19 janvier 2010, Scalia, Rosa, née le 14 avril 1922 à Aragona (Italie), domiciliée à 7110 Houdeng-Goegnies, rue L. Houtart 66, résidant à l'établissement « Le Laetare », à 7100 La Louvière, rue du Moulin 54, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Lorenzano, Amodeo, domicilié à 7110 Houdeng-Goegnies, chaussée Paul Houtart 97.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(61780)

Suite à la requête déposée le 15 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 12 janvier 2010, Desir, Victor, né le 15 mars 1910, domicilié à 7100 La Louvière, rue de l'Olive 40, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Masy, Louis, domicilié à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue de la Sawagne 6/8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(61781)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 1^{er} décembre 2009, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 25 janvier 2010, Mme Jeanne Leclercq, née le 26 octobre 1929, domiciliée à 56048, adresse inconnue, via Mezella Villagio 22, résidant à 4000 Liège, Montagne-Sainte-Walburge 4B, « Péri », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle Baldo, avocat, dont l'étude est établie à 4000 Rocourt, avenue de la Closeraie 36.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dumoulin, Pascal.

(61782)

Suite à la requête déposée le 1^{er} décembre 2009, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 25 janvier 2010, Mme Plerette Breton, née à Paroy Vieille Poste le 28 juin 1929, domiciliée à 02300 Caillouel Crepigny, rue du May 6, résidant à 4000 Liège, Montagne-Sainte-Walburge 4B, « Péri », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Claudine Leyboff, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Bois-l'Évêque 98.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dumoulin, Pascal.

(61783)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 19 janvier 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 1^{er} février 2010, M. Gerardy, G. Gérard, né à Verviers le 25 octobre 1956, domicilié à 4020 Liège, quai Churchill 24, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Corman, Sébastien, avocat à Liège, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, quai Van Beneden 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(61784)

Suite à la requête déposée le 15 janvier 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 1^{er} février 2010, Mme Bonameau, Léona Gertrude Anne Joseph, née à Chênée le 24 avril 1915, domiciliée à 4032 Chênée, place J. Willem 09/52, résidant à 4000 Liège, M.R. résidence « Quentin », place Xavier Neujean 9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(61785)

Suite à la requête déposée le 19 janvier 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 1^{er} février 2010, M. Philippot, Marie-José, née à Homberg le 8 juin 1922, domiciliée à 4000 Liège, avenue Maurice Destenay 4/51, résidant à 4020 Liège, rue Gaucet 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(61786)

Suite à la requête déposée le 18 janvier 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 1^{er} février 2010, Mlle Lodeiro Candea, Sabrina, née à Liège le 7 novembre 1979, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue Mathieu de Lexis 210, résidant à 4000 Liège, domaine du Sart-Tilman +2, chambre 46, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(61787)

Justice de paix du canton de Messancy

Suite à la requête déposée le 19 janvier 2010, par jugement rendu par le juge de paix du canton de Messancy le 3 février 2010, Mme Van Lancker, Maria, née à Athus le 19 décembre 1930, domiciliée rue de l'Aurore 30, à 6791 Athus, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tamigniau, Elise, dont les bureaux sont établis avenue de la Gare 65, à 6720 Habay.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Claire Laurent.

(61788)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 5 février 2010 (RG. N° 10A216), Massart, Marie, née à Dhuy le 16 février 1919, domiciliée à 5020 Vedrin, Résidence « Les Sept Voyes », rue des Sept Voyes 9, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Me Johanne Martin, avocat, dont le cabinet est établi à Namur, rue du Lombard 85.

Namur, le 8 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Angélique Capelle. (61789)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 5 février 2010 (RG. N° 09A2931), Simon, Rose Marie, née à Annevoie-Rouillon le 6 août 1935, domiciliée à 5020 Vedrin, rue Frères Biéva 220, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Me Séverine Gillet, avocat, dont le cabinet est établi à Profondeville, chaussée de Dinant 30A.

Namur, le 8 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Angélique Capelle. (61790)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 14 janvier 2010, le nommé Duquenne, Guy, né à Tournai le 14 mai 1932, domicilié à 1140 Evere, rue F. Van Cutsem 128, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Letellier, Jocelyne, domiciliée à 1140 Evere, rue F. Van Cutsem 128.

Le greffier délégué, (signé) Valérie Decraux. (61791)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 20 janvier 2010, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 1^{er} février 2010, Mme Giovanna Fersini, née le 22 juin 1922 à Collepasso (Italie), domiciliée rue Frédéric Braconier 109, à 4420 Saint-Nicolas (Liège), résidant à la Résidence Chantraine Interseniors, à 4420 Saint-Nicolas (Lg.), rue Chantraine 51, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Paolo Campa, né le 8 juin 1952 à Collepasso (Italie), domicilié rue Ferdinand Nicolay 220, à 4420 Saint-Nicolas (Lg.).

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa. (61792)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 7 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 1^{er} février 2010, Mme Andrée Denise Vitaline Eugénie Delsarte, née à Mont-sur-Marchienne le 29 janvier 1925, domiciliée à 6534 Gozée, rue Vanderelde 275, veuve de Leroy, Jean, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Cécile Carmon, avocat à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27-29.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux. (61793)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 29 janvier 2010, Mme Rivière, Madeleine, née le 2 juin 1940 à Roubaix (France), domiciliée à 7742 Pecq (Hérinnes), rue de Marvis 305, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Nuttin, Julie, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 7.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Eric Larsy. (61794)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 29 janvier 2010, en suite de l'inscription d'office au rôle général le 29 janvier 2010, M. Désiré Eugène Koeckx, né à Molenbeek-Saint-Jean le 30 novembre 1940, domicilié à 1090 Jette, rue Jacques Vandervleet 43/RCBV, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Valvekens, Sandrine, avocate, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (61795)

Justice de paix du second canton de Verviers

Par décision de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue en date du 4 février 2010, suite à la requête déposée le 18 janvier 2010, Mme Halkin, Anne-Marie Jeanne Joseph, née le 26 novembre 1927 à Richelle, domiciliée à 4845 Jalhay, place 18D, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Valentin, Georges, domicilié à 4845 Jalhay, place 18D.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine Hendrick. (61796)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 8 février 2010, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, constate que par le décès de la personne protégée, Mme Nelly Broodcoorens, née le 15 juin 1924, domiciliée de son vivant à la résidence « Roi Baudouin », clos des Chasseurs 2, à 1150 Bruxelles, l'ordonnance rendue par ce siège le 5 septembre 2008, désignant M. Serge Delcorte, domicilié à 1150 Bruxelles, rue René Declercq 15, en qualité d'administrateur provisoire, cesse de produire ses effets à dater du 18 décembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Steels. (61797)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 9 februari 2010, werd vastgesteld dat aan de opdracht van Ann Masson, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Vlaamsekaai 49-50, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan Petit, Liliane, geboren te Brussel op 14 mei 1933, wonende in het R.V.T. De Zavel, te 2060 Antwerpen, Duinstraat 21, bij vonnis, verleend door de vrederechter van het eerste kanton

Antwerpen, op 6 juli 2007 (rolnummer 07A615 - Rep.R. 2107/2007, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 juli 2007, bl. 39470, en onder nr. 67755), een einde is gekomen op datum van 8 januari 2010, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 9 februari 2010.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie.

(61798)

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 9 februari 2010, werd vastgesteld dat aan de opdracht van Yves De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan Goudenburg, Marie, wonende in het R.V.T. De Zavel, te 2060 Antwerpen, Duinstraat 21-23, bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, op 31 januari 2002 (rolnummer 02B18 - Rep.R. 249/2002, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 februari 2002, bl. 4956, en onder nr. 61200), een einde is gekomen op datum van 10 januari 2010, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 9 februari 2010.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie.

(61799)

Vrederechter van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 9 februari 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer Mellaerts, Giovanni Victor, wonende Dries 67, te 9255 Opdorp, als voorlopig bewindvoerder over Mevr. Hernalsteen, Marie-Theresia, geboren te Brussegem op 26 juni 1934, laatst wonende in de Seniorie Den Bogaert, te 1851 Humbeek, Dorpstraat 1, overleden te Grimbergen op 1 februari 2010.

Grimbergen, 9 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Christiane Vanden Wyngaert.

(61800)

Vrederechter van het kanton Hoogstraten

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 9 februari 2010, werd Van Laer, Mathildis Josepha, geboren te Vorselaar op 12 juni 1932, gepensioneerde, wonende te 2275 Lille, Kerkplein 1, bus 5, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Hoogstraten, op 1 juni 2006 (rolnummer 06A462 - Rep.R. 1264/2006), tot voorlopig bewindvoerder over haar echtgenoot, Goolaerts, Emiel Leopold, geboren te Poederlee op 4 maart 1925, gepensioneerde, wonende te 2275 Lille, Kerkplein 1, bus 5, en verblijvende te 2275 Lille, Lindelostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2006, bl. 30888, en onder nr. 66107), ontslagen van haar opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 2 februari 2010.

Hoogstraten, 9 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gils, Herman.

(61801)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée

Suite à la requête déposée le 5 octobre 2009, par ordonnance rendue le 8 février 2010, par le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, il est constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 8 décembre 2008 et publiée au *Moniteur belge* du 18 décembre 2008, à l'égard de M. Adolphe Marquet, époux de Mme Christiane Barras, né à Saint-Servais le 31 août 1933, domicilié rue de Cognelée 58, à 5080 Warisoulx, cesse de produire ses effets à dater du 8 février 2010, date à laquelle cette personne a été déclarée à

nouveau apte à gérer ses biens, et qu'il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Françoise Brix, avocate, dont les bureaux sont établis boulevard Isabelle Brunell 2/1, à Namur.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Véronique Denil.

(61802)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal du 9 février 2010, il a été mis fin, à dater du 1^{er} mars 2010, au mandat de Mme Piron, Nicole, nommée par ordonnance du 21 mars 2006, en qualité d'administrateur provisoire de Josse, Georges, né le 18 janvier 1955 à Herstal, domicilié à 4681 Hermalle-sous-Argenteau, rue du Passage d'Eau 8/12, lequel retrouve sa pleine capacité à dater du 1^{er} mars 2010.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Descamps, Lionel.

(61803)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode en date du 2 février 2010, mettons fin à la mission de Lefebvre, Régine, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, rue P.E. Janson 11, administrateur provisoire des biens de Provoost, Fernand, né à Westende le 4 juillet 1928, domicilié en dernier lieu et résidant à 1140 Evere, rue Stroobants 62, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode du 19 novembre 2009, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 18 janvier 2010.

Le greffier délégué, (signé) Damien Lardot.

(61804)

Remplacement d'administrateur provisoire Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederechter van het kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 4 februari 2010, werd:

Naam: Bonnaerens

Voornamen: Leonie

Woonplaats: 9300 Aalst, Rozendreef 122

vervangen als voorlopig bewindvoerder over:

Van Der Haegen,

Ingrid

geboren te Aalst op 1 februari 1947

wonende te 9300 Aalst, Rozendreef 122

en kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder:

Naam: Van Der Haegen

Voornamen: Rudy

Woonplaats: 3060 Bertem, Berkelareveld 6

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman.

(61805)

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 20 augustus 2009 (rolnummer 09B847 - Rep.R. 2554/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Verhulst, Erik, geboren te Oostrozebeke op 30 oktober 1944, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Verhulst, Erik, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61806)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 20 juli 2009 (rolnummer 09B498 - Rep.R. 2087/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Coopman, Julien, geboren te Vinkt op 10 november 1933, wonende te 9800 Deinze, Martelarenplein 5, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Coopman, Julien, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61807)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 10 augustus 2009 (rolnummer 09B738 - Rep.R. 2378/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Reynaert, Hubert, geboren te Beernem op 4 mei 1945, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Reynaert, Hubert, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61808)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 29 juli 2009 (rolnummer 09B636 - Rep.R. 2247/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Hinderykx, Walter, geboren te Kortrijk op 24 april 1938, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Hinderykx, Walter, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61809)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 29 juli 2009 (rolnummer 09B644 - Rep.R. 2255/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Haghebaert, Wilfried, geboren te Oostende op 13 januari 1946, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Haghebaert, Wilfried, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61810)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 2 september 2009 (rolnummer 09B919 - Rep.R. 2658/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Deschacht, Roger, geboren te Snellegem op 25 juni 1940, wonende te 8490 Snellegem, Hageweg 18, docht thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Deschacht, Roger, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61811)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 24 juli 2009 (rolnummer 09B561 - Rep.R. 2157/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Denolf, Roger, geboren te Brugge op 13 augustus 1933, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Denolf, Roger, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61812)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 24 juli 2009 (rolnummer 09B552 - Rep.R. 2148/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Deleu, Albert, geboren te Diksmuide op 29 november 1943, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Deleu, Albert, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenberg 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61813)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 13 augustus 2009 (rolnummer 09B765 - Rep.R. 2453/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Snauwaert, Germain, geboren te Brugge op 22 december 1944, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Snauwaert, Germain, voornoemd, Mr. Vanderersch, Caroline, advocaat met kantoor te 8340 Damme, Vossenberg 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61814)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 7 oktober 2009 (rolnummer 09B708 - Rep.R. 3029/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Monbaillieu, Albert, geboren te Blankenberge op 8 januari 1951, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 oktober 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Monbaillieu, Albert, voornoemd, Mr. Vanderersch, Caroline, advocaat met kantoor te 8340 Damme, Vossenberg 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61815)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 18 augustus 2009 (rolnummer 09B785 - Rep.R. 2479/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Vandecasteele, Lucien, geboren te Lauwe op 18 juni 1930, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vandecasteele, Lucien, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenberg 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61816)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 13 augustus 2009 (rolnummer 09B780 - Rep.R. 2468/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Vancoillie, Jean-Pierre, geboren te Roeselare op 29 juli 1947, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vancoillie, Jean-Pierre, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenberg 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61817)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 25 augustus 2009 (rolnummer 09B863 - Rep.R. 2574/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Viaene, Patrick, geboren te Oostende op 21 maart 1955, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Viaene, Patrick, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenberg 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61818)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 27 juli 2009 (rolnummer 09B601 - Rep.R. 2202/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Dussessoye, Georges, geboren te Rollegem-Kapelle op 27 april 1937, wonende te 8880 Ledegem, Rennevoortstraat 7, doch thans verblijvende Rustenhove Woon & Zorgcentrum, Rollegemstraat 17, te 8880 Ledegem (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Dussessoye, Georges, voornoemd, Mr. Valcke, Philip, advocaat met kantoor te 8000 Brugge, Gulden Vlieslaan 16.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61819)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 25 augustus 2009 (rolnummer 09B860 - Rep.R. 2571/2009) tot voorlopige bewindvoerder over Verkouille, Dirk, geboren te Oostende op 8 juni 1961, wonende te 8400 Oostende, Vredestraat 53, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Verkouille, Dirk, voornoemd, Mr. Vanderersch, Caroline, advocaat met kantoor te 8340 Damme, Vossenberg 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Gregory De Poorter. (61820)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 25 augustus 2009 (rolnummer 09B861 - Rep.R. 2572/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Verschoore, Jules, geboren te Torhout op 16 oktober 1933, wonende te 8800 Roeselare, rusthuis « Ter Berken », Zijstraat 59, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe bewindvoerder aan de voornoemde persoon Verschoore, Jules, voornoemd : Mr. Van Loocke, Anne, advocaat, met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61821)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 24 juli 2009 (rolnummer 09B570 - Rep.R. 2156/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Derycke, Gilbert, geboren te Poperinge op 7 april 1941, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe bewindvoerder aan de voornoemde persoon Derycke, Gilbert, voornoemd : Mr. Vanderersch, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61822)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 21 september 2009 (rolnummer 09B1005 - Rep.R. 2888/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Everaert, Jacques, geboren te Brugge op 21 maart 1944, wonende te 8310 Assebroek, Sparrenstraat 84, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe bewindvoerder aan de voornoemde persoon Everaert, Jacques, voornoemd : Mr. Vanderersch, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61823)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 29 juli 2009 (rolnummer 09B643 - Rep.R. 2254/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Huyghe, Herman, geboren te Reningelst op 10 mei 1947, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe bewindvoerder aan de voornoemde persoon Huyghe, Herman, voornoemd : Mr. Vanderersch, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61824)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 5 augustus 2009 (rolnummer 09B713 - Rep.R. 2340/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Mores, Noël, geboren te Anzegem op 21 december 1934, wonende te 8500 Kortrijk, Iepersstraat 27, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe bewindvoerder aan de voornoemde persoon Mores, Noël, voornoemd : Mr. Vanderersch, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61825)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 20 juli 2009 (rolnummer 09B509 - Rep.R. 2098/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Craeymeersch, Hubertus, geboren te Ruiselede op 30 mei 1935, wonende te 9800 Deinze, Kouter 125, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe bewindvoerder aan de voornoemde persoon Craeymeersch, Hubertus, voornoemd : Mr. Van Loocke, Anne, advocaat, met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 8 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61826)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 20 juli 2009 (rolnummer 09B502 - Rep.R. 2091/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Dalle, Vital, geboren te Westende op 13 april 1933, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe bewindvoerder aan de voornoemde persoon Dalle, Vital, voornoemd : Mr. Van Loocke, Anne, advocaat, met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 8 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61827)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 23 juli 2009 (rolnummer 09B528 - Rep.R. 2131/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Decock, Jacques, geboren te Kerkhove op 27 juni 1952, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe bewindvoerder aan de voornoemde persoon Decock, Jacques, voornoemd : Mr. Van Loocke, Anne, advocaat, met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61828)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 5 augustus 2009 (rolnummer 09B711 - Rep.R. 2338/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Monbalieu, Jean, geboren te Blankenberge op 17 november 1957, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Monbalieu, Jean, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61829)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 3 augustus 2009 (rolnummer 09B665-Rep.R. 2292/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Kuijl, Georges, geboren te Amsterdam op 19 mei 1947, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Kuijl, Georges, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61830)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 13 augustus 2009 (rolnummer 09B776-Rep.R. 2464/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Maes, Raphaël, geboren te Emelgem op 5 november 1931, wonende en verblijvende in De Plantanen, Meensesteenweg 74, te 8870 Izegem, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Maes, Raphaël, voornoemd, Mr. Valcke, Philip, advocaat met kantoor te 8000 Brugge, Gulden Vlieslaan 16.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61831)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 10 augustus 2009 (rolnummer 09B747-Rep.R. 2386/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Sakk, Juri, geboren te Tallinn (Estland) op 24 juni 1936, wonende en verblijvende te 9870 Zulte, Pontstraat 20 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Sakk, Juri, voornoemd, Mr. Valcke, Philip, advocaat met kantoor te 8000 Brugge, Gulden Vlieslaan 16.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61832)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 5 augustus 2009 (rolnummer 09B720-Rep.R. 2345/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Nemegeer, Jean-Pierre, geboren te Gent op 2 oktober 1963, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Nemegeer, Jean-Pierre, voornoemd, Mr. Vandermersch, Caroline, advocaat met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61833)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 13 augustus 2009 (rolnummer 09B779-Rep.R. 2467/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Van Campenhoudt, Ivan, geboren te Schelle op 18 mei 1946, wonende te 8500 Kortrijk, Loncinstraat 19, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Van Campenhoudt, Ivan, voornoemd, Mr. Vandermersch, Caroline, advocaat met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61834)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 20 juli 2009 (rolnummer 09B495-Rep.R. 2084/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Clarysse, Marc, geboren te Torhout op 22 oktober 1967, wonende te 8210 Zedelgem, Faliestraat 79, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Clarysse, Marc, voornoemd, Mr. Vandermersch, Caroline, advocaat met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61835)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 23 juli 2009 (rolnummer 09B511-Rep.R. 2118/2009), tot voorlopige bewindvoerder over Debrauwer, Valeer, geboren te Rumbek op 9 mei 1935, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe met ingang van 1 april 2010 als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Debrauwer, Valeer, voornoemd, Mr. Vandermersch, Caroline, advocaat met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (61836)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 24 juli 2009 (rolnummer 09B558 - Rep.R. 2154/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Denduyver, Robert, geboren te Kortemark op 3 augustus 1943, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Denduyver, Robert, voornoemd, Mr. Vandermersch, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10.

Brugge, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(61837)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 1 februari 2010, werd Staelens, Richard, wonende te 4527 CN Aardenburg (Nederland), Markt 24, met keuze van woonst bij Strobbe, Annie, te 9050 Gentbrugge, Sint-Simonstraat 10, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij onze beschikking, d.d. 14 december 2006, over Strobbe, Diane, Ria, geboren te Lokeren op 16 maart 1921, wonende te 9850 Merendree, Residentie Balade, Lostraat 6, ontlaf van zijn ambt.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Strobbe, Diane: Verbeest, Nadine, advocaat te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningstraat 3.

Gent, 9 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(61838)

Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw, verleend op 4 februari 2010, werd Marie Smeets, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Naamsevest 47/101, aangesteld bij vonnis van deze rechtbank, d.d. 28 augustus 2006, als voorlopig bewindvoerder over Marie Margaretha Minten, geboren te Sint-Margriet-Houtem op 13 april 1921, wonende te 3440 Zoutleeuw, Zoutleeuwsesteenweg 11, ontslagen van haar opdracht vanaf 4 februari 2010, en vervangen als voorlopig bewindvoerder door de heer Lemmens, Romain, wonende te 3300 Tienen, Houtemstraat 592, met behoud van de opdracht, gegeven in het vonnis van deze rechtbank, d.d. 28 augustus 2006.

Zoutleeuw, 4 februari 2010.

De griffier, (get.) Gaers, Sandy.

(61839)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 27 januari 2010, werd Van Hove, André, wonende te 2240 Zandhoven, Le Grellelei 1, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Zandhoven, op 20 oktober 1992 (R.V. 2069 - Rep.R. 1342/1992), tot voorlopige bewindvoerder over Meesters, Johanna, geboren te Brecht op 23 mei 1941, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2500 Lier, Symforosastraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1992, bl. 23424, en onder nr. 6542), met ingang van 1 februari 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Theeuws, Ann, wonende te 2500 Lier, Arthur Vanderpoortenlaan 2C.

Lier, 8 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.

(61840)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

De beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 2 februari 2010:

ontheffen Jordens, Rosa Gustavina Ghislina, geboren te Zoutleeuw op 23 juni 1935, wonende te 3440 Zoutleeuw, Prof. R. Verdeyenstraat 4 A3, van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder over Dams, Willy Marc Ghislain, geboren te Sint-Truiden op 21 januari 1969, gedomicilieerd te 3440 Zoutleeuw, Prof. R. Verdeyenstraat 4 A3, verblijvende Wiric VZW, Gildestraat 16, te 3800 Sint-Truiden, en zoals aangesteld bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Diest, op 4 maart 1992 (R.V. nr. 29/92 - Rep. R. nr. 423/1992);

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Dams, Jeannine, wonende te 3850 Nieuwkerken, Grote Straat 289.

stellen vast dat de opdracht van Mevr. Jordens, Rosa, eindigd op de dag van de aanvaarding door de nieuwe bewindvoerder.

Sint-Truiden, 2 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael.

(61841)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Eghezée

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, rendue le 8 février 2010, en son cabinet à Eghezée, il a été mis fin au mandat de Mme Francine Paris, domiciliée rue des Fontaines 4, à 4219 Meeffe, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Gabrielle Deleuze, née le 9 janvier 1927 à Meeffe, domiciliée Les Sorbiers, à 5310 Bolinne, rue Joseph Bouché 66, fonction à laquelle elle avait été désignée par ordonnance du 14 septembre 2009.

Mme Marie-Eve Clossen, avocate, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19, a été désignée pour la remplacer.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Véronique Denil.

(61842)

Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 11 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir-sur-Ourthe rendue le 4 février 2010, De Zutter, Werner Honoré Emile, né le 23 février 1955 à Eeklo, domicilié à 5300 Andenne, rue Bertrand 44, RC 1, résidant à 4557 Fraiture, champ des Alouettes 30, incapable de gérer ses biens, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Billen, Muriel, avocat, dont les bureaux sont sis à 4500 Huy, rue Neufmoustier 6A31, en remplacement de De Zutter, Olivier André Georges, né le 7 juillet 1979 à Cologne, instituteur primaire, domicilié à Andenne, rue de la Caserne 31/1-9.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Maryse, Simon.

(61843)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 2 février 2010, il a été mis fin au mandat de Mme Behiels, Hélène Chantal, née à Seraing le 16 juillet 1963, domiciliée à 2440 Geel, Eikevelden 170, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Behiels, Nelly Georgette, née à Liège le 17 avril 1941, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue des Alexiens 45, à la M.R.S. « La Cerisaie ».

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Me Dachelet, Laurent, avocat, dont le cabinet est établi à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Jan Van den Nest.

(61844)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

—
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire
—

Uit een akte verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 2 februari 2010, onder nummer 10-82, blijkt dat de heer Arne Ryssaert, wonende te 8790 Waregem, Eikenlaan 6, handelend als gevolmachtigde van Bruneel, Anna-Maria, geboren te Blankenberge op 6 mei 1942, wonende te 8370 Blankenberge, Uitkerkestraat 27, in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoester van Bruneel, Renée, geboren te Elsene op 11 november 1925, wonende te 8370 Blankenberge, Frans Masereellaan, daartoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Brugge, van 26 februari 2009, en gemachtigd bij beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Brugge, d.d. 7 januari 2010, verklaard heeft onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Roger Zwertvaegher, geboren te Antwerpen op 18 januari 1923, in leven echtgenoot van Bruneel, Renée, voornoemd, laatst wonende te 8370 Blankenberge, Frans Masereellaan 9, en overleden te Blankenberge op 26 augustus 2009.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het adres van Bruneel, Anna-Maria, te 8370 Blankenberge, Uitkerkestraat 27.

Schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan de door voorlopig bewindvoerder gekozen woonplaats.

Brugge, 10 februari 2010.

(Get.) H. Van Coillie, notaris.

(4747)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 19 juni 2008, heeft Saveyn, Christophe, geboren te Gent op 23 mei 1969, advocaat, kantoorhoudend te 9700 Oudenaarde, Stationsstraat 55, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde, d.d. 13 maart 2007, over Van Melkebeke, Steven Danny Benny, geboren te Gent op 30 augustus 1983, wonende te 9700 Oudenaarde, Kattestraat 16, bus 1.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Melkebeke, Noël, geboren te Zottegem op 27 april 1947, in leven laatst wonende te 9630 Zwalm, Hundelgemsebaan 76, en overleden te Zottegem op 16 maart 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Marc Sobrie, notaris, met kantoor te 9630 Zwalm, Noordlaan 50.

Oudenaarde, 10 februari 2010.

(Get.) Christophe Saveyn, advocaat.

(4748)

Ingevolge verklaring afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 19 januari 2010, heeft de heer Tans, Christiaan Marie Jozef, geboren te Vlijtingen op 5 augustus 1951, echtgenoot van Mevr. Van Kerckhoven, Maria, wonende te 3700 Tongeren, Gilliswihof 22, handelend in zijn hoedanigheid van voogd — aangesteld bij beschikking van vanwege de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 22 december 2009, namens de verlengd minderjarige Bastiaens, Servais, geboren te Tongeren op 13 mei 1957, ongehuwd, wonende te 3770 Riemst, Lafelterweg 4, doch feitelijk verblijvende te Sint-Oda, te Overpelt, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, d.d. 30 oktober 1978, verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van mijnheer

Bastiaens, Alphonse Gabriel Libertus, geboren te Riemst op 16 oktober 1925, weduwnaar van Mevr. Vranken, Cecilia, in leven laatst wonende te 3724 Kortessem (Vliermaal), Kersendaelstraat 11, overleden te Tongeren op 21 oktober 2009, en dit conform de machtiging hem gegeven bij beschikking vanwege de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 7 januari 2010.

In toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek heeft de betrokkene verklaard woonst te kiezen op het kantoor van geassocieerd notaris Katharina Pragt, te Tongeren, er kantoorhoudende Leopoldwal 26, alwaar de schuldeisers en de legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden na publicatie van deze verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten te doen kennen per aangetekend schrijven.

(Get.) Katharina Pragt, geassocieerd notaris.

(4749)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 9 februari 2010, heeft Van Riet, Christiane Jozefa Anna, geboren te Bornem op 25 december 1956, wonende te 2018 Antwerpen, Van Breestraat 31, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Degotte, Alexandre Christiane Jacques G., geboren te Knokke op 5 augustus 1961, in leven laatst wonende te 2010 Antwerpen-1, Harmoniestraat 96, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 19 januari 2010.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Luc Rochus, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Van Bréestraat 33.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) C. Debecker.

(4750)

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 10 februari 2010, hebben :

Hasaers, Christiana, geboren te Antwerpen op 8 maart 1941, wonende te 2550 Kontich, Transvaalstraat 7 (1st L);

Lesoil, Erik Pierre Simonne, geboren te Deurne op 14 januari 1969, wonende te 2275 Lille, Vlimmersebaan 97;

Lesoil, Dirk Herman Julia, geboren te Deurne (Antwerpen) op 2 oktober 1970, wonende te 2530 Boechout, Kapelleveldstraat 85;

Lesoil, Kathleen Raphaëla Edmond, geboren te Mortsel op 25 januari 1973, wonende te 2840 Rumst, Molenveld 11,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen Lesoil, Philibert Adèle David, geboren te Brugge op 22 november 1941, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), R.V.T. Europasquare, en overleden te Antwerpen, district Deurne, op 16 februari 2008 (gegevens volgens eigen verklaring).

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van de geassocieerde notarissen Benoit De Cleene en Yves De Deken, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Jodenstraat 12 (B1).

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 10 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) C. Debecker.

(4751)

Op 10 februari 2010 is voor ons, C. Debecker, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen : Van Engeland, Marleen Maria A., geboren te Duffel op 12 april 1966, wonende te 2650 Edegem, Kontichstraat 172, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind : Vertommen, Debby Marie-Louise Jozef, geboren te Duffel op 21 oktober 1992, wonend bij haar moeder.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Vertommen, Kurt Clementina Jozef, geboren te Reet op 24 september 1967, in leven laatst wonende te 2650 Edegem, Kontichstraat 172, en overleden te Edegem op 25 oktober 2009, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Nicolas Verbist, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Justitiestraat 57.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, d.d. 5 januari 2010, voor waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons, afgevaardigd griffier.

(Get.) M. Van Engeland; C. Debecker.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijnster : de afgevaardigd griffier, (get.) C. Debecker.

(4752)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 9 februari 2010, heeft Boom, Louisette Jeannine, geboren te Antwerpen op 23 december 1954, en wonende te 9940 Ertvelde, Nachtegaalstraat 8A, handelend in eigen naam, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Boom, André Pieter, geboren te Duisburg (Duitsland) op 25 april 1932, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Pauwstraat 8, en overleden te Gent op 29 januari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Vandewalle, Marleen, notaris, met kantoor te 9790 Wortegem-Petegem, Wortegemplein 7.

Gent, 9 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Nadia De Mil.

(4753)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 10 februari 2010, blijkt dat :

Peters, Judith Henriette M., geboren te Sluizen op 21 januari 1066, wonende te 3590 Diepenbeek, Kogelstraat 5/0022, handelend in eigen naam en in haar hoedanigheid van ouder over :

Alua, Christine, geboren te Hasselt op 31 mei 1993, wonende te 3590 Diepenbeek, Lövenichlaan 10, thans wonende te 3590 Diepenbeek, Kogelstraat 5/0022;

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het eerste kanton Hasselt, d.d. 2 oktober 2009 (rolnummer 08B261 - Rep. 448/08);

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen :

Alua, Pascal Jeanne Joseph Tsasa, geboren te Brugge op 13 april 1962, in leven laatst wonende te 3590 Diepenbeek, Lövenichlaan 10, en overleden te Diepenbeek op 20 maart 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Jageneau, Emile, notaris, met standplaats te 3590 Diepenbeek, Stationsstraat 25.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 10 februari 2010.

De griffier : (get.) M. Schoofs.

(4754)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 10 februari 2010, blijkt dat :

Wirix, Martine Jacqueline G., geboren te Bree op 24 april 1963, wonende te 3680 Maaseik, Dennenstraat 72, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende over :

Schepers, Katelijjn, geboren te Genk op 10 september 1992, wonende te 3680 Maaseik, Dennenstraat 72;

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Maaseik, d.d. 8 januari 2010 (rolnummer 09B135 - Rep. nr. 54/2010);

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen :

Schepers, Peter Jeanine Valentin, geboren te Opglabbeek op 29 september 1962, in leven laatst wonende te 3550 Heusden-Zolder, Poorthoevestraat 1/21, en overleden te Heusden-Zolder op 27 oktober 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Van Aenrode, notaris met standplaats te 3600 Genk, Mosselerlaan 135/B.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 10 februari 2010.

De griffier : (get.) M. Schoofs.

(4755)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare tweeduizend en negen, op achtentwintig oktober.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Lieve Geurts, griffier, is verschenen :

Thijs, Jean-Marie, kandidaat-notaris, wonende te 3800 Sint-Truiden, Brustem-Dorp 92, bus 201, handelend als volmachtdrager namens :

Nichels, Frank, advocaat te 9831 Deurle, Pontstraat 88, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder namens Vrancken, Christel, geboren te Tongeren op 13 december 1970, en wonende te 9000 Gent, Robijnstraat 29, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Gent, d.d. 23 december 2008, en gemachtigd deze nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving bij beschikking van het vredegerecht van het vierde kanton Gent, d.d. 29 mei 2009;

die ons in het Nederlands verklaart, de nalatenschap van wijlen Hanno, Josephine, geboren te Tongeren op 24 maart 1928, in leven wonende te Tongeren, Jekerstraat 65, overleden te Tongeren op 29 maart 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Clement Wouters, met standplaats te 3700 Tongeren, Kielenstraat 93-95.

Waarvan akte, opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons griffier.

(Onleesbare handtekening).

(4756)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 10 februari 2010, hebben :

1. Verheyen, Ken Augusta, geboren te Turnhout op 16 februari 1986, wonende te 2300 Turnhout, Jaspar VAn Kinschotstraat 2, bus 2;

2. Verheyen, Wesley Ronny Brigitta, geboren te Turnhout (Leuven) op 3 september 1988, wonende te 2450 Meerhout, Schaffenberg 5,

beiden handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Oris, Inge Anna Gustaaf, geboren te Turnhout op 2 augustus 1965, in leven laatst wonende te 2300 Turnhout, Ieperstraat 130, en overleden te Turnhout op 31 december 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Tom Coppens, Cingel 14, te 2350 Vosselaar.

Turnhout, 10 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) S. Nietvelt.

(4757)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2010, le 4 février, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Choisis, Julie, avocate à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Me Deventer, Olivier, avocat à Liège, rue Sainte-Walburge 462, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Dewez, Jean-Marie, né le 14 mars 1949 à Romsée, domicilié rue des Combattants 15, à 4624 Romsée;

désigné à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fléron, rendue en date du 20 avril 2005;

et à ce autorisé par ordonnance dudit juge de paix, rendue en date du 5 janvier 2010, ordonnances toutes deux produites en copies et qui resteront annexées au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Juvène, Irène Marie Thérèse, née à Mouscron le 25 juin 1928, de son vivant domiciliée à Fléron (Romsée), rue des Combattants 17, et décédée le 22 mai 2009 à Fléron.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son cabinet, rue Sainte-Walburge 462, à 4000 Liège.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(4758)

L'an 2010, le 10 février, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Precania, Giovanni, né à Palerme (Italie) le 17 janvier 1973, agissant en sa qualité de représentant légal de son fils mineur d'âge :

Precania, Alexandre, né à Oupeye le 29 juillet 1996;

tous les deux sont domiciliés à 4040 Herstal, rue Pépin de Herstal 52;

à ce autorisé par ordonnance de Mme le juge de paix du canton d'Herstal, rendue en date du 15 octobre 2009, produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mineo, Vincenzo, né à Trapani (Italie) le 6 février 1939, de son vivant domicilié à Liège, rue Renardi 269, et décédé le 31 décembre 2008 à Herstal.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Francis Determe, sise à 4458 Fexhe-Slins, rue de la Tour 10.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(4759)

L'an 2010, le 10 février, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Precania, Giovanni, né à Palerme (Italie) le 17 janvier 1973, domicilié rue Pépin de Herstal 52, à 4040 Herstal, agissant en nom personnel et également en qualité de représentant légal et titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur d'âge :

Precania, Alexandre, né à Oupeye le 29 juillet 1996, domicilié avec son père;

et à ce autorisé par ordonnance de Mme le juge de paix du canton d'Herstal, rendue en date du 1^{er} avril 2009, ordonnance produite en copie certifiée conforme et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mineo, Nunzia, née à Liège le 21 février 1969, de son vivant domiciliée à Vivegnis, rue Fût Voie 162, et décédée le 4 octobre 2008 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Declerck, Christophe, notaire, rue Large Voie 228, à 4040 Herstal.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible).

(4760)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

L'an 2008, le 18 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, devant nous, Claudy Ansay, greffier en chef, a comparu :

Me Christine Paermentier, avocat à 5020 Malonne, rue de Curnolo 80, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

Jacquemin, Denise, née le 5 novembre 1922 à Bras, demeurant au home « La Sérénité », rue des Bachères 40, à 5060 Tamines;

désignée à cette fonction par ordonnance du 4 octobre 2005, du juge de paix de Fosses-la-Ville,

qui a déclaré, suivant autorisation du 30 septembre 2008, du juge de paix précité, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Gascard, Victor Apollinaire Joseph, né à Grapfontaine le 8 décembre 1922, de son vivant veuf de Cop, Anna, domicilié à Neufchâteau, Montplainchamps, chaussée de Florenville 7, et décédé le 21 octobre 2007 à Sainte-Ode.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Le greffier en chef, (signé) C. Ansay.

(4761)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 8 février 2010 :

Mme Van Hacht, Caroline, née à Etterbeek le 25 janvier 1974, domiciliée rue Fond des Bois 15, à 1470 Bousval, agissant en nom personnel et porteuse d'une procuration qui sera conservée au greffe de ce tribunal, agissant pour et au nom de son mandant, à savoir :

Mme Van Hacht, Pascale, née à Etterbeek le 16 juin 1972, domiciliée rue Charles Dubois 27, à 1342 Limelette,

laquelle comparante s'exprimant en français, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Van Hacht, Léo Jules John Catharina, né à Hoeilaart le 15 mars 1945, de son vivant domicilié à Lasne, chemin du Bois Magonette 10, et décédé le 3 janvier 2010 à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois, à compter de la date de la présente insertion à Me Gyselinck, Didier, avenue Louise 422, à 1050 Bruxelles.

Nivelles, le 8 février 2010.

Le greffier chef de service, (signé) B. Rychlik.

(4762)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 9 februari 2010, werd de verlenging van opschorting, met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 13 juni 2010 aan BVBA Du Bosch - V.D.O., Frans Baetenstraat 44, bus A, 2100 Deurne.

Ondernemingsnummer 0429.105.927.

Gedelegeerd rechter : F. Van Den Bergh, Medelaar 88, 2980 Zoersel.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie, uiterlijk op 24 mei 2010.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op dinsdag 8 juni 2010, om 12 uur, voor de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, derde verdieping (zaal 1).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (4763)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 9 februari 2010, werd de opschorting met het oog op gerechtelijke organisatie door minnenlijk akkoord toegekend voor een periode, eindigend op 9 april 2010, aan BVBA Antwerps Woonburo Vastgoed, Provinciesteenweg 318, 2530 Boechout.

Ondernemingsnummer 0433.607.222.

Handelsactiviteit : immobiliënkantoor.

Gedelegeerd rechter : L. Kiebooms, Creyboschlaan 28, 2520 Oelegem.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (4764)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 9 februari 2010, werd de opschorting met het oog op gerechtelijke organisatie door minnenlijk akkoord toegekend voor een periode, eindigend op 9 mei 2010, aan BVBA D&D Catering, Bisschoppenhoflaan 11, 2100 Deurne.

Ondernemingsnummer 0878.546.123.

Handelsactiviteit : uitbating restaurant « Mixx », aan het sportpaleis (B2C).

Gedelegeerd rechter : P. De Coninck, Sint-Onolfsdijk 38, 9200 Dendermonde.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (4765)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, vijfde kamer, d.d. 4 februari 2010, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA De Sloover Design, met maatschappelijke zetel te 9052 Gent, Zandvoordestraat 75, ondernemingsnummer 0469.939.462, het reorganisatieplan neergelegd ter griffie op 13 januari 2010, gehomologeerd.

Beveelt de sluiting van de reorganisatieprocedure, onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het plan.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(4766)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel, uitgesproken d.d. 9 februari 2010, werd voor de BVBA Elfenatelier, met zetel te 3012 Wilsele, A. Woutersstraat 85, K.B.O. nr. 0475.037.209, de procedure tot gerechtelijke reorganisatie van de BVBA Elfenatelier geopend en de duur van de opschorting bepaald op zes maanden vanaf heden om te eindigen op 9 augustus 2010.

Als gedelegeerd rechter werd de heer W. Van den Berckt aangesteld, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Leuven, p.a. griffie rechtbank van koophandel, Vaartstraat 5, te 3000 Leuven.

De griffier, (get.) Katrien Vanhacht.

(4767)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 3 février 2010, le tribunal de commerce de Huy a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Fundamental Acoustic Research, en abrégé FAR, inscrite à la B.C.E. sous le n° 454.521.511, pour l'activité de recherche et de l'équipement de studio d'enregistrement et le développement du matériel acoustique à destination des studios radio et télévision. Juge délégué : Poncin, Dominique. Échéance du sursis : 30 juin 2010. Le même jugement fixe au jeudi 24 juin 2010, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Huy, quai d'Arona 4, rez-de-chaussée, salle B, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) B. Delise.

(4768)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 19 januari 2010, werd de sluiting van de vereffening uitgesproken van BVBA Rosbeek Handelsmaatschappij, in vereffening.

Ondernemingsnummer : 0466.286.720.

Vereffenaar : Mr. Mark Bruurs, Alphenseweg 12, 2387 Baarle-Hertog.

De vereffenaar, (get.) M. Bruurs. (4769)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 3 janvier 2009, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL Froidmont, dont le siège social était sis En Laixheau 101, à 4040 Herstal, numéro d'entreprise 0474.170.048, et indique en qualité de liquidateur, M. Raphaël Laneri, domicilié ou l'ayant été à 4040 Herstal, rue Pierre Henrard 4, gérant de la société faillie.

Le curateur : Me Jean-Luc Dewez, avocat, rue des Remparts 6, à 4600 Visé.

(Signé) Me Jean-Luc Dewez, avocat. (4770)

Par décision du tribunal de commerce de Liège du 20 mai 2009, il a été procédé à la clôture de la faillite de la SPRL Gersigel, B.C.E. 0417.030.318.

M. Thierry Louis, domicilié ou l'ayant été rue Michel Gelin 5, à 4340 Awans, a été désigné en qualité de liquidateur.

Un curateur, (signé) P. Cavenaile, avocat. (4771)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Music Hall NV, beëindiging gerechtelijk akkoord nr.102, Theaterplein 1, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0433.231.989, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Dominiek Allaert, Ter Beke 61, 8930 Menen.

De curator : Mr. Talboom Constant, advocaat, Lombardenvest 34, bus 2, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4772)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Select Clean BVBA, Hof ter Bekestraat 54, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0465.651.765, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaars : Mehmet Cilesun, Pietingbaan 43, 2160 Wommelgem; Suna Aydogbu, Pietinglaan 43, 2160 Wommelgem.

De curator : Mr. Laugs, Guy, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4773)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Transport Service Verdaasdonk BVBA, Bloemstraat 69, 2920 Kalmthout, ondernemingsnummer 0463.264.674, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Lieve Van Heybeeck, Boskapellei 77, 2930 Brasschaat.

De curator : Mr. Lange, Gerda, advocate, Camille Huysmanslaan 67, 2020 Antwerpen-2.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4774)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Errygers BVBA, Sint-Jansstraat 16, 2910 Essen, ondernemingsnummer 0444.943.354, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Guy Errygers, Hey-Endlaan 28, 2910 Essen.

De curator : Mr. Verfaillie, Christine, advocate, Amerikalei 128, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (4775)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van ODS Holding in 't kort M.C.M. BVBA, Amerikalei 220, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0467.052.624, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Martin Van Hasselt, Schultz Van Hagenstraat 50, 3061 XJ Rotterdam (Nederland).

De curator : Mr. Peeters, Nick, advocaat, Huidevettersstraat 22-24, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (4776)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van A & V Service BVBA, Carnotstraat 3, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0452.915.467, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Piotr Dabrowski, Prins Boudewijnlaan 105, 2610 Wilrijk.

De curator : Mr. Loyens, Jan, advocaat, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (4777)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Sawera BVBA, Kloosterstraat 50, 2180 Ekeren (Antwerpen), ondernemingsnummer 0475.237.444, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Ali Ghazanfar, Kloosterstraat 50, 2180 Antwerpen.

De curator : Mr. Claes, Dominique, advocaat, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (4778)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Biometric Service Solutions BVBA, in 't kort « Biomss », Slachthuisstraat 80, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0860.265.680, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Wilhelmus Van Gink, André Ullenslei 36/0003, 2900 Schoten.

De curator : Mr. Houben, Luc, advocaat, Bist 45, bus 8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4779)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Van De Vennekes BVBA, Abdijstraat 148, 2020 Antwerpen-2, ondernemingsnummer 0430.923.092, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Anne Marie Van De Ven, Atletenstraat 28, 2020 Antwerpen.

De curator : Mr. De Leur, Karen, advocate, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4780)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Stuuut Peter Robert, Maria-Henriettelei 4, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0511.923.834, gesloten bij vereffening.

De heer Peter Stuuut werd reeds verschoonbaar verklaard bij vonnis van 22 september 2009.

De curator : Mr. Hellenbosch, Herman, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4781)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Flandria Foods and Drinks BVBA, Oranjestraat 56, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0459.255.804, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Jan Van Marcke, Van Den Hautelei 226, 2100 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Denabeele, Guy, advocaat, Jan Van Rijswijklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4782)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Torfs-Meeus BVBA, Mechelsesteenweg 18, 2550 Kontich, ondernemingsnummer 0414.629.171, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Koenraad Torfs, Mechelsesteenweg 18, 2550 Kontich.

De curator : Mr. Verstraeten, Peter, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4783)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Impulse BVBA, Lange Koepoortstraat 24, bus 6, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0860.444.240, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Nic Rumes, Timmerwerfstraat 1-2, 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. Janseghers, Katleen, advocate, Amerikalei 191, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4784)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Advanced Data Systems NV, Slachthuislaan 80, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0426.806.037, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Maurice De Prins, River View Heights 27, 7b, Bermondsey Wall West, London SE16 (Groot-Brittannië).

De curator : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4785)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Anubis BVBA, Grote Pieterpotstraat 17, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0448.417.835, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Werner Degreef, Kroondreef 6, 2970 Schilde.

De curator : Mr. Verstreken, Liesbeth, advocaat, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4786)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Derudder NV in vereffening, Noorderlaan 133, b7, 2030 Antwerpen-3, ondernemingsnummer 0432.515.080, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Jérôme Derudder, rue Palestro 3, 76310 Sainte Adresse (Frankrijk).

De curatoren : Mr. Rauter, Philip, advocaat, Hovestraat 28, 2650 Edegem; Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4787)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van J.G. BVBA, Schildesteenweg 7, 2520 Ranst, ondernemingsnummer 0460.822.650, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Johan Geentjes, Dreefje 49, 2560 Kessel.

De curatoren : Mr. De Roy, Xavier, advocaat, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1; Mr. De Leur, Karen, advocate, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4788)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Peer BVBA in vereffening, gerechtelijke ontbinding, Kattendijkdok 25, Westkaai, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0438.736.344, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Peer, Manana, Charles De Costerlaan 2, bus 101, 2050 Antwerpen.

De curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, advocate, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4789)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van High Performance Cars BVBA, avenue des Saisons 100-102, 1050 Brussel-5, ondernemingsnummer 0455.403.716, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Jan De Raeymaekers, Antoine Breartstraat 5, bus 25, 8300 Knokke-Heist.

De curator : Mr. Van Den Cloot, Alain, advocaat, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4790)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Far East Stocks BVBA, in 't kort « F.E.S. », Bisschoppenhoflaan 324, 2100 Deurne (Antwerpen), ondernemingsnummer 0453.067.303, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Pieter Dijkstra, Blauwstraat 74, 4651 GD Steenberg (Nederland).

De curator : Mr. Vandendriessche, Geert, advocaat, Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4791)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van J.S.P. Quality NV, Koningin Astridplein 31-32, bus 1-2, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0453.943.865, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaars : Peer, Willy, Grasbloemstraat 20, 2050 Antwerpen; Peer, Manana, C. De Costerlaan 2, bus 10, 2050 Antwerpen; Peer, Michaël, C. De Costerlaan 2, bus 28, 2050 Antwerpen; Peer, Jehuda, C. De Costerlaan 2, bus 10, 2050 Antwerpen.

De curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, advocate, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4792)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Meijsen Dammekeens BVBA, Weverstraat 42, 2531 Vremde, ondernemingsnummer 0404.120.509, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : A. Benard, Sint-Luciabaai 70, 2904 An Kapelle Aan Den IJssel (Nederland).

De curatoren : Mr. Van Der Hofstadt, Serge, advocaat, Jan Van Rijswijklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1; Mr. Van Gijseghem, Geert, advocaat, Vloeiende 10, 2950 Kapellen (Antwerpen); Mr. Van Impe, Bruno, advocaat, Gen. Slingenerlaan 107, 2100 Deurne; Mr. Van Moorlegem, advocaat, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4793)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Apollo BVBA in vereffening, Kerkstraat 21, 2850 Boom, ondernemingsnummer 0424.170.112, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Carl De Pauw, Plasstraat 43, 2940 Stabroek; Jan De Pauw, Noeveren 258, 2850 Boom.

De curator : Mr. Libaers, Peter, advocaat, Leuvensestraat 1-5-9, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4794)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Textile Conservation and Restoration Team BVBA, Zenobe Grammestraat 34, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0457.095.870, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaars : Marc Debolle, Zenobe Grammestraat 34, 2018 Antwerpen; J. Ghysens, Zenobe Grammestraat 34, 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, advocate, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4795)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Elait BVBA, Kapelsesteenweg 307, 2180 Ekeren (Antwerpen), ondernemingsnummer 0464.374.038, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Orhan Duygulu zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. Van Denabeele, Guy, advocaat, Jan Van Rijswijklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4796)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Different Ontwerp BVBA, Manebruggestraat 296, 2150 Borsbeek (Antwerpen), ondernemingsnummer 0474.806.684, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Albrecht Van Den Bosch, Sint Damiaanstraat 221, 2160 Wommelgem.

De curator : Mr. Hellenbosch, Herman, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4797)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 9 februari 2010, werd het faillissement van Marien, Lauretta Francisca Lucia, Katerstraat 9, 2990 Wuustwezel, ondernemingsnummer 0767.114.996, gesloten bij vereffening en verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Van Ingelghem, Daniël, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4798)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 9 februari 2010, is Immo Graanmarkt NV in vereffening, Sint-Katelijnevest 67, bus 3.3., 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0476.804.587, vereffenaar : Mr. A. Van Den Cloot, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen, op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Datum der staking van betaling : 9 februari 2010.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4799)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 9 februari 2010, is Eskisehir Pizzeria BVBA, Essenhoutstraat 120, 2950 Kapellen (Antwerpen), eetgelegenheden met beperkte bediening, ondernemingsnummer 0896.120.048, op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Patroons, Kristiaan, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 9 februari 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 11 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 9 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (4800)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 9 februari 2010, is Van Den Eyndt, Peggy, geboren te Merksem op 12 augustus 1973, wonende en handeldrijvende te 2950 Kapellen, Dorpsstraat 65, cafés en bars, ondernemingsnummer 0888.891.865, op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Patroons, Kristiaan, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 9 februari 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 11 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 9 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (4801)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 9 februari 2010, is De Mul & Partners BVBA, Jan Van Rijswijcklaan 227, 2020 Antwerpen-2, adviesbureaus op het gebied van bedrijfsbeheer en bedrijfsvoering, ondernemingsnummer 0454.415.801, op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Michel, Martin, Franklin Rooseveltplaats 18, 2060 Antwerpen-6.

Datum der staking van betaling : 9 februari 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 11 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 9 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (4802)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 9 februari 2010, is Jan Adams BVBA, Koekoekdreef 9, 2900 Schoten, aannemer bouwwerken, ondernemingsnummer 0447.661.037, op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Meylemans, Jef, Kroonstraat 44, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 9 februari 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 11 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 9 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (4803)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 9 februari 2010, Van Opstal GCV, met zetel, te 2520 Ranst, Oudstrijdersstraat 51, adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, ondernemingsnummer 0452.384.838; Van Opstal, Alfons Maria, geboren te Mortsel op 23 september 1942, wonende te 2520 Ranst, Oudstrijdersstraat 51, op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Michel, Martin, Franklin Rooseveltplaats 18, 2060 Antwerpen-6.

Datum der staking van betaling : 9 februari 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 11 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 9 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (4804)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 9 februari 2010, is I Like Samba GCV, met zetel, te 2000 Antwerpen, Londenstraat 42, cafés en bars, ondernemingsnummer 0888.808.921; Cacao Oliveira Da Silva Maria Filomena, geboren te Matpsinhos op 15 augustus 1960, Portugese nationaliteit, wonende te 2170 Merksem, Gasthuishoevestraat 80, vennoot Rodrigues, Dias Sergio Paula, geboren te Lissabon op 23 januari 1970, Portugese nationaliteit, wonende te 2000 Antwerpen, Kattendijkdok Westkaai 33, vennoot, op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Meylemans, Jef, Kroonstraat 44, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 9 februari 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 11 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 9 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (4805)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Castel Park CVBA, Stationsstraat 37, 1930 Zaventem.

Faillissementsnummer : 20100271.

Datum faillissement : 9 februari 2010.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0427.050.913.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian, Louizalaan 106, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(4806)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Brasserie City Park BVBA, Stationsstraat 37, 1930 Zaventem.

Faillissementsnummer : 20100270.

Datum faillissement : 9 februari 2010.

Handelsactiviteit : brasserie.

Ondernemingsnummer : 0426.034.490.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian, Louizalaan 106, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4807)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Gadevo BVBA, Schoolstraat 1, 1650 Beersel.

Faillissementsnummer : 20100269.

Datum faillissement : 9 februari 2010.

Handelsactiviteit : drankgelegheid.

Ondernemingsnummer : 0466.780.034.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian, Louizalaan 106, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4808)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Ekanga Sales Group GCV, Tronkstraat 8, 1860 Meise.

Faillissementsnummer : 20100265.

Datum faillissement : 9 februari 2010.

Handelsactiviteit : lichaamsverzorging.

Ondernemingsnummer : 0878.967.775.

Rechter-commissaris : de heer Ecker.

Curator : Mr. Van De Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4809)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Transport Annaert-Francois BVBA, Mieregemstraat 184, 1785 Merchtem.

Faillissementsnummer : 20100266.

Datum faillissement : 9 februari 2010.

Handelsactiviteit : transport.

Ondernemingsnummer : 0465.850.517.

Rechter-commissaris : de heer Ecker.

Curator : Mr. Van De Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4810)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Tyrangiel SA, rue Brogniez 77, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100240.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : vêtements cuir.

Numéro d'entreprise : 0435.279.481.

Juge-commissaire : M. Declaire, Philippe.

Curateur : Me Heilporn, Lise, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4811)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Tyrangiel NV, Brogniezstraat 77, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100240.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : lederen kleding.

Ondernemingsnummer : 0435.279.481.

Rechter-commissaris : de heer Declaire, Philippe.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, Terhulpesteeweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4811)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : Erivo SPRL, boulevard Adolphe Max 119, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100241.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : spectacle.

Numéro d'entreprise : 0426.044.190.

Juge-commissaire : M. Declaire, Philippe.

Curateur : Me Heilporn, Lise, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4812)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Erivo BVBA, Adolphe Maxlaan 119, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100241.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : evenementen.

Ondernemingsnummer : 0426.044.190.

Rechter-commissaris : de heer Declaire, Philippe.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4812)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : Info Nord-Sud SPRL, boulevard Maurice Lemonnier 42, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100242.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : informatique.

Numéro d'entreprise : 0477.617.112.

Juge-commissaire : M. Declaire, Philippe.

Curateur : Me Heilporn, Lise, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4813)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Info Nord-Sud BVBA, Maurice Lemonnierlaan 42, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100242.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : informatica.

Ondernemingsnummer : 0477.617.112.

Rechter-commissaris : de heer Declaire, Philippe.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4813)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : La Pirogue SPRL, chaussée Romaine 333, 1020 Bruxelles-2.

Numéro de faillite : 20100246.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0881.628.743.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4814)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : La Pirogue BVBA, Romeinsesteenweg 333, 1020 Brussel-2.

Faillissementsnummer : 20100246.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0881.628.743.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4814)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Développement de Méthodes industrielles SPRL (en abrégé : D.M.I.), rue des Trois Arbres 16B, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100247.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : électricité industrielle.

Numéro d'entreprise : 0893.891.919.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4815)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Développement de Méthodes industrielles BVBA, (afgekort : D.M.I.), Drie Bomenstraat 16B, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100247.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : elektriciteit.

Ondernemingsnummer : 0893.891.919.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4815)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Masrescom SPRL, rue des Deux Eglises 142, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20100248.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : snack.

Numéro d'entreprise : 0478.274.633.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4816)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Masrescom BVBA, Tweekerkenstraat 142, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20100248.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : snack.

Ondernemingsnummer : 0478.274.633.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4816)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : S.L. and Co SPRL, avenue d'Auderghem 140, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20100252.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : snack.

Numéro d'entreprise : 0811.933.748.

Juge-commissaire : M. Riat Gaetan.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4817)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : S.L. and Co BVBA, Oudergemlaan 140, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20100252.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : snack.

Ondernemingsnummer : 0811.933.748.

Rechter-commissaris : de heer Riat Gaetan.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 196, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4817)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : A.R.A. Services SPRL, avenue des Casernes 52, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20100253.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : sanitaire.

Numéro d'entreprise : 0883.241.220.

Juge-commissaire : M. Riat Gaetan.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4818)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : A.R.A. Services BVBA, Kazernelaan 52, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20100253.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : sanitair.

Ondernemingsnummer : 0883.241.220.

Rechter-commissaris : de heer Riat Gaetan.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 196, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4818)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Shansi SPRL, avenue Chazal 2, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20100254.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : horéca.

Numéro d'entreprise : 0860.695.549.

Juge-commissaire : M. Riat Gaetan.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4819)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Shansi BVBA, Chazallaan 2, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20100254.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0860.695.549.

Rechter-commissaris : de heer Riat Gaetan.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 196, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4819)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Green Event SPRL, rue de la Primevère 15, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100258.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : événements.

Numéro d'entreprise : 0449.002.310.

Juge-commissaire : M. De Kempeneer.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, rue du Mail 13, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4820)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Green Event BVBA, Sleutelbloemstraat 15, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100258.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : evenementen.

Ondernemingsnummer : 0449.002.310.

Rechter-commissaris : de heer De Kempeneer.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Maliestraat 13, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4820)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Deltaplus Lighting SA, chaussée de Waterloo 1613, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100260.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : éclairage + électricité.

Numéro d'entreprise : 0437.108.625.

Juge-commissaire : M. De Kempeneer.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, rue du Mail 13, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4821)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Deltaplus Lighting NV, Waterlooosteenweg 1613, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100260.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : verlichting + elektriciteit.

Ondernemingsnummer : 0437.108.625.

Rechter-commissaris : de heer De Kempeneer.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Maliestraat 13, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4821)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : Joos Invest SPRL, chaussée d'Alseberg 842, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100261.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : exploitation de bowling.

Numéro d'entreprise : 0435.688.564.

Juge-commissaire : M. De Kempeneer.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, rue du Mail 13, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4822)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Joos Invest BVBA, Alsebergsesteenweg 842, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100261.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : bowling.

Ondernemingsnummer : 0435.688.564.

Rechter-commissaris : de heer De Kempeneer.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Maliestraat 13, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4822)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : Esmeralda Belgium SA, avenue Jean Sobieski 15, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20100264.

Date de faillite : 9 février 2010.

Objet social : jus de fruits.

Numéro d'entreprise : 0867.045.089.

Juge-commissaire : M. Ecker.

Curateur : Me Van De Mierop, Ilse, avenue Louise 106, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (4823)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Esmeralda Belgium NV, Jan Sobieskilaan 15, 1020 Laken.

Faillissementsnummer : 20100264.

Datum faillissement : 9 februari 2010.

Handelsactiviteit : vruchtsappen.

Ondernemingsnummer : 0867.045.089.

Rechter-commissaris : de heer Ecker.

Curator : Mr. Van De Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (4823)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : K.B.S. Badmeubelland BVBA, Brusselbaan 157, 1790 Affligem.

Faillissementsnummer : 20100272.

Datum faillissement : 9 februari 2010.

Handelsactiviteit : huismeubilair.

Ondernemingsnummer : 0862.384.834.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian, Louizalaan 106, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4824)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Make Things Happen BVBA, Dokter Roosensstraat 49, 1760 Roosdaal.

Faillissementsnummer : 20100273.

Datum faillissement : 9 februari 2010.

Handelsactiviteit : computers.

Ondernemingsnummer : 0893.132.844.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian, Louizalaan 106, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4825)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Adra SPRL, rue des Halles 24, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100243.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : commerce de gros de boissons, assortiment général.

Numéro d'entreprise : 0461.319.825.

Juge-commissaire : M. Declaire, Philippe.

Curateur : Me Heilporn, Lise, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4826)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Adra BVBA, Hallenstraat 24, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100243.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : dranken.

Ondernemingsnummer : 0461.319.825.

Rechter-commissaris : de heer Declaire, Philippe.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4826)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Nota SPRL, boulevard Adolphe Max 115, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100244.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0478.003.726.

Juge-commissaire : M. Declaire, Philippe.

Curateur : Me Heilporn, Lise, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4827)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Nota BVBA, Adolf Maxlaan 115, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100244.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0478.003.726.

Rechter-commissaris : de heer Declaire, Philippe.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4827)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : ACS Trading SPRL, Silver Square, avenue Louise 475/15, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100245.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : commerce de gros bois.

Numéro d'entreprise : 0879.509.490.

Juge-commissaire : M. Declaire, Philippe.

Curateur : Me Heilporn, Lise, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4828)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : ACS Trading BVBA, Silver Square, Louizalaan 475/15, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100245.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : houthandel.

Ondernemingsnummer : 0879.509.490.

Rechter-commissaris : de heer Declaire, Philippe.

Curator : Mr. Heilporn, Lise, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4828)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Di Raimondo & Co Estate SPRL, place du Conseil 5, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100249.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : décoration d'étalage.

Numéro d'entreprise : 0867.219.194.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4829)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Di Raimondo & Co Estate BVBA, Raadplein 5, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100249.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : decoratie van etalages.

Ondernemingsnummer : 0867.219.194.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4829)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Pizzeria Méridien SPRL, rue du Méridien 54, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20100250.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0875.342.549.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4830)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Pizzeria Méridien BVBA, Middaglijnstraat 54, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20100250.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0875.342.549.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4830)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Mad Food SPRL, rue Van Bommel 16, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20100251.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : restauration à service restreint.

Numéro d'entreprise : 0881.020.910.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4831)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mad Food BVBA, Van Bommelstraat 16, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20100251.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0881.020.910.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4831)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Ramaphone Mobile Belgium SA, rue du Progrès 246, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20100255.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : commerce de détail d'ordinateurs.

Numéro d'entreprise : 0884.391.263.

Juge-commissaire : M. Riat Gaétan.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4832)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Ramaphone Mobile Belgium NV, Vooruitgangstraat 246, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20100255.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : computers.

Ondernemingsnummer : 0884.391.263.

Rechter-commissaris : de heer Riat Gaetan.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4832)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Claritas SPRL, rue de Paris 3, 1140 Evere.

Numéro de faillite : 20100256.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : nettoyage de bâtiments.

Numéro d'entreprise : 0478.126.163.

Juge-commissaire : M. Riat Gaétan.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4833)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Claritas BVBA, Parijsstraat 3, 1140 Evere.

Faillissementsnummer : 20100256.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : reiniging van gebouwen.

Ondernemingsnummer : 0478.126.163.

Rechter-commissaris : de heer Riat Gaetan.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4833)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Dan Mark SPRL, rue de la Résistance 13, 1140 Evere.

Numéro de faillite : 20100257.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : discothèque.

Numéro d'entreprise : 0478.850.297.

Juge-commissaire : M. Riat Gaétan.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4834)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Dan Mark BVBA, Weerstandsstraat 13, 1140 Evere.

Faillissementsnummer : 20100257.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : discotheek.

Ondernemingsnummer : 0478.850.297.

Rechter-commissaris : de heer Riat Gaetan.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4834)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Telecomwatchers SA, chaussée de Waterloo 1555, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100262.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : télécommunication sans fil.

Numéro d'entreprise : 0477.037.882.

Juge-commissaire : M. De Kempeneer.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, rue du Mail 13, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4835)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Telecomwatchers NV, Waterloosesteinweg 1555, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100262.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0477.037.882.

Rechter-commissaris : de heer De Kempeneer.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Maliestraat 13, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4835)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Elite Prévention SPRL, rue des Trois Arbres 16B, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100263.

Date de faillite : 8 février 2010.

Objet social : services auxiliaires des transports aériens.

Numéro d'entreprise : 0894.960.305.

Juge-commissaire : M. De Kempeneer.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, rue du Mail 13, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4836)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Elite Prévention BVBA, Drie Bomenstraat 16B, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100263.

Datum faillissement : 8 februari 2010.

Handelsactiviteit : luchtvervoer.

Ondernemingsnummer : 0894.960.305.

Rechter-commissaris : de heer De Kempeneer.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Maliestraat 13, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4836)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Veiko SPRL, drève Sainte-Anne 68B, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20100267.

Date de faillite : 9 février 2010.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0866.382.521.

Juge-commissaire : M. Ecker.

Curateur : Me Van De Mierop, Ilse, avenue Louise 106, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4837)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Veiko BVBA, Sint-Annadreef 68B, 1020 Laken.

Faillissementsnummer : 20100267.

Datum faillissement : 9 februari 2010.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0866.382.521.

Rechter-commissaris : de heer Ecker.

Curator : Mr. Van De Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4837)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Arts Graphiques Ingénieries-Agi SPRL, avenue de Stalingrad 11, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20100268.

Date de faillite : 9 février 2010.

Objet social : art graphique.

Numéro d'entreprise : 0807.719.097.

Juge-commissaire : M. Ecker.

Curateur : Me Van De Mierop, Ilse, avenue Louise 106, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.
(Pro deo) (4838)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Arts Graphiques Ingenieries-Agi BVBA, Stalingradlaan 11, 1000 Brussel.

Faillissementsnummer : 20100268.

Datum faillissement : 9 februari 2010.

Handelsactiviteit : grafische kunst.

Ondernemingsnummer : 0807.719.097.

Rechter-commissaris : de heer Ecker.

Curator : Mr. Van De Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 17 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.
(Pro deo) (4838)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 8 februari 2010, werd het faillissement van Sancha BVBA, schrijnwerkerij, Dendermondsesteenweg 144, 9280 Lebbeke, ondernemingsnummer 0864.734.016, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Crevals, Filip Jan, Sofat W1A7 Cuacao, Nederlandse Antillen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) D. Roeland.
(4839)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 8 februari 2010, werd het faillissement van Napa BVBA, drankgelegenheid, Stationsplein 16, 9420 Erpe-Mere, ondernemingsnummer 0468.997.869, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Denijs, Patrick, Berkenweg 9, 9420 Burst.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) D. Roeland.
(4840)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 8 februari 2010, werd het faillissement van Xentronics FSCY GCV, adviesbureau-patrimoniumvennootschap, Adolf Roelenslaan 15, 9150 Kruibek, ondernemingsnummer 0476.866.648, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer De Kimpe, Etienne, Adolf Roelenslaan 15, 9150 Kruibek.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) D. Roeland.
(4841)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 8 februari 2010, werd het faillissement van Decorte, Adriaan, metsel en betonwerken, Gentstraat 133, 9140 Temse, ondernemingsnummer 0788.086.594, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) D. Roeland.

(4842)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 8 februari 2010, werd het faillissement van Sam Express BVBA, personenvervoer, Zwijnaardsesteenweg 223, 9000 Gent, ondernemingsnummer 0453.728.485, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Urse, Mariusstr.Cometei 5 B1, App 113, 6100 Braila (Romenie).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) D. Roeland.

(4843)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 8 februari 2010, werd het faillissement van Nuyten, Danny, drankgelegenheden, Stationsplein 3, 9160 Lokeren, ondernemingsnummer 0891.149.292, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) D. Roeland.

(4844)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 8 februari 2010, werd het faillissement van Dakwerken Heynderickx NV, onderneming voor dakwerken, Europapark-Oost 36, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0419.098.792, gesloten verklaard, bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Vercauteren, Rudi, Zeedijk 101, 8660 De Panne.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) D. Roeland.

(4845)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 10 februari 2010, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Uleyn, met maatschappelijke zetel te 8691 Alveringem (Beveren-aan-de-IJzer), Kallestraat 3H, volgens verklaring van de zaakvoerder met uitbating te 8480 Ichtegem, Industriestraat 17, ondernemingsnummer 0876.667.192, met, volgens verklaring van de zaakvoerder, als handelsactiviteiten : fietsenzaak, met als handelsbenaming « Fietsen Uleyn ».

Rechter-commissaris : Guy Seru.

Curator : Mr. Dirk Waeyaert, advocaat, Sasstraat 14, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 4 december 2009.

Indiening schuldvorderingen vóór 2 maart 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 29 maart 2010, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) K. De Ruyter.

(4846)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 10 februari 2010, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Diksmuidse Transport Onderneming, met maatschappelijke en uitbatingsetel te 8600 Diksmuide, Valkstraat 14, ondernemingsnummer 0890.498.503, met als gekende handelsactiviteiten transport, met als handelsbenaming « Diksmuidse Transport Onderneming ».

Rechter-commissaris : Guy Seru.

Curator : Mr. Dirk Waeyaert, advocaat, Sasstraat 14, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 20 oktober 2009.

Indiening schuldvorderingen vóór 2 maart 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 29 maart 2010, om 10 u. 15 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) K. De Ruyter.

(4847)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 8 février 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Belgian Company For Service and Business, dont le siège social est sis à 6061 Montignies-sur-Sambre, chaussée Solvay 32, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0479.153.967.

Curateur : Me Christiane Noël, avocate à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67/32.

Juge-commissaire : Jean Cormont.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 8 février 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 5 mars 2010.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 2 avril 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter.

(4848)

Par jugement du 8 février 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Entreprise Groupe de Maintenance industrielle et de Bâtiment, dont le siège social est sis à 6220 Fleurus, rue de Wangenies 116, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0861.659.611.

Curateur : Me Isabelle Bronkaert, avocate à 6001 Marcinelle, avenue Meurée 95/19.

Juge-commissaire : Stéphane Etienne.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 8 février 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 5 mars 2010.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 2 avril 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter.
(4849)

Par jugement du 8 février 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL DVD Isolation, dont le siège social est sis à 6040 Jumet, chaussée de Bruxelles 271, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0878.081.810.

Curateur : Me Louis Dermine, avocat à 6280 Loverval, allée Notre-Dame de Grâce 2.

Juge-commissaire : Hubert Ligny.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 8 février 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 5 mars 2010.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 2 avril 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter.
(4850)

Par jugement du 8 février 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de M. Marcel Sotiaux, né à Waterloo le 26 octobre 1951, domicilié à 7130 Binche, rue Louis Buisseret 20/C004, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0865.507.046.

Curateur : Me Bernard Grofils, avocat à 6000 Charleroi, boulevard P. Janson 39.

Juge-commissaire : Pierre Degesves.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 8 février 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 5 mars 2010.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 2 avril 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

La greffière déléguée, (signé) C. Desouter.
(4851)

Par jugement du 8 février 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Pharma Santé, dont le siège social est sis à 6240 Farciennes, rue Joseph Bolle 3, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0476.359.377.

Activité commerciale : pharmacie.

Dénomination commerciale : Pharma Santé.

Curateur : Me Eric Denis, avocat à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue Dorlodot 21.

Juge-commissaire : Roland Lemaître.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 5 février 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 5 mars 2010.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 2 avril 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

La greffière déléguée, (signé) C. Desouter.
(4852)

Par jugement du 8 février 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Valérie Ceuninck, née à Charleroi le 12 octobre 1980, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue François Bovesse 13, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0810.067.685.

Activité commerciale : sellerie, matériel pour chevaux.

Dénomination commerciale : Hors Shops.

Curateur : Me Philippe Delvaux, avocat à 6240 Farciennes, rue Grande 30.

Juge-commissaire : Marcel Balsat.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 7 février 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 5 mars 2010.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 2 avril 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter.
(4853)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 4 février 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL Une Autre Façon, dont le siège social était sis à 5100 Jambes, rue Saint-Calixte 26, exploitant avenue Jean Materné 18, à Jambes, un commerce de détail en vêtements pour dames, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0876.963.538.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de céans du 2 octobre 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Delforge, Murielle, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère Mme Sopa Valbonne, domiciliée à 5100 Jambes, rue Saint-Calixte 26, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.
(4854)

Par jugement prononcé le 4 février 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Hodaïbi, Nor-Eddine, né à Khoribga (Maroc) le 24 mai 1967, domicilié à 5081 Saint-Denis-Bovesse, rue de la Spaumerie 1/C4, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0887.448.644.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de céans du 26 mars 2009.

Ledit jugement donne décharge à Me Ghislain, Paul-Emmanuel, avocat au barreau de Neufchâteau, de son mandat de curateur, et accorde à M. Hodaïbi, Nor-Eddine, le bénéfice de l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4855)

Par jugement prononcé le 4 février 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour faute d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL Cyber Pat Video, dont le siège social est établi à 5060 Tamines, rue de la Station 4, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0480.230.469.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de céans du 20 octobre 2005.

Ledit jugement donne décharge à Me Lambot, Muriel, avocat au barreau de Charleroi, de son mandat de curateur, et considère M. Gialloredo, Patrick, domicilié à 6061 Charleroi, rue de la Place 12/01/1, et M. Dupont, Fabrice, domicilié à 5070 Sart-Eustache, rue Vivier 14, comme liquidateurs.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4856)

Par jugement prononcé le 4 février 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour faute d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL DFL, dont le siège social est établi à 5380 Fernelmont, place Communale 7, exerçant un commerce de détail en alimentation, fruits et légumes, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0884.201.916.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de céans du 22 octobre 2009.

Ledit jugement donne décharge à Me Laudet, Laurence, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Leleux, Franck, domicilié à 6150 Anderlues, rue A'Dettes 5, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4857)

Par jugement prononcé le 4 février 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par clôture sommaire, les opérations de la faillite de la SPRL Hammida Computer Services, dont le siège social est établi à 5000 Namur, rue de Bruxelles 31, y exploitant sous la dénomination « Phone & Computers Service », des activités de conseils concernant le type et la configuration du matériel informatique et les applications logicielles, exploitant également à Jambes, avenue Jean Materné 123, un commerce de détail en petite restauration, sous la dénomination « Le Bar à Soupe », inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0479.567.208.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de céans du 4 septembre 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Laudet, Laurence, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Hammida, Mohamed, domicilié à 5002 Saint-Servais, rue Lemerrier 49, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4858)

Par jugement prononcé le 4 février 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par clôture sommaire, les opérations de la faillite de M. De Coster, Thierry Jean, né à Berchem-Sainte-Agathe le 1^{er} mai 1969, domicilié à 5170 Bois-de-Villers, rue Léopold Rasset 137, exploitant au départ du domicile une activité de placement de radio, G.P.S., alarme sur les véhicules, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0551.815.875.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de céans du 5 juin 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me de Callatay, Brigitte, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et accorde à M. De Coster, Thierry, le bénéfice de l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4859)

Par jugement prononcé le 4 février 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL Home Services, dont le siège social est sis à 5020 Namur (Malonne), rue du Crestia 38, mais étant actuellement établi rue de la Taillette 28, à 5362 Achet, exerçant une activité de nettoyage de vitres, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0425.664.308.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de céans du 7 août 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Delforge, Murielle, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Delvaux, Francis domicilié à 5362 Achet, rue de la Taillette 28, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4860)

Par jugement prononcé le 4 février 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par absence d'actif, les opérations de la faillite de la SCS T.A.B., ayant son siège social établi à 5190 Spy, route de Saussin 38, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0888.025.793.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de céans du 5 novembre 2009.

Ledit jugement donne décharge à Me Brichart, Jean, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère Branne, Alain, domicilié à 5100 Jambes, rue de la Dame 28/3, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(4861)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij akte verleden voor notaris Stefaan Buylaert, te Torhout, op 18 januari 2010, hebben de heer Bogaert, Peter Andries, geboren te Brugge op 17 mei 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Declerck, Annelies Madeleine, geboren te Brugge op 13 februari 1977, samenwonende te 8820 Torhout, IJzerenwegstraat 26, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijzigende akte voorziet in de inbreng door Mevr. Annelies Declerck van een onroerend goed in de huwgemeenschap.

Namens de echtgenoten Peter Bogaert-Declerck, Annelies, (get.) St. Buylaert, notaris.

(4862)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijkscontract van de heer Feys, Fernand Georges Joseph Cornelius, geboren te Wulveringem op 1 mei 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Minten, Christine Marie Françoise, geboren te Antwerpen op 27 oktober 1950, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Jos Ratinckxstraat 3 bus 35, gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap bij gebrek aan huwelijkscontract welk stelsel zij hebben gewijzigd zonder wijziging aan te brengen in de samenstelling van de vermogens, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Serge Van Damme, te De Panne, op 11 april 2005.

Nationaal nummer man : 460501 175-20.

Nationaal nummer vrouw : 501027 276-34.

Opgemaakt in uitvoering van artikel 1396 van het Burgerlijk Wetboek voor mededeling aan het *Belgisch Staatsblad* ter publicatie.

Uit deze akte verleden voor Mr. Han Van Overloop, notaris te Antwerpen-Wilrijk, ambtverlenend voor notaris Serge Van Damme, te De Panne, op 5 januari 2010 en dragend volgend registratierelaas : « Geregistreerd zeven bladen, twee renvoeien te Antwerpen op 13 januari 2010, boek 141, blad 41, vak 5. Ontvangen : vijftientig euro (25,00). De ontvanger » (getekend) W. Wuytack.

Blijkt dat de echtgenoten een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel door aanneming van het stelsel der algemene gemeenschap van goederen ter vervanging van hun wettelijk stelsel.

Voor eensluidend analytisch uittreksel door mij, Mr. Hans Van Overloop, notaris te Antwerpen-Wilrijk.

(Get.) H. Van Overloop, notaris.

(4863)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Filip Segers, met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 5 februari 2010, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Breda, Franciscus Catharina, en Mevr. Wijnen, Magdalena Catharina Josepha, wonende te 2380 Ravels, Meiboomlaan 59, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Filip Segers, geassocieerd notaris.

(4864)

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris op 9 februari 2010, houdende wijziging huwelijksstelsel, blijkt dat de heer Kayhan, Ilter, geboren te Gescher (Duitsland) op 11 april 1980, en zijn echtgenote, Mevr. Akgöz, Suzan, geboren te Neerpelt op 20 november 1976, samenwonende te 3560 Lummen, Dorpsstraat 34 bus A, welke gehuwd waren onder het wettelijk stelsel, dit wettelijk stelsel behouden en Mevr. een inbreng deed in het gemeenschappelijk vermogen van een bouwgrond gelegen te As, Op de Koel, met bijhorende hypothecaire schulden.

Genk, 9 februari 2010.

Namens de echtgenoten : (get.) Michael Böse, geassocieerd notaris.

(4865)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Bart Van Thielen, plaatsvervangend-notaris te Herselt, op 3 februari 2010, dat de heer Winters, Jos Johan, geboren te Bree op 28 februari 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Mondelaers, Anne Francine Monique, geboren te Lommel op 29 september 1967, wonende te 2440 Geel, Eindhoutseweg 83, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Geel op 2 juni 2000, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract.

Dat zij een minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken, in toepassing van artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek door een akte, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, waarbij zij een uitbreiding van hun gemeenschappelijk vermogen doen door inbreng van een woonhuis gelegen te Geel (vijfde afdeling), ter plaatse « Eindhoutseweg 86 », behorende tot de heer Winters en Mevr. Mondelaers, ieder voor de onverdeelde helft volle eigendom.

Herselt, 8 februari 2010.

Voor de verzoekers : (get.) Bart Van Thielen, plaatsvervangend notaris.

(4866)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Bernard Van Steenberge, notaris ter standplaats Laarne, op 25 januari 2010, dat de heer De Rycke, Bart, geboren te Gent op 25 november 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Rassaert, Sophie Gabriëlle Rosy, geboren te Wetteren op 1 april 1970, samenwonende te 9860 Oosterzele, Keiberg 3, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Wetteren, op 29 juni 1996, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan enig huwelijkscontract, waaraan geen wijzigingen werden aangebracht, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben onder meer door het onttrekken aan de huwelijksgemeenschap van de volle eigendom van vijftig aandelen vertegenwoordigd vijftig procent (50 %) van het maatschappelijk kapitaal van de naamloze vennootschap Blovan, met zetel te 9230 Wetteren, Oude Heerbaan 5, en deze toe te bedelen aan het eigen vermogen van de heer Bart De Rycke.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Bernard Van Steenberge, notaris.

(4867)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Bart Van de Keere, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman-Van De Keere, geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem-Sleidinge, Sleidinge-dorp 102, op 9 februari 2010, tussen de heer Van De Woestyne, Noël Marie Thérèse, geboren te Mons op 25 december 1932, met rijksregisternummer 32.12.25-119.81, en zijn echtgenote, Mevr. Dessomviele, Maria Sulma Eugenia, geboren te Watervliet op 4 februari 1932, met rijksregisternummer 35.02.04-124.20, samenwonende te Evergem, Putten 17.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand der gemeente Watervliet, op 1 april 1961, onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkt huwelijkscontract verleden voor Mr. Louis Wylleman, destijds notaris te Sleidinge op 1 april 1961, en dat zij dit hebben gewijzigd blijkt akte verleden voor geassocieerd notaris Bart Van de Keere, te Evergem-Sleidinge, op 14 november 2008, doch niet wat het stelsel betreft.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenoot, voornoemde heer Noël Van De Woestyne, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Evergem (Sleidinge), op 9 februari 2010.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Bart Van De Keere, geassocieerd notaris.

(4868)

Bij akte wijziging huwelijkscontract verleden op 1 februari 2010, voor geassocieerd notaris Marc Topff, te Neerpelt, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Berben, Joseph André Marcel Marie Victor, en zijn echtgenote, Schockaert, Daniëla Margareta Jozefa Godelieve, samenwonende te 2300 Turnhout, Galgenbeekweg 4, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd met behoud van het stelsel door toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen beperkt tot het ingebracht goed.

(Get.) Marc Topff, geassocieerd notaris.

(4869)

Uit een akte verleden voor Emile Jageneau, notaris te Diepenbeek, op 29 januari 2010, blijkt dat de heer Valkeneers, Marcel Louis, geboren te Hasselt op 20 februari 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Broeders, Gerarda Rosa Hendrika, geboren te Diepenbeek op 25 december 1953, samenwonend te 3590 Diepenbeek, Varkensmarkt 61 bus 0011; een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht hebben, inhoudende inbreng door Mevr. Gerarda Broeders van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Uittreksel opgemaakt en ondertekend op 10 februari 2010 door notaris Emile Jageneau, te Diepenbeek.

Voor ontledend uittreksel : (get.) E. Jageneau, notaris. (4870)

Ondergetekende notaris Karel Vanbeylen, met standplaats te Wingene (Zwevezele), bevestigt hierbij dat bij akte van zijn ambt de dato 28 januari 2010, de heer Reygaert, Gilbert, en zijn echtgenote, Mevr. Algoet, Rita, wonende te 8750 Wingene, Kortrijksteenweg 55, een wijziging huwelijksstelsel hebben laten opmaken, inhoudende ondermeer inbreng door de man van onroerende goederen in de huwgemeenschap.

Wingene (Zwevezele), 10 februari 2010.

(Get.) Karel Vanbeylen, notaris. (4871)

Bij akte verleden voor notaris Alec Benijs, te Geel, op 4 februari 2009, hebben de heer Bulckens, Emmanuël, en zijn echtgenote, Mevr. Geudens, Hilda Maria Rosalia Alphonsina, samenwonende te 2440 Geel, Larum 24, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd met behoud van het wettelijk stelsel, inbreng door Mevr. Geudens, Hilda, van een onroerend goed gelegen te 2440 Geel, Larum 26-28, en aanvulling met een keuzebeding betreffende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen en de modaliteiten van het keuzebeding.

Geel, 10 februari 2010.

(Get.) A. Benijs, notaris. (4872)

Bij akte verleden voor notaris Nathalie Bovend'aerde, te Zonhoven, op 1 februari 2010, hebben de heer Vanden Poel, Luc Arthur Gilbert, geboren te Sint-Baafs-Vijve op 8 juli 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Welkenhuysen, Maria Louisa, geboren te Hasselt op 17 mei 1941, samenwonende te Zonhoven, Lazarijstraat 2A, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Emile Jageneau, te Diepenbeek, op 20 februari 1966, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijzigende akte voorziet in de inbreng door Mevr. Welkenhuysen, Maria, van een onroerend goed in de gemeenschap en de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Vanden Poel-Welkenhuysen : (get.) Nathalie Bovend'aerde, notaris. (4873)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Virginie Bostoën, te Gent, op 3 februari 2010, dat de heer D'Hoedt, Freddy Madeleine Valentine, geboren te Gent op 21 september 1964, rijksregisternummer 64.09.21-167.28, en zijn echtgenote, Mevr. De Dapper, Daisy Brenda Ivonne, geboren te Gent op 10 januari 1964, rijksregisternummer 64.01.10-024.57, wonende te 9000 Gent, Pannestraat 85, een minnelijk wijzigend huwelijkscontract hebben getekend houdende inbreng door de echtgenoten van een gemeenschappelijk onroerend goed in het eigen vermogen van mevrouw.

Gent, 5 februari 2010.

Namens voormelde echtgenoten : (get.) Virginie Bostoën, notaris. (4874)

Uit een akte verleden voor notaris Johan De Bruyn, te Zemst, op 9 februari 2010, blijkt dat de heer Van Herterycck, Hilaire Alfons Louis, geboren te Mechelen op 28 augustus 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Janssens, Hilda Catharina Hendrik, geboren te Mechelen op 23 januari 1959, samenwonende te 1980 Zemst, Tarweveld 12, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jan Dons, te Kapelle-op-den-Bos, op 27 juli 1979, dit stelsel behouden, met inlassing van een keuzebeding.

Zemst, 9 februari 2010.

(Get.) Johan De Bruyn, notaris. (4875)

Het huwelijksvermogensstelsel bestaan hebbende tussen de heer Maes, Serge Alfons Henriette, geboren te Wilrijk op 19 september 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Hemelaer, Inge Elisabeth Eduard, geboren te Beveren op 23 september 1975, samenwonende te 9190 Stekene (Kemzeke), Koestraat W505, werd gewijzigd bij akte verleden voor notaris Maarten De Clercq, te Stekene (Kemzeke), op 28 januari 2010, geregistreerd te Sint-Niklaas I op 2 februari 2010, twee bladen, geen verzendingen. Boek 564, blad 40, vak 03. Ontvangen vijftientig euro, getekend door de ontvanger Mevr. An Van Avermaet.

Deze wijziging houdt in : inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en wijziging nopens de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Maes-Hemelaer : (get.) Maarten De Clercq, notaris. (4876)

Het huwelijksvermogensstelsel bestaan hebbende tussen de heer Cornu, Ronan Theodora, geboren te Sint-Niklaas op 5 april 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Amankwaa, Sally Amaatso, geboren te Accra (Ghana) op 1 november 1972, samenwonende te 9190 Stekene, Bosdorp 114, werd gewijzigd bij akte verleden voor notaris Maarten De Clercq, te Stekene (Kemzeke) op 28 januari 2010, geregistreerd te Sint-Niklaas op 2 februari daarna, twee bladen, geen verzendingen, boek 564, blad 40, vak 05.

Deze wijziging houdt in : overgang naar een stelsel van scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten Cornu-Amankwaa : (get.) Maarten De Clercq, notaris. (4877)

Par acte reçu par Me Pierre Nicaise, notaire associé de résidence à Grez-Doiceau, soussigné, le 5 février 2010, il résulte que M. Matagne, Emile Victor Jean Ghislain, né à Ixelles le 13 avril 1939, et son épouse, Mme Nederlandt, Danielle Lily Jeanne, née à Auderghem le 24 janvier 1942, domiciliés ensemble à 1420 Braine-l'Alleud, avenue du Saphir 9, ont apporté une modification conventionnelle à leur régime matrimonial en adoptant les dispositions suivantes :

maintien du régime légal de la communauté existant;

apport à la communauté, par madame, de valeurs mobilières.

Pour extrait conforme : (signé) P. Nicaise, notaire associé. (4878)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Benoît Lambrechts, à Gilly, le 20 janvier 2010, M. Lebrun, Freddy Arthur Albert Ghislain, né à Charleroi le 2 août 1950, de nationalité belge, et son épouse, Mme Michel, Christiane Raymonde Joséphine, née à Marchienne-au-Pont le 14 août 1950, de nationalité belge, domiciliés ensemble à 6001 Charleroi (Marcinelle), rue Vital Françoise 109, ont modifié leur régime matrimonial comme suit : apport par M. Lebrun, Freddy, d'un immeuble propre au patrimoine commun et adoption d'une clause attributive du patrimoine commun.

(Signé) B. Lambrechts, notaire. (4879)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Guy Butaye, de résidence à Ecaussinnes, en date du 9 février 2010, M. Georges Carminati, et son épouse, Mme Nelly Bossart, domiciliés ensemble à Soignies, chemin d'Hubeaumel 12, ont apporté les modifications suivantes à leur régime légal de communauté :

a) aménagement dans le chef de l'épouse d'une maison d'habitation sise à Soignies (ex-Horrues), chemin d'Hubeaumel 12, et d'un terrain à Soignies (ex-Horrues), au lieu dit : « Hubeaumont »;

b) clause d'attribution au survivant de la pleine propriété du patrimoine commun;

c) donation réciproque au profit du survivant de la pleine propriété des biens composant la succession du prémourant.

(Signé) G. Butaye, notaire associé.

(4880)

Par acte reçu par le notaire Olivier Neyrinck, notaire associé à Jette, le 5 janvier 2010, le régime matrimonial entre M. Staroukine, Michel Alexis, né à Ixelles le 24 avril 1946 (NN 46.04.24 009-71), et son épouse, Mme Mazure, Chantal Laure Gustave Antoine Marie Joseph Ghislaine, née à Wavre le 28 mai 1944 (NN 44.05.28 234-79), domiciliés à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de l'Ourthe 10, a été modifié.

Les époux Staroukine-Mazure, se sont mariés à Molenbeek-Saint-Jean le 9 mars 2002, sous le régime de la séparation de biens pure et simple suivant contrat de mariage reçu par le notaire Velge, en date du 30 janvier 2002.

Par contrat de mariage modificatif précité M. Staroukine, et Mme Mazure, ont supprimé la clause relative à l'application de l'article 1388, alinéa 2 du Code civil.

Pour les époux Staroukine-Mazure : (signé) Olivier Neyrinck, notaire associé.

(4881)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Didier Brusselmans, à Berchem-Sainte-Agathe le 18 janvier 2010, enregistré deux rôles sans renvoi au deuxième bureau de l'enregistrement de Jette le 1^{er} février 2010, volume 20, folio 13, case 7, reçu vingt-cinq euros (25), l'inspecteur principal a.i., (signé) W. Arnaut, M. Akbali, Selim, né à Saint-Josse-ten-Noode le 7 décembre 1980, époux de Mme Polat, Seynep, née à Namur le 24 novembre 1986, domiciliés ensemble à Koekelberg, avenue de la Basilique 391/18, mariés sous le régime légal de la communauté des biens, a apporté un bien immeuble dans leur communauté des biens.

Pour extrait analytique : (signé) Didier Brusselmans, notaire.

(4882)